

BIBLIOTHEK

DES

LITTERARISCHEN VEREINS

IN STUTTGART.

CCLIX.

TÜBINGEN.

GEDRUCKT AUF KOSTEN DES LITTERARISCHEN VEREINS.

1913.

PROTECTOR
DES LITTERARISCHEN VEREINS IN STUTTGART
SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG.

*

VERWALTUNG:

Präsident:

Dr. H. Fischer, professor an der universität Tübingen.

Kassier:

Rechnungsrat Rück in Tübingen.

*

GESELLSCHAFTSAUSSCHUSS:

Dr. Bohnenberger, professor in Tübingen.

Dr. Bolte, professor in Berlin.

Dr. Haas, professor in Tübingen.

Dr. Hartmann, oberstudienrat in Stuttgart.

Dr. G. Meyer von Knonau, professor an der universität Zürich.

Dr. H. Paul, professor an der universität München.

Dr. Erich Schmidt, professor an der universität Berlin.

Dr. Sievers, professor an der universität Leipzig.

Dr. Steinmeyer, professor an der universität Erlangen.

Dr. Strauch, professor an der universität Halle.

Dr. Vollmöller, professor in Dresden.

Dr. Voretzsch, professor an der universität Kiel.

DIE
ERSTE DEUTSCHE BIBEL.

NEUNTER BAND
(JEREMIA — DANIEL)

HERAUSGEGEBEN

VON

W. KURRELMEYER.

GEDRUCKT FÜR DEN LITTERARISCHEN VEREIN IN STUTTGART
TÜBINGEN 1913.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

DRUCK VON H. LAUPP JR IN TÜBINGEN.

55

D

Er prophet ieremias dem diser pro-
logus wirt vor geschriben: der
selb bei den hebreyschen ist er grö-
ber vnd beüryscher wann ysaias
vnd ofee vnd etlich ander propheten
wann an den synnen ist er gleich
in: dann worumb er hat geweiffa-

60 get von dem heiligen geiste: als die andern haben
geweyffagt von cristo vnd von dem gefenckniß der
(241c) 54 zwaiier geschlecht. Fürbaß die einualtigkeit seins auf
gesprachs die ist im zügeuellig gewest von der stat
in der er ist geborn. Wann worumb er ist gewest ein
anathothites das ist gesprochen von dem weylerlin
5 anathot ist er geboren das ist von iherusalem gelegen drey
meilen vnd des heütigen tags stet noch das weyl-
erlein: vnd er ist gewest ein priester auß priestern

*

54 der — 55 er] ist bei den hebreyschen K—Oa. 56 wann]
dann OOa. Esaias Oa. 57 ofeas ZASK—Oa, ozeas ZcSa.
58 aber Z—Oa. 59 dann] wann OOa. worumb] fehlt Z—Oa.
60 von] in P. 61 dem] den ZSZcSa, der K—Oa. 1 die ein-
ualtigen MEP. aussprechens Z—Oa. 2 zügeuellig gewest]
begegnet oder zügefallen Z—Oa. 3 worumb] fehlt Z—Oa. ge-
wesen Z—Oa. 4 anathothiter Z—Oa. weylerlein] + in Z—O.
5 er] fehlt Sb. 6 meyl K—Oa. das] des A. weierlin ZcSa.
7 gewesen Z—Oa. auß priestern M, auß den priestern Z—Oa.

*

57 eczliche ander der propheten BWr. 60 dem] + selben
BWr. andern] + wann warumb er vnd die andern BWr. 1
aussprechens Wr. 2 im] in Wr. zu vellig Wr. von]
in B. 4 von — 5 gelegen] er ist geborn von dem weilerlein
Anathot das ist gelegen von iherusalem BWr. 6 meyll BWr.
tags] + so BWr.

vnd er ist geheiligt in dem leib seiner mütter: vnd
das list man nicht von andern propheten: er ist zû ge-
fügt worden zû der kirchen cristi dorumb daz er mit
seinem iungfraulichen leben hat zû gefügt ein ewan- 10
gelischer man mit der kirchen cristi. Er hat ange-
haben do er noch ein kint was: nach dem als er selber
spricht 'a 'a 'a' ich kan nit reden denn worumb ich
bin ein kint: vnd hat geweyffagt das gefenckniß der 15
stat iherusalem vnd dorzû iude daz ist der zwaier geschlecht
in iuden land nit allein in dem geist: hat er gesechen
ir gefenckniß funder auch hat daz gesechen mit fleisch
lichen augen. Wann ietzunt hetten die von affiria
die 'x' geschlecht von ifrahel hin gefürt in daz land me 20
dos: vnd ietzund warn die heiden worden ein woner
vnd ackerleüt vnd hofleüt vnd besitzer des landes der
iuden. Wann worumb ieremias hat allein geweyf
sagt in iuda das ist in den geschlechten iuda vnd
beniamin daz ist in der gegent des geschlechtz benia- 25
min vnd zû iherusalem: vnd die störung seiner stat die
hat er geklagt mit zwifeltigem alphabeth: als das
aufweist sein büch der zeher: vnd dasselbe haben wir
vor euch gegeben zeuernemen mit dem model metri
vnd versum. Dorumb die ordenung seiner gesicht 30
vnd seiner weiffagung die bey den kriechen vnd la

*

11 zû gefügt] geheyliget Z—Oa. ewangelischen Z—Oa. 13
selb K—Oa. 14 worumb] fehlt Z—Oa. 15 das fengknüß P,
die gefencknuß Z—Oa. 17 im iüdischen land Z—Oa. 18
fengknüß P. auch hat] auch hat er E—AZc—Oa, hat er auch S.
22 vnd (letstes)] + auch Sb. 26 die (letstes)] fehlt K—Oa. 27
zwyfaltigen Oa. 30 versum] mit den versen Z—Oa. 31 bey]
fehlt Sb.

*

11 ewangelyschen BWr. 12 kirchen] + Ihesu BWr. 16
Iudee BWr. 17 in dem — er] hat er in dem geist Wr. 18
hat] + er BWr. 23 ieremias] + der Wr. hat geweiffagt
allein B. 24 geschlechten] + von BWr. vnd] + in B.
26 zuftörungen BWr. 27 beklaget BWr. 28 dasselbe] +
das Wr. 29 geben B. 31 vnd (letstes)] + pey den BWr.

teinischen ist gar verborgen vnd vnaufgericht die
haben wir gerechtuertigt zu dem ersten glauben das
ist nach der warheit der hebreyschen schriftte. Aber
35 sein buch baruch das haben wir vnterwegen gela-
sen wenn es nichten ist in der zall der geistlichen buch-
er: wann baruch ist gewesen ein offenbar schreiber ie-
remie des propheten vnd derselb ist nit gewesen bey den
hebreyschen noch wirt von in gelesen: vmb alle dise
40 ding so sein sy beytent der fluch von vnsern feinden
vnd mir ist das not: o paula vnd eustachium das
ich in antwort gib in eim ietzlichen buch meins ge-
dichtz vnd meiner auflegung. Vnd das muß ich
leiden wann worumb ir zwingt mich dorzu. Be-
45 sunder das ist gar gerecht gewesen zu der kurtze der
bosheit das ich irn zorn auffsetze ein weise daz ist ein
ende den iren zorn: ich bekennt hab daz ich in gereizt
hab zu neyde so ich teglichs etwas news tichte vnd
schreibe. *Ein ander vorrede über Ieremiam*

50 **I**eremias der anathothiter das do ist ein stetlein iij
meil ligent von iherusalem: in der stat zu taphnes in egip-
tischem land von dem volck mit steinen derworffen

34 geschrift E—Oa. 35 sein] das Z—Oa. baruth M—SaOOa.
+ seynes schreibers Z—Oa. das] fehlt K—Oa. 36 nicht
E—Oa. 37 baruth M—SaOOa. gewesen ein offner schreiber
Z—Oa. 38 gewesen Z—Oa. 40 sein] fehlt Z—Oa. sy
harren K—Oa. 41 Eustochium K—Oa. 42 iegklichen E—Oa.
44 worumb] fehlt Z—Oa. 47 den] denn Z—Oa. in] sy Z—Oa.
48 teglich K—Oa. 50 anathochiter ME, anthothiter ZcSa. do]
fehlt Z—Oa. 51 iherusalem Z. Taphnas in egipten land Oa.
52 volck] + ist er K—Oa.

34 geschrift Wr. 35 Baruth BWr. 36 nicht en ist B.
nit ist Wr. 37 wann] Auch BWr. Baruth ist gewesen BWr.
38 ist nit gewesen] wirt nicht gehabt BWr. 39 noch enwirt BWr.
in] jm Wr. 40 sein] fehlt B. sy] fehlt BWr. 41 vnd O
eustachium BWr. 43 auflegung Wr. 45 das] es BWr.
gerecht] recht B. 46 auffsetze] mit meinem schweygen wurd
auffsezen BWr. 48 so] + das Wr. teglich BWr. 51
zu] fehlt Wr. 52 steine Wr.

ist gestorben vor an der selben stat. Er leit begraben
do vor lang der kúnig pharo hat gewont: wenn er
auch mit seinem gebet die egipten vor der werung 55
der natern macht sicher vor iagt von der selben stat
die natern: die egipten in aldo mit groffem dienst
eren. &c *Hie endent die vorreden Vnd*
hebt an das buch des propheten Iheremias
Das erste Capitel. 60

1. Le wort jeremias des sunne [241 d]
helchie von den pfaffen die do
2. **D** waren in anathot in dem lan-
de beniamin. Vnd das wort
dez herren daz do wart gemacht 6
zû im in den tagen iosias dez
sun amon des kúnigs iuda
in dem · xiiij · iar seins reichs
3. | vnd es wart gethan in den tagen ioachim des sunne
iosias des kúnigs iuda vntz zû der verzerunge des 10
eilfften iars sedechie des suns iosie des kúnigs iuda
vntz zû dem vbergangk iherusalem in dem fúnfften mo-
4. ned. Vnd daz wort des herren wart gemacht zû mir

*

53 ist] vnnd Z—Oa. an] fehlt Oa. 54 pharao Z—Oa.
55 egiptischen vor der erwerung Z—Oa. 56 nartern MEZAZoSa.
nartern S. sicher] + vnd Z—Oa. 57 nartern EZ—Sa. die —
58 &c] vnd die egiptischen eren in daselb (daselbst K—Oa) mit groffem
dienst Z—Oa. 1 Iheremie Z—Oa. suns EPK—Oa. 2 de
priester P, den priestern Z—Oa. 5 daz do] do das Sa. wart
getan ZS—Oa, geschach A. 6 iosie P—Oa. 7 suns EPKSb—Oa.
9 es ist geschehen P, es geschach A. ioackim ZS. suns K—Oa.
10 iosie P—Oa. bisß SbSc. 11 sun S. 12 bisß SbSc.
monend ZZcSa. 13 ward getan ZS—Oa, geschach A.

*

54 pharao BWr. er] fehlt Wr. 55 mit] von BWr. 55
vor] von BWr. wernunge BWr. 57 groffem] + geystlichem
BWr. 58 &c] fehlt BWr. 2 den] dem W. 7 suns W.
9 suns W. 10 der vollendung W. 11 Sedechias dez sun
iosias W.

- sagent. Ich derkannt dich in dem leib ee denn ich
 15 dich bildet: vnd ich geheiligt dich ee denn du auf-
 giengt von dem búrdlein: vnd ich gab dich ein weiß
 sagen vnter den leúten. Vnd ich sprach. A · a · a ·
 o herr gott. Sich ich kan nit reden: wann ich bin ein
 kint. | Vnd der herr sprach zû mir. Nicht enwólft
 20 sprechen das ich bin ein kint: wann du geest zû al-
 len den dingen zû den ich dich sende: vnd redest alle
 die ding die ich dir gebeút. Nichten fürcht dir vor
 irm antlútz: wann ich bin mit dir das ich dich der
 löse spricht der herr. Vnd der herr legt sein hant: vnd
 25 rürt mein mund: vnd der herr sprach zû mir. Sich
 ich hab gegeben meine wort in deinen mund: sich
 heut hab ich dich geschickt vber die leut vnd vber
 die reich das du sy aufreutest vnd zerstörst vnd zer-
 streuest vnd verwútest: vnd pflantzest vnd bauest
 30 Vnd das wort des herren wart gemacht zû mir sa-
 gent. Ieremias was sichstu? Vnd ich sprach. Ich
 sich ein rût wachent. Vnd der herr sprach zû mir
 Wol hastu gesechen: wann ich wach vber mein wort
 das ich es thû. Vnd das wort des herren wart ge-
 35 macht zûm andern mal zû mir sagent. Ieremias
 was sichstu? Vnd ich sprach. Ich sich ein angezún
 ten hafen: vnd sein antlútz ist von dem antlútz aqui-

*

14 kannt Z—Oa. dem] deem MEP. 15 bildet] + in
 dem leib Z—Oa. aufgiengst E—Oa. 16 von müter leyb Z—Oa.
 ein] eim MEP, zû eim Z—Oa. 17 sprich P. 18 o] fehlt Z—Oa.
 19 Nit wellest Z—Oa. 21 den (erstes)] fehlt K—Oa. 22 die
 (erstes)] fehlt Z—Oa. Nicht PASK—Oa. 23 mit] bey Z—Oa.
 24 deynem mund Sa. 25 gesetzt P—Oa. 26 vnd zerstörst]
 fehlt Z—Oa. 27 verwútest Sc. 28 ward gethan ZS—Oa, geschach A.
 29 Iheremia Z—Oa. 30 ein wachend rût Z—Oa. 31 ward
 gethan ZS—Oa, geschach A. 32 Iheremia ZS—Oa. 33 was
 suchstu ZAZc. 34 antlútz (atllútz A) der mitternacht Z—Oa.

*

15 ausgingst W. 18 gott] nachtr. W. 29 vnd bauest]
 nachtr. W.

- v. 14. Ion. Vnd der herr sprach zû mir: von aquilon wirt
eroffent alles vbel vber alle die entweler der
15. erd. Wann sich ich rûf zû samten alle die geschlecht 40
der reich aquilons spricht der herr: vnd sy kument
vnd setzent ein iegklicher sein sal in dem ingang
der tor iherusalem vnd auf alle ir mauren in der vmbhalbung
16. vnd vber alle die stet iuda. Vnd ich red mit in mein
vrtail vber all ritterschaft die mich haben gelassen 45
vnd haben geopffert den frembden gôtten: vnd habent
17. angebettet das werck irr hend. Dorumb begürt dein
lancken vnd stee auff: vnd red zû in alle die ding
die ich dir gebeüt. Nit erschreck vor irem antzlütz:
18. wann ich mach dich nit zeförchten ir gestalt. Ernst- 50
lich ich hab dich heüt gegeben den künigen iuda vnd
iren fürsten vnd den pfaffen vnd allem dem volck
des landes vber alles das land zû einer bewarten stat
vnd zû eim eyfnen pfiler. vnd zû einer erenin maur:
19. vnd sy vrlegent wider dich vnd sy vberwindent nit: 55
wann ich bin mit dir daz ich dich der löß spricht der
herr. *Das ander Capittel*

*

38 herr] + der A. von (+ der Sc) mitternacht Z—Oa. 39
eropffent M. vbel] + vnd M—Oa. die] fehlt K—Oa. inwoner
P—Oa. 40 die] fehlt K—Oa. 41 reich zemitternacht Z—Oa.
42 iegklichen MEP. feinen künig stül Z—Oa. dem] dem M—Sc,
deinen OOa. 43 der vmbhalbung M, dem vmbkreiß P—Oa. 44
die] fehlt K—Oa. 46 geopffert] goffert S. 8ötten M. 47
angebetten S. 48 lenden ZAZc—Oa, lende S. in alle] allen P.
49 erschregt Z—Sa, erschrick KSb—Oa, erschrickt G. vor] von S.
50 nicht virechten ir angesicht Z—Oa. Ernstlich] Gewislich P, fehlt
K—Oa. 52 priestern P—Oa. dem] fehlt K—Oa. 53 das]
fehlt K—Oa. 54erein E, örin PZcSa, eren ZA, erin SK—Oa. 55
vrlegent] stritten EP, werden den (denn Zc—Oa) streyten Z—Oa.
vnd werden nicht angefigen Z—Oa.

*

41 aquilon W. 45 ritterschaft] ir posheit W. 54
erein W.

Und daz wort des herren wart gemacht zû mir v. 1.
 fagent. Gee vnd rûff in den orn iherusalem 2.
 60 fagent. Dife ding spricht der herr. Ich hab
 dein gedacht ich der barmbt mich deiner iugent vnd
 (343 a) der lieb deiner gemechlung do du mir nochuolgtest
 in der wûft: in dem land daz do nit wirt gefeet. Die 3.
 erstlichen ding seiner frûchte: die gehorten dem herren
 ifrahel. All die in verwûstent die sündent: die vbeln
 5 ding kument auff sy spricht der herr. Haus iacobs 4.
 vnd alle geschlecht des hauses ifrahel: hõrt das wort dez
 herren. | Dife ding spricht der herr. Was vngang- 5.
 keit funden ewer vetter an mir daz sy sich ferten von
 mir vnd giengen nach der vppigkeit vnd seint ge-
 10 macht vppig? Vnd sprachen nit wo ist der herre der 6.
 vns machte aufzesteigen von dem land egipt: vnd
 der vns vmbfûrt durch die wûste durch daz vnent-
 welich lant vnd durch den abweg durch das lande
 des durstes vnd durch das bilde des dottes: durch das
 15 lande in dem do nichten gieng der man noch entwelt 7.
 der mensch. Vnd ich hab eûch eingefûrt in das lant
 des carmels: daz ir esset seinen wûcher vnd seine best
 en ding. Vnd do ir wart eingegangen ir enzeûber
 ten mein lant: vnd habt gesetzt mein erbe zû einer
 20 verbannenschafft. Die pfaffen sprachen nit wo ist 8.

*

58 wort] wart M. wart gemacht] ist geschehen P, ward
 gethan Z—Oa. 59 den] die Z—Oa. 1 vermâchlung Z—Oa.
 nachuolgest Sa—Sc. 2 wart MEP. Die — 4 ifrahel] der heilig
 ifrahel dem herren die ersten frucht seyner fangen (fange G) Z—Oa.
 5 auff] fehlt Sc. iacob Z—Oa. 6 ifrahels EP. 7 boßheit P,
 missetat Z—Oa. 9 gemacht vppig] eitel worden ZS—Oa, vnnûtz
 worden A. 11 auffsteigen Z—Oa. egipti Z—Oa. 12 das vneyn-
 wonlich Z—Oa. 15 nicht Z—Oa. wont P—Oa. 17 des carmels]
 carmeli Z—Oa. seyne frucht Z—Oa. 18 eingangen G.
 entzeûbert P, vermailigent ZS—Oa, vermaÿgetent A. 19 gesetzt]
 + auch Sc. 20 priester P—Oa.

*

2 Die — 4 ifrahel] Der heilig ifrahel dem herrn di ersten dink
 seiner frûchte W. 18 enczeûbert W.

- der herre: vnd die do hielten die ee die westen mein
 nit: vnd die hirten seint vbergangen an mir. Vnd
 die weiffagen weyffagten in baal vnd seint nachgeuolgt den
 v. 9. abtgöttern. Dorumb noch streite ich mit euch in dem
 vrteil. Vnd ich krieg mit ewern sūnen spricht der 25
 10. herr. Vbergeet zū den inseln cethim vnd secht: vnd
 sendet in cedar vnd merckt stercklich: vnd secht ob
 11. es ist gethan in dise weis: ob das volck verwandelt
 sein gott: vnd ernstlich syself seint nit gött. Wann
 mein volck hat verwandelt sein wunniglich in das 30
 12. abtgott. Himmel erschreckt vber ditz: vnd seine tor
 13. die werdent gelassen stercklich spricht der herr Wann
 zwai vbel tet mein volck. Sy habent mich gelassen
 den brunnen des lebentigen wassers: vnd habent in
 gegraben verwūst tzistern die do nit mūgen gehal 35
 14. ten die wasser. Ist denn ifrahel ein knecht oder ein der
 zogner knecht? Dorumb worumb ist er gemacht zū
 15. eim raube? Vnd die lewen lewten vber in vnd ga-
 ben ir stymme: sy satzten sein land in die ainōd. Vnd
 sein stette die seint verbrant: vnd er ist nit der do 4
 16. entwelt in in. Vnd die sūn menpheos vnd daphene-
 17. os die zerbrachen dich vnz zū der hōch Ist dir denn ditz
 nit gethan: das du hast gelassen deinen herren gott

*

21 do] *fehlt* Sb. ee] gesetz G. 22 an] in Z—Oa. 23
 weiffagen] *fehlt* MEP, propheten Z—Oa. 24 abtgöttern] +
 Vnnd OOa. 26 Gangent Z—Oa. 28 es — weis] eyn sollich ding
 sey geschehen Z—Oa. volck] + hab Z—Oa. 29 seinen SK—Oa.
 ernstlich] gewislich P, *fehlt* K—Oa. götter. Aber Z—Oa. 30
 glori P—Oa. das] den Z—GSc, dem SbOOa. 31 Ir hymel
 Z—Oa. ditz — 32 stercklich] das vnd zerstōrend seyne tor Z—Oa.
 33 zelassen S. 35 behalten Zc—Oa. 37 gemacht] worden Z—Oa.
 38 lewten] schryen Z—Oa. 40 die] *fehlt* K—Oa. 41 wonet
 P, wone Z—Oa. taphneos Z—Oa. 42 die] *fehlt* K—Oa.
 biß SbSc.

*

21 do] di do W. 32 die] *fehlt* W. 38 lewten] di lwen W.
 41 wont W. taphnes W.

- in dem zeyt do er dich fürte durch den weg? Vnd v. 18.
 45 nu was wiltu dir in dem weg egipt: das du trinck
 est das trúb wasser? Vnd waz ist dir mit dem weg
 der affirier: das du trinckest das wasser des flosses?
 Dein vbelthúung die straff dich: vnd dein abker- 19.
 ung die berespt dich. Wiß vnd sich das es ist vbel
 50 vnd bitter dich zehaben gelassen deinen herren gott:
 vnd sein vorcht nicht zesein bey dir spricht der herre
 gott der here. Du hast zerknischt mein ioch von der 20.
 werlte: vnd hast zerbrochen meine bant vnd sprecht
 Ich halt ir nit. Wann o du gemeine du wirft ge-
 55 naiget in eim ieglichen hohen búchel vnd vnter eim
 ieglichen grúnenden holtz. Wann ich hab dich ge- 21.
 pflantzten einen derwelten weingarten: einen ieglichen
 geweren samen. Dorumb in welcherweys bistu
 mir gekert in böse in einen frembden weingarten.
 60 Ob du dich weschtest mit letten vnd manignaltig- 22.
 gest dir das kraut borith: du bist fleckhafftig vor
 61 mir in deiner vngangkeit spricht der herre gott. In 23.
 welcherweys sprichstu ich bin nicht entzeúbert: ich
 gieng nit nach baalim? Sich dein weg in dem tale
 wisse waz du thúft. Der ring leúffel bewert seinen
 5 weg: der wild esel der do hat gewont in der ainód: 24.

*

44 der zeyt K—Oa.	45 egipti Z—Oa.	47 du] <i>fehlt</i> Sb.
des fluß Z—Oa.	48 vbelthúung] bößheyt Z—Oa.	48, 49
die] <i>fehlt</i> K—Oa.	straf dich P, wirt dich anfahren Z—Oa.	50
dich zehaben] das du hast Z—Oa.	51 zesein] ist Z—Oa.	52
hast] + auch Sc.	53 sprachest Z—Oa.	54 halt — Wann]
will nit dienen Z—Oa.	warft Z—Oa.	55 eim (<i>letstes</i>)] <i>fehlt</i> Sc.
56 Wann] <i>fehlt</i> Z—Oa.	58 waren Z—Oa.	in welcherweys]
wie Z—Oa.	59 in úbel du frembder Z—Oa.	60 waschest Z—Oa.
61 borich MEP.	vermailiget ZS—Oa, vermaßiget A.	1
bößheite P, missetat Z—Oa.	2 vermailiget ZS—Oa, vermaßiget A.	
3 balaaím G.	4 löffel Z—Sa, lauffer K—Oa.	bewert] richt
aúß Z—Oa.	seinen] deinen K—Oa.	

*

48 die straff] strafft W.	54 halt ir] dine W.	59 pöße
du fremder weingart W.	60 waschest W.	61 borich W.
4 bewert] offenbart W.		

- zûzoch den wint feiner liebe in der begerung feiner
fele. Vnd keiner kert in ab. Alle die in fûchent die
gebrestent nit: sy vindent in in feinen siechtumen.
- v. 25. Were deinem fûß von der nackentheit: vnd dein keln
von dem durst. Vnd du sprecht: Ich hab verzwei- 10
felt: ich thû es in keinerweys Ernstlich ich hett lieb
26. die frembden: vnd ich gee nach in In welcherweys
der diep wirt geschemlicht so er wirt begriffen aluft
ist geschemlicht das haus ifrahel: syfelb vnd ir kûnig
27. die fürsten vnd die pfaffen vnd ir weyffagen: die 15
do sagent zû dem holtze du bist vnser vatter: vnd
zû dem stein du hast vns geborn. Sy kerten zû mir
den rucken vnd nit das antlitz: vnd sy sprechen in
28. dem zeyt der quelung: ste auf vnd derlôß vns. Wo seint
dein gôt die du dir hast gemacht Sy sten auf vnd der 20
lôsen dich: an dem tag deiner quelung O iuda ernstlich
29. nach der zall deiner stette warn dein gôtt Waz wolt ir
kriegen mit mir in dem vrteil? All habt ir mich
30. gelassen spricht der herr. Schlûg ich ewer sún vppig
lich: sy enpfingen nit mein lere. Ewer waffen ver- 25
31. wûsten ewer weyffagen: ewer geschlecht wirt ver-
wûst als der lewe. | Secht das wort des herren. Bin
ich denn gemacht ein ainôd ifrahel: oder ein spetes land

*

6 zûzoch] der czûzeucht Z—Oa.	der begire Z—Oa.	8
iren vnreynikaiten Z—Oa.	9 deinen fûß Sa.	10 spracheft
Z—Oa.	11 in keinerweys] mit nichten Z—Oa.	Ernstlich]
Gewißlich P, fehlt K—Oa.	12 In welcherweys] Wie Z—Oa.	13
diep] lieb M, lieb EP.	geschendet Z—Oa.	also P—Oa.
14	15 priester P—Oa.	16 sagten Sc.
geschendet Z—Oa.	17	18 sy] fehlt Z—Oa.
den steynen Z—Oa.	vns] vnd KGSb.	19 der zeyt K—Oa.
sprachen P—Oa.	20 Sy sten] Standen sy Z—Oa.	21 peinigung P, zwanck-
fale Z—Oa.	ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa.	24
zwangkfal Z—Oa.	25 schwert hat verzôret Z—Oa.	26 verwûst als der] als der verwûstendt Z—Oa.
27	28 ifraheli Z—Oa.	spâte erde Z—Oa.

*

7 ab] + vnd W.	8 in in feinen] si in iren W.	14 ist]
sint W.	16 vnser] mein W.	17 vns] mich W,
irr W.	25 uerwûst W.	19 der]

Dorumb worumb sprach mein volck: wir schaiden
 vns vnd kumen fürbaß nit zû dir? Vergiffet denn v. 32.
 die iungfrawe irs gezierdes: vnd die braut ir brüft
 binde. Wann mein volck hat mein vergessen in den
 vngezelten tagen. Was fleiffestu dich zezaigen den 33.
 gûten wege: zefûchen die lieb? Der auch hieruber
 hat angeungen dein boßheit du do hast gelert dein
 wege: vnd das blût der armen selen vnd der vnsched 34.
 lichen das ist funden in deinen vettichen. Ich fand
 sein nit in den grûben: wann in allen den dingen
 die ich doruber gedacht. | Vnd du sprecht. Ich bin on 35.
 sünd vnd vnschedlich: vnd dorumb wirt abgekert
 dein tobheit von mir. Sich ich krieg mit dir in dem
 vrteil dorumb das du sprecht ich hab nit gefündet
 Wie gar schnöd bistu gemacht: zeanderwaiden dein 36.
 weg. Vnd du wirft geschemlicht von egipt: als
 du bist geschemlicht von assur Wann von disen ding 37.
 en gestu aus vnd dein hend werdent auf dein haubt
 wann der herr zerbricht dein zûuersicht: vnd du hast
 nit gelücks. *ijj*

*

31 brüfthefflein Z—ZcKSb—Oa, brüfthâfflein Sa, bruttschefflein G.
 32 Aber Z—Oa. 33 fleiffest dich P. 34. Der — 35 angeungen]
 was darnach du hast auch Z—Oa, + geleret Z—Sa. 35 du do
 hast] fehlt K—Oa. deinen weg SbOOa. 36 vnschuldigen Z—Oa.
 37 das] fehlt K—Oa. flûgen Z—Sa, flûgeln K—Oa. 38 fein]
 sy Z—Oa. aber Z—Oa. den] fehlt K—Oa. 39 doruber]
 oben hab Z—Oa. sprachet Z, sprachest A—Oa. 40 vnschuldig
 Z—Oa. ward Z—Oa. 41 tobheit] grymm Z—Oa. 42
 sprachest Z—Oa. 43 gemacht] worden Z—Oa. anderweyden
 ZAZcSa, anderweyd S, anderweyden K—Oa. dein] dein M (das
 i ohne punkt): den E—Oa. 44 geschendet Z—Oa. egipto
 Z—Oa. 45 du] + auch Sc. geschendet Z—Oa. disen
 dingen] der Z—Oa. 46 werdent] + auch SbSc. dein] dein
 EZS—Oa, denn P. 47 zerbricht] + auch Sc. 48 keyn gelück
 Z—Oa.

*

33 den gûten wege] deinen weg gut W. 34 Der — 36
 wege] di du auch hieruber hast gelert dein pözheit dem weg W.

- v. 1. **E**s wirt gefagt von dem pofel. Ob ein man
 leſt ſein weip vnd ſcheit ſy ſich von im fñrt
 ſy ein andern man: kert er denn wider zñ ir
 von deſhin? Wirt denn das weip nit vnreine vnd
 entzeübert. Wann du haſt gemein vnkeuſcht mit
 manigen liebhabern: iedoch ker wider zñ mir ſpricht
 2. der herr. Vnd ich enpfach dich | heb auff dein augen
 in richtung: vnd ſich wo du nit ſieſt geuallen. Du
 do ſeſt an den wegen zebaiten ir als der diep in der
 ainöd: vnd du haſt entzeübert die erde in deinen ge
 main vnkeuſchungen vnd in deinen vbelthdungen
 3. en. Vmb diſe ſache ſeint geweret den trophen oder
 ſtern der regnen: vnd der ſpet regen der was nit.
 Dir iſt gemacht ein ſtirne eins gemeinen weibs:
 4. du wolteſt dich nit ſchamen. Dorumb allein von
 deſhin rñff mich du biſt mein vatter: ein laiter mein
 5. er maitheit. Zñrñſtu denn ewigklig: oder volendeſtu
 an das ende? Sich du haſt geredt vnd haſt gethan

*

49 Es — pofel] Man ſpricht (+ auch SbSc, + gar Sb) gemeinlich (gemeynklich Sc) K—Oa. von] *fehlt* Z—Sa. 50 ſy] *fehlt* PGa. im fñrt ſy] ir· nimt ſy P, vnd niembt Z—Oa, + auch Sb. 51 denn] + nit K—Oa. 52 von deſhin] fürbaß P, füröhin Z—Oa. 53 vermaliget ZS—Oa, vermaßget A. Aber du haſt (+ auch SbSc) geunkeuſchet Z—Oa. 55 enpfach] + auch Sb. 56 in richtung] in rechtung MEP, auffgerecht ZASK—O, auffgericht ZcSa, auffgerecht Oa. 57 do] *fehlt* Z—Oa. ſeſeſt E, ſeſteſt P, ſaſteſt Z—Oa, + auch Sc. zeharren K—Oa. 58 haſt] + auch Sc. vermaliget ZS—Oa, vermaßget A. deinem M. gemain vnkeuſchungen] gemeinungen G. 60 ſeint] + auch SbSc. geweret] verboten Z—Oa. die tropfen K—Oa. oder ſtern] *fehlt* Z—Oa. 61 regen (2) E—Oa. ſpet] czeitig Z—Sa, abent K—Oa. der (letzteſt) *fehlt* K—Oa. 1 iſt] + auch Sc. 2 von deſhin] füröhin Z—SaOOa, füranhin KGSbSc. 3 heiß mich Z—Oa. 4 iunckfrawſchaft Z—Oa. Zñrñſtu MEP. oder verharreſt an Z—Oa. 5 haſt (zweiteſt) *fehlt* K—Oa. gethan] + gar Sb.

*

51 ander W. 56 ſieſt] piſt W, *geſtrichen*, + ſieſt *nachtr.*
 57 ſeczt W. diep] loter W. 60 di trophen der regen W.
 1 gememeinen W. 4 volendeſtu] + vncz W, *geſtrichen*.

- vbele ding: vnd du mochtest. Vnd du haft gespot-
 tet vmb die wort der büß mit den Worten der hoch-
 fat: vnd du haft derfüllt dein böse gedenckung:
 vnd haft gezaigt dein sterck wider den man das du
 10 es mügest gethū das du haft betrachtet mit dem
 wort. Vnd der herr sprach zū mir in den tagen io- v. 6.
 fias des künigs. Hastu nit gefechen die ding die die
 widerwurtig ifrahel tet? Sy gieng selber hin auf ein
 ieglichen hohen berg vnter eim ieglichen grūnenden
 15 holtz: vnd gemain vnkeüfcht do. Vnd do ich hett ge 7.
 fechen all dise ding ich sprach: ker wider zū mir: vnd
 fy kert nit wider. Vnd iuda ir schwester die vber-
 geerin die sach | daz ich die widerwurtig ifrahel hett gelassen 8.
 vnd ir hett gegeben ein büchlein der widerung: dor
 20 umb daz fy hett gemein vnkeüfcht: vnd iuda ir schwef
 ter die vbergeerin die vorcht es nicht: wann fy selb
 gieng auch hin vnd gemein vnkeüfcht: vnd enzeü- 9.
 bert die erde mit der leichtikeit ir gemain vnkeusch
 ung: vnd gemainsampt mit dem stein vnd mit dem
 25 holtz. Vnd in allen disen dingen kert nit wider zū 10.
 mir: iuda ir schwester die vbergeerin in all irem
 hertzen: wann der herr sprach in der luge. Vnd der 11.

*

6 mochst EP.	du (<i>zweites</i>)] fehlt ZcSa.	haft] + auch Sc.
8 haft] + auch Sc.	dein] seyn OOa.	9 haft] + auch Sb.
10 thun K—Oa.	du] + es Sc.	11 iofie Z—Oa.
12 widerwurtig] abtrūnnig Z—Oa.	selb Oa.	14 vnter] vnd
Z—Oa, + auch Sc.	ein (an Oa) iegkliches grunendes K—Oa.	
18 die (<i>erstes</i>)] fehlt K—Oa.	die (<i>zweites</i>)] fehlt MEP.	ab-
trūnnigen ifrahel Z—Oa.	19 widerung] aufschlachung Z—Oa.	
20 hat G.	iude ZcSa.	21 die (<i>zweites</i>)] fehlt K—Oa.
fy gieng Z—Oa.	hin] fehlt ZcSa.	vermaliget ZS—Oa, ver-
maliget A, + auch Sb.	23 gemain] fehlt Z—Oa.	24 gemein-
sament Sa, + auch Sb.	25 kert] + fy Z—Oa.	26 allem Z—Oa.
jren O.	27 wann der herr] aber fy Z—Oa.	sprachen S.

*

6 Vnd — 11 wort] am rande eine klammer mit der bemerkung:
 vacat W. 10 es] + uergezeift W, gestrichen. 14 ieglichen
 (*zweites*)] + hohen perg W, gestrichen. 27 der herr — luge] in
 der lüge spricht got der herr W.

- herr sprach zû mir. Die widerwurtig ifrahel hat gerechtthafftigt ir sele in der gleichsamung der vber-
- v. 12. geerin iuda. Gee vnd rûff dise wort gegen aquilon 30
vnd sprich. Du widerwurtige ifrahel ker wider spricht
der herre vnd ich abker nit mein antlûtz von euch:
wann ich bin heilig spricht der herre: vnd ich zûrn
13. nit ewiglich. Iedoch ich waiß dein vngangkeit: daz 35
du bist vbergangen wider deinen herren gott. Vnd
haft zerstreut dein weg den fremden vnter eim ieg-
lichen grünen holtz: vnd haft nit gehort mein stymm
14. spricht der herr: sún wert bekert vnd kert wider spricht 40
der herr: wann ich bin ewer man. Vnd ich nym eúch
einen von der stat vnd zwen von dem geschlechte:
15. vnd fúre eúch in syon. Vnd ich gib eúch herten nach 45
meim hertzen: vnd sy waident euch mit wiffentheit
16. vnd mit lere. Vnd so ir wert gemanigualtigt vnd
wachst in dem lande in den tagen spricht der herr sy
sprechent fúrbaß nit die arch des gezeugs des herren 45
die staige nit auf vber das hertz noch sy gedenckent
ir: nach enwirt heimgefúcht noch enwirt fúrbaß.
17. In dem zeyt rúffent sy iherusalem ein sal dez herren: vnd
alle die leút werdent gesament zû ir in iherusalem in dem
namen des herren: vnd sy geend nit nach der bosheit 50
18. irs bósten hertzen. In den tagen geet das haus iu-

*

28 herr] <i>fehlt</i> P.	Die abtrynnig Z—Oa.	hat] + auch Sc.
gerechtfertigt K—Oa.	29 gleichung K—Oa.	30 schrey dise
wort wider mitnacht (mitternacht K—Oa) Z—Oa.		31 ifrahel] +
kum vnd G.	34 ewiglichen SaOa.	ich waiß] wisse Z—Oa.
bosheit P—Oa.	36 dein] dem E.	38 Ir sún Z—Oa.
39		
eúch] + auff Z—Oa.	41 eúch] + ein Z—Oa.	42 waident]
werdent P.	weißheit Z—Oa.	45 der zeúgknuß ZAZc—Oa.
der gezeúgknuß S.	46 die] <i>fehlt</i> K—Oa.	steiget Z—Oa.
47		
wirt (2) Z—Oa.	48 der zeyt K—Oa.	rúffent sy] werden sy
heiffen Z—Oa.	49 die] <i>fehlt</i> K—Oa.	

*

49 in (*erstes*) — 50 herren] *fehlt* W.

- da zû dem haus ifrahel: vnd fy kument entzamt von
dem lande aquilon vntz zû dem lande daz ich gab ew-
ern vettern. | Wann ich sprach. Wann ich setze dich v. 19.
- 36 vnter den fûnen: vnd gib dir ein begerlichs land ein
lauters erbe | der here der heiden? Vnd ich sprache.
Du rûfft mich ein vatter: vnd du hör nit auf einzegeen
nach mir. Wann in welcherweys ob ein weip ver- 20.
schmecht iren liebhaber: alfuft hat mich verschmecht
- 37 das haus ifrahel spricht der herr. Die stymme der fûne 21.
ifrahel ist gehort in den wegen wainen vnd klagen: wann
- 1343 fy machten vngeng iren weg: fy haben vergeffen
irs herren gotz. Sûn wert bekert wider: vnd ich ge- 22.
funde ewer abkerungen. Sich wir kumen zû dir.
Wann du bist vnser herr gott. | Fûrwar die búchel 23.
- 5 die menig der berge die warn lugner. Fûrwar die
behaltsam ifrahels ist in vnserm herren gott Die scham 24.
hat geessen die arbeit vnser vetter von vnser iu-
gent: ir herden vnd ir schwaigen: ir sún vnd ir
tôchter. Wir schlaffen in vnser scham vnd vnser 25.
- 10 laster bedeckt vns: wann wir haben gefündet vn-
serm herren gott wir vnd vnser vetter von vnser kint
heit vntz an disen tag: vnd wir horten nit die stymm
vnser herren gotz. *iii*

*

- | | |
|------------------------------|--|
| 52 miteinander P—Oa. | 58 der erd mitternacht Z—Oa. |
| vntz] vnd M—Sa, biß SbSc. | ich] ich eúch Z—Sa, er K—Oa, |
| + auch Sb. | Wann (<i>swetes</i>) fehlt OOa. |
| 54 vätter S. | 56 |
| here] herr EP, scharen Z—Oa. | 57 Du heiffest Z—Oa. |
| wirft nit aufhören Z—Oa. | vnd |
| 58 Aber wie ob Z—Oa. | 59 |
| also P—Oa. | 61 wegen des waynens vnd des klagens Z—Oa. |
| 1 | |
| bôß P, vnrecht Z—Oa. | 2 bekert] bekerent ZAZcSa, + Kerent |
| ZAZc—Oa, + redent S. | ich will gefunt machen Z—Oa. |
| 3 | |
| abkerung K—Oa. | 4 búchel] + vnd Z—Oa. |
| die (<i>swetes</i>) fehlt | |
| K—Oa. | das heyl Z—Oa. |
| 7 geeffen SaOOa. | 8 schwayge |
| K—Oa. | 11 von] fehlt MEP. |
| 12 biß SbSc. | |

*

53 vntz] fehlt W.

57 hört W.

- v. 1. **I** Srahel ob du widerkerst: ker wider zû mir spricht der herr. Ob du abnypfst deine schedliche ding von
 2. **M**ein antlûtz du wirfst nit bewegt. Vnd schwerst der herr lebt in der warheit vnd in dem vrteil vnd in der gerechtikeit: vnd die leût gesegnent in vnd lo-
 3. bent in. Wann dise ding spricht der herr dem man iuda vnd dem entweler iherusalem. Er newert euch new-
 4. reuten: vnd nit enwôlt seen vnter die dorn. O man iuda vnd entweler iherusalem: werdet beschnitten dem herren vnd nempt ab die vberwachungen ewer hertzen: das villeicht mein vnwürdigkeit icht aufgee als das feûr vnd werd angezündet: vnd er wirt nit der sy derlescht Vmb die bosheit ewer gedancken kum
 5. ent vber euch alle dise vbel. Derkündet in iuda. vnd macht die gehôrd in iherusalem: redet vnd singt in dem horn in dem lande: rûfft stercklich vnd sprecht. Werdet gesament wir geen ein in die bewarten stet
 6. te: | hebt auf daz zaichen in syon. Vnd werdet gesterckt vnd nichten wôlt sten: wann ich zûfûre das vbel
 7. von aquilon vnd michel traurikeit. Der lewe staig auff von seim hôle: vnd der raube der leût hûb sich auf. Er ist aufgegangen von seiner stat: daz er setz dein lant in die ainôd. Vnd dein stett die werdent

*

14 ker wider] *fehlt* P. 15 du] + auch Sc. abnemst A.
 schedlichen P, schiedlichen S. 16 wirfst] + auch Sc. 18 in]
fehlt OOa. 20 dem] den MEPOa. inwonern P, eynwoner Z—Oa.
 newreuten] die neuwen E—Oa, + felder Z—Oa. 21 enwôlt
 seen] enwôlt stet ME, wont stet P, seend Z—Oa. O ir mann Z—Oa.
 22 inwoner P—Oa. 23 verwachffungen P. eûwern P—SK—Oa,
 euwerm ZcSa. 24 villeicht] + auch Sc. vnwürdikayt OOa.
 nit AOOa. 27 Verkünt P—ScOa, Verkünde O. 29 den horn
 ZAZcSa. schreyent Z—Oa. 32 nit E—Oa. wann] *fehlt*
 Z—Oa. 33 von mitternacht Z—Oa. vnd] + auch Sb. groß
 PS, groffe Zc—Oa. 34 seiner hól Z—Oa. 35 Er] Es M—Sa.
 außgangen Oa. 36 die (*letztes*)] *fehlt* K—Oa.

*

15 deinen schedlichen dinck W. 20 vnd — iherusalem] *fehlt* W.
 21 nit enwôlt seen] nichten seen W. 24 villeicht] *nachtr.* W.
 26 kument — 27 vbel] *fehlt* W. 28 in] mit W. 36 die]
fehlt W.

- verwüßt: beleibent on die entweler. Vber ditz begúr v. 8.
 tet eúch mit herim: klagt vnd waint: wann der zorn
 der tobheit des herren der ist nit abgekert von eúch.
 40 Vnd es wirt an dem tage spricht der herr das hertz 9.
 des kúnigs das verdirbt vnd das hertz der fürsten:
 vnd die pfaffen derfchreckent: vnd die weyfflagen
 werdent verwüßt mit fcham. Vnd ich sprach o herr 10.
 gott· laider· laider· laider. Dorumb haftu nit betro-
 45 gen ditz volck vnd iherufalem fagent: euch wirt der fri-
 de? Vnd fecht das waffen ist kumen vntz zú der fel
 In dem zeyt wirt gefagt difem volck vnd iherufalem ein 11.
 wint der brint in den wegen die do feint in der wúft
 des wegs der tochter meins volcks nit zeuerwúften
 50 wann zerainigen. Ein voller geifte kumpt mir von 12.
 difen dingen. Vnd nu ich: wann ich rede mein
 vrteil mit in. Sich er steigt auff als die wolcken: 13.
 vnd fein wagen als daz vngewitter. Sein roß feint
 fchneller denn die adlar. Wee vns: wann wir fein
 55 verwüßt Iherufalem wafch dein hertz von dem vbel 14.
 daz du werdest behalten vntz wie lang wonent die
 fchedlichen gedanken in dir? Wann ein ftymme des 15.
 derkundenden von dann: vnd des machenden kunt daz

*

37 beleibet MEP. on die woner P, on eynen eynwoner Z—Oa.
 39 der tobheit] des grimmen Z—Oa. der (zweites)] fehlt K—Oa.
 41 das (erstes)] fehlt K—Oa. 42 die (erstes)] der Oa. priester
 P—Oa. 44 laider· laider· laider] leyder leider leider oder heu
 heu heu Z—Sa, heu. heu. heu K—Oa. 46 fecht] fehlt P. biß
 SbSc. 47 der zeyt K—Oa. 48 wint der brint] brinnender
 wint Z—Oa. 49 nit — 50 wann] nit zewerffen in den wind vnd
 Z—Oa. 50 von] auß Z—Oa. 51 nu] nur SbOOa. wann
 ich] fehlt P. 52 steig ZSG, ftig AZcSaKSb—Oa. 56 biß
 SbSc. 57 ein] des Z—Sa, dy K—Oa. 58 derkundenden ME,
 kummenden P, verkumenden Z—Sa. dan Oa. machenden
 kunt] machenden kumpt MEP, kuntmachenden Z—Oa. daz] den
 Z—O, dem Oa.

*

37 die] den W. 41 das (erstes)] fehlt W. 43 mit fcham]
 nachtr. W. 49 nicht zu worffen funder W. 58 dan W.

- v. 16. abtgot von dem berg effraym | Bewegt die leut Secht
es ist gehort in iherusalem· hûter kumpt von dem ferren 60
17. lant: vnd gebt die stymm vber die stette iuda Sy seint
gemacht allumb vber sy als die hûter der ecker: wann [2431
sy habent mich bewegt zû dem zorn spricht der herr.
18. Dein wege vnd dein gedancken habent dir gethan
dise ding. Vnd dein vbelthûung dise ist bitter:
19. wann sy hat gerurt dein hertz. Mir thût mein buch 5
wee mir thût mein buch wee· die synn meins hertz
en die seint betrûbt in mir. Ich schweig nit: wann
mein fel die hat gehort die stymme des here horns:
20. die stymm des streites Die traurikeit ist gerûffen vber 10
die trurikeit: vnd all die erde ist verwûst. Mein ta-
bernackeln die seint verwûst eylent: mein fel gechlich
21. Vntz wie lang sich ich die fliehenden: ich høre die
22. stymm dez herhorns Wann mein tõrechtz volck derkant
mich nit sy seint vnweiß sún· vnd wehertzent Sy seint
weys daz sy thûnt die vbeln ding: wann sy weissen nit 15
23. wol zethûn. Ich schaute die erde vnd secht sy was
lere· vnd eytel: vnd die himel· vnd das liechtuaß waz
24. nit in in. Ich sach die berge vnd secht sy wurden be
25. wegt: vnd alle die búchel wurden betrûbt. Ich sach

*

59 Bewegt die leut] fagendt den heyden Z—Oa. 60 hûter]
kumpt] daz komen die hûtter Z—Oa. 1 gemacht — ecker]
worden hûtter der ácker úber sy in dem vmbfchwaiff Z—Oa. ercker
ME. 2 sy hatt Z—Oa. 3 vnd] + auch Sc. 4 Vnd dise
dein vbelthuung ist K—Oa. 6 mir] wir ZA. mir —
wee·] fehlt SSb. 7, 8 die] fehlt K—Oa. 9 berúffet Z—Oa.
10 die (zweites)] fehlt K—Oa. 11 die] fehlt K—Oa. fel] fel
MEPOa. gechlich] schnelliglich Z—Oa. 12 Biß SbSc. die
(erstes)] den Z—Oa. 13 hörhorn S. 14 behertzent MEP, laidiges
hertzens (hertzen A) Z—Oa. 15 aber Z—Oa. 16 vol zethûn
ZZc. 17 eytel] nichts Z—Oa. das] auch das Sb. liechtuaß]
liecht Z—Oa. 18 sy] die Sc. 19 die] fehlt K—Oa.

*

60 kumpt] zu kumen W. 1 ercker W. 4 Vnd — dise]
wann dise dein úbelthuung W. 17 liechtuaß] licht W.

- 20 sy an vnd der mensch was nit: vnd ein ieglich vo-
 gel des himels der schied sich. Ich schawet vnd secht v. 26.
 der carmel ist wüßt: vnd all sein stett die seint zer-
 rut vor dem anltütz dez herren vnd vor dem anltütz
 des zorns seiner tobheit Wann dise ding spricht der 27.
 28 herr. Alle die erde wirt wüßt: wann iedoch ich thû
 nit die volendung. Die erde clagt: vnd die himel 28.
 traurent von obenn: dorumbe das ich hab geredt.
 Ich gedacht vnd es beraue mich nit: ich bin nit ab
 gekert von im. Von der stymme des reyters vnd des 29.
 30 der do sendet das geschoß ein ieglich stat die floch.
 Sy giengen in den hohen dingen: sy stigen auff die
 stain. Alle die stette die seint gelassen: vnd der
 mensch entwelt nit in in. Wann du verwülste waz 30.
 thûstu. So du dich vaffest mit rotem: so du wirst
 31 geziert mit eim guldein vorspang vnd ordenst dein
 augen mit salben: vnd zierst dich vppiglich. Dein
 liebhaber habent dich verschmecht: sy süchent dein sel
 Wann ich hort als ein stymme der geberenden: die 31.
 engst als einer kindelbetterin. Die stymme der toch
 32 ter syon die ist vnter den sterbenden vnd sy braiten
 auß ir hende. Wee mir: wann mein sel die gebrast
 vmb die derschlagen. 32

*

20 der] auch der Sb.	21 der] fehlt K—Oa.	22 die] fehlt K—Oa.
24 des zorn G.	seyne grymmen Z—Oa.	25 die]
fehlt K—Oa.	wüßt] verwüßt POa.	aber doch ich Z—Oa.
26 die vollendung nit P.	27 das] fehlt G.	28 gerawe
Z—Oa.	29 ritters A.	30 die] fehlt K—Oa.
fehlt K—Oa.	33 wont P—Oa.	aber Z—Oa.
34 dich	35 guldin heftlin.	vnd selbst
(+ auch Sb) dein Z—Oa.	36 vnd wirst gezieret vmb süß.	Dein
Z—Oa.	37 süchent] + auch Sb.	38 hort eyn stymm als
der Z—Oa.	39 kintbetterin P—Oa.	40 die] fehlt K—Oa.
den] der Z—KSb—Oa.	vnd außbrautend ir Z—Oa.	41 die] fehlt K—Oa.

*

31 die hohen dink W.

39 kindelpett W.

- v. 1. **U**mbgeet die wege iherufalem vnd schawet: vnd
merckt vnd sücht in iren gassen: ob ir vin
det einen man zethûn das vrteil: vnd zefüch 45
2. en den glauben: vnd ich wird in genedig. Vnd ob
sy sprechen ioch der herr lebt: vnd ditz schwerent dein
3. falschen. O herr dein augen schawent den glauben.
Du hast sy geschlagen vnd rewten sich nit: du hast
sy zerknischt vnd sy verschmechten zeentpfachen die 50
lere. Sy habent derhertent ir antlütz vber den stein:
4. vnd wolten nit widerkeren. | Vnd ich sprach. Vil
leicht sy seint arm vnd tump: sy miskennen den weg
5. des herren vnd das vrteil irs gotz. Dorumb ich gee
zû den besten vnd rede zû in. Wann sy selb derkan- 55
ten den weg des herren: vnd das vrteil irs gotz. Vnd
secht dise die do entzamt zerbrachen merr das ioch
6. vnd zerrissen die band. Dorumb der lewe schlug sy
von dem walde: der wolff verwûst sy an dem abent
der bart wacht vber ir stette. Ein ieglicher der do auf 60
geet von in der wirt geungen: wann ir vbergeung
en seint gemanigualtig: vnd ir abkerung die seint [243 b]
7. gesterckt | Worüber mag ich dir sein genedig? Dein
sûne die habent mich gelassen: vnd schwernt in den

*

43 schawet] + an Z—Oa. 45 zethûn — zefüchen] vnd do tû
das gericht vnd süchend (suchetK—Oa) die trew oder Z—Oa. 47 spre-
chen ioch] auch sprechen Z—Oa. dein falschen] dem falschen
EzS—Oa, sy velschlichen P. 49 Du] vnnd du Sc. vnd] fehlt P.
rewten sich] sy rew darumb P, sy reweten Z—Oa. 50 sy (erstes)]
fehlt A. vnd sy wolten nit emphahen Z—Oa. 51 den selben
Z—Oa. 52 wolten] + auch Sc. 53 arm vnd (+ auch Sc)
toren vnd wissen nit den Z—Oa. 55 dem besten MP. sy selb]
sy Z—Oa. 57 die — ioch] zerbrachen mer das ioch mit eynander
Z—Oa. entzamt] miteinander P. 60 ir] die SbOOa.
1 en] fehlt Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 2 Dein] Die Z—Oa.
3 die] fehlt AK—Oa. in] fehlt OOa.

*

44 ir] nachtr. W. 45 zefüchen] + daz W, gestrichen.
47 dein] fehlt W. 48 schawent] + den W, gestrichen. 49 vnd]
+ si W. 57 do] fehlt W. 59 von dem] + lan W, gestrichen.
1 abkerungen W.

- dingen· die nit feint gött. Ich hab sy gefattet vnd sy
 5 zerbrachen die ee: vnd vnkeuschten in dem haus der
 gemeinen Vnd sy feint gemacht aufgelaßene roß: v. 8.
 liebhaber an die weiber: ein ieglicher der rúchelt zû
 dem weib seins nechsten. Haimßúch ich denn nit vber 9.
 dise ding spricht der herr: vnd richtet sich nit mein
 10 sel in eim sölichem volck? Steigt auf ir mauren vnd 10.
 verwúftet sy: wann nit enwólt thûn die volendung
 Nempt ab ir geschlecht· wann sy feint nit des her-
 ren. Vnd das haus ifrahel vnd das haus iuda wann 11.
 sy feint vbergangen an mir spricht der herr. Sy ver 12.
 13 laugenten den herren: vnd sprachen. Er ist es nit:
 noch das vbel enkumpt auf vns: wir gesechen nit
 das waffen vnd den hunger. Die weyßfagen retten 13.
 in den winde: vnd die antwurt was nit in in. Dor
 umb dise ding die kument in. Dise ding spricht der 14.
 20 herr gott der here. Das ir habt geredt ditz wort: sich
 ich gib meine wort in deinen mund zû eim feúr vnd
 ditz volck zû höltzern: vnd es wirt sy verwústen.
 Sich ich zûfúre vber eúch ein volcke von verr haus 15.
 ifrahel spricht der herr: ein starckes volck ein altes volck
 25 ein volck der zungen du mißkenst: noch enuernymst

*

4 nit] *fehlt* Sc. 5 vnd] *fehlt* Sb. 6 gemacht] worden
 Z—Oa. aufgelaßent E. 7 liebhaber an] vnnd liebhabende
 roß in Z—Oa. wybern G. 9 richtet sich nit M, wirt sich nit
 rechen Z—Oa. 10 eim sollichen Z—Oa. Steig Z—Sc. maur
 Z—Oa. 11 aber nit thünd die Z—Oa. enwólt] wont P.
 13 Vnd — 14 an] wann sy seynd úber gangen (übergangen Sb) daz
 hauß ifrahel. vnnd das hauß iacob in Z—Oa. 15 es] *fehlt* G.
 16 úbel wirt komen Z—Oa. sehen K—Oa, + auch Sb. 18 den]
 dem ME. 19 die] *fehlt* K—Oa. kamen K—Oa. spricht]
 + auch Sb. 20 here] scharen. Darumb Z—Oa. 21 gib] +
 auch Sb. 22 in die höltzer Z—Oa. sy] + auch gancz Sb.
 25 des zungen du nit erkennest (erkantest S) noch verstáht Z—Oa.

*

14 vbergangen]+ mit übergeung W. 23 ein] *nachtr.* W.
 25 dez zungen W.

- v. 16. waz es redt. Sein kôcher seint all starck· als ein offens
 17. grab. Vnd isst dein saete vnd verwûst dein prot:
 dein sun vnd dein tochter es isset· dein herde vnd dein
 swaigen: vnd isst dein weingarten vnd dein feigbaum·
 vnd zerknifcht dein bewarten stette in den du hast die
 18. zûuerfichte in dem waffen. Idoch der herre spricht in
 den tagen ich mache euch nit zû einer volendung.
 19. Vnd ob ir sprecht worumb hat vns getan der herre
 vnser got alle dise ding: sprich zû in. Als ir mich
 habt gelassen vnd habt gedient eim fremden got in
 eurem lande: alsuft dient ir den fremden gôttin in
 20. dem lande daz nit ist euwer. Derkindet ditz dem haus
 21. iacobs: vnd macht es zehôren in iuda sagent O tums
 volck hôr das du nit hast daz hertz: wann ir da habt
 22. augen vnd secht nit· vnd orn vnd hôr nit. Dorumb
 ir fürchtet mich nit spricht der herr: vnd betrûbt euch
 nit vor meim antzlûtz. Ich do satzt den sand zû eim
 zil dem mer· ein ewigs gebot das nit vergieng: vnd
 sy wurden entzampft bewegt noch mochten: vnd sein
 23. vnden zerpleten sich vnd vbergend es nit. Wann
 difem volck ist gemacht ein vngeleubigs hertz vnd ein
 24. derherttens. Sy schieden sich vnd giengen hin: | vnd

*

26 es] er ZAZcSaSb. rede Z—Oa. Sein hôcher EP.
 seint — 27 grab] ist als ein offens grab all starcken Z—Oa. 28 es
 isset] es isset E, wirt er (es K—Oa) effen Z—Oa. 29 schwayg
 K—Oa. veigenbaum Z—Oa. 30 bewarte Oa. den]
 dem P. die] fehlt P. 31 dem] den ZAZc—SbOOa. 36 also
 P—Oa. werden ir dienen Z—Oa. 37 ist — ditz] ewer ist.
 Wirckend dise ding Z—Oa. 38 iacob. vnd machend eyn hörung
 Z—Oa. O tums] Du torets Z—Oa. 39 wann — habt] die
 ir habent die Z—Oa. 41 nit] fehlt Sc. spricht M. betrûbt
 euch nit] habend nit schmerzten Z—Oa. 42 Ich do] Der ich
 Z—Oa. 43 vergieng — 45 zerpleten] wirt vergeen. vnd werden
 mit eynder bewegt vnd mochten nit vnd seyn flûß zerblâen Z—Oa.
 44 miteinander P. 47 erhertetz PK—Oa.

*

39 das du] du da W. 42 nit] + spr W, gestrichen. 44 noch
 mochten] vnd mochten nit W.

- sprachen nit in iren hertzen. Wir fürchten den herrn
 vnsern gott der vns gab den frügen regen vnd den
 50 speten in seim zeit: die erfüllung des iars des snites
 vnz zebehúten. Vnser vngangkeit die habent genaigt v. 25.
 dise ding: vnd vnser sünd haben gewert daz gút von
 vns: wann vngeng seind funden vnder meim volck 26.
 lagent als die vogler: sy legent die stricke vnd die
 55 traugent oder kloben zefachen die man als ein vall 27.
 ist vol der vogel: alfuft ist ir haus vol der triegkeit.
 Dorumb seint sy gemichelicht vnd gereicht: | vnd seind 28.
 gefaiztet vnd derfaiztet: vnd vbergiengen bößlich
 mein wort. Sy vrtailten nit die sach der witwen:
 60 vnd richten nit die sach des waifen: vnd vrtailten 29.
 nit das vrtail der armen. Haimfúche ich denn nitt
 [243 c] vber dise ding spricht der herr: oder mein sel richet
 sich nitt vber das volck in diseweys. Vorcht vnd 30.
 wunder seint gethan in dem lande. Die weyffagen
 weyffagten die luge: vnd die pfaffen frewten sich 31.
 5 mit den henden: vnd mein volck hett lieb söliche ding
 Dorumb was wirt gethan in seim iungsten vj

*

48 irem P. 49 den (*letstes*) der M. 50 seiner zeyt K—Oa.
 iars des] iärlichen Z—Oa. sintes MEP. 51 bößheit P,
 missetat Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 52 gewert] verboten
 Z—Oa. 53 vngeng] böß P, die vngütigen Z—Oa. erfunden
 Z—Oa. 54 lagent] verborgen Z—Oa. 55 traugent oder]
 fehlt Z—Oa. 56 also P—Oa. der triegkeit] dz valsch ZZc,
 des falsch ASK—O, das falsch Sa, des falschs Oa. 57 sy] fehlt
 MEP. gegrößigt P, großmechtiget ZAZc—GSc, großmechtig S,
 großmächtiger SbOOa. gericht AS. 58 gefaiztet] gedicket
 Z—Oa. 1 richtet M. 2 über eyn sollich volck. Vorcht
 Z—Oa. diserweis EP. Die] dise A. 4 weyffagent EZ—Oa,
 sagen P. priester P—Oa. frewen G. 6 seym letzten
 OOa.

*

48 Fürchten wir W. 50 iars] + in seim zeit W, *gestrichen*.
 55 traugent oder kloben] klob W. 60 der weifen W. 1 vber]
nachtr. W. 2 sich] sy denn W.

- v. 1. **S**ún beniamin werdet gesterckt in mitzt iherusalem
vnd singt mit dem herhorn in thecua: hebt
auff das zaichen in bethacharem: wann das
vbel ist geschehen von aquilon vnd ein michel betrü
bung. Ich gleichte schön vnd zierlich die tochter syon
3. | die hirten kument zû ir vnd ir herden. Sy hefften
die zelte in ir in der vmbhalbung: ein ieglicher wai-
dent die die do seint vnter seiner hant. Geheiligt den
streit vber sy: steet auff entzampft vnd wir steigen
auff in mittemtag. Wee vns wann der tag hat sich
genaigt: wann die schatten des abentz seint gemacht
5. lenger. Stet auf vnd wir steigen auf in der nacht:
6. vnd wir verwûsten ire heûser: wann dise dinge
spricht der herr der here. Hawet ir holtzer: vnd grabt
den hauffen vmb iherusalem. Ditz ist die stat der heimfûch
7. ung: aller gebrest ist in mitzt ir. Dorumb als der
zistern macht kalt ir wasser: alfuft macht sy kalt ir
vbel. Die vngangkeit vnd die verwûstnung der
siechtumb vnd die wunde: wirt gehort in ir zeallen
8. zeyten vor mir. Wirt vnterweyset iherusalem das sich vil
leicht mein sele icht schaide von dir: das ich dich vil-

*

7 Ir sún Z—Oa. in mitz P, in der mitt Z—Oa. 8 dem]
den P. thecua] theuca G, + vnd Z—Oa. 9 in] über Z—Oa.
bethatharem M, bethacharen Z—Oa. 10 ist geschehen von mitt-
nacht Z—Oa. groffer rewe P, groß betrûbung A—Oa. 11 gleichte]
+ czû Z—Oa. zierlichen P. 12 die] die die ZcSa. herde
K—Oa. 13 dem vmbkreis PK—Oa. 15 miteinander P—Oa.
17 seind lenger worden Z—Oa. 18 Stee auf GOOa. 19 ver-
wûsten] + auch Sb. 20 holtz Z—Oa. 21 haufen vmb] graben
bei Z—Oa. der] fehlt Oa. 22 in mitz P, in mitt Z—Oa.
der] die Z—Oa. 23 also P—Oa. 24 boßheit P, missetat
Z—Oa. 25 siechtung E—Sa. wunde] plag Z—Oa. alle
zeit Z—Oa. 26 Wirt — sich] fehlt Sa. sich] sy Z—Zc,
+ auch Sb. 27 icht] nit AOOa. dich vielleicht] villeicht
dich P.

*

13 ieglicher] + der W. 20 grabt] schütt W. 22 aller
gebrest] alle betrigung W.

leicht icht setz wúft in dem vnentwelichem lande.

- Dise ding spricht der herre gott der here. Sy lesent v. 9.
 20 vntz zú dem herling. Sy lesent die beleibungen ifrahel
 als in dem weingarten. Bekere dein hant als der le
 ser zú dem kúbel. Wem rede ich: vnd wen bezeúche 10.
 ich das er höre. Sich ir orn seint vnbeschniten: vnd
 sy múgent nit gehören. Secht das wort des herren
 30 ist in gemacht zú eim itwisse: vnd sy entpfingen sein
 nit. Dorumb ich bin vol der tobheit des herren: ich 11.
 hab gearbeit enthabent. Geúß auß aufwendig vber
 den lútzeln vnd vber den rate der iungen entzampft
 Wann der man wirt geuangen mit dem weibe:
 40 vnd der alt mit der erfúllung der tag. Vnd ir heú- 12.
 fer die vbergeend zú den andern die ecker vnd die wei
 ber entzampft: vnd ich streck mein hant vber die die
 do entwelent auff der erde spricht der herre. Ernst- 13.
 lich von dem mynsten vntz an den maísten all flei-
 45 sen sy sich der arkeit: vnd von dem weyfflagen vntz zú
 dem pfaffen all thünd sy die triekheit. Vnd sy gesun- 14.

*

28 icht] nit AOOa, fehlt Sc. in] fehlt Z—O. dem — lande]
 eyn vneinwonlich erde Z—Oa. 29 spricht] + auch Sc. lesent]
 + auch Sc. 30 biß Sb. zu den sawrn weyntrauben K—Oa.
 lesent] + auch Sc. 31 den weingerten P. hant] haus Z—Oa.
 weinlefer Z—Oa. 32 Wem] Wenn M—Oa. vnd] fehlt SbOOa.
 wen] wenn SSaG—Oa. bezeúg Z—Oa. 34 hören K—Oa.
 35 eim gespót P, eym laster Z—Oa. sy — 36 nit] sy werden es
 nit auffnemen Z—Oa. 36 des grymmigen zoren Z—Oa. 37 ent-
 haltend K—Oa. aufwendig] fehlt Z—Oa. 38 den (erstes)]
 deinen SbOOa. lútzeln] klaynen den (fehlt Sc) grymmigen zorn
 Z—Oa. iungen] iugent G. miteinander P—Oa. 41 die
 (erstes)] fehlt K—Oa. 42 miteinander P—Oa. vnd] wann
 Z—Oa. sterck M—Oa. 43 woneten P, eynwonend Z—Oa.
 auff der] die Z—Oa. Ernstlich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. 44 biß
 SbSc. 45 rakeit MEP, geitikeit Z—Oa. vnd] fehlt Z—Oa. biß
 SbSc. 46 den priestern P, dem priester Z—Oa. die — gesun-
 dent] den falsch. Vnd machten heil Z—Oa.

*

30 herling. Sy lesent] hirling W. 32 bezeúg W. 40 der
 erfúllung] dem follen W. 45 vnd] fehlt W. 46 dem] den W.

- dent die traurigkeit der tochter meins volcks mitt
 v. 15. laßter sagent fride frid: do nit was frid. Sy seint
 geschemlicht wann sy teten die verbannenschafft:
 wieuil mer wurden sy nit geschemlicht mit schan- 30
 den: vnd sy westen sich nit zeschamen. Vmb dise
 sach fallent sy vnder die fallenden: in dem zeyt ir heim
 16. süchung fallent sy spricht der herr. Dise ding spricht
 der herre. Steet auff die wege vnd secht vnd fragt
 von den alten steigen welchs do sei der güt weg vnd 35
 geet in im: vnd ir vindet die rûe ewern sehn. Vnd
 17. sy sprachen. Wir geen nit. | Vnd ich hab geschickt
 ein specher vber eûch. Vnd sprach. Hört die stymm
 18. des horns. Vnd sy sprachen. Wir hörn ir nit. | Dor
 umb leüt hört vnd samnung erkennt: wie manige 60
 19. ding ich in hab gethan. | Erde hör. Sich ich zûfûre
 die vbeln ding vber ditz volck den wûcher seiner ge
 dancken: wann sy horten nit meine wort: vnd sy ver- [243 d
 20. wurffen meine ee. Wann was bringt ir mir den
 weyrauch von saba: vnd die wolfschmeckent spetze
 rei des geschmacks von dem verren lande? Ewer 5
 gantz opffer seint nit anenpfencklich: vnd ewer opf-
 21. fer geuielen mir nit. Dorumb dise ding spricht der

*

48 do nit was] vnd was kein Z—Oa. 49 geschendet Z—Oa.
 teten (+ auch Sb) die vnmenslichen ding Z—Oa. 50 wieuil —
 schanden] So sy vil mer nicht seyen mit scham geschendet Z—Sa,
 Wann mer sind sie (die G) mit schaz (scham GSc, schacz Sb, schand
 OOa) nit (fehlt Oa) geschendet K—Oa. 51 sy] fehlt Z—Oa. sich
 nit] sich Z—Sa, nit sich K—Oa. 52 der zeyt K—Oa. ir] der
 SZcSa. 54 stee ZcSaSbSc. fragt] + auch Sb. 55 do] fehlt K—Oa.
 56 ewer GOOa. 57 geschickt] gesetz Z, gesetzt A—Oa. 59 ir]
 sie K—Oa. 60 leüt erkennt] hörend ir heyden vnd du geburt
 erkenn Z—Oa. 61 Du erd Z—Oa. hört P. 1 die
 frucht Z—Oa. 2 meine] aneine M. sy (letstes)] fehlt Z—Oa.
 3 Wann was] Warumb Z—Oa. 6 gantze Z—Oa. nit angenehme
 K—Oa.

*

53 fallent sy] fehlt W. 58 Vnd sprach] fehlt W. 4 die —
 spetzerel] den wolfschmeckenden calamus W. 6 ganzeu W.

- herr gott· Sich ich gib fell vber ditz volck: vnd es
 vallent in in vetter vnd sün entzamt· der nach-
 10 baur vnd der nechst vnd sy verderbent· Dife ding v. 22.
 spricht der herr. Sich ein volck das kumpt von dem
 lande aquilon· vnd ein michels volck steet auff von
 den enden der erde: es enpfacht das geschoß vnd den 23.
 schilte: es ist fraiflich vnd derbarmbt sich nit. Sein
 15 stymme dönt als das mere: vnd sy steigent auf die
 roß· o tochter syon sy seint bereit wider dich als der
 man zû dem streit. Wir horten seinen leumund: vn- 24.
 ser hende seint enbunden. Das trûbsal begraiff vns
 vnd die seer als die geberenden. Nit enwölt augen 25.
 20 zû den eckern: vnd nit geet an den weg: wann das
 waffen des feindes ist ein vorcht in der vmbhalbung
 O tochter meins volcks begürt dich mit herim· vnd 26.
 bespreng dich mit asche: mach dir die klag des ein-
 geborn vnd ein bitter klage: wann der verwûster
 25 kumpt gechlich vber eûch. Ich hab dich gegeben zû 27.
 eim kreftigen bewerer vnter meim volck: vnd du
 wirfst wissen vnd bewerst iren weg. Alle dife fûr 28.
 sten die naigten sich: sy giengen triecklich. Die glock
 enspeyß vnd das eyßen: alle seint sy zerbrochen· Der 29.

*

8 fell vber] die vâll in Z—Oa. 9 in in] + die Z—Oa. vnd]
 + der G. miteinander P—Oa. 11 das] fehlt K—Oa. 12 land
 mitternacht Z—Oa. groß PA—Oa. 13 es enpfacht] vnd wirt
 nemen Z—Oa. 15 steigent] + auch Sb. 17 seinen leumunt P,
 seyn lautmer Z—Oa. 18 enbunden] erlassen oder erschlagen
 Z—Sa, erlassend K—Oa. Das] die Z—Oa. 19 seer] schmerzen
 Z—Oa. enwölt EP, wellend Z—Oa. 20 die weg P. 21 ist]
 + auch Sc. dem vmbkreis P, dem vmbgang Z—Oa. 22 herim]
 + kleide Z—Oa. 23 aschen S, âschen Sc. des] daz P.
 25 gechlichen Z—Sa, gehling K—Oa. zû eim] eine P. 26 be-
 wâret OOa. 27 vnd bewâren ir weg Z—Oa. 28 die] fehlt
 K—Oa. 29 vnd] + auch Sb.

*

9 in in di veter vnd di sün W. 10 sy] + selb W, gestrichen.
 20 dem weg W. 23 aschen W. 28 glockspeis W.

blafer zerbrach· das bley ist verwüftet in dem feúr 30
 Der schmeltzer schmeltz vppiglich: wann ire vbel
 v. 30. feint nit volendet. Das filber ist versprochen rüfft
 fy: wann der herr hat sy verworffen. *vij*

1. Das wort das do wart gemacht vom herren
2. **D**zû ieremias fagent Stee vnter dem tor des 35
 haufes des herren: vnd predig do ditz wort
 vnd sprich. Alles iude hört das wort des herren· ir
 do inget durch dise tor· das ir anbettet den herren.
3. Wann dise ding spricht der herre gott der here der
 ifrahel. Macht güt ewer weg vnd ewer fleiß: vnd ich 40
4. entwel mit euch an dirr stat Nichten wölt euch ver
 fechen an den Worten der luge: fagent der tempel ist
 des herren· der tempel des herren der tempel ist dez her-
 ren. Wann ob ir wol sagt ewer wege vnd ewer fleiß
 ob ir thût daz vrteil zwischen dem man vnd seinen 45
6. nechsten· vnd thût nit gewalt den fremden vnd den
 waisen vnd der witwen: vnd vergießt nit das vn
 schedlich blût an dirr stat· vnd geet nicht nach den
7. frembden götten euch selber zû dem vbel: ich entwele

*

30 blafer zerbrach] rennofen miemet (nemet A, niement S,
 nympt ZcSa) ab Z—Sa, plaßbalg gebrast K—Oa. das — feúr]
 in dem feúr das bley ist (+ auch Sb) verzeret Z—Oa. 31 schmeltzt
 P, hat geschmeltzet Z—Oa. vmbfußt Z—Oa. vbel] vell P.
 32 ist (+ auch Sb) verworffen vorderent Z—Oa. 34 ward getan
 Z—Oa. 35 iheremiam Z—Oa. des haufes] fehlt P. 37
 iuda Z—Oa. ir do] die ir Z—Oa. 39 der (letstes)] fehlt Z—Oa.
 40 ewern weg Z—Oa. ewern fleiß S. 41 wone P, wird wonen
 Z—Oa. mit] bei Z—Oa. dirr] der E—Oa. Nicht P—Oa.
 welt vertrauen in den Z—Oa. 42 ist] fehlt Z—Oa. 43 der
 tempel des herren] fehlt Z—Oa. der tempel ist dez herren]
 fehlt Sc. 45 feynem Z—Oa. 46 den (2)] dem Z—Oa. 47 vn-
 schuldig Z—Oa. 48 dirr] der Z—Oa. 49 dem] eim Z—Oa.
 wone P. wil bey euch wonen Z—Oa.

*

32 volendet — 33 fy:] uerczert heist si daz versprochen filber W.
 39 der (letstes)] got W. 43 tempel (erstes)] + ist W. 46 den
 (2)] dem W.

- 50 mit euch an dirr stat in dem lande das ich gab ew-
ren vettern von der werlt vnd vntz in die werlt.
Secht all verfecht ir euch an den Worten der luge die v. 8.
euch nit nutzten: | zefsteln zû derfchlachen· die ee zer- 9.
brechen· zefchweren· lûglich zeopffern baalim: vnd
55 zegeen noch den frembden gôtten die ir mißkannt.
Vnd ir kampt vnd stûnt vor mir in difem haufe 10.
in dem mein nam ist angerûffen: vnd ir sprach
wir sein derloft dorumb das wir haben gethan dife
verbannenschafft. Dorumb ist denn ditz haus nit 11.
60 gemacht ein grûb der dieb: vor ewern augen in dem
do mein nam ist angerûffen. Ich ich binß: ich sach
144 a) es spricht der herr. Geet zû meiner stat in sylo do do 12.
entwelte mein nam sint dem anegeng: vnd secht
was ich ir hab gethan vmb das vbel meins volcks
ifrahel. Vnd nu das ir habt gethan alle dife werck 13.
5 spricht der herr: ich rette vnd ich stûnd auff entzamt
frû bey euch vnd ich redt vnd ir hort sein nit: vnd
ich rieff euch vnd ir antwurt mir nit: ich thû dif- 14.
em haus in dem mein name ist angerûffen vnd in
dem ir habt den trost vnd der stat die ich euch gab
10 vnd ewern vettern als ich tet sylo: vnd ich verwirff 15.
euch von meim antlûtz als ich verwarff all ewer brû

*

50 dirr] der E—Oa. 51 vnd] fehlt SZcSa. biß PSbSc.
52 all — Worten] ir vertrauent euch in den reden Z—Oa. 53 nutz-
ten — 54 zeopffern] nütz seyen als stelen tötten eebrechen lûglich
schweren opfern Z—Oa. 55 zegeen] gen Z—Oa. ir nit
kennent Z—Oa. 56 stûnt] stûdent A. 57 angerûffet Z—Oa.
58 gethan] + alle Z—Oa. 59 vnmenfchlich sünden (sünde K—Oa)
Z—Oa. denn — 60 gemacht] diß hauß worden Z—Oa. 60 dieb]
schacher Z—Oa. 61 angerûffet Z—Oa. Ich ich binß] Ich binß
EP, Ich bins ich bins Z—Sa, Ich bin. ich bin KGScOOa, Ich bin Sb.
1 es] fehlt Z—Oa. do do] do EPK—Oa. 2 entwelten M, er-
welt P, hat gewonet Z—Sa, gewonet hat K—Oa. namen EP.
von anfang Z—Oa. 5 ich rette — 6 redt] vnd redent (redt K—Oa)
rû euch. frû auffsteend vnd redent Z—Oa. 5 miteinander P.
7 rûft Z—Oa. ir] fehlt S. 8 angerûffet Z—Oa.

*

11 verwurff W.

- v. 16. der allen den samen effraym. Dorumb du nichten
wölst betten vmb ditz volck: ich entpfach nit das
lob noch das gebet vmb sy: vnd nit widerstee mir:
17. wann ich derhör dich nit. Sichstu denn nit waz dise 15
thünd in den stetten iude· vnd in den gassen iherusalem.
18. Die sún lesent die höltzer· vnd die vetter zündent
an das feúr: vnd die weyber mischent das rainste
mel zú der faißt das sy machen kúchen der kúnigin
des himels vnd opffernt den fremden góttē: vnd 20
19. bewegent mich zú dem zorn. Bewegent sy mich denn
nit zú dem zorn spricht der herre. Thünd sys denn
20. nit in selber zú der scham irs antlútz. Dorumb dise
ding spricht der herre gott. Sich mein tobheit vnd
mein vnwürdigkeit die treüfft vber die statt vber 25
die mann vnd vber die vich vnd vber das holtz der
gegent vnd vber die frucht der erde: vnd wirt ange
21. zündet vnd wirt nit verlescht. Dise ding spricht der
herre gott gott israhel. Zúlegt ewre gantzen opffer
22. ewern opffern vnd esset die flaisch: wann ich hab nit 30
geredt mit ewern vettern vnd ich gebot in nit an dem
tag do ich sy auffürte von dem lande egipt von dem

*

12 den] fehlt K—Oa. du — 13 wölst] soltu nicht Z—Oa.
12 nicht P. 13 ich — nit] noch enpfach Z—Oa. 16 iuda Z—Oa.
18 mischent] sprengent Z—Oa. rainste] teynist Sb. 19 der
faißt] fehlt Z—Oa. 21, 22 dem] fehlt P. 21 sy mich denn]
denn sie mich G. 22 Thünd — scham] Bewegen sy denn nicht
sich selb in die schand Z—Oa. 24 gott] fehlt E—Oa. 24 tob-
heit] grymmig czoren Z—Sa, grimiger zoren K—Oa. 25 vnwür-
kait Oa. die (erstes)] fehlt K—Oa. treüfft] wirt geblasen
Z—Sb, wirt gelassen ScOOa. vber (letates)] fehlt Sb. 26 vnd
(erstes)] fehlt Sb. 28 erlöschet Z—Oa. 29 gott gott] gott der
here EP, der scharen gott Z—Oa. gantz PG, gantze SKSb—Oa.
32 egipten P, egipti Z—Oa.

*

25 treüfft] wirt zu samen geblasen W. 29 gott gott] got
(gestrichen) der here got W.

- wort der gantzen opffer vnd der opffer: wann ditz
 wort gebot ich in sagent. Hört mein stymm vnd ich
 35 wird eúch ein gott vnd ir werdet mir ein volck: vnd
 geet in eim ieglichen wege den ich eúch gebot: das
 eúch sey wol. Vnd sy horten sein nit noch ennaig-
 ten ir or: wann sy derhertenten den hals giengen hin
 in iren wollusten vnd in der schnödikeit irs bösen
 40 herten: vnd sy seint gemacht hinterlich vnd nit vorn
 von dem tag an dem ir vetter aufgiengen von egypt
 vntz an disen tag. Vnd ich sant zú eúch all mein
 knecht die weyffagen: ich stünd auff frú durch den
 tag: vnd sante: | vnd sy horten mich nit noch ennaig
 45 ten ir or wann sy derhertenten den hals: vnd worch
 ten böflicher denn ir vetter. Vnd du redest zú in al-
 le dise wort vnd sy horent dich nit: vnd du rúffst sy
 vnd sy antwurtent dir nit. Vnd du sprichst zú in
 Ditz ist das volck das nicht hat gehort die stymme
 50 seins herren gotz: noch enpfienge die lere. Der glaube
 verdarb: vnd ist abgenomen von irem munde Ver-
 birge dein hare vnd wurffs: vnd nym ein vnrechtz
 wainen: wann der herr hat verworffen vnd hat ge-
 lassen das geschlecht seiner tobheit: wann die süne

*

33 aber das Z—Oa. 36 eim] eyn Z—Oa. 37 wol sey
 Z—Oa. naigten Z—Oa. 38 wann — hals] Aber sy Z—Oa.
 hals] + sy EP. 41 egipten P, egipto Z—Oa. 42 biß SbSc.
 disem MEP. 44 naigten Z—Oa. 45 aber Z—Oa. den]
 iren Z—Oa. 46 du solt reden Z—Oa. allen ZASKSb—Oa.
 47 sy werden dich nicht hören. du solt sy berúffen Z—Oa. horten
 MEP. 48 Vnnd sprich Z—Oa. 51 Verbirge] Beshir Z—Oa.
 52 verwirffs EP, wirffs hyn Z—Sa, wirff hyn K—Oa. ein vngericht
 klag Z—Oa. 53 hat (letstes)] fehlt K—Oa. 54 feynes grym-
 migen zorens (zorn A) Z—Oa.

*

36 ieglichen] + uolk W, gestrichen. 38 derhertenten den
 hals] fehlt W. 51 Verbirge] fehler W. 52 ein vnrechtz]
 in recht daz W. 54 tobheit] weisheit W, gestrichen, + tobheit
 nachtr.

- iuda haben gethan daz vbel vor meinen augen spricht
 der herr. Sy haben gesetzt ir ergerungen in dem haus
 in dem mein nam ist angeruffen das sis entzeüber-
 v. 31. ten: vnd haben gebaut die hohen ding tophet das
 do ist in dem tal des suns eunon: das sy anzün-
 ir sune vnd ire töchter dem feüre: die dinge die ich
 32. nit gebot noch gedacht in meim hertzen. Dorumb
 secht die tag die kument spricht der herr: vnd für-
 baß wirt nit gesagt tophet vnd ein tal des suns en-
 non wann ein tal der erschlachung: vnd sy grabent
 33. in tophet dorumb das es nit sey ein stat. Vnd es
 wirt ein sterbung des volcks zu einer speyse den vo-
 geln des himels vnd den tiern der erde: vnd er wirt
 34. nit der do vertreibt. Vnd ich mach zerßen von den
 stetten iuda vnd von den straffen iherusalem die stymm
 der freuden vnd die stymme der wunen: die stymme
 des breutigams vnd die stymme der braut. Wann
 die erde wirt in verwüstung. *vij*

1. **I**N dem zeyt spricht der herr: sy werffent auß die baine
 der künig iuda vnd die bain ir fürsten vnd die bain
 der pfaffen vnd die bain der weyffagen vnd die bain
 2. der die do entwelten in iherusalem von iren grebern: vnd 15

*

56 ergerung P, belaidigung Z—Oa. 57 angeruffet Z—Oa.
 [1a] sy SK—Oa. vermaligten ZS—Oa, vermaßtent A. 58 top-
 het] tobheit M. 60 töchter] + mit Z—Oa. 1 die (zweites)]
 fehlt SK—Oa. 2 tophet] tobheit M. ein] das Z—Oa. sun S.
 3 aber das tal Z—Oa. grabent] werden (+ auch Sb) begraben
 Z—Oa. 4 tophet] tobheit M. das] fehlt S. 4 sterbung]
 sterbend als Z—Oa. 7 der es do vertreybe Z—Oa. mach
 rßen Z—Oa. 9 wunen] wunne P, frolockung Z—Oa. 11 in]
 + der Z—Oa. 12 dem] der K—Oa. werden sy aufwerfen
 Z—Oa. 13 des künigs Z—Oa. ir] feyner Z—Oa. 14 priester
 P—Oa. 15 wontent P—Oa.

*

58 topheit W, durch corr. tophett. 60 ich] + euch W.
 61 gedacht] + ir W. 3 begraben W. 5 ein sterbung]
 der tötung W. 8 vnd] + di pein irer fursten vnd die pein der
 pfaffen W, gestrichen.

- henckent sy zû dem sunn vnd zû der menin vnd zû ein-
 er ieglichen ritterschaft des himels die sy lieb hetten
 vnd den sy dienten vnd nach den sy giengen: vnd
 die sy sâchten vnd sy anbetten. Sy werdent nit ge-
 20 lament vnd werdent nit begraben: sy werdent zû eim
 milste auff dem anlûtz der erde. Vnd alle die do wer
 dent vberig von disem bösen geschlecht: vnd die do wer
 dent gelassen in allen den stetten zû den ich sy hab auf
 geworffen: die erwelent mer den dott denn das le-
 25 ben spricht der herr der here. Vnd du sprichst zû in
 Dife ding spricht der herr. Der do vellt steet er denn
 nit auf: vnd der do ist abgekert kert er denn nit wi
 der. Dorumb worumb ist ditz volck abgekert mitt
 kriegung von der abkerung in iherusalem? Sy begrif-
 30 fen die luge: vnd wolten nit widerkeren. Ich merckt
 vnd lufment: niemant redt daz do ist gût. Vnd kei-
 ner ist der do machte büß vber seine sünde sagent.
 Was habe ich gethan. Alle seint sy wider gekert
 zû irem lauff: als das roß in der geche geet zû dem
 35 streyt. Der wey der erkannt sein zeyt in dem lufte:
 die turteldaub vnd die schwalb vnd der storch die be-
 hûten das zeyt ir zûkunfft: wann mein volck der-
 kannt nitt das vrtail des herren. In welcherweyse 8.

*

16 zû dem] zû der ZAZc—O, an die S, zû deu Oa. dem mon Z—Oa.
 18 nach dem MEP. sy (zweites)] + nach S. 19 sy (zweites)] fehlt
 Z—Oa. gesament] samlet S. 22 bösem EScO. geschlecht] vock S.
 24 erwelten P. mer] mir MEP. dott] + mer EP. 25 Vnd —
 26 herr] fehlt Sc. 25 du sprichst] sprich Z—KSbOOa, spricht G.
 27 abgekert] abkert S. 29 kriegung von der] kriegsamer Z—Oa.
 begreifen ZSZcSa. 30 lufment] erfür Z—Oa. 32 machte]
 wûrke Z—Oa. 33 wider gekert] verkert P, widerkeret Z—Oa.
 34 geet] gee Sc. 35 wey] ar Z—SbOOa, fehlt Sc. der er-
 kannt] erkent K—Oa. lufte] + oder himel Z—Oa. 36 die
 (zweites)] fehlt P. die (leistes)] fehlt K—Oa. 37 die zeit
 leyner zûkunfft aber Z—Oa. 38 in welcherweyse] Wie Z—Oa.

*

16 henckent] legen W. 29 kriegung von der] krigischer W.
 31 lufent W. 35 in dem] im W.

- spricht ir wir sein weys: vnd die ee gotz ist mit vns
 Fürwar der tumb lugner der schreiber der hat ge- 40
 v. 9. werckt die luge. Die weysen die seint geschemlicht
 sy seint derschrocken vnd seint geungen. Wann sy
 haben verworffen daz wort des herren: vnd kein weyf-
 10. heit ist in in. Dorumb ich gib ir weyber den aufwen-
 digen: vnd ir ecker den frembden erben. Wann von 45
 dem mynsten vntz an den maisten all nachuolgent
 sy der arckheit: von dem weyffagen vntz zû dem pfaf-
 11. fen all thûnd sy die luge. Vnd gesudent die trur-
 igkeit der tochter meins volcks zû dem laster sagent
 12. frid frid: do es nit was frid. Sy seint geschemlicht 50
 die do teten die verbannenschafft: seint sy nit mer
 geschemlicht mit schanden: vnd sy kûnden sich nitt
 schamen. Dorumb vallent sy vnter die vallenden:
 sy vallent in dem zeyte ir heimfûchung spricht der
 13. herr. | Sament samen ich sy spricht der herr. Der wein 55
 traub ist nit an den reben vnd die feig ist nit an dem
 feigbaum: das laub verdarb: vnd ich gab den die do
 14. seint fûrgegangen. | Worumb sitzen wir? Kumpt
 zûsamen vnd wir geen in die bewarten stat vnd

*

39 gotz] + die ZAZcSa. 40 Fürwar die lügenhaftig geschrifft
 der schreyber die (fehlt K—Oa) hatt (+ nit ZcSa) gewercket Z—Oa.
 41 die (letstes)] fehlt K—Oa. geschendet Z—Oa. 42 seint
 (letstes)] fehlt Z—Oa. 43 vnd] + auch Sc. 44 ich gib] will
 ich geben Z—Oa. 45 den] der MEZZcSa. 46 dem] den P.
 biß Sb. 47 der geitikait Z—Oa. dem (erstes)] den ScOOa.
 biß SbSc. priester P—Oa. 48 Vnd machten gesund Z—Oa.
 50 frid frid] Der frid der frid Z—Oa. es] fehlt Z—Oa. ge-
 schendet Z—Oa. 51 do] fehlt Sc. verbannenschafft — 53
 schamen] vnmen schlichen sünde. yedoch seyen sy nit geschendet wor-
 den mit schande (schanden S) Z—Oa. 53 vallenden] + vnnd
 Z—Oa. 54 sy werden (+ auch Sb) vallen Z—Sc. der zeit
 Z—Oa. 56 nit (erstes)] fehlt S. den] dem PA. 57 feigen-
 baum P—Oa. 58 fûrgangen OOa. 59 bewerten G.

*

40 tumb lugner] lügenhaftige griffel W. der (letstes)] fehlt W.
 41 die (letstes)] fehlt W.

- 60 schweigen do: wann vnser herr der macht vns ze-
 schweigen: vnd er gab vns das wasser den tranck der
 [344c] gallen. Wann wir haben gefündet dem herren. | Wir v. 15.
 baiten des frids vnd das güt was nit: daz zeit der er
 zeney vnd secht die vorch. Das wüten seiner roß 16.
 ist gehort von dann: von der stymm der rüchelten
 5 seiner streiter alle die erde ist bewegt. Vnd sy ka-
 men vnd sy verwüsten die erde vnd ir derfüllung:
 die stat vnd ir entweler. Wann secht ich sende euch 17.
 die bösten schlangen den nit ist die zauberniß: vnd
 sy beyfent euch spricht der herr. Mein schmertz ist vber 18.
 10 daz seer: mein hertz ist trurig in mir. Sich die stymm 19.
 des ruffs der tochter meus volcks die ist von dem
 ferren lande. Ist denn der herr nit in syon: oder ir kü
 nige ist er nit in ir? Dorumb worumb raitzten sy
 mich zu dem zorn in iren gegrabnen dingen: vnd
 15 in den frembden vppigkeiten. Der schnite ist vber- 20.
 gangen: der sumer ist volendet: vnd wir sein nicht
 gemacht behalten. Ich bin betrübt vnd betrübt vber 21.
 die traurigkeit der tochter meus volcks: der schreck
 umbhielt mich. Ist denn nit das hartz in galaad: 22.

*

60 der] *fehlt* K—Oa. ze-] *fehlt* Z—Oa. 61 wasser] + vnd
 auch Sb. das tranck Z—Oa. 1 haben] + auch Sb.
 2 harreten K—Oa. die zeit Z—Oa. 4 rübelung Z—Oa.
 5 die] *fehlt* K—Oa. 6 sy] *fehlt* Z—Oa. 7 inwoner P—Oa.
 Wann] Vnd Z—Oa. 8 bosen GOa. 10 daz seer] den schmertzen
 Z—Oa. 11 die] *fehlt* K—Oa. 13 er] *fehlt* Z—Oa. in]
fehlt SbOOa. reitzen P—SKSb—Oa. 14 gegrabnen dingen]
 gehauwen abgöttern Z—Oa. 15 den] + den Sa. über-
 gegangen P. 16 sumer] + der Z—Sa. nicht] *fehlt* Sb.
 17 heylsam worden. Ich Z—Oa. betrübt (*erstes*)] betäubt Z. be-
 trübt (*zweites*)] getrauriget Z—Oa. 19 hartz] wolrichend kraut
 K—Oa.

*

1 herren] + was W, *gestrichen*. 4 von dann] *nachtr.* W.
 17 vnd betrübt] *nachtr.* W. 19 das] + h'cz W, *gestrichen*.

vnd ist do nit der artzt. Dorumb worumb ist nit ver
für das mase der tochter meins volcks.

30

ix

- v. 1. **W**er gibt das wasser meim haubt: vnd meinen
augen den brunnen der treher? Vnd ich wain
tags vnd nachts vber die derfchlagnen der
2. tochter meins volcks. Wer gibt mir in der ainöd der
heimlichen stat der wegfertigen? Vnd ich laß mein
volck vnd scheid mich von in: wann all seint sy ee-
3. brecher vnd blint der vbergeungen: vnd sy strack-
ten auß ir zungen als ein bogen der luge vnd nit der
warheit. Sy seint gesterckt in dem lande: wann sy
seint aufgegangen von dem vbel zû dem vbel: vnd
4. sy derkanten mich nit spricht der herr. Ein ieglich-
er der hût sich vor seim nechsten: vnd hab nit zûer
sicht an allem seim brüder: wann ein ieglich brüder
der betreügt betriegent: vnd ein ieglich freund geet
5. in trieklich: vnd der man verspotet seinen brüder vnd
sy redent nit die warheit. Wann sy lerten ir zung
zereden die luge: vnd arbeitent das sy teten vngenck
6. lich. Dein entwelung die ist in mitzt der triekheit:
oder des abgotz in der triekheit sy verschmechten mich

35

30

35

40

*

20 do nit] nit daselb Z—Sa, nit daselbst K—Oa. verfür
das mase] bedeckt die masen Z—Oa. 22 vnd] + in Z—Oa.
23 zâher Z—Oa. 24 tag vnd nacht Z—Oa. erschlagenden Sa.
25 der (*letetes*) — 26 stat] die hütten oder schupffen Z—Sa, die hutten
K—Oa. 29 auß] *fehlt* Sc. 31 aufgegangen Z—Oa. 33 der]
fehlt K—Oa. 34 an] in Z—Oa. iegklicher K—Oa. 35 der]
fehlt K—Oa. betreüg MEP, betrüg S. tryegend G. iegklicher
K—Oa. geet in] geet herein Z—Sa, wandert K—Oa. 36 trüg-
lichen Z—Sa. 38 zereden] reden Z—Oa. sy] *fehlt* Sb. böß-
lich P, vnrechtlich Z—Oa. 39 wonunge P—Oa. die] *fehlt*
K—Oa. in mitten P, in mitt Z—Oa. des falsch Z—SaG, des
falschs KSb—Oa. 40 der betrieglichkeit K—Oa.

*

20 verfür] überzogen W. 21 di maß W. 25 mir — 26
stat] mich in di einöd maniger wegfertigen W. 28 vnd schar der
übergeer W. 40 oder des abgotz] gotz W.

- zewiffen spricht der herr. Dorumb dise ding spricht v. 7.
 der herr der here. Sich ich schmeltz oder famen vnd
 bewere sy. Wann was thû ich anders vor dem ant-
 lûtz der tochter meins volcks? Ir zung ist verwun 8.
 45 det mit dem geschoß: sy hat geredt die triekheit. Es
 redt den frid in seim munde mit seinen freunden.
 vnd heimlich legt es im die lagen. Haimfûch ich denn 9.
 nit vber dise ding spricht der herr: oder mein sel rich-
 et sy sich nit an dem volck daz do ist in dise weyß?
 50 Ich nym das wainen vnd die klag vber die berge 10.
 vnd das wainen vber die schönen ding der wußt:
 wann sy seint angezündet dorumb das der man nit
 ist der do vbergieng: vnd sy horten nit die stymme
 des besitzenden. Sy vbergiengen vnd schieden sich
 55 von dem vogel des himels vntz zû den vichen. Vnd 11.
 ich gibe iherusalem in die hauffen des landes vnd in die
 hõler der dracken. vnd gib die stette iuda in die ver-
 wûstnung dorumb das der entweler nit sey. Wer 12.
 ist der weys man der ditz verneme vnd zû dem do
 60 wirt das wort des munds des herren: das er es der-
 kûnd: worumb verdirbt die erde sy sei verbrant als
 (344d) die wußt dorumb das er nit sey der do vbergeee? Vnd 13.
 der herr sprach? Wann sy haben gelassen meine ee
 die ich in gab vnd sy horten nit mein stymme vnd

*

42 oder famen] *fehlt* Z—Oa. 44 ist — 45 dem] ist ein verwun-
 dent Z—Oa. 45 schoß S. die — Es] den falsch. Sy Z—Oa.
 46 irem mund mit iren frûnden Z—Oa. 47 heimlich M. es —
 lagen] sy in die heimlichen veintschafft Z—Oa. 48 richtet M—Oa.
 49 an — weyß] ein sollichen volck Z—Oa. 53 durchgieng Z—Oa.
 55 dem] + weg A. kymels A. biß ScSc. 58 inwoner
 P—Oa. 59 der das verstee Z—Oa. 60 mund S. verkûnd
 P—Oa. 61 sey verdorben die erd vnd seye Z—Oa. 1 durch-
 gee Z—Oa.

*

42 oder famen] *fehlt* W. 43 vor] von W. 49 sy] *nachtr.* W.
 53 die] *nachtr.* W. 59 man] mag W, *durch correctur* man. 1 er]
 der W.

- v. 14. giengen nicht in ir: vnd fy giengen hin nach der
 15. bosheit irs hertzen· vnd nach baalim die fy lerten von 5
 16. iren vettern: Dorumb dise ding spricht der herr der
 here got der ifrahel. Secht ich speise ditz volck mit wer
 müten vnd ich gib in das wasser der gallen zû eim
 17. tranck: vnd ich zerftrewe fy vnter die leut die fy nit 10
 derkanten vnd ir vetter: vnd ich sende nach in das
 18. waffen biß daz fy werden verwûft Dise ding spricht
 der herre der here. Gott der ifrahel schauwet vnd riefft
 die klagerin vnd fy kument: vnd sendent zû den die
 19. do seint weys fy genachent: vnd eylent vnd nement 15
 die klag vber euch· ewer augen fürent auß die tre-
 her: vnd ewer augbrawen die fließent mit den waf-
 20. fern: vnd die stymme der klage ist gehort von syon
 In welcherweys wir sein verwûftet: vnd sein ge-
 schemlicht stercklich? Wann wir haben gelassen die
 21. erde: vnd vnser tabernackel die seint wûft. Dorumb 20
 weyber hört das wort des herren: vnd ewre orn die
 entpfachent das wort seins munds: vnd lert ewre
 tóchter die klage vnd lert die klage ein iegliche ire
 22. nechsten: wann der dott ist aufgestigen durch ewre
 fenster· vnd ist eingegangen in ewre heuser: zû ver 25

*

4 fy] fehlt Z—Oa. 5 die] das Z—Oa. von] nach Sb00a.
 6 sprich Z. herr] heer Sc. 7 here] scharen Z—Oa. der]
 fehlt Z—Oa. wermüt P—Oa. 11 biß] vntz 00a. 12 der
 here — ifrahel] got der scharen Z—Oa. vorderent Z—Oa. 13 vnd
 (erstes)] das Z—Oa. 14 fy genachent] vnd fy füllen zunächten
 Z—Oa. 15 augen] + die EP. füllen außfüren die (de Oa)
 zäher Z—Oa. 16 die] fehlt K—Oa. füllen fließen Z—Oa.
 18 In — 19 stercklich] Wie seyen wir verwûft vnnd seyen stercklich
 geschendet Z—Oa. 20 die] fehlt K—Oa. 21 ir weiber Z—Oa.
 22 seins] + wort S. lernent SG. 23 lert — 24 nechsten]
 eyn yegkliche die (fehlt K—Oa) lere ir nächsten die klag Z—Oa. 24
 auffstygten S. 25 eingangen Oa. in vnser hewfer zeersträwen
 die kinder Z—Oa.

*

5 lernten W. 6 herr] + got W, gestrichen. 12 riff W.
 13 die klagen W. 17 der klagenden W. 20 sint verwûft W.
 22 ewre] fehlt W. 25 eingegangen] + zuuere W, gestrichen.

- zetzen die lützel von aufwendig· die iungling von
 den gaffen. | Rede. Dife ding spricht der herr got v. 22.
 Vnd es velt das döttig ding des menschen als das
 har auff dem antlütz der gegent· vnd als das hewe
 30 nach dem rucken des schneidenden: vnd er ist nit der
 der do lament. | Dife ding spricht der herr. Der weyß 23.
 wunniclich sich nit in seiner weyfheit· vnd der starck
 wunnicklicht sich nit in seiner sterck: vnd der reich wirt
 nit gewunniclicht in seinen reichtumen: wann in 24.
 35 difem werd er gewunniclicht der sich wunniclicht·
 mich zewiffen vnd zeerkennen: wann ich binß der
 herr ich do thû die derbarmbd vnd das vrteil vnd die
 gerechtikeit in dem lande. Wann dife ding geual-
 lent mir spricht der herr. Nym war es komen die 25.
 40 tag spricht der herr· vnd ich heimfûch vber ein ieg-
 lichen der do hat ein vnbeschnitten vberwachfunge
 vber egypt vnd vber iuda vnd vber edom· vnd vber 26.
 die fûn amon vnd vber moab: vnd vber alle die do
 feint beschroten an dem hare die do entwelent in der
 45 wußt: wann alle die leut habent ir vberwachfung·
 wann alles haus ifrahel feint vnbeschnitens hertzen x

*

27 Redet MEP. 28 es wirt fallen das todt aß des Z—Oa. 29
 har] kot Z—Oa. 30 der] fehlt PK—Oa. 31 do] fehlt SbOOa.
 fameln Z—Zc, famelt Sa—Oa. 32 wunnicklicht (glorieret P) sich
 nit EP, soll nit gloriren Z—Oa. 33 wunnicklicht sich nit] eret
 sich nit P, fehlt Z—Oa. sterck] fehlt M. wirt — 34 ge-
 wunniclicht] wirt nit geeret P, soll nit glorieren Z—Oa. 34 Aber
 Z—Oa. 35 werd — 36 binß] soll er gloriren der do gloriret daz
 er wiffe vnd erkenne mich wann ich bin Z—Oa. 35 geeret der
 sich eret P. 37 ich do] der ich Z—Oa. 38 geualleut mir]
 fehlt S. 42 egiptum vnd über iudam Z—Oa. 44 beschoren
 Z—Oa. die do] fehlt Z—Oa. wonen P, wonend Z—Oa.
 45 die] fehlt K—Oa. leut] heyden Z—Oa. habent A.
 46 Aber Z—Oa. ifrahel] + die Z—Sa. vnbeschnittes P.
 hertzens OOa.

*

29 horb W. 30 der (erstes)] fehlt W. 33 wunniclich W.
 wirt — 34 gewunniclicht] wunniclich sich nit W. 39 Nym —
 40 tag] fecht di tag di kumen W. 42 vber (drittes)] fehlt W.
 45 ir] di W.

- v. 1. **H**aus ifrahel hört das wort daz der herr hat geredt
 2. vber euch. | Dife ding spricht der herre. Nichten
 wölt lernen nach den wegen der heiden: vnd
 nichten wölt euch fürchten vor den zaichen des him 50
 3. els die die heiden fürchtent: wann die ee der volck
 feint vppig. Wann das werck der hende fchneident
 ab ein holtz von dem walde: in der dechfel des werck
 4. maifters. Er ziert es mit gold vnd mit filber: er
 fügt es zufamen mit negeln vnd mit hemern das 55
 5. es icht werde verwüßt. Sy feint gemacht in gleich-
 fam einer spann· oder gefchöpfdd· vnd fy redent nit:
 fy werdent genomen vnd getragen: wann fy mü-
 gent nit gegeben. Dorumb nichten wölt fy fürchten
 6. wann fy mügent nit vbel thûn noch wol thûn. O 60
 herr du bift michel: dein nam der ift michel in der
 7. fterck: dein gleich ift nit. O kúnig der leút wer fürcht [245 a]
 dich nit. Wann die gezierd ift dein. Vnder allen den
 weyfen der leút· vnd keiner ift dir gleich in allen
 8. iren reichen keiner ift dein gleich: die vnweyfen vnd
 die tummen die werdent bewert entzamt. Die lere 5
 9. ir vppigkeit ift ein holtz. In bewollen mit filber es
 wirt bracht von tharfis: vnd das gold von ophir

*

48 Nit E—Oa. 50 nit E—Oa. vor] von Z—Oa. den]
 dem M. 51 ee] gefatz P. 52 vppig] eitel P, vnnúcz Z—Oa.
 werck — 54 maifters] holtz von dem walde fcheydet ab das werck
 der hand des werckmans mit der fegen Z—Oa. 53 dechfal oder
 zwerchagfcht des P. 56 icht] nit Z—Oa. gewüßt A. in]
 fehlt MEP, in die Z—Oa. gleichnuß Z—Oa. 57 einer —
 gefchöpfdd] eynes gefchöpfds Z—Oa. 59 geen Z—Oa. nichten]
 nicht EZ—Oa. 60 thûn (zweites)] fehlt Sb. 61 groß (2) P—Oa.
 der (erstes)] fehlt K—Oa. 1 kúnig] + du Z—Sa. 2 den]
 fehlt K—Oa. 3 dir] dein P. 4 dein] dir SK—Oa. 5 toren
 Z—Oa. die (zweites)] fehlt K—Oa. miteinander P—Oa. 6
 eytelkeit P. In — es] Ein eyngewickelt filber Z—Oa.

*

53 ein] das W. 55 zufamen] + mit W, gestrichen. 56 in]
 + der W. 57 einer — gefchöpfdd] eins fpalmen W. 4 keiner
 — gleich] fehlt W. 7 ophir] ophas W.

ist ein werck des werckmaisters vnd ein hand des er
 ers: iacintt vnd purpur ist ir gefesse Alle dise ding
 10 seint ein werck der werckmaister: wann der herr got v. 10.
 der ist gewere. Vnd ist ein lebentiger gott: vnd ein
 ewiger kúnig. Von seiner vnwürdigkeit wirt be-
 wegt die erde: vnd die leut enthabent nit sein drau
 ung. | Dorumb alflust sagt ir in. Die götter die do 11.
 12 nit machten die himel vnd die erde: die verder-
 bent von der erde: vnd von den dingen die do seint
 vnter dem himel. Der do macht die erde in seiner 12.
 sterck vnd beraitet den vmbring in seiner weysheit
 vnd strackt die himel mit seiner fürsehung: zú sein- 13.
 14 er stymme gibt er die menige der wasser im himel
 vnd hebte auff die nebel von den aufersten enden der
 erde. Er macht die blitzen in den regnen: vnd fúrt
 auß die winde von sein schetzen. Ein ieglich mensch 14.
 der ist gemacht tumb von seiner wiffentheit: ein ieg-
 15 lich werckmaister der wirt geschemlicht in den ge-
 gossen: wann es ist falsch das er hat gegossen vnd
 der geist der ist nit in in. Sy seint vppig: vnd ein 15.
 wirdigs werck dez gelechters. Sy verderbent in dem
 zeyt der heimsúchung Difen ist nit ein gleicher teil 16.

*

8 erers] ártztmeister ZA, ártzmeyster S, ártztmeysters Zc—Sc, ertz-
 maysters OOa. 9 iacinct EZ—Oa. gefesse] klayd OOa. 10
 aber Z—Oa. 11 der] fehlt K—Oa. ist warhafft Z—Oa. 12 vn-
 wirsákayt OOa. 13 die heyden werden (+ nit K—Oa) enthaben sein
 tróung (bedroung K—Oa) Z—Oa. 14 also P—Oa. ir] fehlt
 Z—Oa. in] im K—Oa. 15 die (letstes)] + do MEP. 18 vmb-
 krayß PK—Oa. 19 hat außgestreckt Z—Oa. 21 vnffersten Z.
 22 regen ZcSaOOa. 24 der] fehlt K—Oa. ist toret gemacht
 von feyner weisheit Z—Oa. 25 der] fehlt K—Oa. geschendt
 P—Oa. den gegossen] dem gehawen abgot Z—Oa. 27 der
 (soeiles)] fehlt Z—Oa. vppig] eytel PK—Oa. 28 wirdig OOa.
 dem] der K—Oa. 29 Dise ZASKSbSc, Ditz ZcSa, Dis G.

*

9 gefezze W. 18 vnd] der W. 21 der] + end W, ge-
 strichen. 23 die] den W. 25, 26 gegossen (2)] gegraben W.
 29 ein gleicher] gleich dz W.

- iacobs. Wann der do bildet alle ding erselb ist es? 30
 Vnd ifrahel ist ein rüt seins erbs. Der herr der here ist
 v. 17. im der nam. Samen dein schande von der erde du do
 18. entwelst in der vmbfetzung: wann dise ding spricht
 der herr. Sich ich verwirff verr die entweler der erde
 zu disem mal: vnd ich betrüb sy also daz sy nit wer 35
 19. den funden. Wee mir vber mein traurigkeit: mein
 aller böste wund. Wann ich sprach. Dirr mein siech
 20. tumb der ist schlecht: vnd ich trag in. Mein taber-
 nackel der ist verwüftet: vnd mein sailin die seint
 zerrissen. Mein lún die giengen auß von mir: vnd 40
 seint nit. Er ist nit der do fürbaß braitet mein ge-
 21. zelt vnd aufricht mein fel: wann die hirtten detten
 dörlich vnd süchten nit den herrn: dorumb vernamen
 22. sy nicht. vnd all ir herde die ist zerstrewt. Secht ein
 stymme der gehörde ist kumen: von dem lande aqui 45
 lon vnd ein michel bewegung: das sy setz die stette
 iuda in ein ainód vnd zu einer entwelung der dracken
 23. O herr ich waiß das nit ist des menschen sein wege
 noch en ist des manns das er gee vnd richt sein gen
 24. ge. O herr bereßp mich: vnd idoch in dem vrteil nit 50
 in deiner tobheit: daz du mich villeicht icht kerst zu

*

30 iacob Z—Oa.	do hat gebildet Z—Oa.	31 rüt] rat
MEP.	32 im] nu MEP.	du do] der du Z—Oa.
P—Oa.	in dem vmbkrayß P.	woneft
erfunden Z—Oa.	34 einwoner P—Oa.	36
37 bösten mund ZcSa.	Aber Z—Oa.	
Dirr] Difer EZ—Oa, Der P.	38, 39 der] fehlt K—Oa.	39 vnd alle
meyn stricklein Z—Oa.	die] fehlt K—Oa.	40 die] fehlt AK—Oa.
41 braitet] außstrecke Z—Oa.	42 sel MEP.	43 verstünden Z—Oa.
die] fehlt PK—Oa.	45 der verhörung Z—Oa.	lande mitter-
nacht Z—Oa.	46 groß PAS, groffe Zc—Oa.	47 wonung P,
einwonung Z—Oa.	49 en] fehlt Z—Oa.	50 straff P—Oa.
vnd idoch] doch Z—Oa.	51 deynem grymmigen zoren Z—Oa.	
icht kerst] nit macheft Z—Oa.		

*

38 in] si W. 39 vnd] + alle W. 40 zerrissen] uerwüft
 W, gestrichen, + zerrissen nachtr.

nichten Geuß auß dein vnwürdigkeit vber die leüt
die dich nicht derkanten: vnd vber die gegent die
do nit anrieffen deinen namen: die do affen iacob
vnd verwurffen in vnd verzerten in: vnd zerstörten
sein lobe.

v. 26.

xj

Das wort das do ist gemacht von dem herren
zû ieremias sagent. Hört die wort des ge-
lúbds: vnd redet zû den mannen iuda vnd zû
den entwelern iherusalem: | vnd sprich zû in. Dife ding
spricht der herre gott ifrahel. Verflucht ist der man der
do nit hört die wort des gelúbds: daz ich gebot ewern
vettern an dem tag an dem ich sy auffürt von dem
lande egipt: von dem eyfnin aitofen sagent. Hört
mein stymme vnd thût alle die dinge die ich eúch
gebeút: vnd ir werdet mir in ein volck vnd ich wird
euch in ein gott: daz ich derstee den aid den ich schwúr
ewern vettern mich in zegeben ein land fließent mit
milch vnd mit honig als dirr tag ist Vnd ich ant
wurt vnd sprach. O herr gewerlich. | Vnd der herre
sprach zû mir Ruff all dife wort in den stetten iuda
vnd aufwendig iherusalem sagent. Hört die wort des ge-
lúbds vnd thût sy: wann bezeúgent hab ich bezeugt
vnd sprach ewer vetter an dem tag an dem ich sy auf

*

52 vnwürdigkeit Oa.	die leüt] fehlt Sb.	54 anrúfften
Z—Oa.	55 verwurffen] fraffen Z—Oa.	zerstörten] zer-
ströweten Z—Oa.	56 lobe] ziere Z—O, zierde Oa.	58 iere-
mias] iherusalem Z—Oa.	des] difes Z—Oa.	60 einwonern
PZS—Oa, inwoner A.	3 egipti Z—Oa.	aitofen] offen Z—Oa.
mein] die S.	die (erstes)] fehlt Z—Oa.	5 ein] eim GSb.
6 erúcke Z—Oa.	aid den] aiden MP.	7 vettern. das ich
in gâb Z—Oa.	8 dirr] der EP, dife Z—Oa.	9 gewerlich]
amen Z—Oa.	13 vnd sprach] fehlt Z—Oa.	

*

54 affen] fehlt W.	55 verwurffen] verwúften W.	56 lobe]
irde W.	7 geben W; + 1, gestrichen.	mit] nachtr. W.
13 vnd sprach] fehlt W.	ich sy] nachtr. W.	

- fürte von egipt vntz an disen tag. Frü stünd ich
 v. 8. auff ich bezeügt vnd sprach hört mein stymme: vnd 15
 sy horten ir nit noch naigten ir ore: wann sy giengen
 hin ein ieglicher in der schnödikeit seins bösen hertzen
 Vnd ich fürt ein vber sy all die wort dez gelúbds: daz
 9. ich gebot das sis deten vnd sy taten sein nit. Vnd
 der herr sprach zû mir. Ein beschwerung ist funden 20
 vnter den mannen iuda vnd vnter den entwelern
 10. iherusalem. Sy seint wider gekert zû den ersten vngang
 keiten ir vetter: die nit wolten hörn meine wort.
 Vnd dorumb dise die giengen hin nach den fremden
 götten daz sy in dienten. Das haus ifrahel vnd daz haus 25
 iuda die habent gemacht vppig mein gelúbd: daz ich machte
 11. mit iren vettern. Vmb dise sach dise ding spricht
 der herr. Secht ich fúre ein vber sy die vbeln dinge
 von den sy nit mochten aufgeen: vnd sy rúffent zû
 12. mir vnd ich derhöre sy nit. Vnd die stette iuda vnd 30
 die entweler iherusalem die gent vnd rúffent zû den die sy
 opffernt: vnd sy mochten ir nit behalten in dem zeyt
 13. ir quelung. Wann o iuda nach der zale deiner stet-
 te werdent dein gött: vnd o iherusalem nach der zale deiner
 wege haftu gesetzt die alter der schande: die elter ze 35
 14. opffern baalim Dorumb nicht enwólft betten vmb

*

14 egipto Z—Oa.	bis SbSc.	15 ich] vnd Z—Oa.	Höre
OOa.	16 ir (<i>erstes</i>)] sy K—Oa.	Aber Z—Oa.	18 die]
fehlt K—Oa.	wrot M.	19 sis] sy es SSa, sy K—Oa.	sein]
daz K—Oa.	21 einwonern P.	22 widerkeret OOa.	boßheiten
P, misstetaten Z—Oa.	24 die] ding Sa, <i>fehlt</i> Z—ZcK—Oa.	26 die]	
fehlt K—Oa.	habent gemacht]	habent MEP, machten Z—Oa.	
vppig] eytel PZS—Oa, vnnütz A.	gelúbds Z.	27 mit] <i>fehlt</i>	
OOa.	28 die] dise OOa.	29 rúfften K—Oa.	31 einwoner
P—Oa.	die (<i>zweites</i>)] <i>fehlt</i> K—Oa.	giengent Z—Oa.	rúff-
ten Zc—Oa.	die (<i>letstes</i>)] den Z—Oa.	32 mochten ir] werden	
sy Z—Oa.	der zeit K—Oa.	33 beinigung P, zwangkfal Z—Oa.	
36 nichten welst P.	enwólft betten]	bette Z—Oa.	

*

32 mochten] machen W.

36 nichten welst W.

- ditz volck: vnd nit nym das lob vnd das gebet für
 es: wann ich derhöre es nit in dem zeyt irs ruffs zů
 mir: in dem zeyt ir quellung. Was ist das das mein v. 15.
 40 lieber det manige mißtat in meim haufe? Nem-
 ent denn ab die heiligen flaisch: in dem du bist ge-
 wunniclicht dein vbel von dir? Der herr rieff deinen 16.
 namen: einen trechtigen ölbaum vnd einen schönen
 ein fruchtpern ein wunnfamen. Zů der stymme der
 45 rede des hagels bran das feúr in im: vnd sein schúß-
 ling feint verbrant. Vnd der herr der here der dich 17.
 hat gepflantzt der hat geredt das vbel vber dich
 vmb die vbeln ding des haus ifrahel vnd des haus iuda
 die sy im tetten mich zeraitzen zeopffern baalim Wann 18.
 50 o herr du hast mir gezaigt vnd ich derkannt: du hast
 mir gezaigt ir fleiß: vnd ich bin alz ein senfftez lamp 19.
 daz do wirt getragen zů der erschlachung Vnd ich
 der kantz nit wann sy gedachten die rat vber mich
 sagent. wir legen daz holtz in sein brot: vnd wurtzeln
 55 in aus von dem land der lebentigen: vnd sein nam
 der wirt nit gedacht von deshin. Wann o du herr der 20.

*

37 ditz] das Z—Oa. nym] nym ab P, nyembt ZS, nempt A;
 nimt Zc. 38 es (erstes)] sy Z—Oa. 38, 39 der zeyt K—Oa. 39
 beinigung P, zwangkfal Z—Oa. 41 dem] den Z—Sa. geglori-
 ficiert P, hochgeeret Z—Oa. 42 herr] + der ZAS. ruffet P, hieß
 Z—Oa. 43 einen trechtigen] ein tragenden ZS—Oa, intragen
 den A. 44 ein wunnfamen] vnd eyne hübschen Z—Oa. 45 rede]
 erde MEP. rede des hagels] groffen rede Z—Oa. 46 here]
 herre Z. 47 der] fehlt K—Oa. vbel] + vbel M. 49 mich
 zeraitzen] das sy mich raitzten Z—Oa. Aber Z—Oa. 51 fleiß]
 lernung Z—Oa. bin] + auch Sc. senfftez M. 52 der
 töttung Z—Oa. 53 nit] auch nicht Sc. 54 legen] wellen
 (+ auch Sc) lassen Z—Oa. sein GOOa. 55 in] + auch Sc.
 von der erd Z—Oa. 56 der (erstes)] fehlt SKGSbOOa. von —
 57 recht] fürbas. Aber du herre sabaoth der du rechtlich richtest
 (richtes S) Z—Oa. 58 der here] erhere P.

*

45 rede des hagels] großen rede W. 54 sagent] fehlt W.

- here du do vrteilst recht vnd bewerft die hertzen vnd die lancken: ich sich dein rach von in. Wann dir hab
- v. 21. ich deroffent mein sach. Dorumb dise ding spricht der herr zû den mannen anathot: die do sûchent mein sel vnd sprechent. Nit weyfflag in dem namen dez herren:
22. vnd du stirbst nit in vnfern henden. Dorumb dise ding spricht der herr der here Sich ich heimfûch vber fy: ir iungling sterbent in dem waffen: ir sune vnd
23. ir tôchter sterbent in dem hunger: vnd die beleibung en werdent nit von in. Wann ich fûre ein vber die mann anathot: ein vbel iar ir heimfûchung.

xij

1. **O** herre ernstlich du bist gerecht ob ich kriege mit dir ioch ich red zû dir die gerechten ding Worumb wirt gelûcklich der weg der vngengen: es wirt wol allen den die do vbergend vnd
2. thûnd vngencklich. Du hast fy gepflantz vnd fy haben gelegt die wurtze: fy nement zû vnd machent wûcher. O herr biß nachen irem munde: vnd verr
3. von iren lancken. Vnd o herr du hast mich derkant du hast mich gesechen vnd hast bewert mein hertze mit dir. Samen fy als die herde zû dem opffer: vnd
4. geheilig fy an dem tag der erschlachung. Vntz wie

*

57 bewarest ZcSa.	58 die lendin P—Oa.	Ich will sehen
deyn rach auß in Z—Oa.	59 geöffnet Sb.	dise — 60 herr]
spricht der herr dise ding Z—Oa.	61 spricht MEP.	3 dem]
den ZAZc—Oa.	5 von] auß Z—Oa.	6 ein vbel] das Z—Oa.
7 O herre sicherlich P, Fürwar herre Z—Oa.	8 ioch] fehlt P,	
yedoch Z—Oa.	will ich reden Z—Oa.	9 vnmliten P,
vngütigen Z—Oa.	10 wirt] wir P, ist Z—Oa.	11 bofhaf-
tiglich P, vnrechtiglich ZS—KSc, vnrechtlich ASbOOa, vngerechtig-		
lich G.	12 gelegt] gelassen Z—Oa.	wurtzel S.
tûnd die Z—Oa.	13 frucht P—Oa.	biß] du bist P—Oa.
14 von] fehlt Z—Oa.	neûren P, lenden Z—Oa.	16 mit] bey
Z—Oa.	als] + auch Sc.	17 heilig Z—Oa.
Bißs SbSc.		fy] sey M.

*

8 ioch] ldoch W. 15 haft bewert] fehlt W.

- lang weinertzt die erde: vnd das krut einer ieglichen gegent wirt drucken vmb die bosheit der die do ent
 20 welent in ir? Das tyer ist verwüßt vnd die vogel
 wann sy sprachen er sicht nit vnser iungsten ding
 Ob du haft gearbeit lauffent mit den füßen: in welch v. 5.
 erweyß machstu gekriegen mit den roffen? Wann
 do du wert sicher in dem lande des frids: was thüßt
 25 du in der hochfart des iordans? Wann dein brüder 6.
 vnd das haus deins vatters ioch sy selb stritten wider
 dich: vnd rieffen nach dir mit voller stymme. Nit
 glaub in: so sy dir werdent reden die gûten ding.
 Ich hab gelafen mein haus: ich hab gelassen mein 7.
 30 erbe. Ich hab gegeben mein lieb sele in die hende sein
 er feind: mein erbe ist mir gemacht als ein lewe in 8.
 dem walde. Es gab die stymme wider mich: dorumb
 haßt ich es. Ist mir denn der vogel der pfawe mein 9.
 erbe? Ist der vogel nicht spreckelt durch all? Alle
 35 tier der erde kumbt werdent gesament: gemacht euch
 zeuerwüsten. Manig hirtten verwüsten meinen wein 10.
 garten: sy vertraten meinen tail Sy gaben meinen
 begierlichen tail in die wüßt der ainöd: sy satzten in 11.

*

18 weintzert P, wirt klagen Z—Oa. 19 gegent] + das Z—Sa.
 wirt truncken G. wonent PZS—Oa, wonet A. 20 ist verzôret
 Z—Oa. die] der Z—Sc. 21 sicht] fûcht G. iungste
 ZAZc—Sc, lettste OOa. 22 den] e M. 23 magstu PSK—Oa.
 kriegen SK—Oa. roffen] reyfigen K—Oa. 24 wert sicher] aber
 sicher wirft Z—Oa. 25 du] fehlt OOa. Wann] + auch Z—Oa.
 26 das hauff Z. ioch sy selb] ya auch sy Z—Oa. streyten Oa.
 27 schryen Z—Oa. 28 in] fehlt P. sagen Z—Oa. 31 gemacht]
 worden Z—Oa. 33 es] sich ZAS, sy Zc—Oa. der pfawe]
 maniger varb K—Oa. 34 gespreckelt K—Oa. durch all] über
 all Z—Sa, gantz K—Oa. 35 nahnet K—Oa. 36 haben (+ auch
 Sc) verwüßt Z—Oa. 37 zertratten Z—Oa, + auch Sc. mein
 (erstes) SZcSaG.

*

18 wimericzt W. 19 wonen W. 22 füßen] + gern W.
 23 machtu W. 31 mir] nachtr. W. 33 der pfawe] manger
 varb W. 34 spreckelt] geverbt W.

- in wüßnung. Vnd alle die erde ist verwüßt mit
 verwüßnung: vnd waint vber mich · wann keiner
- v. 12. ist der do wider gedenck mit dem hertzen Alle die ver
 wüßter der erde die kamen vber alle die weg der wüß:
 wann das waffen des herren verwüßtet von den auf
 fersten enden der erde vntz zû seim auffersten teile.
13. Der frid ist nit eim ieglichen flaisch. | Sy feten den
 waitzen vnd schnitten die dorn: sy enpfingen das
 erbe: vnd es nutzt in nit: werdet geschemlicht von
 ewern wüchern: vmb den zorn der tobheit des herren
14. Dife ding spricht der herre wider alle mein bösten
 nachbauren: die do rurent daz erbe das ich gab meim
 volck ifrahel. Sich ich reut sy auß von irem lande: vnd
15. ich reute auß daz haus iuda von mitzt ir. Vnd so ich sy
 aufgewirff ich wird bekert vnd derbarmb mich ir.
 Vnd ich widerfüre sy den man zû seim erbe: vnd den
16. man zû seim lande. Vnd es wirt: ob sy werdent vn
 terweyset vnd lernt die weg meins volckes der herr
 lebt das sy schwerent in meim namen · als sy lerten
 mein volck zeschweren bei baal: sy werden gebauet
17. in mitzt meins volcks. Vnd ob sy nichten hörnt:
 ich rewte auß ditz volck mit der verwerffunge vnd
 mit verleüße spricht der herre.
- xiij

*

39 in] die Z—Oa. Vnd] + auch Sc. die] fehlt KGSbOOa.
 41 do] es Z—Oa. gedenckt ZAZc—Oa. 41, 42 die (3)] fehlt
 K—Oa. 44 biß SbSc. 46 wayffen G. 47 es wirt
 nit nütz werdent geschendet Z—Oa. geschendt P. 48 úwer A.
 fruchten Z—Oa. 49 ding] fehlt S. spricht] + auch Sb.
 50 gab] außtaylet Z—Oa. 52 iuda] fehlt MEP. von miten
 ir P, von irer mitte Z—Oa. 53 außwirf K—Oa. 54 widerfüre]
 + auch Sc. sy den] eynen Z—Oa. 57 lernten Z—Sc.
 58 gebawen Z—Oa. 59 in miten P, in der mitte Z—Oa. nit
 E—Oa. 60 so will ich außreiten Z—Oa. 61 mit verdammuß
 Z—Oa.

*

48 uerwüßtet si von dem euzzersten ende W. 56 der — 57
 namen] daz si fweren in meim namen der herr lebt W. 59 nit W.

- [245d] **D**ise ding spricht der herr zû mir. Gee vnd be v. 1.
 sitz dir ein leynin nider gewand gûrtel: vnd
 leg in auff dein lancken: vnd nit laß in in
 das wasser. Vnd ich befaß den gûrtel nach dem wort 2.
 5 des herren: vnd satzt in bey meinen lancken. Vnd 3.
 daz wort des herren wart gemacht zûm andern mal
 zû mir sagent. Nym den gûrtel den du hast befeß- 4.
 sen der do ist vmb dein lancken: stee auff vnd gee zû
 euffraten: vnd verbirg in da in eim hole des stains.
 10 Vnd ich gieng vnd verbarg in in euffraten: als 5.
 mir der herre hett gebotten. Vnd es wart gethan 6.
 nach manigen tagen: der herr sprach zû mir. Stee
 auff vnd gee zû euffraten: vnd nym von dann den
 gûrtel den ich dir gebot das du in do verbûrgeft.
 15 Vnd ich gieng zû euffraten als mir der herr hett ge 7.
 botten: vnd grûß auß vnd nam den gûrtel von der
 stat do ich in hett verborgen. Vnd secht der gûrtel
 hett gefaulst: also daz er zû keiner nutzung was zim

*

2 nider gewand] *fehlt* K—Oa. gûrtel] gûrtel oder lender P,
fehlt Z—Sa, lentgûrtel K—Oa. 3 in (*erstes*)] daz Z—Oa. lendin
 P—Oa. nit] *fehlt* Sc. in in] in P, daz in Z—Oa. 4 den gûrtel]
 die nyderwat Z—Sa, die lentgûrtel K—Oa. 5 in] sy Z—Oa, +
 auch Sc. lendin P—Oa. 6 gemacht] getan Z—Oa. zûm
 andern mal] *fehlt* S. zû dem SbOOa. 7 Nem A. den gûrtel
 den] die nyderwat oder lendner (lender ZcSa) die Z—Sa, die lendgûrtel.
 die K—Oa. 8 der] dye K—Oa. dein] die G. lendin
 P—Sa, lende K—Oa. 9 euffraten P. in da] inda MEP, da
 daz Z—Sa, die K—Oa. eyner hõl Z—Oa. 10 in in] sy in
 K—Oa. 11 es geschach A. 12 vil Z—Oa. 13 nem A.
 die lendner ZAS, die lender ZcSa, die lendgûrtel K—Oa. 14 den]
 die K—Oa. in] die K—Oa. verbirgft EZASK—Sc, verbergft P,
 verbârgest ZcSa. 15 euffraten ZAS. den lendner ZAS, den
 lender ZcSa, die lendgûrtel K—Oa. 17 in] die K—Oa. der
 lendner ZAS, der lender ZcSa, die lendgûrtel K—Oa. 18 hat
 K—Oa. er] die K—Oa.

*

2 ein — gûrtel] einen leinin lendner W. legt in vmb mein
 lancken W. 13 zû] + eff W, *gestrichen*. 15 als — gebotten]
fehlt W. 17 secht] + het W, *gestrichen*.

- v. 8. lich. Vnd daz wort des herren wart gemacht zû mir
 9. fagent. | Dife ding spricht der herr. Alsuft mach ich 20
 zefaulen die hochfart: iuda· vnd manig hochfart
 10. iherufalem: | vnd ditz böß volck· das do nit wolt hörn mein
 wort· vnd gend in der schnödikeyt irs hertzen: vnd
 giengen hin nach den frembden götten daz fy in dienten
 vnd fy anbetten. Vnd fy werdent als der gürtel: der 25
 11. zû keim nutz was zimlich. Wann als der gürtel zû-
 hafftet zû den lancken des manns alsuft sament ich
 mir als daz haus ifrahel vnd alles das haus iuda spricht
 der herre daz fy mir weren zû eim volck vnd zû eim
 namen vnd zû dem lob vnd zû der wunnlich: vnd 30
 12. fy horten fein nit. Dorumb du sprichst zû in ditz wort
 Dife ding spricht der herr gott ifrahel Ein ieglich
 legel wirt gefüllt mit wein. Vnd fy sprechent zû
 dir. Miskennen wir dann das ein ieglich legel wirt
 13. gefüllet mit wein. | Vnd du sprichst zû in. Dife 35
 ding spricht der herr. Sich ich fülle mit truncken-
 heit alle die entweler des landes vnd die künig die
 do sitzent von dem stamm dauids auf seim throne· vnd
 die pfaffen vnd die weyffagen vnd alle die entwe-
 14. ler iherufalem: vnd ich zerftrewe fy den man von seinem 40

*

19 ward gethan Z—Oa. 20 Also P—Oa. 21 faulen Z—Oa.
 25 diser lendner (lender ZSa). der Z—Sa, diser lendgürtel. der K—Sc,
 dife lendgürtel. die OOa. 26 zû] auch zû Sc. 26 zimlich]
 taugenlich Z—SaSb—Oa, tüglich KG. der lendner ZAS, der lender
 ZcSa, dy lendgürtel K—Oa. 27 lendin Z—Oa. also P—Oa.
 füget ich mir zû alles Z—Oa. 28 daz] fehlt PK—Oa. das]
 fehlt K—Oa. spricht] + auch Sc. 29 fy] fehlt P. zû]
 (letstes)] fehlt Sc. 30 der wunnlich] der glori P, einer glori
 Z—Oa. 31 du sprichst] sprich Z—Oa. in] im MEP. 32 yegk-
 liche ZAZc—Oa. 33 erfüllt OOa. 34 Wissen wir dann nit
 das Z—Oa. yegkliche Sb—Oa. 35 erfüllt OOa. 37 die
 (erstes)] fehlt K—Oa. einwoner P—Oa. 38 stammen Oa.
 dauid Z—Oa. fein MSa, seynen Sc. 39 priester P—Oa. die
 (letstes)] fehlt K—Oa. einwoner P—Oa. 40 fy] sich S.

*

22 dicz pozzte W. 23 irs] meins W, gestrichen, + irs nachtr.
 37 die künig] nachtr. W.

- brüder: vnd die vetter vnd die sūne entzampft spricht
der herr. Ich schone nit vnd derlaube nit: noch en-
derbarm mich das ich sy nit zerstrew. Hört vnd en- v. 15.
pfacht mit den orn: nichten wölt werden erhaben
45 wann der herre hat geredt. Gebt die wunnlich ewrem 16.
gott ee denn es dertunckelt vnd ee denn ewer füsse
schadent zū den vinstern bergen. Ir baitet des liech-
tes: vnd er satzt es in den schatten des dots vnd in
der tunckel. Vnd ob ir ditz nit hört: mein sele wirt 17.
50 wainen in verborgen vor dem antlitz der hochfahrt.
Wainent waint sy vnd mein aug furt auß den tre
her wann die herde des herren ist geungen. Sprich 18.
zū dem künig vnd zū der herscherin. Werdet gede-
mütigt: sitzet auff der erde wann die kron ewer wun
55 niclich steig ab von ewerm haubte. Die stette des 19.
mittags die seint beschloffen: vnd er ist nit der do
auff thūt. Vnd alles iude ist vbertragen in der vol
kumen vbergeung. Hebt auff ewre augen vnd secht 20.
die do kument von aquilon. Wo ist die herde dein
60 edels vich: das dir ist gegeben: | was sprichstu so sy 21.
[246a] dich: vnd hast sy vnterweyset wider dein haubt. Be
griffen dich denn nit die schmertzen als ein geberen

*

- | | | |
|--|--|--------------------------|
| 41 miteinander P—Oa. | 42 noch erbarmb P—Oa. | 43 |
| empfach] mörckend Z—Oa. | 44 Nicht Z—Oa. | 45 glori P—Oa. |
| 46 es entunckelt P, sy anfache (anfahen OOa) tunckel czewerden Z—Oa. | | |
| 47 beleydigen zū den tuncklen bergen Z—Oa. | harret K—Oa. | 48 |
| er wird es sötzen Z—Oa. | 49 die tunckle Z—Oa. | ir] er MEP. |
| sele] + die P. | 50 verborgenheyt Z—Oa. | 51 aug wirt außfüren den |
| zäher Z—Oa. | den] die P. | 53 vnd] + auch Sb. |
| glori P—Oa. | 55 wirt abgeen von Z—Oa. | Die] dise P. |
| fehlt K—Oa. | 57 auffthū Z—Oa. | iuda Z—Oa. |
| mittnacht ZASK—Oa, mitternacht ZcSa. | deins AK—Oa. | 59 do] ir Z—Oa. |
| vyhes OOa. | so er dich wirdt heimfuchen Z—Oa. | 1 Be- |
| greiffen G. | 2 berendes weib P, geberen des weybes G. | |

*

46 fuzzi W.

54 auff der erde] fehlt W.

- v. 22. des weip? Vnd ob du sprichst in deinem hertzen wor
umb seint mir kumen dise ding: vmb die menig
deiner vngangkeit seint deroffent deine schemliche 5
23. ding: dein versen sein entzeübert. Ob der mor mag
verwandelen sein felle oder der barte sein manig-
erlei: vnd ir mügt wolthün so ir lernt das vbel
24. Vnd ich see sy als die stopffel die von dem winde
25. wirt gezuckt in der wüste. Ditz ist dein loß von mir 10
vnd das teil deiner maß spricht der herr: das du mein
haft vergessen vnd hast dich versehen an die lügen.
26. Vnd do von ich enblöst dein huffe wider dein ant-
27. lütz: vnd dein laßter derschain: | dein eebrechung vnd 15
dein rúcheln vnd daz laßter deiner gemain vnkeusch
ung. Ich sach an dem acker dein verbannenschafft
vber die búchel. Wee dir iherusalem. Du wirdest nicht
gereinigt nach mir. Vntz noch? *xiiiij*

1. **D**as wort des herren daz do ist gemacht zú ie
2. remias von den Worten der dúrr. Iuda klag 20
te: vnd ir dor seint geuallen vnd seint der-
tunckelt in dem lande: vnd der rúff iherusalem ist aufge-
3. ftigen. Die merer fanten ir mynern sy kamen zú
dem wasser zeschöpfen. Vnd funden nit daz wasser:

*

5 deiner] meiner P. bößheit P, missetat Z—Oa. ge-
öffnet OOa. schendliche P—Oa. 6 vermaulget ZS—Oa,
vermaßget A. 7 felle] haut Z—Oa. der pfard Sa. fein]
sind Sb, seind Sc. manigerlei] + farb Z—Oa. 9 sy] + auß
Z—Oa. stopffel] agen Z—Oa. 13 von] + habe Z—Oa.
14 ist erschinen Z—Oa. 15 gemain] fehlt Z—Oa. 16 sach]
+ auch SbSc. an] in Z—Oa. dein vn menschliche sünden
Z—Oa. 18 Vntz noch?] vntz noch her Z—ZcKG, biß noch her
SbSc, noch vntz her OOa. 19 ist getan czú hieremiam Z—Oa,
20 Iudea Z—Oa. klaget Z—Sa, hat klaget KGSbO, hat geklaget
ScOa. 22 ist] der ist P. 23 merern E—Oa.

*

12 luge W. 16 dem acker] fehlt W. 20 klagt W. 23
merern W.

- 25 sy widertrügen ler ir vaß. Vnd wurden geschem-
 licht vnd gequelt: vnd bedeckten ir haubt | vmb die v. 4.
 dürre des landes: wann der regen kam nit auff die er-
 de. Die ackerleut wurden geschennt: vnd bedackten
 ire haubt. Wann auch die hinde gebar an dem ack- 5.
 30 er vnd ließ es wann das kraut was nicht: vnd die 6.
 wilden esel stünden in den klüfften. Vnd zochen den
 winde als die dracken: ir augen gebrastten wann daz
 kraut was nit. Ob vns habe geantwurt vnser vn 7.
 gangkeit: o herr thû nach deinem namen: wann vn-
 35 ser abkerungen seint gemanigualtigt. O baitung 8.
 ifrahel wir haben dir gesündet sein behalter in dem zeyt
 des durechtens. Worumb bistu künfftig in dem land
 als ein baur: vnd naigst zebeleiben als ein weguer-
 tiger? Worumb bist du künfftig als ein vnsteter 9.
 40 man: als ein starcker der do nit mag werden behal-
 ten. Wann o herr du bist in vns: vnd dein heiliger
 nam ist angeruffen vber vns: nicht verlaß vns | dise 10.
 ding spricht der herr dem volck das do liebhett zebe-
 wegen sein füße vnd rûte nit: vnd geuiel nit dem
 45 herren. Nu gedenckt er ir vngangkeit: vnd heim-
 sucht ir sünde. | Vnd der herr sprach zu mir. Nich- 11.

*

25 ire vaß lâr Z—Oa. geschendt vnd gebeinigt P—Oa. 27
 dârre] verwüstung Z—Oa. 29 an] in Z—Oa. 31 klüfften]
 + der sößen Z—Oa. 33 habent Z—Oa. bößheit P, missetat
 Z—Oa. 35 seind vil. O du baytung (harrung K—Oa) Z—Oa.
 36 dir] fehlt S. sein] vnser Z—Oa. der zeyt K—Oa.
 37 des — 38 weguertiger] der trübsale Warumb bist du ein künfftiger
 bauman in der erde vnd als ein weguörtiger neygend zebeleiben
 Z—Oa. 41 Wann o] Aber Z—Oa. herr du] du herre G.
 42 angeruffet Z—Oa. 43 saget Z—Oa, + auch Sc. dem]
 dein MEP. das] des K—Sc. bewogen Z—Sa. 44 vnd
 hatt nit gerüet Z—Oa. 45 bößheit P, missetat Z—Oa. 46 Nicht
 Z—Oa.

*

27 dârre — erde] verwüstung der erde daz der regen nit kann
 in dem lande W. 28 sint geschemlicht si bedecken W. 40
 mag] nachtr. W. 42 lazz W. 43 dem] Dein W.

- v. 12. ten wölft betten vmb ditz volck zû dem gûten. So sy
faſten ich der herr h r nit ir flechungen: vnd ob ſy
opffernt die gantzen opffer vnd die opffer ich en-
pfach ir nit: wann ich verw ſte ſy mit dem waffen 50
13. vnd mit dem hunger vnd mit dem ſchelm. Vnd
ich ſprach. A ·a· a· o herr gott. Ir weyſſagen ſa-
gent in. Ir geſecht nit das waffen der hunger
wirt nit in e  ch: wann er gibt euch den gewern frid
14. an dirr ſtat. | Vnd der herr ſprach z  mir. Die valſch 55
en weyſſagen weyſſagent in meim namen. Ich hab
ir nit geſant: vnd hab in nit gebotten: noch enhab
geredt z  in. Sy weyſſagent euch ein l gliche geſicht
vnd ein triegliche weyſſagung oder zaubern   vnd
15. ein verlaitung irs hertzen. Dorumb diſe ding ſpricht 60
der herr von den weyſſagen die do weyſſagent in
meim namen die ich nicht hab geſant: ſagent das
waffen vnd der hunger wirt nit in diſem lande.
Diſe weyſſagen werdent verw  ft in dem waffen vnd
16. in dem hunger: vnd die volck den ſy weyſſagten die 5
werdent verworffen in den wegen iheruſalem f r dem hun-
ger vor dem waffen: vnd er wirt nit der ſy begrabe ſy
vnd ir weyber ir ſ ne vnd ir t chter: vnd ich geuß
17. auß ir vbel vber ſy Vnd du ſprichſt z  in ditz wort
Mein augen die f rent auß die treher vnd ſchwei

*

47 diſe volck A. 48 ich erh r nit ire gebett Z—Oa. h rt P.
50 ich will ſy (*fehlt* ZcSa) verz ren mit Z—Oa. 51 vnd — hunger]
fehlt P. ſchelm] + oder brechen Z—Oa. 52 ſprich M—Oa.
o] *fehlt* Z—Oa. 53 geſecht] geſchlecht MEP, werdent Z—Oa.
54 aber er wird euch geben den waren frid Z—Oa. 55 an] in
Z—Oa. der ſtat E—Oa. 57 ir] ſie K—Oa. in] ſy Sc.
enhab] hab Z—Oa. 60 die verſ rung ires Z—Oa. 1 die —
hab] Ich hab ir nit P. 3 dem] den SbOOa. 4 weyſſagent
Z—Oa. die (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 5 f r dem] für den P, vor
Z—Oa. 6 dem] den Z—Sa. 9 die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa.
z her Z—Oa.

*

48 der herr h r] derhör W. ſy] *fehlt* W. 52 Ir] di W.
5 vor dem W. 6 vor] vnd uor W. 7 ich] *fehlt* W.

- 10 gent nit durch den tag vnd durch die nacht: wann
 die iungfrawe die tochter meins volcks die ist be-
 trübt stercklich mit groffer traurigkeit: mit der bö-
 sten wunden. Ob ich aufgee zû den eckern secht die v. 18.
 dereschlagnen mit dem waffen: vnd ob ich eingee
 15 in die stat secht sy seint bekümert mit dem hunger
 Wann der weyfflag vnd der pfaff die giengen hin
 in das land daz sy mißkanten. Hastu denn verwerf 19.
 fent hin geworffen iuda: oder hat dein sel verban-
 nen syon? Dorumb worumb hastu vns geschlagen
 20 also: das die gesuntheit nit were? Wir baiten des
 frides vnd das gût was nit: vnd das zeyt der gesunt-
 heit: vnd seht die betrübung. O herr wir derkanten 20.
 vnser vngangkeit: die vngangkeit vnser vetter
 wann wir haben dir gesündet. Nicht gib vns in 21.
 25 den itwiß vmb deinen namen: noch enthû vns das
 lafter. Gedenck des fals deiner wunniclich: noch en-
 mach vppig dein gelûbd mit vns. Seint sy denn vn- 22.
 ter den abtgöttern der heiden die do regnent: oder
 mügent die himel geben die regen nur du wöllest es
 30 Bistu es denn nit der herr vnser gott des wir haben
 gebeitet? Wann du hast gemacht alle dise ding. xv

*

10 die (*letstes*)] *fehlt* K—Oa. 12 stercklichen ZcSa. 13 wun-
 den] plag Z—Oa. 14 dem] den POOa. 15 bekümert] + oder
 geschwôchet Z—Oa. 16 priester P—Oa. die] *fehlt* K—Oa.
 17 sy nit kanten Z—Oa. denn] *fehlt* Sc. 18 iudam Z—Oa.
 verbannen] vnmenshlich verachtet Z—Oa. 19 kattu A. 20 nit
 seie. Wir erwarten den frid Z—Oa. 21 die zeit Z—Oa. 22 be-
 trûngung PS. 23 vnser (*erstes*)] jre SbOOa. vngangkeit (*erstes*)]
 bösaheit P, mißfetat Z—Oa. vngangkeit (*zweites*)] bösahey Z—Oa.
 25 dem spott P, daz lafter Z—Oa. vmb — 26 lafter] *fehlt* G.
 25 thû Z—KSb—Oa. 26 glori P—Oa. en-] *fehlt* Z—Oa.
 27 eytel PK—Oa. denn] + nit Z—Oa. 28 den abgôter P.
 29 nur] nun ZcSa. 30 es] *fehlt* P. nit] *fehlt* EP. 31 ge-
 harret K—Oa.

*

15 bekümert] gekrenckt W. 29 nur — es] *fehlt* W.

- v. 1. **U**nd der herr sprach zû mir Ob moyses stünd
vor mir vnd samuel: wann mein sel ist nit
zû difem volck. wirff sy auß von meinem
2. antlütz: vnd sy gend auß. Vnd ob sy sprechent zû
dir wo hin geen wir auß: du sprichst zû in. Dife
ding spricht der herr. Der zû dem dott zû dem dott vnd
der zû dem waffen zû dem waffen: vnd zû dem hun-
ger zû dem hunger: vnd zû der geuangeschafft zû
3. der geuangeschafft. Vnd ich heimfûch vber sy die
vierd gestallt spricht der herr. Das waffen zû der er
schlachung vnd die hunde zezzeren die flaisch: vnd
die vogel des himels vnd die tier der erde zeuerwûf-
4. ten vnd zû derrütten: vnd ich gib sy in ein wallung
allen den gegenten der erde vmb manaffen den sun
ezechias des kúnigs iuda vber alle die ding die er
5. det in iherusalem. | O iherusalem wer erbarmbd sich dein? Oder
wer wirt betrúbt vmb dich? Oder wer geet zebitt-
6. ten vmb deinen friden. Wann du haft mich gelassen
spricht der herr du bist hin gegangen hinter sich.
Vnd ich streck mein hant vber dich: vnd derschlag
7. dich. Vnd ich hab gearbeit bittent. | Vnd ich ver-
zett sy so ich sy zerstrewe mit dem wintfang vnter
den torn der erde. Ich hab derschlachen vnd hab ver

33 herr] + gott der P. stúnden Z—Sa. stúnd — 33
samuel] vnd samuel stúnden vor mir K—Oa. 33 wann] *fehlt*
Z—Oa. 35 sy fúllen außgee (außgeen Zc—Oa) Z—Oa. 37 zû
dem dott (1)] *fehlt* Sb. 38, 39 vnd] + der S. 39, 40 geueng-
núß P—Oa. 40 die vierd] vier Z—Oa. 42 hunde] bund P. zer-
zerent P, zúerzórren Z—SaOOa, zuerzerten K—Sc. 43 zeuerwûf-
ten] zefressen Z—KSb—Oa, zerfressen G. 44 derrütten] zeuertre-
ten P. wallung] vallung MEP, hitze Z—Oa. 45 den (*erstes*)
fehlt K—Oa. dem sun Sb. 46 ezechie Z—Oa. die (*erstes*)
fehlt K—Oa. 48 geet] wirt geen Z—Oa. zebieten MEP.
49 frid Z—Oa. 52 hab] + auch Sb. verzett — 53 ich sy]
fehlt Z—Oa. 53 der windschaufl Z—Oa. 54 dem torn ME,
dem dor PAS. vnd hab] + auch Sb. verzett] zerstreuet
Z—Oa, + alles SbOOa.

38 vnd] + der *nachtr.* W. 42 zezzeren die flaisch] zu zer-
reißen W. 46 vmb] vnd W. 46 den kúnig W. 49 fride W.
53 so — 54 torn] mit der worffschaufl in den phorten W.

- 56 zett mein volck: vnd iedoch sy kerten nit wider von
 iren wegen. Ir witwen seint mir gemanigualtigt v. 8.
 vber den fant des meres. Ich fñrt in den verwñfter
 zemittertag vber die mñtter des iunglings: ich
 fant gechlich den schrecken vber die stette. Die do 9.
 60 gebare· vij· sñne die ist gekrenckt: vnd ir sel
 gebrñstet. Der sunn gieng ir vnter noch do es was
 [pae] tag: sy ist geschemlicht vnd schamt sich. Vnd ich
 gib ir beleibungen in das waffen in der bescheude
 meiner finde spricht der herre. O mein mñter we mir 10.
 Worumb hastu mich geborn einen man des krieges
 5 einen man der vnheiligkeit in allem lande? Ich wñch
 ert nit: noch keiner wñchert mir etwas
 All flñchent sy mir | spricht der herr. Ob dein beleib- 11.
 ungen nit seint in dem gñten: ob ich dir nit hab be-
 gegent wider dein feind in dem zeyt der quelung: vnd
 10 in dem zeyt des trñbfals vnd der angft wider den feint
 Befñcht oder enzeubert das eyfen dem eyfen vnd die 12.

*

56 mir] + auch Sb. 57 fñrt] + auch Sb. den (letztes)]
 fehlt Sa. verwñften MEP. 59 fant] + auch gar Sb. gñch-
 ling Z—Oa. den] die P. statt S. 60 sel] gefelle MEP.
 61 hat abgenommen. Die sunn Z—Oa. ir] in P. do] das Sb.
 1 ist geschendt P—Oa. vnd] + sy Z—Oa. sich] + auß
 der massen gar sere Sb, + sere OOa. 2 ir úbrigen Z—Oa. dem
 angesicht PS—Oa, dem angesich ZA. 3 spricht] + auch Sb.
 herre] + gott Z—Oa. 5 vnheiligkeit] zwitracht Z—Oa. 6
 keiner] keyn ander OOa, + mir keiner M. 7 flñchten OOa.
 beleibunge Z—O. dir] + auch Sb. be-] fehlt S. 9
 der zeit K—Oa. beinigung P, zwangkfal Z—Oa. vnd] +
 auch Sb. 10 der zeit K—Oa. vnd der angft] fehlt Z—Oa.
 dem] dein P. 11 Befñcht — dem eyfen] Wird denn nicht das
 eyfen dem (den G) eyfen (eysem S) verglñwet Z—Oa. vnd] +
 auch Sb.

*

57 in] + in W. 59 die] + leut W, gestrichen. 60 sñne]
 fehlt W. 23 meiner] irr W. 5 vnheiligeit W. 6 nit] +
 vnd der olf W, gestrichen. etwas] fehlt W. 10 wider — 11
 enzeubert] Gelobt icht W.

- v. 18. glockenspeiß von aquilon? Ich gib dein reichtumen
vnd dein schetze vergeben zû der beraubung in allen
14. deinen sünden: vnd in allen deinen enden. Vnd ich
zûfüre dein feind von dem lande das du nit waist 15
wann das feûr ist angezündet von meiner tobheit
15. daz es brint vber vns. O herr du waist: gedenck mein
vnd heimfûch mich: vnd derlôß mich von den die
mich iagent. Nit enwôlft mich enpfachen in dein
er vngefridfam. Wiß das ich hab derlitten den it- 20
16. wiß vmb dich Deine wort seint funden: vnd ich aß
fy. Vnd o herr gott der here dein wort ist mir ge-
macht zû einer freude vnd zû einer wunne meins
hertzen: wann dein nam der ist angerûffen vber mich
17. der herre got der here. Vnd ich las nit in dem rat 25
der spilenden: vnd ich bin gewuniglicht. Ich las al-
lein: von dem antlitz deiner zefwen: wann du haßt
18. mich derfûllt mit bitterkeit. Worumb ist mein
smertze gemacht ewig: vnd mein wund verzweife-
licht. Sy verfmecht zefunden. Sy ist mir gemacht 30
19. als ein luge der vngetrewen wasser. Vmb dise ding

*

12 mittnach Z, mittnacht A—Oa. 13 vnd] + auch Sb. ver-
geben] vmbfunft Z—Oa. 15 deinen M. 16 ist anzündt P.
in meinem grimmigen (grymmen Oa) zorn. vnd wirdt (+ auch Sb)
brinnen Z—Oa. 19 mich durchâchten. Nicht wôllest Z—Oa.
20 vnfridfam P, vngedulde Z—Oa. den spot P, das laster Z—Oa.
21 aß] laß MEP. 22 Vnd — here] fehlt Z—Oa. gemacht]
worden Z—Oa. 23 vnd] + auch Sb. wunne] glori Z—Oa.
24 der] fehlt K—Oa. anrûffen Z—Sa, angerûffet G. 25 Vnd]
fehlt Z—Oa. fas] + auch Sb. 26 bin] + auß der massen
gar Sb. geert P, hochgeeret Z—Oa. Ich — 27 zefwen] von dem
antlitz deiner gerechten. Ich faß (+ auch Sc) allein Z—Oa. 27
gerechten EP. 28 mich] + auch Sb. 29 gemacht] worden
Z—Oa. mein plag verzweuelig Z—Oa. 30 zefünden P,
gesund zewerden Z—Oa. gemacht] worden Z—Oa. 31 dise
ding] daz Z—Oa.

*

12 glockspeis W. 13 beraubung] zerftrewung W. 16 von]
in W. 17 vns] euch W. 18 derlôß] beschirm W. 25 der
herre — here] fehlt W. Ich faß allein] fehlt W. 27
rechten W. 29 uerczweifelich W.

dise ding spricht der herr. Ob du dich bekerst ich be-
 kere dich. Vnd du steßt vor meim antlütz: vnd ob
 du sunderst das edel von dem bösen· du wirst als
 35 mein mund. Sy werdent bekert zû dir: vnd du be-
 kerst dich nit zû in. Vnd ich gib dich difem volck
 zû einer starcken erein maur: vnd sy streitent wider
 dich vnd sy gesigent nit: wann ich bin mit dir das
 ich dich mach behalten vnd ich derledig dich spricht
 40 der herr. Vnd ich derlöße dich von der hant der bösen
 vnd derledig dich von der hant der starcken. xvj

U nd das wort des herren wart gemacht zû mir
 1. fagent Nit nym dir ein weip: vnd dir wer
 2. den nit sún vnd tóchter an dirr stat. Wann
 3. dise ding spricht der herr vber die sún vnd vber die
 4. tóchter die do werden geborn an dirr stat: vnd vber
 ir mütter die sy gebarn: vnd vber ir vetter von der
 geschlecht sie seint geborn in difem lande. Sy ster-
 bent mit den siechtumen der siehenden. Vnd wer-
 5. dent nit geclagt vnd werdent nit gegraben: sy wer-
 dent zû eim miste auff dem antlütz der erde. Vnd
 werdent verzert mit dem waffen vnd mit dem hun-
 ger: vnd ire efer die werdent zû eim essen den vo-
 geln des himels vnd den tiern der erde. Wann dise
 5.

32 dich verkerst EP. 33 steßt] + auch Sb. 34 dem]
 den ZZcK—Oa. 35 werdent] + auch Sb. du — 36 nit]
 du wúrst nit bekert Z—Oa. 36 in] im K—Oa. dich] +
 auch Sb. 37 stritten A, striten ZcSa, + auch Sb. 38 sy]
 fehlt P. 39 mach heylsam Z—Oa. derledig] + auch Sc.
 41 vnd] + ich S. dich] auch dich Sb. 42 ist geschehen P,
 ward gethan Z—Oa. 45 ding] fehlt Oa. 46 tóchtern Z—Sa.
 47 müttern Z—Sa. váttern Sa. 48 sie] die M—Oa. 50 be-
 graben Zc—Oa. 53 ir aß wirt czû Z—Oa. dem vogel G.

37 starcken erein] erin starcken W. 40 pösten W. 50 be-
 graben W. 52 den waffen W.

- ding spricht der herr. Nichten gee in das haus der
 wirtscheffte noch eingee zeklagen: noch entröste sy
 wann ich hab abgenommen meinen frid: die derbarmd
 vnd die barmhertzigkeiten von difem volck spricht
6. der herr. Vnd die groffen vnd die clainen die ster-
 bent in difem lande: sy werdent nit begraben noch
 enwerdent geklagt: vnd stechent sich nit noch die
 7. bloß enwirt für sy. Vnd sy brechent nit vnter in
 das brot den wainenden zetrösten vber den dotten:
 vnd gebent in nit den tranck des kelchs zetrösten vber
 8. iren vatter vnd vber die mütter. Vnd gee nit ein
 in das haus der wirtscheffte daz du sitzest mit in vnd
 9. effest vnd trinckest: wann dise ding spricht der herr
 der here gott der ifrahel. Secht ich nym ab von dirr stat
 vor ewern augen vnd in ewern tagen die stymme
 der wunnen vnd die stymme der freude: vnd die stymm
 10. des breütigams: vnd die stymme der braut. Vnd
 so du derkündest difem volck alle dise wort vnd sprech
 ent sy zû dir. worumb hat der herr geredt vber vns
 alles ditz groß vbel. welchs ist vnser vngangkeit
 oder was ist vnser sünd die wir haben gesündet vn
 11. ferm herren gott: | du sprichst zû in. Wann ewer vet-
 ter habent mich gelassen spricht der herre: vnd gieng
 en hin nach den fremden götten vnd dienten in. vnd
 anbetten sy: vnd sy lieffen mich vnd behüten nicht

*

55 Nit E—Oa. 56 tröst Z—Oa. 59 die (*zweites*) fehlt Sc.
 die (*drittes*) fehlt K—Oa. 61 werdent Z—Oa. sich] sy SbOOa.
 1 glatz wirt für Z—Oa. 2 das] die P. dem wainenden ZZc—Oa.
 den (*zweites*) fehlt P. 3 das tranck Z—Oa. 4 vnd] + auch Sb.
 geet MEP. 7 der (*zweites*) fehlt P—Oa. 8 úwer augen A.
 9 wunnen] glori Z—Oa. 10 des breütigamb Oa. 11 verkün-
 dest P—Oa. sprechent sy] sy sprechent Z—Oa. 13 boß-
 heit P, missetat Z—Oa. 15 du sprichst] sprich Z—Oa.

*

61 noch] + enwirt W, *gestrichen*. 2 dem weinenden W.
 6 herr] + got W. 9 wunnen] freuden W. freude] wun-
 nen W.

- mein ee. Wann auch ir habt gewerckt bößlicher denn v. 12.
 20 ewer vetter. Wann secht ewer ieglicher der geet nach
 der schnödikeit seins bösen hertzen: das er mich nit
 höre. Vnd ich wirff eúch auß von disem lande in 18.
 das lant das ir mißkennt ir vnd ewer vetter: vnd
 do dient ir den fremden götten die eúch nit gebent
 25 die rúe tags vnd nachts. Dorumb secht die tag kum 14.
 ment spricht der herr: vnd es wirt nit gesagt für-
 baß der herr lebt der do auffürt die sune ifrahel von dem
 lande egipt· wann der herr der lebt der do auffürt die 15.
 sune ifrahel von dem lande aquilon· vnd von allen den
 30 landen zú den ich sy aufwarff: vnd ich widerfüre
 sy in ir lant das ich gab iren vettern. Secht ich sen 16.
 de manig vischer spricht der herre: vnd sy vischent
 sy. Vnd dornach sende ich in manig ieger vnd sy
 vachent sy von eim ieglichen berg vnd von eim ieg
 35 lichen búchel vnd von den hólern der steine: wann 17.
 mein augen die seint vber alle ir wege. Sy seint nit
 verborgen von meim antlútz: vnd ir vngangkeit
 was nit verholn vor meinen augen. Vnd ich wider- 18.
 gib zúm ersten die zwiffaltigen vngangkeit vnd ir
 40 sünden: wann sy habent entzeübert mein land in den
 dotigen ir abgötter: vnd habent derfüllt mein erbe
 in iren verbannenschafften. O herre mein sterck vnd 19.

*

19 meyne gesetz G. Aber Z—Oa. böstlicher M. 20
 der] *fehlt* K—Oa. 23 ir nit kennent Z—Oa. 24 da werdent
 ir dienen Z—Oa. 25 tag vnd nacht Z—Oa. 26 nit geredt P.
 28 egipti. Aber Z—Oa. der (*sweites*)] *fehlt* EPK—Oa. 29
 land mitternacht Z—Oa. den] *fehlt* K—Oa. 30 den] dem
 MEPOOa. 36 die] *fehlt* K—Oa. ir] *fehlt* P. 37 von]
 vor OOa. bößheit P, mißtetat Z—Oa. 38 nit verborgen
 Z—Oa. 39 bößheit P, mißtetat Z—Oa. 40 habent] + auch Sc.
 vermanliget ZS—Oa, vermaßget A. land] + oder gegent OOa.
 den] dem EP. 41 dotigen] totten äßern (aßen K—Oa) Z—Oa.
 habent] + auch SbSc. 42 iren vnmenfchlichen sünden Z—Oa.
 vnd] + auch Sb.

*

21 pozzten W. 34 vachent] + sich W, *gestrichen*. 37
 von] uor W. 38 vor] von W.

- mein kreffte: vnd mein zûflucht an dem tag dez trûb
fals. Die leût kument zû dir von den auffersten en
den der erde vnd sprechen. Fürwar vnser vetter die
habent befeffen die luge: die vppigkeit die in nicht
v. 20. nutzt. Macht sich denn der mensch nit selber gott. 45
21. Vnd sy feint nit gött. Dorumb sich ich zaig in durch
ditz mall: ich zaig in mein hant vnd mein krafft:
vnd sy werdent wissen daz mir der herr ist der nam. 50

1. **D**ie sünde iuda ist geschriben mit *xvij*
deim eyfnnin griffel in dem nagel von ada-
manten: geschriben vber die brait irs hertz
2. en vnd in den orten ir elter. So ir sune werdent ge
dencken ir elter vnd ir welde vnd ir grünenenden höltz 55
er sy opffernt an dem acker an den höchsten bergen:
3. ich gib dein sterck vnd alle dein schetz dein hohe ding
zû einer beraubung: vmb dein sünde in allen deinen
4. enden. Vnd du wirfst gelassen allein von deinem erbe
das ich dir gab: vnd ich mache dich zedienden deinen 60
feinden in dem lande das du mißkennst. Wann du
haft angezündet das feur in meiner tobheit: vnd es [247]
5. brint vntz ewigklich. Dife ding spricht der herre
verflûcht ist der mensch der sich versicht an den mensch
en: vnd daz fleisch setzt seinen arm: vnd scheidet sein

*

43 vnd] + auch Sc. 44 leût] heyden Z—Oa. 45 die]
fehlt K—Oa. 46 habent] + auch Sb. die eytelkeit PK—Oa.
47 nutzt] nütz was Z—Oa. sich] im ZZc—Oa, in AS. denn
der mensch] der mensch dann Sa. selber] selber S. 48 durch
ditz] zû difem Z—Oa. 50 nam] man S. 51 Die] Dife OOa.
52 eyfnnin] + steiler oder Z—Sa. 54 orten] hertzen P, örtern
oder hertzen Z—Sa, örtern K—Oa. 56 an (erstes)] in Z—Oa. 57
dein (zweites)] fehlt P. 60 zedienen EP, dienen Z—Oa. 61
du nit weyft Z—Oa. 1 meinem grimmigen zorn Z—Oa. 2
biß SbSc. 3 den] dem ZcSaSb.

*

47 sich] im W. 54 örtern W. 57 hohen W. 60
zu dinen W. deinen] den W.

- 5 hertz vom herren. Wann er wirt als das haidech oder v. 6.
 pfrimen in der wüste: vnd sicht nit das güt so es
 kumbt: wann er wirt entwelen in der wüste vnd
 in der trucken in dem saltzigen lande vnd in dem vn
 entwelichen. Gefegent ist der man der sich versicht 7.
 10 an den herrn: vnd der herr wirt sein zñuerficht. | vnd 8.
 er wirt als das holtz das do wirt gepflantzt auff den
 wassern: das sein wurtzeln legt zñ der feuchte: vnd
 es fürcht nit die hitze so sy kumt. Vnd sein laub
 wirt grün: vnd wirt nit sorgsam in dem zeyt der
 15 dürr: noch enhört etwenn auf zemachen den wücher
 Das hertz des menschen ist böß vnd vnderfuchlichen 9.
 Wer derkennt es? | Ich der herr ich derfuch die hertzen 10.
 vnd bewere die lancken: ich do gib eim ieglichen nach
 seim wege: vnd nach dem wücher seiner vindungen
 20 Das rephün brüet daz es nit gebirt Er macht die 11.
 reichtumb vnd nit in dem vrteil Er leß sy in mitzt
 seiner tag: vnd er wirt vnweys in seim iungsten
 Das gefesse der höch der wunniglich ist sint dem ane 12.
 geng: israhel ist ein baitung ein stat vnser heiligkeit.

*

5 von dem S. herr A. oder pfrimen] *fehlt* K—Oa.
 7 Aber Z—Oa. wonen P—Oa. vnd] *fehlt* Z—Oa. 8 der
 (erstes)] dem Oa. truncken G. dem (letstes)] den Sa. vn-
 wonlichen P, vnjnwonlichen Z—Oa. 10 an] in Sa. den]
 dem Z. 11 dem wasser S. 12 wurtzel Z—Oa. 13 die]
fehlt P. 14 der zeyt K—Oa. 15 hört etwann auff zebringen
 die frucht Z—Oa. 16 vnerfuchenlich S, vnerfuchlich K—Oa. 18
 lendin P, nieren Z—Oa. ich do] der ich Z—Oa. einen Sb.
 19 der frucht Z—Oa. vindungen — 21 sy] *fehlt* K—Sc, erfün-
 dung. Das repphün fñrt die jungen die sy nit geboren hat. Er hatt
 gemacht reychtumb vnd nicht in dem gericht OOa; *anfang des 268.*
blattes K. 20 briet P, brñtet Z—Sa. es nit gebirt] nit ge-
 bar Z—Sa. 21 sy] + nit P. in miten P, in mitt Z—Oa.
 22 seim] seiner K—Oa. iungsten] letzten OOa, + zeit Z—Oa.
 23 Das — anegeng] der stñl der glori der höche (der erhöhe Sa) ist
 von anfang Z—Oa. glori P. 24 ein harrung K—Oa.

*

5 oder pfrimen] *fehlt* W. 15 den] *fehlt* W. 16 vnder-
 fuchlich W.

- v. 13. O herr alle die dich lassent die werdent geschemlicht 25
 die sich scheident von dir die werdent geschriben an
 die erde: wann sy habent gelafen den herren die oder
 14. der lebentigen wasser. O herr gefunde mich vnd ich
 wird gesunt: mach mich behalten vnd ich wird be
 15. halten: wann du bist mein lob. Sich sy selb sprech- 30
 ent zû mir. Wo ist das wort des herren? Es kum
 16. Vnd ich bin nit betrûbet dir hirte nach zeuolgen:
 vnd ich begert nit den tag des menschen. Du waist
 das das aufgieng von meinen leipen: das was ge-
 17. recht in deiner bescheude. Du nit biß mir der vorcht: du 35
 18. mein zûuerficht an dem tag der quelung. Sy wer-
 dent geschemlicht die mich iagent vnd ich wird nit
 geschemlicht: sy fürchtent sich: vnd ich fürcht mir
 nit. Füre ein vber sy den tag der quelung: vnd zer
 19. knisch sy mit einer zwiualtigen zerknischung. Dife 40
 ding spricht der herr zû mir. Gee vnd stand vnder
 dem tor der sún des volcks durch die die kúnig iude ein
 20. gend· vnd aufgend: in allen den toren iherusalem: | vnd
 du sprichst zû in. Kúnig von iude vnd alles iude:
 vnd alle entweler iherusalem· ir do einged durch dife tor: 45

*

25 geschendt P—Oa. 26 schiedent Z—Sa. die (zweites)]
 fehlt OOa. 27 wann — oder] fehlt S. ader ZAZc—Oa.
 28 gesuntmach K—Oa. 32 betrûbendt Sc. dir — zeuolgen]
 nachuolgend dir als dem hirtten Z—Oa. 34 das (erstes)] fehlt Z—Oa.
 lefftzen PASOOa, lebten ZZc—Sc. ge-] fehlt Z—Oa. 35 deinem
 angesicht P—Oa. nit biß mir] bist mir MEP, biß mir nit Z—KSb—Oa,
 biß mir G. der vorcht] erforcht P, die vorcht Z—Oa. 36
 beinigung P, zwanckfal Z—Oa. 37, 38 geschendt P—Oa. 37
 iagent] durchâchten Z—Oa. 39 beinigung P, zwanckfal Z—Oa.
 40 sy] + auch Sb. 42 des] deines Z—Oa. die die] die
 MEPSc. iuda Z—Oa. 43 den] fehlt K—Oa. tor A.
 44 du — iuda:] sprich zû in. Ir kúnig iuda vnd alles iudea Z—Oa.
 45 einwoner P—Oa. ir do] die ir Z—Oa. dife] die Sa.

*

27 ader W. 32 hirtten W. 35 deiner angesicht W. 36
 Sy — 39 quelung] nachtr. W.

- hört das wort des herren. Dife ding spricht der herre v. 21.
 gott. Behútet ewer feln: vnd nichten wólt tragen
 die búrden an dem tag des fambftags· noch entragt
 fy ein durch die tor iherufalem: vnd nit enwólt aufwerffen 22.
 30 die búrden von ewern heufern an dem tag des fambf
 tags vnd nit thút ein ieglich werck. Geheiligt den
 tag des fambftags als ich hab gebotten ewern vet-
 tern. Vnd fy horten fein nit noch ennaigten ir or: 23.
 wann fy derhertenten iren hals das fy mich nit hor-
 35 ten: vnd enpfingen nit die lere. Vnd es wirt ob ir 24.
 mich hört spricht der herr· das ir nit eintragt die búr-
 den durch die tor dirr ftat an dem tag des fambftags
 vnd ob ir geheiligt den tag des fambftags daz ir nit
 thút an im alles werck: die kúnig vnd die fúrften 25.
 40 die do fitzent auf daz gefeffe dauids die gend ein durch
 die tor dirr ftat· vnd fy vnd ir fúrften die mann iu
 45 da vnd die entweler iherufalem die fteigent auff die we-
 gen vnd auff die roffe: vnd dife ftat wirt entwelt
 ewiglichen. Vnd fy kument von den ftetten iuda 26.
 in der vmbhalbung iherufalem vnd von dem lande benia-
 50 min vnd von den velden vnd von den bergen vnd
 von mitten tag: fy tragen das gantz opffer vnd die

*

46 hört] + auch Sc.	spricht] + auch Sb.	47 ewern
EPS. nit E—Oa.	wóllent tragent ZA.	48 fabbaths
K—Oa. tragent Z—Sa, tragen K—Oa.		49 nit entwelt E,
nichten welt P, nit wóllent Z—Oa.	50 fabbaths K—Oa.	51
Heyligent den fabbath Z—Oa.	52 vätter P.	53 neygten Z—Oa.
54 Aber Z—Oa. irem M.	55 enpfingen nit] das fy nit empfiengen	
Z—Oa.	57 fabbaths K—Oa.	58 heyligent den tag des
fabbats Z—Oa.	nit] fehlt S.	59 vnd] + auch Sb.
frúr-	60 auff dem ftál dauid Z—Oa.	die (letstes)] fehlt
ften M.	1 vnd] + auch Sb.	einwoner P—Oa.
K—Oa.	(zweites)] fehlt K—Oa.	die
P, wirt ingewonet Z—Oa.	2 dife] die P—SK—Oa.	wirt wonen
(den Oa) vmbkrayß PK—Oa.	3 ewigklich K—Oa.	4 in dem
Z—Oa.	6 fy tragen] vnd werdent eintragen	

*

48, 50 púrde W. 49 nichten welt W. 3 ewiglich W. 5
 pergigen W. 6 vnd] + daz opffer vnd W.

- opfferung vnd den weyrauch in das haus des herren
 v. 27. Wann ob ir mich nichten hört das ir geheiligt den
 tag des sambstags vnd nicht tragt die bürde vnd
 bringt sy nit ein durch die tor iherusalem an dem tag des 10
 sambstags: ich zünt an das feúr in iren túren vnd
 es verwúftet die heúfer iherusalem: vnd wirt nit verlescht

1. **D**as wort das do ist gemacht vom *xviiij*
 2. herren zú ieremias sagent Ste auf vnd steig
 ab in das haus des hafners: vnd do hörstu 15
 3. meine wort. Vnd ich steig ab in das haus des haf-
 ners: vnd secht er macht ein werck vber ein rade:
 4. vnd das vaß das er macht von dem horb mit seinen
 henden es wart verwúftet Er bekert sich vnd macht
 es ein anders vaß: das ers machte als es geuiel vor 20
 5. seinen augen. Vnd daz wort des herren wart gemacht
 6. zú mir sagent. Haus ifrahel mag ich denn eúch nit ge-
 thûn als dirr hafner spricht der herr Secht als daz horb
 ist in der hant des hafners: alfuft seit ir haus ifrahel in
 7. meiner hant. Ich rede gechlich wider das volck vnd 25
 wider daz reich: das ich es aufwurtzel vnd es zústôre

*

7 opfferung] opffer Z—Oa.	8 Wann — mich] Ob ir mich
aber Z—Oa.	heyligent Z—Oa.
nicht E—Oa.	9 sabbaths
K—Oa.	10 bringen ZASK—Oa.
tragen ZASK—Oa.	11
sabbaths K—Oa.	12 erlöschet Z—Oa.
von dem SK—Oa.	13 ist gethan Z—Oa.
14 iheremiam E—Oa.	15 da wirft du
hören Z—Oa.	16 gieng ab Z—Oa.
17 macht] + auch Sb.	18 katt P, kot Z—Oa.
vber ein] auf eim Z—Oa.	19 es]
daz Z—Sa, fehlt K—Oa.	keret ZAZc—Oa.
sich] fehlt P.	
macht] + auch Sb.	20 es (erstes)] fehlt Z—Oa.
das ers	
machte] fehlt Z—Oa.	vor] in Z—Oa.
21 ward gethan Z—Oa.	
22 Haus] Ir hauß Z—Oa.	ge-] fehlt Z—Oa.
23 katt P, kot	
Z—Oa.	24 ist] iß K.
also P—Oa.	haus ifrahel] fehlt
Z—Oa.	25 gehling K—Oa.
26 es (letstes)] fehlt S.	

*

7 weyrauch] + vnd pringen di opfferung W. 11 toren W.
 12 es] + zünt das f W, gestrichen. 17 vber ein] auf dem W.

vnd es zerftrew. Ob ditz volck macht büß von feim v. 8.
 vbel das ich hab geredt wider es' vnd ich mache
 büß vber daz vbel das ich hab gedacht daz ich es im
 20 dette: vnd ich rede gechlich von dem volck vnd von 9.
 dem reiche: das ich es bauwe vnd es pflantze. Ob es 10.
 thût daz vbel vor meinen augen daz es nit hort mein
 stymme: ich mach büß vber das gût das ich hab ge
 redt daz ich es im det. Dorumb nu sprich zû dem man 11.
 25 iude vnd dem entweler iherusalem sagent. Dife ding
 spricht der herr. Secht ich dichte daz vbel wider euch
 vnd ich gedenck den gedancken wider euch. Ein ieg
 licher kere wider von feim bösen wege: vnd richtet
 ewer wege vnd ewer fleyffe. | Vnd sy sprachen. Wir 12.
 30 haben verzweyffelt. Vnd geen nach vnser gedanck
 en: vnd wir thun vnser ieglicher nach der schnödi
 keit feins bösen hertzen. Dorumb dife ding spricht 13.
 der herr. Fraget die heiden. Wer hat gehort söliche
 erschrockenliche ding: die als gröflich hat gethan
 35 die iungfraw ifrahel. Gebristet denn der schnee des li- 14.
 bans von dem stein des ackers: oder mügen werden
 verwûrt die kalten wasser so sy aufbrechent vnd zer
 fließent? Wann mein volck hat mein vergessen' 15.
 sy opfferten vppiglich vnd behefftten in iren wegen.
 40 vnd in den steigen der welt: das sy nit giengen durch

*

27 volck büß thut Z—Oa. 28 vnd ich mache] vnd ich machte
 MEP, So thun auch ich Z—Oa. 29 es im] im es P, im Z—Oa.
 30 gehling K—Oa. 32 nit] fehlt S. 34 es] fehlt Z—Oa.
 im] in S. 35 iuda Z—Oa. vnd] + zû S. einwoner
 P—Oa. 38 seinem bösen wegen S. richtet] schickent Z—Oa.
 41 fthnödikeit M, bösheyt Z—Oa. 44 erschro- | liche A. als
 gröflich] alfuil Z—Oa. 49 sy] vnd Z—Oa. eytelich P, vmb-
 funst Z—Oa. behefftten] vielen oder stieffen sich Z—Sa, stieffen
 sich K—Oa.

*

35 dem] den W. 41 nach] + feim W, gestrichen. 50 nit]
 nachtr. W.

- v. 16. sy in dem getreten wege: daz ir land wúrd in die ain
 ôde vnd in ein ewigs wispeln. Wann ein ieglicher
 der do fúrgeet durch es der erschrickt: vnd bewegt
 17. sein haubt. Ich verzett sy vor dem feind als ein brin
 nender wint: ich zaig in an dem tag irs verleúses den 5
 18. rucken vnd nit daz antlútz. | Vnd sprachen. Kumpt
 vnd wir gedencken gedancken wider ieremias. Wann
 die ee verdirbt nit von dem pfaffen: noch der rat
 von dem weyßen: noch das wort von dem weyßsagen
 Kumpt vnd wir schlachen in mit der zungen: vnd 6
 19. wir mercken nicht zû allen feinen worten. O herre
 vernym dich zû mir: vnd høre die stymme meiner 7
 20. widerwurtigen. Wirt denn gegeben das vbel vmb
 gút: wann sy grüben ein grüb meiner sele? Gedenck
 was ich det in deiner bescheúde daz ich rette das gút
 21. fúr sy: vnd abkere dein vnwürdigkeit von in. Dor 8
 umb gib ir sún in den hunger: vnd fúre sy auß in
 die hant des waffens. Ir weiber die werden witwen
 on súne: vnd ir man werden derfchlachen mit dem
 dott. Ir iungen werden derfstoehen mit dem waffen
 22. an dem streit: der rúffe werde gehort von iren heúf- 9
 ern. Zúfúre vber sy den schacher gechlich: wann sy 10

*

51 dem] den Sa. gängen weg Z—Oa. ainôde] verwf-
 stung Z—Oa. 52 Wann] fehlt Z—Oa. 54 Ich will sy czer-
 streuen vor den veinden Z—Oa. 55 dem] den OOa. irer
 verdamnuß Z—Oa. 57 gedencken] + die Z—SbOOa, + auch
 die Sc. iheremiam E—Oa. 58 priester P—Oa. 59 dem
 (letstes)] den SSc. 60 erschlachen A. der] fehlt P. 61
 merckten A. 1 die] dife E—Oa. 2 denn] + nit Z—Oa.
 vbel] böß P. 4 was ich det] das ich stünd Z—Oa. deiner]
 seiner ME, seinem P, deinem Z—Oa. angeficht P—Oa. 5 vn-
 wirfskait OOa. 6 den] dem P. 7 die (zweites)] fehlt K—Oa.
 witwen] + vnd Z—Oa. 8 man] mā E. 9 durchfstoehen Z—Oa.
 11 den schlacher Sa. gehling K—Oa.

*

51 den (+ vn nachtr.) getreten wegen W. 57 gedancken]
 nachtr. W. 4 angeficht W.

grüben ein grüb das sy mich fiengen: vnd verborgen
 die stricke meinen lagen. Wann o herr du waist al
 len iren rate wider mich in den dott. Nit bis gene-
 15 dig ir vngangkeit: vnd ir sünde werden nit ver-
 tiligt vor deinem anltütz. Sy werden vallen in deiner
 bescheüde: nym in ab in dem zeyt deiner tobheit. *xix*

Dise ding spricht der herr. Gee vnd nym ein
 20 irdein legel des haffners vnd von den alten
 des volcks vnd von den alten der pfaffen:
 vnd gee auß zû dem tale der sün ennon daz do ist bei
 dem eingang des tors des haffners: vnd du predigst
 do die wort die ich rede zû dir | vnd sprichst. Kúnig
 iuda vnd entweler iherusalem: hört das wort des herren.
 25 Dise ding spricht der herr der here gott der ifrahel. Secht
 ich fûre ein die quelung vber dise stat. Also daz ein
 ieglicher der sy hört die verhabent ire orn | dorumb daz
 sy mich haben gelassen vnd haben gemacht frembd
 dise stat: vnd opfferten in ir den fremden götten die
 30 do nichten wesseten sy vnd ir vetter vnd die kúnig
 iuda: vnd derfüllten dise stat mit dem blût der vn-
 schedlichen: vnd bauten die hohen ding baalim zeuer

*

13 lagen] füßen Z—Oa. du mayst K. 15 bößheit P,
 missetat Z—Oa. werde ZZc—Oa, + auch Sb. 16 deinem
 angeficht P—Oa. 17 nym — tobheit] Mißbrauch sy in der zeit
 deines grimmigen zorens Z—Oa. 19 irden Z—O, jrdine Oa. vnd]
 fehlt Z—Oa. 20 priester P—Oa. 21 emon M. 23 Ir
 kúnig Z—Oa. 24 einwoner P—Oa. die wort Z—Oa. 25
 spricht] + auch Sb. here] scharen Z—Oa. gott der] fehlt P,
 gott Z—Oa. 26 beinigung P, zwanckfal Z—Oa. dise] die Sa.
 aim ygklichen der OoA. 27 die — ire] den (dem Sa, fehlt K—Oa)
 werdent klingen die Z—Oa. 28 verlassen P. 30 do nichten]
 sy nicht Z—Oa. 31 derfüllten] + auch Sb. dise] die P.
 vnschuldigen Z—Oa. 32 bauten] + auch Sb.

*

13 lagen] füzzen W. 17 bescheude — ab] angeficht Miß-
 brauch ir W. 19 irdnisch W. 27 die verhabent] dē klingen W.

- brennen ir sūne dem feúr zû ein gantzen opffer baa
 lim dise ding die ich nit hab gebotten: noch geredt
 v. 6. noch enstigen auff in mein hertz. Dorumb secht die 35
 tag kument spricht der herr: vnd dise stat die wirt
 fürbaß nicht gerüffen dophet vnd ein tale des suns
 7. ennon: wann ein tale der erschlachung. Vnd ich
 verwüßt an dirr stat den rate iude vnd iherusalems: vnd
 ich verkere sy mit dem waffen in der bescheúd ir feind 40
 vnd in der hant der die do sūchent ir sele: vnd ich
 gib ir eser zû ein essen den vogeln des himels vnd
 8. den tiern der erde vnd ich setz die stat zû ein schreck
 en vnd zû ein wispeln. Ein ieglicher der do vber-
 geet durch sy der erschrickt: vnd wispet vber all ir 45
 9. wunden. Vnd ich speisse sy mit den flaischen ir sūne
 vnd mit den flaischen ir tōchter: vnd ein ieglicher der
 isst die flaisch seins freúnds in der vmbfetzung vnd
 in der angst in der sy beschlieffent ir feind: vnd die
 10. do sūchent ir seln. Vnd du zerknishest das legelin 50
 11. vor den augen der mann die do geent mit dir: vnd
 du sprichst zû in. Dise ding spricht der herr der here
 Alfuß zerknische ich ditz volck vmb dise stat als daz
 vaß des haffners wirt zerknischt das es fürbaß nit
 mocht werden wider gemacht. Vnd sy werden be- 55

*

33 sūne] + mit Z—Oa. 35 stigen ZAZc—Oa, steigent S. 36
 die] fehlt Z—Oa. 37 geheyssen Z—Oa. dopheit M. vnd]
 + auch Sb. fun Sa. 38 aber Z—Oa. 39 iuda Z—Oa.
 jherusalem E—Oa. 40 ich will sy vmbkeren Z—Oa. dem
 angeficht P—Oa. iren veind Z. 42 ir aß K—Oa. vnd]
 + auch Sb. 43 den triern M. 44 fürgeet Z—Oa. 45
 der] fehlt K—Oa. 46 wunden] plag Z—Oa. 46, 47 dem
 fleysch K—Oa. 47 tōchtern ZAZcSa. der] fehlt K—Oa. 48
 fleyschs G. 50 du zerknisch Z—Oa. 52 du sprichst] sprich
 Z—Oa. der here] fehlt Sc. 53 Also P—Oa. stat] fehlt P.
 55 sy] dise Sb.

*

36 die] dise W. 40 angeficht W. 43 die] dise W. 55
 widermacht W.

graben in tophet: Dorumb das nicht sei ein ander
 stat zebegraben. Alluſt thu ich dirr stat spricht der v. 12.
 herre vnd iren entwelern: das ich ſetz diſe ſtat als
 dophet. Vnd das haus iheruſalem vnd das haus der kú- 13.
 60 nig iuda die werdent als die ſtat dophet an dem iar
 marckt: alle diſe heuſer vnter der decher ſy opfferten
 [347 d] einer ieglichen ritterschafft des himels: vnd opffer-
 ten die linden opffer den fremden götten die ſeint vn
 rain. Wann ieremias der kam von tophet do hin 14.
 in der herr hett gefant zeweyſſagen: vnd er ſtünd in
 5 dem hofſe des hauſes des herren: vnd ſprach zû allem
 volck. Diſe ding ſpricht der herr der here gott der iſ 15.
 rahel. Secht ich fûre ein vber diſe ſtat vnd vber al
 le ir ſtette alle die vbel die der herr hat geredt vber
 ſy: wann ſy derhertenten iren hals vnd wolten nit
 10 hõren meine wort. xx

Und faſſur der ſun emmer der pfaff der do waz 1.
 geſchickte ein fûrſt in dem haus des herren
 der hort ieremias weyſſagen diſe wort: vnd 2.
 faſſur der ſchlûg ieremias: vnd legt in in den ſtocke
 15 der do waz in dem haus des herrn in dem õberſten tor
 beniamin | Do des andern tags liecht wart. Faſſur 3.

*

56 tobheit M.	57 Alfo P—Oa.	58 irer ZAS.	ein-
wonern PZAZc—Oa.	einwoner S.	59 dopheit M.	60 die (<i>erstes</i>)
<i>fehlt</i> K—Oa.	dopheit M.	an dem iarmarckt]	die werdent
vnrain Z—Oa.	61 diſe] die Oa.	2 göttern ZAZc—Oa,	götter S.
die ſeint — 3 Wann]	Vnd Z—Oa.	3 der] <i>fehlt</i> K—Oa.	tob-
heit M.	6 der (<i>letztes</i>)]	<i>fehlt</i> P—Oa.	8 alle die] alle K—O,
die Oa.	9 ſy haben erhörtet Z—Oa.	11 priester P—Oa.	
12 geſeczet Z—Oa.	13 der] <i>fehlt</i> K—Oa.	jheremiam E—Oa.	
14 der] <i>fehlt</i> K—Oa.	jheremiam E—Oa.	ſtocke] kârcker S.	
16 Do] + es Z—Oa.			

*

56 tobheit W, <i>gestrichen</i> , + tophet <i>nachtr</i> .	60 die (<i>erstes</i>) —
iarmarckt] werden vnrein alz di ſtat tophet W.	61 diſe] di W.
heuſer] decher W, <i>gestrichen</i> , + heuſer <i>nachtr</i> .	8 vber] wider W.
9 wolten nit hõren] horten nit W.	16 Do — wart] vnd do der
morgen entleucht W.	

- der fñrt ieremias auß von dem ftock: vnd ieremias
sprach zñ im. Der herr rieff nit deinen namen faß-
v. 4. fur wann ein vorcht allenthalben: wann dife ding 20
fpricht der herr. Sich ich gib dich in ein vorcht dich
vnd alle dein freñnd vnd fy vallent in dem waffen ir
feinde: vnd deine augen gefechent es. Vnd ich gib
alles iude in der hant des kñnigs der babilonier: vnd
er vberfñrt fy in babilon: vnd er fchlecht fy mit dem
5. waffen. Vnd ich gib alle die enthabung dirr stat. 25
vnd alle ir arbeit vnd allen den werde vnd alle die
fchetz der kñnig iuda die gib ich in die hant ir feind:
vnd fy beraubent vnd nement fy: vnd fñrent fy hin
6. in babilon. Wann du faffur vnd alle die entweler 30
deins haufes ir geet in die geuangenschafft: vnd du
kumbft in babilon vnd ftirbft do: vnd wirft do be-
graben vnd all dein freñnd den du haft geweyffagt
7. die luge. O herr du haft mich verlaitet vnd ich bin
verlaitet: du werd ftercker denn ich vnd haft ange-
figt. Ich bin gemacht zñ eim gefpötte den gantzen 35
8. tag. All verunwirdigten fy mich | wann ietzunt
weilent rede ich ich fchrey: die vngangkeit vnd rñff

*

17 der] *fehlt* K—Oa. für S, füre K—Sc. iheremiam
(*erstes*) P—Oa. ftock] kårcker S. 18 herr hat nit geheiffen
P—Oa. deinem G. 19 wann (*erstes*)] Sunder PK—Oa, aber Z—Sa.
21 vallent] + auch Sc. 22 fehen K—Oa. 23 iudam ZAZc—Oa,
iuda S. der] die E—Oa. 25 die] *fehlt* K—Oa. enthabung] hab
Z—Oa. 26 vnd (*zweites*)] + auch Sc. den] *fehlt* K—Oa. die]
fehlt K—Sc, jr OOa. 27 die gib ich] *fehlt* K—Oa. ir] der S.
28 nement] niemand ZAK. hin] *fehlt* K—Oa. 29 die] *fehlt* PK—Oa.
einwoner P—Oa. 30 gefångknuß Z—Oa. du] *fehlt* ZcSa.
31 vnd (*erstes*)] + du E—Oa. vnd (*zweites*)] + du ZcSa. 33,
34 verfñret Z—Oa. 34 du wareft Z—Oa, + auch Sb. haft]
+ nit Z—Sa. angefigt] zugenumen K—Oa. 35 gemacht]
worden Z—Oa. 37 vnderweilen Z—Oa. boßheit P, miffetat
Z—Oa.

*

17 auß] *nachtr.* W. 25 ich] + gab W, *gestrichen.* 32
vnd] + enczamt W. 37 weilent] etwen W.

- die verwüßnung. Vnd das wort des herren ist mir
gemacht zû eim itwiß vnd zû eim gespötte den gantz
40 en tag. Vnd ich sprach ich gedenck sein nicht: noch v. 9.
enrede fürbaß in seim namen. Vnd er ist gemacht
in meim hertzen vnd beschloffen in meinen bainen
als ein hitzendes feuer ich gebrast vnd mocht es
nit derleiden. Wann ich hort durechten die laster 10.
45 maniger vnd die schrecken in der vmbhalbung vnd
wir iagen in: von allen den die do waren mein ge-
fridsamen vnd behúten mein saiten Ob er in etlicher
weyß werd betrogen vnd wir mochten nit gesigen
wider in: wann wir begriffen die rach von im.
50 Wann der herr ist mit mir als ein starcker streiter 11.
dorumbe die mich iagent die vallent vnd werdent
kranck vnd werdent geschemlicht stercklich: wann
sy vernamen nit den ewigen itwiß der do nymer wirt
vertiligt. Vnd o du herr der here ein bewerer des ge 12.
55 rechten du do sichst die lancken vnd das hertz: ich bit
ich sech dein rach von in. Wann dir hab ich derof
fent mein sach. Singt dem herren lobt den herren: 13.
wann er hat derloft die sele des armen von der hant

*

39 gemacht] worden Z—Oa. itwiß] spot P, laster Z—Oa.
den gantz tag Z. 41 rede Z—Oa. ist worden Z—Oa. 44
durechten] fehlt Z—Oa. 45 in dem vmbkrayß P—Oa. vnd
(letstes) — 46 in] durchâchtent vnd wir wóllen in (+ auch Sb) durch-
âchten Z—Oa. 46 den] den mannen Z—Sa, mannen K—Oa. do]
fehlt P. ge-] fehlt Z—Oa. 47 behúten] + auch Sb. er] +
auch Sb. 48 wúrd Z—Oa. mochten nit] fehlt Z—Oa. 49 wann
wir begriffen] vnd eruolgen Z—Oa. rach] fehlt S. von] auß
Z—Oa. 50 Aber Z—Oa. 51 iagent] durchâchten Z—Oa.
52 geschendt P—Oa. stercklichen Oa. 53 den spot der P,
die ewigen schande die Z—Oa. 54 o] fehlt Z—Oa. des]
der OOa. 55 du do] der du Z—Oa. lendin P, nieren Z—Oa.
56 ich (erstes)] dich MEP, dich daz ich Z—Oa, + auch Sb. von]
auß Z—Oa.

*

44 durechten] fehlt W. 45 vnd wir iagen] verfolgt vnd ver-
folg wir W. 48 mochten nit] fehlt W. 50 herr] + der W.
58 wann er] der da W.

- v. 14. der vbeln. Verflücht sey der tage an dem ich bin
geborn: der tag an dem mich gebar mein mütter der
15. sey nicht gefegent. Verflücht sey der man der do
derkündet meinem vatter sagent dir ist geborn ein
16. menlichs kint: vnd als er in derfreuet mit freuden
Dirr mensch der sey als die stette seint die der herr
verkert: vnd es berawe in nit. Er hort meinen ruff
an dem morgen vnd die clag in dem zeyt zemittem
17. tag: der mich nicht der schlüg von dem leibe das ich
sech die arbeit das mir mein mütter wurd ein grab
18. vnd ir leip ein ewig enpfachung. Worumb bin ich
aufgegangen von dem leibe daz ich sech die arbeit vnd
den schmerzen: vnd meine tag wurden verzert in
lafter.

xxj

1. **D**as wort das do wart gemacht zû ieremias
von dem herren: do sedechias der kûnig sant
zû im fassur den sun helchie vnd sophonias
2. den sun maassie den pfaffen sagent. Frag den herrn
von vns: wann nabuchodonosor der kûnig der ba-
bilonier der streittet wider vns: ob villeicht der herr
thû mit vns nach allen seinen wundern vnd schaide

*

59 der bösen P—Oa. 60 der (*letstes*)] *fehlt* K—Oa. 1 ver-
kündt P—Oa. 2 mánlich Z—Oa. 3 der (*erstes*)] *fehlt* SK—Oa.
die (*letstes*)] + die P. 4 hat vmbkeret Z—Oa. vnd hat in
nit gerawen (geruwen A) Z—Oa. gerawe P. meinen — 5
morgen] das gefchray frû Z—Oa. 5 der zeyt K—Oa. zû
mittag OOa. 6 der] daz er Z—Oa. tódte Z—Oa. ich — 7
das] *fehlt* Z—Oa. 7 wurd] wár Z—Oa. 9 außgangen ZAZc—Sc.
sech die] *fehlt* S. 10 verzett MEP. 11 schande Z—Oa. 12
ward gethan zû iheremiam Z—Oa. 14 sophoniam E—Oa. 15
priester P—Oa. 16 von] vmb Z—Oa. 17 der (*erstes*)] *fehlt*
K—Oa. 18 mit] nit G. vns] *fehlt* P. schiede Z—Sa,
schied OOa.

*

60 mieh] ich sei W, *gestrichen* + mich *nachtr.* 4 meinen]
den W. 6 das — 7 arbeit] *fehlt* W. 14 helchie] melchie W.
16 nabuchadonator W.

- sich von vns. | Vnd ieremias der sprach zû in. Al v. 3.
 20 suft sagt sedechias. Dife ding spricht der herr gott 4.
 ifrahel. Sich ich bekere die vaß des streites die do seint
 in ewern henden vnd mit den ir streittet wider den
 kúnig der babilonier vnd wider die chaldeer die eúch
 besitzent in der vmbhalbung der mauren: vnd ich
 25 samen sy in mitzt ir stat vnd ich anstrait eúch in ein 5.
 er geftrackten hand vnd in eim starcken arme vnd
 in tobheit vnd in vnwürdigkeit vnd in groffem zorn
 | vnd ich schlach die entweler dirr stat. Die leút vnd 6.
 die vich sterbent in michelm schelm. Vnd nach dif 7.
 30 en dingen spricht der herr ich gib sedechias den kú-
 nigen iuda vnd sein knechte vnd sein volck vnd die
 do seint vber beliben in der stat von dem schelm vnd
 von dem waffen vnd von dem hunger in die hant na
 buchodonofors des kúnigs der babilonier vnd in die
 35 hant ir feind vnd in die hant der die do sűchent ir sel
 vnd er schlecht sy in dem munde des waffens: vnd
 er wirt nit genaigt noch erschont noch enderbarmt
 sich. | Vnd du sprichst zû difem volck. Dife ding 8.
 spricht der herre gott. Secht ich gib vor eúch den weg

*

- 19 der] fehlt K—Oa. zû jm SbOOa. Also P—Oa. 20
 sedechie Z—Oa. 22 mit dem SbO. den (*letstes*) die Oa.
 24 vmblegern Z—Oa. dem vmbkrayß P—Oa. 25 in miten P,
 in der mitt Z—Oa. ir] diser Z—Oa. ich will euch bestreiten
 Z—Oa. 26 vnd (*erstes*) + auch Sb. 27 tobheit] grimmigem
 (- gen Sb) zoren Z—Oa. vnwürdigkeit] vnwürkait OOa. vnd
 (*zweites*) + auch gar Sb. 28 ich will schlachen Z—Oa. ein-
 woner P—Oa. dirr] der P. leút] menschen Z—Oa. vnd
 (*letstes*) + auch Sb. 29 sterbent] + gar Sb. groffem schelm P,
 groffer pestilentz Z—Oa. 30 sedechiaz F, zedechias P, sedechiam
 Z—Oa. kúnig SOOa. 32 do] fehlt Z—Sa. von der pestilentz
 Z—Oa. 33 nabuchodonofors M, nabuchodonofor Z—Oa. 34
 vnd] + auch Sb. 35 hend (2) K—Oa. 37 schonet Z—Oa. er-
 barmt P—Oa. 38 du sprichst] sprich ZAZc—ScOa, spricht SO.
 39 gott] fehlt S. vor] fehlt Sc.

*

- 22 wider — 23 chal-] nachtr. W. 30 kúnig W. 31
 knechten W. 33 Nabuchadonofors W.

- v. 9. des lebens vnd den weg des dottes. Der do entwelt in 40
 dirr state der stirbt von dem waffen vnd von dem
 schelm vnd von dem hunger: wann der do aufget
 vnd vber fleucht zû den chaldeern die eûch vmbfütz-
 ent der lebt: vnd sein sele die wirt im als ein raube
 10. Wann ich hab gesetzt mein antlûtz vber dise stat 45
 in vbel vnd nit in gût spricht der herr. Vnd sy wirt
 gegeben in die hant des kûnigs der babilonier: vnd
 11. er verbrennt sy mit feûre | vnd das haus des kûnigs
 12. iuda. Haus dauids hõrt das wort des herren. | Dise 50
 ding spricht der herr. Vrteilt frú das vrteil vnd der-
 löst mit krafft den bedruckten von der hant des que-
 lers: das villeicht mein vnwirdigkeit icht aufgee
 vnd werde angezündet als das feúr vnd er sey nit der
 13. do derleschet: vmb daz vbel ewer vbungen. Sich ich 55
 rede zû dir der entwelerin des vesten tals vnd des fel-
 des spricht der herre: ir do sprecht wer schlecht vns
 14. vnd wer geet ein in ewer heúser: vnd ich heimfûche
 vber eûch nach dem wûcher ewer fleiffe spricht der herr
 vnd ich zünd an daz feúr in seim wald vnd es verwûstet
 alle ding in seiner vmbhalbung. *xxij* 60

1. **D**ise ding spricht der herr gott. Steig ab in

*

40 vnd] *fehlt* Sc. wont P—Oa. 41 dirr] der P. den
 waffen SbOOa. dem schelm] der pestilentz Z—Oa. 42 wann
 der do] Der aber Z—Oa. 43 euch vmblegern der wirt leben
 Z—Oa. 44 die] *fehlt* K—Oa. im] in ASK—Oa. 45 dise]
 die E—Oa. 46 in das (d G) úbel Z—Oa. 48 er] *fehlt* EPSc.
 49 dauid. Hörend ir das Z—Oa. 51 quelers] beinigers P, not-
 zwingers Z—Oa. 52 vnwirákayt OOa. icht] nicht Z—Oa.
 54 erlöfche. vmb die úbel Z—Oa. 55 der] Du Z—Oa. in-
 wonerin P—KSb—Oa, einwonerim G. 56 ir do] die ir Z—Oa.
 57 ewer] vnser Z—Oa. 58 nach der frucht Z—Oa. 59 in]
fehlt MEP. verwûste Sc. 60 seim vmbkrayß P—Oa. 61
 Steigt ab ME, Gang ab P—Oa.

*

48 fleuzzt W, *durch corr.* fleucht. 49 iuda] + vnd sein knecht
 W, *gestrichen.* 51 den bedrückten mit kraft W. 56 vns]
 euch W.

- [245 b] daz haus des kúnigs iuda: vnd du redest do ditz wort
des herren | vnd sprich. Hóre das wort des herren kú- v. 2
nig iuda du do sitzest auff daz gefesse dauids: du vnd
dein knechte vnd dein volck ir do eingeet durch dise
3 tor. | Dife ding spricht der herre. Thút das vrteile 3.
vnd die gerechtikeit vnd derlöst mit krafft den be-
druckten von der hant des quelers: vnd nichten wölt
betrüben den fremden vnd den waifen vnd die wit-
we noch enuerdruckt vngencklich: vnd vergieft nit
10 daz vnshedliche blút an dirr stat Wann ob ir thünd 4.
thút ditz wort die kúnig die do sitzent von dem ge-
schlecht dauids auf sein tron die gend ein durch die
tore des hauses: vnd steigent auff die wegen vnd auf
die roffe: sy vnd ir knechte vnd das volck. Vnd ob 5.
15 ir nicht hót dife wort: ich schwúr bey mir selber
spricht der herr: das ditz haus wirt zú einer verwúf-
tenung. Wann dife ding spricht der herr: galaad 6.
du bist mir ein haubt des libans vber den sale des kú-
nigs iuda. ob ich dich nicht setze zú einer ainód: in
20 vntwelich stette. Vnd ich geheilig vber dich den 7.

*

1 du redest] red Z—Oa. 2 sprichs E, sprichst P. Hóre]
+ auch Sc. herren kúnig] kúniges Sc. 3 du do] du der
da P, der du Z—Oa. den stül P, dem stül Z—Oa. dauid
Z—Oa. 4 vnd] + auch Sc. ir do] ir die da P, die ir
Z—Oa. 5 spricht] + auch SbSc. 6 vnd (erstes)] + auch Sc.
7 beinigers P, notzwingers Z—Oa. nicht E—Oa. 9 verdruht
böflich P, verdruckent vnrechtlich Z—Oa. nicht vergieffent S,
vergeyffen nicht KSb—Oa, vergeyffen nicht G. 10 vnschuld
blút in diser Z—Oa. thünd thút] thünd thüent Z—Zc, thünd
Sa, thut thuend K—Oa. 12 dauid Z—Oa. seinen G. die
(erstes)] fehlt Oa. die (letztes)] das S. 16 einer wüfte Z—Oa.
17 galaad — 19 iuda] über das haus des kúnigs iuda. Galaad du
bist mir ein haubt des libans Z—Oa. 19 nicht] nichts A. 20
vnwonent P, vnjnwonlich Z—Oa. heylig Z—Oa.

*

2 des herren (erstes)] fehlt W. sprichst W. 6 derlöst
den bedrückten mit kraft W. 10 ir] nachtr. W. 12 fein W.

- derfchlachenden mann vnd fein geweffen: vnd fy zündent an dein erwelten ceder vnd vberftürtzens in daz
- v. 8. feúr: vnd manige volck die vbergeent durch dife
ftat vnd ein ieglicher fprech zû feim nechften. Wor
9. umb hat der herr gethan also dirr groffen ftat? Vnd 25
fy antwurten Dorumb daz fy haben gelaffen daz ge
lúbd irs herren gotz: vnd habent angebet die fremb-
10. den gött: vnd habent in gedient. Nichten wölt be
wainen den dotten: noch wimeritzt vber in mit dem
wainen. Klagt den der do aufget: wann er kert nit 30
wider von defhin: noch enficht das land feiner ge-
11. burt. Wann dife ding fpricht der herr zû fellum dem
fun iofias des kúnigs iuda der do reichsent für io-
fias feinen vatter er gienge auß von dirr ftat. Er
12. kert nit fürbaß her: wann in der ftat zû der ich in 35
vber trüg do ftirbt er: vnd er geficht nit ditz land
13. von defhin. Wee dem der do nit bawet fein haus in
der gerechtikeit: vnd fein eflauben nit in dem vrtail
Der do bedruckt fein freúnd vppiglich: vnd gibt im
14. nit feinen lon. Der do fpricht ich bawe mir ein weites 40
haus vnd raum eflauben: der im felb aufthüt die

*

21 derfchlachen ME, erschlagen P. wauffen Z—Oa. zündent an dein] hauwent (huwent A) ab die Z—Oa. 22 vberftürtzen K—Oa. 23 die] fehlt K—Oa. werdent durchgeen durch Z—Oa. dife] die P. 24 wirdt fprechen Z—Oa. 26 gelbúd E. 28 angebetten S. 28 Nicht enwelt E, Nicht wöllent Z—Oa. 29 wimeritzt] klagent Z—Oa. dem] fehlt P. 31 wider fúro hin (fürhin K—Oa) noch wirt fehen Z—Oa. 32 lellum S. dem] den P—SaScOOa. 33 fun jofie E—Oa. regieret Z—Oa. für iofia Z—Sc, für jofiam OOa. 34 er gienge auß] der da außgieng Z—Oa. 35 aber Z—Oa. 37 von defhin] fürbas Z—Oa. 39 feine Z—SaSc. eytelich P, vmb funft Z—Oa. gib MEP. im] in Z—Oa. 40 fprich M. ich] fehlt MEP. will mir bawen Z—Oa. 41 raum] weit Z—Oa.

*

26 Dorumb] nachtr. W. 30 wann er] vnd W. 35 nit]
+ wider W. 37 nit] fehlt W. 38 vngerechtigkeith W.

- fenster vnd macht cederin búnn: vnd malt sy mit
rotter varb. Reichfenst denn: das du dich gleichst v. 15.
dem ceder. Affe denn do nit dein vatter vnd dranck
45 vnd det das vrteil vnd die gerechtikeit: do dir was
wol? Er vrteilt die sach des armen vnd des gebref- 16.
tigen in seim gút. Denn nit dorumb: das er mich
derkant spricht der herr? Wann dein augen vnd das 17.
hertz seint zû der arkeyt vnd zûuergieffen das vn-
50 schedlich blút vnd zû der quelung: vnd zû der volen-
dung des bösen wercks. Dorumb dise ding spricht 18.
der herr zû ioachim dem sun iosias dem kúnig iuda
Sy bewainent in nit wee brüder vnd wee schwef-
ter: sy widerdönent in nit wee herr vnd wee edeler.
55 Er wirt begraben in der begrebde des efels: er ist ge 19.
macht faul vnd ist verworffen auß den toren iheru
salem. Steig auff den liban vnd rüffe: in baasan 20.
gib dein stymme vnd rüff zû den vbergenden: wann
all dein liebhaber die seint zerknischt Ich hab geredt 21.
60 zû dir in deiner begnúgung: vnd du sprecht ich hör
sein nit. Ditz ist dein weg von deiner iugent: das
[240c] du nit hortest mein stymme. Alle dein hirten die 22.
fúrt der wind: vnd dein liebhaber die gend in ge-

*

42 búnn] baum MEP, schnecken Z—Oa. 43 Reichsent denn P,
Wirft du denn regieren Z—Oa. 44 den ceder KGSc. do] fehlt
Z—Oa. 45 dir woll was Z—Oa. 46 gebrefthastigen Z—Oa. 47
sein gút. Hat ers dann nit darumb gethan. das Z—Oa. 48 Aber
Z—Oa. 49 der geütigkeit Z—Oa. vnschedlid M, vnschuldig Z—Oa.
50 quelung] beinigung P, nottzwingung Z—Oa. der volendung] dem
lauff Z—Oa. 52 ioackim Z—Sa. den sun PZS. iosie E—Oa.
55 begröbnuß Z—Oa. ist faul worden Z—Oa. 56 den toren]
für die tor Z—Oa. 57 Steigt MEP. in — 58 stymme] gib
dein stimm in basan Z—Oa. 58 den gänden Z—Oa. 59 die]
fehlt K—Oa. 60 spracheft ich wils nit hören Z—Oa. 1, 2 die]
fehlt K—Oa. 2 wirdt führen Z—Oa. in] + die E—Oa. gefängk-
nuß Z—Oa.

*

43 Reichfenstu W. 45 dir] im W. 50 der volendung]
dem lauff W. 57 rüffe] + vnd W.

- uangeschafft. Vnd denn wirftu geschemlicht vnd
 v. 23. schamft dich von allem deinem vbel: du do sitzeft in
 dem liban vnd nistest in den cedern. In welcher- 5
 weys seufftzeftu entzamt do dir kumen die schmerz
 24. en als die schmerzen der geberenden Ich leb spricht
 der herr: ob iechonias der sun ioachim des künigs
 iuda wer ein vingerlein an meiner zefwen hant von
 25. dann nym ich in ab. Vnd ich gib dich in die hant 10
 der die do fuchent dein fele vnd in die hant der anltütz
 du fürchtest: vnd in die hand nabuchodonofors dez
 künigs der babilonier: vnd in die hant der chaldeer
 26. Vnd ich laß dich vnd dein mütter die dich gebar in ein
 frembdes land in dem ir nit seyt geborn: vnd do sterbt 15
 27. ir. Vnd in das land zu dem sy aufheben ir seln daz
 28. sy widerkerten her: vnd sy kerent nit wider. Ist denn
 ditz irdisch vaß vnd das zerbrochen nit iechonias.
 Ist er denn ein vaß on all wolluft? Worumb seint
 sy verworffen sy vnd ir same in daz lant das sy miß 20
 29. 30. kannten. Erd erd erde hör daz wort des herren. Dise
 ding spricht der herr. Schreib disen ein vnberhafti-
 gen man: ein man der nit wirt gelúcksam in seinen

*

3 geschenft P—Oa. 4 aller deiner bößheyt der du sitzeft
 Z—Oa. 5 nistest] vischtest MEP. In — 6 entzamt] Wie
 seufftzeft du mit (+ den S) andern Z—Oa. 6 kamen Z—Oa. 7 als
 die schmerzen] fehlt Sb. der] des P. 8 ob] ist daz Z—Oa.
 iechonias] iheremias Sa. ioachim ZAZcSaK. 9 wer] wirdt Z—Oa.
 gerechten E—Oa. von — 10 an] nimm ich in ab daruon Z—Oa.
 ich (zweites)] fehlt ZASSa—Oa. 10 dich] fehlt P. 12 in] fehlt EP.
 hend K—Oa. Nabuchodonofor Z—Oa. 15 werdent ir sterben Z—Oa.
 16 fele Z—Oa. 17 denn] + nit Z—Oa. 18 nit] fehlt Z—Oa.
 19 denn] + nicht Z—Oa. 20 in — mißkannten] vnd außgeworffen
 in die erde die sy nit wißten Z—Oa.

*

6 kamen W. 9 rechten W. 12 Nabuchadonofors W.
 18 ditz — nit] nit ein irdisch vaz vnd ein zerbrochen diser W, + man
 nachtr. 19 denn] + nit W. 20 sy — same] er vnd sein same
 vnd geworffen W.

tagen. Wann der man wirt nit von seim samen
 25 der do sitze auf daz geses dauids: vnd hab fürbaß den
 gewalt in iuda. xxiiij

Wee den hirtten: die do zerftrewent vnd reiffent v. 1.
 die herde meiner waide spricht der herr. Dor 2.
 umb dise ding spricht der herre gott ifrahel zu
 30 den hirtten die do waident mein volck. Ir habt ver-
 zetet mein herde vnd habt sy verworffen: vnd habt
 sy nit heimgefucht. Secht ich heimfuch vber euch daz
 vbel ewer fleiß spricht der herr. Vnd ich samen her 3.
 die beleibungen meiner herde von allen den landen
 35 zu den ich sy aufwarff: vnd ich bekere sy zu irem lan-
 de vnd sy wachsent vnd werdent gemanigaltigt
 vnd ich derstee hirtten vber sy vnd sy waident sy. Sy 4.
 fürchtent sich nicht fürbaß noch erschrecken vnd
 keiner wirt reden von der zall spricht der herr. Secht 5.
 40 die tag kument spricht der herr: vnd ich derstee da-
 uid den gerechten keim vnd der künig reichent vnd
 wirt weyse: vnd thut das vrteil vnd die gerechti-
 keit in dem lande. In den tagen wirt behalten iuda 6.
 vnd ifrahel entwelt zuuersichtlich. Vnd ditz ist der

*

25 sitzt PS00a. auf den (dem K—Oa) stül dauid Z—Oa.
 30 dem hirtten Sc. habt] + auch Sc. zerftrewet ZAZc—Oa,
 zerftrewent S. 31 habt sy (letstes)] fehlt K—Oa. 32 nichtt
 heimfuchet Sc. 33 fleiß] lernungen Z—Sa, lernung K—Oa.
 33 her] fehlt Z—Oa. 34 überbeleibungen Z—Sa, vberbeleibung
 K—Oa. den] fehlt K—Oa. 35 irem lande] iren veldern
 Z—Oa. 37 derstee] will erkücken Z—Oa. sy (zweites)] fehlt P.
 waident] werdent A. 39 reden von] gefuchet auß Z—Oa. 40
 ich wird erkücken dauid die (den Oa) gerechten blumen Z—Oa. 41
 vnd (erstes)] + auch Sc. wirt regieren Z—Oa. 43 in der
 erde Z—Oa. 44 wont P, wirdt wonen Z—Oa. Vnd] Vmb P.

*

27 reichsen W. 38 erschrecken W. 39 wirt reden]
 fucht W. 43 den] fehlt W.

- name das sy in rüffen: vnser herre der ist gerecht. 4
- v. 7. Vmb ditz secht die tag kument spricht der herr: vnd sy sprechent nit fürbaß der herr lebt der do auffürt die
8. sún ifrahel von dem lande egipt. Wann der herr der lebt der do auffürt vnd zúfürt den samē des haus ifrahel von dem lande aquilon vnd von allen den landen 5
- zú dem ich sy aufwarff her: vnd sy entwelent in irem
9. lande. Zú den weyffagen· mein hertz ist betrúbt in mitzt meins bauchs: all mein bain die erbidmenten Ich bin gemacht als ein trunckner man: vnd als ein mensch feúcht von dem wein vor dem antlútz der vorcht des herren wann vor dem antlútz seiner heili
10. gen wort: wann die erde ist erfüllt mit eebrechung en: wann die erde clagt vor dem antlútz des flúchs die feld der wúste seint gemacht dúrr. Ir lauff der
11. ist gemacht böse: vnd ir stercke ist vngeleich. Wann der weyffag vnd der pfaff die seint entzeúbert: vnd ich hab funden ir vbel in meim hause spricht der herr
12. Dorumb ir weg der wirt als schlipfferig in den vin

*

45 in] *fehlt* E—Oa. rüffen] werden heyffen Z—Sc, werden gehayffen O—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 48 egipti ZAZc—Oa. Wann] Aber Z—Sa, Sunder K—Oa. der (*letstes*)] *fehlt* PK—Oa. 49 vnd zúfürt] *fehlt* S. 50 von der (den S) mittnächtlichen erde Z—Oa. den] *fehlt* K—Oa. 51 zú den Z—Oa. wonten P, werdent wonen Z—Oa. 52 den] dem ZcSaSc. 53 miten P, mitt Z—Oa. bauchs] leibs P. die] *fehlt* K—Oa. erbidmen Oa. 54 bin worden Z—Oa. 55 mensch feúcht] mensch fleúcht MEP, feúchter mensch Z—Oa. 56 wann] vnd Z—Oa. 58 en] *fehlt* K—Oa. 59 seind dúrr worden Z—Oa. der (*letstes*)] *fehlt* K—Oa. 60 ist böß worden Z—Oa. 61 priester P—Oa. die] *fehlt* PK—Oa. vermauliget ZS—Oa, vermaßget A. 1 hab] *fehlt* Sb. spricht] + auch Sb. 2 ir] der Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. vinfternuffen Z—Oa.

*

52 Zú] vnd zu W. 53 meins bauchs] mein W. 55 der vorcht] *fehlt* W. 56 wann] Vnd W. 57 eebrechern W. 58 des] *nachtr.* W.

- stern: wann sy werdent angestritten vnd vallent in
im. Wann ich bring vber sy die vbeln ding: das
5 iar ir heimfuchung spricht der herre. Vnd ich sach v. 13.
die tumpheit in den weyffagen samarie: vnd sy weif
sagten in baal vnd betrogen mein volck ifrahel. Vnd 14.
ich sach die gleichsam in den weyffagen iherusalem die
eebrechung vnd den steig der luge: vnd sy sterckten
10 die hende der bösen: das sy sich nit bekerten ein ieg-
licher von seiner bosheit All seint sy mir gemacht
als die sodomer: vnd all ir entweler als die gomor
reer. Dorumb dise ding spricht der herr der here zů 15.
den weyffagen. Secht ich speyse sy mit wermüten:
15 vnd drenck sy mit gallen. Wann von den weyffagen
iherusalem ist aufgegangen die entzeüberung auf alle die
erde. | Dise ding spricht der herr der here. Nichten 16.
wölt hören die wort der weyffagen die eúch weyffa
gent vnd eúch betriegent. Sy redent die gesichte irs
20 hertzen: nit von dem munde des herren. Sy sagen 17.
den die mich verspottent der herre hat geredt: eúch
wirt der fride: vnd sy sprachen zů eim ieglichen der
do goet in der schnödigkeit seins hertzen: das vbel
kumpt nit auff eúch. Wann wer was entgegenwur- 18.
25 tig in dem rate des herren: vnd sach vnd hort sein
wort? Wer merckte sein wort vnd horte es? | Secht 19.
die turmelung der herlichen vnwürdigkeit die geet

*

3 angestritten] sy anstoßen Z—Oa. 6 torheyt Z—Oa. den]
dem SbO. 8 gleichnuß Z—Oa. den] dem Sc. 9 streckten
SZcSa. 10 bösesten Z—Oa. nicht] fehlt Sb. 11 mir
worden als sodoma Z—Oa. 12 woner P, inwoner Z—Oa. als
gomorra Z—Oa. 13 der here] fehlt P. 16 vermauligung
ZS—Oa, vermaßung A. die (letstes)] fehlt K—Oa. 17 spricht]
+ auch Sb. Nicht E—Oa. 18 die eúch weyffagent] fehlt Sc.
21 den] fehlt ZcSa. 22 sprechen SaSb, + auch Sb. 24
komme Sc. gegenwürtig Z—Oa. 26 wort?] rede Z—Oa.
27 der sturmwind Z—Oa. vnwürdigkeit Oa. die (letstes)]
fehlt K—Oa.

*

14 den] dem W.

- aus: vnd daz vngewitter kumpt vnd bricht auß auf
 v. 20. das haubt der vnmiltten. Die tobheit des herren kert
 nit wider vntz das er thû: vnd vntz das er erfülle 30
 die gedenckung seins hertzen. Ir vernempt seinen
 21. rate in den iungsten tagen. Sant ich nit die weyffla
 gen vnd sy lieffen: redt ich nit zû in· vnd sy weyfflag
 22. ten. Ob sy wern gestanden in meim rate vnd hetten
 gemacht kunt mein wort meim volck: ernstlich ich 35
 hette sy abkert von irem bösen wege vnd von iren
 23. ergsten gedancken. Wenstu denn das gott ist von
 24. nahen ich binß der herr: vnd gott der ist von verr? Ob
 der man wirt verholen in den verborgen dingen?
 Vnd sich ich in denn nit spricht der herr. Derfülle 40
 ich denn nit den himel vnd die erde spricht der herre
 25. Ich hort die ding die die weyfflagen sprachen: do sy
 weyfflagten in meim namen die luge vnd sprachen.
 26. Mir treumten: die treume. | Vntz wie lang ist ditz
 in dem hertzen der weyfflagen die do weyfflagten die 45
 luge: vnd die do weyffagent die verlaitung irs hertz
 27. en? Die do wöllent thûn das mein volck vergesse
 meins namen vmb baal: der weyfflag der do hat den
 traum der erkünt den traume ir treume die ein ieg-

*

28 daz] dz E, des P. 29 der vngütigen K—Oa. Der
 grimmig zorn Z—Oa. 30 vntz (erstes)] biß SbSc. vntz (zweites)]
 biß Sb—Oa. er (letztes)] fehlt EP, + auch Sc. 31 Ir] vnd jr
 OOa. 32 letzten OOa. 35 gemacht kunt] kunt gethan Z—Oa.
 ernstlich] fehlt PK—Oa. 36 abgekert Z—Oa. iren bösen wegen P.
 38 nahen] im MEP. bin Z—Oa. der (letztes)] fehlt K—Oa.
 verr] mir MEP. 41 die himel P. 44 treumten: die treume]
 treümet. mir traunt Z—Oa. Bißs SbSc. 45 den hertzen
 SZoSa. die da weiffagent Z—Oa. 46 do] fehlt P. ver-
 laitung] vrteylung Sa. 49 der] fehlt K—Oa. verkünt PSO,
 sagt ZcSa.

*

28 kumpt vnd] gestrichen, W. auß] + vnd kümt W. 36
 abgekert W. pösem W. 38 ich — verr] spricht der herr
 vnd nicht got von verren W. 40 ich] nachtr. W. 44 ditz]
 + ist W, gestrichen. 45 die do — 46 luge] di lüg vnd di da
 weiffagten W. 48 baal — 49 traume] fehlt W.

- 50 licher redt zû seim nechsten als ir vetter vergaffen
 meins namen vmb baal. Der weyfflage der do hat v. 28.
 den traume der erkûnt den traume: vnd der do hat
 mein wort der redt mein wort gewerlich. Was ist
 dem spreuen zû dem waitzen spricht der herre? Seint 29.
 55 denn nit mein wort als ein brinnendes feúr: vnd als
 ein hamer der do zerbricht den stain spricht der herr?
 Dorumb secht ich sende zû den weyfflagen spricht der 30.
 herr: die do verstellen meine wort ein ieglicher von
 seim nechsten Secht ich red zû den weyfflagen spricht 31.
 60 der herr die do nement ir zung: vnd sagen der herr
 sprichte es: secht ich gee zû den weyfflagen den do 32.
 [249a:] treument die lug spricht der herre: die do derkûnten
 die ding vnd verlaiten mein volck in ir luge vnd
 in iren wundern do ich sy nit hett gesant noch enhet
 in geboten: die do nichtz nutzten disem volck spricht
 5 der herr. Dorumb ob dich ditz volck fragt oder der 33.
 weyfflag oder der pfaff sagt was ist die búrde des
 herren: du sprichst zû in. Ir seyt die búrd. Ernstlich
 ich verwirff eúch spricht der herr: vnd der pfaff vnd 34.
 der weyfflag vnd das volck das do spricht die búrde
 10 des herren: ich heimfûch vber disen man vnd vber
 sein haus. Dife ding die sagt ir ein ieglicher zû seim 35.

*

52 der (erstes)] fehlt K—Oa. verkündt P, sage Z—Oa. 53
 red Z—Oa. wârllich Z—Oa. 54 den spreuern Z, den spruern A,
 den spreuren S, den spreuern ZcSa, dem sprewr K—Oa. 55 brin-
 nendes] fehlt Z—Oa. 58 stelend Z—Oa. 59 red] rech A.
 60 zungen Z—Oa. 61 den (letstes)] die Z—Oa. 1 verkündent P,
 verkûnten Z—Oa. 2 verlaiten] verkûnten S. mein volck S.
 3 wunderwercken Z—Oa. enhet] enthet P, hâtt Z—Oa. 4 nit
 P—Oa. 5 volch M. 6 priester P—Oa. 7 du sprichst] Sprich
 Z—Oa. Ernstlich] fehlt PK—Oa. 8 priester P—Oa. 10 ich]
 ist P. 11 die sagt ir] sagen Z—Oa.

*

57 den] dem W. 60 sagen — 61 es] sprechen spricht der
 herr W. 1 traumet W. derkûnden W. 5 ob dich]
 nachtr. W. 11 seim] dem W.

- nechsten vnd zû seim brüder. Waz antwurtet dir der
 v. 36. herr? Vnd was hat geredt der herr? | Vnd die búr
 de des herren der gedenckt er nit fürbaß: wann sein
 wort daz wirt ein búrde eim ieglichen. Vnd ir habt
 verkert das wort gotz des lebentigen: des herren der
 37. here ewers gotz. Dife ding sprich zû dem weyffagen
 Waz hat dir geantwurt der herr: vnd was hat
 38. geredt der herr? Wann ob ir sagt die búrde des her
 ren dorumb dife ding spricht der herr. Das ir habt
 gesagt ditz wort die búrde des herren vnd ich sant
 zû eúch sagen: nichten wólt sagen die búrde des her
 39. ren: dorumb secht ich nym eúch zetragen von meim
 antlútz vnd laß eúch vnd die stat die ich eúch gab
 40. vnd ewern vettern: vnd ich gib eúch zû eim ewigen
 itwiß: vnd zû eim ewigen laster daz do nymer wirt
 vertiligt mit vergeßung. xxiiiij

1. **D**er herr zaigt mir: vnd secht zwai vaß waren
 gesetzt vol feygen vor dem tempel des herren:
 dornach do nabuchodonosor der kúnig der ba-
 bilonier hett vbertragen iecheonias den sun ioachim
 den kúnige iuda vnd sein fúrsten vnd den schmide
 vnd seinen goldschmid den einschlieffer des edeln ge

*

12 vnd] + auch SbOOa. dir] fehlt Z—Oa. 13 die]
 der K—Oa. 14 der — 15 ieglichen] soll man fürbas nit mer
 gedencken. wann ein búrde wirt einem ieglichen sein red K—Oa. 17
 here ewers] scharen vnfers Z—Oa. dem] den M. 19 Wann
 ob ir] Ob ir aber Z—Oa. 20 Das] Darumb das Z—Oa. 22
 nicht E—Oa. 23 dorumb] + sagen A. tragent Z—Oa.
 24 verlauff euch Z—Oa. dife statt SbOOa. 25 ich] fehlt
 SbOOa. 26 itwiß] spott P, laster Z—Oa. vnd] + auch
 SbOOa. einer ewigen schande die (+ die Sc) da Z—Oa. 28
 hat mir gezeigt P. 31 hett] fehlt P. iecheoniam E—KSb—Oa.
 iechniaz G. 33 seim G, seine Oa. den] dem A.

*

14 der] fehlt W. 16 das] di W. 25 vnd ewern vettern]
 nachtr. W. 26 daz] fehlt W. 28 czwen körbe W. 30
 nabuchadonator W.

- steins von iherusalem vnd hett sy zû gefürt in babilon.
- 2 Vnd das ein vaß das hett gar güt feygen: als die v. 2.
 feigen des ersten zeytz haben gewonheit zesein. Vnd
 das ein hett gar böß feigen: die man nit mocht essen
 dorumb das sy warn vbel. Vnd der herr sprach zû 3.
 mir. Ieremias was sichstu? Vnd ich sprach. Güt
 4 feygen vnd gar güt feigen: vnd vbel vnd gar vbel
 die man nicht mag essen dorumb das sy seint vbel.
 Vnd das wort des herren wart gemacht zû mir sa- 4.
 gent. | Dife ding spricht der herr gott ifrahel. Als die 5.
 gûten feigen aluft erkenn ich die vbergeung iuda
 45 die ich aufließ von dirr stat in das land der chaldeer
 in güt: vnd ich setz mein augen vber sy zû geuallen 6.
 Vnd ich widerfüre sy in ditz land: vnd ich bawe sy
 vnd verwûst sy nit: vnd ich pflantzt sy vnd reut sy
 nit auß: vnd ich gib in ein hertz das sy mich wissen 7.
 50 das ichs bin der herre. Vnd sy werdent mir in ein
 volck: vnd ich wird in zû eim gott: daz sy widerke-
 ren zû mir in allen iren hertzen. Vnd als die bösen 8.
 feigen die man nit mag essen dorumb das sy seint
 böß: dife ding spricht der herr aluft gib ich sedechias
 55 dem kúnig iuda vnd sein fúrsten vnd die beleibungen
 von iherusalem die da beliben in dirr stat: vnd die do ent-
 welten in dem lande egipt. Vnd ich gib sy in ein be 9.

*

35 Vnd das] *fehlt* Z—Oa. das (*zweites*)] *fehlt* P, des Sb.
 garuill gûter feigen Z—Oa. 36 der ersten zeit Z—Oa. habent
 gewont ZAZc—Oa. 38 vbel] böß P. 39 Hieremia ZS—Oa.
 40 vbel (2)] böß PS. 41 böß PS. 42 ward gethan Z—Oa.
 44 also P—Oa. 46 zûnersönen Z—Oa. 48 pflantz sy P,
 will sy pflantzen Z—Oa. 50 ich Z—Oa. mir] sy Sb. 52
 allem ZASK—Oa. irem SK—Oa. 54 also P—Oa. fede-
 chiam E—Oa. 55 den kúnig P—Oa. feinen Z—Zc. die
 úbrigen Z—Oa. 56 beleibent Z—Oa. wonten P, wonent
 Z—Oa. 57 egipti Z—Oa. ein] *fehlt* OOa.

*

35 der eine korp · der het W. 37 das] der W. 44
 gut W. 52 allem irm W. 56 wonen W.

kúmerung vnd zû einer quelung allen den reichen
 der erde: zû eim itwiß vnd zû einer gleichsam vnd
 zû eim sprichwort vnd zû eim flûche in allen den stet 60
 v. 10. ten zû den ich sy aufwarff: vnd ich sende in in daz waffen
 vnd den hunger vnd den schelm biß das sy werden ver- [249 b]
 wûßt von dem lande das ich in gab vnd iren vettern

1. **D**as wort das do ist gemacht xxv
 zû ieremias von allem dem volck iude in dem
 vierden iar ioachims des sun iosias des kú 5
 nigs iuda: dornach do iechonias wart vbertragen
 in babilon: effelb ist das erste iar nabuchodonosors
2. des kúnigs der babilonier. Das ieremias der weyf
 sag redt zû allem volck iuda vnd zû allen den ent-
3. welern iherusalem sagent. Von dem ·xiiij· iar des reichs io 10
 fias des sun amon dez kúnigs iuda vntz an disen tag
 es selb ist das ·xxiiij· iar: das wort des herren wart
 gemacht zû mir: vnd ich hab geredt zû eúch aufftend
 von der nacht vnd ich redt vnd ir hort sein nicht.
4. Vnd der herre sant zû eúch all sein knecht die weyf 15
 sagen aufftend frú vnd er sant vnd ir hort sein nit:
5. noch habt genaigt ewre orn das ir habt gehort | do er

*

58 quelung] beinigung P, zwangkfale Z—Oa. den] fehlt
 K—Oa. 59 spot P, laster Z—Oa. vnd zû einer gleichsam]
 fehlt Sc. gleichnuß Z—SbOOa. 60 den] fehlt K—Oa. 61
 den] dem EP. in in] in sy Z—Oa. 1 den schelm] die
 pestilentz Z—Oa. 3 ist geschehen P, ist gethan Z—Oa. 4
 jheremiam E—Oa. 4 dem (erstes)] fehlt K—Oa. 5 ioackim
 Z—Sa, ioachim K—Oa. suns K—Oa. iosie E—Oa. 6
 übergetragen ZcSa. 7 effelb] Vnd Z—Oa. nabuchodonosor
 Z—Oa. 9 den] fehlt K—Oa. einwonern P—Oa. 10 iar]
 + her ZAZc—Sc, + het S. iosie E—Oa. 11 suns K—Oa.
 anno M. biß SbSc. 12 es selb] vnd Z—Oa. iar.
 da ward das wort des herren gethan Z—Oa. 15 herre] + der P.

*

7 nabuchadonafors W.

17 het gehort W.

- sprach. Werdet bekert ein ieglicher von seim bösen
weg vnd von ewern ergften gedancken: vnd ir ent-
20 welt in dem land das eúch der herre gab vnd ewern
vettern von der werlt vnd vntz zú der werlt. Vnd v. 6.
nichten wólt geen nach den frembden góttén das ir
in dient vnd fy anbettent: noch mich bewegt zú dem
zorn in den wercken ewer hende vnd eúch nit peinge.
25 Vnd ir hort mich nit spricht der herr: daz ir mich be- 7.
wegten zú dem zorn in den wercken ewer hend: zú ewerm
vbel. Dorumb dise ding spricht der herr der here. 8.
Dorumb das ir nit habt gehört mein wort: | secht ich 9.
sende vnd nym alle die geschlecht aquilons spricht
30 der herr: vnd meinen knecht nabuchodonosor den kú-
nig der babilonier vnd ich zúfúre fy vber ditz land
vnd vber sein entweler vnd vber all sein geburt die
do seint in seiner vmbhalbung: vnd ich derfchlach
fy vnd ich setz fy in einen schrecken vnd in ein wif
35 peln vnd in die ewigen ainód. Vnd ich verleúse von 10.
in die stymme der freúden vnd die stymme der wun-
nen: die stymme des bréutigams vnd die stymme
der braute: die stymme der múlen vnd das liecht der
latern. Vnd alles ir lande wirt in ein ainód vnd 11.
40 in ein vorcht: vnd alle dise leút die dienen dem kú-

*

18 saget Z—Oa.	bösem Z.	19 wonent P, werdent wonen
Z—Oa.	20 vnd] + auch Sb.	21 vätter S. vnd] fehlt SSc.
biß SbSc.	22 nicht Z—Oa.	den] fehlt K—Oa.
betten G.	24 vnd] das ich K—Oa.	25 bewegent P.
die] fehlt K—Oa.	mitternacht Z—Oa.	29 herr] heer S.
den] dem A.	32 einwoner P—Oa.	33 seinem vmbkrayß P—Oa.
34 ich] fehlt P—Oa.	vnd (zweites)] + auch Sb.	35 verleur G.
von] auß Z—Oa.	36 vnd] + auch Sb.	wunnen] glori Z—Oa.
38 müll Z—Oa.	39 lucern Z—Oa.	40 menschen Z—Oa.
die] fehlt K—Oa.		

*

18 pösem W.	20 eúch] + daz euch W, gestrichen.	24
eúch nit peinge] ich quel euch nit W.	25 bewegt W.	30
nabuchadonator W.	34 in (zweites)] nachtr. W.	

- v. 12. nig nabuchodonofor ·lxx· iar. Vnd do die ·lxx· iar
wurden derfüllt ich heimfűch vber den kűnig der ba-
bilonier vnd vber ditz volck: vnd vber daz volck der
chaldeer ir vngangkeit: vnd ich fetz fy in die ewi-
13. gen einűd spricht der herr. Vnd ich zűfűre vber ditz 45
land all meine wort die ich hab geredt wider es: al-
les das do ift gefchriben in difem bűch · welche iere-
14. mias hat geweyffagt wider alle leút: wann fy dien-
ten in do fy waren manig leút vnd michel kűnig.
Vnd ich widergib in nach iren wercken: vnd nach 50
15. den wercken ir hende. Wann alfuft spricht der herr
der here gott der ifrahel. Nym den kelch des weins dirr
tobheit von meiner hant: vnd fchenck von im allen
16. leúten zű den ich dich fende | vnd fy trinckent: vnd wer-
dent betrűbte vnd vnfynnent vor dem antlűtz des 55
17. waffens das ich fende vnder fy. Vnd ich nam den
kelche von der hant des herren · vnd ich fchanckt allen
18. leúten zű den mich der herr fant: iherufalem vnd allen den
ftetten iuda vnd iren kűnigen vnd iren fűrften daz
ich fy geb in ein ainűd vnd in vorcht vnd in wiffpeln 60
19. vnd in flűch als dirr tag ift: pharaon dem kűnig
egipt vnd feinen knechten vnd fein fűrften vnd al- [249]
20. lem feim volck: vnd gemainlich allen den kűnigen

*

41 nabuchodofor M.	do] wann Z—Oa.	42 werdent er- füllt fo will ich heimfűchen Z—Oa.	43 vnd (<i>erstes</i>) + auch Sb.
volck (<i>zweites</i>) land E—Oa.	44 boűheit P, miffetat Z—Oa.	48	
menfchen Z—Oa.	49 leút] heyden Z—Oa.	groű P—Oa.	
51 alfo P—Oa.	52 der here] <i>fehlt</i> Sc.	der (<i>zweites</i>) <i>fehlt</i>	
P—Oa.	weins difes grimmes Z—Oa.	53 im] in ASK—O.	
54 vűlkern Z—Oa.	55 werdent (+ auch Sb) vnbeŕnnet Z—Oa.		
56 nam] + auch Sc.	58 menfchen Z—Oa.	den (<i>letztes</i>) <i>fehlt</i>	
K—Oa.	59 vnd (<i>zweites</i>) + auch Sc.	60 in (<i>zweites</i>) +	
ein A.	61 flűcht S.	pharaoni ZAZc—Oa, pharao S.	1
egipti Z—Oa.	2 gemeinklich E—Oa.	den] <i>fehlt</i> K—Oa.	

*

41 nabuchadonafor W. 58 allen den] + letzten W, *gestrichen*.
2 gemeiniclich W.

- des landes aufitidis vnd allen den kúnigen des lands
 der philistiner vnd ascalons vnd gaze vnd accaron
 5 ydumee vnd den beleibungen azothi: vnd moab vnd v. 21.
 den súnen amon | vnd allen den kúnigen thyri vnd 22.
 allen den kúnigen sydon vnd den kúnigen des landes
 der infeln die do feint anderthalb des mers vnd | von 23.
 dan vnd theman vnd biß vnd allen den die do feint
 10 beschroten an dem hare | vnd allen den kúnigen arabs 24.
 vnd allen den kúnigen des vntergangs die do ent-
 welent in der wúste: vnd allen den kúnigen zambri 25.
 vnd allen den kúnigen elam vnd allen den kúnigen
 der medier | vnd allen den kúnigen aquilon von nachen 26.
 15 vnd von verr: ein ieglicher wider seinen brúder: vnd
 allen den kúnigen des landes die do feint auff dem ant
 lútz der erde. Vnd der kúnig sesach trinckt nach in
 | Vnd du sprichst zû in. Dife ding spricht der herre 27.
 gott der here gott der ifrahel. Trinckt vnd werdet trunck
 20 en: vnd vndeuet vnd vallt: vnd nit enwólt aufften
 entzampft vor dem antlútz des waffens das ich send
 vnter eúch. Vnd so sy nit wellent nemen den kelch von 28.

*

3 anfitidis MKSb—Oa, antfitidis G. den] *fehlt* K—Oa. 4
 astalons M, ascalonis Z—Oa. accaroni Z—Oa. 5 beleibungen]
 andern Z—Oa. 6 vnd (*erstes*)] + aller kúnigen Sb. den
 (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. 7 den (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. sydonis
 Z—Oa. den (*letstes*)] allen Sa. 8 genhalb P, eenhalb ZAZcSa,
 genhalb S, ienhalb K—Oa. von dan] dedan E—Oa. 9 biß]
 buß EP, buz ZAZc—SbOOa, bnß S, bum Sc. feint — 11 do] *fehlt* S.
 10 beschoren ZAZc—Oa. den] *fehlt* K—Oa. arabie ZAZc—Oa.
 11 den] *fehlt* PK—Oa. wonent P—Oa. 12 den] *fehlt* K—Oa.
 Zambi Oa. 13, 14 den (3)] *fehlt* K—Oa. 14 der] *fehlt* MEP.
 aquilon] gen mitternacht ZASK—Oa, gen mittnacht ZcSa. von]
 vnd Sc. 15 yegklichen Z—Oa. 16 den] *fehlt* K—Oa. 17
 sesach M. 19 gott der here gott der] der scharen gott Z—Oa.
 20 welt ZS—Oa, wel A. 21 entzampft] miteinander P, *fehlt* Z—Oa.
 22 nit wellent] vallent MEP, nit vollendt Sa. nement MEP.

*

12 sambri W.

15 eim iglichen W.

wider] *nachtr.* W.

- deiner hant daz sy trincken: du sprichst zû in. Dife
ding spricht der herr der here. Trinckent trinckt ir
v. 29. Wann secht in der stat in der mein nam ist ange- 25
rûffen fach ich an zequelen: vnd ir werdet vnschul-
dig als die vnshedlichen. Ir werdet nit vnschul-
dig. Wann ich anrûff das waffen vber alle die ent
30. weler der erde: spricht der herr der here. Vnd du weyl 30
sagst von in alle dife wort: vnd sprichst zû in. Der
herr rûfft von der hôch: vnd gibt sein stymme von
seiner heiligen entwelung. Rûffent rûfft er vber
dein schön. Er hellt mit dem gefang als der treten-
31. den in den pressen wider alle die entweler der erde. Der 35
don volkumpt vntz zû den auffersten enden der erde
wann dem herrn ist das vrteil mit den leûten. Er-
selb vrteilt mit allem flaisch. Die vngengen zeant
32. wurten dem waffen spricht der herr. Dife ding spricht
der herr der here. Secht die quelung geet auß von
dem volck in das volck: vnd ein michel turmelung 40

*

23 du sprichst] So sprich Z—Oa. zû im MEP. 24 trinckt
ir] werdent ir trincken Z—Oa. 25 angerûffet Z—Oa. 26 ze-
peinigen P—Oa. vnschuldige — 27 vnshedlichen] als die vn-
schuldigen vnd als die freyen Z—Oa. 28 die] fehlt K—Oa.
woner P, inwoner Z—Oa. 30 von] zû Z—Oa. dife] die Z—Sa,
fehlt K—Oa. sprichst] + auch Sb. 31 herr] fehlt Sb. 32
wohnung P—Oa. 33 dein — als] fein ziere. Man wirt fingen den
(das Oa) gefang Z—Oa. 34 perffen Sa. die] fehlt K—Oa.
woner P, inwoner Z—Oa. 35 biß SbSc. den — enden] dem
auffersten P. 36 menschen. Er wirt (+ auch Sb) geurteylet Z—Oa.
37 bösen P, vngütigen Z—Oa. zeantworten] hab ich geantwurt
Z—Oa. 38 dem] den G. spricht (erstes)] + auch Sb. 39
peinigung P, zwanckfal Z—Oa. 40 vnd] + auch gar Sb. michel]
groß PZA, fehlt S, groffer Zc—Oa. sturm wind Z—Oa.

*

30 von] zû W. 31 rûfft] lüet W. 32 wonung lüende
lüett er W. 33 Er — gefang] Der gefanck wirt gehalten W.
35 fürkûmt vntz uon den W. 36 den herrn W. 37 vrteilt]
wirt gevteilt W. allem] dem W, gestrichen, + allem nachtr.
38 Dife — 39 here] der here diez spricht der herr W.

- die geet auß von den obersten tailen der erde: vnd die v. 33.
derschlagen des herren werdent an dem tag von der
höch der erde vntz zu ir hoch. Sy werdent nicht ge-
klagt: noch gefament noch begraben: sy ligent als der
45 misse auff dem antlütze der erde. Hirten klagt vnd 34.
rufft vnd ir besten der herde besprenget euch mit
aschen: wann ewer tag die seint derfüllt: vnd ewer
verwüstunge das ir werdet derschlagen: vnd ir
vallet als die teuren was. Vnd die flucht verdirbt 35.
30 von den hirtten: vnd die behaltfam von den besten
der herde. Die stymme des ruffs der hirtten vnd die 36.
klag der besten der herde: wann der herr hat verwüst
ir waid: vnd die veld des frids die schwigen vor dem 37.
antlütze des zorns der tobheit des herren. Er ließ seinen 38.
45 tabernackel als der lewe: wann ir lant ist gemacht
in verwüstung vor dem antlütze des zorns der tau-
ben: vnd vor dem antlütze des zorns der tobheit des herren

- A**n dem anegeng des reichs ioachim xxvi 1.
der sunne iosias des künigs iude ditz wort
60 wart gemacht vom herren sagent Dife ding 2.
spricht der herre. Stee in dem hofe des haus des herren

*

- 41 die (*erstes*) der Z—Sa, fehlt K—Oa. wirt außgeen Z—Oa.
43 der erde — hoch] fehlt Sc. biß Sb. ir] seiner Z—SbOOa.
44 Sy werdent (+ auch Sb) ligen Z—Oa. 45 Ir hirtten Z—Oa.
46 schreient. vnd ir bösesten Z—Oa. 47 die] fehlt K—Oa. vnd]
+ auch Sb. 49 teuren] kospfern Z—Sa, köstlichen K—Oa. wirt
verderben Z—Oa. 50 vnd (+ auch Sb) das heyl K—Oa. den
bösesten Z—Oa. 51 des hirtten S. 52 bösten Z—KSb—O,
bösesten GOa. hat] + auch Sb. 53 die (*letztes*)] fehlt K—Oa.
schwigen PZS—Oa. 54 zorns des grimmen Z—Oa. 55 wann]
fehlt Z—Oa. 56 des zorn A. der — 57 zorns] fehlt Sc. 57
der tobheit] des grimmes ZAZo—Oa, des grymmen S. 58 An] In
Z—Oa. anefang P—Oa. ioackim Z—Sa. 59 des sun Z—Sa,
des suns K—Oa. iosie E—Oa. 60 ward gethan Z—Oa. von
dem S. ding] fehlt Sb. 61 dem] den ZcSa. bofe M.

*

- 48 verwüstungen W. 51 der (*erstes*) nachtr. W. 59 des suns W.

- vnd red zû allen den stetten iude von den sy kument [241]
das sy anbetten in dem haus des herren alle die rede
die ich dir gebeút das du sy redest zû in. Nichten
v. 3. wólft hinterziechen das wort: ob sy villeicht hörn vnd
werdent bekert ein ieglicher von seim bösen wege: 5
vnd mich rewe des vbels das ich in gedacht zethûn
4. vmb die bosheit ir vbungen. Vnd du sprichst zû
in. Dife ding spricht der herr. Ob ir mich nit hört
5. daz ir geet in meiner ee die ich eúch gab | daz ir hört
die wort meiner knecht der weyffagen die ich sant 10
zû eúch ich stünd auff vnd richtet in der nacht vnd
6. ir hort es nit: | ich gib ditz haus als sylo: vnd dife
stat gib ich zû eim flúche allen den leuten der erde.
7. Vnd die pfaffen vnd die weyffagen vnd alles volck
die horten ieremias reden dife wort in dem haus des 15
8. herren. Vnd do ieremias hett derfüllt zereden alle
ding die im der herre hett gebotten das er sy redt zû
allem volck: die pfaffen vnd die valschen weyffa-
gen vnd alles volck begriffen in sagent. Er sterbe
9. des todes Worumb hat er geweyffagt in dem namen 20
des herren sagent: ditz haus wirt als sylo vnd dife
stat wirt verwúft dorumb das der entweler nit en-
sey? Vnd alles volck wart gesament wider iere-
10. mias in dem haus des herren. Vnd die fürsten iu-

*

1 den (erstes)] fehlt K—Oa.	den (letstes)] dem S.	2 die]
fehlt K—Oa.	3 gebot das du sy redtest Z—Oa.	Nicht E—Oa.
4 wóllest verhalten Z—Oa.	fy] + es Z—Oa.	5 werdet
K—Oa.	6 reüwet OOa.	8 pricht Z.
11 richtet] schicket Z—Oa.	13 den] fehlt K—Oa.	10 ich] + eúch P.
Z—Oa.	14 priester P—Oa.	menschen
15 die] fehlt K—Oa.	16 hátt volbracht Z—Oa.	jhere-
miam E—Oa.	18 priester P—Oa.	17 jhere-
vnd] + auch Sb.	22 wirt] + auch Sb.	woner P, inwoner
Z—Oa.	23 volck] + daz S.	jheremiam
nit sei Z—Oa.		E—Oa.

*

2 die] + ich W, gestrichen.	6 in] hab W, gestrichen, + yn
nachtr.	18 valschen] fehlt W.
	22 nit sei W.

- 25 da horten alle dise wort: vnd sy stigen auff von dem
haus des kúnigs in das haus des herren: vnd lassen
in dem eingangk des newen tors des haus des herren
Vnd die pffaffen vnd die weyffsagen die retten zû
den fürsten vnd zû allem volck sagent. Das vrteil v. 11.
- 30 des tods ist difem man: wann er hat gesagt wider
dise stat als ir mit ewern orn habt gehort. Vnd ie 12.
remias sprach zû allen fürsten vnd zû allem volck
sagent.. Der herr hat mich gefant das ich weyffsagte zû
difem haus vnd zû dirr stat alle die wort die ir habt
35 gehort. Dorumb nu macht güt ewer weg vnd ewer 13.
fleiß: vnd hört die stymme ewers herren gotz: vnd
den herrn berewet des vbels das er hat geredt wider
eúch. Wann secht ich bin in ewern henden: thút al 14.
so als es ist güt vnd gerecht vor ewern augen. Idoch 15.
40 wißt vnd derkennt: ob ir mich derschlacht ir ant-
wurtet das vnschuldig blút wider eúch selber: vnd
wider dise stat vnd wider ir entweler. Wann der
herr hat mich gefant zû eúch in der warheit: das ich
rede all dise wort in ewre orn. Vnd die fürsten vnd 16.
45 alles volck die sprachen zû den pffaffen vnd zû den
weyffsagen. Difem man ist nit das vrteil des tods
wann er hat geredt zû eúch in dem namen des herren
gotz. Dorumb mann die stúnden auff von den alten 17.

*

25 dise] die ZAZcSa, fehlt K—Oa. sy] fehlt Z—Oa. 28
priester P—Oa. vnd] + auch Sc. die (letztes)] fehlt K—Oa.
29 allem] + dem S. 33 mich] fehlt MEPZS—Oa. weiffag S.
34 difem] dem OOa. alle wort K—Oa. 36 fleiß] lernung
Z—Oa. 37 reüwet OOa. des vbel E—S, das übel OOa.
38 Aber Z—Oa. tûn ZcSa. also] fehlt P. 42 woner P,
inwoner Z—Oa. 45 die] fehlt K—Oa. priesteren P—Oa.
48 Dorumb] + die Z—Oa. die] fehlt K—Oa.

*

26 vnd — 27 herren] nachtr. W. 29 Das — 30 gesagt]
Difem man ist (gestrichen) dem ist daz urteil dez todz wann er hat ge-
weiffagt W. 31 ir habt gehort mit euren orn W. 32 allen]
+ den W. 33 weiffage W.

- des volcks: die retten vnd sprachen zû allem sam-
 v. 18. nung. Micheas von morast der was ein weyfflag 50
 in den tagen ezechias des kúnigs iude: vnd er sprach
 zû allem volck von iude sagent. Dife ding spricht
 der herr der here. Syon wirt geeret als ein acker: vnd
 iherusalem wirt in ein hauffen der stain: vnd der berg
 19. des hauß des herren in die hôch der weld. Verdampt 51
 in denn nit mit dem tod ezechias der kúnig iude vnd
 alles iude. Vorchten sy denn nit den herren vnd flechten
 das antzlütz des herren: rawe den herren des vbels daz
 do wirt getan wider sy. Dorumb wir tûn nit ditz
 20. groß vbel wider vnser seln. Vnd vrias der sun semei 6
 von den cariathern der waz ein man weiffagent in dem
 namen des herren: vnd er weyffagt wider dife stat
 vnd wider ditz lant nach allen den worten ieremias
 21. Vnd ioachim der kúnig hort dife wort vnd alle die
 gewaltigen vnd sein fürsten: vnd der kúnig sûcht
 in zedôten. Vnd vrias der hort es vnd vorchet sich:
 22. vnd floch vnd gieng in egipt. Vnd der kúnig ioach
 im der sant mann in egipt elnatan der sun achobor

*

49 die] vnd Z—Oa. retten] tâtten Z—Oa. aller sam-
 nung P, aller schar des volcks Z—Oa. 50 morasthin Z—Oa.
 der] fehlt K—Oa. 51 ezechie E—Oa. iuda Z—Oa. 52
 von] fehlt Z—Oa. 53 der scharen. Syon wirdt geâgkert Z—Oa.
 54 in ein] zû eym Z—Oa. 55 die] der G. 56, 57 iuda Z—Oa.
 57 vnd batten Z—Oa. 58 rawe den herre M, reüwet dâ herre E,
 rewet der herr P, vnd den herren reüwet Z—Oa. vbels] volcks
 MEP. 59 wirt getan] ward geredet Z—Oa. tûn] wellen
 Z—Oa. 61 von den (fehlt Z—Oa) cariathiarim E—Oa. der]
 fehlt K—Oa. 1 dife] die P. 2 den] fehlt K—Oa. iheremie
 Z—Oa. 3 ioakim Z—Sa. dife] die P. alle] fehlt P.
 die] fehlt K—Oa. 5 der] fehlt PK—Oa. 6 egiptum Z—Oa.
 ioakim Z—Sa. 7 der (erstes)] fehlt K—Oa. egiptum Z—Oa.
 eluatan M, helnathan E—Oa. den sun ZS—Oa.

*

50 weyfflag] + von morast der was ein weiffag W. 56 nit]
 fehlt W. 58 rawe — 59 getan] vnd den herren rawe dez übelz
 daz er hat gerett W.

- vnd mann mit im in egipt. Vnd sy fürten vrias v. 23.
 auß von egipt: vnd zûfürten in zû dem kûnig ioach
 10 im vnd er schlûg in mit dem waffen: vnd warff sein
 aß in die greber des vnedeln pofels. Dorumb die 24.
 hant aichan des sun saphan die waz mit ieremias daz
 er nit wurd geantwurt in die hende des volcks vnd
 sy in der schlûchen. An dem aneuang des reichs ioach 1.
 15 im des sun iosias des kûnigs iude ditz wort wart
 gemacht zû ieremias von dem herren sagent. xxvij

- D**ise ding spricht der herr zû mir sagent: mach 2
 dir bande vnd ketten vnd lege sy an deinen
 hals: vnd sende sy zû dem kûnig edom vnd 3.
 20 zû dem kûnig moab vnd zû dem kûnig der sun amon vnd zû
 dem kûnig thyri vnd zû dem kûnig sydon vnd zû se
 dechias dem kûnig iuda in der hand der botten die
 do kamen zû iherusalem: vnd er gebot in das sy redten zû 4.
 iren herren. Dise ding spricht der herr der here got
 25 der ifrahel. Dise ding sagt zû ewern herren | Ich macht 5.
 das lant vnd die leût vnd alle ding die do seint auff
 dem antlûtz aller der erde in meiner micheln sterck
 vnd in meim gestrackten arme: vnd gab es dem der
 do geuiel vor meinen augen. Vnd nu also gab ich 6.

*

8 im] in G. egiptum Z—Oa. vriam E—Oa. 9 egipto
 Z—Oa. ioakim Z—Sa. 11 aß] asche MEP. vndelen
 Z, vndeln Zc. gepöfels K—Oa. 12 aithan M, archan E—KSc,
 archam GSbOOa. suns saphan was K—Oa. iheremiam EP,
 iheremie Z—Oa. 13 vnd] + das Z—Oa. 14 An] In Z—Oa.
 ioachaim M, jochim P, ioakim Z—Sa. 15 suns K—Oa. iosie
 E—Oa. wart] ist P. 16 gethan Z—Oa. jheremiam
 E—Oa. von dem] vom P. 19 sy] fehlt P. 20 kûnig
 der] fehlt M—Sa. 21 sydon — 23 iherusalem] sydonis in der
 hand der botten die do kamen zû (fehlt S, gen OOa) iherusalem zû
 sedechiam den (dem AZc—Oa) kûnig iuda Z—Oa. 24 irem M—Zc
 K—Oa, ewern Sa. 25 der] fehlt Z—Oa. Dise] Die P. sprecht
 K—Oa. ewerm MEP. mach EP, hab gemachet Z—Oa. 26
 das — ding] die erd vnd den menschen vnd die vich Z—Oa. 27
 der, fehlt SK—Oa. groffen P—Oa.

- dise land in die hant nabuchodonofors des kúnigs
 der babilonier meins knechtz: vnd hierüber gab ich
- v. 7. im die tier des ackers daz sy im dienen: vnd im dien
 ent alle die leút vnd sein sun vnd dem sun seins suns
 biß das das zeyte seins landes kum vnd des seinen.
8. Vnd im dienen vil leút vnd michel kúnig: | vnd
 das volck vnd das reich das do nicht dient nabuch-
 odonofor dem kúnig der babilonier vnd ein ieglicher
 der do nit naigt seinen hals vnder dem ioch des kú-
 nigs der babilonier ich heimsüch vber ditz volck in
 dem waffen vnd im hunger vnd im schelm spricht
9. der herr: biß daz ich es verwúßt in seiner hant. Wann
 nit enwolt hören ewer weyffagen noch die zauberer
 noch die trömer noch die warfager noch die vbel-
 thüer die euch fagent nicht dient nabuchodonofor
10. dem kúnig der babilonier*: die lug daz sy euch mach
 en verr von ewerm lande: vnd werffen euch auß vnd
11. ir verderbt. Ernstlich das volck das do vnterlegt
 seinen hals vnder dem ioch des kúnigs der babiloni
 er vnd dient im ich laß es in sein lande spricht der

*

30 nabuchodonofor Z—Oa. 33 die] *fehlt* K—Oa. 34 das
 zeyt — seinen] die zeit sein lands kumm vnnd sein Z—Sa, kumm
 die zeyt seins lands vnd sein K—Oa. 35 im] nu P. groß
 P—Oa. 36 do] *fehlt* S. dient — 37 vnd] dient dem kúnig
 nabuchodonofor vnd | vnd P. 39 heymsüchet ZcSa. 40 im
 (erstes)] in AK—Oa, in dem S. im schelm] in der pestilentz Z—Oa.
 41 Wann — 42 enwolt] Ir aber füllen nit Z—Oa. 42 wölt P.
 44 fagent. Ir werdent nit dienen Z—Oa. 45 dem] den S. ba-
 bilonier *] + Wann sy weiffagent euch Z—Oa. machen verr]
 verr machen Z—Oa. 47 Ernstlich] gewißlich P, *fehlt* K—Oa.
 49 dienen ZcSa. sin A, sein S.

*

30 Nabuchadonafors W. 32 dienen] dint W. 36
 Nabuchadonafor W. 41 Wann] + ir W. 44 Nabuchado-
 nafor W. 45 der babilonier *] wann si weiffagen euch W. 49
 sein lant W.

- 50 herr· vnd er bawet es vnd entwelt in im. Vnd ich v. 12.
 redt zů sedechias dem kúnig iuda nach allen disen
 Worten sagent. Vnderlegt ewer helfe vnter dem ioch
 des kúnigs der babilonier: vnd dient im vnd seim
 volck vnd lebt. Worumb sterbt ir du vnd dein volck 13.
 51 im waffen vnd im hunger vnd im schólm: als der
 herr hat geredt zů dem volck das do nit wolt dienen
 dem kúnig der babilonier? Nichten wólt hören die 14.
 wort der weyffagen die eúch sagent nichte dient
 dem kúnig der babilonier: wann sy selb redent eúch
 52 die lug. Wann ich hab ir nit gefant spricht der herr: 15.
 vnd sy selb weyffagent luglich in meim namen: daz
 [350 b] ich eúch aufwerff vnd ir verderbt als wol ir als die 16.
 weyffagen die euch weyffagten. Vnd ich hab ge-
 redt zů den pfaffen vnd zů dem volck sagent. Dife
 ding spricht der herr gott. Nicht enwólt hören die
 53 wort ewer weyffagen die eúch weyffagent sagent:
 secht die vaß des herren die kernt nu schier wider
 von babilon. Wann sy weyffagent eúch die luge.
 Dorumb nit enwólt sy hören: wann dient dem kú- 17.
 nig der babilonier vnd ir lebt. Worumb wirt ge-

*

50 entwelt] wont P, wonen Z—Sa, sie wonen K—Oa. 51 hab
 geredt Z—Oa. sedechiam E—Oa. 52 dem] das S. 54
 lebt] ir werdent leben Z—Oa. 55 im (erstes)] in dem SK—Oa.
 schwert K—Oa. im (zweites)] in dem S, in Sc. im (drittes)]
 in der S. schólm] pestilentz Z—Oa. 57 Nicht enwólt EP,
 Nicht wóllent Z—Oa. 58 nicht E—Oa. 59 selb redent]
 sagen Z—Oa. 60 ir] sie K—Oa. 61 weiffagten P. 1 sy
 euch aufwerffent Z—Oa. 2 weyffagten] weyffagen Oa. 3
 priestern P—Oa. vnd] + auch Sb. 4 wóllent Z—Oa. 5
 sagent] vnd sprechent Z—Oa. 6 die (zweites)] sy Z—Oa. nu]
 im MEP, fehlt Z—Oa. 8 wóllent Z—Oa. aber Z—Oa. 9
 vnd] daz Z—Oa.

*

54 vnd ir lebt W. volck] + das da nit wolt dinen W,
 gestrichen. 55 waffen] + als W, gestrichen. 58 nit W. 59
 eúch] fehlt W. 60 ir] nachtr. W. 1 si euch aus werffen W.
 ir als] + wol W, gestrichen. 3 den] dem W. 4 Nichten
 welt W. 6 schier] nachtr. W.

- v. 18. geben diſe ſtat in die ainöde? Vnd ob weyffſagen
ſeint· vnd das wort des herren iſt in in ſy begegnet
dem herren der here: das die vaß die do warn gelaffen
in dem haus des herren vnd in dem haus des kúnigs
19. iuda vnd iheruſalem nit kumen in babilon. Wann diſe
ding ſpricht der herre der here zû den pfeilern vnd zû
dem mere vnd zû den gruntfteſten vnd zû den andern
20. der vaß die do warn beliben in dirr ſtat: die nabuch
odonofor der kúnig der babilonier nit nam do er vber
trûg iechoniaz den ſun ioachim den kúnig iuda von
iheruſalem in babilon vnd alle die edelſten iuda vnd iheruſalem
21. Wann diſe ding ſpricht der herr der here gott der ifrahel
zû den vaſſen die do ſeint gelaffen in dem haus des herren
22. vnd in dem haus des kúnigs iuda vnd iheruſalem. Sy wer-
dent vbertragen in babilon: vnd werdent do vntz
an den tag ir heimſûchunge ſpricht der herr. Vnd
ich mach ſy wider zebringen vnd wider ſchicke ſy
an ire ſtat. xxviiij

1. **U**nd es wart gethan in dem iar an dem ane-
uang des reichs fedechias des kúnigs iuda
in dem ·iiij· iar in dem ·v· moned: ananiaz
der ſun aſur der weyffſag von gabaon der ſprach zû
mir in dem haus des herren vor den pfaffen vnd allem

*

14 babilonem ZAZc—SbOOa, babilonien Sc. 15 den] dem G.
17 dirr] der G. 18 nam] hátt hingenommen Z—Oa, 19
iechoniam E—Oa. ioackim Z—Sa. den] dem MSbScO.
20 die] fehlt K—Oa. 21 der (letſtes)] fehlt Z—Oa. 23 vnd
(erſtes)] + auch Sb. 24 biß SbSc. 25 den] dem E. ſpricht]
+ auch Sb. herr] + der hõre gott ifrahel S. 26 mach —
ſchicke ſy] will ſy heyffſen widerbringen vnd wider fõtzen Z—Oa.
28 wart] + auch Sb. an] in Z—Oa. 29 fedechie E—Oa.
31 der (letſtes)] fehlt K—Oa. 32 dem pfaffen E, dem prieſter P,
den prieſtern Z—Oa. vnd] + auch Sb.

*

14 vnd] + in W. 16 zû (erſtes)] nachtr. W. 17 nabucha-
donaſor W. 19 von] vnd W. 22 haus des] fehlt W. 26
ſy (erſtes)] nachtr. W. ſchickt W. 32 den] dem W.

- volck fagent. Dife ding fpricht der herr der here gott v. 2.
 der ifrahel. Ich hab zerriben das ioch des kúnigs der ba
 35 bilonier. Noch feint ·ij· iar der tag: vnd ich mach 3.
 wider zebringen zû dirr stat alle dife vaß des herren
 die nabuchodonofor der kúnig der babilonier hat ge
 nomen von dirr stat: vnd vbertrûg fy in babilon.
 Vnd iechonias der fun ioachim den kúnig iuda vnd 4.
 40 allen den vbergang iude die do feint eingegangen
 in babilon ich bekere fy zû dirr stat fpricht der herre
 Wann ich zerknifche das ioch des kúnigs der babi-
 lonier. Vnd ieremias der weyffag der sprach es zû 5.
 ananiaz dem weyffagen vor den augen der pfaffen
 45 vnd vor den augen alles volcks die do ftünden in dem
 haus des herren: vnd ieremias der weyffag der sprach 6.
 zû ananiaz. Fúrwar. Alfuft thût der herre. Der
 herr erſteet deine wort die du haft geweyffagt: das
 die vaß werden widerbracht in dem haus des herren
 50 vnd alle die vbergeung von babilon zû dirr stat.
 Iedoch hõre ditz wort das ich rede in deine orn: vnd 7.
 in die orn alles volcks. Vnd die weyffagen die vor 8.
 mir waren vnd vor dir ſint dem anegeng vnd weyff
 ſagten auf maniger erde vnd vber michele reich von

*

34 der (erstes)] fehlt Z—Oa. 35 ich wird heyffen widerbringen
 Z—Oa. 36 dife] fehlt K—Oa. 39 iechoniam den fun Z—Oa.
 ioachim Z—Sa. 40 den] fehlt K—Oa. 41 bekekere fy M,
 kere fy wider Z—Oa. 43 der (letstes)] fehlt K—Oa. es] fehlt
 Z—Oa. 44 ananiam E—Oa. dem] den ZS. priester
 P—Oa. 46 der (letstes)] fehlt K—Oa. 47 ananiam E—Oa.
 Fúrwar] Fúrwar oder Amen Z—Sa, Amen K—Oa. also P—Oa.
 thú Z—K8b—Oa. 48 herr erkúck Z—Oa. 49 dem] daz Z—Oa.
 50 die] fehlt K—Oa. 51 deinen orn Z—Oa. 52 den orn Z—Oa.
 volck ZG. Vnd] fehlt Z—Oa. 53 von anfang Z—Oa. 54
 michele] groß P, vil Z—Oa.

*

34 hab zu triben W. 35 ij·] fehlt W. 36 dife] di W.
 37 nabuchor W. 39 dem kúnig W. 40 eingangen W. 47
 Fúrwar] amen W. 48 erſte W. 49 Dem] daz W.

- dem streit vnd von der quelung vnd von dem hung 55
 v. 9. er: der weyfflag der do weyfflagt den fride so seine
 wort kument: den der herr hat gefant der wirt ge-
 10. wissen ein weyfflag in der warheit. Vnd ananias
 der weyfflag der nam die ketten von dem hals iere-
 11. mias des weyfflagen: vnd brach sy. Vnd ananias 60
 der weyfflag der sprach in der bescheude alles volcks
 fagent. Dife ding spricht der herr. Alsuft zerbrich 350
 ich das ioch nabuchodonofors des kúnigs der babi-
 lonier nach 'ij' iaren der tag von dem hals aller leút
 12. Vnd ieremias der weyfflag gienge hin in seinen
 weg. Vnd das wort des herren wart gemacht zû 5
 ieremias dornach do ananias der weyfflag hett zer-
 brochen die ketten von dem hals ieremias fagent.
 13. | Vnd gee: vnd sprich zû ananiaz. Dife ding spricht
 der herr. Du hast zerbrochen die hültzin ketten vnd
 14. du mach für dife eyfnin ketten: wann dife ding spricht 10
 der herr der here gott der ifrahel. Ich hab gesetzt ein eyf-
 nin ketten auff den hals aller dirr leút das sy dienten
 nabuchodonofor dem kúnig der babilonier: vnd sy
 dientent im: vnd hierüber gab ich im die tier der erde

*

55 quelung] peinigung P, zwanckfale Z—Oa. 56 der (erstes)]
 der | der P. feine — 58 weyfflag] fein wort kommet. der wirdt
 gewiffet (geweifet ZcSa) ein weiffag den der herr hab gefant Z—Oa.
 59 der (zweites)] fehlt K—Oa. iheremie Z—Oa. 61 der (zweites)]
 fehlt K—Oa. der angeficht P, dem angeficht Z—Oa. volck G.
 1 Alfo P—Oa. will ich zerbrechen Z—Oa. 2 nabuchodonofor
 Z—Oa. 3 zweyen K—Oa. menschen Z—Oa. 4 feinem Oa.
 5 ward gethan Z—Oa. 6 iheremiam E—Oa. 7 iheremie
 E—Oa. 8 Vnd] fehlt Z—Oa. ananiam E—Oa. 9 vnd]
 fehlt P—Oa. 10 du] Nun Z—Oa. 11 here] fcharen G. der
 (drittes)] fehlt Z—Oa. 12 ketten] ioch Z—Oa. den] dem Sb.
 dirr] fehlt K—Oa. menschen Z—Oa. dienen Z—Oa. 14
 werden im dienen Z—Oa. hab ich im (in ASK—Oa) gegeben Z—Oa.

*

57 wort kúmt W. wirt gewizt W. 59 hals dez weiffagen
 ieremias W. 61 der angeficht W. 2 nabuchadonafors W.
 8 Vnd] fehlt W. 12 ketten] ioch W. dinen nabuchor W.
 14 ich] fehlt W.

- 15 Vnd ieremias der weyfflag der sprach zů ananias v. 15.
 dem weyfflagen. Ananias hör. Der herr hat dich nit
 gefant: vnd du haft gemacht ditz volck sich zeuer-
 fechen an die lug. Dorumb dise ding spricht der herr 16.
 Sich ich laß dich von dem antlütz der erde Du stirbst
 20 in difem iar. Wann du haft geredt wider den herren
 Vnd ananias der weyfflag der starb in dem iar in 17
 dem ·vij· moned. *xxix*

- U nd ditz feint die wort des büchs die ieremi 1.
 as der weyfflag fante von iherusalem zů den belei-
 25 bungen der alten des vbergangks vnd zů
 den pfaffen vnd zů den weyfflagen vnd zů allem volck
 das nabuchodonosor hett vbertragen von iherusalem in
 babilon: Dornach do iechonias der kúnig was auf 2.
 gegangen* vnd die keuschen vnd die fürsten iuda
 30 von iherusalem vnd der schmide vnd der einschlieffer des
 edelen gesteins von iherusalem | vnder der hant helasa des 3.
 fun saphan vnd gamaliel vnd die sún helchie die se
 dechias der kúnig iuda hett gefant zů nabuchodo-
 nosor dem kúnig der babilonier in babilon fagent
 35 Dise ding spricht der herre der here gott der ifrahel zů 4.
 aller vbergeung die ich hab vbertragen von iherusalem
 in babilon. Bawet die heúser vnd entwelt dor in: 5.
 vnd pflantzt die gerten vnd efft iren wücher. Nempt 6.

*

15 der (<i>zweites</i>)] <i>fehlt</i> K—Oa.	ananiam E—Oa.	16
Anania Z—Oa.	dich] + auch Sb.	21 der (<i>zweites</i>)] <i>fehlt</i>
K—Oa.	24 überbeleibungen Z—Oa.	25 übergans ZS.
26	27 vbertragen] + oder abgefúret Z—Oa.	28
priestern P—Oa.	do] das G.	aufgegangen*] + vnd die frauwe Z—Oa.
30 von]	vund Z—Oa.	31 vnder] in Z—Oa.
32	saphan ZcK—Oa.	35 here] scharen G.
37 die] dise A.	wonet P—Oa.	38 iren] ir Z—SbOOa, die Sc.
frúcht Z—Oa.		

*

27 nabuchor W.	28 aufgegangen*] + vnd di fraw W.
33 nabuchor W.	

- weyber vnd gebert sún vnd dôchter: vnd gebt wey-
 ber ewern súnen vnd gebt mann ewern dôchtern: vnd 40
 sy gebern sún vnd tôchter: werdet do gemanigual-
 v. 7. tigt vnd nit enwôlt sein lûtzler zall: vnd sûcht den
 frid der stat zû der ich eúch mach vberzegen vnd bet-
 tet zû dem herren vmb sy: wann ewer frid der wirt
 8. in irem fride. Wann dise ding spricht der herr der 45
 here gott der israhel. Verlaitent eúch nit ewer weyffagen
 vnd ewer gött die do seint in mitzt ewer: vnd nicht
 vernempt eúch zû ewern treumen die eúch treument
 9. | wann sy selb weyffagent eúch valsch in meim namen
 10. vnd ich fant ir nit spricht der herr. Wann dise ding 50
 spricht der herr. So ·lxx· iar beginent zerfüllen in ba-
 bilon ich heimfûche eúch vnd ich derstee vber eúch
 mein gûtz wort: das ich eúch widerfûre zû dirr stat
 11. Wann ich waiß die gedancken die ich gedenck vber
 eúch spricht der herr· die gedancken des frides vnd nit 55
 der quelung das ich eúch gebe das ende vnd die ge-
 12. fridsam: | vnd ir anrûfft mich vnd lebt· vnd ir anbet
 13. mich vnd ich derhøre eúch· sûcht ir mich vnd ir vin
 14. det mich. So ir mich sûcht in all ewern hertzen: | vnd

*

39 tôchtern ZcSa. 41 sy gebern sún] sún gebern sy Sa.
 tôchtern ZAZcSa, + vnd E—Oa. do] fehlt A. 42 nit welt P—Oa.
 43 der ich hab heyffen übergeen Z—Oa. 44 der] fehlt K—Oa. 46
 here] scharen G. der] fehlt Z—Oa. Eúch sullen nit ver-
 fûren eúwer Z—Oa. 47 vnd ewer gött] fehlt Z—Oa. mitzt
 ewer] mit euwer P, eúwer mitte Z—Oa. nicht vernempt eúch]
 vermôrckent Z—Oa. 49 selb] fehlt Z—Oa. meinen KSc.
 50 spricht] + auch Sb. 51 iar anfachen erfüllt zewerden Z—Oa.
 52 ich will erkúcken Z—Oa. 54 waiß] + auch Sb. die
 (zweites)] + auch Sb. 55 die] Dise G. 56 quelung] peinigung
 P, zwangknúß Z—Oa. gefridsam] geduld Z—Oa. 57 ir
 werdent mich anrûffen vnd leben (loben Sa) Z—Oa. 58 ir (erstes)]
 ir werdent mich sûchen Z—Zc, werdent ir mich sûchen Sa, fehlt K—Oa.
 59 alle EZA, allen PS—Sc, allem OOa. eúwerm OOa. vnd]
 fehlt Z—Oa.

*

39 vnd dôchter] nachtr. W. 47 gött] warfager W. 53
 widerfûre] wider W. 57 lebt] get W.

- 60 ich wird funden von euch spricht der herr. Vnd ich
widerfüre ewer geungenschaft: vnd ich samen
(29d) euch von allen leuten vnd von allen stetten zu den
ich euch austraiß spricht der herre. Vnd ich mach
euch widerzekerem von dirr stat zu der ich euch macht
vberzegen: | wann ir sprach. Der herre erstet vns v. 15.
5 weyffagen in babilon. Wann dise ding spricht der 16.
herre zu dem künig der do sitzt auff dem sale dauids
vnd zu eim ieglichen volck dem entweler dirr stat:
vnd zu ewern brüdern die do nit seint aufgegangen
mit euch in der vbergeung. Dise ding spricht der 17.
10 herr der here. Secht ich sende in sy das waffen vnd
den hunger vnd den schelm: vnd ich setze sy als die
bösen feigen die man nit mag essen dorumb das sy
seint böß: vnd ich iag sy in dem waffen vnd in dem 18.
hunger vnd in dem schelm. Vnd ich gib sy in be-
15 kümerung allen reichen der erde zu eim fluch vnd zu
einer vorcht vnd zu eim wispeln vnd zu eim itwiß
allen leuten zu den ich sy aufwarff: dorumb das sy 19.
nit horten meine wort spricht der herr die ich sant zu
in durch meine knecht die weyffagen ich stünd auff
20 von der nacht vnd fante: vnd ir hort es nit spricht
der herre. Dorumb alle die vbergeung die ich auf- 20.

*

60 wird widerfunden Z—Oa.	gefängknus Z—Oa.	1 men-
sehen Z—Oa.	zu dem Oa.	2 euch] fehlt G.
keren Z—Oa.	4 sprechent Sa.	erstet vns] wirt vns erkücken
die Z—Oa.	5 babilone Z—ZcK—Oa.	6 dauid ZAZc—Oa.
7 dem woner P, dem inwoner Z—ZcK—Oa, den inwonern Sa.		8
zu] fehlt ZcSa.	do] fehlt OOa.	aufgangen Sc.
(erstes)] die P.	spricht] + auch Sc.	10 here] scharen G.
11 vnd (erstes)] + auch Sc.	den schelm M, die pestilentz Z—Oa.	
13 ich will sy (fehlt OOa) durchächten Z—Oa.	14 der pestilentz	
Z—Oa.	16 wispel SbOOa.	itwiß] gespött P, laster Z—Oa.
17 menschen Z—Oa.	den] dem GOOa.	19 meinen P.
21 alle die] ir alle Z—ZcK—Oa, all jr Sa.		

*

61 ge (+ fridsam, gestrichen) fangenschaft W. 3 dirr] der W.
13 iagt W. 14 sy] nachtr. W. 21 die (erstes)] fehlt W.

- ließ von iherusalem in babilon ir hört das wort des herren
 v. 21. Dife ding spricht der herr der here gott der ifrahel zû
 achab dem fun chulie vnd zû fedechiam dem fun ma-
 afie die euch weyffagent lûglich in meim namen.
 Secht ich antwurt fy in die hant nabuchodonofors
 des kûnigz der babilonier vnd er schlecht fy vor ewern
 22. augen. Vnd der flûch einer ieglichen vbergeung
 iude der do ift in babilon der wirt genomen von in
 fagent. Der herr fetze dich als fedechiaz vnd als ach-
 ab die der kûnig der babilonier rôftet in dem feúr:
 23. dorumb das fy detten die torheit in ifrahel vnd brachen
 die ee an den weiben ir freunden: vnd redten daz wort
 luglich in meim namen das ich in nit gebot. Ich
 24. bin ein vrteiler vnd ein gezeug spricht der herr. Vnd
 25. du sprichft zû femeiam dem neelamiter. Dife ding
 spricht der herr der here gott der ifrahel. Dorumb das
 du haft gefant bûcher in meim namen zû allem
 volck das do ift in iherusalem vnd zû fophoniaz dem fun
 26. maafie dem pfaffen vnd zû allen pfaffen fagent: der
 herre hat dich gegeben zû eim pfaffen für ioiada den

*

22 ir] fehlt Z—Oa.	23 here] fcharen G.	der (letstes)]
fehlt Z—Oa.	24 dem (erstes)] den S.	thulie MEPZcSa.
dem (zweites)] den SSc.	fun (letstes)] fehlt Sc.	26 nabucho-
donofor Z—Oa.	29 der (zweites)] fehlt K—Oa.	wirt auß-
genommen auß in Z—Oa.	30 fedechiam E—Oa.	32 brachen
— 33 freunden] eebrechten in die weiber irer freünd Z—Oa.		33
redten] + auch Sc.	35 ein (erstes)] fehlt Sa.	vnd] + auch Sc.
36 du sprichft] sprich Z—Oa.	dem] den P.	37 spricht]
+ auch Sc.	here] fcharen G.	der (letstes)] fehlt Z—Oa.
38 bûcher] wûcher MEP.	39 vnd] + auch SbSc.	fophoniam
E—SaG—Oa.	40 priester P.	vnd] + auch SbSc.
P—Oa.	41 zû] fehlt Z—Oa.	eim] ein S—ZcK—Oa.
P—Oa.	ioiade Z—Oa.	priester

*

24 achub W.	26 nabuchadonafor W.	28 einer — 29
von in] der wirt aus r aller übergeung genomen W.		36 nee-
lamiten W.	40 allem W.	41 den] dem W.

- pfaffen das du seyft ein laiter in dem haus des herren vber ein ieglichen mann zauberer vnd weyffagenden das du in legest in den stock vnd in den kar
- 45 ker. Dorumb nu worumb berespest du nit ieremias v. 27.
den anathoniter der vns weyffagte. Wann vber ditz 28.
fant er zû vns in babilon fagent. Es ist lanck: bau
ent die heuser vnd entwelt dor in: vnd pflantzt die
gerten vnd esset iren wûcher. Dorumb sophonias der 29.
50 pfaff der laß das bûch in die orn ieremias des weyff
sagen. Vnd das wort des herren wart gemacht zû 30.
ieremias fagent. Send zû aller vbergeung fagent. 31.
Dise ding spricht der herr zû semeias dem neelami-
ter. Dorumb das eûch semeias hat geweyffagt vnd
55 ich in nit fant: vnd er macht eûch zûerfechen an
die lug: | dorumb dise ding spricht der herr. Secht ich 32.
heimfûch vber semeias den neelamiter vnd vber seinen
samen. Der man wirt im nit sitzen in mitzt des
volcks: vnd er gesicht nit das gût das ich tû meim
60 volck spricht der herre: wann er hat gerett die vber
geung wider den herren. xxx

*

42 priester P—Oa. du] + auch Sc. ein fûrer Z—Oa.
43 zauberer] ein warfager Z—Oa. weyffagenden] weyfflagen den
MEP, weiffagen ZAS, weiffager ZcSa, weyffage K—Oa. 45 straffstu
P—Oa. iheremiam E—SaG—Oa. 46 anathotiter E—Oa.
47 zû] fehlt P. babilonem Z—Oa. 48 wont P—Oa. 49
esset] + auch Sc. ir frucht Z—Oa. 50 priester P—Oa.
der] fehlt K—Oa. iheremie E—Oa. 51 ward (+ auch Sb)
gethan Z—Oa. 52 iheremiam E—Oa. fagent] vnd sag
Z—Oa. 53 spricht] + auch Sb. semeiam E—Oa. nee-
lamiten Z—Oa. 55 machet eûch (+ auch Sb) hoffen in die Z—Oa.
57 semeiam E—Oa. neelamiten Z—Oa. vnd] + auch SbSc.
58 sitzen] der da sitze (siczt SaGSbOOa) Z—Oa. in mit P, in
der mitte Z—Oa. 59 gesicht] + auch Sb. 60 die vbertretung
K—Oa.

*

43 zauberer] besetzen W. 46 vns] euch W. 52 Send
— fagent] nachtr. W.

- v. 1. **D**itz ist das wort das do ist gemacht zû iere- [251]
 2. mias vom herren sagent. Dise ding spricht
 der herre gott ifrahel sprechent. Schreib dir in
 ein bûch alle die wort die ich habe geredt zû dir.
 3. Wann secht die tag kument spricht der herr: vnd ich 5
 bekere die bekerung meins volcks ifrahel vnd iuda
 spricht der herr: vnd ich bekere sy zû dem lande das
 4. ich gab iren vettern vnd sy besitzent es. Vnd ditz
 seint die wort die der herr hat geredt zû ifrahel vnd zû
 5. iuda: | wann dise ding spricht der herr. Wir horten 10
 die stymm des schreckens: die vorcht: vnd der fride
 6. was nit. | Fragt vnd secht ob der man gebirt. Dor
 umb worumb sach ich die hant eins ieglichen manns
 auff sein lancken als der geberenden? Vnd alle ire
 7. antlûtz seint gekert in schwertz. We wann dirr tag 15
 der ist michel sein gleich der ist nit· vnd das zeyt des
 8. trúbfals ist iacob: vnd von im wirt es behalten Vnd
 es wirt: an dem tag spricht der herr der here ich zer-
 knisch sein ioch von deinem hals: vnd ich zerreiß seine
 band. Vnd die fremden herschent sein nit von def- 20
 9. hin: | wann sy dienen irem herren gott: vnd dauid
 10. irem kúnig den ich in derstee. Dorumb du iacob
 mein knecht nicht fürcht dir spricht der herr: o ifrahel

*

1 gemacht] gethan Z—Sa, geschehen KGScOOa, geschriben Sb.
 zû] fehlt P. iheremiam E—Oa. 4 die (erstes)] fehlt K—Oa. 6 volck S.
 9 zû (letstes)] fehlt PG. 10 iudam Z—Oa. horten] + auch Sc.
 12 was] ist Z—Oa. 13 hând Z—Oa. 14 seinen lenden Z—Oa.
 Vnd] + auch Sc. 15 schwertz] schmertz ZAS, schmerzzen Zc—Oa.
 16 der (2)] fehlt K—Oa. groß P—Oa. die zeyt K—Oa. 17 ist]
 die ist S. von] auß Z—Oa. es] er Z—Oa. 18 here] scharen G.
 19 ich] fehlt Z—Oa. zerriß S, + auch Sb. seine] deine Sa.
 20 sein — 21 wann] nit füro (füran K—Oa) über in. Aber Z—Oa.
 21 dienen] + auch Sc. 22 in] + auch Sc. will erkücken
 Z—Oa. 23 spricht] + auch SbSc. o] vnnd Z—Oa.

*

3 sprechent] fehlt W. 14 seiner lancken W. 15 antlûtz]
 + di W. 23 spricht der herr] fehlt W.

- nit derschrick: wann sich ich mach dich behalten von
 25 dem verren lande vnd deinen famen von dem lande ir
 geuangeschafft. Vnd iacob kert wider vnd rüet
 vnd zûfleußt mit allen gûten dingen· vnd er wirt
 nit den er fürchtet: wann ich bin mit dir spricht der
 herr das ich dich mach behalten. Wann ich thû die
 30 volendung in allen leûten in den ich dich zerftrew-
 et: wann ich thû dir nit die volendung: wann ich
 keftig dich in dem vrteil das du dir nit werdest ge-
 sehen vnschuldîg: wann dise ding spricht der herr.
 Dein zerbrochenkeit ist vngefuntlich: dein wunde
 35 ist die böste plage. Er ist nit der do vrteilt dein vr
 teil: dir ist nit der nutz zebinden die gesuntheit. Al
 le dein liebhaber die habent dein vergessen: vnd sûch
 ent dich nit. Wann ich hab dich geschlachen mit
 der wunden des feinds: mit fraiflicher keftigung.
 40 Vmb die menig deiner vngangkeit feint hert ge
 macht dein sünde. Was schreiftu vber dein rewe?
 Dein schmertz ist vngefuntlich. Vmb die menig
 deiner vngangkeit vnd vmb dein herte sünd hab ich
 dir gethan dise ding. Dorumb alle die die dich ef-
 45 sent die werdent verwûft: vnd alle dein feinde die
 werdent gefûrt in geuangeschafft. Vnd die dich
 verwûstent die werdent verwûft: vnd alle dein rau

*

26 gefångknuß Z—Oa. vnd wirdt rûen Z—Oa. 28 fürchte
 Z—Oa. 29 dich behalte Z—Oa. 31 Aber ich thû dich nit in die
 volendung. aber ich will dich kôstigen Z—Oa. 34 Dein bruch in
 (ist KGSbOOa) vnheylsam. dein plage Z—Oa. vngefuntlichen P.
 36 der] *fehlt* Z—Oa. die gesuntheit] dein haylung Z—ZcK—Oa,
 dein heyligung Sa. 37 die] *fehlt* K—Oa. 39 wunden] plag
 Z—Oa. 40 bösheit P, vngûtigkeyt Z—Oa. gemacht] worden
 Z—Oa. 41 dein (*erstes*)] deinen S. rewe] rûwe G, + oder
 zerknifchung Z—Oa. vnheylsam Z—Oa. 43 vngangkeit]
 bösheit P, missetat Z—Oa. 45 die (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 46
 gefångknuß Z—Oa. 47 rauber] raube Sa.

*

35 plage] *fehlt* W. 40 sint gemacht hert W. 41 ruffstu W.
 44 die die] di W.

- v. 17. ber die gib ich in dem raub. Ich birg dir die mafen
vnd gefunde dich von deinen wunden spricht der herr
Wann o fyon fy rüffent dich ein verworffne: ditz ist die 50
18. do nit hat ein widerfuchenden. Dife ding spricht der
herre. Sich ich bekere die bekerung der tabernackeln
iacobs vnd ich derbarme mich feiner techer. Vnd
die stat wirt gebawen in ir höche: vnd der tempel
19. wirt gegruntfestent nach feim orden. Vnd das lob 55
geet auß von im vnd die stymme der spilenden: vnd
manigualtig fy vnd fy werdent nit gemynnert:
vnd ich wuniglich fy vnd werdent nit geengert:
20. vnd ich wunigliche fy | vnd ir süne die werdent als
an dem anegeng: vnd ir samnung der beleibt vor 60
21. mir. Vnd heimfüche vber alle die in betrüben: | vnd
sein laiter wirt von im vnd sein fürst der wirt fürge [251b]
für von mitzt sein. Vnd ich zûfüge in: vnd er ge-
nacht sich zû mir. Wann wer ist dirr der do zûfügt
sein hertz: daz er sich genachen zû mir spricht der herr
22. Vnd ir werdet mir zû eim volck: vnd ich wird eûch :

*

48 dem] dein P, den Z—Oa.	50 Wann fyon fy hieffen dich
ein außgeworffne. dife Z—Oa.	dich] fehlt MEP. 53 iacob
Z—Oa. mich] + auch Sb.	techer] treher MEP. 54
stat] + die P.	55 feiner ordnung Z—Oa. Vnd] + auch Sc.
56 wirdt (+ auch Sb) außgeen (vâgee A) von in Z—Oa.	der] des
Z—Oa. 57 vnd fy] fehlt Sc.	nit] fehlt OOa. gemymmert M.
58 wuniglich fy vnd] glorier fy P, will fy (+ auß der maffen gar	
Sb) hoch eeren. vnd fy Z—Oa.	werdent] + auch Sb. 59 vnd
ich — fy] fehlt Z—Oa.	ere fy P. süne] sünde P—Oa. die]
fehlt K—Oa.	60 von anefang Z—Oa. der] fehlt P—Oa.
vor] von Sc.	61 vber] wider Z—Oa. vnd (letztes)] fehlt
Z—Oa. 1 der] fehlt K—Oa.	2 von mitten sein P, von feiner
mitte Z—Oa.	er nahnet K—Oa. 3 dirr] der EP, fehlt Z—Oa.
4 nahne K—Oa.	5 mir] + auch Sb.

*

48 dem] den W.	verpirg W.	54 gepaut W.	58
fy vnd] + fi W.	59 vnd ich wuniglich fy] fehlt W.		61
Vnd] + ich W.			

zû eim gott. Secht die tobheit wirt aufgeen vnder
 den leuten: als die turmelung so die vnden vallent
 sy rñent auff dem haubt der vngengen. Der herr ab
 kert nit den zorn der vnwürdigkeit: biß das er thû
 10 vnd derfülle den gedancken seins hertzen. In dem
 iungsten der tag vernempt ir dise ding. *xxxj*

IN dem zeyt der herr sprach zû mir ich wird ein gott
 allen den geschlechten israhel. Vnd sy werdent mir in
 ein volck. | Dise ding spricht der herr. Das volck daz
 15 do belaib vor dem waffen das fant die genad in der
 wüste. Israhel gee zû seiner rñe. | Der herr erschain
 mir verr. Vnd ich hett dich lieb in einer ewigen lieb
 dorumb derbarmet zûzoch ich dich. Iungfraw israhel
 ich bawe dich anderwaid: vnd du wirft gebawen.
 20 Noch zierstu dich mit deinen baucken: vnd gest auz
 an den dantz der spilenden. Vnd noch pflantzest du
 die weingerten an den bergen samar. Sy pflantz-
 ent die pflantzen: vnd lesent nit biß das daz zeyt
 kumpt: wann es wirt der tag an dem die huter ruf-
 25 fent an dem berge samar vnd an dem berge effraym
 Steet auff vnd wir steigen auf in syon zû vnserm
 herren gott: | wann dise ding spricht der herr. Frew

*

6 die — 7 vallent] der grimmig zorn des herrn ist ein außgänder
 Sturmwind. Ein vallender windspreul Z—Oa. 8 sy — vngengen]
 in dem haubt der vngütigen der wirt rñen Z—Sa, wirt in dem haubt
 der vngütigen rñen K—Oa. der bösen P. 9 vnwürdigkayt OOa.
 11 letztstenn OOa. werdent ir vernemen Z—Oa. 12 der zeit
 K—Oa. der — mir] spricht der herr Z—Oa. 13 den] fehlt
 K—Oa. 15 vor] fehlt Z—Oa. 17 verr] von verren ZASK—Oa,
 von verr ZcSa. 18 erbarmet Oa. 20 Noch wirft du gezieret
 mit Z—Oa. dein P. bauker Sc. 22 samarie Z—Oa.
 pflantzent A. 23 die zeit Z—Oa. 24 es] er Sc. dem]
 den KSbSc. 25 Samarie Z—Oa.

*

7 so si vnden fallen W. 12 zû mir] fehlt W. 20 Noch
 — dich] wirft noch geziert W. 21 den dantz] di samelung W.

- et euch in der freude iacobs: vnd schreiet wider das
 haubt der leut: durch dönt singt: vnd spricht. O herr
 v. 8. mach behalten dein volck die beleibungen ifrahel. Sich 30
 ich zûfüre sy von dem lande aquilon: vnd ich samten
 sy von den außersten enden der erde: vnder den wer
 dent der blinde vnd der lame vnd die schwanger vnd
 die berhaftig entzamt ein michelich samnung der
 9. widerkerenden her. Sy kument in dem wainen: 35
 vnd ich widerfüre sy in der erbarmd. Vnd ich zû-
 füre sy durch die bech der wasser in dem rechten weg
 vnd sy behefftent nit in im: wann ich bin gemacht
 ein vatter ifrahel: vnd effraym ist mein erster geborn.
 10. Volck hört das wort des herren vnd derkundet in den 40
 infeln die do seint verr: vnd spricht. Der do verzet
 ifrahel der lament in: vnd behüt in als der hirt fein
 11. herde. Wann der herr hat derloft iacob:* von der hant
 12. des gewaltigen. Vnd sy kument vnd lobent an dem
 berg syon: vnd flieffent entzamt zû den gûten ding 45
 en des herren vber das traid vnd vber den wein vnd
 vber das ôle vnd vber die schwanger der viech vnd

*

28 iacob Z—Oa. 29 leut] *fehlt* MEP. heyden Z—Oa. singent.
 vnd sprechent Z—Oa. 30 deinem SbOOa. überbeleibungen Z—Sa,
 vberbeleibung K—Oa. 31 mitternacht Z—Oa. 33 schanger M.
 34 miteinander P, beieinander Z—Oa. groß P, michel ZAK—Oa,
 große SZcSa. 35 widerkernenden ME. kument] + auch Sb. 36
 ich widerrüff Sb. der erbarmd] den gebetten Z—Sc, barmhertzig-
 kait OOa. 37 dem] den ZcSa. 38 sy stoffent sy (sich OOa)
 nit Z—Oa. bin worden Z—Oa. 39 ifraheli ZASK—Oa.
 mein erstgeborns. Ir völker Z—Oa. 40 das] die Z—Oa. ver-
 kündent P, verkündens Z—Sa, verkündet es K—Oa, + auch Sb. 41
 verzet] hat zerstreuet Z—Oa. 43 hat] *fehlt* P. hat — iacob*]
 wirt erlösen iacob. vnd wirdt (+ auch Sb) in erledigen Z—Oa. 45
 flieffent] + auch Sb. miteinander P, zûfamen Z—Oa. zû]
 von Z—Oa. 46 traid] korn A. vnd (*erstes*) + auch SbSc.
 47 vnd (*letztes*) + auch Sb.

*

28 schreiet] winhert W. 36 sy] *fehlt* W. 39 erst ge-
 porner W. 43 iacob*] vnd derlöst in W. 44 vnd] *fehlt* W.

- der schwaihen: vnd ir sele wirt als ein geweffter
 garte: vnd sy hungert nit von deshin. Denn v. 13.
 50 wirt derfrewet die iungfrawe am tantze: vnd der
 iungling vnd der alt entzempt. Vnd bekere daz wai-
 nen in freude: vnd ich trost sy: vnd derfrewet sy von
 irem seer. Vnd ich trenck die sel der pfaffen mit 14.
 faist: vnd mein volck wirt derfüllt mit gûten dingen
 55 spricht der herr. | Dise ding spricht der herr. Ein stymm 15.
 der klachung vnd des wainens ist gehort in den hôch
 en vnd die klag: rachel die do bewaint ir sune vnd
 wolt nit werden getrost vber sy: wann sy seint nit
 Dise ding spricht der herre. Dein stymme die rûe 16.
 60 von dem wainen vnd dein augen von den trehern:
 wann der lone ist deinem werck spricht der herr. Vnd
 [251 c] sy kernt wider von dem lande des feinds: vnd die zû- 17.
 nerlicht ist in deinen iungsten spricht der herr: vnd
 die sún kernt wider zû iren zilen Hörnd hort ich effra 18.
 ym vbergend. Du hast mich gekeftigt: vnd ich bin
 5 gelert als ein vngezemptes vichlein. Bekere mich
 vnd ich werd bekert: wann du bist mein herr gott.
 Wann dornach du mich bekertest ich machte buß: 19.

*

48 der] vber ME. schwayge K—Oa. 49 hungerent
 ZAS. nit von deshin] füro nit Z—Sa, füran nit K—Oa. 50
 am] i Z, im AZcSa, in S. der] die Z—Oa. 51 die alten
 Z—Oa. miteinander P—Oa. Vnd] + ich K—Oa. bekert
 Sa. 52 ich] fehlt K—Oa. 53 iren Sc. seer] schmerzen
 Z—Oa. priester P—Oa. 56 der klachung] des klagens S.
 in der hôch E—Oa. 57 die klag] des geschrays Z—Oa. wei-
 net S. 59 die] in die Sa, fehlt K—Oa. 60 den] dô K. zâhern
 Z—Oa. 1 feinds] winds Sc. 2 deynem GOOa. 3 zilen]
 enden Z—Oa. 4 hast] gaft G. gekeftigt] + herre Z—Oa.
 6 ich] fehlt ZAS. wird widerkeren Z—Oa. 7 dornach] fehlt Sc.
 ich wûrcket Z—Oa, + auch Sc.

*

48 sele] + di W. 50 am tantze] in der samlung W. 51
 daz] ir W. 56 ist — 57 klag] vnd des wemerns ist gehort in
 den hôhen W. 1 di hoffnung W. 6 wird W. 7 dornach]
 + da W.

- vnd dornach du mir zaigtest ich schlug mein huff.
 Ich bin geschemlicht vnd schampt mich: wann ich ent
 v. 20. habt den itwiß meiner iugent. Ob mir effraym ist 10
 ein erber sun: ob er ist ein zartes kint: wann seyt daz
 ich hab geredt von im noch gedenck ich sein. Dor-
 umbe mein ineder seint entzamt betrübt vber in:
 erbarment erbarme ich mich sein spricht der herre.
 21. Orden dir die spelunck setz dir die bitterkeit. Richt 15
 dein hertz in ein rechten wege in dem du giengst.
 Iungfraw israhel kere wider: ker wider zu disen dein
 22. en stetten. Vnstete tochter vntz wie lang wirstu
 entbunden den wollusten? Wann der herr hat ge-
 schaffen ein newes ding auff der erde: die fraw vmb- 20
 23. gab den mann. Dise ding spricht der herr der here
 gott der israhel. Noch sprechent sy ditz wort in dem land
 iuda vnd in iren stetten: so ich bekere ir geuangen
 schafft. Heiliger berg der herr gefechen dir die schön
 24. der gerechtikeit. Vnd iudas vnd all sein stette die 25
 ackerleut vnd die do twingent die herden die entwe-
 25. lent entzamt an im: wann ich hab getrenckt die
 müde sele: vnd hab gefatt ein ieglich hungerig sel

*

8 dornach] nach dem Z—Oa, + vnd Z—Sc. zeygest A.
 9 bin geschendet Z—Oa. enthabt] erleide Z—Sc, hab gelitten
 OOa. 10 den spot P, daz laster Z—Oa. 13 einäder ZcSa,
 gelider K—Oa. miteinander P—Oa. 14 erbarmt ich MEP.
 15 Orden] Sätze Z—Oa. speluncken K—Oa. bitterkeit M. 16
 du] + auch Sc. 17 disen] fehlt OOa. 18 biß Sb. 19
 entbunden] zerfließen mit Z—Oa. 20 vmbgab den] wirt vmb-
 geben einen Z—Oa. 21 here] scharen G. 22 der] fehlt Z—Oa.
 23 vnd] + auch Sc. gefängnuß Z—Oa. 24 Heiliger —
 dir] Gefegen dir der herr der heilig berg K—Oa. gefechen] ge-
 fegen du Z—Sa. 25 iudas] du juda Sa. 26 twingent] treibent
 Z—Oa. die (letztes)] fehlt K—Oa. wonen P, werdent wonen
 Z—Oa. 27 entzamt] miteinander P, fehlt Z—Oa. an im]
 in in Z—Oa. 28 müden sel Z—Oa.

*

8 dornach] + do W. 11 er] + mir W. 15 spelunck]
 hut W. pitterkeiten W.

- Dorumb bin ich derweckt als von dem schlaff vnd
 20 ich sach: vnd mein schlaff der ist mir senfft. Secht 26.
 die tag kument spricht der herr: vnd ich see das haus 27.
 israhel vnd das haus iuda mit dem samen der menschen
 vnd mit dem samen der viech. Vnd als ich wacht 28.
 vber sy daz ich aufreute vnd verwüßte vnd zerbrech
 30 vnd verzette vnd quelte: also wach ich vber sy das
 ich bawe vnd pflantz spricht der herr. In den tagen 29.
 sprechent sy nit fürbaß vnser vetter die assen den
 herben weintrauben vnd die zen der sún die verilg-
 ten: wann ein ieglicher stirbt in seiner vngangkeit 30.
 40 Ein ieglich mensch der do isst den herben weintrau-
 ben: sein zene die iligent. Secht die tag kument 31.
 spricht der herr vnd ich mach ein newes gelubd dem
 haus israhel vnd dem hauz iuda. Nit nach dem geding 32.
 das ich schlüg mit iren vettern an dem tag an dem
 45 ich begraiff ir hant das ich sy auffürt von dem land
 egipt: vnd sy machten vppig daz geding vnd ich hab
 ir geherfcht spricht der herr: wann ditz wirt daz ge 33.
 ding das ich schlach mit dem haus israhel. Nach
 disen tagen spricht der herr ich gewer mein ee in iren
 50 inedern: vnd ich schreibe sy zû irem hertzen: vnd ich

*

30 der] *fehlt* Sa—Oa. 31 seue ZS, wurde seen KSb—Oa, wird
 sehen G. 32 vnd] + auch Sb. 33 samen] *fehlt* S. hab
 gewachet Z—Oa. 34 sy] *fehlt* K—Oa. außreütet vnd ver-
 wüßtet Z—Oa. 35 verzette] zerstreuet Z—Oa. peinig P,
 peiniget Z—Oa. 36 pflantz MEPSa. 37 die] *fehlt* Z—Oa.
 38 die (*letstes*)] *fehlt* K—Oa. vertilgten EP, erzitterten Z—Oa. 39
 Aber Z—Oa. bößheit P, missetat Z—Oa. 40 yegklich men-
 scher Z, yegklicher mensch ZcSa. 41 die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa.
 iligent] erzitterent Z—Oa, + oder örgerent Z—Sa. 43 vnd] +
 auch Sb. nach dem] mach dem O, mach dein Oa. 46 egipti
 Z—Oa. eittel ZS—Oa, vnnütz A. 47 Aber Z—Oa. 48
 schlach] mach Z—Oa. 49 spricht] + auch Sb. gewer]
 will (+ auch Sc) geben Z—Oa. ee] gesetz G. 50 inedern]
 glidern K—Oa. sy] + auch Sb. hertzem M.

*

30 senfft] süzze W. 38 ilgten W. 43 vnd — inda]
fehlt W. 49 gewer] gib W. 50 zû] in W.

- wirde in zu ein gott· vnd sy werdent mir zu ein
v. 34. volck. Vnd der man lert fürbaß nit seinen nechsten
vnd der man seinen brüder sagent: derkenn den her
ren. Wann all derkennent sy mich von irem myn
sten vntz zu dem maisten spricht der herr: wann ich 55
wird genedig iren vngangkeiten vnd fürbaß wird
35. ich nit gedenckent ir sünde. Dife ding spricht der
herr der do gibt den sunn zu dem liecht des tags· die
ordnung der menin vnd der stern ein liecht der nacht
die do betrüben daz mere vnd gefundent ir floß: der 60
36. herr der here ist sein nam. Ob dife ee gebresten vor
mir spricht der herr: denn so gebristet der same israhel {261 d
37. daz nit sey ein volck vor mir alle die tag. Dife ding
spricht der herr ob sy mügent messen die himel von
oben vnd derfuchen die gruntfesten der erde niden:
vnd ich verwirff allen den samen israhel vmb alle die 5
38. ding die sy detten spricht der herr. Secht die tag kum
ment spricht der herre der here: vnd die stat wirt
gebawet dem herren von dem turn ananehel vntz
39. zu dem tor des winckels. Vnd die rigel des maffes
geet auß in seiner bescheude vber den büchel gareb: 10

*

51 mir] + auch Sb. 54 iren P—ZcSc. 55 biß Sc. dem]
den Z—ZcK—Sc. 56 wird] + auch Sb. böshheiten P, misse-
taten Z—Oa. 57 sünden ZA, sündler S. spricht] sprich auch
Sb. 58 die sunn Z—Oa. des tag G. 59 des mons Z—Oa.
vnd] + auch Sb. stern] + in Z—Oa. 61 here] scharen G.
Ob] + auch Sb. ee] gesetz K—Oa. 1 spricht] + auch Sb.
gebristet] + auch Sb. 2 die] fehlt K—Oa. 3 spricht] + auch
Sb. Ob mügent gemessen werden die Z—Oa. 4 derfuchen]
mügent erfahren werden Z—Oa. gruntuefty P, gruntuefte G. ni-
den] vnden K—Oa. 5 den] fehlt K—Oa. die] fehlt K—Oa.
7 here] scharen G. 8 gebauwen Z—Oa. aananehel M. biß
SbSc. 9 Vnd] + auch Sb. regel Z—Sa. 10 auß] füro
auß Z—Sa, füranauß K—Oa. seinem Z—Oa. angeficht P—Oa.

*

51 in] im W. 59 stern in dem licht W. 60 die —
floß] Der da betrübt daz mere vnd sein vnden di dönen W. 61
sein] im der W. 1 so] fehlt W. 2 daz] + ez W. 8
ananeel W. 9 die — 10 bescheude] ging aus vber die regel der
maß in seiner angeficht gefundenet W.

vnd vmbget goatha | vnd vber ein ieglich tal der eser v. 40.
 vnd der aschen vnd vber ein ieglich gegent des dots
 vntz zû dem bach cedron vnd vntz zû dem winckel
 des aufgangks des tors der roß. Das heilig des her-
 15 ren wirt nit aufgereutet: es wirt nit zerstört für-
 baß ewiglich. xxxij

Das wort das do wart gemacht zû ieremias 1.
 von dem herren in dem 'x' iar sedechias des
 kúnigs iuda: effelb ist das 'xviiij' iar na-
 20 buchodonosors. Do vmb fasse das here des kúnigs der 2.
 babilonier iherusalem: vnd ieremias der weyfflag was be-
 schlossen in dem hoff des karckers der do was in dem
 haus des kúnigs iuda. Wann sedechias der kúnig 3.
 iuda der hett in beschlossen sagent. Worumb weyf-
 25 sagstu sagent dise ding spricht der herr: sich ich gib
 dise stat in die hant des kúnigs der babilonier vnd
 er gewint sy vnd sedechias der kúnig iuda der en- 4.
 pfeucht nicht von der hant der chaldeer wann er
 wirt geantwurt in die hende des kúnigs der babilo
 30 nier vnd sein mund mit seinem munde vnd seine
 augen gesehent sein augen vnd er fûrt sedechiam 5.
 in babilon vnd er wirt do biß das ich in heimfûche
 spricht der herr: wann do du stittest wider die chal
 deer du hast nit glücks | Vnd ieremias sprach. Das 6.

*

11 yegkliches SbOOa.	der aß K—Oa.	13 biß (2) SbSc.
14 Das heilig] Der samen E—Oa.	15 es] vnnd Z—Oa.	17
ward gethan Z—Oa.	jheremiam E—Oa.	18 sedechie E—Sa,
zedechie K—Oa.	19 es ist Z—Oa, + auch Sc.	nabuchodo-
nosor P—Oa.	20 vmbgelegt Z—Oa, + auch Sc.	21 vnd] +
auch Sc.	23 zedechias K—Oa.	24 der] fehlt K—Oa.
dise] die Sa.	27 zedechias OOa.	der] fehlt K—Oa.
aber Z—Oa.	31 sehen K—Oa.	33 herre. Ob ir aber
streittent Z—Oa.	streitteft P.	34 ir habent Z—Oa.
SZcSa.	Vn M.	glück

*

15 aufgereutet] + vnd W.	19 nabuchorz W.	30
mund] + der rett W.	33 streitteft W.	

- v. 7. wort des herren ist gemacht zu mir sagent Sich ananehel der sun sellum deins vetern sun der kumpt zu dir sagent. Kauff dir meinen acker der do ist in anathot Wann er gehört dir von der nachwendigkeit daz du
 8. in kauffest. Vnd ananehel der sun meins vettern der kam zu mir nach dem wort des herren zu dem hofe des karckers: vnd sprach zu mir. Besitz meinen acker der do ist in anathot in dem lande beniamin: wann das erb gehört dir vnd du bist der nachwendiger daz du es besitzest. Wann ich verneme das es was das
 9. wort des herren. Vnd kaufft den acker von ananehel dem sun meins vettern der do ist in anathot. Vnd ich gab im daz silber sibener gewichte vnd ·x· silberin
 10. | vnd schreib es in ein buch vnd bezeichentz: vnd ich zufügt mir gezeuge. Vnd hing das silber an die
 11. wog: vnd ich nam das buch der besitzunge bezaichent aufwendig vnd die fragen vnd die bestetigung vnd
 12. die zaichen. Vnd ich gab das buch der besitzung baruch dem sun neri dez sun maasie vor den augen ananehel meins vettern sun vnd vor den augen der gezeug die do warn geschriben in dem buch des kauffs vnd vor den augen aller iuden die do saßen in dem

*

35 ist (+ auch Sc) gethan Z—Oa. 36 der (*letztes*) fehlt K—Oa.
 38 nachwendigkeit] sippfschaft K—Oa. 39 der (*letztes*) fehlt K—Oa.
 43 nachwendig P—Sa, + oder nachkomment Z—Sa; nachkommen K—Oa. 44 Aber Z—Oa. es (*zweites*) er Sc.
 45 von] fehlt Sb. 47 gib MEPS. sibener lot vnd Z—Oa.
 silberin] + pfennig OOa. 48 bezaychent Z—Sa. 49 zufürt S.
 mir] mit Sb. hing] wag Z—Oa, + auch Sb. an die] in
 der Z—Oa. 51 vnd (*zweites*) + auch Sb. 52 das buch der]
 die G. baruth EP. 53 dez sun] der tochter Z—Oa. vor]
 in Z—Oa. ananehel — 54 augen] fehlt S. 54 meins] weins
 K. vor] in ZaZc—Oa. 55 beschriben Sa. 56 vor] in
 Z—Oa. dem augen G.

*

35 des herren] fehlt W. 35, 39 ananeel W. 45 Vnd]
 + ich W. ananeel W. 50 bezaichent] + vnd W, ge-
 strichen.

- hof des karckers. Vnd ich gebot baruch vor in fa- v. 13.
 gent. Dife ding spricht der herr der here gott der ifrahel. 14.
 Nym dife búcher: ditz bezaichent búch des kauuffs
 60 vnd ditz búch daz do ift offen: vnd leg fy in ein irdifch
 valß das fy múgen beleiben manig tag. Wann dife 15.
 [252a] ding spricht der herre gott gott der ifrahel. Noch
 werden befeffen heúfer vnd ecker vnd weingerten in
 difem lande. Vnd dornach do ich hett geantwurt daz 16.
 búch der befitzung baruch dem fun neri ich betet zû
 5 dem herren fagent. O herr gott laider laider laider. 17.
 Sich du haft gemacht den himel vnd die erde in dein-
 er micheln ftercke: vnd in deinem aufgerackten arm.
 Vnd dir wirt nicht vnfanfft ein ieglich wort | du 18.
 thúft die derbermd in thaufenten: vnd widergibft
 10 die vngangkeit der vetter in die fchoß ir fún nach
 in du aller fterckfter des micheln gewaltz · der herr der
 here ift dir der nam: du bift michel in dem rate vnd 19.
 vnbegrifflich in den gedancken: des augen feint of-
 fen vber alle die wege der fúne adams. Daz du wi
 15 dergibft eim ieglichen nach feinen wegen · vnd nach
 dem wúcher feiner vindungen: du do fatzteft die zaich 20.

*

57 ich] *fehlt* S. baruth EP. vor] von G. in] im
 AZcSa. 58 spricht] + auch Sb. here] fcharen G, *fehlt* Sc. der
 (letzte)] *fehlt* Z—Oa. 59 Nym] Nun OOa. 60 fy] + auch Sb.
 1 spricht] + auch Sb. gott gott der] der hóre got Z—Oa. 2
 vnd (zweite)] + auch Sb. 4 baruth EP. betet] + auch Sb.
 5 gott] *fehlt* G. laider, laider, laider] heu. heu. heu oder leyder
 leyder leyder Z—Sa, heu. heu. heu. K—Oa. 6 vnd] + auch Sb.
 7 groffen P—Oa. außgestreckten Z—Oa. 8 vnfanfft] hört
 Z—Oa, fchwer K—Oa. 9 thúft] + auch Sb. 10 bößheit P,
 miffetat Z—Oa. 11 des — gewaltz] du groffer vnd gewaltiger
 Z—Oa. groffen P. 12 here] fcharen G. miehel M, groß P—Oa.
 13 vnbegriffenlich A. 14 die] *fehlt* K—Oa. adam Z—Oa.
 du] *fehlt* Sc. widergebeft Z—Oa. 16 der frucht Z—Oa. findung
 K—Oa. du do fatzteft] der du haft geföczt Z—Oa.

*

1 gott (erster)] der her W. 7 auzgeracktem W. 16 vin-
 dungen] + du W, *gestrichen*.

- en vnd die wunder in dem lande egipt vntz an disen
tag vnd in ifrahel vnd in den leuten: vnd du haft
v. 21. dir gemacht ein namen als dirr tag ist. Vnd haft
aufgeführt dein volck ifrahel von dem land egipt in zaich 20
en vnd in wundern vnd in einer krefftigen hant vnd
in eim aufgereckten arm vnd in einer micheln vorcht
22. | vnd haft in gegeben ditz lant das du haft geschworn
iren vettern das du in gebest ein land fließent mit
23. milch vnd mit honig: vnd sy giengen ein vnd be- 25
fassen es. Vnd sy gehorsamten nit deiner stymme
vnd giengen nit in deiner ee· sy deten nit alle ding
die du in gebotest das sis detten: vnd alle dise vbel
24. die seint in kumen. Sich die warnungen seint zer-
brochen wider die stat das sy werd gewinnen: vnd 30
die stat ist gegeben in die hende der chaldeer vnd in
die hende des kúnigs der babilonier die do streitent
wider sy: vnd welche ding du haft geredt die seint
geschehen von dem antlútz des waffens vnd des hung
25. ers vnd des schelms als du selber schawest. Vnd o 35
herr gott du sprichst zú mir· kauff den acker mit dem
silber vnd zúfüge dir gezeúg: so die stat ist zeant-
26. wurten in die hant der chaldeer? Vnd das wort des
27. herren wart gemacht zú ieremias sagent. Sich ich
binß der herre gott alles flaisches. Wirt mir denn 40
28. vnfenft ein ieglichs wort? Dorumb dise ding spricht
der herr. Sich ich antwurt dise stat in die hant der

*

17 egipti Z—Oa. biß SbSc. 18 menschen Z—Oa. 19
Vnd] + du A. 20 egipti Z—Oa. in] fehlt Sc. 21 wun-
derwercken Z—Oa. 22 aufgestreckten Z—SaGOOa, aufgestrecktem
KSbSc. groffen P—ZcK—Oa, groffe Sa. 27 giengen] + auch
Sc. 28 sis] sy es Z—Oa. dise] fehlt K—Oa. übeln P. 29 die
(erstes)] fehlt K—Oa. warnung K—Oa. 32 hand S. 35 vnd] +
auch Sb. der pestilentz Z—Oa. 37 gezeúgen Z—Oa. zeant-
wurten] gegeben Z—Oa. 39 ward gethan Z—Oa. iheremiam
E—Oa. 40 bin Z—Oa. fleysch AG. 41 vnfenft] hört
Z—Sa, schwer K—Oa. yeglich Sa. 42 hend S.

*

22 ausgeracktem W.

- chaldeer vnd in die hant des kúnigs der babilonier
 vnd sy gewinnen sy: die caldeer kument vnd strei- v. 29.
 45 tent wider dise stat vnd zúndent sy an mit feúre
 vnd verbrenent sy: vnd die heußer vnder der decher
 sy oppferten die oppfer den frembden góttén mich ze
 raitzen. Wann die sún ifrahel vnd die sún iuda die 30.
 deten emffliglich das vbel vor meinen augen von ir
 30 kintheit: die sún ifrahel die mich haben bewegt vntz nu
 in dem werck ir hende spricht der herr: wann mir ist 31.
 gemacht dise stat in tobheit vnd in einer vnwürdig
 keit von dem tage an dem sy bawten vntz an disen
 tag sy wirt abgenomen von meiner bescheud | vmb 32.
 35 das vbel der sún ifrahel vnd der sún iuda das sy deten do
 sy mich bewegten zú dem zorn sy selb vnd ir kúnig
 ir fürsten vnd ir pfaffen vnd ir weyßsagen die mann
 iuda vnd die entweler iherusalem. Vnd sy kerten zú mir 33.
 die rucken vnd nicht die antlútz: do ich sy frú lerte
 30 vnd sy vnterweyset: vnd sy wolten nit hören daz sy
 enphingen die lere. Vnd sy satzten ir abtgóttér in 34.
 [32b] dem haus in dem mein name ist angerúffen das sy
 es enzeúberten: vnd bauten die hohen ding baal die 35.
 do seint in dem tal des sun ennon das sy oppferten ir
 sún vnd ir tóchter moloch das ich in nit gebot noch

*

- 43 vnd] + auch Sb. kúnig ZA. 45 dise] die E—Oa.
 46 den dächer A, den dächern Sa. 47 mich gereyten A. 48
 die (letzte)] fehlt K—Oa. 50 kintheit] iugent Z—Oa. biß
 SbSc. 51 mir — 52 tobheit] dise statt ist mir worden in dem
 grimmigen zorn Z—Oa. 52 vnd] + auch Sb. einer vnwür-
 digkeit] der vnwirde Z—Sc, der vnwürskait Oa. 53 sy] + sy
 Z—Oa. biß SbSc. 54 tag] + an dem Z—Oa. meinem
 Z—Oa. angeficht P—Oa. 57 priester P—Oa. 58 woner
 P, inwoner Z—Oa. kerten Z—Sa. 1 angerúffet Z—Oa. 2
 vermauligeten ZS—Oa, vermaßigeten A. hoche A. 3 suns
 K—Oa. tóchtern Z—Sa.

*

- 47 oppferten] + baal vnd opferten W. góttén] + di feuch-
 ten opfer W. 52 einer] meiner W. 54 angeficht W. 55
 deten] tet W.

- es entſtaig auff in meim hertzen das ſy deten die ver 5
 v. 36. bannensſchafft: vnd fürten iuda zû der ſünde. Vnd
 nu vmb diſe ding ſpricht der herre gott ifrahel zû dirr
 ſtat: von der ir ſpricht das ſy werd geantwurt in
 die hende des kûnigs der babilonier in dem waffen
 37. vnd in dem hunger vnd in dem ſiechtum. Sich ich 10
 ſamen ſy von allen den landen zû den ich ſy aufwarff
 in meiner tobheit vnd in meim zorn vnd in meiner
 vnwürdigkeit: vnd ich widerfürte ſy zû dirr ſtat vnd
 38. ich mach ſy zeentwelen zûuerſichtiglich: vnd ſy wer
 dent mir zû eim volck vnd ich wird in zû eim gott 15
 39. Vnd ich gib in ein hertz vnd einen weg daz ſy mich
 fürchten alle die tag: vnd in ſey wol vnd iren ſûn
 40. en nach in. Vnd ich ſchlach mit in ein ewigs ge-
 lûbd das ich in nit aufhôr wol zethûn: vnd ich gib
 mein vorcht in iren hertzen das ſy nit ſchaident von 20
 41. mir: vnd ich frewe mich vber ſy ſo ich in wol thûn
 Vnd ich pflantze ſy in diſem lande in der warheit
 42. in allem meim hertzen vnd in aller meiner ſel: wann
 diſe ding ſpricht der herr. Als ich zûführt wider ditz
 volck alles ditz groû vbel: alſo zûfürte ich vber ſy 25
 43. alles gût das ich hab geredt zû in. Vnd die ecker
 werdent beſeffen in dem lande von dem ir ſpricht daz

*

5 es — verbannensſchafft] aufftig in mein hertz das ſy tâtten
 die vnmenſchlichen ding Z—Oa. 6 iudam Z—Oa. 8 ſpricht
 Z. 9 hand Sa. 10 dem ſiechtum] der peſtilentz Z—Oa.
 11 den (*erſtes*)] fehlt K—Oa. zû dem ASb. 12 meiner tob-
 heit] meinem grimmen Z—Oa. 13 vnwürdigkeit] vnwirde Z—Sc,
 vnwürdigheit Oa. widerfürte Oa. 14 zewonen P, wonen
 Z—Oa. getreulich Z—SbOOa, treulich Sc. 16 in] im K—Sc.
 17 die] fehlt K—Oa. in] im K—Sc. 19 ich nit aufhôr in
 (im K—Sc) wol Z—ZcK—Oa. 20 ire P. ſy] + ſich Z—Oa.
 ſchiedent Z—SaSb. 21 vnd] fehlt K—Oa. 24 ditz] daz Z—Oa.
 25 zûführt K—O.

*

5 in mein hercz W. 12 meiner (*letztes*) + groûen W. 20
 ſy] + ſich W. 21 frewe mich] wird derfrewet W. 25 Al-
 lûft W.

es sey wúft dorumb das der mensch nit belaiß noch
 das vich: vnd das es sey gegeben in die hende der cal
 30 deer. Die ecker werdent gekauft vmb gút vnd wer
 den geschriben in dem bûch vnd daz zaichen wirt an
 getruckt: vnd der gezeuge wirt zûgefúget in dem
 lande beniamin vnd in der vmbhalbung iherusa-
 lem vnd in den stetten iuda vnd in den stetten der
 35 berge vnd in den stetten der felde vnd in den stetten
 die do seint zû mittentag: wann ich bekere ir ge-
 nungenschafft spricht der herr. xxxiiij

U nd daz wort des herren wart gemacht zû ie-
 remias zûm andern mal: noch do er waz be
 40 schlossen in dem hope des karckers sagent.
 Dife ding spricht der herr der ditz ist zethûn vnd zebil
 den vnd zebraiten: der herr ist sein name. Rûff zû
 mir vnd ich derhøre dich: vnd ich derkünde dir grofe
 ding vnd veste die du nit waist. Wann dife ding
 45 spricht der herr gott ifrahel zû den heusern difer stat vnd
 zû den heusern des kúnigs iuda die do seint zerftört
 vnd zû den warnungen vnd zû den waffen | der kum
 enden das sy streiten mit den chaldeern vnd sy derfúl
 lent sy mit den efern der menschen die ich schlug in
 50 meiner tobheit vnd in meiner vnwürdigkeit: ich

*

28 sey wúft] wúft sey Z—Oa. belyb AK—O. 30 gút] gelt
 Z—Oa. 32 gezeuge] zewg K—Oa, + der P. 33 dem vmbkreiß P,
 dem vmbgang Z—Oa. 35 velder Z—Oa. 37 gefångknuf Z—Oa.
 38 ist geschehen P, ward getan Z—Oa. iheremiam Z—Oa. 41
 ditz — 42 zebraiten] dife ding wirdt thun. vnd daz ding bilden vnd
 berayten Z—Oa. 42 Rûff S. 43 vnd ich (zweites)] fehlt Sb.
 verkünd P—Oa. 44 veste] bestátte Z—Oa. 47 dem waffen
 S. 48 stritten A. den chaldeer ZZc, de caldeer ASa. sy
 (leistes)] fehlt Z—Oa. fúllen Sb. 49 dem af K—Oa. 50
 meinem grimmen Z—Oa. vnwirde Z—Sc, vnwürkkeit OOa.

*

32 der] dz zeit W, zeit gestrichen, dz ungeündert in d'. 33
 vmbhaltung W. 46 der kúnige W. 47 dem waffen W.

- verbirg mein antlütz vor dirr stat vmb alles ir vbel
- v. 6. Sich ich verbirg in die maß vnd die gesuntheit: vnd hail fy: vnd ich deroffen in die flechung des frides
7. vnd der warheit. Vnd ich bekere die bekerung iuda vnd die bekerung iherusalem: vnd ich bawe fy als an 55
8. dem anegeng: vnd gereinig fy von aller ir vngangkeit mit der fy mir haben gesündet: ich wird vergiblich allen iren vngangkeyten in den fy mich haben
9. gelassen vnd haben verschmecht. Vnd es wirt mir in eim namen vnd in ein freude vnd zû eim lob vnd 60
zû einer erhöchung allen volcken der erde die do horten alle die gûten ding die ich in bin zethûn: vnd fy fürchten sich vnd werden betrûbt in allen den gûten ding [251]
10. en vnd in fride den ich in mach. Dife ding spricht der herr. Noch wirt gehort in dirr stat die ir sagt zesein wûft dorumb das der mensch nit ensey noch 5
das vich in den stetten iuda vnd aufwendig iherusalem die do seint verwûft on den menschen vnd on den ent
11. weler vnd on das vich. Die stymme der freûden vnd die stymme der wunnen vnd die stymme des breutigams vnd die stymme der braut: die stymme der 10
lagenden begecht dem herren der here wann der herr

*

52 maßen Z—Sc, maßen O, massen Oa. 53 vnd eröffen in die bittung Z—Oa. 55 als von anfang. vnd raynig Z—Oa. 56 boßheit P, misfetat Z—Oa. 57 wird genädig Z—Oa. 58 boßheiten P, misfetaten Z—Oa. in dem OOa. mich — 59 vnd] mir haben gesündet und mich Z—Oa. 60 in (erstes)] zû Z—Oa. 61 einer frolockung Z—Oa. vólcker Z—SaOOa, vólckern K—Sc. hõrent Z—Oa. 1 alle gute K—Oa. in wird thûn Z—Oa. fy] fehlt Sb. 2 den gûten dingen] stetten Z—Oa. 3 vnd in] + allem ZAZcSaOOa, + allen SK—Sc. in (zweites)] fehlt A. 5 fy fey verwûft Z—Oa. derumb M. nit sei Z—Oa. 7 den (erstes)] dem M. woner P, inwoner Z—Oa. 9 der glori Z—Oa. 11 begecht] bekennent Z—Oa.

*

51 vor] von W. 56 fy] nachtr. W. 58 mich — 59 haben] mir haben gesündet vnd haben mich W. 60 eim] ein W. 61 einer frolockung W. 3 vnd in] + allem W.

- ist güt· wann sein derbarnd ist ewig: vnd der tra-
genden die gelúbde in das haus des herren. Wann
ich widerfür die bekerung ditz lands als an dem an
15 uangk spricht der herr. Dife ding spricht der herre v. 12.
der here. Noch wirt an dirr wústen stat on den mensch
en vnd on daz vich· vnd in allen iren stetten die ent
welung der hirten vnd die rúung der herde | vnd in 18.
den bergigen stetten vnd in den veldigen stetten: vnd
20 in den stetten die do seint zû mittemtag vnd in dem
lande beniamin vnd in der vmbhalbung iherusalem vnd in
den stetten iuda: noch springent die herde zû der hant
dez der sy zelt spricht der herr. Secht die tag kument 14.
spricht der herr: vnd ich derstee daz güt wort das ich
25 hab geredt zû dem haus ifrahel vnd zû dem haus iuda
In den tagen vnd in dem zeyt mache ich zekeimen 15.
dauid den keim des rechtz: vnd er thût daz vrteil vnd
das recht in dem lande. In den tagen wirt behalten 16.
iuda: vnd ifrahel entwelt zûuersichtlich. Vnd ditz
30 ist der nam den sy im rúffent: vnser herr der ist ge
recht. | Wann dife ding spricht der herr. Der mann 17.
verdirbt nit von dauid der do sitzet auf dem throne
des hauses ifrahel: vnd der man verdirbt nit von meim 18.
anlútzt von den pfaffen vnd von den leuiten der do
35 opffert die gantzen opffer vnd anzúnt das opffer vnd

*

- | | | |
|--|--|-----------------------|
| 13 dem hauß Z—Oa. | 14 des lands P, der erde Z—Oa. | 16 |
| an] in Z—Oa. | 17 wonung P—Oa. | 18 die rúung der] der |
| ruenden Z—Oa. | 21 dem vmbkreiß P, dem vmbgang Z—Oa. | |
| 22 dem] allen den S. | springent] werdent geen Z—Oa. | 24 |
| ich will erkúcken Z—Oa. | 26 zeit will ich gronen machen Z—Oa. | |
| 27 dauid die blúm (blúmen Sc) der gerechtigkeyt Z—Oa. | 29 wonet | |
| P, wirdt wonen Z—Oa. | getreulich Z—SbOOa, treülich Sc. | 30 |
| nam das sy in (fehlt Sa) werden nennen vnser gerechter herre. Wann | | |
| Z—Oa. | 34 priestern P—Oa. | leuiten] leüten P. |
| 35 opf-
fert] opfer ZS. | anzúnde ZASKSb—Oa, anzúnd Zc, anzándt G. | |

*

- | | | |
|------------------|---------------------------|--------|
| 14 ditz] dez W. | 22 noch gent di herten W. | 34 den |
| (crates)) dem W. | | |

- v. 19. dött das opffer alle die tag. Vnd das wort des her-
 20. ren wart gemacht zû ieremias sagent. Dife ding
 spricht der herr. Ob mein gelúbd mag werden vppig
 mit dem tag vnd mein gelúbde mit der nacht also
 21. das es nit sey tag vnd nacht in irem zeyt: vnd mein 40
 gelúbd daz mag sein vppig mit dauid meim knecht
 das nit sey ein fun von im der do reichsent auf seim
 throne: vnd leuiten vnd pfaffen mein ambechter.
 22. Als die stern des himels nit múgen werden gezelt
 vnd der fant des meres gemessen: alfuft manigual 45
 tig ich den famen dauids meins knechts: vnd die le
 23. uiten mein ambechter. Vnd daz wort des herren wart
 24. gemacht zû ieremias sagent Haftu denn nit gehort
 daz ditz volck hat geredt sagent: die zwai geschlecht
 die der herr hat derwelt die seint verworffen? Vnd 50
 verschmechten mein volck: dorumb daz es fúrbaß nit
 25. sey ein volck vor in. | Dife ding spricht der herr. Ob
 nit sein gesetzt mein gelúbd zwischen dem tag vnd
 26. der nacht vnd die ee dem himel vnd der erde: vnd
 ernstlich ich verwirff den famen iacobs vnd dauids 55
 meins knechtz: das ich nit enpfach von seim famen
 fürsten des samens abrahams ysaacs vnd iacobs.

*

36 dött das] erschlache die Z—Oa. die] fehlt Z—Oa. 37
 ward gethan Z—Oa. iheremiam E—Oa. 38 mag eitel (vn-
 nütz A) werden Z—Oa. 40 seinem zeit Z—Oa. 41 daz] fehlt
 K—Oa. mag eitel (vnnütz A) sein Z—Oa. 42 von] auß Z—Oa.
 regiere Z—Oa. 43 priester P—Oa. anbetter P, diener Z—Oa.
 44 himel ZA. 45 also P—Oa. 46 dauid ZAZc—Oa. 47
 meiner K—Oa. anbetter P, diener Z—Oa. 48 gethan Z—Oa.
 iheremiam E—Oa. denn] fehlt Sa. 49 daz] was Z—Oa.
 hat] hab ZAZc—Oa. 50 die (zweites)] fehlt Z—Oa. Vnd] + sy
 K—Oa. 51 verschmachten G. es] fehlt Sa. 53 nit sein] nit sey
 P, ich nicht hab Z—Oa. 54 den himel P. die erde MEP. 55
 ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. iacob vnd dauid Z—Oa. 56
 knecht G. ich] + in Sa. auffnim Z—Oa. seim] meim Sa.
 famen] + die Z—O. 57 fürsten des samens] fehlt Oa. famen O.
 abraam (abraham AZc—Oa) ysaac vnd iacob Z—Oa.

*

48 gehort] gesehen.

Wann ich widerfüre ir bekerungen: vnd derbarme
mich ir.

xxxiiiij

- 60 **D**as wort daz do ist gemacht zû ieremias vom v. 1.
herren: do nabuchodonosor der kúnig der ba
[252 d] bilonier vnd alles sein here vnd alle die reich des lan-
des die do waren vnter dem gewalt seiner hant vnd
alle die volck stritten wider iherusalem vnd wider all ir
stette sagent. Dife ding spricht der herre gott ifrahel. 2.
5 Gee vnd rede zû fedechias dem kúnig: vnd du sprichst
zû im. Dife ding spricht der herr. Sich ich antwort
dife stat in die hant des kúnigs der babilonier: vnd
er zúnt sy an mit feúr. Vnd du enpfleuchst nit von 3.
seiner hant wann du wirdest geuangen mit vach-
10 ung vnd wirfst geantwort in sein hende: vnd dein
augen gesehent die augen des kúnigs der babilo-
nier vnd dein mund der redt mit seim munde: vnd
du gest in babilon. Iedoch fedechias der kúnig iu- 4.
da hór das wort des herren. Dife ding spricht der herr
15 zû dir. Du stirbst nit in dem waffen | wann du stirbst 5.
in fride: vnd nach den brennungen deiner vetter der

*

58 bekerung S. 60 ist geschehen P, ist gethan Z—Oa.
iheremiam E—Oa. von dem E—Oa. 1 die] *fehlt* K—Oa.
3 die] *fehlt* AK—Oa. iherusalem — 6 Sich] | se (sy dife A) ding
spricht (*fehlt* A) der herre gott Ifrahel. Gee vnnnd rede zû fedechiam
dem kúnig. vnnnd spricht (sprich A) zû im. Dife ding sprich (spricht
A) der herr. Sich iherusalem. vnd wider all ir stett. sagent. Di | ZA;
in Z sind die 9. u. 12. zeile von bl. 334 d einfach versetzt. 3 wider
(*letstes*)] *fehlt* K—Oa. 5 fedechiam EPS—Oa. kúnig] + iuda
K—Oa. du] *fehlt* Z—Oa. sprich KGSbOOa. sprichst — 6 ding]
fehlt Sc. 9 aber Z—Oa. widerst M. 11 werden sechen Z—Oa.
12 der] *fehlt* K—Oa. 13 du wirfst eingeen in Z—Oa. babilonem
ZAZcSaKSb—Oa, babilonen G. der] du ZKSb—Oa. 15 Du wirfst
nit sterben in dem wauffen. aber Z—Oa. 16 in] + dem Z—Oa.

*

58 bekerung W. 61 nabuchor W. 5 du] *nachtr.* W. 8
vom] *fehlt* W. 10 hant W. 13 der] *fehlt* W.

- ersten kúnig ifrahel die vor dir warn alsuft brennent
 fy dich. vnd we die frawen clagent dich: wann ich
 v. 6. hab geredt ditz wort spricht der herr. Vnd ieremi-
 as der weyfflag der redt zû fedechiam dem kúnig iu- 20
 7. da alle dife wort in iherufalem: vnd das here des kúnigs
 der babilonier strait wider iherufalem vnd wider alle die
 andern stette iuda die do waren wider lachis vnd wi
 der azecha. Wann dife warn vberig feste stette von
 8. den stetten iuda. Das wort daz do wart gemacht zû 25
 ieremias vom herren: dornach do fedechias der kúnig
 hett geschlagen daz gelúbd mit allem volck in iherufalem
 9. er predigt | das ein ieglicher ließ seinen knecht vnd
 ein ieglicher fein diern frey den hebreern vnd die he-
 breerin: das fy in keinerweyfe herften das ist an dem 30
 10. iuden vnd seinem brüder. Dorumb alle die fúrsten
 vnd alles volck die do hetten gemacht das gelúbde
 die horten es das ein ieglicher ließ frey seinen knecht
 vnd ein ieglicher fein diern: vnd das fy in fúrbaß
 nit herfchten. Dorumb fy hortens: vnd lieffen fy. 35
 11. Vnd dornach wurden fy bekert vnd zugen herwider
 ir knecht vnd die diernen die fy hetten gelassen frey:
 vnd vndertenigten fy in knechten vnd in diernen.

*

17 ifrahel] *fehlt* Z—Oa. also werdent fy dich brennent (brennen
 A—Oa) Z—Oa. 19 ditz] daz Z—Oa. 20 der (*zweites*)] *fehlt* Sa—Oa.
 zû] *fehlt* Sa. 22 alle ander K—Oa. 23 do] dy andern Z—Sa, an-
 dern K—Oa. 24 ezecha P. 25 ward gethan Z—Oa. 26 ihere-
 miam E—O, Ieremia Oa. von dem SSa. 28 er] vnd Z—Oa. 29
 frey] *fehlt* Z—Oa. die] den MEPOOa, *fehlt* Sb. 30 das — an]
 frei lieffe vnd daz fy in keinerweyß herfcheten (herfchenten S) über fy.
 das ist (+ auch Sc) in Z—Oa. dem] den P. 31 vnd] + in Z—Oa.
 fein Sa, seinen G. die] *fehlt* K—Oa. 32 da warn eingegangen
 Z—Oa. 33 die] *fehlt* K—Oa. 34 diernen S. 35 horten Sa.
 36 zugen wider Z—Oa. 37 diern K—Oa. 38 in knecht P, zu
 knechten K—Oa. in (*letstes*)] *fehlt* K—Oa.

*

18 we — dich:] fi beweinen dich O herre we W. 20 fede-
 chias W. 23 waren] + überbliben W. 29 frey] *nachtr.* W.
 den hebreer W. 38 knecht vnd in dirn W.

- Vnd das wort des herren ist gemacht zu ieremias v. 12.
 40 von dem herren sagent. Dife ding spricht der herr 13.
 gott ifrahel. Ich hab gefchlagen ein gelübd mit ewern
 vettern: an dem tag an dem ich fy auffürt von dem
 lande egipt vnd von dem haus des dienftes sagent
 So ·vij· iar werden derfüllt ein ieglicher laß feinen 14.
 45 brüder den hebreer der im ist verkaufft: vnd er dien
 dir ·vj· iar: vnd du laß in frey von dir. Vnd ewer
 vetter die horten mich nicht: noch naigten ir ore.
 Wann ir feyt heut bekert vnd det das recht ist vor 15.
 meinen augen das ir prediget die freykeit ein ieg-
 50 licher zu feim freünde: vnd ir fant das gelübde in
 meiner befcheude in dem haus in dem mein nam ist
 angerüffen vber es. Vnd ir feyt wider gekert vnd 16.
 habt entzampft gefleckhafftigt meinen namen: vnd
 ir habt widergeführt ein ieglicher fein knechte vnd
 55 ein ieglicher fein diern die ir hett gelaffen daz fy warn
 frey vnd ir gewalt: vnd ir habt fy geunderteniget
 das fy euch feint knechte vnd diern. Dorumb dife 17.
 ding spricht der herr. Ir habt mich nit gehort: das
 ir hett gepredigt di freikeit ein iglicher feim brüder
 60 vnd feim freünd. Secht ich predig euch die freikeit
 spricht der herre zu dem waffen vnd zu dem fiechtum

*

39 herrn ward gethan Z—Oa. iheremiam E—Oa. 41
 gelübd M. 43 egipten P, egipti Z—Oa. 44 So] Wann Z—Oa.
 45 den] dem Zc. hebreern P. dient A. 46 du folt in
 freilaffen von Z—Oa. 47 die] fehlt K—Oa. 48 Wann] Vnd
 Z—Oa. vor] in Z—Oa. 49 die freiung Z—Oa. 50 fant]
 feind eingegangen Z—O, feyt eingangen Oa. 51 meiner ange-
 ficht P, meinem angeficht Z—Oa. 52 angerüffet Z—Oa. 53
 miteinander P—Oa. vermauliget ZS—Oa, vermaßiget A. 54
 ir] fehlt Z—Oa. 55 ir] er GScOOa. 56 ires gewalts Z—Oa.
 59 hett gepredigt] predigt PScOOa, predigetent Z—GSb. 60
 feim freünd] auch bey allen feinen freunden Sc. 61 dem fiech-
 tum] der peftilentz Z—Oa.

*

44 ieglicher] + der W. 50 fant] macht W. 51 ange-
 ficht W. 56 ires gewaltz W.

- v. 18. vnd zû dem hunger: vnd ich gib euch zû einer beweg
 ung allen den gegenten der erde. Vnd ich gib die [263 a]
 mann die do vbergiengen mein gelûbde vnd behûten
 nit die wort meines gelubdes mit den sy seint auf
 gestigen oder engegenwurtig in meiner bescheude · 5
 19. ein kalp daz sy hiewen in zwai teil | vnd die fûrsten iu
 da vnd die fûrsten jherusalem die vbergiengen durch sein
 tailungen · die keuschen vnd die pfaffen vnd alles
 volck der erde die do giengen zwischen der teilung des
 20. kalbs: vnd ich gib sy in die hant ir feind vnd in die 10
 hant der die do sûchent ir sele: vnd ir dottes ding
 wirt zû eim effen den vogeln des himels vnd den tiern
 21. der erde. Vnd sedechias den kûnig iuda vnd seine
 fûrsten die gib ich in die hant ir feind vnd in die
 hant der die do sûchent ir sele: vnd in die hant des 15
 heres des kûnigs der babilonier die sich schieden von
 22. euch. Secht ich gebeut spricht der herr: vnd ich wider
 fûre sy zû dirr stat vnd sy streytent wider sy: vnd ge
 winnent sy vnd zûndent sy an mit feûr. Vnd die
 stette iuda gib ich in die ainôd dorumb das der ent- 20
 weler nicht en sey. xxxv

*

2 den] *fehlt* K—Oa. gegenten] kûnigreichen Z—Oa. 3
 ûbergangen Z—Oa. 4 mit] in ZS—Oa, *fehlt* A. den] dem
 GScOOa. seint — 5 meiner] vergûnt haben in meinem Z—Oa.
 5 angeficht P—Oa. 6 zwail teil M. 7 die vbergiengen durch]
 giengen zwischen Z—Oa. feinen Z—ZcK—Oa. 8 teilung PK—Sc.
 priester P—Oa. 10 hând Z—Oa. 11 hând Z—Sa. ding] aß
 Z—Oa. 13 sedechiam Z—Oa. den] der P. 14 die] *fehlt* K—Oa.
 hând Z—Oa. ir] der S. 15 hând (2) Z—Oa. do] *fehlt* Sa.
 der scharen des Z—Oa. 17 ich will sy widerfûren Z—Oa. 18
 der stat OOa. sy werdent streitten ZASZcK—Oa. 20 inwoner
 P—Oa. 21 en] *fehlt* Z—Oa.

*

2 gegenten] reichen W. 4 mit — 5 bescheude] den si ge-
 hullen in meiner angeficht W. 7 vnd — 8 tailungen] di vber-
 gingen durch sein teilungen vnd di fûrsten ierusalem vnd W. 8
 alles] + daz W. 9 dez landez di da über gingen durch di tei-
 lungen W. 18 stat] *fehlt* W. 21 en] *fehlt* W.

- D**as wort das do ist gemacht zû ieremias von dem herren in den tagen ioachims des sun iosias des kûnigs iuda sagent. Gee zû dem
- 2) haus der rechabiter vnd rede zû in: vnd fûre sy ein in daz haus des herren in einen tabernackel der schetz: vnd gib in wein zetrincken. Vnd ich nam iechoni am den sun ieremias des sun abfame vnd sein brûder vnd all sein sún vnd alles das haus der rechabiter:
- 3) vnd ich fûrt sy ein in das haus des herren zû der trefkamer der sun anan des sun iezedelie des man gotz die do was bey der trefkamer der fûrsten vber die schetz maafie des sun sellum: der do waz ein hûter des hofs Vnd ich satzt vol kôpff mit wein vnd kelch fûr die
- 4) sún dez haus der rechabiter: vnd ich sprach zû in Trinckt den wein. | Sy antwurten. Wir trincken nit wein: wann ionadab der sun rechab vnser vatter der gebot vns sagent. Nit trinckt den wein ir vnd ewer sún vntz ewiglich. Vnd nit baut das haus vnd set
- 5) et nit den famen vnd pflantz nit weingerten noch enhabt sy: wann entwelet in den tabernackeln alle ewer tag: das ir lebt manig tag auf dem antlûtz der erde in der ir seyt elendig. Dorumb wir gehorsamten

*

22 ist geschehen P, ist gethan Z—Oa. iheremiam E—Oa.
 23 ioakim Z—Zc, ijoachim Sa—Oa. suns K—Oa. 24 iosie E—Oa. Geet Sa. 26 des herr A. einen tabernackel]
 daz vor heußlin Z—Oa. 28 iheremie E—Oa. suns K—Oa.
 abfani EP, abfam Oa. seinen bruder K—Oa. 29 das] fehlt K—Oa.
 30, 32 trefchkamer P, schatzkamer Z—Oa. 31 des sun] des suns K—Oa. Iesedelie Sa. die] der MEP. 32 den schatz Z—Oa. 33 suns K—Oa. 34 kelch] kôpff S. 35 der] fehlt M. 37 jonodab SbO. der (letstes)] fehlt K—Oa.
 38 Nit — wein] Ir werdent nit wein trincken Z—Oa. 39 biß SbSc. nit — 40 famen] werdent kein hauß bauwen. vnd keinen famen seúen (sâen AZc—Oa) Z—Oa. 41 werdent sy haben. Aber ir werdent wonen Z—Oa. wont P.

*

27 ieconias W. 28 abfalie W. 31 anan] ennon W. 31 des man — 32 do] fehlt W. 42 das — manig tag] fehlt W.

- der stimmen ionadab des sun rechab vnfers vatters
in allen den dingen die er vns gebot: also daz wir nit
trincken wein all vnser tag wir vnd vnser weiber 45
- v. 9. die sún vnd vnser tóchter | vnd wir bawen nit heuser
zú entwelen: vnd wir haben nit den weingarten vnd
10. den acker vnd den acker vnd den samen: wann wir
entwelten in den tabernackeln: vnd wir warn ge- 50
horsam nach allen den dingen die vns gebot iona-
11. dab vnser vatter Wann do nabuchodonosor der kúnig
der babilonier waz aufgestigen zú vnserm lande wir
sprachén. Kumpt vnd wir geen in iherusalem von dem
anlútz des heres der chaldeer vnd von dem anlútz 55
12. des heres der sirier: vnd wir beliben in iherusalem. Vnd daz
wort des herren wart gemacht zú ieremias sagent.
13. | Dife ding spricht der herr der here gott der ifrahel. Ge
vnd sprich zú den mannen iuda vnd zú den entwe-
lern iherusalem. Denn worumb enfacht ir nit die lere 60
das ir gehorsampt meinen worten spricht der herr?
14. Gefigten die wort ionadabs des sun rechab die er ge
bot seinen súnén das sy nit trúncken den wein: vnd
sy truncken sein nit vntz an disen tag: wann sy ge
horsamten dem gebot irs vatters. Wann ich hab ge [253]

*

44 stymm E—Oa. suns K—Oa. 45 den] *fehlt* K—Oa.
46 wein trincken Z—Oa. 47 tóchtern ZA. 48 zewonen P,
inzewonen Z—Oa. den] die Sa. 49 vnd den acker] *fehlt* Z—Oa.
den samen] den seyenden EP, seüenden Z, säenden A K—Oa, seüén den
S, sáen den ZcSa. aber Z—Oa. 50 wonen P, haben gewonet Z—Oa.
wir] *fehlt* Z—Oa. 51 den] *fehlt* SK—Oa. 52 Wann do]
Da aber Z—Oa. 54 geen] wóllen eingeen Z—Oa. 56 des
heres] *fehlt* S. beleiben EPG. 57 ward gethan ZS—Oa, ge-
schach A. iheremiam E—Oa. 58 der (*letztes*)] *fehlt* Z—Oa. 59
inwonern P—Oa. 60 Denn — lere] Werdent ir denn nit nemen
die zucht Z—Oa. 1 ionadab Z—Oa. suns K—Oa. 2
trinken Z—Oa. 3 biß SbSc. an] on K—Sc. 4 Aber Z—Oa.

*

44 stimm W. 48 zu wonen W. 52 nabuchor W. 1
des] den W.

- 5 redt zû euch ich stünd auf frú vnd redt: vnd ir habt
mir nit gehorsampt. Vnd ich sant zû euch all mein v. 15.
knecht die weyffagen ich stünd auff frú: vnd sant
vnd sprach. Werdet bekert ein ieglicher von seim
bößten weg vnd macht gút ewer fleiß: vnd nit en-
10 wölt nachuolgen den frembden götten noch enert
sy: vnd ir entwelt in dem lande daz ich euch gab vnd
ewern vettern. Vnd ir habt nit genaigt ewer or:
noch enhabt mich gehort. Dorumb die sún ionadab 16.
des sun rechab die vestenten daz gebot irs vatters daz
15 er in hat geboten: wann ditz volck das gehorsampt
mir nit. Dorumb dise ding spricht der herr der here 17.
gott der ifrahel. Secht ich zûfûre vber iuda vnd vber
alle die entweler iherusalem alle die quelunge die ich hab
geredt wider sy: dorumb das ich hab geredt zû disen
20 vnd sy horten sein nit: ich rieff sy vnd sy antwurten
mir nit. Wann ieremias der sprach zû dem haus 18.
der rechabiter. Dise ding spricht der herr der here got
der ifrahel. Dorumb das ir habt gehorsampt dem ge-
bot ionadabs ewers vatters vnd habt behút alle sein
25 gebot vnd det alle ding die er eúch gebot: dorumb dise 19.
ding spricht der herr der here gott der ifrahel. Der man

*

5 ich] vnd Z—Oa. ir hab S. 7 ich] vnd ich Z—Oa.
9 bösen Z—Oa. eúer lernung. vnd wöllent nit Z—Oa. 10
noch erent Z—Oa. 11 wont P, werden wonen Z—Oa. 13 ha-
bent Z—Oa. 14 suns K—Oa. die] fehlt K—Oa. bestäten
Z—Oa. 15 aber ditz volck ist mir nit gehorsam gewesen Z—Oa.
17 der] fehlt Z—Oa. iudam Z—Oa. 18 die (erstes)] fehlt
PSa—Oa. inwoner P—Oa. die (zweites)] fehlt K—Oa. peini-
gung P, zwancksal Z—Oa. 19 difem P. 20 rieff] berúfft oder
vordert Z—Sa, vordert K—Oa. 21 Wann] Vnd Z—Oa. der]
fehlt K—Oa. 22 der (erstes)] fehlt Sb. 23 der] fehlt Z—Oa.
habt] fehlt Sa. 24 ionadab Z—Oa. 26 ding] fehlt Oa. der
(drittes)] fehlt Z—Oa.

*

12 orn W. 15 het W. 19 geredt (zweites)] + 1 W, ge-
strichen. 24 ionadab W. 25 dorumb] + dise W, gestrichen.

gebristet nit von dem geschlechte ionadab des sun
rechab stend in meiner bescheude alle die tag. *xxvij*

- v. 1. **U**nd es wart gethan in dem ·iiij· iar ioach-
ims des sunes iosias des künigs iude: ditz
wort wart gemacht zû ieremias vom her- 30
2. ren sagent. Nym das bûch des bûchs vnd schreib
in im alle die wort die ich hab geredt zû dir wider
israhel vnd iuda vnd wider alle völker von dem tag
do ich hab geredt zû dir von den tagen iosias vntz 35
3. an disen tag: ob villeicht das haus iuda høre alle
die vbel die ich in gedenck zethûn· ein ieglicher kere
wider von seim bößten wege: vnd ich wird gene-
4. dig der vngangkeit vnd ir sünde. Dorumb ieremi
as der rieff baruch dem sun nerie: vnd baruch der schreib 40
von dem mund ieremias alle die wort dez herren die
5. er hat geredt zû im in dem bûch des bûchs vnd | iere
mias der gebot baruch sagent. Ich bin beschloffen.
6. ich mag nit eingeen in daz haus des herren. Dorumb 45
du gee ein vnd lise von dem bûch in dem du hast ge
schriben die wort des herren von meim mund daz sy
hør das volck in dem haus des herren an dem tag der

*

27 gebristet nit] wirdt nit abgeen Z—Oa. ionadabs EP.
funs K—Oa. 28 meinem Z—Oa. angeficht P—Oa. die]
fehlt K—Oa. 29 ist geschehen P, geschach AK—Oa. ioakim
Z—Zc, joachim Sa—Oa. 30 funs K—Oa. iosias] iosie
E—GScOOa, fehlt Sb. iuda. Das Z—Oa. 31 ward gethan
Z—Oa. iheremiam E—Oa. 33 die (erstes)] fehlt K—Oa. 34
iudam Z—Oa. 35 do] an dem Z—Oa. iosie E—Oa. biß
SbSc. 36 dise tage A. 37 die (erstes)] fehlt K—Oa. in]
im ZcSa. 39 bößheit P, missetat Z—Oa. 40 der (2)] fehlt
K—Oa. vodert Z—Oa. baruth (2) EP. den sun Z—Oa.
41 von] auß Z—Oa. iheremie E—Oa. die (erstes)] fehlt K—Oa.
42 im] in AZcSa. 43 der] fehlt K—Oa. baruth EP. 46
von] auß Z—Oa. 47 das] mein Sc.

*

28 angeficht W. 32 des bûchs] fehlt W. 34 völker]
di leut W. 35 do] an dem W. 41 die (letztes) — 42 im]
fehlt W.

- vasten: vnd hieruber lise sy in das sy hörn alles iude die do kument von iren stetten. Ob villeicht ir gebet vall in der bescheude des herren vnd ein ieglicher kert wider von seim bößten weg: wann die tobheit die ist michel vnd die vnwürdigkeit die der herr hat geredt wider ditz volck. Vnd baruch der sun nerie der det nach allen den dingen die im ieremias der weyf sag hett gebotten: er laß von dem bûch die wort des herren.* Wann es wart gethan an dem 'v' iar ioach im des sun iosias des kûnigs iuda: in dem 'ix' moned sy predigten die vasten in der bescheude des herren allem volck in iherusalem vnd aller menig die do waz kumen von den stetten iuda in iherusalem. Vnd baruch der lase von dem bûch die wort ieremias in dem haus des herren in der schatzkamer gamarie des sun saphan des schreibers in dem ôbersten hof in dem eingangk des neuwen tors des haus des herren: das es hört alles volck. Vnd do micheas der sun gamarie des sun saphan hett gehort von dem bûch alle die wort des herren: er staig ab in das haus des kûnigs zû der schatzkamer des schreibers. Vnd secht do sassen all die fürsten: elisama der schreiber vnd dalaias der sun femie vnd elnathan der sun achobor vnd gamariaz

*

48 hör alles iuda Z—Oa.	50 der] dem Z—Oa.	angeficht
P—Oa.	51 kere Z—Oa.	der grimme Z—Oa.
fehlt E—Oa.	groß P—Oa.	vnwürdigkeit Oa.
54 der (erstes)] fehlt K—Oa.	den] fehlt K—Oa.	im] fehlt Sa.
von] auß Z—Oa.	56 es geschach A.	ioachims EP, ioakim Z—Zc.
57 suns K—Oa.	iosie E—Oa.	58 der] dem Z—Oa.
angeficht P—Oa.	60 baruth EP.	61 der] fehlt K—Oa.
auß Z—Oa.	die] der MEP.	iheremie E—Oa.
K—Oa.	Saphans G.	4 mechas G.
von] auß Z—Oa.	die] fehlt K—Oa.	6 gieng ab Z—Oa.
die] fehlt K—Oa.	dalias Z—Oa.	9 femeie E—KSb—Oa.
elnathan M, helnathan E—Oa.	achabor G.	

*

50 angeſicht W. 56 herren*] + in dem haus dez herren W.
 57 iude W. 58 angeſicht W.

- der sun saphan vnd sedechiaz der sun ananie vnd all 10
 v. 13. die fürsten. Vnd micheas der erkündet in alle die
 wort: die er hort lesen baruch von dem bûch in die
 14. orn des volcks. Dorumb alle die Fürsten fanten zû
 baruch iudi der sun nathanie des sun selemie des sun
 chusi sagent. Das bûch von dem du hast gelesen daz 15
 es das volck hõrt das nym in dein hant vnd kum.
 Dorumb baruch der sun nerie der nam das bûch in
 15. sein hant: vnd kam zû in. Vnd sy sprachen zû im
 Sitz: vnd lise dise ding in vnser orn Vnd baruch
 16. der lase in ire orn. Dorumb do sy gehorten alle die 20
 wort: sy erschracken ein ieglicher zû seim nechsten
 vnd sprachen zû baruch. Sûllen wir derkûnden dem
 17. kûnig alle dise wort. Vnd sy fragten in sagent.
 Deroffen vns: in welcherweys hastu geschriben all
 18. dise wort von seim munde Wann baruch der sprach 25
 zû in. Er redt von seim munde als er lese zû mir
 alle dise wort: vnd ich schraib sy mit dinten an daz
 19. bûch Vnd alle die fürsten die sprachen zû baruch?
 Gee vnd verbirg dich du vnd ieremias Vnd kain
 20. er wiß wo ir seyt Vnd sy giengen in den hof zû dem 30
 kûnig. Wann daz bûch enpfullen sy in der trefkam

•

10 sedechian G. 11 die (2)] *fehlt* K—Oa. der] *fehlt*
 Z—Oa. verkündet P—Oa. in] im Sc. 12 baruth EP.
 von] auß Z—Oa. den orn Z—Oa. 13 die] *fehlt* K—Oa. 14
 baruth EP. der] den Z—KSb—Oa, dem G. des sun (2)] des
 suns K—Oa. selmie A, felenne Sa. 15 von] auß Z—Oa. 16
 das (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. 17 baruth EPSa. der (*zweites*)] *fehlt*
 K—Oa. 18 in] im M. 19 vnfern ZAZc—Oa. baruth EPSa.
 20 der] *fehlt* K—Oa. iren Z—Oa. hõrten K—Oa. die]
fehlt K—Oa. 22 baruth EPSa. verkûnden P—Oa, + wir ver-
 kûnden G. 24 Thû vnß kunt. in Z—Oa. 25 von] auß Z—Oa.
 Wann] Vnd Z—Oa. baruth EPSa. der] *fehlt* K—Oa. 26
 von] auß Z—Oa. er lese] lãß er Z—Oa. 27 dise] *fehlt* K—Oa.
 an] in Z—Oa. 28 die (2)] *fehlt* K—Oa. baruth EPSa. 31
 Wann] Vnd Z—Oa. empfulhe P, empfalhen K—Oa. trefsch-
 kamer P, schatzkamer Z—Oa.

•

14 der] den W. 30 giengen] + ein W.

- mer elifame dem schreiber: vnd derkuntten alle die wort
 das sy der kúnig hort Vnd der kúnig fant iudi daz v. 21.
 er nem daz bûch: er nam es von der trefskamer elifa
 35 me des schreibers er lafe es dem kúnig zehören: vnd
 allen den fürsten die do stünden vmb den kúnig.
 Wann der kúnig faß in dem winterhaus in dem 'ix 22.
 moned: vnd ein glût pfann die was gesetzt für in
 vol koln. Vnd do iudi hett gelesen 'iij' claine blet- 23.
 40 ter oder 'iiij' er raiß es mit dem meffer des schreibers
 vnd warffs in das feúr das do was in dem glûtscher
 ben: biß das alles das bûch wart verwúft mit dem
 feúr das do was in dem glûtscherben. Vnd der kún- 24.
 nig vnd alle sein knecht die do hetten gehort alle die
 45 wort: die vorchten sich nit noch enriffen ire gewand
 ledoch elnathan vnd dalaías vnd gamarias die wi- 25.
 derriettens dem kúnig das er icht verbrante daz bûch
 vnd er hort ir nit. Vnd der kúnig gebot ieremiel 26.
 dem sun amalech vnd saraie dem sun ezriel vnd sele
 50 miel dem sun abdehel. daz sy vingen baruch den schrei
 ber vnd ieremiam den weyffagen aber der herr ver-
 barg sy. Vnd das wort des herren wart gemacht zû 27.
 ieremias dem weyffagen. Dornach do der kúnig hett

*

32 verkuntten P—Oa.	die] fehlt K—Oa.	34 trefschkamer
P, schatzkamer Z—Oa.	35 er] vnd Z—Oa.	zehören] das ers
horet Z—Oa.	36 den (<i>erstes</i>)] fehlt K—Oa.	bei dem kúnig.
Aber Z—Oa.	38 vnd] + auch Sb.	die] fehlt K—Oa.
im Z—Oa.	39 koln] glût Z—Oa.	bletlein K—Oa.
40 raiß] schnidt Z—Oa.	42 das (<i>zweites</i>)] fehlt K—Oa.	ward ver-
zôret Z—Oa.	44 die (<i>letstes</i>)] fehlt K—Oa.	45 die (<i>erstes</i>)]
fehlt K—Oa.	noch zerfchnitten Z—Oa.	46 eluathan M, hel-
nathan ZcSa.	dalias Z—Oa.	die] fehlt K—Oa.
wider-	48 ir] sy K—Oa.	ieremie
rieten Sa.	49 amelech ZASK—Oa.	efriel P.
ZcSa.	52 ward gethan Z—Oa.	53 iheremiam E—Oa.
50 baruth EPSa.		
Dornach do] nach dem vnd Z—Oa.		

*

41 in dem] ein W. 44 die (*letstes*)] dife W. 45 noch] + noch
 W. gestrichen. 49 selemie W. 50 abdahel W. 51 ieremias W.
 aber] wann W.

- verbrant das bûch vnd die wort die baruch hett ge-
 v. 28. schriben von dem munde ieremias sagent. Ander 55
 wait nym ein ander bûch: vnd schreibe in im alle
 die ersten wort die do warn in dem ersten bûch das
 29. ioachim der kúnig iuda hat verbrannt. Vnd du
 sprichst zû ioachim dem kúnige iuda. Dife ding
 spricht der herr. Du hast verbrant ditz bûch sagent 60
 Worumb hastu geschriben in im derkúndent der kú
 nig der babilonier kumpt schnelliglich: vnd ver- [28]
 wûftet ditz land vnd macht aufzehôren von im den
 30. menschen vnd das vich? Dorumb dife ding spricht
 der herr gott wider ioachim dem kúnig iuda. Von
 difem wirt nit der do sitzt auff dem gefesse dauids: 5
 vnd sein aß wirt verworffen zû der hitze durch den
 31. tag vnd zû der kelte durch die nacht. Vnd ich heim-
 fûch wider in vnd wider seinen samen vnd wider sein
 knechte ir vngangkeit: vnd ich zûfûre vber sy vnd
 vber alle die entweler iherusalem vnd vber den man iuda 10
 alles das vbel das ich hab geredt wider sy: vnd sy
 32. horten sein nit. Wann ieremias der nam ein ander
 bûch vnd gab es baruch dem schreiber dem sun ne-
 rie: der schraib in im von dem mund ieremiaz alle

*

54 verbant M. waruth E, baruth PSa. 55 von] auß Z—Oa.
 iheremie E—Oa. sagent. Nim wider ein Z—Oa. 56 im] in Sa.
 57 die ersten] erste K—Oa. 58 ioakim Z—Sa. hât Z—Oa.
 du sprichst] sprich Z—Oa. 59 ioakim Z—Zc. 60 verbant M.
 61 verkündt PS, Verkündent ZAZc—Oa. 1 kumpt] + auch Sb.
 schnelliglichen Sc. 2 macht — 3 menschen] wirdt thûn das in
 im auffhôrent der mensch Z—Oa. 2 zehôrn P. 4 ioakim Z—Zc.
 dem] den SZcGOOa. Von difem] Darumb Z—Oa. 5 dauid
 Z—Oa. 7 zû] fehlt Z—Oa. kelte] + vnnd auch Sb. 8
 seynen knecht G. 9 boßheit P, missetat Z—Oa. ich] fehlt
 Z—Oa. 10 die] fehlt K—Oa. woner P, inwoner Z—Oa. 11
 das (erstes)] fehlt K—Oa. 12 der] fehlt K—Oa. 13 baruth
 EPSa. 14 von] auß Z—Oa. iheremie E—Oa.

*

56 in] an W.

10 den] di W.

11 das (erstes)] fehlt W.

15 die wort des büchs das ioachim der kúnig iuda het
verbrant mit dem feúr: vnd vilmer andere wort denn
die vor warn die wurden zúgelegt. xxxvij

20 **U**nd der kúnig fedechias der sun iosias den do v. 1.
schickt zú eim kúnig nabuchodonosor der kú-
nig der babilonier vnd er reichsent in dem
lande iuda für iechoniaz den sun ioachim: vnd er 2.
gehorsamt nit vnd sein knechte vnd daz volck des
landes den Worten des herren die er hett geredt in der
hant ieremias des weyffagen. Vnd der kúnig fe- 3.
dechias der sant iuchal den sun selemie vnd sopho-
nias den sun maafie den pfaffen zú ieremias dem
weyffagen sagen Bit für vns vnsern herren gott
Wann ieremias der gieng frey in mitzt des volcks 4.
Wann sy legten in nit in die hüt des karckers Dor
30 umb daz here pharaons waz aufgegangen von egipt
vnd do die chaldeer die do vmblassen iherusalem hetten ge
hort die botten in diseweys sy schieden sich von iherusalem
Vnd das wort des herren wart gemacht zú ieremias 5.
dem weyffagen sagen. Dife ding spricht der herre 6.
15 gott der ifrahel. Alsuft sagt dem kúnig iuda der euch

15 die] *fehlt* K—Oa. ioackim Z—Zc. 17 die (*erstes*) der
ZAZc—Oa, *fehlt* S. die (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. 18 iosie E—Oa.
do schickt] gesetzt hat P, da sôczet Z—Oa. 20 vnd er reichsent]
der regieret Z—Oa. 21 für iechoniam EA—Oa, für jechonia P,
für iechoniam Z. ioakim Z—Sa. 24 iheremie E—Oa. fedechias S.
25 der] *fehlt* PK—Oa. nichal EP. sophoniam Z—Oa.
26 dem sun Sc. den (*zweites*)] dem MSc. priester P—Oa. iheremiam EZ—Oa, jheremie P.
27 herren] *fehlt* P. 28 Wann] Vnd Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. gieng] + auch Sb. mitz P, mitt Z—Oa. des] *fehlt* P. 30 pharaonis Z—Oa. egipto Z—Oa.
32 die — diseweys] einen sôlichen botten Z—Oa. 33 ward gethan Z—Oa. iheremiam E—Oa. 34 dem] den Sa. 35 der (*erstes*)] *fehlt* Z—Oa. ifrahe A. Also P—Oa. dem] zú dem OOa.

*

15 iude W. 19 nabuchor W. 25 selmie W. 32 den
poten W.

- hat gefant zû mir mich zefragen. Secht daz here pharaons das do ist aufgegangen euch zû der hilff das
- v. 7. kert wider zû seim lande in egipt: vnd die chaldeer kument herwider vnd streitent wider dise stat: vnd
8. gewinnen sy vnd zündent sy an mit feúr. Dise ding 40
spricht der herr. Nit enwölt betriegen ewer seln sagent sy gend auß vnd gend hin vnd die chaldeer scheident sich von vns: wann sy gend nit hin. Wann ob
9. ir ioch schlacht alles das here der chaldeer die do streitent wider euch vnd beleibent etlich verwunten von 45
in: all stend sy auff von irem zelte vnd zúnten an
10. dise stat mit feúr. Dorumb do sich das here der chaldeer hett geschaiden von iherusalem vmb das here pharaons: ieremias der gieng auß von iherusalem daz er gieng
11. in das lant beniamin: vnd teilt do die besitzung in 50
der bescheude der burger. Vnd do er was kumen zû dem tor beniamin do was der hûter des tors durch die gassen bey namen ieriaz der sun selemie des sun ananie: vnd er begraiff ieremiam den weyfflagen sagent. Du fleuchst zû den chaldeern. | Vnd ieremias
13. der antwurt Es ist valsch ich fleuch nit zû den chaldeern. Vnd er hort in nit: wann ieriaz der begraiff 55

*

36 pharaonis Z—Oa. 37 do] *fehlt* Sa. das (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 38 wirt widerkeren Z—Oa. egiptum Z—Oa. 40 gewonnen Sb. 41 wöllent Z—Oa. ewern S. sele K—Oa. 42 schiedent ZcSa. 43 Wann] Vnd Z—Oa. 44 auch Z—Oa. das] *fehlt* K—Oa. 45 verwunt auß in Z—Oa. 46 gezeld Z—Oa. 47 mit] + dem S. 48 geschyden KGSc. pharaonis Z—Oa. 49 der] *fehlt* K—Oa. 51 der (*erstes*)] dem Z—Oa. angeficht P—Oa. 52 was] + da Z—Oa. 53 bey] mit Z—Oa. des sun] des suns K—Oa. 54 er] *fehlt* Z—Oa. 56 der] *fehlt* K—Oa. chaldeer G. 57 hort] erhôret OOa. in] ir MEP. Aber Z—Oa. der] *fehlt* P—Oa.

*

36 zû mir] *fehlt* W. 37 ausgangen W. 51 angeficht W. 53 gassen] losse W. 54 ieremias W. 57 begraiff] sprach zu W, *gestrichen*, + begreiff *nachtr.*

- ieremiam: vnd zûfûrt in zû dem fürsten. Dorumb v. 14.
 die fürsten wurden derzûrnt wider ieremiam: do sy
 60 in hetten geschlagen sy legten in in den karcker der
 do was in dem haus ionathan des schreibers. Wann
 [234 a] er was ein fürgefatzter vber den karcker. Dorumb 15.
 ieremias der gienge ein in das haus der grûbe vnd
 in den karcker: vnd ieremias der saß do manig tag.
 Dorumb der kûnig sedechias der sant vnd nam in 16.
 5 vnd er fragt in heimlich in seim haus: vnd sprach.
 Wenstu das das wort ist vom herren? Vnd iere-
 mias der sprach. Es ist. Vnd er sprach. Du wirst
 geantwurt in die hende des kûnigs der babilonier.
 Vnd ieremias der sprach zû dem kûnig sedechiaz. 17.
 10 Was hab ich dir gesûndet vnd deinen knechten vnd
 deinem volck: das du mich legtest in das haus des kar-
 kers? Wo seint ewer weyfflagen die euch weyfflag- 18.
 ten vnd sprachen. Der kûnig der babilonier kumpt
 nicht vber euch vnd vber ditz land. Dorumb nu o 19.
 15 mein herr kûnig ich bit hûr Vnd mein gebett daz ver-
 mûg in deiner bescheud: vnd nit widerfende mich in
 daz haus ionathe des schreibers das ich do icht sterbe.
 Dorumb sedechias der kûnig der gebot daz ieremiaz wurd 20.

*

58 ieremiam] in P. fûrt Z—Oa. dem] den PZAZc—Oa.
 Dorumb — 59 wurden] Vmb das ding werden (wurden GOa) die für-
 sten Z—Oa. 59 do — 60 sy] vnd schlûgen in vnd Z—Oa. 2
 der (erstes)] fehlt K—Oa. 3 der] fehlt K—Oa. viltag P. 4
 Dorumb] Aber Z—Oa. der (zweites)] fehlt PK—Oa. 5 er] fehlt
 P—Oa. 7 der] fehlt PZAZc—Oa. Vnd er sprach] fehlt P. 9
 der] fehlt K—Oa. sedechiam E—Oa. 10 deinem GSbOOa.
 knechten] nächsten Z—Oa. 13 babilonier] + der S. 14 vber
 (zweites)] fehlt PSc. nu] fehlt P. 15 daz] fehlt K—Oa. ver-
 mûg] habe krafft Z—Oa. 16 deinem Z—Oa. angeficht P—Oa.
 vnd nit (fehlt S) sânde mich wider in Z—Oa. 17 icht] nicht Z—Oa.
 18 der (zweites)] fehlt PK—Oa.

*

58 ieremias W. 59 ieremias W. 4 sedechias der kûnig
 der W. 8 hant W. 14 nicht] fehlt W. 15 bit] fehlt W.
 16 angeficht W.

geantwurt in die trefkamer des karckers: vnd das
 im teglichs wurd gegeben ein kûch brots on zûmûß 20
 bis das alle die brot würden verzert von der stat. Vnd
 ieremias der belaub in der kamer des karckers. xxxviij

- v. 1. **W**ann saphathiaz der sun nathan der hort vnd
 iedelialz der sun fassur vnd iuchal der sun sele
 mie vnd fassur der sun melchie die wort die 25
2. ieremias redte zû allem volck sagent. Dife dinge
 spricht der herr. Wer do beleibt in dirr stat der stirbt
 in dem waffen vnd in dem hunger vnd in dem siech-
 tumb: wann der do fleucht zû den chaldeern der lebt
3. vnd sein sele die wirt gesunt vnd lebentig. Dife 30
 ding spricht der herr. Zeantwurten wirt geantwurt
 dife stat in die hant des heres der kûnig der babilo-
4. nier: vnd er gewint sy. Vnd die fürsten sprachen
 zû dem kûnig. Wir biten das dirr mensch werd der
 schlagen. Wann von der vnzucht enbindet er die 35
 hende der mann der streytenden die do seint beliben in
 der stat vnd die hende alles volcks: so er redt zû in
 alle dife wort. Ernstlich dirr mensch sûcht nit den
5. fride difem volck: wann das vbel. Vnd der kûnig
 sedechias der sprach. Secht er ist in ewern henden. 40

*

19 die trefkamer] die trefchkamer P, den hof Z—Oa. 20 täg-
 lich S. on gemûße K—Oa. 21 allen S. die] *fehlt* K—Oa. 22
 der (*erstes*)] *fehlt* PK—Oa. der kamer] dem hof Z—Oa. 23 Aber
 Z—Oa. der hort] *fehlt* PK—Oa. vnd] *fehlt* SbOOa. 24 nichal
 MEP. melchie] + horten P, + horet K—Oa. die ieremias
 redte] ieremie reden P. die (*letztes*)] *fehlt* Sa. 28 dem — 29 do]
 der pestilenz. Wer aber Z—Oa. 29 der do] de P. 30 die] *fehlt*
 PK—Oa. 31 herre. Antwûrtend wirt Z—Oa. 32 des kûnigs
 P—Oa. 34 dirr] der P. 35 der — 36 streytenden] listigkey
 lûst er auff die hând der streitenden mann Z—Oa. 37 er] *fehlt* P.
 zû im ZcSa. 38 Ernstlich] *fehlt* PK—Oa. 39 wann] aber Z—Sa,
 funder K—Oa. 40 der] *fehlt* K—Oa.

*

21 wurden W. 30 die] *fehlt* W. 35 der vnzucht] dem fleizz W.

Wann dem kúnig ist nit zimlich euch zeuerlagen
kein ding Dorumb sy namen ieremias vnd wurffen v. 6.
in in die grûbe helchie des sun amalech: die do was
in dem hof des karckers. Vnd sy lieffen nider iere-
5 miam mit sailin in die grûb: in der do nit waz waf-
fer wann horb. Dorumb ieremias der staige ab in
daz horb. Wann abdemelech der mor ein keuscher man 7.
der do was in dem haus des kúnigs der hort es: das
sy ieremiam hetten gelegt in die grûb. Ernstlich der
30 kúnig saß vnder dem tor beniamin. Vnd abdeme- 8.
lech der gieng auß von dem haus des kúnigs: vnd
redt zû dem kúnig sagent. O mein herr kúnig dise 9.
mann haben vbel gethan alle ding die sy haben be-
gangen wider ieremias den weyffagen: sy haben in
50 gelegt in die grûb das er do sterb hungers. Wann
es seint fürbaß nit mer brot in der stat. Dorumb der 10.
kúnig gebot abdemelech dem moren sagent. Nym
mit dir hin·xxx mann: vnd heb auß ieremias den
weyffagen von der grûb ee das er sterbe. Dorumb 11.
9) abdemelech der nam mit im die mann vnd er gieng
in das haus des kúnigs das do was vnter dem keler
10) vnd er nam von dann allte dûch vnd alte gewande
die do warn derfault vnd ließ sy nider durch die sai-
lein zû ieremiam in die grûb. Vnd abdemelech der 12.
mor sprach zû ieremias. Lege die alten dûch vnd

*

42 kein] einich K—Oa. iheremiam E—Oa. warffen Z—Oa.
43 gruben K—Oa. suns K—Oa. amelech ZAK—Oa. 44 lieffen]
hieffen Sb. 45 nit — 46 horb] kein wasser was. funder kot Z—Oa.
46 katt P. - der] fehlt K—Oa. 47 katt PA, kot ZS—Oa.
Aber Z—Oa. 48 der hort es] hort Z—Oa. 49 hätten gelassen
Z—Oa. Ernstlich] fehlt PK—Oa. 51 der] fehlt K—Oa. 54
iheremiam E—Oa. 55 starb Sc. 58 vnd zeüchauf Z—Oa. ihere-
miam E—Oa. 60 der] fehlt K—Oa. er] fehlt Z—Oa. 1 er]
fehlt Z—Oa. 2 sayl Z—Oa. 4 iheremiam EZ—Oa. alte A.

*

44 ieremias W. 50 Ieremias W. 58 sy haben] + wider W,
gestrichen. 3 Ieremias W.

- die zerriffen vnd die faulen: vnter den elenbogen dein 5
 er hende vnd auff die failin. Vnd ieremias der det
 v. 13. also. Vnd sy zugen ieremias mit den failin: vnd für
 ten in auß von der grüb. Vnd ieremias der belaiß
 14. in dem haus des karckers. Vnd der kúnig fedechiaz
 der fant vnd nam zû im ieremiam den weyffagen 10
 zû der dritten tûr die do was in dem haus des herren
 vnd der kúnig sprach zû ieremias. Ich frag dich ein
 15. wort: vnd verbirg kein ding vor mir. Wann iere-
 mias der sprach zû fedechiaz. Ob ich dirs derkünd:
 derfchlechtestu mich denn nit? Vnd ob ich dir gib 15
 16. den rat: du hörst mich nit. Dorumb fedechias der
 kúnig der schwûr ieremias heimlich sagent. Der
 herr lebt der vns hat gemacht dise fel ich derfchlag
 dich nicht: vnd ich antwurt dich nicht in die hende
 17. dirr mann die do fûchent dein sele. Vnd ieremias 20
 der sprach zû fedechiaz. Dise ding spricht der herr der
 here gott der ifrahel. Ob du aufgeßt zû den fûrsten des
 kúnigs der babilonier dein sel die lebt: vnd dise stat
 wirt nit angezúnt mit feúr: vnd du wirft behalten
 18. vnd dein haus. Wann ob du nit aufgeßt zû den fûr 25
 sten des kúnigs der babilonier dise stat die wirt ge

*

5 den] dein EZ—Oa. 6 sayl Z—Oa. der] fehlt OOa.
 7 iheremiam E—Oa. saylern ZAZcSa. fûrten] zugen Z—Oa.
 8 der (letztes)] fehlt K—Oa. 10 der] fehlt K—Oa. 12 iheremiam
 E—Oa. 13 wort] rede Z—Oa. Wann] Vnd P—Oa. 14
 der] fehlt K—Oa. fedechiam E—Oa. dir K—Oa. ver-
 künd P—Oa. 15 wûrft du mich aber nit ertôdten (tôdten G).
 Vnd Z—Oa. 16 den] ein Z—Oa. 17 der] fehlt K—Oa. ihere-
 mie Z—Oa. 18 dise — 19 nicht:] die sel ich will dich nit tôdten
 Z—Oa. 20 dirr] der P. 21 der (erstes)] fehlt SK—Oa. fede-
 chiam E—Oa. der (zweites)] fehlt ZSZcSa. 22 der] fehlt P—Oa.
 den] dem G. 23 die] fehlt K—Oa. dise] die ZcSa. 25
 hauß. Geßt du aber nit auß zû Z—Oa. 26 die] fehlt K—Oa.

*

5 ellpogen W. 6 feile W. 10, 12 ieremias W. 13
 vnd] nit W. 19 nicht (zweites)] nachtr. W.

- antwort in die hende der chaldeer vnd sy zündent sy
an mit feúr: vnd du enpfleuchst nit von ir hand.
- Vnd der kúnig sedechias sprach zû ieremias. Ich
30 fürcht mich vmb die iuden die do seint geflochen zû
den chaldeern: das ich villeicht werd geantwort in
ir hende vnd sy spotten mein. Wann ieremias der 20.
antwort er sprach zû im. Sy antwurten dich nit
Ich bit hör die stymme des herren die ich rede zû dir
35 vnd dir wirt wol vnd dein sel die lebt. Vnd ob du 21.
nit wilt augen: ditz ist das wort das mir der herre
hat gezaigt. Sich alle die weiber die do beliben in dem 22.
haus des kúnigs iuda die werdent aufgefûrt zû den
fürsten des kúnigs der babilonier: vnd sy sprechent
40 Dein gefridsamen mann die verlaiten dich vnd ge
sigten wider dich: sy verfenckten dich in dem horb
vnd deine fûß in dem schlipffern: vnd sy schieden sich
von dir. Vnd alle deine weyb vnd dein sún die wer 23.
dent aufgefûrt zû den chaldeern vnd du enpfleuchst
45 nit ir hand: vnd du wirft geantwort in die hand
des kúnigs der babilonier: vnd sy verbrennent dise
stat mit feúr. Dorumb sedechias der sprach zû iere 24.
mias. Keiner waiß dise wort vnd du stirbst nit.
Wann ob es die fürsten hören daz ich hab geredt mit 25.
50 dir vnd sy zû dir kummen vnd sprechen zû dir sag
vns was hastu geredt mit dem kúnig nit verbirgs

*

- 29 iheremiam E—Oa. 30 fürcht mich] bin sorguältig Z—Oa.
31 dē caldeer A. 32 Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
33 er] vnd Z—Oa. im] jn Sb. 35 die] fehlt K—Oa. 37
die (erstes)] fehlt K—Oa. beleiben ZS—Oa. 38 die] fehlt K—Oa.
dem] dem GSc. 40 fridsam Z—Sa, fridsamen K—Oa. mann] fehlt P.
die] fehlt K—Oa. haben dich verfûrt Z—Oa. 41 dem] daz Z—Oa.
katt PA, kot ZS—Oa. 42 dem] den S, daz K—Oa. schlipffen
Z—Sa, schlipfferig K—Oa. 43 die] fehlt K—Oa. 47 der] fehlt
AK—Oa. iheremiam EZ—Oa. 48 waiß] soll wissen Z—Oa.
49 Wann ob es] Ob es aber Z—Oa. 50 sprechen] + auch Sb.

*

32 si mein spotten W.

40 gefridsam W.

- vns vnd wir dötten dich nit· vnd was hat der kúnig
 v. 26. nig geredt mit dir: | du sprichst zû in. Ich hab ge-
 get mein flechungen vor dem kúnig: das er mich nit
 hieß wider fûren in das haus ionathas vnd ich do 55
 27. stúrbe. Dorumb alle die fûrsten die kamen zû iere-
 miaz: vnd fragten in. Vnd er redt zû in nach allen
 den Worten die im der kúnig hett gebotten. Vnd sy
 28. lieffen ab von im Wann nichtz wart gehort. | Wann
 ieremias der belaiß in dem hof des karckers: vntz an 60
 den tag an dem iherusalem wart gewonnen: vnd es wart
 gethan das iherusalem wûrd gewonnen. xxxix [254]

- 1 **I**N dem ·ix· iar sedechias des kúnigs iude in dem ·x·
 moned nabuchodonosor der kúnig der babilonier der
 kam zû iherusalem vnd alles sein here: vnd vmblegten sy
 2. Wann in dem ·xj· iar sedechias in dem ·iiij· moned 5
 an dem ·v· tag des moneds wart aufgethan die stat:
 3. vnd alle die fûrsten des kúnigs der babilonier die
 giengen ein vnd lassen in mitzt der tor neregel fe-
 refer semegar nabufarsachim rabfaces veregel fe-
 refer rebmab vnd alle die andern fûrsten des kúnigs 10

*

53 du sprichst] So sprich Z—Oa. zû jm SbSc. 54 gebet
 Z—Oa. dem] den Sb. 55 ionathe E, ionathan Z—Oa. vnd]
 + das Z—Oa. 56 die (2)] fehlt K—Oa. iheremiam E—Oa.
 58 den] fehlt K—Oa. 59 lieffen ab P. Aber Z—Oa. 60
 der] fehlt K—Oa. biß SbSc. an den] zû dem Z—Oa. 61
 gewonnenen M. vnd es geschach A. 1 ward, Z—Oa. 2
 sedechie EZ—Oa. iuda Z—Oa. 3 der (letztes)] fehlt K—Oa.
 5 Aber Z—Oa. sedechie EZ—Oa. 7 die (2)] fehlt K—Oa.
 8 in miten der tor P, in dem mitlen tor Z—Oa. nerigel G.
 fererer M, fererer E, ferefer Z—ZcKGSb. ferefer — 9 veregel]
 fehlt P. 9 nabufarsachim EZ—ZcKScOOa, nabufarsatim SaG, na-
 bufarsachim Sb. rabfares EZ—Zc. neregel ferefer rebmag
 EZ—Oa. 10 alle ander K—Oa.

*

3 Nabuchor W. 4 vmblegt W. 8 in — tor] in der mit-
 teln pforten W. fereper W. 9 nabufarachim W.

- der babilonier. Vnd do sy hetten gefechen fedechiaz v. 4.
 der kúnig iuda vnd alle die streitperen mann die
 fluchen vnd giengen auß in der nacht von der stat
 durch den weg des gartens des kúnigs vnd durch daz
 15 tor das do was zwischen zwaiien mauren: vnd gieng
 en auß durch den weg der wúfte. Wann das here der 5.
 chaldeer nachuolgt in: vnd begriffen fedechiaz in dem
 velde der wúft iericonthine: vnd fürten in geuang
 en in reblatha die do ist in emath zû nabuchodono-
 20 for dem kúnig der babilonier: vnd er redt zû im die
 vrteil. Vnd der kúnig der babilonier der erschlûg 6.
 die súnne fedechie zû reblatha vor seinen augen: *er
 schlûg alle die edeln iuda Wann fedechiaz dem brach er 7.
 auß die augen: vnd bant in mit eyfnin halten das
 25 er wúrd gefürt in babilon. Vnd die chaldeer die 8.
 zúnten an mit feúr daz haus des kúnigs vnd daz hauz
 des pofels: vnd vmbkerten die mauren zû iherusalem.
 Vnd die beleibungen des volcks die do warn beliben 9.
 in der stat vnd die flúchtigen die do warn geflochen
 30 zû in vnd die vberbeleibungen des pofels die do warn
 beliben die vbertrûg er in babilon nabuzardan der

*

11 sy] *fehlt* K—Sc. hätte ZAZcSaOOa. fedechiam EP.
 12 der] den MEP. streitber SOa. 14 den weg — vnd durch]
fehlt Sc. garten Z—SbOOa. 15 zwey A. giengen] ging
 GSbOOa, + auch Sc. 16 Aber Z—Oa. 17 fedechiam E—Oa.
 18 hieritontine E. 19 in] *fehlt* P. emach MEP. 20 dem]
 der G. 21 der (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 22 erschlûg — 23 Wann]
 vnd alle die (*fehlt* K—Oa) edeln iuda tödtet der kúnig (der kúnig
fehlt G) der babilonier. Aber Z—Oa. 23 fedechiam EP, fe-
 dechie Z—Oa. dem] *fehlt* K—Oa. 24 eyffin G. halten]
 banden EZ—Oa, handen P. 25 die (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 27
 gepöfels K—Oa. 28 beleibung K—Oa. 30 vberbeleibung
 des gepöfels K—Oa. warn] wann Sa. 31 die] *fehlt* K—Oa.
 nabufardan E—SbOOa, nabufardam Sc.

*

11 het W. 19 in dem lande emach W. zu Nabuchadonfor W.
 22 fedechias in reblatha W. augen *) + vnd der kúnig der ba-
 bilonier der W. 24 eisenhalten W.

- v. 10. maister der ritter: vnd von dem volck der armen die mit
all nichtz hetten die ließ nabuzardan der maister der
ritter in dem land iuda: vnd gab in weingerten vnd
11. zysternen an dem tag. Wann nabuchodonosor der 35
kúnig der babilonier der hett gebotten nabuzardan
der maister der ritterschafft von ieremias sagent.
12. Nym in: vnd setz dein augen auff in vnd thû im
kein ding des vbels: wann thû im also als er wil.
13. Dorumb nabuzardan der fürst der ritterschafft der 40
fant vnd nabuzardan vnd rabfacez vnd veregel vnd
ferefer vnd rebmab vnd alle die edeln des kúnigs der
14. babilonier | die fanten vnd namen ieremias von dem
hof des karckers: vnd antwurten in godolias dem sun
aicham des sun saphan: das er eingieng in das haus 45
vnd entwelt mit dem volck. Wann daz wort des her-
ren wart gemacht zû ieremias do er was beschlofen
16. in dem hof des karckers sagent. Gee vnd sprich zû
abdemelech dem moren sagent. Dife ding spricht der
herr der here gott der ifrahel. Sich ich fûre ein meine 50
wort vber dife stat in vbel vnd nit in gût: vnd sy
17. werdent in deiner bescheud an dem tag: vnd ich der
lôse dich an dem tag spricht der herr. Vnd du wirfst

*

32 mit all] gantz Z—Oa. 33 nabufardan E—Oa. 34
ritterschafft E—Oa. 35 Aber Z—Oa. 36 der (zweites)] fehlt
K—Oa. nabufardan dem maister E—Oa. 37 iheremiam EP,
iheremia Z—Oa. 39 kein — also] nichts úbels. aber thû im
Z—Oa. 40 nabufardan E—Oa. der (letztes)] fehlt K—Oa.
41 nabufardan EP, nabu. vnd selban (felban S) Z—Oa. neregelt
E—Oa. 42 ferefer M. 42, 43 die] fehlt K—Oa. 43 ihe-
remiam E—Oa. antwort G. in] fehlt Sc. godolie Z—Oa.
45 haicham EP. suns K—Oa. sapan M. 46 wont P—Oa.
mit] bei Z—Oa. Aber Z—Oa. 47 ward gethan Z—Sc, ge-
schach Oa. iheremiam E—Oa. beschloffen] fehlt G. 48
Gee — 49 sagent] fehlt S. 50 der (zweites)] fehlt P—Oa. meine]
fehlt G. 52 werdent] + auch Sb. deim angeficht P—Oa.
ich will dich erlösen Z—Oa. 53 du] fehlt P.

•

35 Nabuchor W. 36 der (zweites)] nachtr. W. 37 dem
maister W. 42 rebmag W. 52 angeficht W.

nit geantwurt in die hende der mann die du fürchtest:

55 wann derlösent derlöse ich dich vnd du veltst nit in v. 18.
das waffen: wann dein sele wirt in behaltfam das
du hetteft trost an mir spricht der herr. xl

Das wort das do ist gemacht zû ieremias von 1.
dem herren: dornach do er wart gelassen von
60 nabuzardan der maister der ritterschafft von
rama do er in nam gebunden mit den ketten in mitzt
1141] aller die do giengen von iherusalem vnd von iuda: vnd
wurden gefürt in babilon. Dorumb der maister der 2.
ritterschafft der nam ieremiam vnd sprach zû im.
Dein herr gott der hat geredt ditz vbel vber dise stat
5 vnd hat es zûgefürt vnd der herr hat gethan als er 3.
hat geredt: wann ir habt gefündet dem herren vnd
habt nicht gehort sein stymme: vnd euch ist gemacht
ditz wort. Dorumb nu sich ich derloste dich heut von 4.
den ketten die do seint an deinen henden. Ob es dir ge
10 uelt das du kumpst mit mir in babilon kum: vnd
ich setz mein augen auff dich. Wann ob es dir miß
uelte zekumen mit mir in babilon: beleib hie. Alle
die erde ist in deiner bescheude. Was du derwelst vnd
wo es dir geuelte das du geeft: do hin gee: | vnd nit 5.

*

54 hende] *fehlt* M, hand EP. 55 Aber erlösend will ich dich
erlösen Z—Oa. 56 aber Z—Oa. in — 57 an] in das heyl.
wann du hast gehabt ein zûuersicht in Z—Oa. 58 ist gethan
Z—Oa. iheremiam vom herren E—Oa. 60 nabuzardan dem
E—Oa. maister] meist Zc. ritterschafft] priesterchafft Sb.
61 in miten P, in der mitte Z—Oa. 3 der] *fehlt* K—Oa. 4
der] *fehlt* PK—Oa. 5 es] + auch Sb. 7 hab] hat M, + auch
Sb. ist gethan Z—Oa. 8 löset dich heüt auff von Z—Oa.
10 kum] so komm Z—Oa. 11 dich. Ob es dir aber Z—Oa. miß-
gefelt K—Sc. 12 Alle] Sich alle Z—Oa. 13 die] *fehlt* K—Oa.
erde] + die ZAS. deinem angeficht P—Oa.

*

60 dem maister W. 3 ieremias W. 12 Alle] sich alle W.
13 angeficht W.

- wölft kumen mit mir · wann entwele bey godoliam 1
dem fun achiam des fun saphan den der kúnig der ba-
bilonier fúrfatzt den stetten iude. Dorumb entwel
mit im in mitzt des volcks · oder wo es dir geuelt daz
du geeft do gee. Vnd der maister der ritterschafft
der gab im die speyse vnd die gaben: vnd ließ in. 2
- v. 6. Wann ieremias der kam in masphath zû godoliam
dem fun achiam: vnd entwelt mit im in mitzt dez
7. volcks das do was gelassen in dem lande. Vnd do
die fúrsten des heres die do waren zerftrewet durch
die gegent fy vnd ir gefellen hetten gehort · das der 3
kúnig der babilonier hett fúrgemacht dem lande go
doliam den fun achiam: vnd das er im hett enpfolhen
die mann vnd die weyber vnd die lútzeln vnd die
do nit warn vbertragen von den armen des volcks
8. in babilon: vnd ysmahel der fun nathanie vnd io- 4
hannam der fun charee vnd ionathan vnd farias der
fun thericemech vnd die súnne offi die do waren von
nethophati vnd iechonias der fun machathi fyfelb
vnd ir mann die kamen zû godolias in masphath.
9. Vnd godolias der fun achiam des fun saphan der 5
schwûr in vnd iren gefellen sagent. Nichten wölt

*

15 aber Z—Oa.	won P—Oa.	16 dem] den PS.	aycham
Z—Oa.	des funs K—Oa.	17 won P—Oa.	18 mit] bey
Z—Oa.	in miten P, in mitt Z—Oa.	20 der] <i>fehlt</i> K—Oa.	
die gabe K—Oa.	21 Wann] Vnd Z—Oa.	der] <i>fehlt</i> K—Oa.	
masphach MEP.	22 aycham Z—Oa.	wont P—Oa.	mit]
bey Z—Oa.	in mitten P, in mitt Z—Oa.	24 waren] + auch	
Sc.	25 fy] <i>fehlt</i> K—Oa.	gefóllent Z.	26 fúrgesóczet
Z—Oa.	godolam Sa.	27 aycham Z—Oa.	im] in P.
enpflochen P, empfohen Sa.	28 die lútzeln] kind P, die kinder		
Z—Oa.	29 den] dem MP.	30 iohannan Sa—Oa.	31
charte M.	fareas EP, fereas Z—Oa.	32 thenoemeth EPZAZc	
—Oa, thenremeth S.	33 nechophati MEP.	fyfelb] fy Z—Sa,	
<i>fehlt</i> K—Oa.	34 die] <i>fehlt</i> K—Oa.	godoliam E—Oa.	masphach
MEP.	35 achie EP, aycham Z—Oa.	des —	36 in] der (<i>fehlt</i>
K—Oa) schwûr in den súnen saphan Z—Oa.	36 gefórten Z—Oa.		
Nicht E—Oa.			

*

21 masphach W.

31 fareas W.

- euch fürchten zedienen den chaldeern. Entwelt in dem
 lande vnd dient dem kúnig der babilonier: vnd euch
 wirt wol. Secht ich entwele in masphath: das ich
 40 antwurt dem gebott der chaldeer die do sendent zú
 vns. Wann ir leset die lesung vnd den schnit vnd
 das ôle vnd legt sy in ewer vaß: vnd beleibt in den
 stetten die ir haltet. Wann auch alle die iuden die
 45 do waren in moab vnd in den enden amon vnd in
 ydumea vnd in allen den gegenten: die horten das
 der kúnig der babilonier hett gegeben die beleibung
 en in iude vnd das er hett fürgesetzt vber sy godoli
 am den sun achiam des sun saphan: alle die iuden
 50 die zalten sich von allen den gegenten zú den sy wa-
 ren geflochen: vnd kamen in das land iuda zú go-
 doliam in masphat: vnd sy lamenten den wein vnd
 gar vil schnittes. Wann iohanna der sun charee
 vnd alle die fürsten des heres die do waren zerstre-
 et in den gegenten die kamen zú godoliam in mas-
 55 phat: | vnd sprachen zú im. Wisse das baalis der kú-
 nig der sun amon hat gefant ysmahel den sun na-
 thanie zeschlachen dein sele. Vnd godolias der sun
 achiam der gelaubet in nit | wann iohanna der sun
 60 charee der sprach einhalb zú godoliam redent in mas-

*

37 Wont P—Oa. 38 vnd dient dem kúnig] *fehlt* A. der
 babiloniern S. 39 won P—Oa. 40 masphach MEP. sendent]
 werdent gefándet Z—Oa. 41 Aber ir súllent lesen das leset Z—Oa.
 43 Wann] vnd Z—Oa. die (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. 44 in (*letztes*)]
fehlt Z—Oa. 45 den] *fehlt* K—Oa. die] *fehlt* K—Oa. 47 -en]
fehlt K—Oa. iuda EP, iudea Z—Oa. 48 den] dem M. achie
 EP, haycham Z, aycham A—Oa. des suns K—Oa. 48, 49
 die] *fehlt* K—Oa. 49 zalten sich] kórtenwider Z—Oa. den
 (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. 50 zú dem land Z—Oa. 51 sy] *fehlt*
 Z—Oa. 52 iohanna] iohanna oder iohannan Z—Sa, iohanna KSb,
 iohannaz G, johannan ScOOa. 53 die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. 54
 die] *fehlt* K—Oa. 55 bahalis E—Oa. 58 achie EP, aycham
 Z—Oa. der (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. aber iohanan Z—Oa.
 59 der] *fehlt* K—Oa. masphach MEP.

*

59 godolias W.

- phath. Ich gee vnd schlach ysmahel den sun nathanie 60
 daz es nyemant weiß: daz er icht derfchlach dein sel ·
 vnd alle die iuden die do seint gesament zû dir wer [255a]
 dent verwûft: vnd die beleibungen iuda verderbent
 v. 16. Vnd godolias der sun achias der sprach zû iohan-
 na dem sun charee. Nicht enwölft thun ditz vbel.
 Wann du redeft valsch von ismahel. xlj 5

1. **U**nd es wart gethan in dem ·vij· moned is-
 mahel der sun nathanie des sun elysama von
 dem kúniglichen samen der kam vnd die bef
 ten des kúnigs vnd ·x· mann mit im zû godoliam
 dem sun achiam in masphath: vnd sy affen do ent- 10
 2. zamt die brot in masphath. Wann ysmahel der sun
 nathanie vnd ·x· mann die do warn mit im die stún-
 den auff vnd schlügen godoliam den sun achiam des
 sun saphan: den der kúnig des landes der babiloni-
 er hett fúrgemacht vnd derfchlügen in mit dem waf 15
 3. fen. Vnd ysmahel der schlüg alle die iuden die do
 warn mit godoliam in masphath: vnd die chaldeer

*

61 wayßt ZS—Oa, wyßt A. icht] nicht Z—Oa. derfchach
 M. 1 vnd] + auch Sc. die (erstes)] fehlt K—Oa. dir]
 + die Z—Sa. werdent verwûft] die súllent werden zerstreuet
 Z—Oa. 2 beleybung K—Sc. werden verderben Z—Oa. 3
 achie EP, haycham Z, aycham A—Oa. der (letstes)] fehlt K—Oa.
 iohanan Z—Oa. 4 nichten welft P. Nicht — vbel] Nicht
 (Nichten S) thû das wort Z—Oa. 6 es ist geschehen P, es geschach
 A. 7 des sun] des suns K—Oa. 8 der] fehlt K—Oa. 10
 den sun P. achie EP, aycham Z—Oa. masphach MEP.
 miteinander Z—Oa. 11 masphach MEP. Aber Z—Oa. 12
 nathie P. mit] bei Z—Oa. die (letstes)] fehlt K—Oa. 13
 achie EP, aycham Z—Oa. 14 suns K—Oa. 15 fúrgesöczet
 Z—Oa. 16 der schlüg] erschlug P, schlug K—Oa, + auch Sc.
 die (erstes)] fehlt K—Oa. 17 bey godolia Z—Oa. masphach
 MEP. vnd] + auch Sc.

*

21 die iuden] fehlt W. 9 godolias W. 10 achias W.
 12 vnd] + di W. 14 kúnig des landes] kúnigs W, das s ge-
 strichen. 17 godolias W.

- die do warn funden vnd die streitpern mann. Wann v. 4.
 an dem andern tag dornach do er hett gefchlachen go
 20 doliam das es nyemant weffte. | lxxx. mann die kamen 5.
 vonlichem vnd von sylo vnd von samar die mann
 warn beschorner berte vnd mit zerriffen gewanden vnd
 betrübt vnd hetten die gaben vnd den weyrauch in
 der hant das sy opfferten in dem haus des herren. Dor 6.
 25 umb ysmahel der sun nathanie gieng auß von maf
 phath in ir zükunfft: er schray vnd gieng wain-
 nent. Wann do er in waß begegnet: er sprach zû in
 Kumpt zû godoliam dem sun achiam. | Do sy warn 7.
 kumen zû mitzt der stat: ysmahel der sun nathanie
 30 der erschûg sy bey mitzt der grûb er vnd die mann die 8.
 do warn mit im. Wann .x. mann wurden funden
 vnter in. die do sprachen zû ismahel. Nit enwölft
 vns derfchlachen: wann wir haben den schatz an dem
 acker des traides vnd der gersten vnd des ôls vnd dez
 35 honigs vnd er hort auff: vnd derfchlûg sy nit mit
 iren brúdern. Wann die grûbe in die ysmahel 9.
 warff alle die efer der mann die er schlûg vmb go-
 doliam: syfelb ist die asa der kúnig macht vmb baa

*

18 streitber P. Aber Z—Oa. 19 tag nach dem vnd er hát
 erschlagen Z—Oa. 20 die] *fehlt* K—Oa. 21 samaria. mit beschoren
 barten Z—Oa. 22 beschorn MEP. zerriffem gewand ZASK—Oa.
 23 hetten] + auch Sc. 25 nathanie Sa, nathani G, + der Z—Sa.
 mafphach MEP. 27 Wann] Vnd Z—Oa. er sprach] da sprach
 er Z—Oa. 28 achie EP, aycham Z—Oa. 29 zû miten P, zû
 mitt Z—Sa, zu der mitt K—Oa. 30 der (*erstes*)] *fehlt* K—Oa.
 bey miten P, bei der mitte Z—Oa. 31 Aber Z—Oa. 32 Nichten
 weift P, Nicht wölleß Z—Oa. 33 die schätz in dem Z—Oa. 34
 traides] korns A. 36 Wann] Aber Z—Oa, + in M—Sa. 37
 alle aße K—Oa. 38 syfelb ist die] ist die. die Z—Oa.

*

18 warn] wurden W. 19 derflagen godolias W. 22 vnd
 betrübt] seinde bleiche W. 23 die gaben vnd] *fehlt* W. 26
 schray] schreit W. 28 godolias W. 33 den] *fehlt* W. 36
 iren] feinen W. 37 godolias W.

- fa den kúnig ifrahel. Dife füllt yfmahel der fun na-
 v. 10. thanie mit den derfchlachen. Vnd yfmahel der fúrt 40
 geungen all die beleibungen des volcks die do wa-
 ren in mafphath die tochter des kúniges vnd alles
 volck daz do was beliben in mafphath: das nabufar
 dan der fúrt der ritterfchafft hett enpfolhen godoli-
 am dem fun achiaz. Vnd yfmahel der fun nathanie 45
 der vieng fy: vnd gieng hin daz er vbergieng zû den
 11. fúnen amon. Wann do iohanna der fun charee hett
 gehort: alles das vbel das yfmahel der fun nathanie
 hett gethan vnd alle die fúrften der streitter die mit
 12. im warn: vnd do er hett genomen all fein mann fy 50
 giengen auß das fy stritten wider yfmahel den fun
 nathanie: vnd fy funden in bey manigen waffern
 13. die do feint in gabaon. Vnd do alles volck das do
 was mit yfmahel hett gefechen iohannam den fune
 charee vnd alle die fúrften der streitter die mit im 55
 14. warn fy wurden derfrewet. Vnd alles das volck daz
 yfmahel hett geungen in mafphath das kert wider
 15. vnd gieng hin zû iohannam dem fun charee. Wann
 ifmahel der fun nathanie der floch mit ·viiij· man-
 nen vor dem antlútz iohanna: vnd gieng hin zû den 60

*

39 Dife] die ZcSa. erfüllet Z—Oa. 40 dem] den M.
 der] *fehlt* K—Oa. 41 all beleybung K—Oa. 42 mafphach
 MEP. töchtern ZAZc—Sc. alles] + das Z—Sa. 43
 mafphach MEP. 44 godolie Z—ZcK—Oa, gadolie Sa. 45 achie
 EP, aycham Z—Oa. 46 der] *fehlt* K—Oa. 47 annon ME.
 do] du S. iohanan Z—Oa. charie P. 48 das (*erstes*)] *fehlt*
 K—Oa. 49 die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. 50 im] in G. 52
 vil Z—Oa. 53 habaon G. 54 iohannan A—SaSb—Oa. 55
 die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. 56 das (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. 57
 mafphach MEP. das] *fehlt* K—Oa. 58 giengen P. io-
 hanan Z—SaSbOOa. den fun S. Aber Z—Oa. 59 der
 (*weites*)] *fehlt* K—Oa. 60 iohanan Z—KSb—Oa, iohannam G.

*

43 nabuzardan W. 44 godolias W. 45 achiam W.
 57 wider] + ez kert wider W.

fünen amon. Dorumb iohanna der fun charee der v. 16.
 [155b] nam vnd alle die fürsten der streiter die mit im warn
 all die beleibungen des pofels die er widerfürt von
 mafphath von ysmahel dem fun nathanie: dornach
 do er hett gefchlachen godoliam den fun achiam die
 5 starcken mann zû dem streyt vnd die weyb vnd die
 kind vnd die keuschen die er hett widergefürt von
 gabaon: vnd fy giengen hin vnd fassen ellendig in 17.
 gabaon chanaan das do ist bethlehem das fy gieng
 en vnd giengen in egipt | vor dem antlütz der chal- 18.
 10 deer. Wann fy vorchten fy: wann ysmahel der fun
 nathanie der hett gefchlachen godoliam den fun ach-
 iam den der kúnig der babilonier hett fúrgesatzt in
 dem lande iuda. xliij

15 **U**nd alle die fürsten der streiter vnd iohan- 1.
 na der fun charee vnd iechoniaz der fun io-
 sie vnd der ander pofel von dem mynften vntz
 zû dem maiften: die genachenten sich | vnd sprachen 2.
 zû ieremias dem weyffagen. Vnfer gebet das fall in
 deiner bescheude vnd bet vmb vns zû deinem herren
 20 gott vmb alle dife beleibungen: wann wir fein ge-

*

61 annon ME. iohanan Z—Oa. der (*letztes*)] *fehlt* K—Oa.
 1 nam] *fehlt* K—Oa. die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. warn] + namen
 K—Oa. 2 all beleybung des gepöfels K—Oa. er hât wider-
 gefürt Z—Oa. 3 mafphach MEP. den fun SSc. 4 achie
 EP, aycham Z—Oa. 5 vnd die kind] *fehlt* Sc. 6 het wider-
 fürt E—KSbOOa. 8 ist] + bei Z—Oa. 9 egiptum von dem
 Z—Oa. 11 der] *fehlt* K—Oa. achie EP, aycham Z—Oa. 14
 die] *fehlt* K—Oa. iohana ZK, iohannan A—SaG—Oa. 15
 iechoniaz] iechonia oder iezonias ZAS, iechonias oder iezonias ZcSa,
 iezonias K—Oa. 16 das ander gepöfel K—Oa. dem] den ZA.
 biß Sb—Oa. 17 die genachenten] nahneten K—Oa. 18 ihe-
 remiam E—SbOOa, *fehlt* Sc. das] *fehlt* K—Oa. 19 dein an-
 geficht P, deinem angeficht Z—Oa. vmb] für K—Oa. 20
 dife] die EP. beleybung K—Oa.

*

6 het widerfürt W. 8 gabaon] dem lande W. 19 angeficht W.

- lassen lützel von manigen als vns dein augen sech
 v. 3 ent: vnd dein herr gott der erkünd vns den weg durch
 den wir füllen geen: vnd das wort das wir füllen
 4 thûn. Wann ieremias der weyfflag der sprach zû in
 Ich hab es gehort. Secht ich bet zû ewerm herren gott 25
 nach ewern Worten: vnd ein ieglichs wort das mir
 der herr antwurt das erkünd ich euch noch ich ver-
 5 birg euch kein ding. Vnd sy sprachen zû ieremias
 Der herr sey ein gezeug der warheit vnd des glauben
 vnd ob wir nit thûn also nach ein ieglichen wort in 30
 dem dich dein herr gott hat gefant zû vns ob es ist
 6 gûit oder vbel. Wir gehorfamen der stymmen vn-
 fers herren gotz zû dem wir dich fanten dem gehor-
 famen wir: das vns sey wol so wir werden hören
 7 die stymme vnfers herren gotz. Wann do · x · tag wa 35
 ren volendet: das wort des herren wart gemacht zû
 8 ieremias. Vnd er rieß iohannam dem fun charee
 vnd all die fürsten der streyter die mit im waren vnd
 9 alles volck vom mynsten vntz zû dem maisten: vnd
 sprach zû in. Dife ding spricht der herr got ifrahel 40

*

21 wenig P—Oa. manigem M, vil Z—Oa. 22 der] *fehlt*
 SK—Oa. verkünd P—Oa. 24 Wann] Vnd Z—Oa. der
 (letstes)] *fehlt* K—Oa. zû im SbOOa. 25 ewerm] vnferm P.
 26 yegklich S. 27 verkünd P—Oa. noch — 28 ding] vnd will
 euch nichts verbergen Z—Oa. 28 iheremiam E—KSb—Oa. 30
 vnd] *fehlt* Z—Oa. ob ir nit thât MEP. 31 gott] *fehlt* G.
 ob es ist] es sei Z—Oa. 32 oder böß P. stimm Z—Oa. 33
 dem gehorfamen wir] *fehlt* Z—Oa. 35 Wann] Vnd Z—Oa. 36
 ward gethan Z—Oa. 37 iheremiam E—Oa. vodert Z—Oa.
 iohannan S—KOa. den fun Z—Oa. 38 die (erstes)] *fehlt*
 K—Oa. fürstn M. der streyt M—Sa. 39 biß Sb—Oa.
 dem] *fehlt* P.

*

24 der (erstes)] + sp W, *gestrichen*. der (zweites)] *fehlt* W.
 26 iglich W. 29 glauben] + zwischen vns W. 30 nit] *nachtr.*
 W. 32 stymm W. 33 fanten — 34 wir:] haben gefant W.
 34 werden] *fehlt* W. 37 den fun W. 39 vom] von dem W.

- zû dem ir mich habt gefant: das ich legt mein gebet in sein bescheud Ob ir rüent beleibt in difem lande ich bawe euch vnd verwüft euch nit: ich pflantz euch vnd reut euch nit auß. Wann ietzunt bin ich
 45 verfont vber das vbel das ich euch det. Nichten wolt euch fürchten vor dem antlütz des kúnigs der babilonier: den ir fürchtent habt geuricht. Nichten wolt in fürchten spricht der herr: wann ich bin mit euch daz ich euch mach behalten vnd derlöße euch
 50 von seiner hant: | vnd ich gib euch die derbarmd vnd derbarme mich ewer vnd ich mach euch zû entwelen in ewerm lande. Wann ob ir spricht wir entwelen nit in difem lande noch enhören die stymme vnfers herren gotz | sagen in keinerweys: wann wir geen
 55 zû dem land egipt do wir nit fechen den streit vnd nit hörn den gal des horns vnd nit derleiden den hunger vnd do entwelen wir: | nu beleibung iude vmb ditz ding hört daz wort des herren. Dife ding spricht der herr gott der ifrahel. Ob ir setzt ewer antlütz daz
 60 ir eingeet in egipt vnd geet ir ein das ir do entwelt das waffen das ir fürcht das begreiffet euch do in dem

*

41 legt] fürstreuet Z—Oa. 42 fer P, seinem Z—Oa. ange-
 gesicht P—Oa. 44 vnd will euch nit aufreuten Z—Oa. 45 das
 (erstes)] + das M. Nit enwelt EP, Nit wöllent Z—Oa. 47 fürch-
 tent] vorchtfam Z—Oa. 47 Nicht enwelt E, Nit wöllent Z—Oa.
 51 zû entwelen] zeeinwonen P, wonen Z—Oa. 52 Wann ob ir]
 Ob ir aber Z—Oa. wonen nit P, wöllen nit wonen Z—Oa. 53
 hören Z—Oa. 54 aber wir wöllen geen Z—Oa. 55 egipti Z—Oa.
 56 den hal P—Oa. 57 wonen wir P, wöllen wir wonen Z—Oa.
 nu — 58 herren] Vnd darumb hörent nun das wort des herren ir be-
 leibungen (beleybung KGScoOa, beleybunb Sb) iuda Z—Oa. 59 der
 (zweites)] fehlt P—Oa. antlütz M. 60 egiptum. vnd ir geend
 ein Z—Oa. wont P—Oa. 61 das (letstes)] fehlt K—Oa.

*

41 mein] ewer W. 42 angesicht W. 44 ich] + uerwüft
 W, gestrichen. 51 ich] nachtr. W. 51, 52 wonen W. 56
 den galm W. 57 nu] vnd nu W. 59 herr] + der here W.

- land egipt: vnd der hunger vmb den ir seyt for- [266c]
 v. 17. sam der zûhangt euch in egipt vnd do sterbt ir. Vnd
 alle die mann die do setzent ir antlûtz daz sy eingeen
 in egipt vnd do entwelen: die sterbent in dem waf-
 fen vnd in dem hunger vnd in siechtumb. Vnd kai- 5
 ner beleibt von in: noch enpfleucht vor dem antlûtz
 18. des vhelds das ich bringe vber sy: wann dise ding
 spricht der herr der here: gott der ifrahel. Als mein tob
 heit vnd mein vnwürdigkeit ist zerblet vber die ent
 weler iherusalem: alfuß wirt mein vnwürdigkeit zerblet 10
 vber euch so ir eingeet in egipt: vnd ir werdet in ein
 geschworns recht vnd zû eim schrecken vnd zû eim
 flûch vnd zû eim itwiß: vnd fürbaß gefecht ir in kein
 19. erweys dise stat. O beleibungen iuda daz wort des her
 ren ist vber euch. Nichten wôlt eingeen in egipt. 15
 20. Wiffent wißt das ich euch heüt hab bezeugt: | das ir
 habt betrogen ewer selen. Wann ir habt mich ge-
 fant zû ewerm herren gott sagent. Bit vmb vns
 zû gott vnserm herren: vnd nach allen den dingen
 die dir vnser herr gott sagt die derkünde vns vnd 20

*

1 egipti Z—Oa. vnd] + auch Sb. 2 der] fehlt K—Oa.
 wirt euch anhangen in egipto. vnd werdent da sterben. Vnd Z—Oa.
 3 die (erstes)] fehlt Z—Oa. 4 in egipt] fehlt P. egiptum daz
 sy da wonen Z—Oa. do] fehlt EP. wonen P. 5 vnd
 (erstes)] + auch Sb. siechtumb] der pestilentz Z—Oa. 7
 wann] fehlt S. 8 spricht] + auch Sb. der here — ifrahel]
 fehlt S. der (letztes)] fehlt P—Oa. mein grimmiger (grimmigen
 Sa) zorn Z—Oa. 9 vnwürdigkayt OOa. einwoner P—Oa. 10
 also P—Oa. vnwürdigkait OOa. 11 egiptum Z—Oa. 12
 beschworens A. 13 itwiß] spot P, lafter Z—Oa. seht K—Oa.
 14 beleybung K—Oa. 15 Nit entwelt E, Nit wôllent Z—Oa.
 egipten P, egiptum Z—Oa. 16 wißt] füllen ir wissen Z—Oa.
 euch] fehlt Z—Oa. ir] + auch Sb. 17 ewern MEP. 19
 vnd] + auch Sb. den] fehlt K—Oa. 20 dir] vir S. gott]
 fehlt P. verkünd P—Oa.

*

4 wonen W. 15 wôlt] + euch W, gestrichen. 16 heüt] nachtr.
 W. 18 Pet W. zu vnserm herrn got W.

wir thun also. Vnd ich habß euch heut derkündet
vnd ir habt nit gehort die stymme ewers herren gotz
vber alle die ding vmb die er mich hat gefant zû
euch. Dorumb nu wissent wißt: das ir sterbt in dem
2. waffen vnd in dem hunger vnd in dem siechtumbe
in der stat zû der ir wölt eingeen daz ir do entwelt.

Wann es wart gethan do ieremias *xliij* 1.
hett derfüllt zereden zû allem dem volck alle
die wort irs herren gotz alle dise wort vmb
2. die in ir herr gott hett gefant zû in: wann azarias
der sun iosias der sprach vnd iohanna der sun charee
vnd alle die hochfertigen mann die sprachen zû ie-
remiaz. Du redeßt die luge. Vnser herr gott der hat
dich nit gefant sagent nichten geet in egipt daz ir do ent
3. welt: wann baruch der sun nerie der bewegt dich wider
vns das er vns antwurt in die hende der chaldeer daz
sy vns derfchlachen vnd vns mach zefüren in babi
lon. Vnd iohanna der sun charee der hort nit die
4. stymme des herren vnd alle die fürsten der streyter

*

21 hab E—Oa. verkündt P—Oa. 23 die (*erstes*)] *fehlt*
ASa—Oa. 24 wissend werden ir wissen daz ir werdent sterben
Z—Oa. 25 dem siechtumbe] der pestilentz Z—Oa. 26 ir
(*erstes*)] *fehlt* O. wont P, wonetent Z—Oa. 27 Wann] Und
Z—Oa. es ist geschehen P, es geschach AK—Oa. 28 dem]
fehlt K—Oa. 29 die] dise E—Sa, *fehlt* K—Oa. alle dise
wort] *fehlt* E—Oa. 30 in (*erstes*)] jm Sc. in (*zweites*)] im Zc.
wann — 31 sprach] Da sprach azarias der sun ozie' (osie SZc, josie
Sa—Oa) Z—Oa. 31 iosie EP iohanan E—Oa. 32 die (2)] *fehlt*
K—Oa. iheremiam E—Oa. 33 der] *fehlt* K—Oa. 34 nit]
fehlt MEP. nichten] nicht E—Oa. geend ein in egiptum
Z—Oa. wont P—Oa. 35 Aber Z—Oa. baruth EP. der
(*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 37 er vnß erschlahe. vnd mach daz wir ge-
füret werden in Z—Oa. 38 iohanan Z—Oa. der (*zweites*)]
fehlt K—Oa. 38 die] dir Sa. 39 die] *fehlt* K—Oa.

*

22 stymme] + de W, *gestrichen*. 28 allem] *fehlt* W. 33
der] *nachtr.* W.

- v. 5. vnd alles volck das sy beliben in dem land iuda: wann 40
 iohanna der fun charee der name vnd alle die für-
 sten der streitter aller der gelassen iuda die do warn
 wider gekert von allen volcken die do vor warn zer
 6. strewet die mann vnd die weyber vnd die lützel 45
 vnd die tóchter des kúnigs das sy entwelten in dem
 lande iuda vnd ein ieglich sel die nabuzardan der
 fürst der ritterschafft hett gelassen mit godoliam
 dem fun achiam den fun saphan vnd er nam iere-
 7. miam den weyffagen vnd baruch den fun nerie: vnd 50
 sy giengen in das lant egipt wann sy gehorhamten
 nit der stymme des herren: vnd sy kamen vntz zû
 8. taffniß. Vnd das wort des herren wart gemacht zû
 9. ieremias in taffnis sagent. Nym groß stain in dein
 hant vnd verbirg sy in dem haus das do ist gemacht
 vnter der zigelmur in thaffnis vnder dem tor des 55
 10. haus pharaons das es die mann iuden sechen: vnd
 du sprichst zû in dise ding spricht der herr der here
 gott der ifrahel. Sich ich sende vnd nym nabuchodo-
 nosor meinen knecht den kúnig der babilonier vnd

*

40 alles volck] all P. Aber Z—Oa. 41 iohanan Z—Oa.
 der name — 42 streitter] vnd all fürsten der streytter namen K—Oa.
 42 aller der] all der Z—ZcK—Oa, all die Sa. 43 widerkert SbOOa.
 vólckern ZS—Oa, vólcker A. 44 die (erstes, zweites)] fehlt Z—Oa.
 weyb Z—Oa. kind P, kinder Z—Oa. 45 tóchtern ZAZcSa.
 wonten P—Oa. 46 nabufardan E—Oa. 47 het zelassen P.
 godolia Z—Oa, + dem M. 48 dem] den S. aycham Z—Oa.
 den] dem KG. er nam] fehlt Z—Oa. 49 dem weyffagen GSc.
 baruth EP. dem fun KG. 50 sy (erstes)] fehlt Z—Oa. egipti
 Z—Oa. 51 sy] fehlt Z—Oa. biß Sb—Oa. 52 tafniß E.
 des] daz KG. ward gethan Z—Oa. 53 iberemiam E—Oa.
 tafniß E, tapnis G. 55 tafniß E. 56 pharaonis das es die
 iúdischen mann sehen Z—Oa. 57 du sprichst] sprich Z—Oa. 58
 der] fehlt P—Oa. nym] will nemen Z—Oa.

*

47 godolias W. 48 ieremias W. 52, 53 tampnis W. 54
 in der kruft di da ist W. 55 tampnis W. 58 Nabuchor W.

- 60 ich setz seinen throne vber die stain die ich hab ver
 borgen: vnd er schickt sein gefesse vber sy. Vnd so v. 11.
 1254) er kumpt er schlechte das lant egipt die in den dott
 in den dott: vnd die in geuangeschafft in geuangen
 schafft: vnd dise in das waffen in das waffen. Vnd 12.
 er zündet an das feúr in dem tempel der gött egipt vnd
 5 er verbrennt sy: vnd fúrt sy geuangen. Vnd das
 lant egipt wirt geziert als der hirte wirt geuafft
 mit seim mantel: vnd er geet auß von dann in fride
 Vnd zerknischt die seulen des hauses des suns die 13.
 do seint in dem land egipt: vnd er verbrent die tem
 10 pel der götter mit egipt feúr. *xliiij*

- D**itz ist das wort das do ist gemacht zû iere- 1.
 miaz: vnd zû allen den iuden die do entwel
 ten in dem lande egipt die do entwelent in
 magdalo vnd in thaffnis vnd in memphis vnd in
 15 dem lande phaturem sagent. Dise ding spricht der 2.
 herr der here: gott der israhel sagent. Ir habt gesechen
 alles das vbel das ich hab zûgefúrt vber iherusalem vnd
 vber alle die stette iuda: vnd secht heut seint sy wúft

*

60 söczet ZA. stain] stett Z—Oa. 61 schickt] wirt stöllen
 ZS—Oa, wirt stelen A. 1 er (*zweites*) fehlt Sb. egipt die]
 egipti. vnd wölich Z—Oa. 2 die — 3 Vnd] wölich in gefängknúß
 in gefängknúß. vnd (*fehlt* ZcSa) wölich in daz seh wert in daz seh wert.
 Vnd Z—Oa. 4 götter egipti Z—Oa. 5 er] *fehlt* Z—Oa. 6
 egipti wirdt angeleget Z—Oa. geuafft] beklaydt P, angeleget
 Z—Oa. 7 im frid Z—Oa. 8 der funnen Z—Oa. 9 egipti Z—Oa.
 10 abgötter egipti Z—Oa. 11 do] *fehlt* Sa. ist gethan Z—Sc,
 ist geschehen Oa. iheremiam E—Oa. den] *fehlt* K—Oa.
 wonten P—Oa. 13 egipt die do] egipti. vnd Z—Oa. wonent
 P—Oa. 14 thafnis K—Sc. 15 phatures P—Oa. 16 der
 (*zweites*) *fehlt* P—Oa. 17 das (*erstes*) *fehlt* K—Oa. hab zû-
 gefügt ZcSa. 18 die] *fehlt* K—Oa.

*

60 die (*erstes*) den W, gestrichen, + di nachtr. 4 den tem-
 peln W. 12 wonten W. 13 wonen W. 14 tampnis W.
 15 phatures W.

- v. 3. vnd der entweler ist nit in in | vmb das vbel das sy
deten daz sy mich bewegten zû dem zorn: vnd giengen 20
vnd opfferten vnd erten die fremden gôtte die sy nit
4. weßten vnd sy vnd ir vnd ewer vetter. Vnd ich
fant zû euch all mein knecht die weyßsagen aufftent
von der nacht· vnd senden vnd sagen. Nichten
wôlt thun das wort der verbannenschafft in dise- 25
weys. Vnd sy horten sein nit: noch ennaigten ir or
das sy würden bekert von irem vbel. Vnd nit dien
6. ten den fremden gôtten. Vnd mein vnwirdigkeit
vnd mein tobheyt die ist bewegt: vnd ist angezunt
in den stetten iuda vnd in den straffen iherusalem· vnd sy 30
seint gekert in die ainôd vnd in verwûstnung nach
7. difem tag. Vnd nu dise ding spricht der herr der
here gott der israhel. Worum thût ir ditz groß vbel
wider ewer seln das der man vnd das weyb der lûtz-
el vnd der saugent verderb von euch von mitzt iu- 35
8. de noch kein ding wirt euch gelassen vberig: so ir
mich bewegt in den wercken ewer hende zeopffern den
fremden gôtten in dem lande egipt in das ir seyt ein-
gegangen das ir do entwelt· vnd verderbt vnd seyt
zû eim flûch vnd zû eim itwiß allen den leuten des 40
9. landes? Habt ir denn vergeffen die vbeln ding ew-
er vetter vnd die vbel ire weyb vnd euwer vbel vnd

*

19 einwoner P—Oa. 21 gôtter ZAZc—Oa, gottern S. 24
fangent P. Nicht entwelt E, Nicht wöllent Z—Oa. 25 der
— diseweys] diser vnmenſchlichen übel Z—Oa. 26 fein] es K—Oa.
naygten Z—Oa. 28 vnwirſakaytt Oa. 29 meim Z. grim-
miger zoren ist Z—Oa. 31 in (zweites)] fehlt Sb. 33 der]
fehlt P—Oa. 34 sel K—Oa. daz kind P, der klein Z—Oa.
35 euch vnnd von der mitt iude Z—Oa. von miten P. 38
egipti Z—Oa. eingangen Oa. 39 wont P—Oa. 40 itwiß]
ſpott P, laſter Z—Oa. den] fehlt K—Oa. 41 denn] + nit Sa.
42 vbel — vbel] übeln ding der künig iuda Z—Oa.

*

27 iren vbeln W. dienten] opfferten W. 42 ire — euwer
vbel] der künig iuda W.

- die vbel ewer weyber die sy deten in dem lande iuda
vnd in den gegenten iherusalem? Sy seint nit gerainigt v. 10.
- 45 vntz an disen tag: vnd vorchten sich nit vnd gieng
en nicht in der ee des herren vnd in meinen gebotten
die ich gab vor euch vnd vor ewern vettern. Dorumb 11.
dise ding spricht der herr der here: gott der ifrahel. Secht
ich setz mein antlütz an euch in dem vbel: vnd ich
50 zerstrewe alles iude. Vnd ich nym die beleibungen 12.
iude die do satzten ir antlütz das sy eingiengen in daz
land egipt vnd entwelten do: all werdent sy verwüßt
in dem land egipt: vnd sy vallent in dem waffen
vnd werdent verwüßt in dem hunger. Von dem myn
55 sten vntz zû dem maisten sterbent sy: in dem waffen
vnd in dem hunger. Vnd sy werdent zû eim geschworn
recht vnd zû eim wunder vnd zû eim fluch vnd zû
eim itwiß. Vnd ich heimfluch die entweler des lan- 13.
des egipt als ich heimflucht vber iherusalem in dem waffen
60 vnd in dem hunger vnd in dem siechtumb: vnd er 14.
wirt nit der do enpfleucht vnd sey vberig von den
70 beleibungen der iuden die do geend das sy ellenden
in dem lande egipt vnd kernt wider in das land iu
da: zû dem sy aufheben ir seln das sy widerkernt vnd
entwelent do. Do kerent nit wider nur die do fliech
80 ent. Wann alle die mann die weissen das sy opffer 15.

*

43 vbel] übeln ding Z—Oa. 44 gerainigt] gepeinigt S. 45
biß SbSc. 48 der here — ifrahel] fehlt Sa. der (letstes)]
fehlt P—Oa. 49 an] in Z—Oa. 50 zerstrewe M, erstrewe S.
iuda EP, iudam Z—Oa. beleybung K—Oa. 52 egipti Z—Oa.
wonten P—Oa. 53 lande gipt M, land egipti Z—Oa. 55 biß
SbSc. 56 vnd] + auch Sc. 58 spott P, lafter Z—Oa. ein-
woner P—Oa. des land E. 59 egipti Z—Oa. 60 dem
siechtumb] der pestilentz Z—Oa. 61 empfliech Z—ZcK—Oa. 1
beleybung KGSb. 2 egipti Z—Oa. 4 wonent P—Oa. nur]
nun ZcSa. geflohen sind K—Oa. 5 die (erstes)] fehlt K—Oa.
die (zweites)] fehlt P, + da Z—Oa.

*

45 vnd giengen nicht] nachtr. W.

4 wonen W.

- ten ire weyber den fremden götten vnd alle die wei
ber der menig do stünd groß: vnd alles volck daz do
entwelt in phaturem in dem lande egipt die antwur
v. 16. ten ieremiaz sagent. Wir hörn nit von dir daz wort
das du haft geredt zů vns in dem namen vnfers her 10
17. ren gotz: wann thünd thůn wir ein ieglich wort daz
do aufgeet von vnserm munde: das wir opffern der
kúnigin des himels· vnd opffern ir die opffer· als
wir deten wir vnd vnser vetter vnser kúnig vnd
vnser fürsten· in den stetten iuda vnd in den straf- 15
fen iherusalem: vnd wir wurden gefatt mit broten· vnd
18. vns was wol· vnd wir lachen nit das vbel. Wann
sint dem zeyt in dem wir aufhorten zeopffern der kú
nigin des himels vnd ir zeopffern die opffer wir ge
braften in allen dingen: vnd sein verzert in dem waf 20
19. fen vnd in dem hunger. Vnd ob wir nit opffern
der kúnigin des himels: vnd opffern ir die opffer.
Oder machen wir die kůchen on vnser mann sy ze
20. eren: vnd zeopffern die fladen. Vnd ieremiaz sprach
zů allem volck wider die mann vnd wider die wei 25
ber vnd wider alles volck die im antwurten daz wort
21. sagent. Denn das opffer daz ir habt geopffert in den
stetten iuda vnd in den straffen iherusalem ir vnd ewer

*

6 die] *fehlt* K—Oa. 7 der — groß] der (die G, + gar SbOOa)
ein groffe menig. da stund K—Oa. volck die da woneten Z—Oa.
8 wont P. phatures Z—Oa. egipti Z—Oa. die] *fehlt*
K—Oa. 9 iheremiam EP, hieremie Z—Oa. 11 Aber thünd
wollen wir (+ auch Sc) thůn ein Z—Oa. yetlich Sa. 12 auf-
gee ZASK—Sc. 14 vnd (*letstes*) + auch Sb. 16 wurden ge-
fant S. mit bratten A, mit brot K—Oa. 17 wir] *fehlt* Z—Oa.
Aber von der zeitt in der Z—Oa. 19 ir — 20 dingen] zeopffern
die kůchen. so bedürfen wir aller ding Z—Oa. 21 opffer] kůchen
Z—Oa. 23 machten Z—Oa. 27 Denn das opffer] Hat denn
nicht gedacht der herre des opffers Z—Oa.

*

8 phatures W. 23 die] ir W. 24 ieremiaz] + der W.
26 ditz wort W.

- vetter vnd euwer kúnig vnd ewer fúrsten vnd das
 30 volck des landes· hat der herre nit gedacht dirr ding
 vnd staig auff vber sein hertz. Vnd der herr mocht v. 22.
 fúrbaß nit tragen vmb daz vbel ewer fleiß vnd vmb
 die verbannenschafft die ir det: vnd ewer land ist ge
 macht in verwústnung vnd in ein vorchte vnd in
 35 flúche dorumb das der entweler nit sey: als dirr tag ist
 Dorumb das ir opffert den abtgóttén vnd sündet dem 23.
 herren: vnd hórt nit die stymme des herren vnd giengt
 nit in der ee vnd in den gebotten vnd in seinen ge-
 zeugen: dorumb kument euch dise vbel als dirr tag
 40 ist. Wann ieremias sprach zú allem volck· vnd zú 24.
 allen weiben Alles iude ir do seyt in dem land egipt
 hórt das wort des herren. Dise ding spricht der herr 25.
 der here gott der ifrahel sagent. Ir vnd euwer weiber
 habt geredt von ewerm munde: vnd habt es derfüllt
 45 mit den henden sagent. Wir thún vnser gelúbd die
 wir haben gelobt: das wir opffern der kúnigin des
 himels vnd opffern ir die opffer. Ir habt derfüllt
 ewre gelúbd: vnd habt sy volbracht mit den wercken
 Dorumb alle iude ir do entwelt in dem lande egipt. 26.
 50 Hórt das wort des herren secht ich schwúr bey meim

*

30 hat — ding] *fehlt* Z—Oa. 31 sein] *seind* Z. 32 fleiß]
 fleiß oder lernungen Z—Sa, lernung K—Oa. 33 verbannenschafft]
 vnmenfchlichen úbel Z—Oa. ist worden Z—Oa. 35 den flúch
 Z—Oa. der] *fehlt* MEP. einwor P, inwoner Z—Oa. 36
 opffertent Z—Oa. sündetent ZASK—Oa. 37 hórt nit] nit
 hórent ZAS, nit hórtent Zc—Oa. 38 seinen zeugknuffen Z—Oa.
 39 dise] die Oa. dirr] der P. 40 Wann] Vnd Z—Oa. 41
 iuda die ir seit Z—Oa. sei P. egipti Z—Oa. 43 der
 (*societes*)] *fehlt* P—Oa. 44 von] mit Z—Oa. 47 opffer] kúchen
 Z—Oa. 48 gelúbd M. den] *fehlt* Sc. 49 alles E—Oa.
 iuda die ir Z—Oa. wont P—KSb—Oa, won G. egipti Z—Oa.
 50 bey] in Z—Oa.

*

40 ieremias] + der W. vnd zú] + allen mannen vnd
 zu W.

- micheln namen spricht der herr. Das fürbaß in kein
 erweys mein nam wirt angeruffen von dem munde
 eins ieglichen manns iuden sagent: der herre gott lebt
 v. 27. in allem dem lande egipt. Secht ich wach vber sy in 55
 vbel vnd nit in güt: vnd alle die mann iuda die do
 seint in dem lande egipt die werdent verwüßt mitt
 dem waffen vnd mit dem hunger biß das sy mit all
 28. werdent verwüßt. Vnd ob sy fliechent das waffen
 lützel mann kernt wider von dem land egipt in daz
 land iuda vnd alle die beleibungen iude die do ein- 60
 geent in das land egipt daz sy do entwelten die wer-
 dent wissen wes wort do wirt derfüllt: das mein
 29. oder das ir. Vnd ditz wirt eúch ein zaichen spricht
 der herr das ich heimfúch vber euch an dirr stat: das
 ir fürwar wißt das mein rede werdent derfüllt wider
 30. euch zú dem vbel. | Dife ding spricht der herr. Secht 5
 ich antwurt pharaon den kúnig egipt in die hant
 seiner feind vnd in die hant der die do fúchent fein sele
 als ich antwurtet fedechias den kúnig iuda in die
 hand nabuchodonofors seins feinds dez kúnigs der ba
 bilonier vnd des der do fúcht fein sele. xlv 10

*

51 groffen P—Oa. 52 nam] man A. wirt genennet auß
 dem Z—Oa. 53 manns iude P, iúdischen manns Z—Oa. 54
 dem] fehlt Sa—Oa. 54 egipti Z—Oa. 55 nit] fehlt P. die
 (erstes)] fehlt K—Oa. 56 egipti Z—Oa. die] fehlt K—Oa.
 57 mit all] gantz Z—Oa. 58 ob sy] die da Z—Oa. 59 so
 werdent doch wenig mann widerkeren von dem land egipti Z—Oa.
 60 alle beleybung K—Oa. iuda Z—Oa. eingeet K—Oa. 61
 land] fehlt P. egipti Z—Oa. wonten P, wonen Z—Oa. die]
 fehlt K—Oa. 1 wirt] fehlt P, werde Z—Oa. 2 das] fehlt G.
 3 an] in Z—Oa. dirr] der E—Oa. 4 wider] über Sb00a.
 6 pharon P, pharaonem Z—Oa. egipti Z—Oa. hend K—Oa.
 7 hant] fehlt P. 8 ich hab geantwurt Z—Oa. fedechiam E—Oa.
 9 Nabuchodonofor Z—O. veynd K—O.

*

52 gerúffen W. 60 iude] iuda W. 61 entweln W. 5
 zú] in W. 9 Nabuchors W.

Ditz ist das wort daz ieremias redt zû baruch
 dem sun nerie do er hett geschriben dise wort
 in dem bûch von dem munde ieremias: in
 dem ·iiij· iar ioachims des sun iosie des kûnigs iu-
 de sagent. Baruch dise ding spricht der herre gott
 15 ifrahel zû dir. | Du sprichst. Wee mir armen: wann der
 herr hat zûgelegt den schmertzen meim schmertzen
 Vnd ich hab gearbeit in meim seufftzen: vnd vand
 nicht die rûe. | Dise ding spricht der herr. Alsuft
 20 sprichstu zû im. Sich die ich hab gebawet die zer-
 stôre ich: vnd die ich hab gepflantzt die reute ich aus
 vnd alles ditz land. Vnd du fragst dir michele ding
 Nichten wôlft fragen· wann sich ich zûfûre daz vbel
 vber alles fleisch: spricht der herre vnd ich gib dir
 25 dein sele in behaltfam in allen den stetten zû den du
 geest

Und das wort des herren
 wart gemacht zû ieremias dem weyffagen
 wider die leut· | zû egipt· vnd wider daz here
 pharaons nechao des kûnigs egipt: der do waz nich-
 30 archanus bey dem floß euffraten den nabuchodono-

*

11 baruth E—Sa.	12 den sun S.	hett] her Sa.	13
von] auß Z—Oa.	iheremie E—Oa.	14 ioakim Z—Zc, joachim	
Sa—Oa.	funs K—Oa.	kûnig ZAZcSa.	iuda Z—Oa.
15 Baruth EPAS.	16 sprachest Z—Oa.	18 in] mit Z—Oa.	
mein P.	vnd] + ich OOa.	19 Also P.	Alsuft sprichstu]
Sprich also Z—Oa.	20 die (erstes)] fehlt Sc.	22 fragst] fragest oder	
sûcheft Z—Sa, sùcheft K—Oa.	dir] die SSc.	groffe PZAZc—Oa,	
groffen S.	23 Nicht E—Oa.	vbel] ùbel ùbel Sa.	24 vber]
vnd Sb.	herre] + der høre gott ifrahel S.	25 sel in daz	
beyl Z—Oa.	den (erstes)] fehlt K—Oa.	zu dem K—Sc.	27
ist geschehen P, ward gethan Z—Oa.	iheremiam E—Oa.	28	
menschen zû egiptum Z—Oa.	29 pharaonis Z—Oa.	nechoa Sa.	
egipti Z—Oa.	waz in charchamis E—Oa.		

*

13 ieremias] + des propheten W.	14 kûnig W.	15 der
— 16 die] zu dir der herr got ifrahel W.	22 dir] mich W.	30
Nabuchor W.		

- for der kúnig der babilonier schlug in dem ·iiij· iare
 v. 3. ioachims des sun iosias des kúnigs iuda. Beraitet
 die buckler vnd den schilt: vnd fúrgeet zú dem streit
 4. Zúfügt die roß vnd die reiter steigen auff: stet in
 den helmen firnist die spere: vnd vast euch mit den 35
 5. halsspergen. | Denn waz? Ich sach sy vorchtam vnd
 kerent den rucken: vnd die starcken geschlagen. Vnd
 sy fluchen bewegt: sy vmbfahlen sich nit. Die vorcht
 6. ist allenthalben spricht der herr. Fleucht nit der schnell
 noch enwent der starck zemachen behalten. Sy seint 40
 vberwunden vnd vielen zú aquilon: bey dem floß
 7. euffraten. Wer ist dirr der do auffsteigt als der floß
 8. vnd sein tumphel zerbleent sich als der floß. Egipt
 steigt auff zú der gleichsam des flosses: vnd sein vn
 den die werden bewegt als die flöß· vnd er spricht· 45
 9. Ich steige auff vnd bedeck die erde: ich verleuß die
 stat vnd ire entweler. Steigt auff die roß vnd freu
 wet euch in den wegen vnd die starcken der moren
 die fúrgeend. Vnd die libier haltent den schilte: vnd
 10. die lidier nemen vnd schieffen die geschoß. Wann 50
 dirr tag des herren gotz ist ein tag der rache: das er
 nem die rache von seinen feinden. Das waffen ver

*

32 ioackim Z—Zc, joachim Sa—Oa. furs PK—Oa. iosie
 E—Oa. 33 die] den Z—Oa. 35 firnist] ordent Z—Oa. vast
 — 36 waz?] legent euch an mit den bantzern. Was denn Z—Oa.
 37 die] ir Z—SbOOa, fehlt Sc. 38 flugen G, fúchen Sb. be-
 wegt] schnell Z—Oa. sie vmbfahlen Oa. 39 ist] fehlt Z—Oa.
 39 Fleucht — 40 zemachen] Der schnell wirt nit fliehen. noch der
 starck sol wánen daz er werde Z—Oa. 41 vnd] von M. zú
 mitnacht Z—Oa. 43 tumpeff S. die flöß. Egiptus Z—Oa.
 44 zú — 45 er] als ein fluß. vnd werdent bewegt als die fluß (+ oder
 túnnen Z—Sa) sein (sind Sc) fluß (túmpfel K—Oa). Vnd Z—Oa. 44
 vnden die] wasser P. 45 sprich Sa. 46 verleu G. 47 einwoner
 P—Oa. 48 der] die ZASK—Oa, vnd die ZcSa. 49 die (erstes)]
 fehlt K—Oa. 50 libier EPSc.

*

33 die] den W. 38 sy (erstes)] nachtr. W. 39 Fleucht
 nit] Nit fliehe W. 40 enwene W. 51 gotz] + der here W.

- wüßtet vnd wirt gefattet. vnd wirt getrenckt von
 irem blüt. Wann das offer des herren der here ist
 55 in dem lande aquilon: bey dem floß euffraten. Iung v. 11.
 frawe tochter egipt steig auff in galaath vnd nym
 das hartz. Vppiglich hastu gemanigualtigt die
 ertzenei: vnd die gesuntheit wirt dir nit. Die leut 12.
 haben gehort dein laster: vnd dein wainen hat derfüllt
 60 die erde. Wann der starck der heftet sich an den starcken
 vnd baide vielen fy entzampft Ditz ist das wort daz 13.
 134 c] der herr redt zu ieremias dem weyßsagen vber das daz
 nabuchodonosor der künig der babilonier wirt künf
 tig vnd zerschlagen daz land egipt. Derkündet egipt: 14.
 vnd macht zehören in magdalon vnd es dōn in men
 5 phis: vnd sprechet in taffnis. Stee vnd bereit dich:
 wann daz waffen verwüßt die ding die do seint durch
 dein vmbhalbunge. Worumb fault dein starcker? 15.
 Er stünd nit: wann der herre hat in verkeret. | Er 16.
 manigualtigt die fallenden: vnd der man viel zu
 10 seim nechsten Vnd saget Ste auf: vnd wir keren
 wider zu vnserm volcke vnd zu dem land vnser ge
 burt vor dem antlütze des waffens der tauben. Rufft 17.

*

53 von] mit Z—Oa. 55 aquilon] mitternach Z, mitternacht
 A—Oa. 56 egipti Z—Oa. galaad Z—Oa. 57 hartz] hertz
 ZcSa, wolryechend kraut K—Oa. Eytelich P, Vmb sunft Z—Oa.
 hastu — die] manigualtigest (+ du K—Oa) die Z—Oa. 58 wirt]
 die wirt P. menschen Z—Oa. 60 die] dein S. der (zweites)]
 fehlt SK—Oa. heftet sich an] stünd auff wider Z—Oa. 61 mit
 einander Z—Oa. 1 iheremiam E—Oa. dem] den P. 2
 wirt] wår Z—Oa. 3 vnd würd schlagen Z—Oa. egipti. Ver
 kündet egipto Z—Oa. verkündt P. 4 mach P. zehören]
 ein hören Z—Oa. magdalo Z—Oa. memphis Z—Oa. 7
 dein (erstes)] den ZcSa. vmbkreyß P, vmbgange Z—Oa. hat
 gefaulet Z—Oa. 8 vmbkeret Z—Oa. 10 Vnnd werdent spre
 chen Z—Oa. Steet auff K—Oa.

•

60 dem] dem W. 61 fy] nachtr. W. 2 Nabuchadonator
 W. wirt] wer W. 4 magdalo W. 5 tampris W.

- den namen pharaons des kúnigs egipt: das zeyt zû-
 v. 18. fûrt den wüff. Ich leb spricht der kúnig· der herr der
 here ist sein nam: wann er kumpt als thabor an den 15
 19. bergen vnd als der carmel in dem mer. Entwelerin
 tochter egipt mach dir die vaß der vbergeung: wann
 menphis wirt in verwúftnung: vnd wirt gelassen
 20. vnentweliche. Egipt ist ein schöne kalben vnd ein
 21. zierliche: der queler der kumpt ir von aquilon. Vnd 20
 ir mietlingen die do wandelten in mitzt ir die seint
 gekert als die veysten kelber· sy fluchen entsampt· vnd
 mochten nit gesten: wann der tag ir erschlahunge
 22. kumpt vber sy: vnd das zeyte ir heimfûchung. Ir
 stymm dônt als das ere: wann sy eylent mit dem her 25
 23. vnd koment ir mit den acksten. Sy zündent an iren
 walde: als in erschlahent die hólztzer: die man nit
 mag geachten spricht der herre. Sy seint gemanig-
 ualtigt vber die heuschrecken· vnd die zal ist nit in
 24. in. Die tochter egipt ist geschemlicht· vnd ist ge- 30
 25. antwurt in die hand des volcks aquilons· spricht der
 herr got der her· got der ifrahel. Sich ich heimfûch vber

*

18 dem namen GOOa. pharaonis Z—Oa. Egipti die zeit
 Z—Oa. 14 dem wüff ME, das geschray Z—Oa. 16 als] *fehlt*
 Z—Oa. carmelus Z—Oa. Entwelerin] Einwonerin P, Du
 inwonerin vnd Z—Oa. 17 egipti Z—Oa. 18 Memphis
 Z—Sc, nemphis OOa. in] ein EP, in der A. 19 vnjn-
 wonlich. Egiptus Z—Oa. 20 beiniger PK—Oa, stecher oder
 peiniger Z—Sa. der (*zweites*)] *fehlt* ZASK—Oa. mitternacht
 Z—Oa. 21 taglerner P, löner Z—Oa. in miten ir P, in irer
 mitte Z—Oa. die (*letstes*)] *fehlt* K—Oa. 22 kelber. vnd flu-
 hen miteinander Z—Oa. 23 steen K—Oa. 24 die zeytt Z—Oa.
 27 in — 28 geachten] hawen sy die hólztzer. der nit mag geachtet
 werden Z—Oa. 30 egipti Z—Oa. geschendt P—Oa. ist
 (*letstes*)] *fehlt* K—Oa. 31 volcks zemitternacht Z—Oa. 32 got
 der (*zweites*)] *fehlt* P, gott Z—Oa.

*

14 den] dem W. 20 der (*zweites*)] *fehlt* W. 25 daz eres W.
 26 Sy — 28 herre] alz hawende di hólczzer Si hiwen ab sein walt (+ alz
nachtr.) spricht der herr der nit mag werden gezelt W.

- die menig alexandrie vnd vber pharaon vnd vber
 egipt vnd vber ir gôtt vnd vber ir kúnig vnd vber
 35 pharaon vnd vber die die sich verfehent an in: | vnd v. 26.
 ich gib sy in die hand der die do süchent ir sel: vnd
 in die hand nabuchodonosors des kúnigs der babilo
 nier vnd in die hend seiner knecht. Vnd nach disen
 dingen wirt sy entwelen als in den ersten tagen
 40 spricht der herr. Vnd du mein knecht iacob nit vörcht 27.
 dir: vnd israhel nit erschrick. Wann sich ich mach dich
 behalten von verr: vnd deinen samen von dem land
 seiner geuangeschaft. Vnd iacob kert wider vnd
 rüt vnd wirt gelúcklich: vnd er wirt nit der in er-
 45 schrecke. Vnd du mein knecht iacob nicht enwólft 28.
 dir vörchten spricht der herr wann ich bin mit dir:
 wann ich verwúft manig leut zú den ich dich auf-
 warff. Wann dich verwúft ich nit: sunder ich kestig
 dich in dem vrteyl: noch ich enschon dein als dem vn
 50 schedlichen. *xlviij*

Ditz ist das wort des herrn daz do ist gemacht 1.
 zú ieremias dem weyffagen wider die palef-
 tiner: ee denn pharaon der kúnig schlúg ga-
 zam. | Dife ding spricht der herre. Sechet die wasser 2.

*

33 pharao Z—Oa. 34 egiptum Z—Oa. 35 pharao Z—Oa.
 37 hând ZS—Oa. nabuchodonosor Z—Oa. 39 entwelen] wonen
 P, eingewonet Z—Oa. 41 sich] sie G. macht MEP. mach —
 42 behalten] will dich heylsam machen Z—Oa. 42 von verr—land]
 fehlt Z—Sa. der erden K—Oa. 43 deiner gefångknuß Z—Oa.
 44 er] der Z—Oa. erschrecke M, erschreckt E—Oa. 45 wól-
 leßt Z—Oa. 47 menschen Z—Oa. dem ich dich auffwarff G.
 48 Aber Z—Oa. 49 vrteyl. vnd will dir nit übersehen als dem
 (den OOa) vnschuldigen Z—Oa. 51 ist gethan Z—Oa. 52
 iheremiam E—Oa. 53 pharao Z—Oa.

*

34 vnd vber ir gôtt] fehlt W. 37 Nabuchor W. 39 dingen]
 nachtr. W. wirt entwelt W. 40 iacob] + vnd israhel W, ge-
 strichen.

- steigent auff von aquilon· vnd sy werdent als ein 55
 vberundender bach: vnd bedeckent die erd vnd ir er-
 füllung: die stat vnd ir entweler. Die leut rüffent
 v. 3. vnd alle die entweler des landes die klagent | von der
 vppigen wispelung der geweffenten vnd ir streiter
 vnd von der entsampt bewegung ir wegen vnd in 60
 der menige irer reder. Die vetter schauten nit die
 4. sún in den entbunden henden | vmb die zükunfft des 604
 tags an dem do werden verwúft alle die philistiner
 vnd thyri wirt zerbrochen vnd sydon mit allen iren
 gelassnen hilffen. Wann der herre hat verwúft die
 5. palestiner die beleybungen der inseln capodoci. Die 5
 kalin kam vber gazam: vnd ascalon schweyg: vnd
 6. die beleybungen ir teler. O waffen des herren: vntz
 wie lange erschlechtestu vntz wenn rüestú nit? Gee
 7. in dein scheyde: vnd rúe vnd schweyg. In welcher
 weys rúft es so im der herr hat gebotten· wider asca 10
 lon vnd wider sein gegent der marithimer: vnd do
 1. widerlagt er im: zú moab. *xlviij*

*

55 stigent A. von mitternacht Z—Oa. 56 überfließender
 bach P—Oa. 57 iren Z—Sc. einwoner P—Oa. menschen
 Z—Oa. 58 die (2)] *fehlt* K—Oa. einwoner P—Oa. 59 eytelichen
 wispelung P, vngeßtüme der hochfart Z—Oa. 60 entsampt] *fehlt*
 Z—Oa. 1 sún vor den (der S) zerlassnen händen Z—Oa. 2 die]
fehlt K—Oa. 3 thyrs Z—Oa. 4 gelassnen] andern Z—Oa. 5
 beleybung K—Oa. Capadocie Z—Oa. 6 kalin] kale oder glatz
 Z—Sa, kalheyt K—Oa. gasam Sa. astalon M. 7 beleybungen]
 andern Z—Oa. tale K—Oa. O] + du Z—Oa. 7, 8 biß SbSc.
 10 astalon M, ascalon G. 11 gegent — da] nehst (nächsten OOa)
 gelegen gegent. vnd allda K—Oa. marithuner M. 12 wider-
 sagt er im] widersaget oder zúfaget er im Z—Sa, hat er im daz be-
 uolhen K—Oa. zú] Czú Z—KSbOOa, Du GSc: *anfang des capitels*
 Z—Oa.

*

58 der — 59 wispelung] dem gelüdem der hochfart W. 60
 ir wegen] *nachtr.* W. 5 capadoci W. 6 kal W. 12 wider-
 sagt er im] saczt er in W.

- D**ie ding spricht der herr der here got der ifrahel
 Wee vber nabo: wann sy ist verwúft vnd
 15 geschemlicht. Chariathiarim ist geuangen
 die starck ist geschemlicht vnd erbidmet. Vnd für v. 2.
 bas würt nit die frewde in moab: sy gedachten daz
 vbel wider efebou. Kumpt wir verwúftten sy von
 dem volck. Dorumb schweygent hörstu auff: vnd
 20 das waffen nachuolgt dir. Die stymm des ruffs von 3.
 oronaim: ein verwúftnunge vnd ein michel betrü-
 bung. Moab ist zerknifcht: erkúndet den ruff seinen 4.
 lützel. Wann luith weint durch die auffsteigung 5.
 er steyg ab in das weynen: wann die veind horten
 25 die klag der rewe in der abfteygung oronaim. Flicht 6.
 macht behalten ewer selen: vnd ir werdt als das hei-
 dech in der wúft. Dorumb daz du hettest zúuerficht 7.
 in deinen warnungen vnd in deinen schetzen: vnd
 du wirdest geuangen. Vnd chamos geet in vber-
 30 geung: vnd sein phaffen vnd sein fürsten entsampt
 Vnd die beraubung kumpt zú einer ieglichen stat 8.
 vnd kein stat wirt behalten. Vnd die teler verder-
 bent: vnd die veld werdent verwúft: wann der herr

*

13 der (letstes)] fehlt P—Oa. 14 vnd] + auch Sc. 15
 geschendt P—Oa. Chariathierim S. 17 geschendt P—Oa. vnd]
 + hat Z—Oa. 17 würt] ist Z—Oa. gedachten] + nit S,
 + auch Sc. 18 wir wóllen sy verwúften von Z—Oa. 19
 hörstu auff] höbst du an zeschwigen Z—Oa. 21 groffe P—Oa.
 betrügung P. 22 verkündet P—Oa. 23 kinden P—Oa.
 24 er — 25 abfteygung] fehlt ZASK—Oa, sy steigt auff in dz waynen ·
 wann die veind horten die klag der reue in der abfteigung ZZcSa:
 in den meisten exx. von Z findet sich die lücke; in den anderen exx. ist
 der anfang des capitels neu gesetzt, um den einschub der zwei zeilen zu
 ermöglichen. 25 Flucht MEP (sowie die eben erwähnten lückenlosen
 exx. von Z: die lückenhaftigen haben Flucht). 28 vnd] + auch ZAS
 K—Oa. 29 thamos M, chomas EP, chomos Z—Oa. in] + die
 Z—Oa. 30 priester P—Oa. vnd ir fürsten miteinander Z—Oa.
 32 die tale K—Oa.

*

19 hörstu auff] sweigestu W. 23 luich W. 24 steigt W.

- v. 9. hat es geredt. Gebt moab ein blümen: wann blüent
get er aus: vnd sein stet die werdent wúft vnd vn 35
10. entwelich. Verflücht ist der der do thút das werck
des herren betrieglich: vnd verflüchet ist der der do
11. wert seim waffen von dem blút. Moab was trech-
tig von seiner iugent: vnd rüet in seinen frúchten
er ist nit aufgegoffen von dem vaß in das vaß: vnd 40
gieng nit in der vbergeung. Dorumb sein bekorung
die beleyb in im: vnd sein geschmack ist nit verwan
12. delt. Dorumb secht die tag koment spricht der herr
vnd ich send in ordner vnd bereiter der legeln vnd sy
legent in: vnd schöpffent sein vaß vnd zerbrechent 45
13. ir legeln. Vnd moab wirt geschemlichet von cha-
mos: als das haus ifrahel ist verwúft von abethel in dem
14. er hett zûuersicht. In welcherweys spricht ir wir
15. seint starck: vnd krefftig mann zeltreiten? Moab
ist verwúft: vnd sein stet die stigen auff vnd sein 50
erwelten iüngling stigent ab in die erschlahunge.
16. spricht der kúnig: der herr der her ist sein nam. Die
verderbung moabs ist nachent daz sy kum: vnd sein
17. vbel zûlaufft gar schnelliglich. All ir do seit in sei-
ner vmbhalbung trólt in all ir do wífft seinen na 55
men sprechet. In welcherweyse ist zerbrochen die

*

35 die] *fehlt* K—Oa. verwúft S. vnwonlich P, vnjnwon-
lich Z—Oa. do] + auch Sc. 38 von] vnd MEP. was
fruchttber Z—Oa. 40 nit] *fehlt* Sa. 41 nit] + ab Z—Oa.
bekerung MEP, verflüchung Z—Oa. 42 die] *fehlt* K—Oa. 44
in] + die Z—Sa. 45 schöpffent] + auß Z—Oa. 46 geschendt
P—Oa. chomas EP, chomos Z—Oa. 47 bethel Z—Oa. 48
hett] + ein Z—Oa. zûuersicht] zerknisset MEP. 50 sein
stet — 51 erwelten] zúnten an ir stet. vnd ir erwólt Z—Oa. 53
moab Z—Oa. 54 All] Als MEP, Ir all Z—Oa. ir do] die ir
Z—Oa. seinem vmbkrayß P, seinem vmbgang Z—Oa. 55 all
ir do] ir all die ir Z—Oa.

*

36 do — 37 vnd] daz werck gotz tut tricklich W. 39 frúchten]
hefen W. 47 bethel W. 48 er] ez W. 50 stigen auff]
uerpranten si W.

- starck rüte: der wunnsam stabe? Entwelung der v. 18.
 tochter dybon· steyg ab von der wunniglich· sitz in
 dem durste· wann der verwüster moab der steyget
 60 auff zû dir· vnd verwüftet dein warnungen. Ent- 19.
 welung aroer ste in dem weg vnd schau. Frag den
 70a) fliehenden: vnd den der do ist entphlohen. Vnd sprich
 Was ist geschehen? | Moab ist geschemlicht: wann 20.
 er ist vberwunden. Klagt vnd rüfft· vnd erkündet
 in arnon wann moab ist verwüft: wann das vr- 21.
 5 teil ist kummen zû dem veldigen lande vber elon vnd
 vber iefa vnd vber masphath | vnd vber dibon vnd 22.
 vber naba vnd vber das haus deblathaim | vnd vber 23.
 chariathiarim vnd vber bethgamul vnd vber beth-
 maon | vnd vber carioth vnd vber bozra vnd vber all 24.
 10 die stette des lands moab die do feint verr vnd die do
 feint nachen. Moab ist abgeschnitten der gewalt: 25.
 vnd sein arm ist zerknischt spricht der herr. Trenckt 26.
 in mit dem kelch des zorns des herren wann er ist auf
 gerichtet wider den herren. Vnd er zerbricht die hant
 15 moab in seim vndewen: vnd ioch erselb wirt zû eim ge-
 spôt. Wann o ifrahel er was dir zû eim gespôt: als du 27.

*

57 wunnsam oder hochgeeret stabe. Die inwohnung Z—Oa. Ent-
 welung] Woner P. 58 glori P—Oa. 59 dem] den Sa. der
 (letztes)] fehlt K—Oa. 60 Entwelung] Wohnung P, Du warnung
 ZASK—Oa, Du wonung ZcSa. 1 entpholhen M. 2 geschendt
 P—Oa. 3 rüfft] schreient Z—Oa. verkündt P—Oa. 4
 arnon M, aron P. wann (letztes)] vnd Z—Oa. 5 vber] zû Sa.
 6 iafa Z—Oa. masphach MEP, masphach oder mefat Z—Sc, mas-
 phat oder mephat OOa. 7 nabo Z—Oa. 10 die (erstes)] fehlt
 K—Oa. feint — 11 gewalt] verr vnd nahent (nach ZcSaOOa)
 feien. Das horen oder der gewalt moab ist abgeschnitten Z—Oa.
 12 Trenckt in] Trinckent S. 13 dem] den Sc. zoren O.
 14 zerricht M, zeritt E—Oa. 15 moab] fehlt M. feinen OOa.
 auch er wirt Z—GSc, er wirdt auch SbOOa. 16 Wann — gespôt]
 fehlt Sb.

*

1 spricht W. 6 masphach W. 7 nabo W. 9 charioch
 W. 13 mit — herren] fehlt W.

- in hetteſt funden vnder den dieben. Dorumb vmb
 deine wort die du haſt geredt wider in wirdeſtu ge-
 v. 28. furt geuangen. Entweler moab laßt die ſtette vnd
 entwelt in den ſtainen: vnd ſeyt niſten in der höße
 29. als die taube in dem munde des loches. Wir horten
 die hochfart moabs. Er iſt gar hochfertig. Ich
 weiß ſein aufhebung vnd den vbermüt vnd ſein hoch
 30. fart vnd die höße ſeins hertzen ſpricht der herr. Sein
 aufwerffung vnd den rûm vnd das ſein krafft nit
 ſey bey im: noch enmag alſuſt gethûn der geſſen
 31. ding. Dorumb ich wain vber moab: vnd rûff zû
 allem moab zû den mannen die do clagent der irdiſch
 32. en mauren. Weingart ſabama ich waine von der
 clage iazer. Dein reben vbergiengen das mere: vnd
 volkamen vntz zû dem mere iazer. Der rauber viel
 33. vber dein ſchnite vnd vber dein leſung Die freude
 vnd die derhößeung iſt abgenomen von dem carmel
 vnd ich nam den wein von den breſſen vnd von dem
 land moab. In keinerweys ſingt der ttreter der wein-
 34. ber die gefangk als er hat gewont. Sy gaben ir ſtymm
 von dem rûff eſebon von eleale vnd ieza: vnd von

*

19 Einwoner P, Ir inwoner Z—Oa. laß MEP. 20 wond
 P—Oa. dem ſtein Z—Oa. niſtent Z—Oa. 21 tauban Sc.
 22 moab Z—Oa. 24 Sein — 25 den] Seinen Z—Oa. 26 im
 — 27 ding] ir. noch ſich ſleiße (ſleißen S) zethûn. nach dem vnd ſy
 mocht Z—Oa. 26 alſo P. der] die P. 27 wird waynen
 Z—Oa. vnd — 28 moab] fehlt SSb. 28 zû] vnd zû Z—Oa.
 29 wayne] + dir Z—Oa. 30 iazer P. reben] + oder ge-
 ſchlâcht Z—Sa. vbergiegen M. 31 kamen Z—Oa. biß
 SbSc. iazer P. 32 leſung] weinleſend ZAS, weinleſet ZcSaG,
 weynleſat KSb—Oa. 33 die] fehlt K—Oa. frolockung Z—Oa.
 dem] den KGSbO. 34 nam] hûb auff Z—Oa. 35 weinber]
 wyber A, weyber Sc. 36 das freuden gefang Z—Oa. 37 iaſa
 Z—Oa. von (letztes)] fehlt Sa.

*

23 fein (letztes)] di W. 29 waine] + dir W. 30 iazer W.
 vnd — 31 mere] fehlt W. 33 di frolockung W. 36 den
 gefanck W. 37 vnd ieza] nachtr. W.

- legor vntz zû oronaym der bewegten kalben vnd die
 waffer nemrim warn die bösten. Vnd ich nym ab v. 35.
 40 von moab den der do opffert in den höchen: vnd den
 der do opffert seinen götten spricht der herr. Dor- 36.
 umb mein hertz dönt zû moab: als ein schwegel dez
 eres: vnd mein hertz gab die stymme der hörner zû
 den mannen der irdischen mauren: wann es det mer
 45 denn es mocht: dorumb verdurben sy Wann eim ieg 37.
 lichen haubt wirt die kall: vnd ein ieglich bart wirt
 gefchorn. In allen den henden ist die bindung: vnd
 vber einen ieglichen rucken ist das herin. Vnd vber 38.
 alle die techer moab vnd in allen seinen straffen ist
 50 alles wainen: wann moab ist zerknischt als ein vn
 nützes vaß spricht der herr. Wann er ist vberwun 39.
 den vnd sy klagten? Wann er verwarff den herten
 hals moab vnd er ist geschemlicht? Wann moab
 der wirt zû eim gespött allen: vnd zû einer beyschaft
 55 in seiner vmbhaltung. Dife ding spricht der herr 40.
 Secht er fleugt als der adelar: vnd streckt sein vet-
 tich zû moab. Chariath ist geungen: vnd sein 41.
 warnungen seint begriffen. Vnd an dem tag wirt
 das hertz der starcken moab: als das hertz eins gebe-
 60 renden weibs. Vnd moab hört auff zesein ein volck 42.
 wann er ist gewunniglich wider den herren. O ent 43.

*

38 biß SbSc. der] die geuallen oder Z—Oa. vnd] aber
 Z—Oa. 41 der (erstes) fehlt OOa. 45 ein yegklich haubt
 wirt kal Z—Oa. 47 den] fehlt K—Oa. zâmanbindung ZSZcSa,
 zâm anbindung A, zusammenbindung K—Oa. 48 herin] + klayd
 Z—Oa. 49 die] fehlt K—Oa. allen seinen] iren Z—Oa. 50
 ist] hab ich Z—Oa. 51 er] sy Z—Oa. 52 sy] fehlt Sc. klageen
 Oa. Wann] Wie Z—Oa. 53 geschendt P—Oa. 54 der]
 fehlt K—Oa. einer beyschaft] einem exempel Z—Oa. 55 in
 seinem vmbgang Z—Oa. 56 vettich] flug Z—Sa, flûgel K—Oa.
 57 Thariath MEP, Carioth Z—Oa. 61 er ist geert P, er hat glo-
 rieret Z—Oa. O (+ du Z—Oa) einwoner P—Oa.

*

38 bewegten] geuallen W. 42 hertz] + daz W. 44 maur
 W. 57 zû moab] nachtr. W.

- weler moab die vorcht vnd die grüb vnd der stricke [257 b]
 v. 44. seint ob dir spricht der herr. Der do fleucht vor dem
 antlütz der vorcht der vellt in die grüb: vnd der do
 auffsteigt von der grüb der wirt geuangen mit dem
 strick. Wann ich zûfûre vber moab daz iar ir heim 5
 45. sûchung spricht der herr Die do entpfuchen von dem
 strick die stûnden vnder dem schatten esebon· wann
 dorumb gieng daz feûr auß von esebon vnd die flamm
 von mitzt seon· vnd verwûst den tail moab vnd die
 46. hõch des wuffs der sún. | Wee dir moab. Volck cha 10
 mas du bist verdorben: wann dein sún vnd dein dôch
 47. ter die seint begriffen in geuangsenschaft. Vnd ich
 bekere die geuangsenschaft moab in den iungsten
 tagen spricht der herre. Die vrteil moab die seint
 vntz her. *xlix* 15

1. **A**ber dise ding spricht der herr zû den súnen amon
 Seint denn ifrahel nit sún oder ist im nit der
 erbe? Dorumb worumb besitzt gad melchon
 mit dem erbe· vnd sein volck entwelt in iren stetten
 2. Dorumb sich die tag die kument in dir spricht der 20
 herr: vnd ich mach die gehõrd vber rabath vnd die
 wütung des streyts der sún amon. Vnd sy wirt ver
 wûstet in eim wuffe: vnd ir dôchter werdent ange
 zûnt mit feûr: vnd ifrahel besitzt ir besitzungen spricht

*

6 empflugen A. 8 dorumb — auß] das feûr ist außgegangen
 Z—Oa. 9 von miten P, von der mitte Z—Oa. feon] sten MEP.
 10 wuffs] geschrays Z—Oa. moab] + Du Z—Oa. chamos
 E—SKGScOOa, camos ZcSa, chamon Sb. 12 die] fehlt K—Oa.
 in die gefångknuff Z—Oa. Vnd — 13 geuangsenschaft] fehlt Sb.
 13 gefångknuff Z—GScOOa. letzten OOa. 14 die] fehlt K—Oa.
 15 biß Sb—Oa. 16 Aber] fehlt K—Oa. 18 hat belessen Z—Oa.
 19 wont P, hat gewonet Z—Oa. 20 die (zweites)] fehlt Z—Oa.
 in dich Z—Oa. 21 vber] + die Sc. rabach MEPS. 23
 in eim wuffe] vnd zerstreuet in einem (ein Sa) auflauff Z—Oa.
 töchtern Z—Sa.

*

13 moab] nachtr. W.

21 rabach W.

23 ein wufe W.

- 25 der herr. | Efebon clag: wann hai ist verwüftet Töch v. 3.
 ter rabath rüfft: begürtet euch mit herim. Klagt
 vnd vmbget bey den zeunen: wann melchon wirt ge
 furt in dem vbergangk: ir pfaffen vnd ir fürsten ent
 zampt | Was wunniglichstu dich in den telern Wol 4.
 30 lustige dochter dein tal ist zerfloffen: du do dich ver-
 secht in deinen schetzen vnd spricht Wer kumpt zû
 mir Sich ich zûfûre ein vber dich die vorcht spricht 5.
 der herr der here gott der israhel von allen den die do seint
 in deiner vmbhalbung: vnd sunderlich werdet ir
 35 zerstreuet von ewer bescheud: er wirt nit der do sam-
 ent die fliehenden. Vnd nach disen dingen mach 6.
 ich widerzekerem die fliehenden vnd die geungen der
 sîn amon spricht der herr. Dife ding spricht der herr gott 7.
 der here zû ydumea. Ist denn nit fürbaß die weyf-
 40 heit in theman. Verdarb der rat von den sînen. Ist
 ire weyfheit gemacht vnnütze. Entweler dedan 8.
 fliecht vnd kert die rucken: steigt ab in die klüfft:
 wann ich zûfûrt den verlust esau vber in: in dem
 zeyt seiner heimfûchung. Ob die leser wern kumen 9.

*

25 hai] har E—Sc. verwüftet] + Ir Z—Oa. töchtern
 Z—Sa. 26 rabach MEP, rabba Z—Oa. schreiend ZS—Oa.
 schriend A. mit] mich Sa. hârin kleydern Z—Oa. 27
 vmbgebet Sb. 28 dem] den Z—Sc. priestern P, priester Z—Oa.
 miteinander Z—Oa. 29 wunniglichstu dich] erstu dich P, glori-
 gierest du Z, glorierest du A—Oa. talen K—Oa, + Du Z—Oa.
 30 die du dich verfahest Z—Oa. 31 sprachest Z—Oa. 32 will
 einfûren über Z—Oa. 33 der (letztes)] fehlt P—Oa. 34 deinem
 vmbkrayß P, deinem vmbschweyff Z—Oa. vnd — ir] vnd ir iegk-
 lich werdent Z—Oa. 35 eüwerm angeficht P—Oa. samen
 Z—Sa, famel K—Oa. 37 ich das widerkerent Z—Oa. 38 herr
 (erstes)] fehlt ME. 39 der scharen G. ydumeam Z—Oa. 40
 thema P. 41 vnnütz worden. Ir inwoner Z—Oa. Einwoner P.
 dedam M. 43 zûfür Sa. den] die Z—Oa. in dem] die
 Z—Oa. 44 weinläser Z—Oa.

*

26 rabach W. 32 für ein W. 34 vnd] + alle W. 35
 angeficht W. 41 dedan] von dan W.

- vber dich sy hetten nit gelassen einen hirling: ob die 45
 dieb in der nacht sy hetten genomen das in hett be-
 gnügt. Wann ich hab enblöst esau: vnd hab erof
 v. 10. fent seine verborgene ding vnd er mocht sy nit ver
 heln. Sein same der ist verwúft· vnd sein brüder·
 11. vnd sein nachbauren: vnd wirt nit. Laß dein wai- 50
 sen: vnd ich mach sy zeleben: vnd dein witwen die
 12. verfechen sich an mich: wann dise ding spricht der
 herr. Secht den do nit was das vrteil das sy trunck
 en den kelch· trinckent trincken sy: vnd du wirft ge
 lassen als vnschedlich? Du wirft nit vnschedlich 55
 13. wann trinckent trinckstu. Wann ich schwür bey mir
 selber spricht der herr: das bozra wirt in ein ainöde
 vnd in ein itwiß vnd in ein wüste vnd in einen fluch
 14. vnd all ir stette die werdent in ewig ainöd. Ich hort 60
 die gehörd von dem herren: vnd die botschafft ist ge
 fant zû den leuten. Werdent gesament vnd kument
 wider sy: vnd wir sten entzamt auff zû dem streit [167
 15. Sich ich hab dich gegeben ein lützel vnder den leu
 16. ten: einen verschmechlichen vnter die menschen Dein
 vbermüt der hat dich betrogen vnd die hochfart deins
 hertzen: du do entwelst in den hõlern der stain vnd 5

*

45 hirling] herben trauben Z—Oa. 47 Aber Z—Oa. hab
 (erstes)] + auch Sc. enblöst] erlöst P. hab öffent Sc. 49
 der] fehlt K—Oa. vnd] + auch Sc. 50 vnd er wirt nicht.
 Verlauff Z—Oa. 51 sy] dy K—Oa. leben Z—Oa. die]
 fehlt K—Oa. 52 an] in Z—Oa. 53 den] + der ZcSa. 54
 trincken sy] werdent sy trüncken Z—Oa. 55 vnschuldig (2)
 Z—Oa. 56 wann] aber Z—Oa. 57 herr] fehlt S. 58 itwiß]
 spot P, lafter Z—Oa. 59 die] fehlt K—Oa. 60 daz gehörd Z—Oa.
 vnd der bott Z—Oa. 61 den] dem Sa. menschen Z—Oa.
 1 miteinander P—Oa. 2 ein] eim ME. kleinen P, kind Z—Oa.
 3 verschendten P. die] den Z—Oa. 4 der] fehlt K—Oa.
 5 du do] der du Z—Oa. woneft P—Oa. in] vnder P.

*

45 herling W. 50 dein] den W. 54 den] den | den W.
 60 die (zweites)] nachtr. W.

- fleiffest dich zebegreifen die höch dez búchels. So du
 derhöchst dein neste als der adlar: von dann zeuch ich
 dich spricht der herr. | Vnd ydumea wirt wúft. Ein v. 17.
 ieglicher der do vbergeet durch sy der erschrickt: vnd
 10 wispelt vber alle ir wunden: sy ist verkert als sodom 18.
 vnd gomor vnd ir nachwendigen stette spricht der
 herr Do entwelt nit der man: vnd der sun des mensch
 en bauet ir nit Secht er steigt auf als der lew von der 19.
 hochfart des iordans zú der starcken schöne: wann
 15 gechlich mach ich in zelauffen zú ir. Vnd wer
 wirt der welt den ich ir fúrsetze? Wann wer ist mein
 geleich? Vnd wer enthabt mich. Vnd wer ist der
 hirt der do widerstet meim anlútz? Dorumb hört 20.
 den rate des herren den er macht von edom: vnd sein
 20 gedancken die er gedacht von den entwelern theman
 Ob sy nit aufwerffent die lútzeln der herde: nur sy
 verwústen ir entwelung mit in. Die erde wirt be- 21.
 wegt von der stymme irs valles: der rúff ir stymm
 ist gehort in dem roten mere. Secht er steigt auff als 22.
 25 der adlar: vnd fleugt hin vnd braitet sein vettich
 vber bozra. Vnd an dem tag wirt das hertz der starcken
 ydumee als daz hertz eins geberenden weibs. Zú da- 23.
 maft. Emath ist geschemlicht vnd arfath: wann sy

*

10 wunden] + oder plag Z—Sa. sodoma vnd gomorra Z—Oa.
 11 ir] fehlt P. nächst stett Z—Oa. 12 wonet nit P, wirdt
 nicht wonen Z—Oa. 13 bauet ir nit] wonet nicht in ir Z—Oa.
 15 gehling KGScOOa, geling Sb. mach] + mach M. ich]
 fehlt Sc. lauffen Z—Oa. 16 erwólet. wen setz ich für. Vnd
 wer Z—Oa. 17 enthelt Z—Oa. 18 widerstee ZAZc—Oa. 19
 macht] eingieng Z—Oa. 20 von | von P. einwonern P—Oa.
 21 die kleynen Z—Oa. nur] nun ZcSa. 22 wonung P—Oa.
 mit jm SbOOa. wirt] ist Z—Oa. 25 vettich] flúg Z—Sa,
 flúgel K—Oa. 26 bofra P. 27 eins geberendes P. da-
 mafcum Z—Oa. 28 Emach MEPS. geschendt P—Oa. ar-
 fach MEP, arfaht S.

*

15 Vnd] wann W. 20 den] nachtr. W. 27 damasc W.
 28 Emach W. arpfach W.

- horten ein böse gehörd. Sy seint betrúbt in dem mere
 v. 24. fy mochten nit rüen vor sorgen Damast ist enpun 30
 den: fy ist gekert in flucht: die vorcht begraiff fy.
 Die engst vnd die nôte hielten fy als ein geberende
 25. In welcherweys lieffen fy die löblich stat: die stat
 26. der wunn? Dorumb ir iungen vallent in iren gaf 35
 sen: vnd alle die mann des streites fy schweigent an
 27. dem tag spricht der herr der here. Vnd ich zünde an
 das feúr in der maur damast· vnd verwúft die zynnen
 28. benadab. Zû cedar vnd zû den gegenten afor: die na-
 buchodonosor der kunig der babilonier der schlûg.
 Dife ding spricht der herr. Stet auff vnd steigt auf 40
 29. zû cedar: vnd verwúftet die sún des aufgangks. Sy
 nement ire tabernackel vnd ir herde: Sy nement in
 ir vell vnd alle ire vaf vnd ir kemlein: vnd fy ruf
 30. fent vber fy die vorcht in ir vmbhaltung. Fliecht 45
 geet hin stercklich· in den klúfften sitzt ir do entwelt
 zû afor spricht der herr. Wann nabuchodonosor der
 kúnig der babilonier hette gemacht den rate wider
 31. euch: vnd hat gedacht gedanken wider euch. Stet
 auff vnd steiget auff zû dem gerúetten volcke vnd
 zû dem das do entwelt zûerfichtliche spricht der 50

*

30 Damascus ist zerflossen Z—Oa.	31 in] + die Z—Oa.	33
welcheerweys M.	lößlichen Sc.	34 der glori Z—Oa.
die] fehlt K—Oa.	fy] fehlt Z—Oa.	37 damasci. vnd es ver-
wúft Z—Oa.	38 benedab ZASK—Oa.	gegenten] reichen
Z—Oa, + oder gegenten Z—Sa.	40 Ste auff vnd steig auff P.	
41 aufgangks] + der sunnen Z—Oa.	42 nement (erstes)] + in	
S, + auch Sc.	in] fehlt ZcSa.	43 kâeltier. vnd rúffent
Z—Oa.	44 irem vmbfchweyff Z—Oa.	45 geet] geret Sc.
störlicklich Z.	in — do] sitzent in den zerstörten hōlen die ir	
Z—Oa.	wont P—Oa.	46 zû] in Z—Oa.
den] ist eingegangen einen Z—Oa.	48 gedacht] + die Z—Oa.	
49 gerúetten S.	50 wont P—Oa.	

*

29 pöses ge- | (+ heu, gestrichen) hörde W. 30 Damasc W. 32
 geperenden W. 35 fy] di W. 37 damasc W. 38 nabuchor W.
 46 Nabuchor W.

- herre. In seint nicht túrn noch rigel sy entwelent
 allein. Vnd ir kemlein werdent in beraubung: vnd v. 32.
 die menig der vich in einen raub vnd ich verzet die
 in einen ieglichen wint die do seint beschroten an dem
 33 hare: vnd von aller nachwendigkeit ich zûfûre den
 dott vber sy spricht der herr. Vnd asor wirt wúft 33.
 in ein entwelung der dracken: vntz ewiglich. Do
 beleibt nit der man: noch der sun des menschen baw-
 et sy. Ditz ist das wort des herren das do ist gemacht 34.
 60 zû ieremias wider elam an dem aneuangk des reichs
 fedechias des kúnigs iuda sagent Dise ding spricht 35.
 {357 d] der herr der here gott der ifrahel. Secht ich zerbrich den
 bogen elam vnd ir maiste stercke: vnd ich fûre ein 36.
 vber elam ·iiij· wind von den ·iiij· landen des himels
 vnd ich zerstrewe sy in alle dise winde: vnd daz volck
 5 wirt nit zû dem die flúchtigen elam nit kument.
 Vnd ich mach zerfchrecken elam vor seinen feinden 37.
 Vnd in der bescheude der die do sûchent ir sele. Vnd
 ich zûfûre vber sy daz vbel: den zorn meiner dopheit
 spricht der herr. Vnd ich sende auß daz waffen noch
 10 in bis das ich sy verwúft: vnd ich setz mein gefesse 38.
 in elam: vnd verleuß die kúnig vnd die fúrsten iu-
 de spricht der herre. Wann in den iungsten tagen 39.

*

- | | | |
|--|---------------------------------------|--------------------------------|
| 51 túre Z—O. | wonent P—Oa. | 52 kâeltier Z—Oa. |
| 53 einem Sc. | verzet die] will sy zerstreuen Z—Oa. | 54 ainem |
| OOa. | beschoren Z—Oa. | 55 von — zûfûre] ich will czû- |
| fûren auß allen anstossenden enden Z—Oa. | 57 wonung P—Oa. | |
| bis SbSc. | 58 bawet sy] fehlt Z—Oa. | 59 ist gethan Z—Oa. |
| 60 iheremiam E—Oa. | an] in Z—Oa. | 61 fedechie E—Oa. |
| suda Sa. | 1 der (drittes)] fehlt P—Oa. | zerbrach ZcSa. |
| ir maiste] will nemen ir Z—Oa. | 3 örtern Z—Oa. | 4 volck] |
| + daz P. | 5 zû den OOa. | nit (letstes)] fehlt P. |
| 6 er- | 7 dem angeficht P—Oa. | 8 zorn meines |
| fchrâcken Z—Oa. | grimmens (grymen S, grymmes Sa) Z—Oa. | 9 der auch herr Sb. |
| 10 gefesse] + oder kúnigstûl Z—Sa. | 11 verleur G. | iude] |
| von dann Z—Oa. | 12 Aber Z—Oa. | in dem G. |
| | | letsten OOa. |

*

- 2 ir maiste] nem ir W. 11 iude] uon dann W.

mach ich wider zekeren die geungen elam spricht
der herre.

- v. 1. **D**itz ist das wort das der herr redt von babilon 15
vnd von dem lande der chaldeer: in der hant
2. ieremias des weyffsagen. Derkündet vnder
den leuten vnd macht die gehörd. Hebt auff daz zaichen
prediget: vnd nichten wölt verbergen. Sprecht ba
bilon ist geungen bel ist geschemlicht: moradoch 20
ist vberkumen. Ir gegossen seint verwüft: ir abt
3. götter seint vberwunden Wann ein volck steigt auf
wider sy von aquilon: vnd setzt ir lant in die ain-
ödd: vnd er wirt nit der do entwelt in im. Sy seint be-
wegt vnd giengen hin: von dem menschen vntz zü 25
4. dem vich. In den tagen vnd in dem zeyt spricht der
herr: die sün ifrahel sy selb vnd die sün iuda die kum-
ent entzampft. Gend vnd weyffsagent wainent: vnd
5. süchent iren herren gott Sy fragent den weg in syon:
ire antlütz die kument her: vnd sy werdent zügelegt 30
dem herren mit ewigem gelübde das do nicht wirt
6. vertiligt. Mein volck ist gemacht ein verlorn herde
ir hirten die verlaiten sy: vnd machen sy zeirren an

*

13 widerkeren Z—Oa.	15 Ditz] Difes wort Sc.	hat ge-
redet Z—Oa.	16 chaldeern SbO.	17 iheremie E—Oa.
kündet P—Oa.	vnder] in Z—Oa.	18 mach P.
hörd Z—Oa.	19 nit enwelt E, nit wölt Z—Oa.	20 geschendt
P—Oa.	marodach Z—Oa.	21 ist überwunden. alle ire ge-
haune bild seind verwüft Z—Oa.	22 staig auf MEP, wirt auff-	
steigen Z—Oa.	23 mitnacht ZASK—Oa, mitternacht ZcSa.	24
nit] fehlt P.	wont P, wone Z—Oa.	25 dem] den ZcSa.
biß SbSc.	27 selb] fehlt Z—Oa.	die (letztes)] fehlt Sa—Oa.
werden komment Z—Oa.	28 miteinander P—Oa.	28 weyff-
sagent wainent] waynend nahent sy herzú Z—Oa.	29 fragten	
M—Oa.	30 die] fehlt K—Oa.	31 do] fehlt Sa.
worden Z—Oa.	33 die] fehlt K—Oa.	verfürten sy. vnd mach-
ten sy irren Z—Oa.		

*

20 marodoch W. 28 weyffsagent] nahende W. 32 ver-
tiligt] + mit keiner vergessung W.

- den bergen. Vnd sy vbergiengen von dem berge an den
 35 büchel: sy vergaffen ir rüe. Alle die sy funden die v. 7.
 affen sy: vnd ir feind sprachen. Wir haben nit ge-
 fündet: dorumb das sy hetten gefündet dem herren der
 gezierde der gerechtikeit: vnd dem herren der baitung
 ir vetter. Schait euch von mitzt babilon: vnd geet 8.
 40 auß von dem lande der chaldeer: vnd seit als die böck
 von der herde. Wann secht ich derfte vnd zûfûre in 9.
 babilon von dem lande aquilon ein samnung mich-
 ler volck: vnd sy werdent berait wider sy: vnd von
 dann geungen an dem tag. Ire geschoß feint als
 45 eins starcken mans des derfchlagen: es kert nit wider
 vppig. Vnd chaldeea wirt in ein raub: alle die sy ver 10.
 wûsten die werdent derfüllt spricht der herr. Wann 11.
 ir frewt euch vnd redt michele ding zeberauben mein
 erbe: wann ir seyt aufgegoßen als ein kalb vber daz
 50 graß: vnd habt geluet als die ftier. Ewer mütter 12.
 ist grôßlich geschemt: vnd die euch gebar die ist ge-
 leicht dem gestûp secht sy wirt die iungst vnder den
 leuten: vnd wûft vnd erent in dem abweg. Sy wirt 13.
 nit entwelt von dem zorn des herren: wann all wirt

*

34 giengen Z—Oa. 35 irer rûkamer Z—Oa. fanden ZcSa.
 die (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 38 harrung K—Oa. 39 von miten
 P, von der mitte Z—Oa. 41 von] *fehlt* Sa. ich will erkûcken
 vnd zûfûren Z—Oa. 42 mitnacht ZASK—Oa, mitternacht ZcSa.
 groffer PA—Oa. 43 vnd (*letztes*)] + wirdt Z—Oa. 45 er-
 schlagers Z—Oa. kere MEP. nit] *fehlt* ZcSa. 46 eytel
 PZS—Oa, vnnûtz A. sy] *fehlt* EP, die sy Z—Oa. 47 die] *fehlt*
 K—Oa. 48 redt] + gar Sb. groffe PA—Oa. beraubent
 Z—Oa. 50 die] ein ZcSa, der GOa. 51 geschendt P—Oa.
 euch] ich G. die (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. czûgeleichen dem staub
 Z—Oa. erent] irrent EP. erent — 55 sy] vnwegsam. Vnd dor-
 rend (dorret Sa) von dem zorn des herren. Sy wirdt nicht inge-
 wonet. aber (funder K—Oa) sy wirt gantz Z—Oa. 54 nit] *fehlt* EP.
 wonen P.

*

41 von] vor W. 43 von — 44 tag] wirt gefangen von dannen
 W. 51 geschemlicht W. 53 vnd — 54 herren] on wege vnd dor-
 rend (+ al, *gestrichen*) von dem zorn dez herren si wirt nit entwelt W.

- fy gekert in die ainöd. Ein ieglicher der do vberget
 durch babilon der erschrickt: vnd wisfelt vber all
 ir wunden. Werdet bereit wider babilon allumb.
 All ir do spant den bogen streitet wider fy: nit schont
 15. der pfeile: wann fy hat gesündet dem herren. Rufft
 wider fy. Sy hat gegeben die hant allenthalben. Ir
 gruntfesten die vielen: ir mauren seint zerstört: wann
 es ist die rach des herren. Entpfacht die rach von ir
 16. Als fy hat gethan: also thüt ir | Zerstreuet den seer
 von babilon: vnd den der do helt die sichel in dem zeyt
 des schnittes vor dem anlütz des waffens der tauben
 Ein ieglicher werd bekeret zû seim volck: vnd alle
 17. fliehent fy zû irem land. | Die herd israhel ist verzet Die
 lewen habent fy aufgeworffen. Der kúnig affur der
 erst der affe fy: dirr iungst nabuchodonosor der kú-
 18. nig der babilonier der entlediget fy. Dorumb dise
 ding spricht der herr der her: gott der israhel. Secht ich
 heimfuch den kúnig der babilonier vnd sein land als
 19. ich heimfucht den kúnig affur | vnd ich widerfür israhel
 zû seiner entwelunge. Vnd der carmel vnd basan
 wirt geweydent: vnd an dem berg effraim vnd ga-
 20. laad vnd sein sel wirt gefatte. In den tagen vnd
 in dem zeyt spricht der herr die vngangkeit israhel wirt
 gefucht vnd wirt nit: vnd die sünd iuda vnd fy wirt

*

55 bekert Z—Sa. 56 vber] fehlt Sb. 57 plagen Z—Sa,
 plage K—Oa. bereit] betrübt P. allumb] durch den vmb-
 kreyß Z—Oa. 58 All ir do] Ir all die ir Z—Oa. 61 die] fehlt
 K—Oa. 2 den feuer ZS. 3 der zeyt K—Oa. 4 vor] von
 Z—Oa. 5 werd keren Z—Oa. 6 werdent fy fliehen Z—Oa.
 verzet] zerstreuet Z—Oa. 8 der (erstes)] fehlt K—Oa. iung-
 ster Z—Sc, letzter Oa. 9 der (zweites)] fehlt K—Oa. hat
 fy außgebaynet Z—Oa. 10 der (letztes)] fehlt P—Oa. 13 wonung
 P—Oa. 15 vnd — gefatte] wirdt gefattet sein seel Z—Oa. vnd
 (letztes)] + auch Sc. 16 der zeyt K—Oa. bößheit P, miffetat
 Z—Oa.

*

8 Nabuchor W.

9 entpint W.

- nit funden. Wann ich wird gnedig den den ich ver-
gib. Steyg auff vber das lande der herfchenden vnd v. 21.
20 ich heimfüche vber fein entweler. Verwüfte vnd er-
fchlache die do feint nach in fpricht der herre: vnd
tû nach allen den dingen die ich dir gebot. Die ftymm 22.
des ftreitz ift in dem land: vnd ein michel zerknifch-
ung. In welcherweis ift zerbrochen vnd zerknifcht 23.
25 der hamer aller der erd. In welcherweys ift babilon
gekeret in den wüft vnder den leuten. Babilon ich 24.
hab dich beftickt vnd du bift geuangen vnd du wef-
teft fein nit: du bift funden vnd begriffen: wann du
haft bewegt den herrn. Der herr tett auff fein fchatz 25.
30 vnd fúrbracht die vaß feins zorns: wann das werck
ift dem herren gott der her in dem lande der caldeer.
Kumpt zû ir von den eufferften enden: tût auff das 26.
die augen die fy vertretten. Nempt die ftein von
dem weg vnd kert fy in hauffen: vnd erfchlacht fy:
35 kein ding fey vbrig. Verwüftet alle ir ftarcken: fy 27.
fteygent ab in die erfchlahunge. Wee in wann ir
tage vnd das zeyt ir heimfuchung ift komen. Die 28.
ftymm der fliehenden vnd der die do entgiengent von
dem land babilon: daz fy erkúnten die rach vnfers herrn
40 gotz in fyon: erkúndet die rach feins tempels in babi- 29.
lon manigen leuten: die do spannen den bogen. Ze
fitzen wider fy allumb: vnd keiner enge widergebt

*

18 den ich vergib] die ich verlaß Z—Oa. 20 ich] fehlt Z—Oa.
einwoher P—Oa. erfchlacht E. 22 den] fehlt K—Oa. 23
vnd] + auch SbSc, + gar Sb. groß PA—Oa. 25 der (zweites)]
fehlt K—Oa. 26 die wüfte Z—Oa. leuten] heyden Z—Oa.
29 bewegt] + zû dem zorn Z—Oa. 31 ift] + oder es ift not
Z—Sa. 32 enden] + der erde Z—Oa. 33 zertretten ZASK—Oa.
35 zerftreüent Z—Oa. 37 die zeit Z—Oa. ift kommt ZA.
38 der fliehenden P. da eingiengent Z—Oa. 39 verkúnten
P—Oa. 40 erkúndet — tempels] die rach feines tempels. Ver-
kúndet Z—Oa. 41 Zefitzen — 42 allumb] Steend wider fy durch
den vmbfchwayff Z—Oa. 42 Widergeben Z—Sa.

*

26 di wüft W. 39 derkúnden W. 41 manigen leuten] mer allé W.

- ir nach irem werck: thût ir nach allen den dingen
 die sy tet · wann sy ist auffgerichtet wider den herrn
 v. 30. wider den heylgen ifrahel. Dorumb ir iünglingen val- 4
 lent in iren gassen: vnd all ir streytbern mann die
 31. schweygent an dem tag spricht der herr. O du hoch-
 fertiger sich ich zû dir spricht der herr gôt der her: wann
 dein tage das zeyt deiner heimfûchung ist komen.
 32. Vnd der hochfertig vellt vnd straucht: vnd er wirt 5
 nit der in erste. Vnd ich zünd an das ffeuer in sei-
 nen stetten: vnd es verwûsttet alle dinge in seiner
 33. vmbhalbung. | Dise ding spricht der herr der her. Die
 sún ifrahel leydent die quelung vnd die sún iuda ent-
 sampt. Alle die sy vahent die haltent sy: sy wôllen 5
 34. ir nit lassen. Ir erlöser der starck herr der her ist sein
 nam. Er beschirmt ir sâch in dem vrteyl: daz er er-
 schreck die erd vnd entfamt beweg die entweler ba
 35. bilon. Das waffen zû den caldeern spricht der herr:
 vnd zû den entwelern babilon · vnd zû den fürsten 6
 36. vnd zû iren weyßen. Das waffen zû iren zauberern
 die do warent tump. Das waffen zû iren starcken: 7
 37. die sich vôrchten. Das waffen zû iren roffen · vnd
 zû iren wegen · vnd zû all irem gemeinen pofel der

*

43 den] <i>fehlt</i> K—Oa.	45 iüngling Z—Oa.	vallet K—Sc.
46 streitber PSSa.	die] <i>fehlt</i> K—Oa.	47 dem] den KSbO.
48 ich] + komm Z—Oa.	her] scharen ZASSa—Oa, scharer Zc.	
49 die zeit Z—Oa.	51 erkücke Z—ZcK—Oa, erkückt Sa.	52
seinem vmbkrayß P—Oa.	54 beinigung P, zwanckfal Z—Oa.	
entfamt] mit in Z—Oa.	56 ir] sie Z—Oa.	56 her] scharn
Z—Sa, schar K—Oa.	58 entfamt] <i>fehlt</i> Z—Oa.	beweg] +
auch Sc.	einwoner P—Oa.	59 zû den] der Sc.
(<i>erstes</i>) + auch Sc.	einwonern P—Oa.	60 vnd
den (<i>letztes</i>) <i>fehlt</i> S.	61 vnd] + auch Sc.	Das] Vnnd das
Sc.	1 die wârent (werent Zc, werdent Sa, waren K—Oa) torn.	
Z—Oa.	2 vnd] + auch Sc.	3 allem E—Oa.
K—Oa.	der] das Z—Oa.	gepöfel

*

44 ist] *nachtr.* W. herrn] + vnd W, *gestrichen.*

- do ist in mitzt ir: vnd fy werdent als die weyber.
- 5 Das waffen zû iren schetzen die do werdent genummen. Die trucken wirt vber alle ir wasser vnd fy dorrent: wann ditz land ist gegraben· oder der abgötter: vnd wunniglichet sich in den wundern. Dorumb entwelent die dracken mit den tumen rauchen
- 10 vnd die streuß entwelent in im. Vnd wirt nit entwelt von des hin in im vntz ewigliche: noch enwirt gebaut vntz zû dem geschlechte vnd dem geschlecht Es wirt als der herr verkert sodom vnd gomor vnd ir nachwendigen stette· spricht der herr. Der man
- 15 entwelet do nit· vnd der fune des menschen baut es nit. Sechet ein volck kumpt von aquilon vnd ein michels volck: vnd manigk künige die stend auff von den enden der erd. Sy begreiffent den bogen vnd den schilt: fy seint freifflich vnd vnbarmhertzigk.
- 20 Ir stymm dônt als das mere: vnd o tochter babilon fy steygent auff die roffe wider dich als ein man bereit zû dem streyte. Der künige babilon hört iren

*

4 in miten ir P, in irer mitte Z—Oa. werdent] + auch Sc.
 5 Das] Vnnd das Sc. werdent gewonnen Z—Oa. 6 wirt] die wirt Sa, + auch Sc. 7 gegraben· oder] fehlt Z—Oa. 8 wunniglichet sich] ert sich P, glorigierent ZZc, glorierent ASSa—Oa, + auch Sc. 9 wonent P, werdent (+ auch Sc) wonen Z—Oa. mit — rauchen] bey den toreten (torochten Oa) tieren den menschen gleich. wild feigen essend Z—Oa. 10 entwelent] wonent P—Oa. im] ir ZASK—Oa. entwelt] wonen P, ingewonet Z—Oa. 11 von — im] fûro Z—Sa, fûran K—Oa. vntz] biß Sb, fehlt Sc. noch wirdt gebawen Z—Oa. 12 vntz] biß Sb, fehlt Sc. 13 Es — 14 nachwendigen] Als der herr hat vmbkeret sodomam vnd gomorram. vnd ir nächst (nächsten Sa) Z—Oa. 15 wont do nit P, wirdt da nit wonen Z—Oa. baut es nit] wirt nit wonen in ir Z—Oa. 16 mitnacht Z—SbOOa, mitternacht Sc. vnd] + auch auß der massen gar Sb. 17 groß P—Oa. die] fehlt K—Oa. 19 vnd] + auch Sb. 21 bereit] der (+ da OOa) berayt ist Z—Oa.

*

6 alle] fehlt W. 8 wunniglichet] + si W, gestrichen. 9 den] dem W. 20 stymm] + di W.

- leumund: vnd sein hend feint entbunden. Die angft
 v. 44. begreyfft in: vnd der schmerz als der geberent. Secht
 er steyget auff als der lew von der hochfart des ior- 25
 dans zu der starcken schön: wann ich mach in schier
 zelauffen zu ir. Vnd wer wirt erwelt den ich im für
 setz? Wann wer wirt mein geleich: vnd wer ent-
 habt mich? Vnd wer ist der hirt: der do widerstet
 45. meim antlütz? Dorumb hört den rat des herrn den 30
 er entphienge mit dem hertzen wider babilon: vnd
 sein gedancken die er gedacht vber ditz land der cal-
 deer. Newer die lützel der herd abziehent sy: newer
 46. ir entwelung wirt verwüßt mit in. Die erde ist be
 wegt von der stymm der geuangeschaft babilon: vnd 35
 der rüff ist gehort vnder den leuten. *lj*

1. **D**ise ding spricht der herr. Secht ich erste vber
 babilon: vnd vber ir entweler die do aufhū
 ben ir hertze wider mich als ein schelmigen
 2. wind: | vnd ich send verwüßter in babilon vnd ver- 40
 wüßtent sy. Vnd vernichtigent ir lande wann sy
 kamen vber sy allenthalben an dem tag ir quelung

*

23 feint] waren Z—Oa. 24 begriff Z—SaOOa, begreyff K—Sc.
 als die geberenden Z—Oa. 25 stig vff A. 27 lauffent ZA,
 lauffen S—Oa. 28 wer (*erstes*) fehlt P. enthabt mich] wirt
 mich dulden Z—Oa. 31 er hat emphanen in dem gemüt wider
 Z—Oa. 32 das land Z—Oa. 33 Newer] Nun ZcSa. kleinen
 P—Oa. newer] nun ZcSa. 34 wonung P, inwonung Z—Oa.
 werde Z—Oa. 35 gefängknüß babilonis Z—Oa. 36 ist] + auch
 Sb. vnder] wider Sb. leuten] leüten oder heyden Z—Sa,
 heyden K—Oa. 37 spricht] + auch Sc. erste] will erkücken
 Z—Oa. 38 vnd] + auch Sc. einwoner P—Oa. 40 send]
 + auch Sc. 41 vernichtigent — 43 spant] | ben an dem tag ir
 beinigung Da wont nit der da spant | vernichtigent ir land wann sy
 kamen über sy allenthal | P: *die zeilen sind versetzt*. 41 vernichten
 ZcSaOOa. 42 allenthalb Oa. irer zwangkfal Z—Oa.

*

24 di geperende W. 31 hertzen] gemüt W. 32 daz land W.
 39 schellügen W.

- Do entwelet nit der do spant den bogen: vnd der nit
 auffsteigt gebantzert. Nit enwölt schonen ir iungen
 45 erschlacht all ir ritterschafft. Vnd die erschlagen
 vallent verwunt in iren gegenten: in dem lande der
 caldeer. Wann ifrahel vnd iuda was nit geuast von
 50 seim herrn got dem herrn der her. Wann ir land waz
 vol gelassen von dem heylgen ifrahel. Fliechet von
 55 mitzt der babilonier: das ein ieglicher behalten mach
 sein sel. Nichten wölt schweygen vmb ir vngang
 keit: wann das zeyte ir rach ist vom herren: er selb
 widergibt ir zû der stund die sünd. Babilon ist ein
 60 silberin kelch in der hand des herrn: zetrencken all die
 erd. Die leut die trincken von irem wein: vnd dor-
 umb seint sy bewegt. Babilon viel gechlich vnd ist
 zerknischt. Klaget vber sy: nempt die salb zû irem
 schmerzen ob sy villeichte wirt gesunt. Wir ge-
 ruchten babilon: vnd sy ist nit geheylt. Wir lassen
 65 sy: vnd gen ein ieglicher in sein land. Wann ir vr
 teil ist komen vntz zû den hymeln: vnd ist auferhaben

*

43 Do entwelet nit] Der ströck nit Z—Sa, Der wirt nit wonen
 K—Oa. den] den seinen Z—Zc, seinen Sa—Oa. der (*letztes*)]
 + do SbOOa. 44 aufgesteigt Sa. Nichten welt P, Nit wöl-
 lent Z—Oa. 47 geuast] verwittwenschafft Z—Oa. 48 her]
 scharen G. 49 gelassen] sünde Z—Oa. dem] den M. 50
 mitten P, der mitte Z—Oa. behalten mach] behalte Z—Oa. 51
 Nicht Z—Oa. wölt] wolt Sa. vmb] über Z—Oa. boß-
 heit P, missetat Z—Oa. 52 die zeyt Z—Oa. von dem SSa.
 53 die sünd] daz übel vmb übel Z—Oa. 54 guldener kelch Z—Oa.
 tranckent Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 55 menschen Z—Oa. die]
 fehlt K—Oa. trancken Z—Sc, truncken OOa, + auch Sb. 56 geh-
 ling K—Oa. 57 salb] + oder das harz Z—Sa. geruchten] ge-
 sunten EP, macheten (+ auch Sb) hayl Z—Oa. 59 nicht gesund ge-
 machet Z—Oa. lassen] + auch Sb. 61 biß SbSc. ist (*zweites*)]
 + auch Sb.

*

43 Do entwelet nit] Nit spann W. der (*erstes*)] + der *nachtr.*
 W. der (*letztes*)] fehlt W. 47 geuast] gelazzen W. 48 waz
 — 49 gelassen] ist derfüllt mit sünden W. 50 mach behalten W.
 51 vmb] über W. 53 zû — sünd] widergeltung W. 57 salb]
 harcze W.

- v. 10. vntz zû den wolcken. Der herre fürbracht ewer ge-
rechtikeite: kumpt vnd wir erkündent in syon das [158c]
11. werck ewers herren gottes. Erfüllet die kôcher: mit
scharpffen geschossen. Der herr erstünd ein geist der
kûnig der medier: vnd sein gedancken ist wider ba
bilon: das er sy verließ. Wann die rach des herren: 5
ist ein rach irs tempels. Der kûnig der medier ist
12. bewegt vom herren wider babilon. Hebt auff das
zaichen vber die mauren babilon: meret die hût.
Hebt auf die húter: beraitet die lagen: wann der herr 10
hat gedacht vnd det was dings er hat geredt wider
13. die entweler der babilonier. Du do sitzest auf manig
wasser reich in den schetzen: dein ende ist kumen: zû
14. der maß des füßes deiner abschneidung. Der herr der
here schwûr bey seiner sele: wann ich derfülle dich 15
mit leuten als mit den keffern: vnd der gefangk wirt
15. gefungen ob dir Der do macht die erd in seiner sterck
der beraitet den vmbringk in seiner weyßheit: vnd
16. er strackt die himel in seiner witzikeite. So ir im

*

1 biß SbSc. hat (+ auch Sb) fürbracht vnser gerechtigkeit
Z—Oa. 2 verkunden P—Oa. 3 ewers] vnfers Z—Oa. kôcher]
löcher Sb. mit — 4 geschossen] schörpffent die geschöß Z—Oa.
herre hat (+ auch Sb) erkücket Z—Oa. ein] den K—Oa. der]
fehlt P. 5 gedancken] gemût Z—Oa. 6 sy verdôrbe Z—Oa.
7 irs] dez P. ist (letstes)] + auch Sb. 8 von dem S. das]
die Sb. 9 vber] wider SbOOa. meret] merckt MEP. 10
beraitet] + auch SbSc. lagen] heymlichen geleger Z—Oa. 12
einwoner P—Oa. Du — manig] die du wonest auff vil Z—Oa.
13 ist] auch Sb. 15 here] scharen G. 16 menschen Z—Oa.
den] fehlt OOa. das gefanck P, das freuden gefangk Z—Oa. wirt]
+ auch Sb. 17 dir] ir A. 18 beraitet] + auch SbSc. vmb-
krayß PK—Oa. 19 strackt] + auch SbSc. witzikeite] für-
sichtigkeitkait OOa. So er (+ auch Sc) gibt Z—Oa.

*

1 dem wolcken W. vnser gerechtikeiten W. 3 mit — 4 ge-
schossen] scherphet di geschozz W. 5 gedancken] gemût W.
6 verliefte W. 7 irs] seins W. 11 het W. 12 der babi-
lonier] babilon W. 15 here] + der W. 16 dem kefer W.

- 20 gebt die stymme: die wasser werdent gemanigual-
tiget im himel. Der do aufhebet die wolcken von
den außersten enden der erde: der macht die blitzen in
dem regen vnd fürfür den wint von seinen schetzen
Ein ieglich mensch ist gemacht tump von seiner v. 17.
- 25 wissentheit: ein ieglich schmeltzer in dem gegoffen
der ist geschemlicht. Vnd sein schmeltzung ist lu-
genhafftig: der geist ist nit in im. Die werck seint 18.
vppig wirdig des gelechters: sy verderbent in dem
zeyt ir heimfuchung. Dirr tail ist nit als iacobs. 19.
- 30 Wann erselb ist der do macht alle ding: vnd israhel ein
zepter seins erbs: der herr der here ist sein nam. Du 20.
schlecht mir in die vaß dez streytes: vnd ich schlag
dich vnter leute: vnd strewe in dir die reiche. Vnd 21.
ich schlag in dir das roß vnd seinen reiter: vnd ich
35 schlag in dir den wagen vnd seinen auffsteiger Vnd 22.
schlach in dir den man vnd das weip. Vnd schlach
in dir den alten vnd das kint: vnd ich schlach in dir
den iungling vnd die iungfrawe. Vnd ich schlach 23.
in dir den hirtten vnd sein herde: vnd ich schlach in
40 dir den ackerman vnd sein ziehvich. Vnd schlach

*

20 werdent] + auch Sb. 21 im] in dem S. 22 macht]
+ auch Sb. 23 dem] den S. fürfür] + auch Sb. 24 yegk-
liches Sa, yegklicher OÖa. ist ein tor worden Z—Oa. 25 ein]
vnnnd ein Sc. yegklicher ZcSaOOa. in — 26 Vnd] ist (+ auch
Sb) geschändet in dem gegoffen abgott. Wann Z—Oa. 25 dem]
den P. 26 geschendt P. seyn || sein K. 27 der] vnnnd der
Z—Oa. 28 vppig] eytel PZS—Oa, vnnütz A. der zeyt K—Oa.
20 nit] fehlt P. iacob Z—Oa. 30 erselb] er Z—Oa. 31 here]
scharen G. ist] + auch Sc. Du — 32 in] Schloßst du mir
(+ auch Sc) zûfamen Z—Oa. 32 vnd — 33 strewe] So erschlahe
(schlahe OÖa) ich zûfamen in dir die völker. vnnnd zerstreuwe (+ auch
SbSc) Z—Oa. 33 vnder den leütten EP. 34 schlag] + auch
Sc. das] die P. vnd (erstes)] + auch SbSc. 35 schlag]
+ auch Sc. 36 vnd] + auch Sb. 38 iunckfrawen Z—Oa.
ich] fehlt S. 40 Vnd] + ich K—Oa.

*

22 dem äußersten ende W. 32 in] fehlt W. 33 in dich di
leut vnd ich strewe W.

- v. 24. in dir die hertzen vnd die maisterfchefft: vnd ich
widergib babilon vnd allen den entwelern der chal
deer alles ir vbel· das sy haben gethan in syon vor ew
25. ern augen· spricht der herr. O berg dottrager sich ich
zû dir spricht der herr: du do zerbrichst alle die erde. 45
Ich streck mein hant vber dich vnd weltze dich aus
von den stainen: vnd ich gib dich zû eim berg der ver
26. brinnung Vnd nemen nit von dir einen stain zû dem
winckel vnd den stain in die gruntfest: wann du
27. wirft verloren ewiglich spricht der herr. Hebt auff 50
das zaichen in dem lande: finger mit dem herhorn an
den bergen. Geheiligt die leut vber sy: derkündet wi
der sy den künigen ararath memni vnd ascenes: der-
kündet wider sy taphsar. Zûfûrt das roß als den
28. scharpffen kefer. Geheiligt wider sy die leut: die kú 55
nig der medier· vnd ir hertzen· vnd all ir mai-
29. sterfchafft· vnd alles das lant irs gewaltz. Wann
die erde wirt entzamt bewegt vnd betrûbt: wann
die gedenckung des herren hat gewachet wider babi
lon: das er setz das land babilon wûlt vnd vnent- 60
30. welich. Die starcken babilon die do entwelten in den

*

42 babiloni ZAZc—Oa. den] fehlt K—Oa. einwonern
P—Sc, inwoner OOa. 43 sy] wir OOa. 44 O du tod bringen-
der berge Z—Oa. sich ich] ich sihe K—Oa. 45 herre. der
du zerstörest Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 47 verbringung P, ver-
brânnung ZS—Oa, verbrânnung A. 48 nym M—Oa. 49 aber
Z—Oa. 51 finger] + auch Sb. dē heerhórnen G, den hör-
horen Sc. 52 Heyligent Z—Oa, + auch Sb. leut] menschen
Z—Oa. verkündet P—Oa. 53 künig P. ararach MZASK—Oa.
memni] mein in P. astenes M—Oa. derkündet] ver-
kündet P, Zelend Z—Oa. 54 taphar Z—Oa. Zûfûrt] +
auch Sb. 55 scharpffen] geangelten Z—Oa. heyliget K—Oa.
leut] menschen ZASK—Oa. 56 vnd (erstes)] + auch Sb. 57
vnd] + auch Sb. das] fehlt K—Oa. 58 entzamt] mitein-
ander P, fehlt Z—Oa. vnd] + auch auß der massen gar sere Sb.
60 vnwonhaftig P, vninwonlich Z—Oa. 61 wonten P—Oa.

*

46 dich] + dich W, gestrichen. welcz W. 49 gruntfesten W.

- [25a d] hilffen: die horten auff von dem Streit. Ir krafft ist
 verwüßt: vnd sy seint gemacht als die weiber. Ir
 tabernackel die seint angezündet: ir rigeln die seint
 zerbrochen. Der lauffent kumpt engegen dem lauffen v. 31.
 5 den vnd der bott begegnet dem derkündenden: das er
 derkünd dem künig von babilon daz die stat ist ge
 uangen von der höch vntz zů der höch: vnd daz die 32.
 fürte seint bekümert. Vnd das die brüche seint an
 gezündet mit feur: vnd die streitpern mann seint
 10 betrübt: wann dise ding spricht der herr der here got 33.
 der israhel. Die tochter babilon das zeyt ir tretung:
 ist als ein acher. Noch ein lützel: vnd das zeyt irs
 schnittes kumpt. Nabuchodonosor der künig der 34.
 babilonier der aß mich: vnd verwüßt mich. Er wi
 15 dergab mich als ein leres vaß. Er beoff mich als
 ein track: er sattet seinen bauch von meiner mur
 bung: vnd warf mich auß. Die entwelung syon. 35.
 spricht die vngangkeit ist wider mich vnd mein
 fleisch vber babilon: vnd iherusalem spricht mein blüt ist
 20 vber die entweler challee. Dorumb dise ding spricht 36.

*

- 1 die] fehlt K—Oa. ist] + auch Sb. 2 seind worden
 Z—Oa. 3 die (erstes)] fehlt SK—Oa. die (zweites)] fehlt KGScOOa.
 5 begegnet] + auch Sb. dem] den ZcSa. verkündenden
 P—Oa. er] + auch Sb. 6 verkünd P—Oa. 7 biß SbSc.
 8 Vnd] + auch ZASK—Oa. 9 streitber SSa. 10 spricht]
 + auch Sb. here] scharen G. 11 der] fehlt P—Oa. das]
 die P. das — 12 acher] ist als ein tenn. die czeyt irer trefchung
 Z—Oa. 12 Noch] + auß der massen gar Sb. lützel] kleyne
 zeitt Z—Oa. vnd] + auch Sc. das] dye K—Oa. 14 der]
 fehlt K—Oa. 15 beoff] verschland Z—Oa, + auch Sb. 16
 er erfatt ZcSa. meiner] seiner ZcSa. murbung] zartheyt
 K—Oa. 17 wonung P, inwonung Z—Oa. 18 boßheit P, mis
 setat Z—Oa. ist] + auch Sb. 20 einwoner PZAZc—Oa, in
 wonung S. spricht] + auch Sb.

*

- 1 hilffen] hauffen W. krafft] + di W. 12 acher] tenne
 W. 13 Nabuchor W.

- der herr. Sich ich vrteil dein sach: vnd rich dein rach
 Vnd ich mach wüßt ir mere: vnd trucken seinen
- v. 37. vrsprung Vnd babilon wirt in die greber: ein ent-
 welung der dracken ein vorcht vnd ein wispeln· dor
38. umb das der entweler nit sey. Das die lewen leuen 25
 entzamt: vnd schlachen auß die hare oder wipffel
39. als die welfel der lewen. Ich setze iren tranck in ir
 hitze: vnd ich trenck sy daz sy verschlaffen vnd schlaf-
 fen den ewigen schlaff: vnd steent nit auff spricht der
40. herr Ich füre sy auß als die lemmer zû der erschlach 30
 ung: vnd als die wider mit den zicklein. In welch-
 erweys ist geungen sefach· vnd die edel aller der er-
 de ist begriffen? In welcherweys ist babilon ge-
42. macht zû einer vorcht vnter die leute? Das mere 35
 staig auff vber babilon: vnd ist bedeckt in der me-
 nig seiner vnden. Ir stette seint gemacht zû einer
 vorcht: daz lant ist vnentwelich vnd die erd ist wüßt
 niemand entwele in ir noch der fun des menschen vber
44. geet durch sy. Vnd ich heimfûche in babilon vber
 beel: vnd ich wirff auß von seim munde das er hat 40

*

21 rich auch deynen rach Sb. 22 machte K—Oa, + auß der
 massen gar Sb. vnd] + auch ZASK—Oa, + gar Sb. trucken]
 trincken S, + auß Z—Oa. 23 vrsprungen KGS, vrspringen Sb,
 vrsprûngen OOa. wonung P, inwohnung Z—Oa. 24 vnd] +
 auch Sb. 25 einwoner P—Oa. Das — 26 entzamt] Sy wer-
 dent (+ auch Sb) schreien all miteinander als die lewen Z—Oa. 26
 miteinander P. hare oder] fehlt K—Oa. wipffel] schöpff
 Z—Sa, löck KGS OOa, böck Sb. 27 welfen Zc—Oa. ir tranck
 Z—Oa. 28 vnd verschlaffen] fehlt Sc. 31 den] dem OOa. kitzlen
 Z—Oa. 32 der] fehlt K—Oa. 33 gemacht] worden Z—Oa.
 34 den leuten Z—Oa. ist] + auch Sb. 36 vnden] flûß PK—Oa,
 tûnnen Z—Sa. seind (+ auch Sb) worden Z—Oa. 37 lant] wort
 Zc. vnjnwonlich Z—Oa. 38 niemand — ir] in der nieman wone
 (wonet ZcSa) Z—Oa. won P. vber geet] wirt geen Z—Oa. 39
 will (+ auch Sb) heimfûchen Z—Oa. babilone ZAZc—GSc. 40
 warff auß MEP, will (+ auch Sb) außwerffen Z—Oa.

*

26 wipffel] locken W. 32 sefach W. edeln W. 40
 warff auz W.

- befoffen: vnd die leut lament sich fürbaß nit zû im
 Vnd ernstlich die mauer babilon die felt. | Mein v. 45.
 volck geet auß von mitzt ir: daz ein ieglicher mach
 behalten sein sele von dem zorn der tobheit des herren
 45 Vnd das villeichte ewer hertz waiche: vnd das ir 46.
 fürchtet die gehörde die do wirt gehort in dem land
 Vnd die gehörde kumpt in dem iar vnd ein gehörd
 nach difem iar vnd die vngangkeit in dem lande:
 vnd der herfcher vber den herfcher. Dorumb secht die 47.
 50 tag kument vnd ich heimfuch vber die abtgötter
 babilons: vnd alles ir land wirt gefchemlicht: vnd
 all ir derfchlaggen die vallent in mitzt ir. Vnd die 48.
 himel vnd die erde vnd alle ding die do feint in ine
 die lobent vber babilon: wann die rauber kument
 55 ir von aquilon spricht der herr. Vnd in welcher- 49.
 weys babilon machte das die derfchlaggen vielen
 in ifrahel: aluft vallent die derfchlaggen von babilon
 in allem lande. Ir do habt enpflochen das waffen 50.
 kumpt: nit enwölt ften Gedenckt des herren von verr
 60 vnd iherufalem fteig auff vber ewer hertz. Wir fein ge- 51.
 fchemlicht: wann wir horten den itwiß. Das lafter

*

41 befoffen] verzöret Z—Oa. zû in ZASK—Oa. 42 ernst-
 lich] gewißlich P, fehlt K—Oa. die (zweites)] fehlt K—Oa. felt]
 + Ir Z—Oa. 43 von mitten ir P, von irer mitte Z—Oa. daz]
 + auch Sb. yegklicher behalte Z—Oa. 44 zorn des grimmen
 Z—Oa. 45 waiche] anfach waych werden (zewerden K—Oa) Z—Oa.
 ir] + auch Sb. 47 kumpt] + auch Sb. 48 vnd] + auch
 Sb. boßheit P—Oa. 49 vnd] + auch Sb. 50 vber] fehlt Sc.
 51 babilonis Z—Oa. gefchant P, gefchendet Z—Oa. vnd
 (letstes)] + auch Sb. 52 die (erstes)] fehlt K—Oa. in mitten
 ir P, in irer mitte Z—Oa. 53 vnd (erstes)] + auch Sb. 54
 die (erstes)] fehlt K—Oa. 55 ir] dir M—Oa. mitnacht Z—O,
 mitternacht Oa. in — 56 machte] wie wachet (macht ZcSa) ba-
 bilon Z—Oa. 56 das] fehlt ZASK—Oa. 57 also P—Oa.
 vallent] + auch Sb. 58 land. die ir fliehent daz Z—Oa. 59
 wellent Z—Oa. Gedenckt] + auch Sb. 60 gefchant P, ge-
 fchendet Z—Oa. 61 den itwiß] den spot P, das lafter Z—Oa.

*

59 nit entwelt W.

- hat bedeckt vnser antlütz: wann die fremden kamen [25]
- v. 52. vber die heylikeit des haus des herrn. Dorumb secht
die tag koment sprichet der herr: ich heimlich vber
die abgötter babilons: vnd der verwundet murmelt
53. in all irem land. Ob babilon aufftig in den hymel vnd 5
vestent ir sterck in der höche: ir verwüster koment
54. von mir spricht der herre. Die stymm des ruffs ist von
babilon: vnd ein michele betrübung von dem lande
55. der caldeer: wann der herr hat verwüßt babilon vnd
hat verlorn ein michel stymm von ir: ir vnten die dö- 10
nent als manig wasser. Ir stymm die gab den done:
56. wann er kam vber sy das ist zewissen der rauber vber
babilon. Vnd ir starcken seint begriffen: vnd ir bog
schwelckt: wann der herr ist ein starcker recher wider
57. gebent widergibt er. Vnd ich trenck ir fürsten vnd ir 15
weysen: ir hertzogen vnd ir meysterschafte vnd ir
starcken. Vnd sy schlaffent den ewigen schlaf: vnd
werdent nit erweckt sprichet der kúnig: der herr der
58. her ist sein nam. Dife ding sprichet der herr got der
her. Dife höchfte mawer babilons die wirt durch- 20
graben mit der aufgrabung: vnd ir höchfte tor wer
dent verbrant mit feuer: vnd die arbeite der volck
vnd der leut die werdent zenichten in dem feuer vnd
59. verderbent. Vnd ditz ist das wort das ieremias der
weyfflage gebot saraie dem sun nerie des sun maa- 25
sie: do er gieng mit fedechias dem kúnig in babilon

*

3 süch heym Z—Oa.	4 babilonis Z—Oa.	murmelt] schreit
Z—Oa.	5 den] dem P.	8 groß P—Oa.
auch Sb.	10 groß P—Oa.	betrübung] + vnd
vnten] flüß PK—Oa,	tünnen Z—Sa.	die] fehlt K—Oa.
Z—Oa.	die] fehlt K—Oa.	12 zewissen] fehlt Z—Oa.
er] fehlt MEP.	18 erwerckt A.	19, 20 her] scharen G.
babilonis Z—Oa.	die] fehlt K—Oa.	21 aufgrabung ME.
die] fehlt K—Oa.	25 weyfflager MEP.	des suns K—Oa.
fedechia Z—Oa.		

*

3 herr] + vnd W. 11 die] fehlt W. 20 höchfte] breitst W.
21 höchsten W.

in dem vierden iar seins reychs. Wann faraias der
 was ein fürst der weyffagung. Vnd ieremias der v. 60.
 schreyb alles das vbel in ein büch das was künftig
 30 vber babilon: alle dise wort die do seint geschriben
 wider babilon. Vnd ieremias der sprach zû faraiaz 61.
 So du kumpft in babilon vnd sicheft vnd lifest alle
 dise wort | du sprich. O herr du hast geret wider di- 62.
 se stat das du sy zerstreutest: daz der nit sey der do ent
 35 welt in ir von dem menschen vntz zû dem vich: vnd
 das sy sey ein ewig einöd. Vnd so du volendest ze- 63.
 lesen ditz büch: so bind einen stein zû im vnd wirff
 es in mitzt eufraten | vnd sprich. Alsuft wirt ver- 64.
 senckt babilon: vnd stet nit auff von dem antlûtz der
 40 quelung die ich zûfür vber sy: vnd sy wirt verwûlt
 Vntz hie seint die wort ieremias. *lij*

SEdechias der was ·xxi· ierig do er begund 1.
 zereichsen vnd reychfente ·xi· iar in iherusalem.
 Vnd der nam seiner mütter was amithal
 45 die tochter ieremias von lobna. Vnd er thet vble 2.
 ding vor den augen des herrn nach allen den dingen

*

27 Aber Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. 28 der (*letstes*)] *fehlt* K—Oa.
 29 das (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. was] da was Z—Oa, + auch Sb.
 31 der] *fehlt* K—Sc, der prophet OOa. faraiam E—Oa. 32 So
 du wirft kommenn in Babylonem vnnd wirft sehenn. vnnd lesenn
 OOa. vnd sicheft] *fehlt* ZcSa. 33 du (*erstes*)] So Z—Oa. 34
 stat] Sat Oa. sy] *fehlt* EP. wont P, wone Z—Oa. 35 den
 menschen ZSK—Oa. biß SbSc. 38 in mitten P, in die mitte
 Z—Oa. Also P—Oa. 40 peinigung P, zwanckfale Z—Oa.
 41 Biß SbScOOa. hie] daher Z—Oa. iheremie Z—Oa. 42
 der] *fehlt* K—Oa. was] + ayn Sun OOa. ierig] iar alt
 Z—Oa. hât angefangen regieren (zeregieren Zc—Oa) vnd regieret
 Z—Oa. 45 iheremie E—Oa. vble ding] übel Z—Oa. 46
 den (*letstes*)] *fehlt* K—Oa.

*

29 eim buch daz da was W. 32 vnd sicheft] *fehlt* W.

- v. 3. die do tett ioachim: wann die tobheit des herrn was
in iherufalem: vnd in iuda vntz das er sy verwürffe von
seim antlütze. Vnd fedechias der schied sich von dem
4. kúnig der babilonier. Wann es ward getan in dem 50
neunden iar seines reychs in dem zehenden moned·
an dem zehenden tag des moneds· nabuchodonosor
der kúnig der babilonier der kam er vnd alles sein her
wider iherufalem vnd vmbfassen sy: vnd bauten warnungen
5. wider sy in der vmbhaltung: vnd die stat ward vmb- 55
6. legt vntz zû dem ·xi· iar des kúnigs fedechias. Wann
in dem vierden moned an dem ·ix· tag des moneds
der hunger vmbhielt die stat: vnd die speys warn
7. nit dem volck des lands. Vnd die stat wart zerrút
vnd all ir streytbern mann die fluchen: vnd sy giengen 60
aus in der nacht von der stat durch den weg des tors
der do was zwischen den zweyen mauren vnd fürte [259 b]
zû dem garten des kúnigs· die caldeer vmbfassen die
stat allumb: vnd sy giengen hin durch den weg der
8. do fûrt in die wúft. Wann daz her der caldeer das iagt
den kúnig: vnd sy begriffen fedechias in der wúfte 5
die do ist bey iericho: vnd alles sein her floch von im

*

47 ioakim Z—Sa, iochaiz G. der grimmig zorn Z—Oa. 48
biß SbSc. verwürffe] verwúft S. 49 der] fehlt K—Oa.
scheyde G. 50 Wann] Vnd Z—Oa. es geschach P. 53
der (letstes)] fehlt K—Oa. er] fehlt S. 54 wider] fehlt Sb.
warnung K—Oa. 55 in dem vmbkreiß P. ward vmbgeleget
ZAS. 56 biß SbSc. kúnig ZS. fedechie. Aber Z—Oa.
57 moned] moneds G. ·ix·] ·xi· M—Oa. 58 vmbhielt] be-
griff Z—Oa. 59 wart zerstreút Z—Oa. 60 streitber ZcSaOa.
die] fehlt K—Oa. 61 den] die OOa. 1 der do was] fehlt P.
da] fehlt Sb. füt Sa. 2 kúnigs] + als Z—Oa. 3 allumb]
in dem vmbschwayff Z—Oa. 4 Aber Z—Oa. das] fehlt K—Oa.
iagt] durchächt Z—Oa. 5 fedechiam E—Oa. 6 vnd] + auch
Sb. her] + das Z—Sa.

*

52 Nabuchadonator W.

1 den] fehlt W.

- Vnd do sy hetten begriffen den kúnig sy zûfürten in v. 9.
 zû dem kúnige der babilonier in reblatha die do ist
 in dem lande emath: vnd er redt zû im die vrteyle
 10 Vnd der kúnig der babilonier der dôtet die sún se- 10.
 dechias vor seinen augen: wann auch all die fürsten
 iuda die erschlûg er in reblata Vnd brach sedech- 11.
 ias aus die augen: vnd er bant in mit eyfen halten
 Vnd der kúnig der babilonier der zûfûrt in in ba-
 15 bilon: vnd er leget in in das haus des kerckers vntz
 an den tag seines tods. Wann an dem ·v· moned· 12.
 an dem ·x· tag des moneds· es selb ist das ·xix· iare
 nabuchodonofors des kúnigs der babilonier: nabu
 fardan der fürste der ritterschafft der do stünd vor
 20 dem kúnig der babilonier der kam in iherusalem: vnd er 13.
 zunt an das haus des herrn vnd daz haus des kúniges
 vnd alle die heuser iherusalem· vnd verbrant ein ieglich
 michels haus mit fewel | vnd alles daz her der caldeer 14.
 das do was mit dem meyster der ritterschafft daz zer-
 25 stôrte alle die mawer iherusalems durch allumb. Wann 15.

*

7 sy (*erstes*) + auch Sb. 9 emach MEP. redt] + auch Sb.
 10 der (*letztes*) fehlt K—Oa. dôtet] + auch Sb. sedechie E—Oa.
 11 wann] fehlt Z—Oa. auch] fehlt OOa. 11, 12 die] fehlt K—Oa.
 12 sedechie auß Z—GSc, auß sedechie SbOOa. 13 er] fehlt Z—Oa.
 mit eyfénin kôten Z—Oa. 14 der (*letztes*) fehlt K—Oa. 15
 er] fehlt Z—Oa. in (*erstes*) + auch SbSc. biß SbSc. 16
 Aber Z—Oa. 17 es selb] vnd Z—Oa. das ·xix·] neündze-
 henden Sb. 18 nabuchodonofors — babilonier] des kúnigs na-
 buchodonofors P. nabuchodonofor Z—Oa. nabufardan M.
 20 der (*zweites*) fehlt K—Oa. er] fehlt Z—Oa. 21 zunt] +
 auch Sb. 22 vnd (*erstes*) + auch Sb. die] fehlt K—Oa.
 23 groß P—Oa. vnd] + auch Sb. daz] fehlt K—Oa. 24
 daz] fehlt K—Oa. zerstôrte] + auch Sb. 25 die] fehlt K—Oa.
 mauren OOa. iherusalem E—Oa. durch den vmbkreyß. Aber
 Z—Oa.

*

7 begriffen] + sedechias in der wüft W, *gestrichen*. 9 emach
 W. 12 iude W. reblacha W. 18 Nabuchor W. Nabu-
 zardan W. 20 er] fehlt W.

- von den armen des volcks vnd von dem beliben pofel
 der do was beliben in der stat vnd von den flüchtigen
 die do waren geflohen zů dem kúnig der babilonier
 vnd die andern von der menige die vbertrůg na-
- v. 16. buzardan der fůrft der ritterschafft: wann von den 30
 armen des lands lies nabuzardan der fůrft der ritter-
17. schafft weinzůrel vnd ackerleut. Vnd die erin pfei
 ler die do warn in dem haus des herrn vnd die grunt
 ueften vnd das erein mere das do was in dem haus
 des herrn die zerbrachen die caldeer: vnd namen alles 35
18. das ere in babilon. Vnd die tegel vnd die nepffe
 vnd die pfalterien vnd die schenckuaß vnd die mór-
 fer vnd fy namen alle die erin vaß die do warn in der
19. ambechtung vnd | die wafferkrůg vnd die rauchuaß
 vnd die hantuaß vnd die bekin vnd die kertzstal vnd 40
 die becher oder glefer. Vnd alle die do warent von
 gold guldin: vnd alle die do warn von filber filberin
20. Vnd der meyster der ritterschafft der nam zwů feul
 filberin vnd das ein mere vnd die ·xij· erein kelber
 die do warn vnder den feulen: die salomon der kú- 45
 nig het gemacht in dem haus des herrn. Das gewicht

*

26 beliben] andern Z—Oa. gepófel K—Oa. 27 der do] das
 da Z—Oa. 28 waren] + all Sc. 29 die (*zweites*)] fehlt K—Oa.
 nabufardan E—Oa. 30 Aber Z—Oa. 31 nabufardam E, nabu-
 fardan P—Oa. 32 winzieher A, weynhacker Oa. Vnd] + auch
 Sb. pfeyler E. 33 gruntueft P. 34 vnd] + auch Sb.
 35 die (*erstes*)] fehlt K—Oa. namen] + auch Sb. 36 das]
 fehlt K—Oa. babilon] ierusalem M—Oa. 37 pfalteri Z—Oa.
 mórfer ZAS. 38 fy (*erstes*)] fehlt P. namen] + auch Sb.
 die (*erstes*)] fehlt K—Oa. der anbettung P, dem dienst Z—Oa.
 40 vnd (*zweites*)] fehlt P. vnd (*drittes*)] fehlt ZASK—Oa. leuch-
 ter K—Oa. vnd (*letztes*)] fehlt P, vnd auch Sb. 41 oder glefer]
 fehlt K—Oa. 41, 42 do] fehlt P. 42 vnd] + auch Sb. 43
 der (*letztes*)] fehlt K—Oa. feul filberin] filberim feüll ZA, filberin
 feüll SK—Oa. 44 vnd (*zweites*)] + auch SbSc. 46 herrn] +
 gotz ZcSa.

*

26 dem bleibenden W. 41 do] di do W. 42 alle die do
 warn] fehlt W. 44 filberin] fehlt W.

- des ers aller dirr vaß waz nit. Wann von den feu v. 21.
 len warn ·xviij· elen der hōch an einer feul: vnd ein
 seylin vmbgieng sy von ·xij· elen. Wann ir grōß
 50 was vier vinger: vnd was inwendig hol: | vnd die 22
 knōpff warn auff ietweder feul erein. Vnd die hōch
 eins knopffs ·v· elen: vnd margram ôpffel allumb
 erein auff der kron: in der vmbhalbung. Zegleich-
 erweys was die ander feul vnd die margram ôpffel
 55 vnd alle ding die warn erein auff dem knōpfflein in
 der vmbhalbung. Zegleicherweis die feul des andern
 vnd margram ôpffel warn ·x· C· vnd sechs anhenck 23.
 elin: vnd mit ·C· neczlein wurden vmbgeben alle die mar-
 gram ôpffel. Vnd der meyster der ritterschafft der 24.
 60 nam saraïam den ersten pfaffen: vnd sophoniam den
 andern pfaffen: vnd die drey hūter der trefkamer.
 [249 c] Vnd er nam einen keuschen von der stat der do waz 25.
 ein fūrgesatzter vber die mann streitter: vnd ·vij·
 mann die do sahen daz antlūtz des kúnigs die do wur-

*

- 47 Aber Z—Oa. 48 elnbogen Z—Oa. vnd] + auch Sc.
 49 sayl Z—Oa. sy] + auch Sb. elnbogen. Aber Z—Oa.
 51 feul erein] erin säul Z—Oa. 52 elnbogen ZASK—Oa. vnd]
 + auch Sc. margranôpffel KSb—Oa, margarnôpffel G. vmb-
 undumb K—Oa. 53 in dem vmbkreiß P, in dem vmbgang Z—Oa.
 54 was] + auch SbSc. margranôpffel G—Oa. 55 die] + do
 PSaScOa. dem] den Z—Oa. 56 dem vmbkreiß P—Oa. 57
 margranôpffel PK—Oa. x·C· vnd sechs] sechshundneunzig
 Z—SaG—Oa, sechshundneunzig K. 58 vnd] + auch Sb. neczlein]
 fehlt MEP. warden ZcSa. vmbgegeben ZSK—Sc. margran-
 ôpffel PG—Oa. 59 der (letztes)] fehlt K—Oa. 60 nam Sama-
 riam Oa. priester P—Oa. den (letztes)] dem Sc. 61 prie-
 ster PZZcK—Oa, priestern ZASSa: die exx. von Z stimmen nicht überein.
 vnd] + auch Sb. drey] fehlt ZASK—Oa: einige exx. von Z sind
 jedoch ohne lücke. der trefchkamer P, des vorhauß Z—Oa. 1
 er] der Sa. nam] + auch SbSc. 2 die streitbern mann vnd
 Z—Oa. ·vij] auch siben SbSc. 3 warden ZcSa.

*

- 52 knōpffleins W. ôpffel] + vnd di neczlein wurden im geben
 mit hundert neczlein W. 60 vnd sophonias den andern pfaffen
 W, nachtr.

- den funden in der statt: vnd den schreiber vnd einen
fürsten der ritter der do bewert die neúwen ritter: vnd 5
lx· manne von dem volcke des landes die do wurden
v. 26. funden in mitzt der statte. Wann nabuzardan der
meister der ritterschafft der nam sy: vnd zûfûrt sy
27. in reblata zû dem kúnig der babilonier. Vnd der
kúnig der babilonier der schlûg sy: vnd erschlûg sy 10
in reblata in dem land emath. Vnd iuda wart vber
28. tragen von seim land. Ditz ist daz volck das nabucho-
donosor vbertrûg in dem ·vij· iar: M·M·M· xxij
29. iuden. In dem ·xviij· iar vbertrûg nabuchodonosor
30. von iherusalem ·d ccc· xxxij· selen: in dem ·xxij· iar na- 15
buchodonosor nabuzardan der meister der ritterschafft
der vbertrûg ·d cc· ·xlv· selen der iuden. Dorumb aller
31. der selen: wurden gezelt ·iiij M· ·d c. Vnd es wart ge-
than in dem ·xxxvij· iare des vbergangs ioachims
des kúniges iuda in dem ·xij· monet an dem ·xxv· 20
tag des moneds euil moradach der kúnig der babi-
lonier in dem iar seins reichs hûb er auff das haubt
ioachims des kúnigs iude· vnd fûrt in aus von dem
32. haus des karckers: | vnd rett gûte ding mit im. Vnd
er satzt seinen thron vber die thron der kúnig die do 25

*

4 vnd (letztes)] + auch SbSc. 6 warden ZcSa. 7 in mitt
P—Oa. Aber Z—Oa. nabufardan E—Oa. 8 der (letztes)]
fehlt K—Oa. 9 Vnd — 10 babilonier] fehlt ZASK—Oa: einige
exx. von Z sind jedoch lückenlos. 10 der schlûg] erschlûg P. 11
emach MEP. 13 M·M·M·] + vnd ZASK—Oa. ·xxij·]
dreißundneunzig S. 15 d ccc] + vnd Z—Oa. in dem] im P.
nabuchonosor M, nabuchodonosors Zc. 16 nabufardan E—KSb—Oa.
17 der (erstes)] fehlt K—Oa. ·xlv·] fünfundzweinczig Sb, fünfund-
neunzig Oa. 18 der] fehlt K—Oa. warden gezelt ZcSa. M·]
+ vnd ZASK—Oa. es geschach P. 19 ioackim Z—Zc, joachim
Sa—Oa. 21 euimorodach EP, enilmerodach ZZcSa, euilmerodach
ASK—Oa. 22 er] fehlt Z—Oa. 23 ioackim Z—Zc, joachim Sa—Oa.
iuda S. 24 rett] + auch SbSc, + gar Sb. 25 satzt] + auch Sb.

*

10 der (zweites)] fehlt W. 11 emach W. 12 Nabuchor W.
13 M·M·M·] + vnd W. 14 nabuchadonator W. 15 Im
·xxij· nabuchor W. 18 wurden gezelt] fehlt W.

waren nach im in babilon: vnd er verwandelt die v. 38.
 gewande feins karckers: vnd er aß das brot vor im
 zû allen zeyten alle die tag feins lebens. Vnd im wur 34.
 den gegeben sein speyse mit ewiger speyse von dem kû
 30 nig der babilonier geordent durch einen ieglichen
 tag: alle die tag feins lebens vntz an den tag feins
 todes. *Hie hebt an die clage Iheremie die*
do in der vorgeschrifft Thymothei ist geschriben
mit hebreischen büchstaben das erst capitel

35 U Nd es wart getan dornach
 do ifrahel was gefürt in geuan
 genschaft vnd iherusalem was ver
 wußt: ieremias der weyßlag
 40 der saß er weinet vnd klagt
 dise klag in iherusalem: vnd der-
 seüftzet mit bitterm gemüt
 er weinet vnd sprach Aleph 1.
 In welcherweys sitzt die statt allein vol volcks. Sy
 ist gemacht als ein witwe ein frauwe der heiden· ein
 45 fürst der gegent sy ist gemacht vnder dem zinz Beth 2.
 Weinent weint sy in der nacht: vnd die treher warn

*

28 die] *fehlt* K—Oa. warden ZcSa, wurd Oa. 29 geben
 OOa. 30 der babilonier] babiloni Sa. jetlichen Sa. 31
 die] *fehlt* K—Oa. biß SbSc. 35 es ist geschehen P. 36
 in] + die Z—Oa. geuancknûß P—Oa. 39 der] *fehlt* K—Oa.
 er — 41 seüftzet] in iherusalem· vnd er seüftzet er weint vnd klagt
 dise klag P. 39 er] vnnd Z—Oa. 41 mit] gar mit Sb, auch
 gar mit Sc. 42 er] vnd Z—Oa. 43 wôlichweyß ZA. 44,
 45 gemacht] worden Z—Oa. 45 ist] *fehlt* S. 46 vnd ir zâher
 Z—Oa.

*

30 ieglichen] *fehlt* W. 32 Hie] *Die rubrik fehlt* W, *da die*
zeilen 35—43 ohne alle unterbrechung auf das vorhergehende folgen (todes
 vnd ez wart). 38 der] + *sa* W, *gestrichen*. 42 Aleph] *In*
diesem capitel sind Aleph, Beth u. s. w. sämtlich vom rubricator der hs.
W eingetragen. Im 2.—4. fehlen dieselben ausnahmslos.

- an iren wangen. Es was nit der fy tröftet: von allen
 iren lieben· all ir freünd die verschmechten fy: vnd
 v. 3. feint ir gemacht feind Gymel Iuda gieng vmb die
 quelung vnd vmb die menig des dienstes. Sy ent- 30
 welt vnder den heiden: fy vand nit die rûe. All ir
 4. durechter begriffen fy vnder den engsten Deleth.
 Die weg lyon die klagent: dorumb daz die nit feint
 die do kument zû der hochzeyt. Alle ir tor die feint
 verwûft: ir pfaffen die seûftzent. Ir iunckfrauwen 35
 die feint vnfauber: vnd fy selb ist betruckt mit bit-
 5. terkeit Hee Ir feind die feint gemacht in dem haubt:
 ir feind die feind gereicht. Wann der herr hat geret
 vber fy vmb die menig irr vngangkeit. Ir lûtzeln
 feint gefûrt in geuangenschafft: vor dem antlûtz 60
 6. des quelers Vau Vnd von der tochtter lyon ist
 aufgegangen all ir gezierd. Ir fürsten feint gemacht
 als die wider die do nit vindent die weyd: vnd gien [269 d]
 7. gen hin on sterck vor dem antlûtz des iagenden Zai
 Vnd iherusalem hat gedacht der tag irr quelung· vnd des
 vbergangs aller irr begerlichen dingen· die fy hett vor 5
 den alten tagen: do ir volck viel in die veintlich hand:
 der helffer was nit. Die feind sahen fy: vnd spotten

*

47 an] in Z—Oa. Es was] Er ist Z—Oa. von] auß Z—Oa.
 48 die] fehlt K—Oa. 49 gemacht] worden Z—Oa. Iudas Z—Oa.
 50 peinigung P, zwanckfal Z—Oa. dienst EZAZcSaKGS. wonet
 P—Oa. 52 durchâchtet OOa. 53 lyon klagen K—Oa. 54 zû
 dem hochzeitlichen tag Z—Oa. die (*letztes*) fehlt K—Oa. 55
 zerbrochen Z—Oa. priester P—Oa. 55, 56, 57 die] fehlt K—Oa.
 57 gemacht] worden Z—Oa. 58 die] fehlt AK—Oa. gereicht]
 reich gemachet Z—Oa. 59 vmb] vnd OOa. bößheit. Ir kind P,
 missetat. Ire kinder Z—Oa. 60 gefångknus Z—Oa. 61 peinigers
 P, betrübers Z—Oa. Van M. 1 zierd P. feind worden
 Z—Oa. 4 Vnd] fehlt Z—Oa. peinigung P, zwanckfal Z—Oa.
 5 ding K—Oa. 6 hand] + vnd Z—Oa. 7 verspotten Z—Oa.
 + auch Sc.

*

47 Er was W. 53 die klagent] fehlt W. 56 die] fehlt W.
 57 He W. 5 ding W. 6 hand] + vnd W.

- ir sambstag Heth Iherufalem hat gefündet ein fünd: dor v. 8.
 umb ist sy gemacht vnstet. All die sy wunniglich
 10 ten die verschmechten sy: wann sy sahen ir laster. Wann
 sy selb seüftzt: vnd ist gekert hinder sich Theth Ir 9.
 vnfauberkeit ist an iren füßten: sy gedachte nit irs
 ends. Sy ist entsetzt stercklich: nit habent den tröster
 O herre sich mein quellung: wann der feind ist aufge
 15 richtet Ioth Der feind legt sein hand zû allen iren 10.
 begerlichen dingen: wann sy sach die heiden eingeen
 in sein heiligkeit: von den du gebotest das sy nit ein
 giengen in dein kirchen Caph Alle ir volck seuftz- 11.
 ent: vnd sücht daz brot. Sy gaben alle die teuren ding
 20 vmb daz essen: zewider kücken die sel. O herr sich vnd
 merck: wann ich bin gemacht schnöde Lamech. O 12.
 all ir do vbergeet durch den weg merckt vnd secht:
 ob ein schmertz ist als mein schmertz. Wann der herr
 hat mich gelesen als er hat gerett: an dem tag des
 25 zorns seiner tobheit Men Er sant daz feür von der 18.
 höch in meinen beinen: vnd lert mich. Er spien auff
 ein netz meinen füßten: er bekert mich zerucke. Er
 satzt mich wüft: den gantzen tag verzert mit trau
 ren Nun Das ioch meiner vngangkeit hat ge- 14.

*

8 sabbath Z—Oa. ein] die Z—Oa. 9 gemacht] worden
 Z—Oa. ereten P, hochwirdigten Z—Oa. 10 verschmehen SbOOa.
 sachen] + auch Sb. Wann] vnd P, Aber Z—Oa. 11 selb]
 fehlt Z—Oa. ist] + auch Sc. 12 an] in Z—Oa. gedachte]
 + auch Sb. 13 ist (+ auch Sc) abgeföczet Z—Oa. 14 peini-
 gung P, zwanckfale Z—Oa. 18 Coph P—Oa. Alles ir volck
 seüfczet Z—Oa. 19 daz] jr Sa. die] fehlt K—Oa. kospern
 Z—Sa, köstliche K—Oa. 21 bin schnöd worden Z—Oa. 22
 ir all die do gend Z—Oa. 24 gelesen] gelassen S. 25 seiner
 tobheit] seines grimmes ZASK—Oa, seines grimmigen zorns ZcSa.
 Mem Z—Oa. sant] sandtet Sb, + auch SbSc. 26 spannet
 K—Oa, + auch Sb. 27 er] vnd Z—Oa. kert P—Oa. 28
 wüft] deüft S. 29 bößheit P, missetat Z—Oa. hat] + auch Sb.

*

- wachet in seiner hand: sy seind zûsamen gewollen 30
 vnd seint gelegt auff meinen hals Mein krafft die
 ist gekrenckt: der herr hat mich gegeben in die hand
 v. 15. von der ich nit mag auffsten Samech Der herr hat
 abgenommen all mein micheln von mitzt mein: er rieff
 das zeyt wider mich: das er zerknisch mein erwelten 35
 Der herre hat getretten die breß der iunckfrauen
 16. der tochter iuda Ayn Dorumb ich weint vnd mein
 aug fürfür daz wasser: wann der tröster ist gemacht
 verr von mir: zebekeren mein sel. Mein sîne seint
 17. gemacht verlorn: wann der feind hat angefigt Phe 40
 Syon spien auf ir hend: er ist nit der sy tröstet. Der
 herr hat gebotten wider iacob: sein feind in seiner
 vmbhaltung. Iherusalem ist gemacht als ein vnfauber
 18. sucht vnder in Sade Der herre ist gerecht: wann
 sein mund der hat bewegt zû dem zorn. O alle volck 45
 ich bitt hört: vnd secht mein schmerzen. Mein iunck
 frauen vnd mein iünglingen die giengen hin in
 19. die geuangeschaft Coph Ich rieff mein freünd:
 vnd sy betrogen mich. Mein pfaffen vnd mein alten
 die seint verzert in der statt: wann sy süchten in daz 50
 20. effen das sy wider kückten ir feln Res O herr sich
 wann ich werd betrübt: mein bauch der ist betrübt

*

30 seind] + auch Sb.	gewölget Z—Oa.	31 seint] fehlt
Z—Oa. meinem G.	die] fehlt K—Oa.	32 mich] + auch
Sb. geben S.	34 groß von mitten mein P, großmächtig von	
meiner mitte Z—Oa.	berüffet (+ auch Sb) die zeitt Z—Oa.	35
zerknischet ZS—Oa, zenknischet A.	37 weint] weynen ZcSa.	
38 der tröster] fehlt Sb.	38, 40 gemacht] worden Z—Oa.	41
spien auf] ströcketauß Z—Oa.	hande A.	42 seinen MEP.
in seinem vmbkreiß P—Oa.	43 ist worden Z—Oa.	44 vnder]
wider Sa.	Zade Z—Oa.	45 fein — bewegt] ich hab beweget
feinen mund Z—Oa.	O] + ir Z—Oa.	46 secht vnd hört Sa.
47 iüngling PK—Oa.	die] fehlt K—Oa.	48 gefänngknuß Z—Oa.
hab geuodert Z—Oa.	49 priester Z—Oa.	50 die] fehlt K—Oa.
daz effen] fehlt Sb.	52 der] fehlt K—Oa.	

*

45 der hat] hab ich W.

52 wird W.

- Mein hertze ist verkert in mir selber: wann ich bin
 derfüllt von der bitterkeit. Aufwendig verwüßt das
 55 waffen: vnd do heym ist ein gleicher tode Syn Sy v. 21.
 horten das ich seüßtzt: vnd er ist nit der mich tröst
 All mein feind die horten mein vbel: sy seint der-
 freüwet wann du hast es gethan. Du hast zügeführt
 den tag der tröstung: vnd sy werdent mein geleych.
 60 Thau Alles ir vbel daz gee ein vor dir: vnd lise 22.
 sy aus als du mich hast gelesen vmb mein vngangkeit
 [200 a.] Wann meiner seüßtzen seint vil: vnd mein hertz
 ist traurent. Aleph ij

- I**N welcherweys hat der herr bedeckt mit der tunckel 1.
 die tochter syon in seiner tobheit. Er hat verworf
 5 fen von dem himel an die erde die edel ifrahel: vnd er
 hat nit gedacht des schamels seiner füß Beth An 2.
 dem tag seiner tobheit der herr hat bestürtzt noch en
 hat geschont alle die schönen ding iacobs: er hat ver-
 wüßt in seiner tobheit die warnungen der iungfraw
 10 iuda vnd hat sy verworffen an die erde: vnd hat ent
 zeubert das reich vnd sein fürsten Gimel Er hat 3.
 zerbrochen in dem zorn seiner tobheit ein ieglich horn

*

53 hertze] + daz Sa. 54 von] mit Sa. 57 die] fehlt K—Oa.
 60 daz] fehlt K—Oa. gieng MEP. ließ MEP. 61 aus] ab Z—Oa.
 abgelesen Z—Oa. vmb] + all Z—Oa. bößheit P, missetat Z—Oa.
 1 mein erseüßtzen S. 4 in seinem grimmigen zorn Z—Oa. hat]
 + auch Sc. 5 edeln ZASK—Oa. er] fehlt Z—Oa. 6 Beth — 7
 tobheit] in dem zorn seines grimmen. Beth Z—Oa. 7 gestürtzet A.
 noch — 8 die] vnd nit geschönet aller K—Oa. 7 en] fehlt Z—Sa.
 8 iacob Z—Oa. hat (letztes)] + auch Sc. 9 seinem grimmigen
 zorn Z—Oa. warnung K—Oa. iunckfrawen Z—Oa. 10 fy]
 + auch Sc. hat (weites)] fehlt Sb. vermayliget ZS—Oa, ver-
 maßget A. 12 zorn seines grimmes Z—Oa.

*

54 der] fehlt W. 56 seufcze W. ist] nachtr. W. 60
 gee ein] ein ge W. 2 Aleph] Im 2.—4. capitel fehlen Aleph, Beth
 u. s. w. ausnahmslos in W; vgl. anm. zu 259 c 42.

- israhel: er hat abgekert sein zefwen zeruck von dem ant
lütz des feindes: vnd hat angezünd in iacob allumb
- v. 4. als ein feúr der verwúftenden flamen Deleth Er 15
hat gespannen den bogen als der feind: er hat geueß
tent sein zefwen als ein feind: vnd hat derfchlagen
alles das do waß schön in der gefichte. In den thaber
nackeln der tochter fyon er hat aufgegoffen sein vn
5. wirdigkeit als daz feúr Hee Der herr ist gemacht 20
als ein feind: er hat bestürzt israhel. Er hat bestürzt
all sein zynnen: er hat verwúftet sein warnungen
vnd hat derfüllt in der tochter iuda den gedemütigen
6. vnd die gedemütigen Vau Vnd er hat verwúft 25
sein oder ir gezelt als ein garten: er hat verwúftet
seinen oder iren tabernackel. Der herr antwort der
vergeffung in fyon die hochzeyt vnd den sambstage:
vnd in eim itwiß vnd zû einer vnwürdigkeit sein-
7. er tobheit den kúnigen vnd den pfaffen Zay Der 30
herr hat vertriben iren alter: er hat geflücht ir hei-
ligkeit: er hat geantwurt in die hende des feindes
die mauren vnd ire túren. Sy gaben die stymme

*

13 gerechte E—Oa. 14 allumb] in dem vmbfchwayff Z—Oa.
17 gerechte E—Oa. ein] der Z—Oa. geschlagen P. 18
dem tabernackel Z—Oa. 19 er hat] hat er Z—Oa. vnwirf-
kait OOA. 20 ist (+ auch Sc) worden Z—Oa. 22 er] vnd
Z—Oa. warnung K—Oa. 23 gedemütigten K—Oa. 24
vnd die gedemütigen] fehlt Sc. demütigen Z—Sa, gedemütigten
KGSbOOa. Van M. 24 oder ir] fehlt Z—Oa. 26 oder
iren] fehlt Z—Oa. hat geantwürt Z—Oa. der] die M—Oa.
27 den] dein Sa. fabbath K—Oa. 28 eim spot P, ein laster
Z—Oa. vnwirfakait OOA. feins grimmigen zorns Z—Oa.
29 den (erstes)] dem SSb—Oa. kúnig Z—Oa. den (zweites)]
dem Sb—Oa. priestern P, priester Z—Oa. 30 verflucht A.
irer Z—ZcK—Oa, jre Sa. 32 vnd ire] irer Z—Oa.

*

13, 17 rechte W. 19 er — 20 feúr] nachtr. W. 23, 24 gede-
mütigten W. 25 oder ir] fehlt W. 26 oder iren] fehlt W.
28 eim] ein W. 29 kúnig W.

- in dem haus des herren: als an dem hochzeytlichen tag
 Heth Der herr hat gedacht zeuerwüsten die mauren v. 8.
 35 der tochter fyon: er hat gespanen fein sailin vnd hat
 nit abgekert fein hant von dem verleuse. Vnd die
 vormaur clagt vnd die maur ist verwüßt entzampft
 Theth Ire tor seint geheftet an die erde: er hat ver 9.
 lorn vnd hat zerknischt ir rigeln: ir kúnig vnd ir
 40 fürsten vnder den leuten Die ee ist nit: vnd ir weyf
 sagen die funden nit die gesicht vom herren Ioth 10.
 Die alten fassen an die erde: vnd schwigen die alten
 tóchter fyon: sy sprengten ir haubt mit aschen. Die
 iungfrawen iherusalem begúrten sich mit herim: die iung
 45 frawen iuda verwurffen ir haubt an die erde Caph Mein au- 11.
 gen die gebrasten vor trechern: meine ineder seint be
 trúbt. Mein leber ist aufgegoßen an die erde vber
 die rewe der tóchter meins volcks: do der lútel vnd
 der saugent gebrast in den gassen der stat Lamech 12.
 50 Sy sprachen zú iren müttern wo ist der waitze vnd
 der wein: do sy gebrasten als die verwunten in den
 gassen der stat: do sy aufliesen ir seln in dem búsem
 ir mütter Men Thochter iherusalem wem entzampft 13.
 bewere ich dich: oder wem gleich ich dich? O iung

*

34 hat] gath Z. 35 fine A. 36 nit abkert P—SK—Oa.
 hant von] von hand S. verliering Z—Oa. 37 miteinander
 P—Oa. 39 hat] fehlt OOa. rigel P—Oa. irer kúnig
 Z—Oa. irer fürsten Oa. 40 menschen Z—Oa. ir] die P.
 41 die (erstes)] fehlt Z—Oa. fanden ZcSa. von dem E—Oa.
 42 der erd Z—Oa. 44 hârim gewand ZS—Oa, hârin gewand A.
 45 verwurffen] fehlt M, legten E—Oa. haubter E—Oa. Coph
 E—Sa. 46 die] fehlt K—Oa. zâhern Z—Oa. ingeader
 K—Oa. 48 rue K—Oa. tóchtern ZS. der klein P—Oa.
 50 irn mûter Sa. 52 dem] den ScOOa. búsen OOa. 53
 müttern Z—Sa. Mem ZAZc—Oa, Mein S. entzampft] miteinander
 P, fehlt Z—Oa. 54 bewere] zûmach Z—Sa, zuachte K—Oa. ge-
 leich] zûgeleich Z—Oa. O] fehlt Z—Oa.

*

42 alten] fehlt W. 43 fy] di W. 54 bewere] schecz W.

- fraw tochter wem entzampft geleich ich dich · vnd trö
 fte ich dich? Wann dein rewe ist michel als daz mere 55
 v. 14. Wer ertzeneyt dich | Nun Dein weyfflagen die fa
 gen dir die valfchen ding vnd die tumen: fy deten
 nit auff dein vngangkeit: das fy dich bewegten zû
 der büß. Wann fy fahen dir die valfchen entpfach 60
 15. ungen vnd die aufwerffungen Samech All die
 geenden durch den weg die clagten mit den henden [200 b]
 vber dich: Sy wispelten vnd bewegten ir haubt vber
 die tochter iherufalem fagent: ist ditz nit die stat der vol
 16. kumen gezierde: ein freude aller der erde Ain Al
 le dein feinde die deten auff iren munde vber dich: 5
 fy wispelten vnd grifgramten mit iren zenen: vnd
 sprachen wir verwûften Phe Secht ditz ist der
 tag des wir haben gebait: wir haben in funden · vnd
 17. haben in gefechen Phe Der herr hat gethan die
 ding die er hat gedacht: er hat derfüllt fein wort daz 10
 er hatt geboten vor den alten tagen. Er hat verwûft
 vnd hat nit geschont: vnd hat derfrewet den feint
 vber dich · vnd hat derhöcht das horn deiner feinde
 18. Sade Ir hertz rieff zû dem herren: vber die mauren
 der tochter fyon. Füre auß die trecher als einen bach 15
 durch den tag vnd durch die nacht: nit gib dir die
 19. rûe: das fechen deins augen fchweig nit Coph Ste

*

55 tochter fyon wem zûgleich Z—Oa.	miteinander P.	56
ich] fehlt Z—Oa.	groß P—Oa.	57 die] fehlt K—Oa.
tumen] torlichen Z—Oa.	59 boßheit P, miffetat Z—Oa.	60
Aber Z—Oa.	fahen] fagen MEP, fagten Z—Oa.	61 Sameth
EZcSa.	All geende K—Oa.	1 die] fehlt K—Oa.
Z—Oa.	2 wispelten M.	4 der] fehlt K—Oa.
SK—Oa.	7 wir wollen dich freffen Z—Oa.	Phe] Ayn K—Oa.
8 des] das SbOOa.	geharret K—Oa.	11 verwûf M.
fchri Z—Oa.	dem herr A.	15 zâher Z—Oa.
fechen] der augapfel Z—Oa.	deiner augen P, deines auge ZAS,	17 das
deines augs Zc—Oa.		

*

57 Wer] über W, gestrichen, + wer nachtr. enpfahung W.
 61 All — b 1 henden] fi hantflagten W.

- auff: lob in der nacht an dem aneuang der wachen:
 geuß auß dein hertz als das wasser vor der bescheud
 20 des herren. Hebe auff dein hende zû im vmb die selen
 deiner lützel: die do verdurben von hunger in dem
 haubt aller der geuangnen Res O herr sich vnd v. 20.
 merck: wen du hast aufgelesen also. Dorumb das
 die weyb nit essen iren wûcher: die lützel zû der
 25 maß der spannen? Ob der pfaff vnd der weyfflage
 wurd derfchlagen: in der heiligkeit des herren Syn 21.
 Das kint vnd der alt lagen aufwendig an der erde
 mein iunglingen vnd mein iungfrawen die vielen
 in dem waffen du hast derfchlagen an dem tag dein
 30 er tobheit: du hast derfchlagen: du derbarmst dich
 nit Thau Du hast geruffen als zû dem hochzeyt- 22.
 lichen tage die mich derfchreckent von allumb: vnd
 er waz nit der do entpfluche an dem tage der tobheit des
 herren vnd wurd gelassen. Die ich hab aufderzogen
 35 vnd derzogen: mein feind der hat sy verwûft Aleph *ij*

ICh bin ein man sechent mein ermigkeite in der rût 1.
 seiner vnwürdigkeit. Er gedacht vnd zûfûrt in die 2.
 vinstern: vnd nit an das liecht Aleph Er kert 3.

*

18 der wachen OÖa. 19 vor] von M—SK—Öa. der]
 dem Z—Öa. angeficht P—Öa. 20 sel A. 21 kind P, kleinen
 Z—Öa. verdarben ZcSa. von] vor Z—Öa. 22 der] *fehlt*
 K—Öa. 23 wenn MEP. du hat Z. abgelesen Z—Öa.
 24 ir frucht Z—Öa. kinder P, kleinen Z—Öa. 25 priester P—Öa.
 26 wirt Z—Öa. 28 iüngling K—Öa. die] *fehlt* K—Öa. 29 in
 dem] im ZcSa, in den GÖÖa. deines grimmes Z—Sa, deines grimmen
 K—Öa. 30 du (*letztes*) vnd P—Öa. 31 berûft zû dem Z—Öa.
 32 allumb] dem vmbgang Z—Öa. 33 des zorns Z—Öa. 34 auf-
 derzogen E, außezogen P, auffezogen Z—Öa. 35 derzogen] er-
 noret Z—Öa. der] *fehlt* K—Öa. 36 Ich] *kein neues capitel* EP.
 ermigkeite] einigkeite M—Öa. 37 vnwürskait OÖa. gedacht]
 hat mich getriben Z—Öa. zûfûrt Sa, zugefüret K—Öa. 38 vinster-
 nuß Z—Öa. an] in Z—GScÖÖa, *fehlt* Sb. Aleph] *fehlt* Z—Öa.

*

22 geuangnen] wegscheiden W. 23 das] alz W, *gestrichen*, + dz
nachtr. 34 hab (+ auz *nachtr.*) derzogen W. 37 gedacht] treib
 mich W.

- allein in mir: vnd kert sein hant den gantzen tag
 v. 4. Beth Er macht alt mein haubt vnd mein flaisch 40
 5. er zerknifcht meine bain Beth Er baut in meim
 vmring: vnd vmbgab mich mit gallen vnd mit
 6. arbeit Beth Er satzt mich in den vinstern: als die
 7. ewigen dotten Gymel Er baut allumb wider mich
 als ich nicht aufgee: er hat beschwert meinen fuß. 45
 8. Gymel Wann do ich ioch rieff vnd bate: er beschloß
 9. auß mein gebete Gymel Er beschloß mein weg
 10. mit geuierten stainen: er verkert mein steig De-
 leth Er ist mir gemacht ein lagender bere: ein lew
 11. in den verborgen dingen Deleth Er verkert mein 50
 12. steig vnd zerbrach mich: er satzt mich gelafen De
 leth Er spien seinen bogen: vnd satzt mich als ein
 13. zaichen zû dem geschoß Hee Er fant in mein lanck
 14. en die tochter seins köchers Hee Ich bin gemacht
 zû eim gespöt allem meinem volck: ir gefangk den gan- 55
 15. zen tag Hee Er hat mich derfüllt mit bitterkeiten
 16. er hat mich getrenckt mit wermüten Vau Er zer
 brach mein zene zû der zale: er speiste mich mit aschen
 17. Vau Vnd mein sele die ist aufgetriben: vnd ich
 18. hab vergessen der gûten ding Vau Vnd ich sprach 60
 mein end verdarb vnd mein zûerficht von dem herren

*

39 an mir P, in mich Z—Oa. den] in dem P. 41 er] + er S.
 meim] meinen Oa. 42 vmbkrayß K—Oa. 43 vinsternüffen Z—Oa.
 44 baut allumb] hat vmbawet ZAK—Oa, hat baut S, hat vmbgebaut
 ZcSa. 45 als] das Z—Oa. nicht] fehlt Sb. mein fußband
 K—Oa. 46 Wann — beschloß] Vnd da ich ia rieff vnd bit. er
 schleußt (schloß ZcSa) Z—Oa. 47 meinen weg MEP. 48 meinen
 M. 49 lagender] heimlichhaffender Z—Oa. 50 den — dingen]
 der verborgenheyte Z—Oa. vmbkeret Z—Oa. 52 spannet Z—Oa.
 53 in | in P. mein nieren Z—Oa. 54 töchtern Z—Sa. bin wor-
 den Z—Oa. 56 bitterkeyte Z—Oa. 57 wermüt P—Oa. 57, 59,
 60 Van M. 59 Vnd] fehlt Oa. die] fehlt K—Oa. 61 vnd]
 vn M.

*

41 er] fehlt W. 45 meine fuzz eifen W. 55 meinem]
 fehlt W.

[260 c]	Zay Gedenck der armkeit vnd meins vbergangs:	v. 19.
	der wermüten vnd der gallen Zay Ich wird ge-	20.
	dencken mit gedenckung· vnd mein sel die schwelckt	
	in mir Zay Dife ding ere ich in meim hertzen:	21.
5	dorumb verlich ich mich Heth Der erbermd des her	22.
	ren feint vil wann wir fein nit verwúft: wann fein	
	derbarmd gebraften nicht Heth Ich derkant frú:	23.
	deiner trewe ist vil Heth Mein sele die sprach der	24.
	herr ist mein teil: dorumb bait ich fein Theth Der	25.
10	herr ist gút den die sich verfechent an in: der sel die	
	in fúchen Theth Gút ist zebaiten mit fchweig-	26.
	ung der behaltfam des herren Theth Gút ist dem	27.
	man: fo er tregt daz ioch von feiner kintheit Ioth	28.
	Er sitzt vnd fchweigt allein: er háb fch auff vber	
15	fich Ioth Er fatzt feinen mund in dem gefúpp:	29.
	ob villeicht die zúuerficht fey Ioth Er gibt fein	30.
	wangen dem fchlagenden fich: er wirt gefatt mit it	
	wiffen Caph Wann der herr vertreibt nit ewig-	31.
	lich Caph Wann ob er verwirfft vnd er derbarmt	32.
20	fich: nach der menig feiner derbermd Caph Wann	33.
	er gedemütigt nit von feim hertzen: vnd verwarff	
	die fún der menschen Lamech Das er zerknifchte	34.

*

1 armút Z—Oa. 2 wórmút Z—Oa. vnd] + auch Sc. der
 (zweites)] fehlt OOa. wurd K—Oa. 3 die] fehlt K—Oa. 4 ere]
 gedenck Z—Oa. 5 Beth E—Oa. Der] Die Z—Oa. 6 wann
 (letstes)] vnd P. 7 gebraft P. Beth E—Oa. 8 deiner trew] dein
 trew oder gelaub Z—Sa, dein gelaub K—Oa. Beth E—Oa. die]
 fehlt K—Oa. 9, 11, 12 Thech ME. 11 fúchet Z—ZcK—Oa.
 12 das heyl Z—Oa. 14 allein] + wann Z—Oa. 15 wirdt fóczen
 ZAZc—Oa, wirt fezten S. dem] den OOa. ftaub Z—Oa. 16
 feinen M. 17 wange Z—Oa. dem] den M—Oa. fich] in
 Z—Oa. itwiffen] spot P, laftern Z—Oa. 18, 19, 20 Wann]
 fehlt P. 19 vnd er] vnd Oa. 21 demütiget fich nit Z—Oa.

*

11 fucht W. 14 vnd fchweigt allein] allein vnd fweigt W.
 19 vnd] nachtr. W.

- v. 35. vnder iren füßten alle die feinde der erde Lamech
 Das er naigt das vrteil des mans: in der bescheud
 36. des anltütz des höchstten Lamech Der herr mifkant 25
 37. es: das er verkert den menschen in seim vrteil Men
 Wer ist dirr der do sprach das es wurd gethan: so
 38. es der herr nicht gebeut Men Von dem mund des
 höchstten gend nit auß: noch die vbeln ding noch die
 39. gütten Nun Was hat gemurmelt der lebentige 30
 40. mensch: vnd der man vmb sein sünde Nun Wir
 ersüchen vnser weg: vnd süchen vnd keren wider zû
 41. dem herren Nun Wir heben auff vnser hertzen
 mit den henden: zû dem herren in die himeln Sa-
 42. mech Wir teten vngenklich vnd wir haben bewegt 35
 43. zû dem zorn: dorumb bistu vnerbetlich Samech Du
 haft bedeckt in der tobheit du haft vns geschlagen
 vnd haft derfchlagen du haft nit geschont Samech
 44. Du haft dir her engegen gesetzt das wolcken: das daz
 45. gebet nit vberge Ayn Du haft mich gesetzt ein 40
 aufreutung vnd ein verwerffung: in mitzt der volck
 46. Ayn Alle die feind deten auf den mund vber vns
 49. Ayn Mein aug ist gequelt noch enschwaig: dor-
 50. umb das die rûe nit was Phe Biß das der herre

*

23 iren] seinen Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 24 naigt] teil
 EP. der] dem Z—Oa. angeficht P—Oa. 25 Der — 26
 vrteil] Das er verkeret den menschen in seinem vrteyl. hat der herre
 nit erkennet Z—Oa. 26 Men] Mem Z—SaOa, Nem K—O. 27
 es] er M—Oa. gethan] fehlt Z—Oa. 28 Mem Z—Oa. 29
 übel A. ding] fehlt Sb. 34 den himel P, die himel Z—Oa.
 35 bößlich P, vnrechtlich Z—Oa. 37 in dem (den G) zorn Z—Oa.
 39 her] fehlt K—Oa. das volcke MEP, die wolcken Z—Oa. 41
 ein] fehlt K—Oa. in mit P—Oa. 42 die] fehlt K—Oa. 43
 Ayn — 44 was] fehlt P. 43 gepeinigt Z—Oa. noch en-
 schwayg] noch schwayg Z—Sa, vnd schwyg nit K—Oa.

*

23 feinde] gefangen W. 24 angeficht W. 28 gepüte W.
 34 himel W. 38 vnd] du W. 42 feind] + di W. 43 noch
 enschwaig] vnd sweig W: vnd gestrichen, + noch en nachtr.

- 45 schaute vnd sech von den himeln Phe Die vorcht v. 47.
 vnd der strick ist vns gemacht ein weyfflagung vnd
 ein zerknischung Phe Mein augen die fürten ausz 48.
 die teilungen der wasser: in der rewe der tochter meins
 volcks Zade Mein aug hat beraubt mein sele: in 51.
 50 allen den seligen meiner stat Zade Mein feind die 52.
 viengen mich vergeben: mit den geiegden als ein
 vogel Zade Mein leben ist genallen in den see: vnd 53.
 fy legten ein stain vber mich Coph Die wasser vb- 54.
 erunten auff mein haubt: vnd ich sprach ich ver-
 55 darb Coph O herr ich anrieff deinen namen: von 55.
 dem iungsten see Coph Du hortest mein stymm 56.
 nit abkere dein or von meim seufftzen vnd von den
 rüffen Res Du hast dich genachent an dem tag 57.
 do ich dich anrieff: du spracht nit fürcht dir Res
 60 O herr ein derlöser meins lebens: du hast geurteilt 58.
 die sache meiner sele Res O herr du hast gesechen 59.
 (200 a) ir vngangkeit wider mich: vrteil mein vrteil Syn 60.

*

46 vnd (erstes)] + auch Sb. strick] schreck MEP. gemacht] worden Z—Oa. vnd (letstes)] + auch Sb. 47 die] fehlt K—Oa. 48 teilung PSa—Oa. wasser] + vnd P. 49 hat] + auch Sb. 50 den] fehlt K—Oa. seligen] töchtern Z—Oa. 51 dem geiåg Z—Oa. 52 ist] + auch Sb. 53 legten] + auch Sb. vberunten] flussen P, übergussen Z—Oa. 54 verderbe OOa. 55 ich hab angerüffet Z—Oa. 56 dem] den A. horst EP, hörest Z—Oa, + auch gar wol Sb. 57 dein or] fehlt P. mein Sa, meynen K—Oa. vnd] + auch Sb. dem ruff P, den geschrayen Z—Oa. 59 anruffet OOa. spracheft Z—Oa, + auch Sb. 60 haft] + auch Sb. 61 haft] + auch Sb. 1 boßheit P, missetat Z—Oa.

*

45 Die — 50 stat] Mein aug hat beraubt mein sel in allen den töchtern meiner stat. Dy vorcht vnd der strick ist vns gemacht ein weiffagung vnd ein zerknischung Mein augen di furten ausz di teilungen der wasser. in der rewe der tochter meins volks W. 51 dem geiegde W. 52 den see] di gruben W. 59 fürcht] + dich W, gestrichen. 1 mich] + O herr du hast gehört W, gestrichen.

- Du haft gesechen alle die tobheit: all ir gedancken
 v. 61. wider mich Syn O herr du haft gehort iren itwiß
 62. vnd all ir betrachtungen die seint wider mich Syn
 Die lespen der aufftenden seint mir vnd ir gedanck 5
 63. en ist wider mich den gantzen tag. Sin ir sitzung
 64. vnd ir aufdersteung: ich bin ir lob Thau O herr
 65. widergib in den lon: nach den wercken ir hend Thau
 66. Gib in dein arbeit: den schilt des hertzen | Thau
 O herr iag sy in der tobheit: vnd o herr zerknische sy 10
 vnter den himeln Aleph *iiij*

1. **I**N welcherweys ist dertunckelt das gold: vnd die
 beffte varb ist verwandelt: die stain der heiligkeit
 2. seint zerstrewet in dem haubt aller der gassen Beth
 Die edeln sún syon vnd geuast mit dem ersten gold 15
 in welcherweys seint sy geachtet in die irdischen vass
 3. ein werck der hende des haffners Gymel Wann auch
 die tier enblösten ir brüste: sy saugten ire welfel.
 Die tochter meins volcks die ist fraislich: als der
 4. strauß in der wüste Deleth Die zung des saugen 20
 den die zühafftet iren gumen in dem durst: die lütz-

*

2 haft] + auch Sb. allen meinen zorn Z—Oa. 3 haft]
 + auch gar wol Sb. iren spot P, ir laster Z—Oa. 4 all]
 aller Sb, fehlt Sc. betrachtung sind K—Oa. 5 lefftzen PASOOa.
 seint] wider Z—Oa. mir] mich ZASSa—Oa. 6 ist] seind Z—Oa.
 Sin] Sich MEP. 7 vnd] + auch Sb. aufffteung SaSc. 9
 hertzen] herren ZASK—Oa. 10 iag] ia M. iag — zerknische]
 du durchächtest sy in dem zorn. vnnd zerknishest Z—Oa. 14 der]
 fehlt K—Oa. 15 geuast] angelegt Z—Oa. 16 in welcherweys]
 wie Z—Oa. 18 saugen P. welffen Zc—Oa 19 die] fehlt
 K—Oa. 21 die] fehlt K—Oa. wenigen P, kleinen Z—Oa.

*

3 ir W. 4 betrachtungen die seint] gedancken W. 5 Die
 — 6 ist] O herr di lespen der di da auf sten wider mich vnd ir be-
 trachtungen di sint W. 6 Sin] Sich W. 10 o herr] fehlt W.
 16 sy] fehlt W. 20 des] der W, *umgeändert in dez.* 21 irm W.

- eln iefchen das brot: vnd er was nit der inß breche
 Hee Die do wurden gefürt wollustiglich die ver- v. 5.
 durben in den wegen: die do wurden derzogen in den
 25 wiegen die wurden vmbgeben mit milte Vau 6.
 Vnd die vngangkeit der tochter meins volcks die
 ist gemacht mer der sünde der sodomer: die do ist ver-
 kert in einer gech: vnd die hende fiengen nit an an
 ir Zay Sein geblúmelten feint weyffer denn der 7.
 30 schne: scheiniger denn die milch: roter denn das allt
 helfenbain: schöner denn der saphir Heth Ir ant- 8.
 lútz feint geschwertzt vber die koln: vnd sy feint nit
 derkant in den straffen. Die haut zúhafft iren bain- 9.
 en: es dorret vnd ist gemacht als daz holtz Theth
 35 Besser was den derfchlagnen mit dem waffen: denn
 den die do sturben vor hunger. Wann dise die faul
 ten vnd wurden verwúft von der vnberhafftigkeit
 der erde Ioth Die hende der barmhertzigigen weiber 10.
 die suten ire sune: sy feint gemacht ir speise in der
 40 trurigkeit der tochter meins volcks Coph Der herr 11.
 hat derfüllt sein tobheit: er hat aufgegoffen den zorn
 seiner vnwürdigkeit. Vnd der herr hat angezünt

*

22 hyfchen KGSbOOa, heyschen Sc. inß] im ZAS, ine K—Oa.
 breche M, brecht PASc. 23 wurden gefürt] affen Z—Oa. wol-
 lustiglichen die verdarben ZcSa. 24 warden ZcSa. den wiegen]
 dem saffran Z—Oa. 25 die] + do P. warden ZcSa. vmb-
 gegeben G. Van M. 26 boßheit P, missetat Z—Oa. die
 (letstes)] fehlt K—Oa. 27 gemacht mer] mer worden Z—SbOOa,
 mer Sc. ist vmbkeret Z—Oa. 28 in einem augenblick Z—Oa.
 29 geblúmelten] geheyligeten Z—Oa. 31 Hech M. 32 feint
 (erstes)] ist Z—Oa. 33 zúhafft] + in Sc. 34 es] sy Z—Oa.
 ist (+ auch Sc) worden Z—Oa. daz] die P. Thech M. 35
 den] dem GSc. 36 starben ZcSa. die (letstes)] fehlt K—Oa.
 37 warden ZcSa. 38 erde] red Sa. 39 die] fehlt K—Oa.
 kochten Z—Oa. feind worden Z—Oa. 41 hat] + auch Sc.
 sein tobheit] seinen grimmen Z—Oa. 42 vnwürdigkayt OOa.

*

27 merer W. 29 geblúmelten] nazareer W. 34 es] fi W.

- v. 12. das feúr in fyon: vnd verwúft ir gruntfeften La-
mech Die kúnig der erden vnd alle die entweler des
vmbrings die glaubten nit: das der feintlich vnd der 45
13. feint eingieng durch die tor iherusalem Men Vmb die
fúnd ir weyfflagen vnd vmb die vngangkeit ir pfaf-
fen: die do verguffen daz blút der gerechten in mitzt
14. ir Nun Die blinden irten in den ftraffen: fy feint
entzeubert mit dem blút. Vnd do fy nit mochten ein 50
15. geen: fy hielten ir feume Samech Sy rieffen in
fcheudet euch ir enzeuberten: fcheit euch geet hin:
nichten wólt rúren Ernstlich fy kriegten vnd feint
bewegt fy sprachen vnter den leuten: er zúleg nicht
16. von defhin das er entwelt in in Ayn Das ant- 55
lút dez herren tailte fy: er zúlege nit daz er fy schawe
Die antlút der pfaffen fchamten fich nit: noch der
17. barmten fich der alten Phe Noch do wir waren
engegenwurtig vnser augen die gebrasten zú vn
fer vppigen hilff: do wir fchauten fleiffiglich zú dem 60
18. volck daz vns nit mocht machen behalten Zade Vnfer
fúfstapffen die schlipfferten in dem wege vnser gaffen [26
vnfer end hat fich genacht: vnfer tag feint derfúlt

*

43 gruntueft P. 44 die] *fehlt* K—Oa. woner P, inwoner
Z—Oa. 45 vmbkrayß gelaubten K—Oa. feintlich] widerfacher
K—Oa. 46 eingiengen Oa. Mem Z—Oa. 47 vngangkeit]
boßheit P, miffetat Z—Oa. priester P—Oa. 48 do] *fehlt* S. in
mitten ir P, in irer mitte Z—Oa. 50 vermayliget ZS—Oa, vermaßget
A. 51 rieffen — 52 hin] fchrien zú in (jm SbOOa). Ir vermayli-
geten (vermaßgeten A) weichent weichent (*fehlt* SOOa). Geend ab Z—Oa.
53 nicht enwelt EP, nicht wólt Z—Oa. rúren] rúwen S. Ernst-
lich] Gewißlich P, *fehlt* K—Oa. 54 zúlegt P. 55 von defhin]
von fúro Z—Sa, fúran K—Oa. er] *fehlt* EP. wonet P, wone
Z—Oa. 56 zúlegt S. 57 priester P—Oa. 58 fich] + nit
noch erbarmten fich P. 59 gegenwurtig Z—Oa. die] *fehlt*
PK—Oa. 60 eyteln K—Oa. fleiffigglichen Sc. 61 machen]
fehlt Z—Oa. 1 die] *fehlt* K—Oa. schlipfften Z—Oa. 2 vnfer
ende KSc. genacht] gemacht MFP, czúgenachet Z—Oa.

*

55 entwel W.

2 gemacht W.

- wann vnser end ist kumen Coph Vnser durech v. 19.
 ter wurdent schneller denn die adlar des himels: sy
 5 iagten vns auff die berge: sy lagten vns in der wült
 Res Crift der herr der geist vnfers munds der ist 20.
 geungen in vnfern sünden: zû dem wir sprachen:
 wir leben vnter deinem schatten vnter den leuten Syn 21.
 Tochter edom du do entwelst in dem land hus frew
 10 dich vnd wird derfrewt. Vnd der kelch kumpt zû
 dir: vnd wirdest truncken vnd enblößt Thau O 22.
 tochter syon dein vngangkeit ist derfüllt: er zûlegt
 nit von deshin das er vberge durch dich. O tochter
 edom er heimfuchte dein vngangkeit: vnd hat en-
 15 deckt dein sünde. *Das gebett Iheremie.* v

- O** herr gedenck waz vns ist widerfarn: sich an 1.
 vnd schawe vnfern itwiß. Vnser erbe ist 2.
 gekert zû den fremden: vnser heuser zû den auf
 wendigen. Wir sein gemacht waisen on vatter: 3.
 20 vnser mütter als die witwen. Wir truncken vn- 4.
 ser wasser vmb den schatz: wir entzampt beraiten
 vnser höltzer dem werde. Wir wurden getroet an 5.
 vnfern halfadern: vnd die rûe wart nit gegeben den

*

3 durechten MEP. 4 werdent MEP, warn Z—Oa. 5 legten
 vns MEP, haffeten vnß heimlich Z—Oa. 6 Christus Z—Oa. der
 (letstes)] fehlt K—Oa. 8 vnter] in Z—Oa. den menschen
 ZASK—Oa. 9 du do] du P, die du Z—Oa. woneft P—Oa.
 hus] haus MEP. 12 boßheit P, misfetat Z—Oa. 13 von deshin]
 fürbas Z—Oa. 14 er wirt heimfuchen K—Oa. boßheit P, misfe-
 tat Z—Oa. hat entdeckt] wirdt emblößet Z—Sa, emblößen K—Oa.
 16 O] fehlt Sc. vns begegnet sey Z—Oa. 17 vnfern fluch P,
 vnser laster Z—Oa. 19 seien worden wayfen on eynen vatter
 Z—Oa. 21 den — 22 dem] gelt. wir bestöln vnser höltzer
 vmb den Z—Oa. 21 miteinander P. 22 warden ZcSa. ge-
 troet an] getriben mit Z—Oa. 23 vnser ZASK—Oa. vnd]
 fehlt Sa. gegeben] fehlt P.

*

3 wann — kumen] fehlt W. 4 sneller den adlern W. 11
 vnd (erstes)] du W.

- v. 7. müden. Vnser vetter die haben gefündet vnd feint
 6. nit: vnd wir haben getragen ir vngangkeit. Wir 25
 gaben die hant egipt vnd den affiriern: das wir wur
 8. den gefattet mit dem brot. Die knechte habent vnser
 geherfcht: er was nit der vns derlöst von ir hant.
 9. Wir trügen vns daz brot in vnfern feln: von dem
 10. antlütz des waffens in der wüste. Vnser haut ist 30
 gebrant als ein aitofen: von dem antlütz des vnge
 11. witters des hungers. Sy gedemütigen die weiber
 in fyon: vnd die iungfrawen in den stetten iuda.
 12. Die fürsten feint aufgehangen mit der hant: die
 13. antlütz der alten schanten sich nit. Sy gewonten der 35
 iunglingen in der fünde oder vnſchemlich: vnd die
 14. kinde vielen im holtz. Die alten gebrachten von den
 torn: vnd die iungen von dem tantz der fingen den
 15. Die freude vnſers hertzen gebracht: vnd vnſer ge-
 16. ſanck iſt gekert in ein wainen. Die krone vnſers 40
 haubtz iſt geuallen: wee vns wann wir haben ge-
 17. fündet. Dorumb vnſer hertz iſt gemacht traurig:
 18. dorumb vnſere augen feint dertunckelt. Vmb den
 berg fyon wann er verdarb: wann die fuchs gieng
 19. en an im. Wann o herre du beleibſt ewiglich: vnd 45
 20. dein geſeffe von geſchlecht in geſchlechte. Worum
 vergiffſtu vnſer ewiglich: vnd du laſſeſt vns in

*

24 die] *fehlt* SK—Oa. 25 böſheit P, miſſetat Z—Oa. 26
 egipto Z—Oa. 27 erfatt Zc. 29 feln] händen Z—Oa. 30
 waffens in] waffen ZcSa. iſt außgebrant Z—Oa. 31 eytopfen A,
 ofen K—Oa. 32 demütigten Z—Sa, müßigten K—Oa. 35 Sy —
 36 vnſchemlich] mißbrauchten die iüngling vngeſchämig (vnſchämig
 OOa) Z—Oa. 36 oder vnſchantlich P. 37 in dem S. *alten*]
 + die ZAS. 42 iſt worden Z—Oa. 44 wann (*zweites*) *fehlt* Z—Oa.
 45 Wann o] Aber du Z—Oa. 46 von] in das Z—Oa. 47 ewigk-
 lichen Sc. du] *fehlt* Z—Oa.

*

27 dem] *fehlt* W. 32 gedemutigten di weiber W. 35 Si
 mißbrauchten der iunglingin W. 38 dem tantz] der ſamelung W.
 47 du] *fehlt* W.

die lenge der tag? O herr bekere vns zû dir vnd wir v. 21.
werden bekert: dernewer vnser tag als an dem ane-

50 uang Verwerffent haftu vns vertriben: wann du 22.
bist derzûrnt wider vns stercklich.

Hie endet Iheremias Vnd hebt an die vorrede

[222 a] *über das bûch Baruch des propheten.*

5 **D**

Itz bûch das mann nennet vnd
schreybt baruch ditz wirt nit ge-
habt in der czal der bûcher die sy
heiffen geistlich bûcher sunder es
wirt gehabt in der aufdulmetzsch
ung die man nent vulgata edi-
cio: daz ist so man fint die aufle-

gung der schrift: vnd nit enweiz wer do ist ein auf-
10 leger. Auch dorzû nent man ditz bûch den send brief
ieremie. Vnd was hirin geschriben ist das ist ge-
schehen durch der kuntschaft willen der die do wöllent
lesen: vnd vill seind dorein geschriben die do haben
ein vingerzeigen von cristo vnd von den zeiten die
15 noch zûkûnfttig seind. *Hie endet die vorrede*
Vnd hebt an das bûch des propheten Baruch

Das erste Capitel.

*

49 ernewert P. an] von Z—Oa. aneuang] + Aber Z—Oa.
2 man — 3 schreybt] da wirdt vor (fehlt Sc) bedeutet mit dem namen
Z—Oa. 3 baruth MEPA—Sa. ditz] fehlt K—Oa. 5 Aber
Z—Oa. 6 teufstulmetzschung G. 9 geschriff vnd nit wayst wer
der außleger ist Z—Oa. 11 Vnd — 15 seind] Vmb der kundtschaft
willen aber (aber willen ZcSa) der lesenden seind sy hie geschriben (be-
schriben S). Wann sy zaygent vil ding (dings ZcSa) von chrifto. vnd
von den letzten zeitten Z—Oa.

*

3 Baruth das wirt BWr. 5 geistliche B, geistlichen Wr.
Befunder BWr. 7 edicio] fehlt B. 9 geschriff BWr. weis B.
ein] fehlt B. 10 dorzû] fehlt B. 12 der (erstes)] den Wr. der
(weites)] den B. do] dor june B. 14 den] der Wr. ge-
zeyten BWr.

v. 1.

U

2.

nd dis sint die wort dez büchz
die baruch der sun nerie dez sun
maafye des suns sedechie des
sun sedei dez sun helchie schreib
in babilon | in dem fünften iar
an dem sechsten tage des mo-
nedes: in dem zeit in dem dye
caldeer gewunnen jherusalem vnd

20

25

3. zunten sy an mit feuer. Vnd baruch der las die wort
des büchs zû den oren iechonias des sun ioachim dez
kúnigs iuda vnd zû den oren alles volcks des die do
4. kamen zû dem büch: vnd zû den oren der sún dez ge-
waltigen kúnigs vnd zû den oren der priester vnd
zû den orn dez volcks aller die do entwelten in babilon
von dem iungsten vntz zû irem meisten: vntz zû dem
5. floß fody. Do sy sy gehorten sy weinten vnd fasten:
6. vnd betten in der bescheude des herren. Vnd sy sam-
menten das gût in der bescheude des herren nach dem
7. das die hant eins yglichen vermocht. Vnd santten

30

35

*

18 die] dife EZAS. 19 baruth M—Sa. suns (*letstes*) K—Oa.
20 sun P—S. 21 suns (2) K—Oa. sedei ZcSa. 24 dem
(*erstes*)] der AK—Oa. dem (*zweites*)] der A. 26 baruth M—Sa.
der] den Sa, *fehlt* K—Oa. 27 des (*erstes*)] das Sa. iechomos
MEP, iechonie Z—Oa. suns K—Oa. ioackim Z—Zc. 28
volck KG. des] daz E—Oa. die do kamen] da kam Z—Oa.
29 gewatiligen Z (*nicht in allen exemplaren*). 31 aller] + der SSa.
woneten P—Oa. 32 dem (*erstes*)] de M, den Sc, jren OOa. letzten
OOa. vntz (*erstes*)] biß SbSc. irem] dē PSa, dem S, jren Sb,
den OOa. vntz (*zweites*)] *fehlt* Z—Oa. 33 fody] + oder fedi
Z—Oa. horten P. 34, 35 der angeficht P, dem angeficht
Z—Oa. 34 herren] + gotts vnd ifrahel Sa. Vnd] *fehlt* SaSb.
35 gût] gelt Z—Oa.

*

23 sechsten] ·vij· W. 29 kam W. sün der gewaltigen
kúnig W. 31 aller] + der W. 32 irem] dem W, *gestrichen*,
+ irs nachtr. vntz (*letstes*)] vnd W. 34 angeficht W. 35
in — herren] *fehlt* W.

- in jherufalem zû ioachim dem sun helchie dez sun salem dem
pfaffen: vnd zû den pfaffen vnd zû allem volck die
da waren funden mit im in iherufalem: do sy namen die v. 8.
- 40 vaß des tempels dez herren die do warn abgenommen
von dem tempel wider zûrûffen in daz lant iuda an
dem ·x· tage dez monedes siban die silberin vaß die
sedechias der sun iosie der kûnig iuda het gemacht
dornach do nabuchodonosor der kûnig der babilonier 9.
- 45 het genomen iechonias vnd die fûrsten vnd alle die
gewaltigen vnd das volck des lands von jerusalem:
vnd fûrt sy gebunden in babilon. Vnd sy sprachen. 10.
Secht wir senden zû euch die schetze: von den kaufft
die gantzen opffer vnd den weyrauch vnd macht
- 50 die opffer: vnd opffert vmb die sûnde zû dem altar
euwers herren gotz. Vnd betet vmb das leben nabuch- 11.
odonosors des kûnigs der babilonier vnd vmb das
leben balthasars seins suns: das ir tag seint auff der
erde alz die tag dez himels: das vns der herr geb kraft 12.
- 55 vnd erleuchte vnser augen: das wir leben vntter dem
schatten nabuchodonosors dez kûnigs zû babilon vnd
vntter dem schatten balthasars seins suns: vnd das

*

37 ioakim ZAS, joechim Sa. sun (letstes)] suns K—Oa. falon
Z—Oa. des priesters P, dem priester Z—Oa. 38 dem priester P,
den priestern Z—Oa. 39 mit] bei Z—Oa. im] in ZASK—Oa.
do] fehlt ZcSa. 40 hingenommen Z—Oa. 42 silberine Sa
43 isie S. 44 dornach do] nach dem vnd Z—Oa. 45 hâten
genommen iechoniam Z—Sa, iechoniam het genommen Sc. iecho-
maz ME, iechoniam KGSbOOa. fûrsten] + vnd die gebunden
Z—Oa. die (letstes)] fehlt K—Oa. 48 die schetze] das gelt
Z—Oa. den kaufft] dem kauff EP, dem kauffend Z—Oa. 49
den] die E—Oa. 51 nabuchodonosor Z—SbOOa, fehlt Sc. 53
balthasar Z—Oa. 55 erleuchtet Sb. 56 nabuchodonosors M, na-
buchodonosor P—Oa. 57 dem] den P. balthasar Z—Oa.

*

44 nabuchadonator W. 45 fûrsten] + vnd die gefangen W.
48 fanten W. 51 Nabuchadonators W. 55 entleucht W.
56 Nabuchors W. zû babilon] der babilonier W.

- wir in dienen manig tag· vnd vinden genad in ir
 v. 13. bescheude. Vnd betet vmb euch selber zû vnserm herren
 got wann wir haben gefündet vnserem herren· vnd 60
 sein tobheit ist nit abgekert von vns vntz an disen
 14. tag. Vnd leset das bûch das wir haben gefant zû 138
 euch zû eroffnen in dem haus des herren: an dem hog-
 15. zeitlichen tag· vnd an dem zimlichen tag. Vnd sprecht.
 die gerechtikeit ist vnserm herren got: wann vns ist
 schame vnfers antlûtz· allem iude vnd den die da 5
 16. entwelent in ierusalem | vnsern kûnigen vnd vnsern
 fûrsten vnsern pfaffen vnd vnsern weiffagen vnd
 17. vnsern veteren als diser tag ist. Wir haben gefûn-
 det vor vnserm herren got wir zweifelten vnd glaub-
 18. ten nit an in: | vnd wir warn im nit vntertenig: vnd 10
 hortten nit die stymme vnfers herren gotz das wir
 19. giengen in seinen geboten die er vns gab. Von dem
 tag an dem er auffûrt vnser veter von dem land egipt
 wir waren vngeleubig zû vnserm herren got: wir
 wurden verwuift vnd schieden vns das wir nit hûrten 15
 20. sein stym an disem tag. Vnd manig vbel die zû-
 haften vns vnd die flûche die der herr het geschicket
 moyfes sein knecht: der da auffûrt vnser veter von
 dem land egipt vns zûgeben ein lant das da flûß mit

*

58 vil tag Z—Oa. genad in] in genad EP. irem Z—Oa.
 59 angeficht P—Oa. vmb vnâ selb Z—Oa. 61 sein grimm Z—Oa.
 nit abkert SZcSa. biß SbSc. 3 zimlichen] nottûrftigen Z—Oa.
 4 Aber Z—Oa. ist] fehlt ZASK—Oa. 5 schame] die schande
 Z—GSc, die schulde SbOOa. allen Sb. iuda vnd den inwo-
 nern Z—Oa. 6 won P. 7 vnsern (2)] den Z—Oa. prie-
 stern P—Oa. 13 egipti Z—Oa. 14 warn wir Z—Oa. zû]
 fehlt S. 15 warden ZcSa. verwuift] zerstreuet Z—Oa. scheyden
 G. 16 die] fehlt K—Oa. 17 hat SbOOa. gesetzet Moyfi
 Z—Oa. 19 egipten P, egipti Z—Oa. vns] vntz S. flûßt
 P—Oa.

*

58 vinden] + di W. 59 angeficht W. 1 das (erstes) dicz
 W. 13 egipt] + vncz an disen tag W. 16 stimm vncz an disen W.

- 20 milch vnd mit honig: als an difem heutigen tage.
 Vnd wir horten nit die stym vnfers herren gotes v. 21.
 nach allen den Worten der weiffagen die er fante zû
 vns vnd zû vnfern vrteilern: vnd wir giengen hin 22.
 ein iglicher in dem synn feins bösen hertzen zû wercken
 23 den frömden göten: wir teten die vbelen dinge vor
 den augen vnfers herren gotes. ij

- U** Mb ditz hat der herr got vns geschickt sein 1.
 wort daz er hat geret zû vns: vnd zû vn-
 fern vrteilern die da vrteilten iherusalem vnd
 30 zû vnfern kûnigen vnd zû vnfern fürsten vnd zû
 allem volck vnd zû iuda: das der herre zû fürte vber 2.
 vns die micheln vbelen die da nit seint getan vntter
 dem himel alz sy seint getan in jherusalem nach den dingen 3.
 die da seint geschriben in der ee moises | daz der mensch 3.
 35 esse die fleisch feins suns vnd daz fleisch seiner tochter.
 Vnd er gab sy in die hant aller der kûnig die da sein 4.
 in vnser umbhalbung zû eim itwiß vnd zû einer
 verwüstung: vntter allen leuten vntter den vns der
 herr hat verzet. Vnd wir sein gemacht vnden vnd 5.
 40 nit oben: wann wir haben gesündet vnserm herren
 got: nit zû gehorsamen seiner stymme. Die gerech- 6.
 tikeit ist vnserm herren got: wann vns vnd vnfern

*

20 mit] fehlt OoA.	difen P.	22 den] fehlt K—Oa.	23
vnd (erstes)] fehlt A.	24 wercken] + oder dienen Z—Sa.		25
göttern S—Oa.	wir] vnnd Z—Oa.	vbel E.	dinge]
fehlt Sa.	27 vns gesetzet P—Oa.	30 zû (erstes)] fehlt S.	
32 groffen P—Oa.	nach] + allen P.	34 Moyß Z—Oa.	36
der] fehlt K—Oa.	37 vnserm Z—Oa.	umbkreis P—Oa.	eim]
ein G.	spot P, lafter Z—Oa.	zû (letstes)] fehlt OoA.	38
vntter (2)] in Z—Oa.	den] dem G.	39 hat zefträet Z—Oa.	
gemacht] worden Z—Oa.	41 nit gehorsamet P.	42 Aber Z—Oa.	

*

21 stimm dez herren vnfers gotz W. 27 got vns] vnser got W.
 35 daz] di W. 41 got] nachtr. W.

- veteren ist die schame des antlützes als dieser tag ist.
- v. 7. Wann der herre hat geret vber vns alle diese vbelen
8. ding die da feind kumen auf vns: vnd wir flechten 45
nit daz antlütz vnser herren gotz daz wir widerker-
9. ten vns von vnsern bösten wegen. Vnd der herr hat
gewachtet in den vbelen dingen: vnd hat sy zugeföhrt
vber vns: wann der herr ist gerecht in allen seinen
10. wercken die er vns gebot: vnd wir gehorsamten nit 50
seiner stym: daz wir giengen in den geboten des her-
11. ren die er lert vor vnserm antlütze. Vnd nun o her
got jfrahel du hast aufgeföhrt dein volck von dem land
egipt in einer krefftigen hant vnd in zeichen vnd in
wundern vnd in michler tugent vnd in eim hohen 55
arm: vnd du hast dir gemacht ein namen als dieser
12. tag ist: | o herre vnser got wir haben gefündet: wir
begiengen vngene ding wir haben getan vngeneck
13. lich: in allen deinen gerechtikeiten. Dein zorn der
kere ab von vns: wann wir sein gelassen lützel vnter 60
die leut da du vns hast zerstreuet. O herre erhöre
14. vnser flehunge vnd vnser gebete: vnd für vns aus
vmb dich: vnd gib vns zufinden die genad vor dem [202 c]
antlütze der die vns zuföhren: das alle die erde wisse
15. das du bist der herre vnser gott: vnd das dein name

*

44 vber] *fehlt* Sc. diese] die ZcSa. 45 feind M. wir
haben nit gebeten Z—Oa. 47 vns] vnser ieglicher Z—Oa. 50
wir horten nit sein stimm Z—Oa. 52 lert] machet Z—Oa. 54
egipti Z—Oa. 55 wunder P. groffer P—Oa. tugent]
krafft Z—Oa. 57 herre] + got Z—Oa. 58 vngene] böß P,
vngütig Z—Oa. bößlich P, vnretlich ZA, vnrechtlich SK—Oa, vn-
redlich Zc, vnredliche Sa. 59 vngerechtikeiten MEP. der]
fehlt K—Oa. 60 gelassen wenig P, wenig gelassen Z—Oa. 61
die leut da] den heyden da hin Z—Oa. 1 flehunge] bett ZASZc,
gebet Sa. vnd vnser gebete] *fehlt* S. gebete] bet ZAK—Oa,
gebet ZcSa. 3 abföhren Z—Oa. die (*letstes*)] *fehlt* K—Oa.

*

47 vns] vnser iglicher W. 53 du] + da W. 55 ein W.

- 5 ist angeruffen vber jſrahel vnd vber ſeine geſchlechte.
 O herr ſchawe an vns von deim heiligen haufe: vnde v. 16.
 neig dein ore vnd erhöre vns. Tû auf deine augen 17.
 vnd ſich: das die doten die da ſeind in der hell· der geiſt
 da iſt empfangen von iren inederen nit gebent die
 10 ere vnd die gerechtikeit dem herren: wann die ſel die 18.
 da iſt betrübt vber die micheliche des vbels vnd geet
 krumpp vnd nidere vnd gebreſtiger augen: vnd die
 hungerig ſele die gibt die wunnicklich vnd die ge-
 rechtikeit dem herren: wann o herr vnſer got wir ha 19.
 15 ben nit außgegoffen die flechung vor deiner beſcheud
 nach der gerechtikeit vnſer vetter: wann das du haſt 20.
 geſant vber vns dein zorn vnd deine tobheit: alß du
 haſt geret in der hant deiner kinder der weiſſagen ſagent.
 | Alſuſt ſpricht der herre. Neigt ewer achſeln vnd 21.
 20 ewern halß: vnd tût den fleiß dem künige der babilo-
 nier: vnd ir werden ſitzen in der erde die ich hab ge-
 geben ewern vettern. Vnd ob ir daz nit enthût· vnd 22.
 die ſtymm ewers gotes nit hörent zû wercken dem kú-
 nig der babilonier: ich mache ewern gebreſten von
 25 den ſteten iuda vnd von außwendige jheruſalem: vnd ich 23.
 nym ab von euch die ſtymme der frölikeit vnd die
 ſtymme der freuden vnd die ſtym des breutigams

•

5 angeruffet Z—Oa. 6 an] in Z—Oa. deim] dem M—Oa.
 9 ingeadern K—Oa. 10 herren] + got ZcSa. Aber Z—Oa.
 11 micheliche] geöffy P, gröſſe Z—Oa. 12 nidere — augen] in
 den niderſten. vnd dez augen abnemend ſeiend Z—Oa. 13 hunge-
 ring ZASK. die (erſtes)] fehlt K—Oa. glori P—Oa. 15 auß-
 goffen O. gebet Z—Oa. deinem Z—Oa. angeſicht P—Oa.
 16 aber Z—Oa. haſt] baſt Sa. 17 deine tobheit] deinen
 grimmen Z—Oa. 19 Alſo P—Oa. ewern S. etwern halß vnd
 etwer achſeln SbOOa. achſel A. 20 ewer ASa. 22 thünd
 Z—Oa. 24 ewer SZcSa.

•

12 nidere] kranck W. 15 angeſicht W. 21 werden —
 23 hörent] ſiczt in dem land daz ich gab euren vettern. Vnd ob ir
 nit tut noch enhört di ſtimm eurs herren gotz W.

- vnd die stymm der braut: vnd alle die erde wirt on füß
 v. 24. steig von den die do entwelent in ir. Vnd sy horten
 nit dein stymm das sy werckten dem kúnig der babi- 30
 lonier: vnd du schickttest deine wort die du haft ge-
 ret in den henden deiner kinder der weiffagen: daz sy
 aus trügen die bein vnser kúnig vnd die bein vnser
 25. vetter von irr stat. vnd sich sy sein geworffen in der
 hitze des sunns vnd in dem frost der nacht: vnd sein 35
 tode in den bösten nōten in hunger vnde in waffen
 26. vnd in der auflaffung. Vnd du haft gesetzt in im
 den tempel: in dem dein namen ist angerűffen vmb
 die vngangkeite des hauß jfrahels vnd des hauß iuda
 27. als dirr tag ist. O herre vnser got du haft getan in 40
 vns nach aller deiner gůte vnd nach aller deiner
 28. micheln erbermbd | als du haft geret in der hand moy-
 les deins Kindes: an dem tag an dem du im gebotest
 29. zůschreiben dein ee vor den sūnen ifrahel | sagent. Ob ir
 nit hōrt mein stymme dise michel menig die wirt 45
 gekerte in ein kleines volck wann ich zerstrewe sy:
 30. | wann ich weiß das mich das volck nit hōrt. Wann
 das volck ist hertes halfbeines. Vnd es wirt bekert
 zů seim hertzen in dem land seiner geuangenschaft:
 31. vnd sy werdent wissen das ichs bin der herr ir got. 50
 Vnd ich gibe in ein hertze vnd sy vernement: vnd

28 die (*letstes*)] *fehlt* K—Oa. 29 wonen P—Oa. 30 dein]
 die Sa. 31 du setzest Z—Oa. 33 bein (*erstes*)] gepayn K—Oa.
 35 der sunn Z—Oa. dem] den PSc. 36 den] *fehlt* G. 37
 in im] *fehlt* Z—Oa. 38 nam E—Oa. angerűffet Z—Oa. 39
 bößheit P, vngerechtigkeit Z—Oa. ifrahel E—Oa. 40 dirr]
 der E—Oa. 42 groffen P—Oa. Moyfi Z—Oa. 44 deine
 gesetz G. 45 groffe P—Oa. die] *fehlt* K—Oa. 48 gekert
 Sa—Oa. 49 gefångknuß Z—Oa. 50 ich Z—Oa. ir] *fehlt* Sa.

29 wonen W. 36 im waffen W. 39 ifrahel W. 45
 menig] hochfart W. 46 volck — sy] vnter den volkern do ich
 si hin strewe W.

oren vnd sy hören. Vnd sy lobent mich in dem lande v. 32.
 ir geuangeschafte: vnd werdent gedencken meines
 namen. Vnd sy abkerent sich von iren herten rucken 33.
 32 vnd von iren vbeltungen: vnd gedenckent dez wegs
 irr vetter die do sün ten wider mich. Vnd ich wider 34.
 rüffe sy in das lande das ich schwüre iren vetteren
 abraham isaac vnd iacob: vnd sy herrschend sein. Vnd
 ich maniguelig sy: vnd sy werdent nit geminnert.
 60 Vnd ich schicke in ein andern ewigen gezeug: das 35.
 ich in bin zu eim herren: vnd sy werdent mir in ein
 [1434] volcke. Vnd ich bewege fürbas nit mein volck die
 sün jfrahel von dem land daz ich in gab. *iiij*

5 **U**nd nun o herre got jfrahel: die sele die da ist in 1.
 den nöten vnd der geist ist geengstigt die rüft
 zu dir. O herr erhör vnd erbarm dich wann 2.
 du bist ein barmherziger got: vnd du da sitzest ewig- 3.
 lich: erbarme dich vnser vnd wir verderben nit ewick-
 lich? Wann wir haben gesündet vor dir? | O herre 4.
 gote als gewaltiger got jfrahel nu höre das gebete der
 10 doten jfrahel vnd irr süne: wann sy haben gesündet vor
 dir. Vnd horten nit die stymm irrs herren gotes:
 vnd die vbeln ding seind vns zugefügt. Nichtten 5.
 welst gedencken der vngangkeit vnser vetter: wann
 gedenck in difem zeit deiner hand vnd deins namen:
 15 das du bist der herre vnser got vnd o herr wir loben 6.

53 geuängknuß Z—Oa. gedenckenß KG. 55 iren böß-
 hafftigkeyten Z—Oa. 60 ich will in setzen ein andere ewige ge-
 zeugknuß Z—Oa. 61 bin] seye Z—Oa. in ein] zu ainem OOa.
 4 ist] fehlt Sc. geenstigt M, geengst S. die rüft] gerüft EZ—Sa,
 schreit P, rufft K—Oa. 5 hör P. vnd] vns Sb. 6 vnd
 du da] wann du Z—Oa. 7 ewiglichen Sb—Oa. 9 als ge-
 waltiger] allmächtiger Z—Oa. 11 irrs] ewers Sa. 12 Nit
 P—Oa. 13 bößheit P, vnrechtigkeyt Z—Sc, vngerechtigkait OOa.
 Aber Z—Oa. 14 diser K—Oa.

3 herre] + almechtiger W. 5 hör W. 15 das] wann W.

- v. 7. dich: wann vmb ditz haft du gegeben dein vorcht in vnferm hertzen: das wir anrűffen deinen namen vnd loben dich in vnser geuangenschaft: das wir wider keren von der vngangkeit vnser vetter die do habent
 8. gefűndet vor dir. Vnd sich wir sein heut in vnser geuangenschaft das du vns haft zerftrewet in ein ytwiű vnd in ein flűche vnd in ein sűnde o herr vnser got nach allen den vngangkeiten vnser vetter die
 9. sich schieden von dir. O jśrahel hűr die gebot des lebens:
 10. empfach mit den oren das du wiűt die weiűheit. Waz
 11. iűt jśrahel das du biűt in dem lande der feind? Du biűt eraltent in dem fremden land: du biűt entzeubert mit den dotten. Vnd biűt geachtet mit den die da seind ab
 12. gestigen in die helle: du haft gelassen den brunnen
 13. der weiűheit. Wann ob du werűt gegangen in dem weg gotz mit meim willen: du hetteűt entwelt mit
 14. fried auff der erde. Lere wo die weiűheit sei wo die tugent sei wo die vernűűt sei: daz du entzamt wiűt wo die lang volendung dez leben sei vnd die furung
 15. wo das liecht der augen sei vnd der frid. Wer fande
 16. ir štat? Vnd wer gieng in iren schetzen? | Wo sein die fűrűten der leute: vnd die da herűchent vber die

*

17 vnfern hertzen Z—Sa, vnser hertz K—Oa. 18 geuangknuű. wann wir Z—Oa. widerkerten MEP, werden widerkeret ZASK—Oa, werden widerkeren ZcSa. 19 boűheit P, miűfetat Z—Oa. 21 geuangknuű dar ein du Z—Oa. 22 ytwiű] špot P, laűter Z—Oa. ein (*letűtes*) die Z—Oa. 23 den] *fehűt* K—Oa. boűheiten P, miűfetaten Z—Oa. 24 šcheyden G. von] vor M. 25 empfach] Vernim Z—Oa. 27 vermeyliget ZS—Oa, vermaűget A. 28 den] dem G. Vnd] + du P. 31 mit meim willen] Fűrwar Z—SaG—Oa, Fűrbar K. gewont P—Oa. mit] in dem Z—Oa. 32 lerne K—Oa. 33 du] dn M. entzamt] miteinander P—Oa. 34 lebens PZcSaSb—Oa. furung] kraft Z—Oa. 36 gieng ein in ir šchűtz Z—Oa.

•

17 vnfern W. 26 biűt] + eraltet W, *gestrichen*. 31 mit meim willen] *fehűt* W. 32 lern W. 34 lebens W.

- tier die da seint auf der erde? Die da spilen mit den v. 17.
 vogeln des himels: die da schetzent das silber vnd das 18.
 40 golt an daz sich die leut versehen: vnd das end ist nit
 ir gewinnung. Die da schmident daz silber: vnd sein
 sorgsam: die vindung ir werck ist nit. Sy seint 19.
 verwüßt vnd seint abgestigen zû der helle: vnd ander
 seint aufgestigen an ir stat. Die iungen sahen das 20.
 45 liecht: vnd entwelten auf der erde. Wann sy miskan-
 ten den weg der lere: | noch vernamen ir steig: ir sún
 enpfliengen ir nit. Sy ist gemacht verr von irem 21.
 anlútze. Sy ist nit gehôret in dem lande chanaan:
 noch en ist gesehen in theman. Vnd die sune agar 22.
 50 die da erfuchent die weisheit die do ist von der erde.
 die kauffleute des landes in theman: vnd die speler
 vnd die gewynner der weisheit vnd der vernúft: wann
 sy westen nit den weg der weisheit: noch gedachten
 ir steige. O jshahel wie michel ist das haufe gotez: vnd 24.
 55 gar groß die statt seiner besitzunge. Groß vnd hat
 nit ende: hoch vnd vngemessen. Da waren genant 25.
 die ryßen: die da warn seint dem anegeng michler
 gewechst wissent den streit. Der herre erwelt ir nit: 26.
 sy funden nit den weg der lere: dorumb verdurbent
 60 sy. Vnd daz sy nit hetten die weisheit: sy verdurben 27.
 vmb ir vnweisheit. Wer steigt auf in den himele 28.
 29.

*

39 schetzent] setzent MEP. das (letstes)] fehlt Z—Oa. 40
 an] on SbOOa. sich] sy SbOOa. nit] + in OOa. 45
 woneten P—Oa. Aber sy kennten nit den Z—Oa. 46 lere] zucht
 Z—Oa. 47 ir] sy Z—Oa. ist verr worden von Z—Oa. 48 ge-
 hörde ME. 49 en] fehlt Z—Oa. thamar P, themon K—Oa.
 50 erfuchten P—Oa. in] vnd Z—Oa. thaman P. speler]
 banwer Z—Oa. 52 gewynner] erforscher Z—Oa. aber Z—Oa.
 54 groß P—Oa. 55 groß] + ist A. 56 warn vngenant S.
 57 von anegan ZAS, von anegang ZcSa, von (vom Sc) anfang K—Oa.
 michler gewechst] groffer gewechst P, groffes stands Z—Sa, groffer
 person KGSbOOa, fehlt Sc. 58 streit] + wissend den streyt Sc.
 ir nit] sy nit vnd K—Oa. 59 nit] fehlt Z—Sa. verdarben
 Zc—Oa. 60 Vnd] + darumb Z—Oa. 61 vnwissenheyt ZcSa.

*

61 staig W.

- v. 30. vnd nam sy: vnd fñrt sy aus von den wolcken? Wer [243 a]
 fñr vber das mere vnd fand sy: vnd nam sy vber daz
 31. erwelt golt? Er ist nit der do móg gewiffen ir weg:
 32. noch der do erfñcht ir steige. Wann der do weiß alle
 ding der erkannt sy: vnd fand sy mit feiner verfehung 5
 Der do fñrbereitte die erde in dem ewigen zeit: vnd
 erfüllet sy mit viechen vnd mit denen vierfüßigen
 33. dingen. Der do aufließ das liecht vnd es gieng vnd
 34. rieß es: vnd es gehorsamt im in forcht. Wann die
 stern gaben das liechte in iren hutten: vnd wurden 10
 35. erfreuwet. | In ward gerñffen: vnd sy sprachen. Wir
 fein engegenwurtig. Vnd leuchten mit freuden:
 36. dem der sy hat gemacht. Dirr ist vnser got: ein ander
 37. wirt nit geacht wider in. Dirr der fand einen yg-
 lichen weg der lere: vnd antwurt sy iacob seim kind: 15
 38. vnd jfrahel seim lieb. Noch disen dingen ist er gesehen
 auf der erde: vnd wandelt mit den leuten. *iiij*

1. **D** Itz ist das bñch der gebot gotz: vnd die ee die
 do ist ewig. All die sy halttent die komen
 zñ dem leben: wann die sy lassen zñ dem tod. 20
 2. Bekere dich iacob vnd begreif sy: gee durch den weg
 3. gegen irem liechte zñ irem scheine. Nit antwurt

*

2 fñr] fñrt K—Oa. 3 wissen K—Oa. 4 do (*erstes*) fehlt
 ZcSa. erfñche Z—GScOOa, erfñchete Sb. Aber Z—Oa. weist
 EPA—GScOOa. 5 mit] in OOa. fñrsichtigkeyt Z—Oa. 6
 dem] der Z—Oa. 7 vihe K—Oa. den E—Oa. 8 dingen]
 tieren Z—Oa. 9 voderet es Z—Oa. 10 warden ZcSa. 11
 In — sy] Sy waren gefoderet. vnd Z—Oa. 12 engegenwurtig]
 do Z—Oa. 13 gemacht] fehlt P. Dirr] Der Z—Oa. 14
 Dirr] fehlt Z—Oa. 16 lieben Z—Oa. 17 hatt gewandelt mit
 den menschen K—Oa. 20 Aber Z—Oa. 22 zñ irem] durch
 jren Sb. antwurt] gib Z—Oa.

*

7 denen] dem W. 8 vnd (*letztes*) + er W. 12 fein]
 fehlt W. 13 het W. 14 der] + zu W. 16 liben W.

- dein wunnicklich eim andern: vnd dein wirdikeite
dem fremden volck. Ifrahel wir sein seilig: wann vns v. 4.
z seind eroffent die ding die got geuallen. Volck gotz 5.
bis gefenftert: bis gedencken jfrahel. Ir seit verkauft 6.
den leuten nit in dem verleuse: wann das ir in dem
zorn habt bewegt den herrn zû dem zorn· dorumb seit
ir geantwurt den widerwertigen. Wann ir habet 7.
30 erpittert den herren· der here der euch hat gemacht:
do ir opffert den deufeln vnd nit got. Wann ir habt 8.
vergesen des der euch hat erzogen: vnd ir habt ent-
samt bedrûbt jherusalem euwer erzieherin. Wann sy sach 9.
euch den zorn komen: von got vnd sy sprach Nach-
z wendigen stete syon hort. Wann got der zûfûrt mir 10.
ein michels weinen. Wann ich sach die geungen-
schaft meins volcks meiner sún vnd meiner dôchter:
die der ewige fûrt vber sy. Wann ich erzog sy mit 11.
freuden: vnd ich ließ sy mit weinen vnd mit clag.
40 Keiner freuwe sich vber mich witwe vnd vber mich 12.
gelafne: ich bin gelassen von manigen vmb die sünd
meiner sún: wann sy neigten sich von der ee gotes.
Wann sy westent nit seiner gerechtikeite: noch en- 13.

*

23 wunnicklich] ere P, glori Z—Oa. 24 wann] denn SbOOa.
25 seind offenbar Z—Oa. Du volck Z—Oa. 26 gefenftert]
gleichs (gleich ZcSa) gemütes Z—Oa. seit verkauffent OOa. 27
in die verlierung. aber (funder K—Oa) das Z—Oa. 29 den] dem
Z—Sa. habet] + in Z—Oa. 30 den] dem Sc. herren· der
here] öwigen gott Z—Oa. der here] der herre ME, fehlt P. 31
do ir] fehlt Z—Oa. opferent Z—Oa. da deüfel E, dem teüffel P.
ir hab Sc. entsamt] miteinander P, fehlt Z—Oa. 34 sy — 35 hort]
sprach. Hörend ir stette syon Z—Oa. 35 der] fehlt K—Oa. hat
mir zûgefûret (zû gefûget Sc) ein Z—Oa. 36 groß weinen P,
groß klag Z—Oa. gefängknûß Z—SbOOa, gefängknûßen Sc. 39
klagen S. 40 witwen Z—Oa. vber mich (letstes)] fehlt P.
41 gelafne] gelassen ZAZcKGS, gelassen Sa. gelassen] verlassen
Z—Oa. 43 Aber Z—Oa. seine Z—Oa. gerechtigkeiten
ZcSa. en-] fehlt Z—Oa.

*

28 pift (erstes) W.

- giengen durch den wege der gebot gotz: sy giengen
 nit ein mit der gerechtikeite durch die steige seiner
 45
 v. 14. kraft. Die nochwendigen syon die komment: vnd
 gedencken der geuangeschaft der sún vnd meiner
 15. dóchter: die der ewig furt vber sy. Wann er zúfúrt
 vber sy ein volck von verr: ein vnerbers volck vnd
 16. einer andern zungen | die do nit schonent der alten: 50
 noch erbarment sich der kinder. Vnd zugen ab die
 sún der witwe: vnd verwúften den weingarten von
 17. 18. den súnen. Wann waz mag ich euch gehelffen? Wann
 der do zúfúrt vber euch die vbelen ding: erselb erlöst
 19. euch von den henden euwer feinde. Sún geet· geet· 55
 20. wann ich bin gelassen allein. Ich zoch mir aus das
 gewand des frides: wann ich vast mich mit dem sack
 der flehung vnd ich: rúff zú dem hóchsten in meinen
 21. tagen. Sún seit starcks gemútz: rúfft zú dem herren
 vnd er erlöst euch von der hant der fúrsten der feind. 60
 22. Wann ich versach mich euwer behaltsam ewiglich:
 wann mir kam die freude von dem heiligen vber die
 [263 b]
 erbermd: die euch kumpt von vnserm ewigen behal-

*

44 gotz] + Wan sy westen nit seiner gerechtigkeit· noch engiengen
 durch den weg der gebote gotz P. 45 der] fehlt S. 46 Die
 — 47 geuangeschaft] Komend (Es sollen kumen K—Oa) die anstossend
 (anstossenden S) ende syon vnd seyen ingedánck der geuángknúß Z—Oa.
 46 die] fehlt P. 47 gedencken] + nach EP. 49 vnerbets S. 50
 schonet der EP, haben geeret den Z—Oa. 51 erbarment M, erbar-
 met EP, erbarmten K—Oa. zugen] fürten Z—Oa. 52 sún —
 weingarten] lieben der witwen. vnnd verwúften die eynigen Z—Oa.
 53 Aber Z—Oa. euch] dir E—Oa. helffen K—Oa. 54
 die vbelen ding über euch P. er selbs Sa. 55 Ir sún Z—Oa.
 geet (1)] fehlt S. 56 mir] mich Z—ZcK—Oa, nit Sa. das]
 dez KG, dem Sb—Oa. 57 Aber ich legt mich an mit Z—Oa. 58
 bittung vnd ich wúrd schreiend Z—Oa. 60 hende SbOOa. feyn-
 den Sc. 1 wann] Vnd Z—Oa. dem] dein EP. 2 kump
 E, komment Sa. vnserm] ewerm SbOOa.

*

46 kraft] warheit W. 50 der] dez W. 57 fazz W. 60
 feind] vngengen W.

- ter. Wann ich ließ euch aus mit klagen vnd mit weinen: wann got der widerfürt euch mir mit freuden v. 23.
 5 vnd mit wunnicklich. Wann als die nochwendigen 24.
 syon sahen euwer geuangeschaft von got: vnd al-
 lust sehen sy in einer gehe euwer behaltfam von got:
 die do kumpt vber euch mit micheler eren vnd mit
 ewigem schein. Sün erleidet gefridsamlich den zorn 25.
 10 der do kumpt vber euch. Wann dein feint der iaget
 dich: vnd du gesihest schier seinen verleuse: vnd du
 steigst auf seinen halsadern. Mein zartten giengen 26.
 die herten weg: wann sy wurden gefürt als ein herte
 zerstreuwet von den feinden. Sün seit starckes ge- 27.
 15 mütes vnd rüft zû dem herren. Wann euwer gedenck-
 ung wirt von dem der euch fürt. Wann als euwer
 sin waz daz ir irrten von got: vil mer denn zû ·x· mallen
 abkert wider sücht in Wann der euch einfürt die vbelen 28.
 ding: erselb zûfürt euch anderweit ewig freud mit 29.
 20 euwer behaltfam. | Iherusalem bis starcks gemütz. Wann
 der dir droet: der vntterweist dich. Die schedlichen 30.
 31.

*

4 aber Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. widerfüre Z—Oa. 5
 wunnicklich] glori P, frolockung Z—Oa, + ewigklich Z—G, + ewigk-
 lichen Sc. nochwendigen] zugewandten K—Oa. 6 geuängknuß
 Z—Oa. also P—Oa. 7 sahen sy E—Sa, werden sy sehen K—Oa.
 heyl in got Z—Oa. 8 die] daz K—Oa. groffen eren P, groffer
 eere Z—Oa. 9 Ir sün leident duldigklich (gedultigklich K—Oa)
 den Z—Oa. 10 vber] *fehlt* Sa. der iaget — 11 verleuse]
 hat dich durchächtet. Aber schier wirstu sehen sein verliessung (ver-
 lierung G) Z—Oa. 11 gefigest MEP. seinem P. 12 steyg
 GSbOOa. fein P, seine Z—Oa. 13 warden ZcSa. 14 den]
 dein MEZA. Ir sün Z—Oa. 17 vil — 18 in] zû zehenmal
 (zehenmalen ScOOa) als (also ZcSa) vil werdent ir euch bekeren (ver-
 keren S, bekeen K, bekennen Sc) vnd in süchen Z—Oa. 19 erselb]
 er Z—Sa, der K—Oa. wirdet euch zuffüeren K—Oa. ander-
 welt] aber A. 20 eüwerm hail Z—Oa. 21 der (*zweites*) +
 selbig Sc.

*

5 wunnicklich] wunn ewiglich W. 9 gefridsamlich W. 21
 dir droet] dich treibt W.

- derſchement die dich quelten: vnd die do ſein erfreut
 v. 32. in deinem vall die werden gepeinigt. Die ſtete den dein
 ſun dienten die werden gepeinigt: vnd die do nam dein
 33. ſún. Wann als ſy iſt erfreuwet in deinem fall vnd iſt 25
 erfreuwet in deiner vrfache: alſuſt wirt ſy bedrúbt
 34. in irr verwúſtungen Vnd die erhöhung ir menig
 wirt abgeſchnitten: vnd ir freude wirt in ein clag.
 35. Wann das feuer kumpt ir von dem ewigen in den
 langen tagen: vnd wirt entwelet von den teufeln 30
 in der menig des zeit. 2'

36. **I**Heruſalem vmbſchaw gegen oſten: vnd ſich
 37. die freude die dir kumpt von gote. Wann
 ſich dein ſúne die du haſt gelaffen verzettelt
 die koment: ſy kommt geſammet von oſten vntz 35
 zú dem vnttergang: frewent in dem wort dez heiligen
 1. in der ere gotz Iheruſalem zeuch dich aus von dem gewand
 der clag vnd deiner quelungen: vnd vaß dich mit ge-
 zyerde vnd mit ere die dir iſt von gotte in ewiger
 2. wunnicklich. Got der gerechtikeit vmbgibt dich mit 40
 zwifaltigem gewande: vnd er ſatzt auf ein hauben

*


22 derſchemet E, erſcheinet P, werdent gehorſam Z—Oa. pei-
 nigten P, betrúbt Z—Oa. 23 die] + ſelbigen Sc. 24 dient
 MEP. die (*erstes*) fehlt KGSbOOa. die (*letstes*) + die Sc.
 25 als] fehlt P. deinem M (*das i ohne punkt*): dem EP. iſt er-
 freuwet] hat gefroloket Z—Oa. in deinem nidergang Z—Oa.
 alſo P—Oa. 27 verwúſtung E—Oa. die frolockung Z—Oa.
 29 von] vor P. 30 entwelet] erwelt P, ingewonet Z—Oa. 31
 der zeit Z—Oa. 32 oſten] dem auffgang der ſunnen Z—Oa. 34
 verzettelt] zerſtrewet P—Oa. 35 die] fehlt K—Oa. oſten] dem
 auffgang Z—Oa. biß Sb—Oa. 36 nidergang Z—Oa. freúwet
 EP, frewende ſich K—Oa. wort des] fehlt SbOOa. 37 der] die
 Z—Oa. 38 quelnnngen M, peinigung P, betrúbung Z—Oa. vnd leg
 dich an mit der gezierd Z—Oa. gezierden EP. 39 ewiger]
 der ōwigen Z—Oa. 40 glori P—Oa. 41 er ſatzt auf] wirt
 auffſetzen Z—Oa.

*

22 derſchement] uerderben W. 26 gefreuwet in deiner vallen W.
 bedrúbt] uerwúſt W. 27 verwúſtung W.

deinem haubt der ewigen ere. Wann got der zeigt sein v. 3.
 schein in dir: der do ist vntter dem himel. Wann dir 4.
 wirt genant dein name ewicklich von got: ein frid
 45 des rechtz vnd ein ere der miltikeit. Ste auf jherusalem vnd 5.
 stand in die höch: vnd vmbfschaue zû dem aufgang
 vnd sich dein gesamenten sune von dem aufgange
 vntz zû dem vnttergang: sich freuwen in dem wort
 des heilgen in der gedenckung gotz. Wann sy giengen 6.
 50 aus von dir zû füßten gefürt von den feinden: wann der herr
 zûfürt sy zû dir getragen in die ere als die sün des
 reichs. Wann got der hat geschicket zûgedemütigen 7.
 einen yglichen hohen berg vnd die herten stein: vnd
 zûfüllen die teler in die gleichheite der erde: das jfrahel
 55 gee fleißiglich in die ere gotz. Wann die welde vnd 8.
 ein yglich holtz der senfte die beschetigent jfrahel mit dem
 gebot gotz. Wann got der zûfürt jfrahel mit freuden 9.
 in dem liecht seiner magenkraft: mit der erbermde
 vnd mit der gerechtikeit die do ist von im. Es vecht
 60 an die beischafft desselben briefs den jeremias fante
 zû den abgefürten geuangen in babilon von dem
 [263 c] künige der babilonier: die er in erkuntte nach dem
 das im vaz gebotten von got. vj

*

42 der (zweites)] fehlt K—Oa. 43 dir] + Eim iegklichen Z—Oa.
 45 des rechtz] der gerechtikeit Z—Oa. miltikeit] gütigkeit
 Z—Oa. 48 biß Sb—Oa. nydergange OOa. 49 gedächt-
 nuß Z—Oa. 50 aber Z—Oa. 52 der] fehlt K—Oa. hat
 gesetzt zedemütigen Z—Oa. 54 die töler (tale K—Oa) zeerfüllen
 Z—Oa. in] fehlt Sb. 55 Aber Z—Oa. vnd — 56 be-
 schetigent] haben vmbfchetiget vnd ein iegklich holtz der süßigkeit
 Z—Oa. 56 bestetigent MEP. 57 der] fehlt K—Oa. wirt
 herzû füren Z—Oa. 58 magestatte P, maiestat Z—Oa. 59 von]
 auß Z—Oa. Es]  Es OOa: das folgende wird als besonderer
 paragraph gegeben, wie sonst die inhaltsangabe. vecht — 60 bei-
 schafft] hebet an das exempel Z—Oa. 61 den] dem G. 1 die]
 das Z—Oa. verkündte Z—Oa. 2 das] vnnd Z—Oa.

*

54 zerfüllen W.

- v. 1. **U**mb die sünd die ir habt gefündet vor got:
wert ir abgefúret gefangen in babilon von
nabuchodonosor dem kúnig der babilonier. 5
2. Dorumb so ir ein get in babilon ir werdet do manche
iar vnd langes zeit vntz zú siben geschlechtten: wann
nach disen dingen für ich euch aus von dann mitt
3. frid. Wann nu gefecht ir in babilon die guldin gött
vnd die silberein vnd die steinin vnd die hültzin zú 10
tragen auf den achfelen: zúzeygend das zil oder die
4. vorchte den heiden. Dorumb secht das auch ir ycht
werdent gemacht gleich den fremden wercken vnd
5. sy vörchtet: vnd euch vach die vorcht in in. Dorumb
so ir die gesellschaft secht von hinten vnd von vorn: an 15
zúbetten sprechet in eurem hertzen. O herr es gezimt
6. dich anzúbetten. Wann mein engel der ist mit euch.
7. | wann ich selb sűch euwer selen. Wann auch ire hůltzer
die do sein gehobelt vom schmid sy selb die vbergůlten
vnd die vberfilbertten vnd die do nit mōgen reden: 20
8. die seind falsch. Vnd als die iunckfraw die do lieb
hat die geczierde: also seind anenpfencklich die ge-

*

4 wert ir] wirt MEP. abgefúrte ME. 5 nabuchodonosors
EP. 6 Dorumb] vnd also Z—Oa. do] da sein OOa. vil
Z—Oa. 7 lange zeit Z—Oa. byß Sb—Oa. wann — 8
dingen] Aber darnach Z—Oa. 8 euch] fehlt G. 9 Aber nun
werdent ir sehen Z—Oa. 10 vnd (erstes)] vncz Sa. zú] fehlt
Z—Oa. 11 zúzeygend — oder] zeygend Z—Oa. 12 ycht]
nit AOOa. 13 gemacht] fehlt Z—Oa. geleychet G. 14
sy] fehlt Z—Oa. vach] begreiff ZSZcK—Oa, begriff A, begreiff Sa.
Dorumb — 15 secht] Vnd so ir nun habent gesehen die schar Z—Oa.
15 so ir] fehlt MEP. vnd] fehlt OOa. vorn] vor ZAS, vornen
Zc—Oa. anbettend so sprechent Z—Oa. 16 eweren Z—GScO.
17 der] fehlt K—Oa. 19 von dem werckman. auch die Z—Oa.
20 vnd (zweites) — 21 falsch] die (fehlt K—Oa) seind falsch vnd mügen
nit reden Z—Oa. 22 find angenehme K—Oa.

*

5 nabuchor W. 6 manig W. 7 zeit W. 11 das zil
oder] fehlt W. 20 mōgen] nachtr. W. 21 der iungfrawen W.

- machten ding von gold. Ernstlich ir gött die haben v. 9.
 guldin kronen auf iren haubten: do von abziehent
 25 von in die pfaffen das silber vnd das golt: vnd ver-
 zerent es an in selber. Wann sy gebent auch von im 10.
 an den vnzimlichen stetten vnd zierent die gemein:
 vnd aber so sy es enpfahen von den gemeinen sy zieren
 ir gött. Dife werdent nit erlöft von dem roft vnd 11.
 30 von der milben. Wann sy bedeckent sy mit gewand 12.
 vnd mit purpur vnd streichent aus ir antlütz vmb
 daz gestupp des hauß: des do vil ist vnter in. Wann 13.
 sy haben ein cepter als ein mensch als ein vrteiler der
 gegent: die nit erschlahen die do sündent wider in.
 35 Sy haben auch ein waffen vnd ein ackft in der hand: 14.
 wann sy erlösent sich nit von dem streit vnd von den
 raubern. Da von sey euch kunt: das sy nit sein göt.
 Dorumb nichten vörcht sy. Wann alz ein zerbrochens 15.
 vas des menschen wirt gemacht vnnütz: all soliche
 40 feint ir göt. Sy schickent sy in das haufe: ir augen 16.
 werdent vol des gestüppes von den füffen der eingen-
 den. Vnd als etlichen der do betrübte den kúnig wur- 17.

*

23 Ernstlich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. ir] die ZcSa. gött]
 götter ZAZc—Oa, abgötter S. die] fehlt SK—Oa. 25 priester
 P—Oa. 26 an] in Z—Sa, fehlt K—Oa. selber] filber KGSbOOa.
 Wann] fehlt Z—Oa. von] auß Z—Oa. im] ine K—Oa. 27 an
 — gemein] den versetzten in den gemeynen hewseren. vnnnd ordnends
 (ordnen K—Oa) den gemeynen weibern Z—Oa. 28 den] dem
 ZSKGSb. so zieren sy ire götter Z—Oa. 29 gewanden SbOOa.
 31 streichen ir antlitz auß vmb P. 32 den staub Z—Oa. des
 do] der do Z—Oa. 34 der nit tödtet Z—Oa. 36 aber Z—Oa.
 37 rauben Z—Oa. nitt götter feyen (fye A) Z—Oa. 38 nicht
 P—Oa. fürchte OOa. 39 all — 40 das] also feyen auch ir
 götter So (+ fie K—Oa) feyen gesetzet (gesetz S) in dem Z—Oa.
 41 vol des staubs Z—Oa. 42 etlichem Z—Oa. wurden vmb-
 haltten] feyen (feye ZcSa) vmbzewnet Z—Oa.

*

23 uom golde W. 26 im] in W. 27 vnzimlichen stetten]
 gemeinen W. 42 etlichem W.

- dent vmbhaltten die túren: oder als ein dotten der do
wirt gefürt zú dem grabe also sichernt die pfaffen
die túren mit beschließungen vnd mit schlossen: daz 45
- v. 18. sy icht wurdent abgezogen von den dieben. Vnd
ernstlich sy zúndent in an manige liechtuas: von den
mögen sy keins gesehen. Wann sy seind als die treum
19. in dem hause. Wann ire hertzen werdent gesagt zú
verschlinden die schlangen die do seind von der erde 50
so sy sy effent vnd ir gewand: vnd sy enpfindent fein
20. nit. Ire anlútz seind schwartz von dem rauch: der
21. do wirt in dem hause. Vber iren leib vnd vber ire
haubt fliegen die eulen vnd die schwalben: vnd auch
22. zúgleicher weys die vogel vnd die katze. Dauon so 55
wist das sy nit seind gôt. Dorumb nit vórcht sy.
23. Ioch das golt das sy haben zú irem bilde: neuer et-
licher der streich ab daz golt sy leuchtent nit. Wann
24. sy enpfinden fein nit so sy werden geschmeltzt: sy sein
gekauft von einem yglichen werde in dem der geist 60
25. nit ist in im selber. Sy werdent getragen on fússe
auf den achseln: sy zeigent ir vnedelkeit den leuten. [263 d]
- v. 26. Ioch die sy eren die werdent geschemlicht. Dorumb

*

43 als das tod. das do Z—Oa. 44 priester P—Oa. 45
vnd (erstes)] + auch Sc. 46 sy nit werden außgezogen Z—Oa.
47 ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. vil latern. Auß dem (den
ZcSaOa, + so Sc) mügent Z—Oa. 48 sehen K—Oa. trâm
Z—Oa. 51 sy sy] sy Z—Oa. 52 antliczer SbOOa, + dy Sc.
53 Auff iren (jrem Sc) leib vnd auf ire haubt (ire heüßter SbOOa, jren
heüßteren do Sc) Z—Oa. 54 vnd (erstes)] + auch Sc. vnd
(zweites)] + darzú Sc. 55 katzen P—Oa. 57 auch Z—Oa.
zú der gestalt Z—Oa. neuer — 58 ab] es sey dann das (+ do
SbOOa) yemant abtreich K—Oa. 58 streúch ZSZc, strúch A.
daz — nit] den rost. so scheinen sy nit Z—Oa. 60 von] auß
Z—Oa. in — 61 selber] vnd der geyst ist nit in in Z—Oa.
1 mentfchen Z—Oa. 2 Ioch] doch A, Auch K—Oa. 2 wer-
dent] fúllen werden Z—Oa. geschant P, geschendet Z—Oa.

*

57 zú irem bilde] ist zu irer gezirde W. 60 yglichen] +
wege W, gestrichen. 61 im] in W.

- ob sy fallen an die erd sy stend nit auf von in selber:
 ob in etlicher nit schickt er stet nit recht bei im sel-
 5 ber: wann in werden vntterlegt die achseln als den
 doten. Ire opffer verkauffent ire pfaffen vnd verze- v. 27.
 rent sy: vnd zûgleicher weys ire weyber die nemen
 sy ab sy mitteilen kein ding den siechen noch den ar-
 men von iren opffern: in geschehen stanck vnd cranck- 28.
 10 heit Dorumb von disen so wist daz sy nit sein götter:
 nit vörchtet sy. Wann wauon werdent sy geheiffen 29.
 gót? Wann die weiber zûlegent den silberin götten
 vnd den guldein vnd den hültzin: vnd die pfaffen 30.
 sitzen in iren heusern habent zûrissen röck vnd haubt
 15 vnd ein beschorn bart: der haubte sein nackent. Sy 31.
 lúwent vnd rüffent zû iren götten als an dem abent
 essen des doten. Die pfaffen nement ab ire gewand: 32.
 vnd cleident ire weyb vnd ir sún Noch ob sy etwaz 33.
 vbel leident von etlichem noch ob etwaz gûtz sy mögen
 20 sein nit wider geben noch sy enmögen geschicken ein
 kúnig noch abnemen. Zûgleicher weys mögent sy 34.
 nit geben die reichthum: noch vergelten das vbel. Ob
 in etlicher gelobt ein gelúbd vnd ez nit vergilt: ditz

*

4 in — bei] in einer nit aufgerecht (aufrecht S) setzet. er stet
 nit auff von Z—Oa. 5 aber Z—Oa. 6 priester P—Oa. 7
 weys] fehlt Oa. die] fehlt K—Oa. 8 ab sy] hin vnd Z—Oa.
 9 in — cranckheit] die newgeberenden weiber vnd bleden von in
 selb (selber SbOOa). die (fehlt K—Oa) rûren sy an Z—Oa. 10
 difem P. 11 werde KG. beheiffen Sc. 13 priester P—Oa. 14
 sitzen] wonent Sa. heusern] + vnd Z—Oa. haubter Z—Oa.
 15 vnd bart beschorn P. heüßter Sc. 16 rüffen vnd lúwen Sc.
 zû — 17 doten] wider ire götter als die todten an dem abent essen
 Z—Oa. 17 priester P—Oa. ab] hyn Z—Oa. ire] in S. 18
 weyber SbOOa. 19 úbels ZcSa. etlichen Z—Oa. 20 noch mögen
 sy setzen Z—Sc. noch sy mûgen setzen Oa. 23 ditz] das Sc.

*

6 verzerent sy] mißbrauchen ir W. 8 den (2)] dem W. 9
 von — cranckheit] vnd ire opfer rûren an di strackenden vnd plut flûz-
 zigen W. 12 weib W. 19 úbelz W.

- v. 35. fūchent sy nit. Sy erlöfen nit den menschen von dem
tod: noch erledigen den siechenden von dem tode: noch 25
36. erledigen den siechenden von dem gewaltigern. Sy
widerfchickten nit den blinden menschen zū der ge-
sicht: sy erlöfen nit den menschen von dem gebreften.
37. Sy erbarment sich nit der witwe: noch entünd wol
38. den waifen. Ir gōt seind gleich den steinen von den 30
bergen hūltzin vnd steinin vnd guldin vnd silberin:
39. wann die sy erent die werdent geschemlicht. Dor-
vmb in welcherweys ist zūmassen oder zūfagen sy
40. zūsein gōtt. Noch so sy nit erent die caldeer: wann
so sy hōren ein stummen der do nit mag reden sy breng- 35
41. ent in bel: vnd eyschend zūreden von im: | als ob die
mōgen enpfinden die do nit haben bewegung. Vnd
so fys vernement: sy lassen sy. Wann sy selb ir gōt
42. haben nit synn. Die weiber sitzent vmbgeben mit
seilen an den wegen: sy zündent an die paumen der 40
43. olbaum. Wann so etliche von in wirt abgezogen
von etlichen vbergenden vnd schlaft mit im: sy yt-
wifte ir nechsten das sy nit sey gehabet wirdig als
sy: noch ir seillein zerbrochen. Wann alle die ding

*

25 noch] + mügent OOa. siechen PSc. von — 26 sie-
chenden] fehlt Oa. 26 siechen S. gewaltigen PSSa. 27
setzen nit den blinden menschen wider zū dem gesicht Z—Oa. 28
dem] den P. 30 gōtter ScOOa. 31 vnd guldin] fehlt Z—Oa.
32 wann die sy] Die sy (fehlt S) aber Z—Oa. geschant P, ge-
schendet Z—Oa. 33 in — 34 gōtt] wie mag man gedenccken oder
fagen. dise seien gōtter Z—Oa. 36 heyschen K—Oa. von im
das er rede Z—Oa. 38 fys] sy es SSa, sie K—Oa. verlassen
Z—Oa. gōtter Z—Oa. 40 stricken Z—Oa. bom P, baume
ZcSaSbOOa. 41 olbaumen SbOOa. Wann] Vnd Z—Oa. 42 von
— mit] auß in von den (dem SbO) geenden vnnd (+ sy Sc) schlaufft
bey Z—Oa. ytwifte] spotten P, löstert Z—Oa. 43 gehabet] ge-
hahen E, gehaben P—Oa, + als Z—SbOOa, + also Sc. 44 seillein] seül
ZSZcSa, fül A, seyl K—Oa. Wann] + auch Sc. die] fehlt K—Oa.

*

25 derleidigen W, das erste i gestrichen. siechenden — 26 sie-
chenden] siechen W. 30 dem perg W. 36 in] + zu W. ob]
fehlt W. 37 mōgen] iügē W. 40 paum W. 44 seillein] seil sei W.

- 45 die in geschehen die seind falsch. Dorumb in welcher v. 44.
 weys ist zûmassen oder sy zûsagen zûsein göt? Wann 45.
 sy sein gemacht von den schmiden vnd von den golt
 schmiden. Sy werden nichtz anders neuer das sy die
 pfaffen wellent zûsein. Vnd auch sy selb die golt 46.
 50 schmid die sy machen die werdent nit manigs zeit.
 Dorumb mögent denn die sein gött die do seind ge
 macht von in? Wann sy lieffen die falsch vnd dor- 47.
 nach ein ytwiß den künftigen. Wann so in vber- 48.
 kumpt der streit vnd die vbeln ding: die pfaffen ge-
 55 denckent das sy sich verbergen mit in. Dorumb in 49.
 welcherweys sol man enpfinden das die seind gött
 die sich nit erlösen von dem streit: noch sich erledigen
 von den vbeln dingen? Wann sy seind hültzin vnd 50.
 steinin vnd vbergült vnd vberfilbert: dornach wirt
 60 zûwissen von allen leuten vnd von den künigen daz
 die ding sein offen daz sy seind falsch vnd daz es nit
 [34a] seint göt: wann werck der hende der menschen vnd
 das kein werck gotz ist in in. Dorumb dauon ist ez 51.
 offen das sy nit sint göt: wann werck der hende der

*

45 in (*erstes*)] im A. gesehen ME. die (*zweites*)] fehlt KG,
 dieselben Sc. in (*letztes*) — 46 göt?] wie ist tzelchätzen oder zû-
 sagen daz sy götter seyen Z—Oa. 46 götter P. 48 nichczen Sb.
 neuer] denn Z—Oa. sy] fehlt Z—Oa. 49 priester P—Oa.
 zûsein] daz sy seyen Z—Oa. sy selb] fehlt Z—Oa. 50 sy]
 + do SbOOa. die (*zweites*)] fehlt K—Oa. nitt (+ sein OOa)
 lange zeyt Z—Oa. 51 die (*erstes*)] sy Oa. göter Z—Oa. 52
 Wann — 53 ein] Aber sy haben (+ auch Sb, + hynder in OOa) ver-
 lassen die valschchen götter vnd das Z—Oa. 52 die] sy MEP. 53
 spot P, lafter Z—Oa. den] der Sb—Oa. so über sy kumpt Z—Oa.
 54 priester P—Oa. 55 das] wo Z—Oa. 57 nit] fehlt S. 58
 übel A. 59 verfilbert P. 60 zûwissen] gewisset Z—Oa. allen]
 + den S. daz] des Z—SbOOa. 61 offenbar Z—Oa. daz es]
 das sy Z—G, fehlt Sb—Oa. nit] fehlt Sa. 1 götter Z—Oa. aber
 Z—Sa, funder K—Oa. 3 offenbar Z—Oa. götter Z—Oa. aber
 Z—Sa, funder K—Oa.

*

48 neuer] + daz W.

- v. 52. menschen: vnd kein werck gotz ist in in. Sy erstend
nit der gegent ein kúnig: noch engeben den leuten 5
53. den regen. Vnd vnderscheident nit das vrteyle:
noch erlösent die gegent von dem vngerechten: wann
fy mögent nichtz als ein hörnlein in mitztt des hy-
54. mels vnd der erde. Wann so das feuer wirt ange-
zündet in dem haus der hültzin gôt vnd der gúldin 10
vnd der silberin: ernstlich ir pfaffen die fliehent vnd
werdent erlöst: wann fy selb verbrinnen in mitzt
55. als die treume. Wann fy wider stend nit dem kúnig
vnd dem streit. Dorumb in welcherweys ist zeachten
56. vnd zeentpfahen daz fy seint gôtt? Die hultzin gôt 15
vnd die steynin vnd die vbergultten vnd die vber-
silberten die erlösent sich nit von den dieben vnd von
57. den raubern denn dife seint stercker denn fy. Sy ne-
ment in ab das golt vnd das silber vnd das gewand
do mitt fy seind bedeket vnd gend hin: noch fy selb 20
58. pringent in die hilf. Dorumb besser ist zesein ein
kúnig der do zeyget seine kraft oder ein nützes vaß
in dem haus in dem sich wunnicklicht der es besitzt:
oder ein dúr in dem hause die do behút die ding die
59. in im seint denn die valschen gôt. Ernstlich der sunn 25

*

4 Sy erkúcken Z—Oa. 5 nit] mitt G. geben Z—Oa.
7 gegenden Sc. dem] den P. vnrecht Z—Sa, vnrechten
K—Oa. 8 ein] die Z—Oa. hörnelem Zc, hörnelē Sa, kroen
KG, krāen Sb—Oa. in mitten P, in mitt Z—Oa. 9 wirt
angezúndet] eynfelt Z—Oa. 10 dem] das Z—Oa. gôtter
Z—Oa. 11 ernstlich] gewißlich P, fehlt K—Oa. priester P—Oa.
die] fehlt K—Oa. 12 wann fy selb] aber fy Z—Oa. in mitten
P, in der mitte Z—Oa. 13 die] fehlt S, dir Sa. trām Z—Oa.
15 vnd] oder Z—SbOOa. zuuernemen K—Oa. 17 die] fehlt
PK—Oa. sich] fy SScOOa. 18 denn dife] wann die Z—Oa.
19 in] fehlt Sc. 23 sich] do Z—Oa. eret P, glorieret ZASSa—Oa,
glorigieret Zc. 24 die (letztes)] + do E—ZcK—Oa. 25 Ernst-
lich] Gewißlich P, fehlt K—Oa. die sunn vnd der mon Z—Oa.

*

7 vnrechten W. 8 hörnlein] krawe W.

- vnd die menin vnd die stern so sy seind leuchten vnd
 so sy werden aufgelaßen sy gehorlamente zû den nützen:
 vnd zegleicherweys der plitz so er erscheint. Er ist v. 60.
 durchsichtig wann auch zû difem selben weet der geist
 30 in einer yglichen gegent: vnd die wolcken so in wirt 61.
 gebotten von got durch zegen allen vmbring: sy vol
 bringent daz in ist gebotten. Wann auch das feuer 62.
 so es wirt aufgelaßen von oben das es verwûlte die
 berge vnd die welde: vnd es tût das im ist geboten.
 35 Wann dife ding seint nit gleich ir eim in den bilden
 noch in den krefften. Dauon ist es nit zemassen oder 63.
 zefagen sy zesein gött: so sy nit mögen geurteylen
 das vrteyl: noch getûn den menschen. Dorumb wist 64.
 daz sy nit sein göt: dorumb nit vörchtet sy. Wann 65.
 40 sy flüchent nit den kûnigen: noch gesegnen. Sy zey- 66.
 gent nit den leuten die zeichen im hymel: noch leuch-
 tent als der sunn: noch enleuchtent als die menin.
 Die tier seint besser denn die: die do mögent fliehen 67.
 vnder daz tach vnd das es im mag nutzen. Dorumb 68.
 45 nu ist es in keinerweys offen daz sy seind göt. Dor-
 umb nichtten vörchtet sy. Wann als in dem kûrbs 69.

*

26 leuchten] scheinen Z—Oa. 27 so — nützen] aufgelaßen
 zû den nützen sy seyen gehorsam Z—Oa. 29 wann] vnd Z—Oa.
 difem] dem ZcSa. 31 allem P. vmbkreiß PK—Oa. 32
 Wann] fehlt Z—Oa. 34 vnd es] es Z—Sa, fehlt K—Oa. das]
 was Sa. 35 Wann] Vnd Z—Oa. bilden] gestalten Z—Oa.
 36 es ist P. nitt zeschätzen Z—Oa. oder] noch Sc. 37
 zefagen. daz sy götter seyen Z—Oa. nit] fehlt OOa. vrteylen
 K—Oa. 38 noch] + etwas Z—Oa. zetûn EP, tûnd Z—Sa,
 thun K—Oa. den] dem G—Oa. 39 nit götter seyen Z—Oa.
 40 gesegnen] zefegnen EP, segnen sy Z—Oa. 41 leuten] heyden
 Z—Oa. 42 die sunn. noch erleuchtent als der mon Z—Oa. 43
 die:] sy Z—Oa. 44 im] in Z—Oa. 45 nu] fehlt Z—Oa.
 keineweis Z, keinweis S. offenbar Z—Oa. 46 nicht PSK—Oa.
 fürchte SbO, fürcht Oa. dem] den ZAZcSa.

*

31 allen] + den W. 42 entleuchten W. 43 die : die]
 ſi di W. 44 vnd] fehlt W. im] in W. 45 es] + euch W.
 46 nit W.

- garten die vorchten selten nichtz behüt: also seind ir
 v. 70. göt die hültzin vnd die silberin vnd die guldin. Vnd
 zegleicherweys in dem garten in dem. do wachsent
 die weissen dorn: auf dem do sitzt ein yglicher vogel. 50
 Vnd zñgleicherweyse der do ist geworffen in den
 vinstern: dem seint gleich ir gött die hültzin vnd
 71. die vbergulten vnd die vberfilberten. Vnd von dem
 purpur vnd von dem marmel die sy halten dorüber
 dorumb wist: daz sy nit seint göt. Ioch sy selb wer- 55
 dent gegessen züm iungsten: vnd es wirt zü einem
 72. ytwiß in der gegent. Besser ist der gerecht mensch
 der do nit hat die abgötter: wann er wirt verr von
 den ytwissen. *Hie endet das büch Baruch*
vnd hebt an die vorrede über das büch 60
Ezechielis des propheten

D

Er prophet ezechiel ist gefangen [264 b]
 geführt worden mitt dem künige
 ioachim der ein künig ist gewest
 in iuda vnd ist geführt worden in
 babilon: vnd do selbst hat der obge- 5
 schriben prophet auch geweissagt
 seinen mitgefangen vnd befunder

*

47 vorchten selten] vorcht Z—Oa. 48 filbering ZA. 49
 zegleicherweys] + auch Z—Oa. 51 der] auch (fehlt OOa) den
 (dem ZcSa, die Oa) todten der Z—Oa. den] die ZcSa. 52
 vinsternuffen Z—Oa. 53 dem] den P—Oa. 54 von — dorüber]
 die roten varben die do auff sy gefärbet werden Z—Oa. 55 götter.
 Auch werdent sy Z—Oa. 56 gegoffen MEP, geeffen Z—Oa. zum
 letzften OOa. 57 spot P, läster Z—Oa. 59 flüchen P, lästeren
 Z—Oa. 1 Ezechielis KGSbO. 3 gewesen Sb—Oa. 5 do-
 selben Sc. 7 mitten geuangen P.

*

47 die vorchten] daz scheuchsal W. 51 der] dem toten der
 W. 54 sy] oben W. 1 Der] Wenn der B. 3 gewesen
 BWr. 5 do selbst W. oben geschriben B.

den die do rew hetten das sy sich willichen hetten gegeben iren widerfachen nach der vnderweyfung der
 10 propheceyen jeremie: vnd das was dorumbe das sy noch sahen sten die stat jherusalem: die er doch het gesprochen sy solt fallen vnd zůstůrt werden. Vnd besunder in dem ·xxx· iare seines alters vnd in dem ·v· iare des obgeschriben geuencknis do hůb er an zůreden mit
 15 seinen mitgeuangen. Vnd zů einer zeyt hat geweyssagt ezechiel in chaldaea vnd jeremias in iudea idoch ist ezechiel nach der zeyte zůnemen als er hat angefangen ist er gewest nach jeremias. Vnd sein wort seint nit vbrigs meisterlichs noch aus der weys beu-
 20 risch oder grobe: funder er hat ein mittel gemodelt aus in beyden. Vnd er ist gewest ein prifter als jeremias: vnd sein bůch ist an dem aneuang: vnd an dem end ein gewelckert vnd ein gewickelt in groffe verborgenheit. Vnd besunder ist das zů wissen das
 25 die auflegung die man nennt vulgata edicio in der

*

8 willielich EZ—Oa, williglichen P. 9 iren vnderfachen
 KGSbOOa. vnderweyfung] weyffagung Z—Oa. 9 prophe-
 cyen AZc, prophtien Sa. 12 besunder] fehlt Z—Oa. 13 dem
 dreiffigen iar ZcSa. des obgeschriben] der Z—Oa. 14 do]
 fehlt K—Oa. mit] czů ZASZc. 15 zů einer] in der selben
 Z—Oa. 16 iuda P. 18 ist er] fehlt ZcSa. gewesen Sb—Oa.
 Iheremiam Z—Oa. 19 úbrig Z—GScOOa. meysterlich Z—SbOOa,
 meisterlichen Sc. 20 funder — 21 beyden] Aber auß in beyden
 mitteler maß Z—Oa. 21 gewesen ScOa. 22 an (erstes)] in
 OOa. 23 ein gewelckert vnd] fehlt Z—Oa. groffen KGSbOOa.
 24 verborgenheyten SbOOa. besunder — wissen das] auch Z—Oa.
 25 anlegung M. vulgata EZAS.

*

8 sich hetten geben williklichen BWr. 11 hat BWr. 12
 solten BWr. 14 mit] zů BWr. 15 seinen] seiner BWr.
 hat Ezechiel geweyffagt Wr. 17 angefangen] + zů weyffagen
 BWr. 18 gewesen B. wort] + dy BWr. 19 maisterleich
 BWr. 22 ist] fehlt BWr. 23 end] + ist BWr. vnd]
 oder BWr. ein gewinckelt B.

man nit mag wissen den meister die ist nit vil en-
 zwey von der hebreyfchen warheite. Vnd dorumb
 muß mich das genüg wunderen was das sey sach
 gewesen: ist daz wir haben in allen búchern die selben
 aufleger vnd tulmetzfchen: wie das zúget das sy in 30
 etlichen búchern haben gefürt einen syn vnd in etz-
 lichen búchern fein gewest zwytrechtig. Vnd dor-
 vmb sólt ir lesen ditz búch dez propheten ezechiel nach
 dem als es ist von vns aufgetulmetzft: dorumb
 wann es gibt einen lautern vil offenbaren syn den 35
 lefern: wann es ist geschriben vnd gezeychent mitt
 den punckten die man heyft cola vnd comata. Ist
 aber das mein freunt vernympt mein wort meine
 feind werden dise mein vernunft vnd schriftte ver-
 spotten spricht zú in also das nyemant sey der sy dor 40
 zú treyb vnd nótige das sy mein schrift abschriben.
 Sunder ich vórcht das icht kom auf sy das das man
 kriechisch gar mercklich spricht phagolideri das ist
 alfuil gesprochen als freffer vnd verschlicker der synn.
Hie endet die vorrede Vnd hebt an 45
das Búch Ezechielis des Propheten ·I·

*

26 die] fehlt K—Oa. enzwey] verr Z—Oa. 28 sach] fehlt
 Z—Oa. 29 ist] fehlt Z—Oa. 30 tulmetzfchern Z—Zc, dulmetfcher
 Sa. wie das zúget] fehlt Z—Oa. 31 gefürt] gefügt Z—Oa.
 etlichen (2) P—Oa. 32 gewesen Sb—Oa. dorvmb] + fo
 SbOOa. 35 wanu M. 38 freunt] veind ZcSa. vernympt
 — 39 schriftte] das búch Z—Oa. 40 So spricht Z—Oa. 41
 sy] sey G. geschryfft Z—Oa. 42 Aber Z—Oa. icht] ich
 EP. icht — 44 synn] in das begegne. das kriechisch ist gefaget
 vnd wir (wirt A) bedeúten. vnd werden geheysen vagolidori (fagoli-
 dori ZcSa). das ist effend die eerabschneydung Z—Oa.

*

26 nit mag] mag nicht BWr. 29 gewest BWr. selbigen
 BWr. 32 fein] + sy BWr. 38 vernympt] hie vornymme BWr.
 39 vnd] oder BWr. 40 sey] ist BWr. 42 icht — sy] jn nicht
 kumme BWr. 43 sprech B. phagolidori BWr. 44 also vil Wr.

- U
v. 1.
 Nd es ward getan in dem dreif-
 figsten iar in dem vierden vnd in
 dem funften des monedes: do ich
 was in mitztt der velde bey dem
 floß cobar: die hymel wurden auf
 getane vnd ich sach die gefichten
 gotz. In dem funften moned effelb 2.
 ist das funft iar des vberganges
 55 ioachim des kúniges iuda: vnd das wort des herren 3.
 ward gemacht zû ezechiel dem sun buzi dem pfaffen
 in dem lande der caldeer bey dem flosse cobar. Vnd
 do ward gemachte die hand des herren vber in. Vnd 4.
 ich sach: vnd secht ein wint der túrmlung kam von
 60 aquilon: vnd ein michel wolcken vnd dorynne ein
 weltzens feuer. Vnd ein schein in seiner vmbhalbung
 134 c] vnd von mitzt sein als ein gestalt des goltschaums:
 daz ist zewiffen von mitzt des feuers. Vnd von mitzt 5.
 sein gleichfams vier tier vnd ditz ist ir angeficht.
 Die geleichsam des menschen was in in. Vnd vier 6.

*

47 es ist geschechen P, es geschach AK—Oa. 48 vnd in dem]
 vnd A. 49 fúnfften monet Z—Oa. 50 in miten P, in mitt Z—Oa.
 velde] gefangen Z—Oa. 51 tobar M—Oa. 52 geficht Z—Oa.
 53 moned effelb] tag des moneds vnd Z—Oa. 55 Ioachin Z. 56
 ward getan ZS—Oa, geschach A. ezechiele SbOOa. bufi Sa.
 priester P—Oa. 57 tobar M—Oa. 58 gemachte] fehlt Z—Oa.
 59 der turmlung] dez windspreûls ZS—Oa, des windâbrut A. 60
 mitnacht Z—Oa. groffes P, groß Z—Sb, groffe Sc, groffer OOa.
 61 seinem vmbkrayß P—Oa. 1 von mitten sein P, von seiner mitte
 (mitten Sc) Z—Oa. als — 3 fein] fehlt S. goldscheims Zc,
 goldscheims Sa. 2 zewiffen] fehlt Z—Oa. mitzt (erstes)] mitten
 P, mitt ZAZc—Oa. von mitzt fein] in seiner mitte Z—Oa.
 miten (zweites) P. 3 gleichfams] ein gleichnuß Z—Oa. vierer
 Z—Sa. 4 gleychnuß Z—Oa.

*

48 vnd] fehlt W. 49 funften] + tag W. 50 in micz der
 gefangen W. 51 chobar W. 52 geficht W. 53 dem · v ·
 dez moneds W. 57 chobar W. 3 seinem gleichsam W. 4
 in im W.

- v. 7. antlütz eim: vnd vier vettich eim. Vnd ire füße 5
 warn recht fûß: vnd die sol irs fûß was als die sol
 dez fûß eins kalbs: vnd funcken als die angeficht des
 8. leuchtenden eres. Vnd die hend des menschen warn
 vnder iren vettichen in vier teylen: vnd sy hetten
 9. antlütz vnd vettich durch vier teyl: vnd ir vettich 10
 warn zefammen gefügt des einen zû dem anderen.
 Sy kerten nit wider so sy giengen: vnd ein yglichs
 10. gieng vor feim antlütz. Wann die gleichsam irr
 gestalt: zû ir zefwen vier antlütz des menschen vnd
 antlütz des lewen: wann vier antlütz des ochsen zû 15
 irr winster: vnd vber dife vier antlütz des adlers:
 11. vnd ire antlütz vnd ire vettich warn aufgericht von
 oben. Vnd zwen vettich yglicher wurden zefamen
 12. gefügt: vnd die zwen bedeckten ir leyb. Vnd ir yg-
 lichs gieng vor feim antlütz. Wo die geche dez geiftz 20
 was do hin giengent sy: sy kertent nit wider so sy
 13. giengen. Vnd die gleichsam der tier vnd ir ange-
 fichte was als das feuer der prynnenden koln: vnd
 als die angeficht der glafuas. Ditz was die geficht
 ein lauffender fchein des feuers in mitzt der tier: vnd 25

*

5 flüg Z—Sa, flügel K—Oa. 7 funcken] brechten ZcSa. 9 vet-
 tichen] federn Z—Oa. 10 vettich (erstes)] federen Z—Oa. vettich
 (zweites)] flüg Z—Sa, flügel K—Oa. 13 Wann — 16 adlers] Aber die
 gleichnuß irer angeficht das angeficht des menschen. vnd das ange-
 ficht des lewen czû irer gerechten vierer (vier Zc—Oa) aber das antlitz
 des ochsen czû irer glincken vierer (lincken vier K—Oa). vnd das antlitz
 des adlers von oben irer vierer (vier K—Oa) Z—Oa. 14 gerechten
 EP. 16 glincken EP. 17 vettich — 18 vettich] federn auß
 gestreket darüber. Zwen flügel (flüg Sa) ir Z—Oa. 18 jetlicher
 Sa. warden ZcSa. 21 sy (zweites)] vnnd Z—Oa. 22 gleichnuß
 Z—Oa. 24 die] daz Z—Oa. glafuas — 25 tier] amplen. daz
 was ein hin vnd her lauffend geficht in mitte der tier. Ein fchein dez
 feüwers Z—Oa. 25 in miten P.

*

14 zû — 17 antlütz] daz antlucz dez menschen vnd daz antlucz
 dez lewen zu dē rechten der virer vnd daz antlucz dez ochsen zu der
 lincken der virer vnd daz antlucz des adlers von oben der virer W.

- von dem feuer gieng aus der plitze. Vnd die tier v. 14.
 giengent vnd kerten wider: in der gleichfame des
 scheinenden plitzens. Vnd do ich anefach die tier: 15.
 ein rad erschein auf der erde bey den tiern habent vier
 30 antlütz. Vnd die angeficht der reder vnd ir werck 16.
 waz als ein gleichsam dez meres : vnd ein gleichsam
 was der vier: vnd ir gleichsam vnd ir angefichte
 vnd das werck als ob es sey ein rad in mitzt der re-
 der. Vnd aufgend giengen sy durch ire vier teyl: 17.
 35 vnd kerten nit wider so sy giengen. Zû welcher stat
 sich neygt das do was das erst do hin nachuolgt
 auch die andern vnd kerten nit wider so sy giengen.
 Vnd die gewechste der reder vnd die höch vnd die 18.
 angeficht was erschrockenlich: vnd aller der leyb der
 40 vier waren vol augen in der vmbhaltung. Vnd 19.
 do die vier tier giengent so giengen auch die reder
 entlampt mit in: vnd so die tier wurden auferha-
 ben von dem ertrich so wurden aufgehebt die reder

*

26 gieng aus der] ein aufsteigender Z—Oa. 27 gleichnuß Z—Oa.
 28 plitzes E—ZcKG, plitzen Sa. 29 erde] red P. habent]
 daz het Z—Oa. 31 gleichsam (erstes)] geficht Z—Oa. gleich-
 sam (zweites)] gleichnuß Z—Oa. 32 vier] tier P, vierer Z—Sa.
 ir gleichsam vnd] fehlt Z—Oa. 33 vnd] waz Sc. es] fehlt
 Z—Oa. in miten P, in mitte Z—Oa. 34 aufgend] geeng Z,
 geend A—Oa. 35 stat] + sy K—Oa. 37 ander E—S. 38
 die (erstes) — die (letztes)] der stand vnd die höch waz den redern.
 vnd das Z—Oa. 39 was] fehlt Z—SbOOa. aller — 40
 vmbhaltung] der gantz leib was vol augen in dem vmbschwaiff der
 vierer Z—Oa. 41 do] wenn Z—Oa. vier] fehlt K—Oa. 42
 miteinander bey in Z—Oa. tier] vier MEP, vier tier Z—Sa. war-
 den Zc, waren Sa. 43 warden ZcSa. auferhaben P, auferhebt ZcSa.

*

31 waz — gleichsam] alz daz geficht W. 35 Zû — 37
 giengen] fehlt W. 41 so — 42 in] einzamt mit in gingen auch
 di reder W. 43 von — reder] von der erd di reder wurden auf-
 erhaben W, nachtr.

- v. 20. entfamt: Wo hin der geist gieng: do hin er gieng
mit dem geiste vnd die reder hüben sich auf vnd 45
nachuolgten im entzamt. Wann der geist des le-
bens was in den redern. Sy giengen mit den genden ·
vnd stünden mit den stenden: vnd so sy wurden er-
haben von der erden vnd die reder wurden erhaben
entzamt nachuolgend in: wann der geist des lebens 50
was in den redern. Vnd die gleichsam der festen-
keit was auf dem haubt der tier vnd ein freizlich an-
gesicht als einer cristallen vnd ire haubt warn auf-
gericht von oben. Wann ir vettich warn recht vn-
der der festenkeit des einen zû dem andern. Ein yglichs 55
bedackt seinen leyb mit zweyen vettichen: vnd das
ander ward bedeckt zegleycherweys. Vnd ich hort
den don der vettich als ein don maniger wasser: als
ein don der höch gotes. Vnd do sy giengen er was
als ein don einer menig als ein don der herbergen. 60
25. Vnd so sy stünden sy lieffent ire vettich. | Wann do

*

44 entfamt] mitfamt Z—Sa, damit K—Oa. er — 45 auf] als
der geist gieng do (fehlt K—Oa) waren auch erhebet die reder Z—Oa.
46 entzamt] fehlt Z—Oa. 48 so] wann Z—Oa. warden ZcSa.
49 vnd — erhaben] So waren (warens ZcSa) auch (+ sie K—Oa) er-
haben (fehlt K—Oa) Z—Oa. 50 entzamt] mitfamt vnd Z—Sa.
fehlt K—Oa. nachfolgt Z—Oa. 51 gleichsam — 53 cri-
stallen] gleichnuß des fürmamentz auff dem haubt der tiere als ein
erschrockenlich (-liche Zc, -lichs Sa) angesicht des cristalls Z—Sa, auff
dem haubt der tyer die gleichnuß eins firmaments als das angesicht
eins erschrockenlichen cristalls K—Oa. 58 ire — 55 andern]
aufgestreckt auff ire (ir A) haubt von oben. aber ir flüg (flügel K—Oa)
waren aufgericht (aufgericht ZcSa) eins czû dem andern vnder dem
fürmament Z—Oa. 53 warn] fehlt P. 55 zû den EP. 56
flügen ZSzcSa, flügeln AK—Oa. 58 flüg Z—Sa, flügel K—Oa.
59 des hohen gotes Z—Oa. 60 herbergen] geschloß (geschloß S)
oder der zeld (gezelde OOa) Z—Oa. 61 so] wenn Z—Oa. sy
(zweites) — vettich] so warden (wurden Oa) nider gelassen ire flügel
Z—Oa. do] fehlt P.

*

47, 48 mit den] mit dem W. 52 was] fehlt W. 53 warn]
nachtr. W. 59 hohen W. er] es W.

- 344a] die stym ward ob der vestenkeit die do was auf irem
 haubt: sy stünden vnd vnderlieffen ire vettich. Vnd v. 26.
 ob der vestenkeit die do was angehenckt irem haubt
 als die gestalt dez steins des saphirs. Die geleichsa-
 5 mung dez trons: vnd ob der gleichsamung dez trons
 ein gleichsam von oben als die angeficht eins menschen.
 Vnd ich sach als ein bild des goltfschaums: als 27.
 die angeficht des feuers inwendig durch sein vmb
 halbung von seinen lancken vnd dorüber vnd von
 10 seinen lancken vntz niden: alz ein bild dez scheinenden
 feuers in der vmbhalbung als ein angeficht dez bo- 28.
 gen so er wirt in den wolcken an dem tag des regens
 Ditz was die angefichte des scheynes durch allum. ij

- 15 **D** Itz ist die gesichtte der gleichsamung der 1.
 dwunicklich gotz. Vnd ich sach sy vnd viel
 nyder auf mein anltütze: vnd ich hort ein
 stym des redenden. Vnd er sprach zû mir. Sun des
 menschen ste auf dein fûß: vnd ich red mit dir. Vnd 2.
 dornach do er het geret mit mir der geyst gieng in

*

1 ob dem firmament daz (+ dann Sb) do Z—Oa. 2 vnd lieffen
 nider ir flûg (flûgel K—Oa) Z—Oa. Vnd] + auch Sb. 3 auf
 dem fûrmament. die (das ZcSa, + nun Sb) do was ansteend irem
 Z—Oa. 4 die] fehlt S. steins] + vnd Sb. 4, 5, 6 gleich-
 nuß Z—Oa. 6 die] das Z—Oa. 7 ich] fehlt P. bild]
 gestalt Z—Oa. goltfaûz P, goldscheymys ZcSa. 8 die] das
 Z—Oa. vmbkreiß P. vmbschwayff Z—Oa. 9, 10 lendin P—Oa.
 10 byß SbSc. alz ein bild] sahe ich als ein gestalt Z—Oa. 11
 dem vmbkrayß P, dem vmbschwaif Z—Oa. bogens Sc. 12
 den] dem Z—Oa. 13 Ditz] Daz ZASK—Oa. allum] allen
 ME, den vmbkrayß P, den vmbschwaiff Z—Oa. 14 Das was das
 gesicht (angefichte Sb) K—Oa; in diesen ausgaben fängt das 2. capitel
 erst mit dem folgenden Vnd an. gleichnuß Z—Oa. 15 glori
 P—Oa. gotz] des herren Z—Oa. 17 Du sun Z—Oa. 18
 fûßen EP.

*

3 was anhengent W. 4 als] was alz W. 6 eins] dez W,
 gestrichen, + eins nachtr. 9 vnd dorüber vnd von] vnd von oben
 vnd ich sach von W. 11 vmbhaltung W. 12 den] dem W.

- mich vnd stalte mich auf mein fuß vnd ich hort in 20
 v. 3. redent zû mir | vnd sagent. Sun des menschen · ich
 sende dich zû den sūnen jfrahel · vnd zû dem abtrünni-
 gen volck die sich habent gescheyden von mir. Ire
 vetter die vbergiengen mein gelûbd vntz an disen
 4. tag: vnd die sūn seint hertes antlûtz vnd vnzemiger 25
 hertzen zû den sende ich dich. Vnd du sprich zû in
 5. Dife ding spricht der herr got: | wann ob sy villeicht
 gehelent oder ruent · wann es ist ein erhertens haus:
 vnd das sy wissent das ein weyffag wirt in mitzt
 6. ir. Dorumb du fune des menschen nit vôrchte sy 30
 noch envôrcht ire wort: wann es seind mit dir die
 vngeleubigen vnd verkerer: vnd du entwelt mit
 den pfaffen. Nit vôrcht ire wort: vnd nit erschrick
 7. irs antlûtz: wann es ist ein erhertens haus. Dorumb
 du rede meine wort zûtz in ob sy villeychte hōrent 35
 8. vnd ruen: wann sy seind verspotter. Wann o fune
 des menschen du hōre welche ding ich rede zû dir:
 vnd nit enwelt sein erhertent als das haus jfrahel ist
 erhertent. Tû auf deinen mund: vnd yß was dings

*

21 Du fun Z—Oa. des] der G. 22 abtrünnigem KSb.
 24 die] fehlt K—Oa. byß SbSc. 25 hertters ZA. vnzeu-
 miger EPZSZcK—Oa, vnzōmiger A, vnzeüniger Sa. 26 den] dem
 KSbO, jnen Sc. 28 gehelent] gehōrent E, gehōsent P, hōrent
 Z—Oa. oder] vnnd ob sy villeycht Z—Oa. erhertens] er-
 zûrnends ZS—Oa, erzûrnnts A. 29 wirt] ist Sc. in miten ir
 P, in irer mitte Z—Oa. 31 vôrcht Z—Oa, + do SbOOa. 32
 verkerten MEP, verkeret S. woneft P—Oa. mit] bey Z—Oa.
 33 pfaffen] priestern P, scorpen Z—Oa. erschrecke OOa. 34
 irs] ire Z—Oa. erhertens] bewōgends Z—Oa. 35 zûtz] zû
 E—Oa. 36 Wann o] Aber du Z—Oa. 37 du] fehlt K—Oa.
 38 vnd] + du K—Oa. nichten weleft P, folt nit Z—Oa. er-
 hertent] erzûrntent ZcSa, erhartet K—Oa. 39 erhertent] erherttet
 SK—Oa, ein erzûrnerin ZcSa. mnnd M.

*

26 den] fehlt W. 27 villeicht] + hōrn vnd ob si villeicht W.
 30 vôrchte] + dir W, gestrichen. 32 entweltt W. 34 den
 pfaffen] dem scorpien W. es] er W. 35 zûtz] zu W. 38
 nichten welst W. jfrahel] gestrichen W. 39 ein erherterin W.

40 ich dir gib. Vnd ich sach: vnd secht ein hant ward v. 9.
 gefant zû mir· in der waz ein eingewundens bûch:
 das waz geschriben ynnen vnd auffen vnd er breit
 es fûr mich: vnd es warn geschriben in im die cla-
 gen vnd der gefanck vnd das we. *ijj*

45 **U**Nd er sprach zû mir. Sun des menschen· 1.
 was dinges du vindest das yffe. Iffe ditz
 bûch· vnd ge reden zû den sûnen jfrahel. Vnd 2.
 ich tet auf meinen mund: vnd er speyft mich mit
 difem bûch. | Vnd er sprach zû mir. Sun dez menschen 3.
 50 dein bauch der yffet· vnd dein ineder werdent erfûlt
 mit difem bûch das ich dir gib. Vnd ich aß es: vnd
 es ward gemacht in meinem mund sûß als honig.
 | Vnd er sprach zû mir. Sun des menschen gee zû 4.
 dem haus jfrahel: vnd rede meine wort zû in. Wann 5.
 55 du wirft nit gefant zû dem haus jfrahel zû dem volck
 der hohen rede vnd der vnerkanten zungen: noch zû
 manigem volck der hohen rede vnd der vnerkanten
 zungen: der rede du nit macht gehôrn. Vnd ob du
 wirft gefant zû disen sy selb horten dich. Wann daz 7.
 60 haus jfrahel wolt dich nit hôrn: wann es wolt mich
 nit hôren. Ernstlich alles haus jfrahel ist zerknifchter

*

40 ward] war KG. 41 eingebundes E—SbOOa, eingebundens
 Sc. 44 das] des KGSbO. 45 Du sun Z—Oa. 46 ditz]
 das SbOOa. 48 er] jr Sa. 49 Du sun Z—Oa. 50 der]
 fehlt K—Oa. wirt essen Z—Oa. inâdern ZAS, ingeeder K—Oa.
 52 gemacht] fehlt Z—Oa. als] + das Sa—Oa. 53 Du sun
 Z—Oa. 56 vnd] + zû A. noch — 58 zungen] fehlt S. 56
 zû] auch zû ZAZc—Sc. 58 magst P—Oa. 59 würdest ZS—
 KSbSc, wurdest OOa. difem EP. selb] fehlt Z—Oa. Aber
 Z—Oa. 60 wolt (*erstes*) wôllen ZASK—Oa, wirt ZcSa. es
 wolt] fy wôllen Z—Oa. 61 nichte Sa. Ernstlich] Wann P,
 fehlt K—Oa. zerknifchet E—Oa, + in der Z—Oa.

*

41 eingebundens W. 57 manigen volken W. 60 wann
 — 61 hôren] wann si wolten mich nit hôrn W, *nachtr.*

- v. 8. stirnen: vnd hertes hertzen. Sich ich gab dein antlütz [265 a]
stercker iren antlützen: vnd dein stirne hertter iren
9. stirnen: vnd ich gab dein antlütze als den adamas:
vnd als den kyffling. Nit vörcht sy noch envörcht
dich vor irem antlütze: wann es ist ein erherttens 5
10. haufe. | Vnd er sprach zû mir. Sun des menschen:
alle meine wort die ich rede zû dir die nym in dein
11. hertz: vnd høre mit deinen oren: | gee vnd gee ein zû
der vbergeung zû den sünen deins volcks: vnd du
rede zû in: vnd sprich zû in. Dife ding spricht der 10
12. herre got: ob sy villeicht hörn vnd rden. Vnd der
geyst nam mich: vnd ich horte nach mir ein stym
einer micheln bewegung: die wunnicklich dez herren
13. ist gelegent von seiner stat: vnd die stym der tyer
der schlahenden der vettich einen zû den andern: vnd 15
die stym der reder nachuolgent den tieren: vnd ein
14. stym einer micheln bewegung. Vnd der geyst hûb
mich auf vnd nam mich: vnd ich gieng hin bitter
in der vnwindikeit meins geystz. Wann die hande
15. des herrn was mit mir vnd sterckt mich. Vnd 20
ich kam zû der vbergeung zû eim hauffen der neuen
frucht: zû den die do entwelten bey dem floß cobar:
vnd ich saß do sy fassent: vnd beleybe do in mitzt ir

*

2 stercker iren antlützen] stercker irem antlutz EbP, mûgender
denn ire antlitz oder stercker iren antlitzten Z—Sa, mûgender denn ire
antlytz K—Oa. stirnen S. iren (*letztes*)] denn ire K—Oa.
3 styren KG. 4 envörcht] vörcht Z—Oa. 5 erherttens] er-
zûrnends Z—Oa. 6 Du sun Z—Oa. 8 den oren Eb. 9 du]
fehlt Z—Oa. 10 sprich] sag ZAZc—Oa. 13 groffe P, groffen
Z—Oa. beueung Eb. die glori P—Oa. 14 der — 15
vettich] der (des K—Oa) schlachenden flûgel der tier Z—Oa. 15
einen] einer P, einem G. den] dem ZcSaSbSc. 16 nachuolget
AZcSa. 17 groffe P, groffen Z—Oa. beueung Eb. 19
vnwindikeit Oa. 20 vnd] + ich M, + sy E. sterck EP (sterckt
Eb). 22 wonten PZAZc—Oa, wonen S. tobar M—Oa. 23
fassent] affen Sb. beleybt E, belib Z—Oa. in miten ir P, in irer
mitt Z—Oa.

*

22 chobar W.

- traurig ·vij· tage. Wenn do ·vij· tag warn vber- v. 16.
 25 gangen: das wort des herrn ward gemacht zû mir
 sagent. Sun des menschen· ich hab dich gegeben zû 17.
 eim wachter dem haus jrahel: vnd du hõr das wort von
 meinem mund· vnd erkund es in vor mir. Ob ich 18.
 sprich zû dem vngengen du stirbst des tods· erkuntzt
 30 du ims nit noch enredest das er abkere von seinem
 bösten weg vnd leben: erselb der vngeng stirbet in
 seiner vngangkeite: wann ich sûch sein plût von
 deiner hand. Wann ob du erkundest dem vngengen· 19.
 vnd er wirt nit bekert von seiner vngangkeit vnd
 35 von seinem vngengen weg: ernstlich erselb stirbet
 in seiner vngangkeit: wann ich sûch sein plût du
 hast erlõst dein sele. Wann ob der gerecht wirt ab- 20.
 gekert von seiner gerechtikeit· vnd tût die vnganck-
 keit: ich setz das trûbsal fûr in. Erselb stirbt: wann
 40 du hast im nit erkundet Er stirbt in seiner sünd:
 vnd sein gerechtikeiten die er hat getan die werdent
 nit in gedenckunge: wann ich sûche sein blût von

*

- 24 Wenn] Vnd Z—Oa. 25 ward gethan ZS—Oa, geschach A.
 26 Du sun Z—Oa. 27 dem] dez KGSc, des SbOOa. 28 ver-
 künd P—Oa. in] i E, jm EbZ—Oa. vor] auß Z—Oa. 29
 bösen P, vngütigen Z—Oa. verkündest du ims P, vnd du verkun-
 dest im (jn Sa) Z—Oa. 30 redest Z—Oa. er] + sich Z—Oa.
 31 bösten] bösen Eb. leb E—Oa. erselb] fehlt Z—Oa. vn-
 geng] böß P, vngütig Z—Oa. 32 bößheit P, missetat Z—Oa.
 aber Z—Oa. 33 Wann ob du] Ob du aber Z—Oa. verkünft
 dem bösen P, verkündest dem vngütigen Z—Oa. 34 bößheit P,
 vngütigkeyt Z—Oa. 35 vngenden Eb, bösen P, vngütigen Z—Oa.
 ernstlich] fehlt PK—Oa. erselb] er Z—Oa. 36 bößheit P,
 missetat Z—Oa. wann — plût] Aber Z—Oa. 37 Wann ob]
 Ob aber Z—Oa. 38 vnganckkeit] bößheit P, vngleycheyt Z—Oa.
 39 Erselb] Er Z—Oa. 40 verkündt P—Oa. 41 die (letstes)]
 fehlt K—Oa. 42 aber Z—Oa.

*

- 24 Wenn] vnd W. 31 lobe W. 34 vnmiltikeit W. 36
 ich sûch sein plût] fehlt W. 41 gerechtikeit W.

- v. 21. deiner hand. Wann ob du erkundest dem gerechten
das der gerecht nit sünde· vnd er nit sündet: lebet
lebet er wann du haft es im erkundet: vnd du haft 45
22. erlöst dein sel. Vnd die hand dez herrn ward gemacht
vber mich: vnd sprach zû mir ste auf gee aus an daz
23. felt: vnd do rede ich mit dir. Ich stünd auf vnd gieng
auf das feld: vnd secht do stünd die wunnicklich dez
herrn als die wunnicklich die ich sach bey dem floß 50
24. cobar: vnd ich viel auf mein anlütz. Vnd der geist
gieng in mich· vnd schickt mich auf mein fûß: vnd
redt mit mir: vnd sprach zû mir. Gee ein: vnd be-
25. schleus dich in mitzt des hauses. Vnd du sune des
menschen· sich pande seint gegeben ob dir vnd sy pin- 55
26. dent dich in in· vnd du gest nit aus in mitzt ir: | vnd
ich mach zûzehaften dein zungen deinem gumen vnd
du wirft stumm· du kriegst nit als ein man schel-
27. tent: wann das haus ist erhertent. Vnd so ich rede
zû dir· ich tû auf deinen mund: vnd du sprich zû in. 60
Dise ding spricht der herr got. Der do hört der hör·
vnd der do schweygt der schweyg: oder rüet der rüe
wann das haus ist erhertent. [265 b] *iiij*

*

43 Wann ob du] Ob du aber Z—Oa. verkündest P—Oa.
dem] dein Eb. 44 nit sündet] sündet nit Z—Oa. 45 es im]
im ez P, im ZASK—O. verkündt P—Oa. haft (letztes)] fehlt
P. 46 gemacht] fehlt Z—Oa. 47 zû] fehlt S. an] in
Z—Oa. 49 auf] in Z—Oa. 49, 50 glori P—Oa. 51 tobar
M—Oa. 52 schickt] stellet Z—Oa. 53 vnd (letztes)] fehlt Eb.
54 in mitten P, in mitt Z—SbOOa, in mitte Sc. 55 sich] + die
Z—Oa. ob dir] über dich Z—Oa. 56 dich] sich MEP. du]
fehlt ZASK—Oa. in miten ir P, in irer mitte Z—Oa. 57 zûhaften
E—Oa. 58 wirft ein stumm (stymm OOa). du straffest nit Z—Oa.
scheltent] fehlt Z—Oa. 59 erhertent] eyn reytzends hawse Z—Oa.
60 du] dn M, fehlt P—Oa. sprach S. 1 schweygt — oder]
fehlt K—Oa. 2 erhertent] ein bewögends hauß zû dem zoren
Z—Oa.

*

51 chobar W. 57 zuhaften W. 58 du kriegst — schel-
tent] noch du pist alz ein straffender oder krigender man W. 60
sprichst W. 1 schweygt — oder] fehlt W.

- UND du fune des menschen· nym dir einen
 ziegel vnd setz in für dich: vnd schreyb ab
 5 in im die stat jherusalem. Vnd orden die besitz-
 vng wider sy: vnd baue die warnungen vnd lege
 zefamen den hauffen: vnd gib die herbergen wider
 sy· vnd setze wider allum. Vnd nym dir ein eyfninn
 pfannen· vnd setz sy zû einer eyfninn mauren zwischen
 10 dir vnd zwischen der stat: vnd du vesten dein antlûtz
 zû ir vnd sy wirt zû einer vmbfitzunge: vnd du
 vmbgibst sy. Es ist ein zeychen dem haus jfrahel. | Vnd
 du schlaffst auf deiner lincken seyten: vnd setz auf ir
 die vngangkeit des hauses jfrahel in der zal der tag die
 15 du dorauf schlaffest: vnd enphach ir vngangkeit.
 Wann ich hab dir gegeben die iar ir vngangkeit
 in der zal der tag ·ccc· vnd ·xc· tag: vnd du trag die
 vngangkeit des hauses jfrahel. Vnd so du erfüllst dise
 dinge· schlaff zûm anderen mal auf deiner zefwen
 20 seyten: vnd du nym die vngangkeit des haus iuda
 xl· tag. Ich hab dir gegeben einen tag für ein iar:
 ich sprich ein tag für ein iar | vnd du bekere dein ant-

*

- 4 ab] fehlt Z—Oa. 5 ordent E. die vmblegung P—Oa.
 6 baue] hauwe Eb. warnung K—Oa. lege] trag P, trag Z—Oa.
 7 hauffen] stein hauffen P, aufgeworffen graben Z—Oa. vnd] +
 ich Eb. zeld ZASK—Oa, gezeld ZcSn. 8 setze] + die Z—Oa.
 wider] polwerck P. allum] allen M, alle E, fehlt P, in den vmb-
 schweyff Z—Oa. 9 mauer SbOOa. 10 veruestne ZAZc—Oa,
 veruestne S. 11 vmblegung Z—Oa. 13 schlaff EP, wirft
 schlaffen Z—Oa. glincken E—Sa. auf ir] ir auff S. 14
 boßheit P, missetat Z—Oa. die (letstes)] in den Z—Oa. 15
 nym auff ir missetat. Aber Z—Oa. boßheit P. 16 boßheit P,
 missetat Z—Oa. 17 vnd (letstes)] fehlt E—Oa. 18 boßheit P,
 missetat Z—Oa. 19 zû dem S. gerechten E—Sa, rechten K—Oa.
 20 boßheit P, missetat Z—Oa. 21 geben SbOOa. 22 ker Z—Oa.

*

- 7 den] di W. 8 sicze W. 9 maur W. 14 die (letstes)
 — 15 enphach] in den (+ du nachtr.) flaffest du (das u gestrichen) auf
 ir vnd du nym W. 17 tag (sweites)] fehlt W. 19 rechten W.
 20 iuda] fehlt W.

- lütz zû der vmbfitzunge jherusalem: vnd dein arm wirt
 v. 8. aufgericht: vnd du weyfflag wider sy. Sich ich vmb-
 gab dich mit panden: vnd du nit vmbker dich von 25
 deiner seyten auf die anderen seyten: bis das du er-
 9. fûlft die tag deiner vmbfitzung. Vnd du nym dir
 treyde vnd gersten vnd bonen vnd linfen vnd hirs
 vnd wicken: vnd leg sy in ein vas: vnd mache dir
 brot in der zal der tage in den du schlaffst auf deiner 30
 10. seyten Iffe es ·ccc· vnd ·xc· tag. | Wann dein speyse
 mit der du wirft gefûrt an dem tag: die wirt in der
 gewicht ·xx· maffe. Du yffe es von von dem zeyt vntz
 11. zû dem zeyt. Vnd trinck das wasser zû der moß den
 sechsten teyle hin. Vnd du trinck es von dem zeyte 35
 12. vntz zû dem zeyt. Vnd du yffe es als ein girsteins
 brot vnder dem aschen: vnd bedeck es vor iren augen
 13. mit dem hor das do aus get von dem menschen. Dife
 ding spricht der herr. Alfuft essen die sún jfrahel ir brot
 entzeubert vnder den heyden: zû den ich sy aufwürf. 40
 14. | Vnd ich sprach. O herr got a a a. Sich mein sel die
 ist nit enfeubert: vnd das tûdig vnd daz zerriffen von
 den tiern das aß ich nit von meiner kintheite vntz

*

23 besitzung P, vmblegung Z—Oa. 24 aufgericht] aufge-
 strecket Z—Oa. 25 vnnd vmbker dich nit von Z—Oa. 26
 bis] vncz biß Sc, vntz OOa. 27 besitzung P, belegerung Z—Oa.
 28 das trayde ZS—Oa, das korn A. 31 Aber Z—Oa. 32 mit —
 gefûrt] die du wirft essen Z—Oa. die] fehlt K—Oa. der] dem P.
 33, 34 dem] der K—Oa. 33 biß SbSc. 34 trinckst EZ—Oa. zû]
 in Z—Oa. den] dem EP. 35 trinckt Eb, trinkst P. 35, 36 dem]
 der K—Oa. 36 biß SbSc. 37 dem] den P—Oa. vor]
 in Z—Oa. 38 horb E, kott P—Oa. von den ZcSa. 39
 Also P—Oa. werden essen Z—Oa. 40 vermayliget ZS—Oa,
 vermaßget A. 41 ich] fehlt Eb. sprach Ach ach ach herre got.
 Sich Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 42 vermayliget ZS—Oa. ver-
 maßget A. das] fehlt EP. tûdig] tod aß Z—Oa. zereiffen Eb.
 43 tyern hab ich nit geessen K—Oa. biß SbSc.

*

28 pone W. 33 maffe] gewicht W. 35 teyle] nachtr. W.
 38 horb W.

nu: vnd alles vnreins fleyſch gieng nit in meinen
 45 mund. | Vnd er ſprach zů mir. Sich ich hab dir ge- v. 15.
 geben den miſt der ochſen für das menſchlich hore:
 vnd du machſt dein brot in im. Vnd er ſprach zů 16.
 mir. Sun des menſchen: ſich ich zerknüſch den ſtabe
 des brots in jheruſalem vnd ſy eſſent ir brot in der woge
 50 vnd in der ſorgſamkeit: vnd trinckent das waffer zů
 der maß vnd in der bekümmernung: ſo ſy gebreſtent 17.
 des brotes vnd des waffers das ein yglicher valle zů
 ſeim brüder: vnd ſchwelckent in iren vngangenheiten.

U nd du ſun dez menſchen nym dir. v 1.
 55 ein ſcharpfes waffen das do ſchneyt die hor:
 vnd nym es vnd für es vber dein haubt vnd vber
 deinen bart: vnd nym dir das maß des gewichtz vnd
 teyl ſy. Das drytteyl verbrenn mit feuer in mitzt der 2.
 ſtatt nach der erfüllung der tag der vmbſiczung:
 60 nym das dritteyl vnd zerſchneyd es mit dem waffen
 in mitzt ir: wann das ander dritteyl das zerſtrewe
 [265c] in dem winde vnd du enplöße das waffen nach in.

*

44 meinem O. 45 mnnd M. 46 der] ger Sc. für das (des
 K—Oa) menſchen kott Z—Oa. horb E, kattt P. 48 Du ſun Z—Oa.
 ſtabe] ſtaube Z—SaG. 49 ſy eſſent ir] ir eſſent ſy P. 50
 ſorgſamkeit M. trinckent ZA, trunckenn S. 51 bekümmernung]
 bekümmernung oder angſt. das Z—Sa, angſt. das K—Oa. 52 das]
 fehlt Z—Oa. yglicher] + der Sb. 53 ſein brüder Eb.
 ſchwelcke in ſeinen miſſetaten Z—Oa. boßheitten P. 55
 waffen] ſchwerte P. ſchneyt] ſchneit ZZcSa, chiret Z (das ſ aus-
 gefallen), ſchiret ZASK—Oa: die exx. von Z verteilen ſich hier in fünf
 gattungen, da noch folgende wortformen zu unterſcheiden ſind: ſchiret |
 und ſchi- | ret, chiret | und chi- | ret. hare P—Oa. 56 vber (2)]
 durch Z—Oa. 57 das maß] die wag Z—Oa. 58 in miten P, in
 mitt Z—Oa. 59 vmblegung P—Oa, + vnd Z—Oa. 60 dem] dē
 E, den Eb. ſchwert P. 61 mitzt ir] miten ir P, irem vmbbring
 Z—Sa, irem vmbkreiß K—Oa. aber Z—Oa. das (letzte)] fehlt
 K—Oa. 1 dem] den Z—Oa. du] fehlt Z—Oa. entblößt P.
 in] im G—Oa.

*

46 horb W. 55 hare W. 57 das maß] di wag W. 61
 mitzt ir] irer vmbhaltung W. 1 du] ich W.

- v. 3. Vnd nym von dann ein kleine zal vnd binde sy in
 4. den oberteyl deins mantels: vnd nym anderweyd von
 in vnd würrf sy in mitzt des feuers vnd verpren sy
 mit dem feuer: vnd das feuer get aus von im in ein 5
 5. ieglichen haus jfrahel. | Dife ding spricht der herr got. Di-
 fe ift jherufalem. Ich fatzt sy in mitzt der heyden: vnd daz
 6. lande in ir vmbhaltunge. Vnd sy verschmechten
 meine vrteyl das sy mer weren vngeng denn die hey-
 den: vnd meine gebot fürbas denn die land die do fein 10
 in der vmbhaltung. Wann sy verwurffen meine
 7. vrteyl: vnd giengen nit in meinen gebotten. Dor-
 vmb spricht der herr got. Wann ir habt vberwunden
 die leut die do feint in euwer vmbhaltunge vnd ir
 gienget nitt in meinen gebotten vnd tet nit meine 15
 vrteyl: vnd ir habt nit gewirckt nach den vrteylen der
 8. heyden die do feind in euer vmbhaltung: dorumb dife
 ding spricht der herre got. Sich ich zû dir: vnd ich
 felbe tû die vrteyle in mitzt dein vor den augen der
 9. leút: vnd ich tû in dir die ding die ich nit hab getan: 20
 vnd den die difen feint gleych fürbas nit thû: vmb
 10. alle dein verpannenschaft. Dorumb die vetter effen
 die fún in mitzt dein vnd die fún effent ir vetter. Vnd

*

3 den] dem PZcSa. obernteyl ZcSaOOa. manteyls E.
 nim aber auß in Z—Oa. 4 in miten P, in mitt Z—SbOOa, in
 mitte Sc. vnd (letstes)] fehlt Eb. 5 vnd] dñ E, deñ Eb, denn
 ZcSa. im] in ZASK—Oa. ein iegklich Z—SbOOa, ein yegk-
 liches Sc. 7 in miten P, in mitt Z—Oa. 8 irem ZcSa.
 vmbkrayß PZcSa. verschmächet Z—Oa. 9 wären böß P, vn-
 gütig wår Z—Oa. 11 in irem vmbring Z—Sa, in irem vmbkreyß
 K—Oa. verwarffen ZcSa. 14 eüwerem vmbkreys Z—Oa. 16
 nit] + fehlt MEP. 19 in miten dein P, in deiner mitte Z—Oa.
 20 leút] heyden Z—Oa. ich tû] thû ich Sb. 21 dife Oa.
 fürbas nit thû] wird ich nit tûn Z—Oa. 22 dein vnmenfchlich
 übeltät Z—Oa. 23 die (erstes)] + fún in mitzt fein: vnd die fún
 effent ire vetter M. in mitten dein P, in deyner mitte Z—Oa.

*

3 den] dem W. 5 ein iglich W. jfrahel] nachtr. W. 9
 weren] wer W. 16 den] + gerechten W.

- ich tû die vrteyl in dir: vnd zerstrew alle dein beley-
 5 bung in eim ieglichen wind. Dorumb ich leb spricht v. 11.
 der herre gott neuer vmb das das du haft entzeubert
 meinen heiligen in allen deinen ergrungen vnd in
 allen deinen verpannenschaften: vnd ich zerknifche
 dich: vnd mein aug schont nit vnd ich erbarm mich
 10 nit. Dein dritteyl stirbt von dem schelm oder fiech- 12.
 tum vnd wirt verwûßt von hunger in mitzt dein:
 vnd das dritteyl des deinen felt in dem waffen in
 deiner vmbhaltung. Wann dein dritteyl zerstrewe
 ich in einem ieglichen wind: vnd ich zeuch aus das
 15 waffen nach in. Vnd ich erfülle mein tobheit: vnd 18.
 mach zerûwen meine vnwindikeit in in: vnd wird
 getroffen. Vnd sy werdent wissen das ich der herr hab
 geredt in meinem neyde: so ich erfüll all mein vn-
 windigkeit in in. Vnd ich gib dich in ein wûste vnd
 40 zu eim ytwiß vnder den leuten die do feint in deiner 14.
 vmbhaltung: in der bescheud eins ieglichen vber-
 genden. Vnd du wirft ein ytwiß vnd ein spot ein 15.
 beytschaft vnd ein vorcht vnder den leuten die do fein

*

24 alle] *fehlt* Sa. beleibungen ZAS. 25 eim] ein Z—Oa.
 26 neuer] euwer Eb, nun ZcSa. vmb das] darumb Z—Oa. ver-
 meyliget ZS—Oa, vermaßget A. 27 ergrungen] vnmenſchlichen
 ſünden Z—Oa. 28 verpannenschaften] belaidigungen ZASK—Oa,
 beleibungen ZcSa. 30 ſchôlin Sa, ſchelman OOa. oder fiech-
 tum] oder peſtilentz Z—Sa, *fehlt* K—Oa. 31 mit dem hunger in
 deiner mitte Z—Oa. in mitten P. 32 dritteyl] vrteyl Sa
 vaffen Z. 33 deinem vmbkreys. Aber Z—Oa. 34 einen SKGSbO.
 35 ich] *fehlt* ZcSa. tobheit] grimmigen zorn ZASK—Oa, grimmen
 ZcSa. 36 zerûwen] zürnen SbOOa. vnwindikeit OOa. 38
 vnwindigkeit] vngangkeit ME, boſheit P—Sa, vngnadperkeit K—Oa.
 40 ſpott P, laſter Z—Oa. vnder den leuten] den heyden Z—Oa.
 41 der] deiner ME, deinem P, dem Z—Oa. angeſicht P—Oa.
 vbergenden] der do fürgeet Z—Oa. 42 ein ytwiß vnd] *fehlt* P,
 ein laſter vnnd Z—Oa. ſpot] + vnd P. 43 beyſchaft] exempel
 Z—Oa. leuten] heyden Z—Oa.

*

24 bleibungen W. 31 uom hunger W. 41 der angeſicht W.

- in deinem vngang: so ich thû in dir die vrteyl in der
 tobheit vnd in der vnwürdigkeit vnd in den berefpung 45
 v. 16. en des zorns: | ich der herr ich hab es gerett: so ich sende
 in sy die bösten geschoß des hungers die werdent tod
 trager: vnd die ich send daz ich euch verwüßt. Vnd
 ich samten vber euch den hunger: vnd ich zerbrich in
 17. euch den stab des brotz: vnd ich laß in euch den hunger 50
 vnd die bösten tier vntz zu der verderbung. Vnd der
 schelm vnd das plüt die vbergend durch dich: vnd
 ich füre ein das waffen vber dich. Ich der herre ich
 hab es geredt. *vj*

1. **U**nd das wort des herren ward gemacht zu 35
 2. mir sagent: | sun des menschen: setz dein ant-
 lütz zu den bergen jfrahel: vnd du weyffag zu
 3. in | vnd sprich. Berge jfrahel hört das wort des herren
 gotz. Dese ding spricht der herre gott zu den bergen
 vnd zu den büheln zu den felsen vnd zu den telern. 60
 Secht ich zufür vber euch das waffen vnd zerstreue
 (265 d)
 4. eure hohen ding: vnd ich verwüßt euwer elter vnd
 euer abgötter werdent zerbrochen. vnd ich verwüß
 5. euer derfchlaggen für euer abgötter. Vnd ich gib
 die ezer der sun jfrahel vor dem antlütz euer abgötter: 5
 vnd ich zerstreuwe alle eure gebeyn vnd euer elter

*

44 deinem eingang M—Oa. der tobheit] dem zorn Z—Oa.
 45 der] die Sc. vnwürdigkeit O—Oa. berefpungen] straffungen
 PK—Oa, anfarungen Z—Sa. 47 werdent tod trager] do werden
 tödtlich Z—Oa. 49 ich (*letztes*) fehlt P—Oa. 51 biß SbSc.
 der schelm] die pestilenz Z—SbOOa, die pestilenczen Sc. 52 die]
 fehlt K—Oa. vbergend] vbergeng Eb, geend Z—Oa. 55 ward
 gemacht] ist gefehen P, ward getan ZS—Oa, geschach A. 56 Du
 sun Z—Oa. ant- | lütz M. 57 de berg Eb. du] fehlt Z—Oa.
 58 Ir berg Z—Oa. 60 talen K—Oa. 1 Secht] Nempentwar P.
 2 hohe P—Oa. 4 zerfchlaggen MEP. 5 aß Z—Oa. 6 alle]
 fehlt Z—Oa.

*

44 deinem eingang W. 45 berefpungen] straffungen W. 6
 alle] fehlt W.

- in allen euren entwelungen. Eure stet die werden
 wüßt: eure hohen ding werdent zermült vnd wer-
 dent verwüßt: vnd euer elter die werdent zerknischt:
 10 vnd euer abgötter die lassent ab· vnd euer tempel
 werdent zerknischt: vnd eure werck werdent vertil-
 get | vnd der erschlagen vellt in mitzt euer: vnd wißt 7.
 das ich bin der herre euer got. Vnd ich laß in euch 8.
 die die do fliechent daz waffen· so ich euch verzette in
 15 die land: vnd euer erlösten werdent mein gedencken 9.
 vnder den leuten zu den sy wurden geführt gefangen:
 wann ich zerknischt ir hertz zegemeinsamen vnd zu
 scheyden von mir· vnd ire augen gemeinsampten
 nach iren abgöttern: vnd sy mißuallent in selber
 20 vber die vbeln ding die sy tetten in allen iren verpan-
 nenscheften: vnd sy werdent wissen das ich der herr· 10.
 nitt hab geredt vppicklich das ich in tete ditz vbel.
 | Dorumb dise ding spricht der herr got. Schlach dein 11.
 hand vnd stoß deinen fuß: vnd sprich leyder zu allen
 25 den verpannenscheften des hauß jfrahel: wann sy seint
 zefallen in den waffen vnd im hunger vnd in dem

*

7 einwonungen P, wonungen Z—Oa. die] fehlt SK—Oa. 8
 zermült ZcSa. 9, 10 die] fehlt K—Oa. 10 lassent ab] wer-
 den aufhören Z—Oa. 12 in mitten euer P, in euer mitt Z—Oa.
 wyße KGSbOOa. 13 ich (erstes)] ichs P. 14 verzer P, zer-
 streuwe Z—Oa. 15 erlösten] erlödigend Z—Oa. 16 heyden
 Z—Oa. wurden] werdent Eb, warden ZcSa. 17 ich] + hab
 Z—Oa. hertz vnkeüschend Z—Oa. zu scheyden] schydent Z,
 scheydent A—Sa, weichend K—Oa. 18 gemeinsampten] die
 do vnkeüschten Z—Oa. 19 sy] fehlt Z—Oa. 20 vnbannen-
 schafften G. 22 eytelig P, vmb sunst Z—Oa. ditz] dz G,
 dise SbOOa. 24 leyder] hew oder leyder Z—Sa, hew K—Oa.
 25 den] fehlt K—Oa. seint zerfallen MEP (seint zeuallen Eb),
 werden vallen Z—Oa. 26 den] de EPZ, dem EbASZcSa. in
 hunger P—Oa. dem] den ZASK—Oa.

*

7 wonungen W. 8 wüßt] uerwüßt W. 9 die] + verderben
 vnd W. 14 waffen] + in den völkern W. 24 sprich] + leid
 W, nachtr. 26 den] dem W.

- v. 12. siechtum. Der do ist langs siechtums der stirbet:
 der do ist nachen der velt in dem waffen: vnd der
 do wirt gelassen vnd der belessen der stirbt vor hunger.
13. Vnd ich erfüll mein vnwindikeit in in: | vnd wist 30
 das ichs bin der herre so euer erschlaggen werdent
 in mitzt euer abgötter in eim ieglichen hohen tale
 in der vmbhaltung euer elter vnd in allen den ho-
 hen der berg: vnd vnder eim ieglichen holtz des walds
 vnd vnder einer ieglichen grunenden eychen das ist 35
 zewissen die stat do die riechenden weyrauch auffti-
 14. gen allen iren abgöttern. Vnd ich streck mein hand
 vber sy: vnd ich mach ir land wüßt vnd zerstört von
 der wüßt deblatha in allen iren entwelungen: vnd
 sy werdent wissen das ichs bin der herr got. vij 40

1. **U**nd daz wort des herrn ward gemacht zû mir
 2. sagent. | Vnd du lune des menschen: dise
 ding spricht der herr got des lands jfrahel. Daz
 end ist komen: das end ist komen vber die vier ge-
 3. gent des lands. Nu ist daz end ob dir: vnd ich send 45
 in dich mein tobheit. Vnd ich vrteyle dich nach
 deinen wegen: vnd ich setz alle dein verpannenschaft

*

27 langs — stirbet] langwirdig (langwürig ZcSaOOa) der stirbet
 von der pestilentz Z—Oa. 28 dem] den K—Oa. 29 der vmb-
 legert Z—Oa. der (letztes)] fehlt K—Oa. vor] von Oa. 30
 vnwindikait OOA. 31 ich Z—Oa. 32 in mitten P, in mitte
 Z—Oa. tale] hals Z—Oa. 33 der vmbring ZAS, dem vmbring
 ZcSa, dem vmbkrayß K—Oa. den] fehlt K—Oa. 35 einer] eim
 ZAS, einen G. grunenden — 36 aufftigen] grünen aych vnd
 wald. do sy anzündten die wolriechenden weirauch Z—Oa. 35 ist
 zewissen] fehlt P. 36 nechenden MEP. 38 ich] fehlt Z—Oa.
 39 entwelung Eb, wonungen P—Oa. 40 ich Z—Oa. got]
 fehlt EbSbOOa. 41 ist geschehen P, ward getan ZS—Oa, geschach
 A. 45 der erde Z—Oa. ob dir] über dich Z—Oa. 46
 meinen zorn Z—Oa. ich] fehlt ZcSa.

*

27 langs — stirbet] verr der stirbt in dem sichtum W. 39
 wonungen W. 45 end über dich W.

- wider dich. Vnd mein aug schont nit ob dir noch
 ich erbarm mich · wann ich setz dein weg ob dir vnd
 50 dein verpannenscheft werdent in mitzt dein: vnd ir
 werdent wissen daz ichs bin der herr. Dife ding spricht
 der herr got. Secht ein quelung kumpt: ein quelung
 kumpt. Das ende ist komen: das end ist kommen.
 Es hat gewachet wider dich: sich es ist komen. | Die
 55 zerknifchung ist komen vber dich: du do entwelest
 in dem land. Sich ein kúrtzunge ist komen: sy ist
 komen auf dich. Das zeyt ist komen: der tag der er-
 schlabung ist nahent: vnd nit der wunnicklich der
 berge. Nu geuß ich aus meinen zorn von nachen
 60 vber dich: vnd ich erfüll mein tobheit in dir. Vnd
 ich vrteyl dich nach deinen wegen: vnd ich setz dir
 (106 a) auf alle dein sünd. Vnd mein aug schont nit noch
 enderbarm mich: wann ich leg dir auf deine weg
 vnd dein verpannenschefte werdent in mitzt dein vnd
 ir werdent wissen daz ich der herr bin flachent. Secht
 5 der tag · secht er ist kumen. Die rúwe ist auz gegang
 en: die rú hat gepluet: die hochfart hat gekeimt

*

49 ich (erstes)] ist S, fehlt K—Sc. ob dir] über dich Z—Oa.
 50 in miten dein P, in deiner mitte Z—Oa. 51 ich Z—Oa. 52
 ein (erstes)] fehlt Eb, die Z—Oa. quelung (erstes) M. beinigung
 (2) P, zwangkfal Z—Oa. 55 du do] der du Z—Oa. wonst P—Oa.
 56 ein] die Z—Oa. sy — 57 komen] fehlt ZASK—Oa; mehrere exx.
 von Z haben jedoch keine lücke, z. 57 lesen dieselben, wie auch ZcSa: Die
 zeit. 58 glori P—Oa. 59 von] vnd EP. 60 ich] fehlt
 Z—Oa. meinen grimmigen zoren Z—Oa. 61 ich (2)] fehlt
 Z—Oa. weg Eb. setz] leg Z—Oa. dir auf] darauff ZcSa.
 1 dein] + groß ZASK—Oa. noch] + ich Z—Oa. 2 erbarme
 P—Oa. aber Z—Oa. 3 in mitten dein P, in deiner mitte Z—Oa.
 5 rúwe] rú MEP, rew oder zerknifchung Z—Sa, zerknifchung K—Oa.
 6 gekeimt] gronet Z—Oa.

*

52 Secht — kumpt] ein quelung secht W. 54 sich — 57 dich]
 du da wonst in dem lande. Sich ez kam ez kam di zerknifchung über
 dich W. 1 aug] + daz W. 2 deinē weg W. 3 mitzt
 dein] + wann ich leg dir auf W, gestrichen. 5 rúwe] zerreibung W.

- v. 11. | die vngankeit ist auf gestanden in der rüt der vngankeit. Vnd die rüe wurt nit in in noch von in. vnd
 12. nit von dem volck noch von irem done. Daz zeyt ist kum
 en: der tag hat sich genachent. Der do kaufft der frewt 10
 sich nit. vnd der do verkaufft der waint nit. wann
 13. der zorn ist vber alles sein volck: wann der da ver-
 kaufft der kert nit wider zû dem das er hat verkaufft:
 vnd noch ist ir leben in den eingenten oder lebentigen.
 Wann die gesicht get nit wider zû aller ir menig. 15
 vnd der man würt nit gesterckt in der vngankeit
 14. feins lebens. Singt mit dem horn: werdet all bereit:
 vnd er ist nit der do gee zû dem streit. Wann mein zorn
 15. ist über alle ir volck. Außwendig ist das waffen:
 inwendig der schelm vnd der hunger. Der do ist an 20
 dem acker der stirbt in dem waffen: vnd die in der
 stat die werdent verwüftet mit dem schelm vnd mit
 16. dem hunger: vnd die do fliechent von in die werdent
 behalten. Vnd alle werdent sy zittern: an den bergen
 als die tauben der teler: ein ieglicher in seiner vngan- 25
 17. keit. Alle hende werdent enpunden: vnd alle die kny
 18. fließent von waffern. Vnd sy gürtent sich mit her
 inn. vnd die vorcht bedeckt sy: vnd die schame würt
 eim ieglichem antlitz: vnd die ploß auf allen iren

*

7 vngankeit (*erstes*)] bößheit P, vnrichtigkeyt Z—Oa. ist]
 hat Oa. vngankeit (*zweites*)] bößheit P, vngütigkeyt Z—Oa. 8
 in in — in] auß in Z—Oa. 9 nit] *fehlt* Eb. von (2)] auß
 Z—Oa. Die zeit Z—Oa. 11 verkaufft] kauft S. der
 (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 14 den] dem M. eingenten oder] *fehlt*
 Z—Oa. 16 bößheit P—Oa. 17 dem] den Z—Oa. 18 geet G.
 19 ir volck] feyn menig Z—Oa. 21 stirbe S. die] *fehlt* P.
 22 die] *fehlt* K—Oa. verwüfent ZcSa. mit dem schelm vnd]
fehlt SbOOa. 23 von] auß Z—Oa. 25 der tale K—Oa. böß-
 heit P, missetat Z—Oa. 26 enpunden] zerfließen Z—Oa. die]
fehlt K—Oa. 27 von] + den Z—Oa. sich] sie K—Oa. herim
 EPZAZc—GSc. 28 würt] ist SbOOa, + in K—Oa. 29 ploß]
 glatz Z—Oa.

*

14 eingenten oder] *fehlt* W.

19 allez W.

- 18 haubten. Ir silber würt verworffen außwendig: v. 19.
 vnd ir golt würt in einen misse. Ir silber vnd ir
 golt verfecht nit sy zû der lösen: an dem tag der tob
 heit des herren. Sy sattent nit ir sel vnd ir bauche
 werdent nit der füllet: wann das trûbfal ir vngan-
 19 keit ist gemacht: vnd die gezierd ir vorspang satzten 20.
 sy in hochfart: vnd machten von in bilde ir abgöt-
 ter vnd ir verpannenschaft. Darumb hab ich in ditz
 gegeben zû einer vnreinikeit: vnd ich gib es zeberau- 21.
 ben in die hende der fremden vnd den vnmilten des
 20 lands zû eim raube: vnd sy verwüftent es. Vnd ich 22.
 abkere mein anltûtz von in: vnd sy entzeubernt mein
 haimlich tangen vnd die botten gend in in vnd entzeubernt
 in. Mach ein zû fließung: wann die erde ist vol 23.
 in dem hauß der sünden: vnd die stat ist derfült mit
 24 der vngankeit. Vnd ich zû für die bößten von den 24.
 haiden: vnd sy besitzent ire heuser. Vnd ich mache
 zeruen die hochfart der gewaltigen: vnd sy besitzent
 ir heiligkeit. So die angst uberkomt sy flehent den 25.

*

30 außwenig Sb, auß wenig OOa. 31 in] zû Z—Oa. einen]
 eim P—Oa. 32 gold mag sy nit erlösen Z—Oa. des zorens
 Z—Oa. 33 felen ZcSa. 34 werdet O. das trûbfal] die
 schande Z—Oa. bößheit P, missetat Z—Oa. 35 gemacht]
 worden Z—Oa. vorspangen Z—Oa. satzen Eb. 36 von]
 auß Z—Oa. 37 verpannenschaft] verfluchten werck Z—Oa.
 Darnumb M. 38 zeberauben] zebrauchen SbOOa. 39 vnmilten]
 vngütigen K—Oa. 40 verwüftent es] werden es vermayligen (ver-
 maßigen A) Z—Oa. 41 vermayligent ZS—Oa, vermaßigent A.
 meine Sb—Oa. 42 heylig S, heymliche Sb—Oa. taugen]
 sacrament oder tempel Z—Sa, sacrament K—Oa. vermayligent
 ZS—Oa, vermaßigent A. 43 Machte MEP. ein zûfließung A.
 44 in dem hauß] des vrteyls Z—Oa. derfült mit] vol Z—Oa.
 45 der] fehlt P—Oa. bößheit P, missetat Z—Oa. 47 rîen
 Z—Oa. 48 flehent] fliehend EP, werden sûchen Z—Oa.

*

35 forspan W. 40 verwüftent] beflecken W. 44 hauß
 der sünden] vrteil der plut W. 45 ich] nachtr. W. 48 fle-
 chent] suchen W.

- v. 26. frid: vnd er wurt nit Die betrübung kumt uber di
 betrübung: vnd die gehord uber die gehord. Vnd sy 50
 süchent die gesicht von dem weiffagen· vnd die ee ver
 27. dirbt von den pfaffen: vnd der rat von den alten. Der
 kúnig der wainte: vnd der fürst würt geuast mitt
 trauren: vnd die hende dez volckes dez lands die wer
 dent betrúbt. Ich thû in nach irem weg: vnd vrtail 55
 sy noch iren vrtailen: vnd sy wissent daz ichs bin
 der herr

1. **U**Nd es wart gethan in dem *viiij*
 vj iar· in dem vj moned in dem ·v· des mo-
 neds: ich saß in meim hauß: vnd die alten
 iuda saßen vor mir. Vnd da viel die hand des herrn 60
 2. gotz uber mich. Vnd ich sach: vnd secht ein gleisam-
 ung als ein angeficht des feurs. Vnd das feuer waz [246 b]
 niden von der angeficht seiner lancken: vnd von seinen
 lancken oben als ein angeficht dez scheins· vnd die ge
 3. sicht dez goltfschaums. Die gleichfams der hand wart 5
 auß gelassen vnd begraiff mich in der samnung des hars
 meins hauptz: vnd der geist hûb miche auf zwifchen den
 himel vnd die erde· vnd fûrt mich in wendig in jherusalem
 in der gesicht gotz bey der thur· die da schawt zû aquilon

*

49, 50 betrúgung P. 50 uber die gehord] *fehlt* Eb. 51
 dem] den Z—Oa. 52 den priestern PZcSa, dem priester ZASK—Oa.
 53 der (*erstes*)] *fehlt* Zc—Oa. wein EP, wirt klagen Z—Oa. geuast]
 beclaydt P, angeleget Z—Oa. 54 die (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 56
 werden wissen K—Oa. ich Z—GSc. 57 es ist geschehen P.
 58 vj (2)] sechten Z. in (*zweites*)] an Z—Oa. ·v·] fünften
 tag Z—Oa. 59 ich saß] Do saß ich Z—Oa. 61 gotz] *fehlt*
 OOa. uber] auf Z—Oa. gleichnuß Z—Oa. 2 niden] in
 | den Eb, in dem P. 2, 3 lendin P—Oa. 4 goldfaums
 E—S, goldscheimes ZcSa. gleichsam EP, gleychnuß Z—Oa. 6
 den] dem PZ. 7 die] der E—Oa. 8 tzû mittnacht ZASK—Oa,
 czû mitternacht ZcSa.

*

52 den (*erstes*)] dem W. 2 vnd — 3 vnd] vnd oben als ein
 angeficht dez scheins vnd uon seinen lancken als W. 4 gleich-
 sam W. 7 zuffurt W.

- da do was geordent das abgot zebewegen zû der vn-
 10 wirdigkeit der rache. Vnd secht do was die wunnig v. 4.
 lich gotz jfrahel nach der geficht die ich het gesechen auf
 dem velde: | vnd sprach zû mir. Sun des menschen: 5.
 heb auf deine augen zû dem weg aquilon · Vnd ich
 hub auf meine augen zû dem weg aquilon: vnd secht
 15 von dem tor des alters aquilon · was das abgott
 der rache in dem selben ein gang. Vnd er sprach zû 6.
 mir. Sun des menschen wenst du sichst du nit was
 dise groffe verpannenschaft machent · die das hauß
 jfrahel hie macht · das ich mich verr schaid von meiner
 20 heilikeit. vnd noch bekere dich · vnd du sichst merer
 verpannenschaft. Vnd er fûrt mich ein zû der tûr 7.
 des hofs. Vnd ich sah: vnd secht ein loch in der wand.
 | vnd er sprach zû mir. Sun des menschen grab die 8.
 wand. Vnd do ich het durch graben die wand: ein
 25 tûr die derfchain. | Vnd er sprach zû mir. Gee ein: 9.
 vnd sich dise bösen verpannenscheffe die sy hie tûnd.
 Ich gieng ein vnd sach: vnd secht ein ieglich gleich- 10.
 sam der kriechenden ding vnd die verpannenschaft

*

- 9 da — das] do dann was gefetzet der Z—Oa. vnwürskait
 00a. 10 die glori P—Oa. 11 ich] er G. het] hab EP.
 12 Du fun Z—Oa. 13 mitternacht ZAZc—Oa. 14 mitternacht
 Z—Oa. 15 von] zû EP. dem — das] mittnacht (mitternacht
 Sc) des tors des altars. waz der Z—Oa. 17 Du fun Z—Oa. sicht
 du Z. 18 groffe — machent] thûen groffe vnmenschliche übel
 Z—Oa. verpannenschaften Eb. 19 jfrahel hie] hie ifrahel O.
 macht] thût Z—Oa. verr schaid] verschaid MEP, verr abscheyd
 Z—Oa. meiner heilikeit] meinem (dem S) heyligen tempel Z—Oa.
 20 vnd (erstes) fehlt K—Oa. bekere dich] ker dich vmb Z—Oa.
 mer S. 21 verpannenschaft] verflüchtere werck Z—Oa. 23
 Du fun Z—Oa. 24 ein — 25 derfchain] do erschin ein tûr Z—Oa.
 26 dise (die S) böse verflüchte werck Z—Oa. 27 gleichnuß Z—Oa.
 28 kriechenden] kirchen den Eb. die verflüchten werk Z—Oa.

*

- 9 do — zebewegen] geordent waz der apgot W. 10 der
 rach] fehlt W. 13 Vnd — 14 aquilon] fehlt W. 16 rache]
 vnwürdikeit W. 26 pözzten W. hie] fehlt W.

- der tier: vnd alle die abgötter des hauß jſrahel die war-
ren gemalt an der wand in der vmbhaltung allum. 30
- v. 11. Vnd lxx mann von den alten des haufes jſrahel · vnd
iechonias der ſun ſaphan der ſtünd in mitzt der die da
ſtunden vor den gemelden: vnd ein ieglicher het ein
rauchuaß in ſeiner hand: vnd der dampf des nebels
12. ſtund auf von dem weyrauch. Vnd er ſprach zû mir. 35
Ernſtlich ſun dez menschen ſichſt du die ding die die
alten des hauß jſrahel tünd in den vinſtern: ein ieglicher
in der verpergung ſeiner kamer. Wann ſy ſprechent ·
Der herr ſicht vns nit. Der herr hat gelaffen die erd
13. | Vnd der herr ſprach zû mir. Bis bekert vnd du ſichſt 40
14. noch groffer verpannſcheft den diſe tünd. Vnd er
fûrt mich ein durch das türlein des tors des haufes
des herren das da ſchawt zû aquilon. Secht da ſaffen
15. die weiber vnd klagten adoniden. Vnd er ſprach zû
mir. Ernſtlich ſun des menschen haſt du geſehen · 45
Noch bis bekert du ſichſt groffer verpannſchaft
16. den diſe. Vnd er fûrt mich ein inwendig in den hof
des hauffes des herren. Vnd nym war in der tür des
tempels des herren zwifchen der ſchatzkamer oder der
treſkamer vnd dem alter waren als xxv man habent 50
die rucken gegen dem tempel des herren vnd die ant

*

29 die (2)] *fehlt* K—Oa. ifrahel] + vnd EP. 30 in — allum]
in dem (im ZcSa) Vmbkreys Gantz Durchauß Z—Oa. 32 iechoas EP.
ſephan S. der (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. mitzt der] mitten der P,
irer mitte Z—Oa. 33 ſtünden] *fehlt* S. ein yegklich S. hat Sb.
35 zû] *fehlt* Eb. 36 Ernſtlich] *fehlt* PK—Oa. du ſun Z—Oa. 37
des] dz E, daz Eb. vinſternuffen Z—Oa. 38 der verderbung
Eb. 39 ſicht] ſeehet Sc. 40 der herr] er S. 41 den]
die Z—Oa. 42 das türlein] die tür Z—Oa. 43 mitnacht
Z—GScOOa, mitternacht Sb. 45 Ernſtlich] *fehlt* PK—Oa. du
ſun Z—Oa. 46 gröffer (gröffere ZcSaSc) vnmenſchlicher (-lichere
ZcSaSc) werck denn Z—Oa. 47 er] *fehlt* P. 49 oder der
treſkamer] *fehlt* Z—Oa. 50 als] bei Z—Oa. mannen SbOOa.

*

48 nym war in] ſecht vnter W.

lütz gegen often: vnd anbettent zû dem aufgang dez
 sunns. | Vnd er sprach zû mir. Sun dez menschen ernst- v. 17.
 lichen hast du gesechen. Ist ditz denn leicht dem hauß
 iuda? Das sy teten dise verpannenscheft die dise te
 ten. Wann so sy derfülltent das land mit vnganck
 heit sy sint widerkert mich zû reitzent. Vnd sich sy
 zû fügent einen aste zû iren naßlöchern. Vnd dor 18.
 umb ich thû in tobheit: mein aug schont nit · noch
 derbarme mich: vnd so sy ruffent zû meinen orn mit
 einer micheln stymen ich derhöre ir nicht. *viii*

[34c] **U**Nd er rief in meinen orn mit einer mich 1.
 eln stymen sagent. Die heimsuchungen der
 stat habent sich genachent: vnd ein ieglicher
 hat in seiner hande ein vaß der erflachung. Vnd secht 2.
 vj · mann die kamen von dem wege des obersten tors
 das do schawt zû aquilon: vnd ein ieglicher hat ein
 vaß des tods in seiner hand · Vnd ein man was in
 mitzt ir gefaßt mit leinem vnd ein girtel eins schrei
 bers zû seinen lancken. Vnd sy giengen ein: vnd

*

52 often] dem aufgang Z—Oa. der sunn Z—Oa. 53 Du
 sun Z—Oa. ernstlichen] fehlt PK—Oa, ernstlich AZcSa. 54
 du] du Z—Oa. 55 dise (erstes)] die EPOa. dise (letztes)] sy
 die Z—Oa. 56 bößheit P, missetat ZASK—Oa, missetaten ZcSa.
 57 sy sint] do seien sy Z—Oa. mich zereifen P. 58 zû fü-
 gent] zûfügt EP, zûfüren Sb. einem M. 59 ich — tobheit]
 thû ich in dem (jnen den SbOOa) grimmigen zorn Z—Oa. 59
 noch] + ich Z—Oa. 60 riefen E—S. meinem ZAKGSb.
 61 einer micheln] einer groffen P, groffer Z—Oa. stimme Z—Oa.
 ir] sie K—Oa. 1 hat geriefft P, schri Z—Oa. einer] fehlt
 Z—Oa. groffe P, groffer Z—Oa. 2 stimme Z—Oa. heim-
 suchunge K—Oa. 5 die] fehlt K—Oa. 6 mitternacht Z—Oa.
 8 mitten ir beclayt P, irer mitte angeleget Z—Oa. girtel] tymb-
 tenuaß P, tintten vas Z—Oa. 9 lendin P—Oa.

*

56 so — 57 reitzent] si sint bekert mich zu bewegen vnd haben
 derfüllt das lant mit vnganckheit W. 59 in] + der W. 61,2
 stimm W. 6 hat] fehlt W. 8 leiniñ vnd ein gezeug dez schreibers W.

- v. 3. stünden bey dem eren alter. Vnd die wunnlich des herren jfrahel die do was auff im: die wart genomen von dem cherub zû dem dreuscheufel des hauses. Vnd er rieff dem man der do was geuast mit leinem: vnd
 4. het die girtel dez schreibers vmb sein lancken. Vnd der herr sprach zû im. Vber gee durch mitzt die statt in mitzt jherusalem: vnd zaichen thau vber die stirnen der mann der seultzenden vnd der traurigen vber alle die
 5. verpannenscheft die do seynt in mitzt ir. Vnd er sprach zû in hörrent mich. Vberget nacheuolgt im durch mitzt die stat: vnd flacht sy. Ewer aug schon
 6. nit: noch derbarmt euch. Den alten derflacht den iungling vnd die iunckfrawe den lutzlen vnd die weiber die derflacht: vntz zû der verderbung. Wann einen ieglichen auf dem ir secht thau den derflacht nit: vnd vacht an von meiner heiligkeit. Dorumb sy viengen an von den elteten mannen: die do waren vor dem

*

10 di glori P—Oa. ifrahels ZcSa. 12 dreuscheufel] beystal P, drüfcheufel Z—S, fürschhoff A, dreischeiuel Zc, dryscheuyel Sa, dryscheufel KSb—Oa, dreyscheufel G. 13 rüfft P, rieffet Z—Oa. beclayt P, angeleget Z—Oa. mit leinen Sa, mit dem leynin Oa. 14 die girtel] das tymbtenuaß P, das tintten vas Z—Oa. lendin P—Oa. 15 Vber] fehlt Z—Oa. mitzt die] mitz die Eb, miten die P, die mitte (mitten Sc) der Z—Oa. 16 in mitten P, in mitt Z—Oa. zaichent MEP, bezeychen Z—Oa. thau] thu Eb, das thau Z—Oa. 17 mann der seultzenden] seultzenden mann Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 18 verbannenschaften SbOOa. 18 in mitten ir P, in irer mitte Z—Oa. 19 hörrent — 20 stat] das ichs höret. Gangent durch die stat. vnd volgent im nach Z—Oa. 20 mitten P. aug schon Z—Sc, augen schonent OOa. 21 derflacht] fehlt Z—Oa. 22 iunckfrauwen Z—Oa. die kind P, das kind Z—Oa. 23 die] fehlt K—Oa. biß SbSc. Aber Z—Oa. 24 thau] thu Eb, den taw S. den] fehlt K—Oa. 25 viegen an S.

*

12 drischeufel W. 13 leinin W. 14 die girtel] daz gezeug W. 16 der mann] nachtr. W. 19 mich] + vnd W. 20 sy] fehlt W. 21 euch dez alten. Derflacht W. 23 die derflacht] fehlt W. 26 den] dem W.

- antlütz dez haufes. | Vnd er sprach zû in. Enzeubert v. 7.
 das hauß: vnd derfüllt die höfe mit den derflagnen.
 Get auß. Vnd sy giengen auß: vnd flügen die die
 30 do waren in der stat. Vnd do die flachunge wart 8.
 derfüllt ich belaib allain: vnd ich viel auf mein ant
 lütz ich rieff vnd sprach o herre got laider laider laider:
 du haft auß gegoffen dein tobheit vber jherusalem. Dor-
 umb nit verzett alle beleibungen jfrahel. Vnd er sprach 9.
 35 zû mir die vngankeit des hauß jfrahel vnd iuda die ist
 gar groflich michel: vnd die erde ist derfüllet mit
 fünden: vnd die stat ist derfüllt von abkerung. Vnd
 sy sprachen. Der herr hat gelaffen das land: vnd der
 herr ficht es nit. Dorumb mein aug das fhont nit: 10.
 40 noch ich derbarme mich. Ich wider gibe iren wege
 auf ir haubt. Vnd fecht der man der do was geuafft 11.
 mit dem leinen der do het die gürtel vmb feinen ruck:
 der antwurt ein wort fagent. Ich hab gethan als du
 mir haft gepotten. x

- 45 **U**nd ich fach: vnd fecht in der vefthenkeit die 1.
 do was auf dem haubt cherubin als ein ftain
 des faphirs: vnd als ein gefalt der geleichfam

*

27 Vermeyligent ZS—Oa, vermaßgent A. 29 fchlüge S. 30
 erfchlagung P. 31 ich (*zweites*) fehlt Z—Oa. 32 rüfft P, fchri
 Z—Oa. laider laider laider] leyder. leyder. leyder. oder hew
 hew herre got Z—Sa, hew. hew. hew. herre gott K—Oa. 33
 zorn Z—Oa. 34 nit zerftreúwe Z—Oa. beleybung SK—Oa.
 35 boßheit P, vnrichtigkeyt Z—KSb—Oa, vnreinigkeit G. die
 (*letstes*)] fehlt K—Oa. 36 groflich michel] groflich groß P, vaft
 groß Z—Oa. 37 Vnd] Wann Z—Oa. 38 hat verlaffen die
 erde (rede ZcSa) Z—Oa. 39 das] fehlt K—Oa. 40 mich]
 + ir Z—Oa. 41 beclaydet P, angeleget Z—Oa. linem A,
 leynem S. hett das tinttenuaß auff feim rugken Z—Oa. 44 mir]
 fehlt Sc. 45 fach: vnd fecht] han gefehen P. in dem firma-
 ment daz do Z—Oa. 47 geleichfam — 48 ir] gleichnuß des künig-
 stüls (kúnigs stüles A) erschien auf in (jm Sa) Z—Oa.

*

30 die] + der W, *gestrichen*. 37 fünden] plute W. 42 den
 leinin der do het daz fchreib zezeug vmb W.

- v. 2. ung des gefeffes der fchain ob ir. Vnd er sprach zû dem man der do waz geuafft mit leinem: vnd sprach. Gee in mitzt der reder die do feint vnder dem cherubin 50
vnd fülle dein hende von den kolen des feures die do feint zwischen dem cherubin: vnd geuß sy auß vber
3. die stat. Vnd er gieng in meiner befcheud. | Wann do der man ein gieng die cherubin ftünden zû der zefwen des haufes: vnd das wolcken het derfüllt inwendig den 55
4. hofe. Vnd die wunnichlich des herren wart auf erhaben von dem cherubin zû dem dreufcheufel dez hauß: vnd daz haufe wart derfüllt mit dem wolcken. Vnd der hofe wart derfüllt mit dem fchein der wunnichlich
5. dez herren: vnd ein don der vetlich cherubin wart gehort 60
aufwendig vntz zû dem hofe: als ein ftyme des redenden
6. des als gewaltigen gotz. Vnd do er het gebotten dem 1266 d1
mann der do was geuafft mit leinem fagent: Nym das feur von mitzt der reder die do feint zwischen dem
7. cherubin: er gieng ein vnd ftünd bey dem rade. Vnd cherub strackt fein hand von mitzt cherubim zû dem 5
feüre das do was zwischen dem cherubin: vnd er nam

*

48 der fchain] der fcham MEP. 49 beclayt P, angeleget Z—Oa.
50 mitzt] mitten P, der mitte Z—Oa. dem] fehlt Z—Oa. 52 dem] fehlt ZASK—Oa. 53 gieng] + ein Z—Oa. meinem angeficht P—Oa.
Wann — 54 ftünden] Aber die cherubin ftünden do der man eingieng Z—Oa. 54 ftund EP. gerechten E—Oa. 56 golri P, glori Z—Oa. 57 von dem] vō ZSb, von ASKGScOOa, vom ZcSa. dem (zweites)] der ZcSa. drüffcheufel Z, drüffchüffel A, drifcheuffel SK—Oa, dreifcheiuel ZcSa. 58 dem] den P, der ZASK—Sc. 59 glori P—Oa. 60 flügel Z—Oa. 61 biß Sb—Oa. des] der M—Oa. 1 des allmächtigen Z—Oa. 2 beclayt PZcSa, gekleydet ZASK—Oa. leinen ZcSa. 3 mitzt] miten P, der mitt Z—GScOa, der mitten SbO. dem] den Eb, fehlt Z—Oa. 5 mitzt] miten P, der mitt Z—Oa. 6 dem] fehlt Z—Oa.

*

49 leiniñ W. 53 angeficht W. 54 rechten W. 57
drifcheuffel W. 2 leinin W. 5 cherubin W.

- es vnd gab es in die hand des der do was geuafft mit
dem leinen: er enpfienge vnd gieng auß. Vnd in v. 8.
dem cherubim derfchain ein gleichfam ein hand des
10 menschen vnder iren vettichen. Vnd ich sach: vnd 9.
secht vier reder bei dem cherubin. Ein rad was bey
eim cherub: vnd daz ander rad bey dem ein cherubin.
Wann die gestalt der reder was als die gestalte des
stains crisolitus: vnd die angeficht der vier was ein 10.
15 gleichnúß: als ob das rad were in mitzt des rades.
Vnd so sy giengen sy giengen in vier tail: sy giengen 11.
vnd kerten nit wider: Wann zû welcher stat sich naigt
zegen das do was das erst es nachuolgten auch die
andern: noch sy kerten nit wider. Vnd aller ir leib 12.
20 vnd die helfe vnd die hende vnd die vettich vnd die
ringe waren vol augen in der vmbhaltunge der vier
reder: vnd dise reder die rief er weltzent daz ichs hort. 13.
| Wann eins het vier antlútz. Ein antlútz daz antlútz 14.
cherub: vnd das ander antlútz ein antlútz des menschen:
25 vnd in dem dritten ein antlútz dez lewen: vnd in dem
vierden ein antlútz des adlers Vnd die cherubin wur 15.
den erhaben: ditz ist das tier das ich sach bey dem floß

*

- 7 hend S. beclaydet P, angeleget Z—Oa. 8 dem leynem S.
er] vnd er Sb. empfieng S. in dem] in ZASK—Oa, im ZcSa.
9 cherubin Z—Oa. gleichnuß einer hand Z—Oa. 10 flúgen
ZAS, flúgeln Zc—Oa. 12 rad] fehlt P. cherubin] cherub Z—Oa.
13 Aber Z—Oa. 14 cristolitus P, cristoliti ZAScSa, crissoliti S, cri-
foliti K—Oa. die] ir Z—Oa. vierer ZcSa. 15 in miten
P, in mitt Z—Oa. 16 sy (erstes)] fehlt S. 17 Wann — stat]
Aber czû der stat zû der Z—Oa. 18 es] So Z—Oa. 19 ander
EP. noch — nit] noch kerten Z—Sa, vnd kerten nit K—Oa.
20 vnd hals S. flúgel Z—Oa. 21 in dem vmbkreyß Z—Oa.
22 reder hieß er weltzen K—Oa. ich AS. 23 Aber Z—Oa.
25 ein] das Sb. 26 warden Zc, waren Sa.

*

- 12 cherub (2) W. 13 gestalte] gesicht W. 14 stein W.
virer W. 16 sy giengen (zweites)] fehlt W. 22 reder —
weltzent] welczenden reder di riff er W. 24 ein] daz W.

- v. 16. chobar. Vnd so die cherubin giengen es giengen auch
die reder entzamt bey in: vnd so die cherubin auf hüben
ir vettich das fy wurden erhöcht von der erde die reder 30
17. stünden nit: wann auch fy selb waren nachen. So
fy stünden so stünden fy: vnd so fy wurden erhaben so
wurden fy erhaben. Wann der geist des lebens was
18. in in. Vnd die wunniclich des herren waz auß ge-
gangen von dem dreuscheufel des tempels: vnd stünd 35
19. auf die cherubin. Vnd so die cherubin auf hüben ir
vettich von der erde fy wurden erhöcht vor mir: vnd
so fy auß giengen vnd die reder nachuolgten. Vnd
cherubin stünd zů often in dem ein gang des tors des
hauß des herren: vnd die wunniclich gotz jfrahel die waz 40
20. ob ir. Ditz ist das tier das ich sach zwischen gott
jfrahel bey dem floß chobar. Vnd ich vernam daz es waren
21. cherubin | durch vier antlútz dem ein: vnd vier vet-
tich dem ein: vnd ein gleichnúß ein hand dez menschen
22. vnder iren vettichen. Vnd die gleichnúß ir antlútz: 45
fy selb waren die antlútz die ich sach bey dem floß
chobar: vnd die angeficht ir aller vnd die gech aller
was ein gend vor seim antlútz. xj

*

28 thobar M—Oa. cherub Z—Oa. gieng ZASK—Oa.
es] so Z—Oa. 29 entzamt] miteinander Z—Oa. 30 flügel Z—Oa.
31 wann — selb] aber fy Z—Oa. 32 so stünden] + | so stünden S.
warden ZcSa. 34 glori P—Oa. herren] + die Sb. 35 drúscheufel
Z, drúschúffel A, drífcheufel S, drúfcheinuel ZcSa, dryfcheufel KSc,
dryfcheufelen Sb, dreyfcheufel OOA. 37 flügel Z—Oa. 39 cherubin
— often] stünd Z—Oa. 40 herren] + des aufganges der sunn Z—Oa.
glori P—Oa. die (letztes)] fehlt KGScOOa. waz] war ZA,
ward S. 41 zwischen] vnnder Z—Oa. 42 thobar M—Oa.
43 dem] dē EP, den Eb. flüg Z—Sa, flügel K—Oa. 44 dem]
den Eb. einer hand Z—Oa. 45 flügen Z—Sa, flügeln K—Oa.
46 selb] fehlt Z—Oa. 47 thobar M—Oa. die — ir aller] ire
angeficht Z—Oa. vnd (zweites)] + auch Sb. gech] + ir E—Oa.
48 was] fehlt ZASK—Oa. eingeen vor irem angeficht Z—Oa.

*

30 vettach W. 35 drífcheufel W. 41 zwischen] vnter W.
42 waren] + .iiij. W. 44 einer hand W.

- 50 **U**nd der geist hűb mich auf: vnd fűrt mich v. 1.
 ein gegen osten zű dem tor des hauses des herren
 das do schawet den aufgang des sunns. Vnd
 secht in dem ein gang des tors waren xxv mann:
 vnd ich sach in mitzt ir iechoniam den sun azur vnd
 pheltiam den sun banaie die fűrsten des volcks. Vnd 2.
 55 er sprach zű mir. Sun des menschen: ditz seint die
 mann die do gedenckent die vngankeit vnd trachten den
 bűssen rate in dirr stat | sagent. Seint denn nit new 3.
 lich gepawt die hűser? Ditz ist der tegel: wann wir
 die fleisch. Dorumb sun des menschen weiffag: weif 4.
 60 sag von in. Vnd der geist des herrn gacht in mich: 5.
 vnd sprach zű mir. Red. Dife ding spricht der herr.
 [287 a] Haus įsrahel also habt ir geret: vnd ich hab derkannt
 die gedanken eurs hertzen. Ir habt manig derflagen 6.
 in dir stat: vnd habt derfult ir wege mit den derflagen.
 | Dorumb dife ding spricht der herr got. Eur derflagen 7.
 5 die ir habt gelegt in mitzt ir dife seind die fleisch:
 vnd ditz ist der tegel: vnd ich fűr euch aus von mitzt
 ir. Ir habt geuorcht daz waffen: vnd ich fűr ein daz 8.
 waffen vber euch spricht der herr gott. Vnd ich wirff 9.
 euch auß von mitzt ir. Vnd ich gib euch in di hande
 10 der feind: vnd ich thű in euch die vrtail. Ir fallt in 10.

*

50 gegen — herren] czű dem tor des haus des herren gen orient
 Z—Oa. 51 den] dem ZAS, gen dem K—Oa. aufgang M—Sa.
 der sunnen Z—Oa. 53 in miten ir P, in irer mitt Z—Oa. 54
 phetiam MĖP, phelciam A. banaie Z—Oa. 55 Du sun Z—Oa.
 56 boűheit P—Oa. 57 dirr] der E—Oa. 58 aber Z—Oa.
 60 gacht] geet S, eylet K—Oa. 61 Redt S. 1 Ir haus Z—Oa.
 also hab (habent Z—Sa) wir M—Sa, als habt ir KGSbOOa, als ir habt
 Sc. 2 gedanken] dencken EP. dir] der P. 5 mitzt] miten P,
 mitt Z—Oa. dife] fehlt K—Oa. 6 ist der] die P. von miten
 ir P, von irer mitt Z—SbOO, von irer mitten Sc. 7 daz (letztes)
 — 8 euch] űber eűch das waffen ScOa. 10 die] das Sc.

*

49 fűrt mich ein] einfűrt mich W. 53 asor W. 57 pűssen W.

- das waffen. Ich vrtail euch in den enden ifrahel. Vnd
 v. 11. ir werdent wissen das ichs bin der herr. Wann dife
 was euch nit in dem tegel: vnd ir wert nit die fleisch
 12. in mitzt ir. Ich vrtail euch in den enden ifrahel: | vnd ir
 werdent wissen daz ichs bin der herr. Wann ir giengt 15
 nit in meinen gebotten: vnd tetet nicht meine vr-
 tail: wann ir habt gewerckt noch den vrtailen der
 13. heiden die do feint in ewer vmhaltung Vnd es wart
 getan do ich weiffagt: phelcias der fune banaie der
 starb. Ich viel auf mein antlütz: vnd rieff mit einer 20
 micheln stymen. Vnd sprach. O herr gott laider lai
 der laider: du tůst di volendung der beleibungen jfrahel?
 14. Vnd das wort des herrn wart gemacht zů mir sag
 15. ent. Sun des menschen: dein brůder vnd die mann
 deins nechsten vnd alles hauß jfrahel vnd alle die den 25
 die entweler jherusalem sagten schaidet euch verr von dem
 herren: vns ist gegeben daz land zů einer besitzung:
 16. | dorumb dife ding spricht der herr gott. Das ich fy
 hab gemacht verr vnder den leuten: vnd das ich fy
 hab zerfstrewt in den landen: ich wert in ein lůtzel zů 30
 17. einer heilikeit in den landen zů den fy kument. Dor

*

11 den] die Eb.	12 ich Z—Oa.	13 was] wirt Z—Oa.
dem] die Z—Oa.	wert nit] + effen S.	14 in miten ir P.
in irer mitte Z—Oa.	15 ich Z—Oa.	17 aber Z—Oa.
weyffag Eb.	phelcias S, pheltias K—Oa.	19 banaie Z—Oa.
(letstes] fehlt K—Oa.	20 rűft P, schry Z—Oa.	mit einer
groffen P—O, mit groffer Oa.	21 stimm Z—Oa.	laider laider laider]
leider leider leider oder heu heu heu ZcSa, hew. hew. hew K—Oa.	22 beleybung K—Oa.	23 gemacht] gethůn Z, gethan A—Oa.
24 die] dein P.	25 die den die] die da P.	26 woner P, inwoner
Z—Oa.	ferren Sb, verre Oa.	28 Das — 29 hab] Wann ich
hab fie K—Oa.	29 heyden Z—Oa.	30 wert] wůrd in Z—Oa.
wenig P—Oa.	zů einer] fehlt Z—Oa.	czů dem ZASK—Sc.

*

12 Wann — 13 dem] Dicz wirt euch nit zu eim W.	14 ir
(erstes] fein W.	19 pheltias W.
21 stymm W.	30
wird W.	

- umb red. Dife ding spricht der herr got. Ich famen
 euch von den volcken: vnd verein euch von den landen
 in den ir feint zerftrewt: vnd ich gib euch daz land jſrahel
 35 Vnd ſy gend ein dar: vnd nement ab alle die erge- v. 18.
 rung vnd alle ſein verpannenscheft von im. Vnd 19.
 ich gib in ein hertz: vnd ich gib einen newen geiſt
 in iren inedern. Vnd ich nym ab das ſteinen hertz
 von irem fleiſch: vnd ich gib in ein fleiſchin hertz:
 40 | daz ſy gend in meinen gebotten: vnd behúten meine 20.
 vrtail: vnd thünd ſy: vnd ſy ſeint mir in ein volck:
 vnd ich bin in zû eim gott. Wann das hertz der daz do 21.
 get nach den ergrungen vnd nach ſeinen verpannen-
 ſcheften: der weg ſetze ich in irem haubt ſpricht der
 45 herr gott. Vnd die cherubim hûben auf ir vettich: 22.
 vnd die reder mit in: vnd die wuniclich gotz jſrahel waz
 ob in. Vnd die wunniclich gotz ſtaig auf von mitzt 23.
 der ſtat: vnd ſtünd auf den berg der do iſt gegen often der
 ſtat. | vnd der geiſt hûb mich auf: vnd zû fúrt mich in der 24.
 50 geficht des geiſts gots zû chaldaea zû der vbergeung
 vnd die geficht die ich het geſehen die wart abgeno-
 men von mir. Vnd ich redt zû der vbergeung alle die 25.
 wort des heren: die er mir het gezaigt. *xij*

*

33 verein] vnreyne Sb. euch (*zweites*)] fehlt OOa. 34 ir]
 fi S. 35 ein dar] dar ein Z—Oa. die] fehlt K—Oa. be-
 laidigungen Z—Sa, belaydigunge K—Oa. 36 im] in P, ir Z—Oa.
 37 gib (*zweites*)] + eûch P. 38 ingeedern K—Oa. das] dz E,
 des Eb. ſteine EPZAZc—G. 39 von] + allen Sc. fleiſchin]
 fleysche EPZA, fleysches KGSc, fleyschens SbO. 40 botten P.
 41 thünd] ich tân Eb. 42 Wann — 43 get] Aber wöllicher daz
 hertz wandlet Z—Oa. 43 ergrungen] belaidigungen ZS—Oa, be-
 leydingen A. ſeinem Eb. 45 cherubin E—Oa. flûgel
 Z—Oa. 46, 47 glori P—Oa. 47 gotz ſtaig] des herren gieng
 Z—Oa. mitzt] der mitz Eb, mitten P, mitt Z—SbOOa, mitte Sc.
 48 den] dâ E, dem EbP—Oa. often] fehlt M—Oa. 50 des
 geyſt ZcSa. chaldeam Z—Oa. 51 daz gefiht. daz ich K—Oa.
 die (*letztes*)] fehlt K—Oa. 52 die] fehlt K—Oa.

*

33 verein] ich vereinigt W. 48 dem perge W.

- v. 1. **U**nd daz wort dez herrn wart gemacht zû mir
 2. **U** sagent. Sun des menschen · du entwelst in 55
 mitzt des derhertenden hauß: die do habent
 augen zesechen vnd sechent nit · vnd orn zehörn vnd hörnt
 3. nit: wann es ist ein derhertens hauß. Dorumb du
 sun des menschen mach dir ein vaß der vbergeung:
 vnd vbergeee durch den tag vor im. Wann vbergeee 60
 von deiner stat · zû einer ander stat in irr bescheude:
 ob sy villeicht ansehent: wann daz hauß ist erhertent. [267 b]
 4. Vnd trag aufwendig dein vaß · durch den tag in irr
 bescheud: als die vaß dez der do vberget. Wann du gee
 aus an dem abent vor in als der vbergend auß get.
 5. Durch grab dir die wand vor iren augen: vnd gee 5
 6. auß durch sy in ir bescheude. Du wûrft getragen
 auf den achflen: du wûrft getragen aus in der tunckel.
 Bedeck dein antlûtz vnd sich nit die erde: wann ich
 7. hab dich gegeben zû eim wunder dem hauß jfrahel. Dor
 umb ich tett als mir der herre het gebotten. Ich bracht 10
 meine vaß durch den tag als die vaß des der do vber
 gieng: vnd ich durch grûb mir die wand mit der
 hand an dem abent: vnd ich gieng auß in der tunck
 el vnd wart getragen auf den achfelen in ir bescheud.

*

54 ist geschehen P, ward gethan ZS—Oa, geschach A. 55
 wonest P—Oa. 56 miten P, der mitte Z—Oa. derhertenden]
 raytzendes ZS, reytzenden AZc—Oa. 57 sechent] secht M,
 seche Eb. 58 raytzends Z—Oa. 59 ein] die Z—Oa. 60
 vor in. Aber du wirft übergan Z—Oa. 61 andern ZS—Oa. irem
 Z—Oa. angeficht P—Oa. 1 daz — erhertent] es ist ein er-
 zûrnends haus Z—Oa. 2 trag herauß Z—Oa. irem Z—Oa.
 3 angeficht P—Oa. dez] der S. Aber Z—Oa. 4 vor jm Sa.
 5 dir] fehlt A. 6 irem Z—Oa. angeficht P—Oa. 7 ge-
 tragen aus] aufgetragen P—Oa. 8 Bedeckt M. 10 ich] fehlt
 G. tetu K, thetu G. 14 irem Z—Oa. angeficht P—Oa.

*

54 wart] ist W. 58 derhertentz W. 59 ein] di W. 60
 im] in W. 61 andern stat in irer angeficht W. 6 angeficht
 W. 7 in] nachtr. W. 8 bedeckt W. 14 angeficht W.

- 15 Vnd das wort des herren ist frú gemacht zú mir v. 8.
 sagent. Sun des menschen sprachen denn nit zú dir 9.
 das hauß israhel das derhertent hauß: was tûst du.
 Sprich zú in. Dife ding spricht der herr gott. Ich 10.
 für vber dife purde die do ist in jherusalem: vnd vber al-
 20 les das hauß israhel das do ist in mitzt ir. Dorumb 11.
 sprich. Es ist euch ein wunder. In welcher weys ich
 hab getan: alsuft geschicht in. Sy gend in der vber
 geung vnd geuangeschaft: vnd der fúrer der do ist 12.
 in mitzt ir der wúrt getragen auf den achfelen: er
 25 get aus in die tunckel. Sy durch graben die wand
 daz sy in auß fúren: sein antlútz wúrt bedeckt das er
 nit seche die erde mit den augen. Vnd ich streck mein 12.
 netz vber in vnd er wúrt geuangen in meiner sege
 vnd ich zú für in in babilon in das land der chaldeer:
 30 vnd er sicht ir nit: vnd do stirbt er | vnd alle die die 14.
 bey im sein. Sein hilff vnd sein here die verzett ich
 in einen ieglichen wind: vnd ich zúch auß das waffen
 nach in. vnd sy werdent wissen daz ichs bin der herr: 15.
 so ich sy zerstreuwe vnder den leúten vnd see sy in
 35 den landen. Vnd ich lasse lútzeln mann von in von 16.

*

15 frú] *fehlt* S. getan ZS—Oa, geschehen A. 16 Du sun Z—Oa.
 sprach E—Oa. 17 das raytzend Z—Oa. 18 zú im Eb. dug M.
 Ich — 19 die] Vber den fúrer dife (der S, dife OOa), búrde der
 Z—Oa. 20 das] *fehlt* SK—Oa. in miten ir P, in irer mitte Z—Oa.
 Dorumb] *fehlt* Z—Oa. 21 Es ist] Ich bin Z—Oa. 22 also
 P—Oa. geschicht M. der] die Z—Oa. 23 geuángknúß
 Z—Oa. 24 in miten ir P, in irer mitt Z—Oa. der] *fehlt*
 K—Oa. 25 der tunckel Z—Oa. 26 furten EbK—Oa. 28
 seggen Z—Oa. 29 in in] in Oa. 30 ir] sie K—Oa. nitz Eb.
 31 die] *fehlt* K—Oa. zerstræ ich Z—Oa. 32 einem ZASK—Oa.
 yeglicher S. 33 ich Z—Oa. 34 sy (*erstes*)] *fehlt* Eb. vnder]
 in Z—Oa. heyden Z—Oa. 35 wenig P—Oa. von] auß
 Z—Oa.

*

18 Ich — 19 die] dife púrde úber den fúrsten der W. 22
 der] di W. 27 sterck W.

- dem waffen vnd von dem hunger vnd vom schelm:
vnd sy derkunden alle ir mißtat vnder den leuten zu
den sy eingeend: vnd sy werdent wissen daz ichs bin
v. 17. der herr. Vnd das wort des herren ist gemacht zu
18. mir sagent. Sune des menschen: iß dein prot in 40
betörung: vnd trinck dein wasser in eylung vnd
19. in traure: | vnd sprich zu dem volck dez landes. Dife
ding spricht der herr gott zu den die do entwelent in
jherusalem: in dem land israhel. Sy essen ir brott in der forge:
vnd trinckent ire wasser in der verwüstung: das 45
das land werd gelassen von ir menig vmb die vn-
20. gankeit aller die do entwelent in im: vnd die stete
die nu werdent entwelt die werdent gelassen: vnd daz
land würt wüßt: vnd ir werdent wissen das ichs
21. bin der herr. Vnd daz wort dez herrn ist gemacht zu 50
22. mir sagent Sun des menschen: waz ist euch ditz sprich
wort der sagenden in dem lande israhel: die tage werdent
auf geschoben in die lenge: vnd ein ieglich gesicht
23. verdirbt? | Dorumb sprich zu in. Dife ding spricht
der herr gott. Ich mache zeruwen ditz sprichwort: 55
noch es enwürt fürbaß gefaget dem popel in israhel.
Vnd du rede zu in daz die tag seint genahent. Vnd

*

36 den waffen ZASK—Oa. von dem schelm Eb, von der pesti-
lantz Z—Oa. 37 verkünden P—Oa. 38 eingeind M. ich
Z—Oa. 39 ist gethan ZS—Oa, geschach A. 40 in] + der
Z—Oa. 41 betrübung EPZc—Oa, berübung ZAS. 42 trauren
E—Oa. 43 wonent P—Oa. 44 jre brot Sc. forge] einöd Z—Oa.
45 vntwüstnung M, vnwüstung E—Sc. 46 bößheit P, mißfetat
Z—Oa. 47 wonent P—Oa. im] ir Z—Oa. 48 nu] im
MEP. ingewonet Z—Oa. die (zweites)] fehlt K—Oa. 49
ich Z—Oa. 50 ist gethan ZS—GSc, geschach A, warde getan
SbOOa. 55 will machen rüen Z—Oa. 56 wirt P—Oa. bößel
Z—Sa, gepöfel K—Oa.

*

37 vnd] daz W. 38 den] nachtr. W. 41 betrübung W.
42 trauren W. 43 wonen W. 47 wonen W. 51 ditz]
+ sch W, gestrichen.

- das wort einer ieglichen gefichte. Wann fûrbas wirt v. 24.
 nit vergebens ein ieglich gefichte· noch ein zwei-
 60 velhaftig weiffagung in mitzt der fûn jfrahel: wann 25.
 ich der herr ich red vnd waz wortz ich rede daz gefchicht·
 [267c] Es wirt fûrbaz nit gelengert: Wann derhertentz
 haufe ich red ein wort in euweren tagen: vnd ich
 thû es spricht der herr got. Vnd das wort des herren 26.
 wart gemacht zû mir fagent. Sun des menschen· 27.
 5 fîch der fagenden des haus ifrahel. Die geficht die dirr
 ficht in manigen tagen: vnd in langem zeyt die
 weyffaget er. | Dorumb sprich czû in. Dife ding 28.
 spricht der herr got. Allez mein wort wirt fûrbaz nit
 gelengert. Das wort daz ich rede daz wirt derfüllt
 10 spricht der herr got. *xij*

- U**nd das wort deß herren ift gemacht zû mir 1.
 fagent. Sun des menschen weyffag zû den 2.
 weyffagen jfrahel die do weyffagent: vnd sprich
 zû den die do weyffagent von iren hertzen. Hôrt daz
 15 wort des herren. Dife ding spricht der herre gott. 3.
 We den vnweyfen weyffagen die do nochuolgent
 irem geift vnd fehent nichtz. O jfrahel dein weyffagen 4.
 die irrent: als die fûchs in den wûften. Ir ftigt nit 5.
 auf her engen: noch enhabt wider gefetzt die maur

*

58 einer] eins Z—Oa. geschicht Z—Sa, gefchichtz K—Oa.
 59 yegklichs Sc. geschichte M—SaSb—Oa, gefchichtz KG, geficht
 Eb. zweifelhaftig] zwialtig ZcSa. 60 in miten P, in mitt
 Z—Oa. 1 Wann — 2 ich (*erstes*)] Aber ich (+ o K—Oa) reytzend
 (raytzende K—Oa) haus Z—Oa. 2 red] hab geredt S. 4 ward
 gethan ZS—Oa, gefchache A. 5 der] den P. dirr] dir EP,
 difer Z—Oa. 6 in vil tag. vnnd in lange Z—Oa. die] fehlt
 K—Oa. 9 daz (*letstes*)] fehlt K—Oa. 11 ift gethan Z—Oa.
 14 den] dem ZZcSa. irem P. 17 nichczen SbOoa. dein]
 de Eb. 18 die (*erstes*)] fehlt K—Oa. den wûften G. ftigt]
 giengent Z—Oa. 19 habt Z—Oa.

*

7 weiffag W. 17 weyffagung W, durch correctur weyffagen.
 18 irrten W.

- vmb daz haus ifrahel das ir stündet an dem streit an dem 20
 v. 6. tag des herrn. Sy sehent die vppigen ding vnd weif-
 fagent die luge · fagent der herr sprach: so sy der herr
 nit hat gefant: vnd sy vollenten ze vesten die red.
 7. Sacht ir denn nit die vppig gesicht: vnd habt geret
 die luglich weiffagung. Vnd ir sprach der herr hat 25
 8. es gesagt: so ich sein nit hab gerett. Dorumb dise
 ding spricht der herr got daz ir habt geret die vppigen
 ding vnd habt gesechen die luge: dorumb secht ich
 9. zûfûr vber euch spricht der herr gott: vnd mein hand
 wirt úber die weyffagen die do sechent die vppigen 30
 ding vnd weiffagent die luge. Sy werdent nit in dem
 rate meins volcks · vnd werdent nit geschriben in der
 schrift dez hauz ifrahel: noch engend ein in daz land ifrahel:
 10. vnd ir wert wissen das ichs bin der herr got. Dor-
 umb das sy betrogen mein volck sagen frid frid vnd 35
 es ist nit frid: vnd er pawte die wand: vnd sy bestrich
 11. en sy mit horbe on spreure. Sprich zû den die do be-
 streichen one die temprung: daz es sey vppig. Wann
 der regen wirt vber begnúgen: vnd ich gib groß
 stain fallent von oben: vnd ein wind der vnden zû 40
 12. verwústen. | Secht ernstlich die wand viel. Wirt
 euch denn nit gesagt: wo ist die bestreichung die ir

*

20 an (erstes) in Z—Oa. 21 wppigen M, eyteligen P, eyteln
 K—Sc, eytel OOa. 22 sprach] sprach M, spricht E—Oa. 23
 sy haben verharret zebestâten Z—Oa. 24 die] das Z—Oa. eytel
 P, vnnütz Z—Oa. 25 lüglichen Sb—Oa. weyffagungen SbOOa.
 26 fein] es K—Oa. Dorumb] fehlt SbOOa. dise] dist M,
 ditz E—G, diß SbO. 27 eyteligen P, eittlen ZSK—Oa, vnnützen A,
 eytle ZcSa. 30 eytelgen P, eyttlen ZS—Oa, vnnützen A. 33
 gschrift P—Oa. geend Z—Oa. 34 ichts M, ich Z—Oa. 37
 horbe] katt P, kot Z—Oa. spreure] agen Z—Oa. den] dem
 ZAZc. 38 die vermischung Z—Oa. eytel P, vmbfunst Z—Oa.
 39 wirt übergieffen Z—Oa. 40 wind — 41 verwústen] zestrewen-
 den wind der windspreuß Z—Oa. 40 vnden] fluß P. 41 ernst-
 lich] fehlt PK—Oa.

*

29 zûfûr vber] zu W.

- habet angestrichen? Dorumb dise ding spricht der herre gott. Vnd ich mach aus zebrechen den geist
 45 der vngewitter in meiner vnwürdigkeit: vnd der
 vber vntend regen der wirt in meiner tobheit: vnd
 groß stain in dem zorn zû der volendung. Vnd ich
 zerbrich die wand die ir habt bestrichen on die tem
 perung: vnd ich gleich sy der erden vnd ir grunt-
 50 nest wirt eroffent: vnd sy geuellt vnd wirt verwan-
 delt in mitzt ir: vnd ir werdent wissen daz ichs bin
 der herre. Vnd ich derfüll mein vnwürdigkeit an der
 wand: vnd in den die sy bestreichent on die temprung:
 vnd ich sag euch. Die wand ist nit. | Vnd die weyß
 55 sagen jshahel seint nit die sy bestreichent die do weyßsag
 gent zû jherusalem: vnd sehent ir die gesicht des frides
 vnd es ist nit frid spricht der herr gott. Vnd du sun
 des menschen setze dein antlûtz vber die tochter deins
 volks die do weyßsagent von irem hertzen: weyßsag
 60 weyßsag vber sy | vnd sprich. Dise ding spricht der herr
 gott. We die do neent die linden oder polsterlin vn
 [287 d] der eim ieglichen elnbogen der hand: vnd machent
 die haubt polsterlin vnder dem haubt eines ieglichen
 alters zefachen die seln. Vnd so sy fachent die seln
 meus volks· sy leblichent ir seln· | vnd enzeubernt

*

- 44 mach außbrechen Z—Oa. 45 meiner vnwürdigkeit OOa.
 46 überfließent P, übergießend Z—Oa. der] fehlt K—Oa. in
 meinem grimmen Z—Oa. 48 wende Sc. die (letstes)] de E,
 dem Eb, fehlt P. vermischung Z—Oa. 50 geuellt EP, wirt
 vollen Z—Oa. verwandelt] verzeret Z—Oa. 51 in miten ir P,
 in irer mitte Z—Oa. ich Z—Oa. 52 vnwürdigkeit OOa. 58
 den] dem ZAS. die (erstes)] fehlt ZcSa. temprung] anberayt-
 tung Z—Oa. 54 weyßsagung Z—Sc. 56 seht ir K—Oa. 59
 iren P—Oa. weyßsag] fehlt P. 60 herr] fehlt Eb. 61
 nement MEP, zûsamen näen Z—Oa. 2 dem haubt eines] ainem
 OOa. 4 lieblichent Eb, machten (machen G) lebendig Z—Oa.
 entzaubert Eb, vermeyligten ZS—Oa, vermaßgeten A.

*

- 50 verwandelt] verczert W. 58 vber] wider W. 59
 weyßsag] fehlt W. 3 sel W.

- mich zû meim volcke vmb ein handuol der gersten 5
 vnd vmb ein bruche des brots: das sy derflachen die
 selen die do nit sterbent vnd leblichen ir selen die do
 nit lebent: zeliagen meim volck zegelauben den lügen.
 v. 20. | Dorumb dise ding spricht der herr gott. Secht ich 10
 für zû euwern polsterlin mit dem ir facht die flie-
 genden selen: vnd ich zerreyß sy von euweren armen:
 vnd ich laß die selen die ir facht die selen zeffiegen.
 21. Vnd ich zerprich euwer haubt polsterlin vnd erlöß 15
 mein volck von euwer hand: sy werdent nit fürbas
 zeberauben in euweren henden vnd ir werdent wif
 22. sen das ichs bin der herre. Dorumb das ir luglich
 habt gemacht zetrauren daz hertz des gerechten: das
 ich nit habe betrübt: vnd ir habt gesterckt die hend
 des vngengen das er nit wurde bekert von seim bösen
 23. weg vnd lebte: dorumb secht ir nit die vppigen ding 20
 vnd fürbas weyffagt ir nit die weyffagungen: vnd
 ich derlöße mein volck von euwer hand: vnd ir wer
 dent wissen das ichs bin der herre. *xiiij*

1. **U**nd die mann der alten jfrahel kamen zû mir: vnd
 2. fassen vor mir. Vnd das wortt des herrn 25
 3. ist gemacht zû mir sagent. Sun des mensch
 en: dise mann habent gesetzt ir vnrainigkeit in iren

*

5 der] *fehlt* Z—Oa. 6 bruche des] *stück* Z—Oa. borts M.
 7 belichen P, machten lebend ZASK—Oa, machten lebendig ZcSa.
 8 zeliagen] *liegend* Z—Oa. mein MEP. 10 dem] *den* K—Sc.
 fliehenden P. 12 zeffiehen P. 13 ich] *fehlt* Z—Oa. 16
 ich Z—Oa. 17 zetrawen Sa. das] *den* Z—Oa. 19 vn-
 genden Eb, bösen P, vngütigen Z—Oa. 20 eyteliche P, *eyteln*
 Z—Oa. 21 weiffagent *nit* Z—Oa. 23 ich Z—Oa. 24
 komen Zc, kommen Sa. vnd] *fehlt* E. 25 fasse ZS, *saß* Zc.
 26 ist] *warde* SbSc. gethan Z—Oa. 27 iren] *irem* K—Oa.

*

10 für] *fehlt* W.

hertzen: vnd habent geschickt daz trübfal irr vngan-
 keit wider ir antlütz. So ich wird gefragt antwurt
 30 ich in? Vmb ditz ding rede mit in vnd sprich zû
 in: dise ding spricht der herr gott. Der mensch von
 dem hauß ifrahel der do hatt gesetzt sein vnrainigkeiten
 in seim hertzen: vnd hat geschickt das trübfal seiner
 vngankeit wider sein antlütz: kumt er zû dem weyf
 35 sagen vnd fragt mich durch in: ich der herr ich ant-
 wurt im | das daz haufe ifrahel wirt geungen in seim
 hertzen mit dem sy sich schieden von mir in allen iren
 abgöttern: vnd in der menig irr vnrainikeit. Dor
 umb sprich zû dem hauß ifrahel. Dise ding spricht der herr
 40 got. Werdent bekert vnd schaident euch von euwe-
 ren abgöttern: vnd abkert euwere antlütz von allen
 euweren verpannenscheften. Wann der mensch von
 dem hauß ifrahel vnd von den newen bekerten ein ieg-
 lich fremder in ifrahel: ob er sich fremdet von mir vnd
 45 setzt sein abgötter in seim hertzen vnd schicket das
 trübfal seiner vngankeit wider sein antlütze vnd
 kumt er zû dem weyffagen das er mich frag durch
 in: ich der herr ich selb antwurt im | vnd ich setz mein
 antlütz vber den menschen: vnd ich mach in zû einer
 50 beyschaft vnd zû eim sprichwort vnd ich verzett in

*

28 habendt gestellet die schande der bößheyt wider Z—Oa. ire
 EP. bößheit P. 30 in (erstes)] inn ZAS, ime ZcSa, +
 denn nitt Z—Oa. 31 mensch] + der mensch Z—ZcK—Oa. 32
 seinen EP. vnreinigkeyt Z—Oa. 33 vnd stellet die schande
 seiner misstat wider Z—Oa. hat] hab P. 34 bößheit P. 36
 das daz] das P. 37 mit] in Z—Oa. 42 vermayligungen ZS—Oa,
 vermaßungen A. mensch] + der mensch ZAZcK—Oa, + der men-
 schen S. 43 den] dem SK—Oa. 45 schücket EP, schuckt Eb,
 stellet Z—Oa. das trübfal] die schande Z—GSc, die schanden
 SbOOa. 46 bößheit P, misstat Z—Oa. 48 selbs S. ich
 (letztes)] fehlt E—Oa. 49 zû eim exempel Z—Oa. 50 ich ver-
 zett] erstræe Z—Sa, zerstrewe K—Oa.

*

34 dem] den W.

- von mitzt meins volcks: vnd ir werdent wissen daz
 v. 9. ichs bin der herr. Vnd so der weyfflag irrt vnd rett
 das wort: ich der herr ich betreug den weyfflagen.
 Vnd ich streck mein hand auf in: vnd vertilg in
 10. von mitzt meins volckes jfrahel: vnd sy tragent sein 55
 vngangkeit. Nach der vngangkeit dez fragenden.
 11. alfuft wirt die vngangkeit des weyfflagen: das daz
 hauß jfrahel fürbas nit irre von mir noch enwirt ent-
 zeubert in allen seinen vbergeungen: wann das es
 mir sey zû eim volcke vnd ich in bin zû eim gott. 60
 12. spricht der herre der here. Vnd das wort des herrn
 13. ist gemacht zû mir sagent. Sun des menschen. so [268 a]
 mir das lande sündet. das es vbergend vbergeee: ich
 strecke mein hand über es vnd zerknisch die rût seins
 brotes. vnd ich laß den hunger in es: vnd ich der-
 14. schlach von im den menschen vnd das vich. Vnd ob 5
 dise drei mann waren in mitzt sein noe daniel vnd
 iob: sy selb derlôften ir seln mit ir gerechtikeit spricht
 15. der herr der here. Vnd ob ich ioch ein für die bôsten
 tier vber das land das sy es verwûsteten vnd wûrd ein
 abweg vmb die tier dorumb das der vbergende nit 10
 16. were: | vnd dise drey mann die do waren in im. ich

*

51 von miten P, von der mitte Z—Oa. 52 ich Z—Oa. 54
 streck] sterck E—Oa, + do Sb. in (erstes)] fehlt S. 55 von
 miten P, von der mitte Z—Oa. 56, 57 bößheit (3) P, missetat
 Z—Oa. 57 also P—Oa. 58 entwirt M, werde Z—Oa. ver-
 meyliget ZS—Oa, vermaßget A. 59 aber das sy mir seyen Z—Oa.
 60 eim (erstes)] allem Oa. in bin] enbin M, in seie Z—Oa. 61
 here] herre M, herr Eb, scharen G. 1 ist gethan Z—Oa. Du sun
 Z—Oa. 2 es] er SbOOa. 3 stercke Z—Sa. rût] tûr Eb.
 4 ich derfchlach] schlach Z—Oa. 6 weren E—Oa. in mitten
 sein P, in seiner mitte Z—Oa. 7 sy erlöfen ir sel Z—Oa. 8
 der here] der herre M, fehlt Eb, der scharen G. ioch] fehlt Z—Oa.
 bößen ZcSa. 9 es] fehlt Z—Oa. 11 were] seye Z—Oa. waren]
 wären ZSK—Sc.

*

7 derlôften] derlöfen nit daz volk si selb derlöfen W. 9 wûrd]
 wind W, gestrichen, + wurde nachtr. 11 were] sei W.

- leb spricht der herr gott· das sy nit derlösent die sún
 noch die tóchter. wann sy selb allein werden derlöst
 wann das land wirt verwüßt. Oder ob ich einfür v. 17.
- 15 das waffen vber das land· vnd spriche ich zú dem
 waffen· vber gee durch das land· vnd ich der flach
 von im den menschen vnd das vich: vnd dise drey 18.
 mann wern in mitzt sein ich leb spricht der herr got
 sy derlösen nit die sún noch die tóchter: wann sy selb
 20 werdent allain derlöst. Wann ob ich ioch sende den 19.
 schelm vber das land vnd geuß aus mein vnwirdi
 keit vber es in dem blút daz ich abnem von im den
 menschen vnd das vich: vnd ob do wern noe daniel 20.
 vnd iob in mitzt sein: ich leb spricht der herre got·
 25 sy derlösent nit die sune noch die tóchter: wann sy
 selb·derlösent ir feln in ir gerechtikeit: wann dise 21.
 ding spricht der herre gott. Wann ob ich ioch sende
 in jherusalem meine vier bösten vrtail· das waffen vnd
 den hunger vnd die bösten tier vnd den schelm das
 30 ich derflach von ir den menschen vnd daz vich: vnd 22.
 iedoch wirt gelassen in ir die behaltung der aufzieh
 enden die sún vnd die tóchter. Secht sy selb gend aus

*

13 tóchteren SbOOa. aber Z—Oa. selber SbOOa. werden]
 + do Sb. 14 aber Z—Oa. 15 vnd ich sprich E—Oa. 16
 vber] fehlt Z—Oa. 18 wern] waren EP, werden AOOa. in
 miten sein P, in seiner mitte Z—Oa. 19 tóchteren SbOOa. aber
 Z—Oa. 20 Wann — ioch] Ob ich aber Z—Oa. 21 schelmen
 SaOOa. vnwirdakayt OOOa. 23 wäre Sc. 24 in mitten
 sein P, in seiner (teyner S) mitte Z—Oa. 25 tóchtern ZcSaSbOOa.
 aber Z—Oa. 26 felbs SKGSbOOa. 27 gott] + der here P.
 Wann] Vnd Z—Oa. ioch] ia Z—Oa. 29 den (letstes)] dem
 Sa. schelmen Z—SaOa, + oder pestilentz Z—Oa. 30 vnd
 (letstes)] fehlt Z—Oa. 31 iedoch] + so P. der aufzürenden
 Z—Oa. 32 tóchtern ZcSaSbOOa. felbā KGSbOOa, selber Sc.

*

13 selb werden allein W. 18 im micz W. 23 wern] +
 in im W. 24 got] + Wann W. 25 den sun noch di tochter
 W. 32 sún] + vnd di sún W, gestrichen.

- zû euch vnd ir secht iren weg: vnd ir vindungen
vnd ir werd getröst vber das böse das ich hab ein ge
fürt zû iherusalem in allen dingen die ich habe in 35
v. 23. bracht vber sy: vnd sy werdent euch trösten so ir wer
dent sechen iren wege vnd ir vindungen: vnd ir
werdet derkennen das ich nit thet vergebens alle die
ding die ich tette in ir: spricht der herr gott. xv

1. **U**nd das wort des herren ist gemacht zû mir 40
2. **U** agent. Sun des menschen: was geschicht
dem holtze der rebe von allen den höltzern der
welde oder büsche die do seint zwischen den höltzern
3. der welde. Wirt denn von ir genommen ein holtz daz
es werde ein werck: oder wirt gemachte von ir ein 45
4. pfaulin das ein ieglich vaß hange an im? Secht sy
ist gegeben dem feuer zû eim essen: iren ietwedern
tail verwüßt das feuer: vnd ir mittel tail ist gekert
5. in falbasche. Wirt es denn nütz zû dem werck. | Ie-
doch do es waz gantz es was nit zimlich zû dem werck: 50
wie vil mer so es hat verwüßt das feuer vnd hat es

*

33 vnd ir (letstes)] fehlt Eb. 35 in bracht] in gebracht P,
eintragen Z—Sa, eingetragen K—Oa. 37 ire weg EP. vin-
dunge KGSc. 38 werde M. die] fehlt K—Oa. 40 ist ge-
tan Z—Oa. 41 gewicht S. 42 dem] von dem Z—Oa. rebe]
rede A, reben K—Oa. von] auß Z—Oa. den] fehlt K—Oa.
43 welde oder] fehlt K—Oa. beüfche P. 45 es] + do Sb.
würdt von ir gemacht S. 46 pfauliu M, pfeulin E, pfeulein Eb,
krapf oder ein pfal P, pfal Z—Oa. 47 ire KG, ir Sb—Oa. 48
verwüßt] hat verzeret Z—Oa. jre SbOOa. 49 falbasche] die
afch ZASKG, die afchen ZcSa, die âfchen Sb—Oa. Iedoch — 50
nit] Auch do es gantz was do was es nit Z—Oa. 50 zymlichen
SbSc. 51 hat es] fehlt Z—Oa.

*

34 böse — 35 zû] übel das ich ein fürt in W. 35 allen] +
den W. in bracht] eingetragen W. 36 euch — 37 sechen]
getröstet über euch so ir secht W. 38 thet — 39 ding] hab ge-
tan alle dink vppiglich W. 49 falbasche] vfel W. Iedoch]
loch W.

verprennt kain ding des wercks wirt von im. Dor- v. 6.
 umb dise ding spricht der herre gott. Als das holtz
 der rebe das ich hab gegeben zû verwûlten dem feuer
 55 vnder den holtzern der welde: vnd alsuſt antwûrt
 ich die entweler jherusalem: vnd ich setze mein antlûtze 7.
 wider sy. Sy gend auß von dem feuer: vnd das feuer
 verwûlt sy. Vnd ir wert wissen das ichs bin der
 herr so ich setz mein antlûtze wider sy: vnd gib das 8.
 60 land in ein abwege vnd gelassen: dorumb daz sy er
 stünden die vbergeer spricht der herre gott. xvj

[248 b] **U**nd daz wort des herren ist gemacht zû mir 1.
 ſagent. Sun des menschen: mache iherusa 2.
 lem kunt ir verpannenschaft: vnd sprich. 3.

Dise ding spricht der herre gott jherusalem. Dein wurtzel
 5 vnd dein geschlecht ist von dem land der chananeer
 Dein vatter amorreus: vnd dein mûter cethea. | Vnd 4.
 do du biſt geborn dein nabel ist nit verschnitten an
 dem tag deiner geburt: vnd biſt nit gewaſchen in
 dem wasser zû der behaltſam noch gefaltzen mit dem
 10 ſaltze: noch gewickelt in die tûch. Mein auge das 5.
 ſchont nit vber dich daz ich dir eins tet von den ich
 mich dein erbarmt: wann du biſt verworffen auff
 dem antlûtze der erde in der verwerffung deiner ſel:

*

52 von] auß Z—Oa.	im] in Eb.	54 reben Z—Oa.	55
vnd] fehlt OoA.	also P—Oa.	56 einwoner P—Oa.	ich
(zweites)] fehlt Z—Oa.	58 ich K—Oa.	59 vnd] + ich ZcSa.	
60 in ein] meim MEP.	in —	61 die] vnwegſam vnnnd verwûlt.	
darumb das sy waren Z—Oa.	1 iſt] warde Sb—Oa.	gethan	
Z—Oa.	2 mache] thû Z—Oa.	3 ire verflûchte werck Z—Oa.	
4 jherusalem] ifrahel K—Oa.	5 land] fehlt S.	chananeer]	
+ oder chanaan Z—Oa.	6 ceibea Eb, chetea ZAS.	9 zû dem	
heyl Z—Oa.	10 tûcher Z—Oa.	das] fehlt K—Oa.	11 dir
eins] dirs P.	den] dem M—KSbScOa.	13 dem] dein M—ZcKG.	
abwerffung Z—Oa.			

*

59 vnd] + ich W, gestrichen.

60 erstünden die] warn W.

- v. 6. an dem tag in dem du bist geborn· Wann ich vber
gieng durch dich: vnd ich sach dich zeuertreten in 15
deim blût· Vnd do du werd in deinem blût ich sprach
zû dir. Lebe. Ich sprach aber zû dir in deinem blût.
7. Lebe. | Ich gabe dich gemanigualtigt als den keim
des ackers: vnd du bist gemanigualtigt vnd bist 20
gemacht groß: vnd bist ein gegangen vnd bist vol
komen zû weiplichen gezierd. Dein brüste die bleck
ten sich vnd dein harlock der gronet: vnd du werd
8. nackt vnd vol schanden. Vnd ich vbergieng
durch dich vnd sach dich: vnd sich dein zeyt· das zeyt
der liebhabenden. Vnd ich braitet mein deckfal auf 25
dich: vnd bedackte dein laffter. Vnd ich schwüre
dir: vnd gieng in das gelübde mit dir: vnd du bist
9. mir gemacht spricht der herre gott. Vnd ich wûsch
dich mit wasser: vnd gerainigt dein blût von dir
10. Vnd ich sielb dich mit ôle: | vnd vafte dich mit vn 30
gleichen farben: vnd ich schûchde dich mit iacinet
Vnd begurte dich mit peyfen: vnd ich claite dich

*

14 Wann ich vber] do ich aber Z—Oa. 15 ich] fehlt Z—Oa.
zeuertreten] zertrett ZAS, zertrôbt ZcSa, zertreten K—Oa. 16
deim (erstes)] dein M, dem EP. wareft Z—Oa. deim (zweites)]
dem EP. 18 dem keim Eb, die blûm Z—Oa. 19 du] fehlt
Z—Oa. bist gemanigualtigt vnd] fehlt S. 20 gemacht groß]
groß worden Z—Oa. vol] fehlt K—Oa. 21 weitplichen Z,
weyblichem K—Oa. gezierden Z—Sa. die] fehlt AK—Oa.
bleckten] seyen aufgangen (auffgegangen Sa) Z—Oa, + oder gewachsen
ZAS, + oder gewichffent ZcSa. 22 sich] sih K—Oa. der]
fehlt K—Oa. wareft Z—Oa. 23 gieng Z—Oa. 24 das]
ist die Z—Oa. 25 ich] fehlt OOa. mein decke Z—Oa. 26 ich]
fehlt Z—Oa. 28 mir] fehlt K—Oa. gemacht] worden Z—Oa.
der] fehlt Zc. 29 reyniget K—Oa. 30 Vnd salbet Z—Oa.
bekleydet dich mit manigen varben Z—Oa. 31 beschûhet Z—Oa.
jarinckt Sc. 32 mit biß. vnd legt dich an mit Z—Oa.

*

17 aber] Ich sprach W. 21 zû] + der W. 22 harlock
der gronet] har keimt W. 27 vnd du — 28 gott] spricht der
herr got vnd du pist mir gemacht W.

- mit subtil: | vnd zierte dich mit zierunge. Vnd ich v. 11.
gab armbogen an deinen henden: vnd ein hals rinck
25 vmb deinen halse: vnd ich gabe ein gülden rinck 12.
vber deinen mund: vnd ringe in deinen orn: vnd
die kron der gezierde auff dein haubt. Vnd du bist 13.
gezieret mit golde vnd mit filber: vnd bist geziert
mit peysen vnd mit manigerley eintragung vnd
40 mit vil varben. Vnd hast geessen semel vnd ho-
nig vnd ôle: vnd du bist gemacht gar grôßlich
schôn. Vnd bist kumen in das reich: | vnd dein na 14.
me ist aufgegangen vnder die leút vmb dein pilde:
vnd du werd volkumen in meiner gezierd die ich
45 satzte auff dich spricht der herre gott. Vnd du hast 15.
trost in deiner schône du hast gemainsamt in deinem
namen: vnd hast aufgesetzt dein gemeinsamung
eim ieglichen vbergenden: das du wurdest sein.
Vnd hast genommen von meinen gewanden vnd 16.
50 hast dir gemacht die hohen ding geneet hin vnd her
vnd hast gemainsamt auff in: als es nit ist getan
noch enist künftig. Vnd du hast genommen die vas 17.
deiner gezierde von meinem golde vnd von meinem
filber das ich dir gab: vnd hast dir gemacht men-
55 liche pilde: vnd hast gemainsamt in in. Vnd hast 18.

*

33 subtil] subcil M, subteil EP, subtilen (subteilen ZcSa) kleydern
Z—Oa. zierungen E—Oa. 34 gab] hab A. armbreys
Z—Oa. rinck] band Z—Oa. 36 deyne oren OOa. 39
peysen] biß Z—Oa. eintragungen E—Sa. 40 geessen ScOa.
semeln ZcSa. 41 vnd bist worden Z—Oa. grôßlichen Sb. 42
Vnd] + du P. 43 aufgangen EZASK—Oa. heyden Z—Oa. dein]
die MEP. gestalt. wann du warest Z—Oa. 46 trost] + oder züer-
sicht Z—Oa. 47 aufgesetzt] aufgesetzt oder außgegeben Z—Sa, auß-
gegeben K—Oa. + all Z—Oa. gemeinsamung M, vnkeusch oder ge-
meinsamung Z—Sa, vnkeusch K—Oa. 48 eim] eynen Sa—SbO. 51
gemainsamt] geunkeuschet Z—Oa, + oder gemeynsam Z—Sa. 52
noch ist Z—Oa. 55 haft (erstes)] fehlt EP. Vnd] + du P.

*

37 deinem W. 43 ist] nachtr. W. 44 vnd] wann W.

- genommen deine gewand in manigerley varbe: vnd
 bist geuafft mit in. Vnd mein öl vnd meinen wy-
 v. 19. rauch | vnd mein brot daz ich dir gab hastu gesetzt
 in ir bescheude: die semel vnd das öl vnd das honig
 mit den ich dich hab derzogen: hast du gesetzt in ir 60
 bescheude zû eim geschmacke der senft. Vnd es ist
 20. getan spricht der herre gott: du hast genommen dein 60
 sune vnd dein tœchter die du mir gebarst vnd hast in
 geopffert zû verwûsten. Ist denn dein gemainsam-
 21. ung klain | du hast geopffert dein sune? Vnd hast
 22. sy gegeben in zegeheyligen. Vnd hast nit gedacht 5
 nach allen deinen verpannenschefften vnd der gemein
 samung der tag deiner iugent: do du wert nakent
 vnd vol der schame: du bist vertreten in deinem
 23. blût. Vnd es ist geschehen nach allem deinem vbel:
 24. we we dir spricht der herre gott. Vnd du hast dir 10
 gebauet ein gemeines haus vnd hast dir gemachte
 ein kamer oder ein vnzimlich stat in allen den gassen.
 25. Vnd hast gebauwet zû dem haubt eins ieglihen wegs
 das zaichen deiner enzeuberkeit: vnd hast gemachte
 dein schön verpennlich. Du hast getailt dein fûß eim 15

*

57 bist — in] hast sy bedecket Z—Oa. beclayd P. 58
 vnd — 59 bescheude] hastu gesetzt vor in. vnnd meyn brot das ich
 dir gab Z—Oa. 59 gescheude M. das (erstes)] fehlt Eb. 60 den]
 dem Oa. gezogen E, gezogen P. irem Z—Oa. 61 angeficht
 P—Oa. senft] süffigkeyt Z—Oa. 2 hast] + sy Z—Oa. 4 klain]
 + daz Z—Oa. dein] mein Z—Oa. 5 gegeben inzeheiligen Eb.
 in] zû KGSbO, fehlt ScOa. zeheyligen K—Oa. 6 verpannen-
 schefften] verfluchten wercken Z—Oa. 7 warest Z—Oa. 8
 der — bist] schande. vnnd Z—Oa. 9 vbel] willen SbOOa. 10
 hast] hastu Eb. gemein ZASKGSc. 12 ein kamer oder] fehlt
 Z—Oa. den] fehlt K—Oa. 14 zenuberkeit Eb, vnderstrewung
 der vnkeusch Z—Oa. dein ziere (geziere ZcSa, zierde ScOOa) ver-
 achtlich oder verflûchet. Du Z—Oa. dein] dem E.

*

57 bist — in] tatest si an W: an gestrichen, + vnd pift gevazt
 in nachtr. 59, 61 angeficht W. 4 dein] mein W. 6 ge-
 meinsamungen W.

- ieglichen vbergenden: vnd haft gemanigualtigt
 alle dein gemeinfamung. Vnd haft gemeinfamt mit v. 26.
 deinen nachpauern den fünen egipt der micheln fleifch:
 vnd haft gemanigualtigt dein gemain vnkeufchung
 20 mich zeraitzen. Sich ich ftreck mein hand vber dich: 27.
 vnd ich nym ab dein gerechtikeit. Vnd ich gib dich
 in die feln der die dich haßten der töchter der palestiner:
 die fich fchement in deinem fündigen wege. Vnd du 28.
 haft gemeinfamt in den fünen der affirier: dorumb
 25 das du nit wert vol. Vnd dornach do du gemein-
 fampft: aluft biftu noch nit gefatt: | vnd du haft 29.
 gemanigualtigt dein gemeinfamung in dem lande
 chanaan mit den chaldeern: vnd aluft bift du nit
 gefatt. Wor inn reinige ich dein hertz fpricht der herr 30.
 30 gott: fo du thußt alle dife werck des gemainen weibs
 vnd der fchelckin? Wann du haft gemacht dein ge- 31.
 mains hauß in dem haubt eins ieglichen wegs: vnd
 haft gemacht dein höch in einer ieglichen gaffen. Du
 bift nit gemachte als ein gemains weip mit fleyß
 35 zemerer den lone: wann als ein weip eebrecherin: 32.
 die vber iren man einfürt die fremden. Allen ge- 33.

*

16 vbergenden] genden ZAZc—GScOOa, geende S, gewanden Sb.
 17 gemeinfamung] + oder vn- | fche Z, + oder vnſchen A, + oder
 vnkeuſche S—Oa. haft geunkewſchet Z—Oa. 18 fun Eb.
 Egipti Z—Oa. groß P, groffen Z—Oa. 20 hende Sc. 22
 phaleſtiner M, philiftiner EP, Paliftiner Oa. 23 ſchemet ME. 24
 fünen] funden Eb, fünden Sb. 25 wert — 26 du] wareſt erfüllet.
 Vnd nach dem vnd du haft geunkewſchet (geunküſcheyt A). vnd bift
 auch alfo nitt erfattet vnnd Z—Oa. 26 alfo P. 28 vnd bift
 auch alfo nit Z—Oa. alfo P. 29 reinigen ich Z—Sa. 31
 ſchälcklin Oa. 34 gemachte] worden Z—Oa. gemains] ge-
 mentes EZAS, gemeintes Eb. mit — 35 zemerer] daz mit ver-
 droffenheyt meret Z—Oa. 35 aber als ein eebrechends weib. die
 Z—Oa. 36 iren] jrer O.

*

17 alle] fehlt W. 22 feln] hende W. balaſtiner W. 25
 gemeinfamteſt W. 26 gefetigt W. 29 gereinig W. 34 mit
 fleyß] in der verdroffenheit W.

- mainen werdent gegeben die löne: wann du gebt den
lone allen deinen liebhabern: vnd du gibst in gaben
daz sy ein geen zû dir allenthalben zegemeinsamen mit
v. 34. dir. Vnd es ist gethan in dir wider die gewonheit 40
der weiber in deinen gemeinsamungen: vnd die ge
meinsamung wirt nit nach dir. Wann in dem das
du hast gegeben den lone vnd hast nit enphangen den
35. lone: es ist gemacht widerwürtig in dir. Dorumb
36. o gemeine hör daz wort dez herrn. Dife ding spricht 45
der herre gott. Das dein schatz ist aufgegoßen vnd
dein scham ist enploffst in deinen gemeinsamungen
vber dein liebhaber vnd vber die abgötter deiner
verpannenschaft die du in gebt in dem blüt deiner
37. löne: sich ich samen alle dein liebhaber mit den du 50
bist vermischet: vnd alle die du liebhetest mit allen
den die du hafftest. Vnd ich samen sy allenthalben
vber dich: vnd ich enploff dein schame vor in. Vnd
38. sy sechent all dein enzeuberkeit: vnd ich vrtail dich
mit den vrtailen der eebrecherin vnd der die do ver- 55
gießen das blüt. Vnd ich gib dich in das blüt der
39. tobheit vnd der rach: | vnd gib dich in ir hend. Vnd
sy verwüsten dein gemeins haufe: vnd zerstörent
dein gemeins hauß. Vnd sy enploffent dich deins

*

37 aber Z—Oa. gebt — 38 allen] haft den lon geben ZASKGSbOOa,
haft gegeben (geben Sc) den lon ZcSaSc. 38 du] fehlt ZcSa.
gebst Z, gabst A—Oa. gaben] gabe K—Oa. 39 eingiengen
Z—Oa. 41 deiner OOa. gemeinsamung (2) Eb. gemeinsamung]
+ oder vnkeüsch Z—Oa. 44 lone. (+ so Sb) ist es worden Z—Oa.
46 Das] Darumb. das Z—Oa. aufgoßen Sa. 48 dein] deinen
M—Oa. 49 verflüchten werck die du in gabest Z—Oa. in
(erstes)] im MEP. deiner] seyner Z—Oa. 50 den] dem ZS.
53 ich] fehlt OOa. 54 sechent] sehent Eb. schödigkey Z,
schödigkey AZc—Oa, schedigkey S. ich] fehlt Z—Oa. 55
dem vrtail G. 56 der tobheit] des zorns Z—Oa. 57 ir]
die G. 58 gemein Eb. vnd — 59 hauß] fehlt P.

*

37 gegeben W, das erste ge- gestrichen. 38 gaben] fehlt W.
46 schatz] ercze W. 59 deins] + haufes W, gestrichen.

- 60 gewands: vnd nement ab die vaß deiner gezierde.
 Vnd lassent dich nackent vnd vol schame: | vnd sy v. 40.
 (288a) zûfürent vber dich die menig. Vnd stainent dich
 mit stainen: vnd quelent dich mit iren waffen.
 | vnd verprennent dein heuser mit feuer: vnd sy tünd 41.
 in dir die vrtail vor den augen maniger weiber.
 5 Vnd du hörst auf zegemeinsamen: vnd gibst für-
 bas nit den lone. Vnd mein vnwindikeit die hort 42.
 auff in dir: vnd mein rach wirt abgenomen von
 dir. Vnd ich rue das ich fürbaß nit zürne: | dorumb 43.
 das du nit werdest gedenccken der tag deiner iugent:
 10 vnd haft mich beweget in allen disen dingen. Vnd
 dorumb ich gab deinen weg in dein haubt spricht der
 herre gott: vnd ich tet nit nach deinen sünden in al-
 len disen deinen verpannenscheften. Sich ein ieglich 44.
 er der do spricht zû dem pofel: der nympt ditz sprich-
 15 wort wider dich sagent. Als die mütter: also auch
 ir tochter. Du bist die tochter deiner mütter: die do
 verwarffe iren man: vnd ir sün: vnd du bist ein 45.
 Schwester deiner schwestern: die do verwurffen ir
 mann vnd ir süne. Euwer mütter cethea: vnd euer
 20 vatter amorreus. Vnd dein Schwester die merer sa- 46.

*

2 quelent] peinigten P, erschlachen Z—Oa. 4 den] dein P.
 5 zemeinsamen E, zeunkeußchen Z—Oa. 6 vnwindikeit OoA. die]
 fehlt K—Oa. hort] + int P. 8 ich (erstes)] fehlt G. 9 nit]
 fehlt AG. 11 dein] dem Eb. 12 ich] fehlt Z—Oa. 13
 disen] fehlt Z—Oa. deinen] fehlt Eb. verpannenscheften]
 + oder verfluchten wercken Z—Oa. 14 gepöfel K—Oa. der
 nympt — 15 sagent] ditz sprichwort. sagent. Er wirt daz auffnemen
 in dir Z—Oa. 16 töchter (erstes) EbP. 17 verwarffen EP, ver-
 werffen Eb. 18 Schwester K—Oa. verwarffen ZcSa. 20
 die merer] die meret MEP, das größter Z—Sc, des größtern OoA.

*

9 wirft W. 11 deinem haubt W. 15 also] + ist W. 17
 sün] + vnd pift ein Schwester deiner schwestern di da uerwurffen iren
 man vnd ir sün W, gestrichen. du] fehlt W.

- maria: sy felb vnd ir töchter die do entwelent zû dein
 er winstern. Wann die mynner schwester denn du:
 die do entwelt zû deiner zefwen ist sodom vnd ir töch
 v. 47. ter. Wann du bist nit gegangen in iren wegen:
 noch enhaft gethan nach iren sünden. Vlnach ein 25
 lützel mynner hastu getan sündlicher denn sy: in al
 48. len deinen wegen. | Ich leb spricht der herr gott: Wann
 sodom dein schwester sy felb tet nit vnd ir tochter:
 49. als du tetest vnd dein tochter. Sich ditz waz die vn
 gankeit sodom deiner schwester: die hochfart. die 30
 fatheit des brots. vnd die begnügung. vnd ir müßig
 keit vnd ir tochter: vnd sy raichten nit das brot dem
 50. gebrestigen vnd dem armen: vnd wurden erhaben
 vnd teten ander verpannenscheit vor mir: vnd ich
 51. nam sy ab als du haft gefechen. Vnd samar hat nit 35
 gefündet das halb tail deiner sünden wann du haft
 sy vberwunden in deinen sünden: vnd haft gerecht haf
 tigt dein schwester in allen deinen vngankeiten die
 52. du haft gewerckt. Vnd dorumb du trag dein schand:
 du do haft vberwunden dein schwestern mit deinen 40

*

21 töchtern SbOOa. enwelent M, wonent P—Oa. 22 glincken
 E—Sa, lincken K—Oa. Wann die] Aber dein Z—Oa. 23 entwelent
 E, wonet P—Oa. gerechten E—Oa. sodoma Z—SaScOOa, zo-
 doma KGSb. töchtern ZcSa. 24 Aber Z—Oa. 25 noch
 enhaft] vnd noch enhaft EP, vnnd haft auch nit Z—Oa. Vlnach
 — 26 haftu] Du haft ein wenig mynder Z—Oa. 26 wenig P.
 28 sodoma Z—SaScOOa, zodoma KGSb. felb] fehlt Z—Oa. töch-
 tern ZcSa. 29 als | als P. boßheit P—Oa. 30 sodome
 Z—SaScOOa, zodome KGSb. 32 töchtern ZcSa. raichten]
 gaben Z—Oa. dem] den PK—Oa. 33 gebrestigen] dürftigen
 ZAS, dürftigen Zc—Oa. den PSb—Oa. warden ZcSa. 34
 tetet EP. tettet die verfluchten (-te G) werck vor Z—Oa. ich]
 fehlt OOa. 35 samaria Z—Oa. 36 aber Z—Oa. 37 ge-
 rechtfertiget K—Oa. 38 boßheiten P, verfluchten werken Z—Oa.
 du do] die du Z—Oa. 40 schwester K—Oa.

*

21 wonen W. 22 lincken W. 23 wont zu deiner rechten W.
 26 sündlich W. 38 fwestern W.

- sünden sündlicher hastu gethan von in. Wann sy sint
gerechthafftigt von dir. Vnd dorumb scham dich:
vnd trag dein laster: du do hast gerechthafftigt dein
schwester. Ich bekere vnd widerschick sy mit iren
45 töchtern mit der bekerung der sodomer: vnd mit der be-
kerunge samarie vnd ir töchter. Vnd ich beker dein
widerkerung in mitzt ir: daz du tregst dein laster vnd
wirft geschemlicht in allen dingen die du hast getan
sy zetrösten. Vnd dein schwester sodom vnd ir tocht-
50 ter die kernt wider zu irm alter: vnd samar vnd ir
töchter die kerent wider zu irem alter: vnd du vnd
dein töchter keren wider zu ierem alter. Wann dein
schwester sodom die was nit gehört in deinem mund
an dem tag deiner hochfart: ee das dein bosheit wart
55 deroffent als in diesem zeyt zu eim itwiß der töchter
syrie: vnd aller der töchter der palestiner in deiner
ymbhaltung die do ymbgende durch dich allumb.
Du hast getragen dein sünd vnd dein schand spricht
der herr gott. Wann diese ding spricht der herr got.
60 Vnd ich thu dir als du hast verschmecht den aide
das du machtest vppig das gelübd: vnd ich werde

*

41 hastu gethan] tünd Z—Oa. 42 gerechthafftigt E, gerecht
gemachtet Z—Oa. 43 du do] du EP, die du Z—Oa. gerecht
gemachtet Z—Oa. 45 zodomer KGSbOOa. 47 in mitten ir P,
in irer mitte Z—Oa. tragest Z—Oa. 48 werdest Z—Oa. ge-
schant P, geschendet Z—Oa. 49 sodoma Z—Sa, zodoma K—Oa.
töchtern ZcSa. 50 die] fehlt K—Oa. 51 töchtern ZcSa. 52
Aber sodoma (zodoma K—Oa) dein schwester Z—Oa. 53 die] fehlt
K—Oa. deinem] dem P. mund] wind EP. 55 geöffnet Oa.
dieser zeyt K—Oa, spot P, laster Z—Oa. 56 alle A. der
(erstes)] fehlt K—Oa. töchtern ZcSa. philistiner EP. deinem
ymbkreis PK—Oa, deinem ymbring Z—Sa. 57 dich allumb] den
ymbchwayff Z—Oa. 58 dein (zweites)] fehlt Oa. spricht —
59 gott] fehlt Oa. 59 ding] fehlt Oa. 61 machest Eb. eytel
ZS—Oa, vnnütz A.

*

44 swestern W. 48 getan] + in W, gestrichen. 52 kert
wider zu eurem W. alter] nachtr. W. 61 das (zweites)]
mein W.

- gedencken meins gelúbds mit dir in den tagen deiner
 v. 61. iugent: vnd ich derftee dir ein ewiges gelúbd. Vnd [26]
 du wirft gedenckent deiner wege: vnd du wirft ge
 schemlicht so du enphachest dein merern schwestern
 denn du mit deinen mynnern. Vnd ich gib sy dir zú
 62. tóchtern. Wann nit von deinem gelúbde: | vnd ich der-
 ftee mein gelúbd mit dir. Vnd du wirft wissen daz
 63. ichs bin der herre· das du gedenckest vnd werdest ge
 schemlicht: vnd dir sey nit fúrbas auff zethún der
 mund vmb dein scham: so ich dir werde gnedig in
 10 allen den dingen die du hast getan spricht der herr got.

1. **U**nd das wort dez heren ist gemacht *xvij*
 2. zú mir sagent. Sun des menschen: fúrleg
 verborgen ding vnd erkúnd die gleichsam zú dem
 3. haus jfrahel: | vnd sprich. Dife ding spricht der herre 15
 gott. Ein groffer adler· micheler vettich· gefúrt
 langer gelider· vol vedern vnd manigerhand· der kam
 4. zú dem liban: vnd nam die marck des ceders. Er zer-
 múlt die hóch seiner effte: vnd vbertrúg es in das
 land chanaan: vnd satzt es in die stat der kauffleút· 20
 5. vnd nam von dem samen des lands vnd satzt in in

*

1 gedanken ZAS. 2 ich will dir erkúcken Z—Oa. 3 ge-
 schant P, geschendet Z—Oa. 4 meren M. merern **schwe-**
 stern] schwestern (schwester KGSc). die gröffer seyen Z—Oa. 5
 deinen] deiner S. mynnern M. 6 Aber nit auß deinem Z—Oa.
 derftee] will erkúcken Z—Oa. 8 ich Z—Oa. geschant P, ge-
 schendet Z—Oa. 9 der] den Z—Oa. 10 mund (mun Z) vor
 schande (schanden K—Oa) Z—Oa. 11 den] fehlt K—Oa. 12
 ist geschehen P, ist getan Z—Oa. 13 fúrleg] + ein Z—Oa. 14
 ding] + oder rätter schafft P. verkúnd P—Oa. gleichnuß
 Z—Oa. 16 groffer flúgel P—Oa. gefúrt] fehlt Z—Oa. 17
 vnd maniger varbe (farben Sb—Oa) Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
 18 das marck Z—Oa. zermúlt] außreút P, wurtzet auß Z—Sa,
 wurtzelt auß K—Oa. 19 es] sy Z—Oa.

*

6 dein W.

- das land für den samen. Er satzt in auff daz antlütz
der erde: das er vestente die wurtzel vber manige
wasser. Do er hett gekeimt er wuchs in eim weyten v. 6.
25 weingarten: demütiger gewechste vnd sein esset die
schauten zu im: vnd sein wurtzeln warn vnter im.
Dorumb der weingart wart gemacht: vnd wuchs
in schüfflinge: vnd ließ aus ir zweigen. Vnd ein 7.
ander adler wart gemacht mit groffen vettichen: vnd
30 mit manigen vedern. Vnd secht dirr weingart waz
als er sendet sein wurtzeln zu im: er strackt aus sein
schüffling zu im das er in wefferte von den eckern
seins keims: der do ist gepflantzt vber manig was 8.
ser in dem guten lande: das er mach zweyg vnd trag
35 wucher: daz er sey zu eim groffen weingarten. Sprich. 9.
Dise ding spricht der herre gott. Dorumb wirt er
nit glücklich. Rewtet er nit auß sein effte: vnd
zerbricht seinen wucher? Vnd trucket alle die schüf
ling seins keims vnd dorrt: vnd nit in dem groffen
40 arm noch in manigem volck: das er in aufrewte der
wurtzelung. | Secht er ist gepflantzt. Dorumb wirt 10.

•

22 die erde für Z—Oa. in — antlütz] den samen in der braite
Z—Oa. 23 wurzeln Sb—Oa. vber] auff Z—Oa. 24 ge-
keimt] gronet Z—SbOOa, gegronet Sc. er (weites)] vnd S. 25
demütiges Z—Oa. gewächstes ZA, gewechffes SK—Oa, gewachs
ZcSa. die] fehlt K—Oa. 26 wurtzel E—SK—Sc. 27 wurde
Oa. 28 zweyd ZSKG, zwyg A, zweyg ZcSaSb—Oa. 29 ge-
macht] fehlt Z—Oa. flügen Z—Sa, flügeln K—Oa. 30 vil
Z—Oa. 31 als sendet er Z—Oa. strackt] + auch P. 32
den] dem Oa. eckern] gertlin Z—Oa. 33 seiner blumen
Z—Oa. vber manig] auff vil Z—Oa. 34 er] es A. bringe
blöter vnnd trag ein frucht Z—Oa. 37 er] ir P. 38 zerbricht
seinen wucher] bindet sein frucht Z—Oa. die] fehlt K—Oa.
39 seines gröne ZAS, seyner gröne Zc—Oa. 40 der wurtzelung]
von der wurtze (wurtzel K—Oa) Z—Oa.

•

24 ein W. 28 in] fehlt W. ir zweigen] czweige W. 31
aus] fehlt W. 32 eckern] gertlein W. 35 frucht W.

- er nit glücklich? So in rürt ein brinnender wind
vnd wirt er denn nit getruckent: vnd dorrt in den
- v. 11. eckern feins keims? Vnd das wort des herren wart
12. gemacht zû mir sagent. Sprich zû dem derhertenden 45
hauß. Wißt ir nit daz dise ding bezaichent? Sprich
Secht der kúnig der babilonier kumpt in jherusalem: vnd
nympt den kúnig vnd sein fürsten: vnd zûfûrt sy zû
18. im selber in babilon. Vnd nympt von dem samē 50
des reiches: vnd machet das gelúbde mit im: vnd
nympt von im das gesworn recht. Wann er nympt
14. auch die starcken des lands | das das reich sey demú-
tig vnd werd nit erhaben: wann es behúte sein ge
15. lúbde vnd diene im. Der sich schait von im er san
te botten zu egipt: daz er im geb roffe vnd vil volcks. 55
Wirt er denn glücklich oder begreiffet er die behalt
sam· der do tût dise ding? Oder der do enbindet daz
16. gelúbd enpfleucht er denn? Ich leb spricht der herre
gott: wann der do macht vppig den aid des der in hat
geschickt zû eim kúnig in der stat des kúnigs vnd 60
enbindet das gelúbd das er hat mit im: der sterb in
17. mitzt babilon in der stat des kúnigs. Vnd nit in [300]
eim micheln here noch in manigem volck pharao der

*

43 vnd (*erstes*)] fehlt Z—Oa. vnd (*zweites*)] er P. den]
dem K—Oa. 44 eckern] gertlenn Z—Oa. keims] gewächstes Z,
gewächsses A—Oa. 45 gemacht] gethan Z—Oa. erherteten P,
reytzenden Z—Oa. 46 daz] was K—Oa. bedeúten Z—Oa.
49 von] fehlt Sc. 51 Wann] fehlt Z—Oa. 53 aber Z—Oa.
54 diene im] dye mein G. sendet SbOOa. 55 egiptum Z—Oa.
56 gelücklichen ScOa. das heyl Z—Oa. 57 tet Z—Oa. auf-
lôset Z—Oa. 59 der — b1 kúnigs] in der stat des kúnigs der
do hat gesetzt den (dem G) kúnig. des eyde er hat eitel (vnnútz A)
gemachtet. vnd hat aufgelôset das gelúbd. daz er het mit im. Er wirt
sterben in der mitte babilonis Z—Oa. 1 mitz P. 2 groffen
P—Oa. der] fehlt K—Oa.

*

43 vnd (*erstes*)] fehlt W. 44 eckern] tennen W. 46 daz]
waz W. 48 furt W. 50 reiches] kúnigs W. 54 diene
im] helt daz W.

- tüt ein streyt wider in in der auff werffung des hauf
fens vnd in der bauung der graben: daz er erschlach
5 manig sehn. Wann er verschmechte den aid das er v. 18.
enbünd das gelúbd: vnd secht er gab sein hand: vnd
so er tüt alle dise ding er enpfleucht nit. Dorumb 19.
dise ding spricht der herre gott. Ich leb: wann ich
setze den aide den ir habt verschmecht vnd auff sein
10 haubt das gelúbd das er hat vbergangen. Vnd ich 20.
braut mein netze vber in vnd er wirt begriffen in
meiner sege: vnd ich zúfür in in babilon vnd do vr-
tail ich in in der vbergeung in der er mich hat ver-
schmecht: vnd all sein verflohen die vallent in den 21.
15 waffen mit all irm here. Wann die vbrigen wer-
dent zerstreuet in einem ieglichen wind: vnd ir wert
wissen daz ich der herr hab es gerett. Dise ding 22
spricht der herre gott. Vnd ich nym von dem marcke
des hohen ceders: vnd ich setze von der krafft seiner
20 effte. Vnd ich rúr leichtlich die múrbe: vnd ich
pflantz auff ein hohen berge vnd an einen hóchern.
Vnd pflantze in an dem hohen berge jfrahel: vnd er 23.

*

3 der außwerffung POOa. hauffens] hauf S. 4 bau-
wung — manig] aufwerffung des grabens vnd in der bauung der
schracken. das er schlach vil Z—Oa. 5 das er] + do SbOOa.
6 enbünd] auflöste Z—Oa. 7 er (erstes)] er nun SbOa, nun O.
9 setze] + do SbOOa. ir habt] ir hat Z, er hat A. auff
— 10 vbergangen] das gelúbd das er hat úbergangen auff sein (sein
K—Oa) haubt Z—Oa. 11 breyttet SbOOa. 12 do — 13 ich
in] wird in do (fehlt S) richten Z—Oa. 14 fein] seind EP. flúchtig
Z—Oa. die] fehlt K—Oa. den] das E—Oa. 15 allem
Z—KSb—Oa, allen G. iren KGSc. Aber Z—Oa. úbringen
ZAS. 16 einen Z—GSc. 17 ich] ichs bin MEP. 18 dem
| dem Sa. 20 rúr — 21 pflantz] will binden den zarten vnd wil
in peltzen Z—Oa. 21 ein] einem Sa.

*

12 meiner sege] mein necze W. 16 wind] fehlt W. 19
krafft] hóche W. 20 Vnd — múrbe] den mürben vnd ich rúr
leichtlich W.

fürbricht in einem keyme vnd macht wücher: vnd
 wirt in einen micheln cedern. Vnd alle die vogel ent
 welent vnder im: vnd ein iegliche gefügel nyfftet 25
 v. 24. vnder dem schatten seiner effte. Vnd alle die höltzer
 der gegent die wiffent das ich der herre hab gedemüt
 tigt das hochfertig holtz vnd hab erhöcht das demü-
 tig holtz: vnd hab getruckent das grüne holtz: vnd
 machte zegrünen daz dürr holtz. Vnd ich der herre 30
 ich hab es gerett vnd hab es getan. *xviii*

1. U nd daz wort des herrn wart gemacht zû mir
2. fagent. Was ist das das ir vnder euch kert
 die gleichsam in ditz sprichworte in dem 35
 lande der jfrahel fagent? Vnser vetter die affent den
 herben weintrauben vnd die zen der sún die iligten?
3. Ich leb spricht der herre gott: ob euch fürbas wird
4. dife gleichsam zû eim sprichwort in jfrahel. Secht alle
 die feln feint mein. Als die sel des vatters ist mein:
 also ist auch die sel des suns. Die sele die do sündt: 40
 5. sy selb stirbt. Vnd ob der man wirt gerecht vnd tût
 6. das vrtail vnd das recht: er isst nit an den bergen
 vnd hebet nit auff sein augen zû den abgöttern des

*

23 wirt außbrechen in ein blüm vnd wirt bringen ein frucht Z—Oa.
 24 einem P. groffen P—Oa. ceder Z—Oa. die] fehlt
 K—Oa. vogel] + die Z—Sa. wonent P, werden wonen Z—Oa.
 25 iegliche geflügel (gefügel ZcSa) wirt nyften Z—Oa. 26, 27 die]
 fehlt K—Oa. 27 füllen wissen Z—Oa. 28 hochfertig] hoch
 Z—Oa. 29 gedruket E, getruckt P. 30 machte grünen Z—Oa.
 Vnd] fehlt Z—Oa. 32 ist geschehen P, ward gethan Z—Oa. 34
 gleichnuß Z—Oa. 35 der] fehlt P—Oa. die] fehlt K—Oa.
 36 die (letstes)] fehlt PK—Oa. iligten] yrgeten P, iligten oder
 heben an eyniglen Z—Sa, ylgern K—Oa. 37 euch wirt fürbas G.
 38 gleichnuß Z—Oa. 39 die (erstes)] fehlt K—Oa. ist mein]
 fehlt ZcSa. 40 suns] + mein Z—Oa. 41 selb] fehlt Z—Oa.
 wirdet sterben K—Oa.

*

24 ceder W. wonen W. 25 niffelt W. 35 lande]
 nachtr. W.

- hauß jſrahel: vnd enzeubert nit daz weip ſeins nechſten
 45 vnd genahet ſich nit zû dem krancken weip: vnd betrûbt v. 7.
 nit den menſchen: er widergibt daz pfant dem ſchul-
 diger· vnd nympt nit durch den gewalt· vnd gibt
 ſein brot dem hungrigen· vnd faſſt den nackenden
 mit dem gewand: vnd leichet nit zû dem geſûche· 8.
 50 vnd enphacht nit vbrigs: vnd abkert ſein hand von
 der vngankeit· vnd tût gwers vrtail zwifchen dem
 mann vnd dem mann· vnd get in meinen gebotten 9.
 vnd behûttet meine vrtail das er thû die warheit:
 dirr iſt gerecht. Er lebt des lebens: ſpricht der herre
 55 got. Vnd ob er gebirt einen ſun einen rauber vnd 10.
 einen vergieffer des blûtz· vnd thût er eins von diſen·
 | vnd ernſtlich tût er nit alle diſe ding: wann einen 11.
 effenden an den bergen: vnd einen enzeubernden das
 weip ſeins nechſten· einen betrûbenden den armen vnd 12.
 60 den ellenden· einen zuckenden die raube· ein nitwi-
 dergebenden daz pfant· ein aufhebenden ſein augen
 [309 c] zû den fremden gôten· ein thûnden die verpannenſchaft·

*

44 vermâliget ZS—Oa, vermaſſget A. 45 weip] + vor (von
 SbOOa) ir ſelb (ſelbs K—Oa) Z—Oa. 46 er] vnd Z—Oa. ſchul-
 digen EP, ſchuldner Z—Oa. 47 nimpt nichts mit gewalt Z—Oa.
 48 dem] den Z—GSc. hungringen EZAS. faſſt] kleit P, be-
 decket Z—Oa. 49 vnd leichet P. geſûche] geſûch oder
 wûcher ZAS, beſûch oder wûcher ZcSa, wucher K—Oa. 50 enphacht
 nit vbrigs] nimpt nit mer Z—Oa. 51 boßheit P—Oa. gwers]
 das war Z—Oa. 54 dirr] der Z—Oa. 56 er] fehlt Z—Oa.
 57 ernſtlich] gewiſſlich P, fehlt Z—Oa. er] doch Z—Oa. wann
 einem MEP, aber den Z—Oa. 58 einen — 60 ellenden] das weyb
 ſeines nächſten vermeyligend (vermaſſgend A). den dürftigen vnd den
 armen betrûbendt Z—Oa. 58 enzeuberten MEP. 59 be-
 trûbten MEP. 60 raube] räuber ZAS. 61 ein] eim Sa. augen]
 + do Sb. 1 fremden — 3 nit] abgöttern. eim (ainen OOa) thûn-
 den die verſûchten (-te G) werk eim gebenden czû dem geſûch (beſûch
 ZcSa) oder (czû — oder] fehlt K—Oa) czû dem wûcher vnd mer dann
 das haubt gût nemen (nemend K—Oa) wirt er denn leben. Er wirt
 nit leben Z—Oa.

*

46 den] + krancken W, *gestrichen*.

58 enzeuberten W.

- v. 18. | ein gebenden zu dem gesuch· vnd ein enphacher vb-
righs: lebt er denn? Er lebt nit. So er thut alle dise
verpannen ding: er stirbt des tods. Vnd sein sünd
14. die wirt auff im. Vnd ob er gebirt einen sun der do
sicht alle die sünde seins vatters die er hat gethane
15. fürcht er sich: vnd thut er in nit geleich: | er isst nit
auf den bergen vnd hebt nit auff seine augen zu den
abtgottern des hauß jfrahel: vnd entzeübert nit das
16. weip seins nechsten· | vnd betrübt nit den man· vnd
hellit nit das pfant· vnd nympt nit den raube· vnd
gibt sein brot dem hungrigen· vnd bedeckt den nacken-
17. den mit dem gewande: vnd abkert sein hand von dem
vnrecht des armen: vnd enpfachet nit den wücher
vnd die vbergnügung vnd thut meine vrteil· vnd
get in meinen gebotten· dirr stirbt nit in der vngang-
18. keit seins vatters: wann er lebt des lebens. Wann
sein vatter ist gequelte vnd tet den gewalt dem brü-
der: vnd hat gewerckt das vbel in mitzt seins volcks:
19. secht er selb ist tod in seiner vngangkeit. Vnd ir
sprecht. Worumb tregt der sun nit die vngangkeit
des vatters? Das ist zewissen das der sune hat ge-
werckt das vrteil vnd die gerechtikeit: er hat behüt

*

2 eim (2) EP. 3 dise] die P. 5 die] das M, fehlt KGScOOa.
er] + do Sb. 6 sicht] sich Zc. die (erstes)] fehlt KGScOOa.
er] + do Sb. 7 in] im A, + auch Sb. er (letztes)] vnd Z—Oa.
9 vermeyliget ZS—Oa, vermaßget A. 12 dem] den PG. hung-
ringen ZAS. 14 vnrecht] vngerechten K—Oa. nimbt Z—Oa.
15 überflüssigkeyt Z—Oa. 16 wirdt nit sterben in der miffitat
Z—Oa. bößheit P. 17 Aber er wirdt leben des Z—Oa. 18
ist gequelte] ist gepeinigt P, der do hatt zwanckfal thun (than ZcSa,
gethan K—Oa) Z—Oa. 19 gewerckt] gewalt MEP. in mitten
P, in mitt Z—Oa. 20 er selb] er Z—Oa. bößheit P, miffitat
Z—Oa. 21 der] + der S. bößheit P, miffitat Z—Oa. 22
zewissen das] wann Z—Oa. 23 er] vnd Z—Oa.

*

6 vater W. 15 vberbegnügung W. 18 ist gequelte]
lestert W.

- alle meine gebott vnd hat sy gethan: vnd er lebt dez
 25 lebens. | Die sel die do sündt sy selb stirbt. Der sun v. 20.
 tregte nit die vngangkeit des vatters: vnd der vater
 tregt nit die vngangkeit des suns. Die gerecht-
 tigkeit des gerechten wirt auff ime: vnd die vn-
 gangkeit des vngengen wirt auf im. Wann ob der 21.
 30 vngeng macht büß von allen seinen sünden die er
 hat gewerckt: vnd behüt alle meine gebott: vnd tüt
 das vrteil vnd daz recht: er lebt des lebens: vnd stirbt
 nit. Aller seiner vngangkeit die er hat gewerckt 22.
 der gedenck ich nit. Er lebt in seiner gerechtikeit die
 35 er hat gewerckt. Ist es denn meins willen der tod des 23.
 vngengen spricht der herre gott: vnd das er nit werd
 bekert von seinen wegen vnd leb? Wann ob sich der 24.
 gerecht abkert von seiner gerechtikeit vnd thüt die
 vngangkeit nach allen den verpannenscheften die
 40 der vngeng hat gewonheit zewercken: lebt er denn?
 Aller seiner gerechtikeit die er hat getan der wer-
 dent nit gedacht. In seim vbergang in dem er ist
 vbergangen: vnd in seiner sünd die er hat gefündet:
 in den stirbt er. | Vnd ir sprach. Der weg des herrn 25.
 45 ist nit gerecht. Dorumb hauß jfrahel hort. Ist denn mein

*

24 menie M, meme E. hat] fehlt S. vnd er lebt] er wirt
 leben Z—Oa. 25 sy selb] sy Z—Sc, die OOa. wirdet sterben
 K—Oa. 26 wirdt nit tragen Z—Oa. bößheit P, miffitat Z—Oa.
 27 wirt nit tragen Z—Oa. bößheit P, miffitat Z—SbOOa, misse-
 taten Sc. 28 ime] in G. 29 vngerechtikeit des bösen P,
 vngütigkeyt des vngütigen Z—Oa. im] in G. Wann ob] Ob
 aber Z—Oa. 30 böß P, vngütig Z—Oa. büß würcket Z—Oa.
 seinen] fehlt OOa. 33 bößheit P, miffetat Z—Oa. 34 der]
 fehlt K—Oa. 35 willens Sc. 36 bösen P, vngütigen Z—Oa.
 39 vngangkeit] bößheit P, miffetat Z—Oa. den] fehlt K—Oa.
 40 böß P, vngütig Z—Oa. hat gewonheit] gewon ist Z—Oa.
 41 der] fehlt KGSbOOa. 44 ir sprach] er spricht P. 45 ge-
 recht] gleich Z—Oa. mein weg nit] nit sein weg P.

*

40 denn] + icht W. 41 der] di W, durch correctur: der.

- weg nit gerecht: vnd ewer weg feint die nit mer
 v. 26. böß? Wann so sich der gerecht abkert von seiner ge
 rechtikeit vnd thût die vngangkeit: er stirbt in in.
 27. Er stirbt in dem vnrechten das er hat gewerckt. | Vnd
 so sich der vngenge abkert von seiner vngangkeit 50
 die er hat gewerckt vnd tût daz vrteil vnd daz recht:
 28. vnd erselb leblicht sein sel. Wann er merckt vnd ab
 kert sich von allen seinen vngangkeiten die er hat
 29. gewerckt: er lebt des lebens vnd stirbt nit. Vnd die
 sún jfrahel sprechent. Der weg dez herrn ist nit geleich: 55
 Hauß jfrahel feint mein weg nit geleich vnd ewer
 30. weg feint nit mer schnöd? Dorumb ich vrtail ein
 ieglich hauß jfrahel nach seinen wegen: spricht der herr
 gott. Werdet bekert vnd macht büß von allen eu-
 weren vngangkeiten: vnd die vngangkeite wirt 60
 31. euch nit zû eim vall. Werfft von euch all euer vber
 geungen in den ir seyt vbergangen: vnd machet
 euch ein newes hertz vnd ein neuen geist. Vnd dor- [369 d]
 32. umb hauß jfrahel worumb sterbt ir? Wann ich will
 nit den tod des sünders: wann das er bekere sich vnd
 lebe. Wert bekerte vnd lebt: spricht der herre gott 5

*

46 gerecht — mer] geleich oder recht vnd seyen nit mer ewer
 weg Z—Oa. feint die] die seind EP. 48 bößheit P—Oa.
 49 Er wirt sterben in der vngerechtigkeyt die er Z—Oa. 50 böß
 P, vngütig Z—Oa. bößheit P, vngütigkeit Z—Oa. 52 vnd
 erselb leblicht] er wirt lebendig machen Z—Oa. 53 bößheiten P,
 missetaten Z—Oa. 57 feint] + sy Z—KSb—Oa. schnöd] böß
 Z—Oa. 58 ieglich — wegen] iegklichen nach seynen wegen du
 haus ifrahel Z—Oa. 59 würckend büß Z—Oa. 60 bößheiten P,
 missetaten Z—Oa. bößheit P, missetat Z—Oa. 61 vbergeung
 K—Oa. 1 den] dem P. machte M, machten EP. 4 sün-
 ders — 5 gott] sterbenden spricht der herre gott werdend bekeret vnd
 lebend Z—Oa. 4 er sich beker P.

*

46 die] sy W. 58 ieglich] + ewer W. der herr gott]
 got der herr W. 4 sünders] sterbenden W. sich beker W.

- Und du sun des menschen nym dir xix v. 1.
 die klag vber die fürsten jſrahel: vnd ſprich. 2.
 Worumb hat gerüet dein mütter die lewin vnder
 den lewen? Sy hat erzogen ire welfel in mitzt der
 10 lewelin. Vnd ſy fürtt auß eins von iren lewelin: vnd 3.
 es wart gemacht ein lew: vnd lernt zefachen den raub
 vnd zeeffen den menschen. Vnd die leüt horten von 4.
 im vnd ſy enpfiegen in nit on ir wunden: vnd ſy
 zûfürten in mit ketten in das land egipt. Do ſy het 5.
 15 geſechen das ſy was gekrenckt vnd ir baitung ver-
 darb: ſy bracht eins von iren lewelin: ſy ſchickt in
 ein lewen. Der gieng vnder die lewen vnd wart ge 6.
 macht ein lewe: vnd er lernt zenemen den raub vnd
 zûerwûſten die menschen: er lernte zemachen die 7.
 20 witwen vnd zû zefûren ir ſtette in die wûſte: vnd
 das land wart verwûſt vnd ſein erfûllung. Von
 der ſtymme ſeins rûffs. Vnd alle die leûte von allen 8.
 lantſchaften die ſamenten ſich wider in allenthal-
 ben: vnd ſy ſpienen auff ir netze vber in. Er wart
 25 geuangen in iren wunden | vnd ſy legten in in ket- 9.
 ten: vnd zûfürten in ein zû dem kûnig der babilonier
 vnd ſy legten in in den karcker: das ſein ſtymme für

•

8 hat] + aufgezogen oder P.	lewin] lewin G, + oder le-
bin Z—Sa.	9 welfen E—Oa.
10 lewelin (erstes)] löwin Oa.	11 gemacht] fehlt Z—Oa.
ZcSaSc.	12 zefachen] nemen Z—Oa.
13 fiengen Z—Oa.	14 egipti Z—Oa.
15 ir harrung K—Oa.	16 gemacht] fehlt Z—Oa.
17 gemacht] fehlt Z—Oa.	18 leo Z—Sc.
19 zûer-	20 rûffs] geschreyes
21 die] fehlt K—Oa.	22 rûffs] geschreyes
23 die]	24 fy] fehlt Z—Oa.
25, 27 fy] fehlt Z—Oa.	

•

22 rûffs] nachtr. W.	25 ketten] di grub W.	26 ein]
fehlt W.		

- v. 10. bas nit wurd gehört vber die berg jfrahel. Dein müt-
ter ist gepflantz in deinem blüt als ein weingart auff
dem wasser: sein wücher vnd sein este die wüchsen 30
11. von manigen wassern: die rüten seint im gemacht
starck in den ceptern der herschenden: sein gewechst
ist erhöcht vnder die grüne. Vnd er sach sein höch
12. in der menig seiner zweyg: vnd ist aufgereütet im
zorn vnd ist verworffen an die erde: vnd ein brin- 35
nender wind der truckent seinen wücher: die rüten
seiner krefte die swelckten vnd sein gemacht dürre.
13. Das feuer aß in. Vnd nun ist er vberpflantz in
14. dem wüsten land in eim abweg vnd in eim dürftigen: vnd
das feuer gieng auß von der rüt seiner este vnd aß 40
seinen wücher: vnd ein starck rüt was nit in im
daz cepter der herschenden. Es ist ein klag: vnd wirt
zû einer klag. xx

1. **U**nd es wart gethan in dem vij iar in dem v
moned in dem 'x' tag des moneds: die mann 45
von den alten jfrahel die kamen daz sy fragten
2. den herren: vnd sy sassen vor mir. Vnd das wort
3. des herren wart gemachte zû mir sagent. Sune des
menschen rede zû den alten jfrahel: vnd spriche zû in.

*

28 wirt A. 29 deinem] dem E—Oa. 30 frucht Z—Oa.
die] fehlt K—Oa. wüchsen ME. 31 von — 32 ceptern] auß
vil wassern vnd im seien worden starck rüthen in dem cepter (scepter
KSbOOa) Z—Oa. 32 gewechß S—ScOa, gewäch O. 33 grünen
SbOOa. 34 zwey ZS, zweyd KG. 36 der] fehlt K—Oa. trucknet
(trucket A) auß sein frucht Z—Oa. 37 die] fehlt K—Oa. swelcken
MEPScOa. seind dürr worden Z—Oa. über pflantz A. 39
dem — abweg] die wüste in der vnwegfamen erde Z—Oa. 41
seine frucht Z—Oa. 44 es ist geschehen P, es geschach A. 45
moned] + vnd Sb. 46 die] fehlt K—Oa. 47 sy] fehlt Z—Oa.
48 ward gethan Z—Oa.

*

30 wasser] + Secht W, gestrichen. frucht W. 33 grüne]
grünen este W. 39 di wüft lande in ein abwegechtz W. 41
nit] fehlt W.

- 50 Dife ding spricht der herr gott. Ir feyt nit komen
mich zefragen? Ich leb. Wann ich antwurt euch
nit spricht der herre gott. Sun dez menschen ob du v. 4.
vrtailft fy ob du vrtailft. Zaig in die vngangkeit
oder verpannenschaft ir vetter: vnd sprich zû in. 5.
- 55 Dife ding spricht der herre got. An dem tag an dem
ich erwelt jfrahel vnd hûb auff mein hand vmb das ge
schlecht des hauß iacobs vnd ich erschain in in dem
lande egipt vnd hûb auff mein hand vmb fy fagent
ich der herr euer got: an dem tag hûb ich auf mein 6.
hand vmb fy das ich fy auffûrt von dem land egipt
in das lande das ich in fûrsach flieffent mit milch
vnd mit honig: das do ist groß vnder allen landen. 7.
| Vnd ich sprach zû in. Ein ieglicher werff hin die
schadungen seiner augen: vnd nit welt werden ent
zeubert in den abtgöttern egipt. Ich bins der herre
gott. Sy raitzten mich: vnd wolten mich nit hõren. 8.
Ein ieglicher verwarf nit die verpannenschaft sein
er augen: vnd lieffen nit die abtgötter egipt. Vnd
ich sprach das ich auß gûsse mein vnwindikeit vber
fy: vnd erfüllt mein zorn in in in mitzt des lands
egipt. Vnd ich macht vmb meinen namen: das 9.
er nit würde entzeubert vor den haiden vnder den fy

*

50 sprich Sa. Ir feyt] seit ir K—Oa. 52 menschen M. 53
fy] fehlt Z—Oa. ob du vrtailft] fehlt Sa. bößheit P. vngang-
keit — 54 verpannenschaft] vnmenſchlichen werck Z—Oa. 54 oder]
+ die P. 57 iacob Z—Oa. 58 egipti Z—Oa. 60 fy (zweites)]
fehlt K—Oa. egipti Z—Oa. 61 in (zweites)] im SK—Oa. 3
beleydigungen ZSZcSa, beleidungen A, beleydigung K—Oa. wõlt
vermeyliget (vermaßget A) werden Z—Oa. 4 egipti. Ich bin Z—Oa.
6 die verfluchten werck Z—Oa. 7 verließen Z—Oa. egipti Z—Oa.
8 außgeuß ZASG. vnwirskayt Oa. 9 mitzt] mitten P, mitt
Z—Oa. 10 egipti Z—Oa. 11 vermayliget ZS—Oa, vermaßget
A. vnder — 12 mitzt] in der mitte fy waren Z—Oa.

*

50 Ir feyt nit] seit ir icht W. 4 herre] + eur W. 10
vmb] fehlt W.

- waren: in mitzt vnd vnder den ich in erschain das
 v. 10. ich sy auffürte von dem lande egipt. Dorumb ich
 warff sy auß von dem lande egipt vnd furt sy auß in
 11. die wüste: vnd ich gab in meine gebott vnd zaigt 15
 in meine vrtail: vnd so sy der mensche thut er lebt
 12. in in. Vnd hierüber gab ich meine sabbtag daz
 es wer ein zaichen zwischen mir vnd in: vnd wif-
 13. ten das ich der herr sy geheiligt. Vnd das hauß jfrahel
 raitzten mich in der wüst: vnd giengen nit in meinen 20
 gebotten vnd verwurffen mein vrtail so sy der mensch
 tut er lebt in in: vnd sy entzeuberten gröflich mein
 sabbtag. Dorumb ich sprach daz ich außgüffe mein
 14. tobheit vber sy in der wüste: vnd sy verwüsten. Vnd
 ich tett vmb meinen namen: das er nit würd ent- 25
 zeubert vor den heiden: von den ich sy aufwarff in
 15. irr bescheude. Dorumb ich hüß auf mein hand vber
 sy in der wüste das ich sy nit einfürte in das lande
 daz ich in gab fließent mit milch vnd mit honig vör-
 16. derlich aller der land: wann sy verwurffen mein vr- 30
 tail vnd giengen nit in meinen gebotten: vnd ent-
 zeuberten meine sabbtag. Wann ir hertz daz gieng
 17. nach den abtgöttern. Vnd mein aug schonit vber

*

12 mitt P. 13 egipti. Darumb warf ich Z—Oa. 14 egipti
 Z—GScOa. 15 ich] *fehlt* ZcSa. 17 meinen MEPSK—Oa. sab-
 bath K—Oa. 18 es] *fehlt* Z—Sa. 19 herr bin sy heyligend
 Z—Oa. 20 raytztet Oa. gieng Oa. 21 verwarffen ZcSa.
 22 vermeyligten ZS—Oa, vermaßgeten A. meinen sabbath K—Oa.
 23 sprach ich Z—Oa. außgüß ZASGOOa. meinen zorn
 Z—Oa. 24 verwüste E—Sa, verwüstet K—Oa. 25 vermeyliget
 ZS—Oa, vermaßget A. 27 irem Z—Oa. angeficht P—Oa.
 hüß ich Z—Oa. 29 vörderlich — 30 land] ein vorderlich land
 aller erde Z—Oa. 30 verwarffen ZcSa. 31 vermeyligten ZS—Oa,
 vermaßgeten A. 32 meinen MEPZcSa. sabbath K—Oa. daz]
fehlt K—Oa.

*

22 meinen W. 27 angeficht W. 28 nit] *fehlt* W. 32
 meinen W.

fy das ich fy nit erschlåg: noch verwüßtet fy in der
 20 wüßte. Wann ich sprach zû iren sünen in der einöð. v. 18.
 Nicht enwelt gen in den gebotten eurr vetter: noch
 enbehütet ire vrteil: noch werdet entzeubert von iren
 abtgöttern. | Ich bins der herr euwer gott. Get in 19.
 meinen gebotten: vnd behütet meine vrteil vnd tût
 40 fy | vnd geheiligt meine sambstag das es sey ein zeichen 20.
 zwischen mir vnd euch: vnd es wirt zewiffen das
 ichs bin der herr euwer got. Vnd die sün derbitter- 21.
 ten mich vnd giengen nit in meinen gebotten vnd
 behüeten nit mein vrteil daz fy fy tetten so fy der mensch
 45 thût er lebt in in: vnd enzeuberten mein sambstag
 Vnd ich drote das ich aufgüßte mein tobheit vber
 fy: vnd erfüllt meinen zorn in in in der wüßte. Ich 22.
 abkert mein hand: vnd tet daz vmb meinen namen
 das er nit wûrd entzeubert vor den heiden: von den
 50 ich fy aufwarff vor iren augen. Aber hûb ich auff 23.
 mein hand wider fy in der einöð das ich fy zerftrewet
 vnder die haiden vnd fy zûfûrt in die lande: dorumb 24.
 das fy nit tetten meine vrteil vnd versprochen mein
 gebott vnd entzeuberten mein sambstag: vnd ire
 55 augen waren nach den abtgöttern ir vetter. Vnd 25.

*

34 noch verzeret Z—Oa. fy (*letstes*) fehlt Zc—Oa. 35
 Aber Z—Oa. 36 wûlt Z—Oa. noch — 37 vrteil] fehlt S.
 37 werden E, verdent Z, verdet G. vermeiliget ZS—Oa, vermaßiget
 A. 38 bin Z—Oa. 40 heyligent Z—Oa. sabbath K—Oa.
 es] fehlt Z—Oa. 41 vnd das man wiß daz ich Z—Oa. 42
 erzürneten Z—Oa. 45 vnd] + nit P, + fy Z—Oa. entzeußbert
 P, vermeyligten ZS—Oa, vermaßigten A. sabbath K—Oa. 46
 drote] + in Z—Oa. außgeuß ZSG. vnwürde Z—Sa, vnwir-
 digkeit K—Sc, vnwißkayt OOa. 47 Aber ich keret ab Z—Oa.
 48 hende Sc. 49 vermeyliget ZS—Oa, vermaßiget A. 50 Aber
 ich hûb Sa. 52 die (*erstes*) den P. fie fûret K—Oa. 53
 versprochen] verwurffen ZASK—Oa, verwarffen ZcSa. 54 ver-
 meyligten ZS—Oa, vermaßigten A. sabbath K—Oa.

*

36 Nichten welt W.

49 den (*letstes*) dem W.

- dorumb ich gab in nit gûte gebott vnd die vrteil in
 v. 26. den sy nit lebent: vnd ich entzeubert sy in iren gaben
 so sy opffernt alles das do auff thût die natur vmb
 ir mißtat: vnd sy werdent wissen das ichs bin der
 27. herr. Dorumb sun des menschen vmb ditz ding red 60
 zû dem hauß jfrahel: vnd sprich zû in. Dife ding spricht
 der herr got. Vnd noch in difem habent mich verspot- [270b]
 tet euwer vetter do sy mich vervnwirdigten zeuer-
 28. schmechen: vnd do ich sy hett eingefûrt in das land
 vber das ich auff hûb mein hand das ichs in gebe.
 Vnd sy sahen ein ieglichen hohen búhel vnd ein ieg 5
 lich waldigs holtz vnd do opfferten sy ir opffer: vnd
 do gaben sy ire opffer in die raitzung: vnd do satzten
 sy den geschmack irr senfte vnd opfferten ire opffer.
 29. | Vnd ich sprach zû in. Was ist die hôch: zû der ir
 einget? Vnd mein nam der ist geruffen hoch vntz 10
 30. an difen tag. Dorumb sprich zû dem haus jfrahel dife
 ding spricht der herr. Ernstlich ir werdet entzeubert
 in dem weg euwer vetter: vnd gemeinsament nach
 31. iren ergerungen. In dem opffer euwer gab so ir
 vmbfûrt euwer sún durch daz feúer ir werdet ent- 15

*

56 gab ich Z—Oa. nit gûte gebott] gebot nit gute K—Oa.
 57 ich] *fehlt* ZcSa. vermayliget ZS—Oa, vermaßget A. 58
 opfferten Z—Oa. die natur] mütter leib Z—Oa. 59 ich Z—Oa.
 60 du sun Z—Oa. 61 in] im ZASKGSbOOa. 1 Vnd noch]
 Noch vnd Z—Oa. difen G. 2 zeuerschmechen] vnd ver-
 schmächten Z—Oa. 3 hett eingefûrt] hereinfûrt K—Oa. 4
 ichs in] ich in das Z—Oa. 5 Vnd] *fehlt* Z—Oa. ieglich]
 iegklichs Z—Oa. 6 vnd opfferten do ire Z—Oa. 7 do (*erstes*)
 — 8 sy] gaben do die reytzung ires opfers. vnd satzten do Z—Oa.
 8 geschmacken Sb. senfte] süffigkeyt Z—Oa. 10 der] *fehlt*
 K—Oa. genennet Z—Oa. biß SbSc. 12 Ernstlich] Ge-
 wißlich P, *fehlt* K—Oa. vermayliget ZS—Oa, vermaßget A. 14
 ergerungen] beleydigungen. Vnd Z—Oa. 15 vmbfûrt] durch-
 fûrend Z—Oa. vermayliget ZS—Oa, vermaßget A.

*

1 habent] + si W, *gestrichen*. 5 ieglich] iglichz W. 7 ire
 — raitzung] di reiczung irs opfers W.

- zeubert in allen iren abgöttern vntz heút: vnd hauß
 jſrahel ich antwurt eúch? Ich lebe ſpricht der herr gott:
 wann ich antwúrt eúch nit: noch der gedanck euers
 hertzen wirt der ſagenden. Wir werden als die hei-
 30 den vnd als die geſchlecht der erde: das wir eren die
 holtzer vnd die ſtain. Ich leb ſpricht der herr gott: 33.
 wann ich reichſen vber eúch in einer ſtarcken hand
 vnd in eim aufgerackten arme vnd in einer aufge-
 goffen tobheit. Vnd ich für eúch auß von den volck- 34.
 35 en: vnd ſamen eúch von den landen in den ir ſeyt zer
 ſtrewet. Vnd ich reichſen vber eúch in einer gewal-
 tigen hand vnd in eim aufgerackten arm vnd in einer
 aufgegoffen tobheit: vnd ich zûfür eúch in die wúſt 35.
 der volck: vnd do vrteil ich mit eúch von antlútz
 30 zû antlútz. Als ich kriegt mit euweren vettern in 36.
 dem vrteile in der wúſte des lands egipt: alſuſt vr-
 teil ich eúch ſpricht der herr. Vnd ich vnderleg eúch 37.
 meim cepter: vnd für eúch ein in die band des gelúbds.
 Vnd ich erwel von eúch die vbergeer vnd die vn- 38.
 35 gengen: vnd ich für ſy auß von dem land irs ellends.
 vnd ſy gend nit in das land jſrahel: vnd ir wert wiſ-

*

16 biß SSbSc. hauß — 17 euch?] ich will eúch antwurten
 haus ifrahel Z—Oa. 17 gott] fehlt P. 18 wann] mann EP.
 19 derſagenden M. 22 ich wúrd regieren Z—Oa. 23 eim]
 ein A. außgerachte Z, vñgeſtracktem A. 24 vñwürde Z—Sa,
 vñgnadperkeyt K—Oa. 26 ich] fehlt S. wúrd regieren Z—Oa.
 27 außgerachten Z, uñgeſtracktem A, außgerechten Zc, außgeſtrackten
 G. 28 vñwürde Z—Sa, vñgnadperkeit K—Oa. 29 do vrteil
 ich] will do geurteylet werden Z—Oa. 31 egipti Z—Oa. alfo
 P—Oa. 32 herr] herrn A, + gott || [Bl. 363 a] vrteyl in der wúſte
 des lands egipti · alfo vrteyl ich eúch ſpricht der herr S. ich
 (letzte)] fehlt Z—Sa. vnderleg eúch] will eúch gehorſamen Z—Oa.
 33 mein E, meinen GSc. 34 vñgengen] böſen P, vñgütigen Z—Oa.
 35 ſy] fehlt P.

*

16 iren] euren W. 23 aufgerackten W. 25 den (letzte)]
 dem W. 27 aufgerackten W. 35 lande irer inwonung W.

- v. 39. fen das ichs bin der herr. Vnd ir das hauß jfrahel: dife
ding spricht der herr gott. Sunderlich get nach euren
abtgötten: vnd dient in. Vnd ob ir mich ioch nicht
hort in difem: vnd entzeübert meinen heiligen na- 40
men fürbas in euweren gaben vnd in euweren ab-
40. götten: an meim heiligen berg an dem hohen berg jfrahel
spricht der herr got do dient mir alles haus jfrahel: ich
sprich all in dem land in dem fy mir geuallent. Vnd
do fûch ich euwere erftliche ding: vnd den aneuang 45
41. euwer zehenden in allen euweren heiligkeiten. Ich
enphach euch zû eim gefchmack der fenft: fo ich euch
auffûre von den volcken vnd euch famen von dem
lande in dem ir wart verzett: vnd ich wirt geheiligt
42. in euch vor den augen der heiden. Vnd ir wert wiffen 50
das ichs bin der herr fo ich euch ein für in das land
jfrahel: in das land vmb das ich aufhûb mein hand daz
43. ichs gebe euweren vettern. Vnd do gedenckt euwer
weg vnd aller euwer fûnd mit den ir feyt entzeu-
bert in in: vnd ir miffualt euch in euwer befcheude 55
44. in allen euweren vbeln die ir habt gethan: vnd ir

*

37 ich Z—Oa. herr — 38 der] fehlt ZcSa. 38 Sunder-
lich] Eüwer ieglicher Z—Oa. gangent ZAS, gee ZcSa. 39
Vnd] + ir K—Oa. ir] er S. ioch — 40 difem] ia auch in
difem nit hörend Z—Oa. 40 vermeyligend ZS—Oa, vermaßgend
A. 43 herr] fehlt OOa. do wirt mir dienen Z—Oa. haus]
+ von Z—Oa. 45 erft frucht. vnnd Z—Oa. den] an dem A.
46 euwer] euwere M. 47 will euch aufnehmen Z—Oa. zû ainen
O. fenft] fûffigkeyt Z—Oa. 48 vnd famen euch ZcSa. dem —
49 verzett] den landen in die ich euch zerftrâet hab Z—Oa. 50
heiden] geburt Z—Oa. 51 ichs] ich Z—Oa. 52 jfrahel + vnd
SbOOa. 53 ichs] nichts A. gedenck EP, füllend ir gedencken
Z—Oa. 54 all G. fünden SbOOa. vermeyliget ZS—Oa,
vermaßget A. 55 ir werdendt euch mißfallen in eüwerem Z—Oa.
angeficht P—Oa. 56 ir (letstes)] fehlt Z—Oa.

*

45 erftlichen W. 48 von den landen in den W. 52 auf-
hûb] auf mein (gestrichen) hub W. 55 angeſicht W.

- wert wissen daz ichs bin der herr so ich euch wol thû
 vmb meinen namen: vnd nit nach euweren bösen
 wegen vnd nach euweren schnöddsten sünden hauß
 60 jfrahel: spricht der herr. Vnd das wort des herren ist v. 45.
 gemacht zû mir sagent. Sun des menschen: setze dein 46.
 [270 c] antlûtz gegen dem weg des mittags vnd derkunt zû
 affrica. Vnd weyfflag zû dem walde des ackers des 47.
 mittags: vnd sprich zû dem walde mittemtag. Hôre
 das wort des herrn. Dife ding spricht der herr got.
 5 Sich ich zünd an in dir das feúr: vnd verbrenn in
 dir ein ieglich dûrs holtz vnd ein ieglich grûns holtz.
 Vnd die flamm der anzündung wirt nit verleschte.
 Vnd ein ieglich antlûtz verbrinnt in ir von mit-
 temtag vntz zû aquilon | vnd alles fleisch geficht daz 48.
 10 ichs der herr hab angezündet: vnd sy wirt nit ver-
 lescht. | Vnd ich sprach o herr gott · A · A · A . Vnd 49.
 sy sprechent von mir. Rett dirr nicht durch die ge-
 leichsamen. *xxj*

- 15 **U**nd das wort des herren ist gemacht zû mir 1.
 sagent | sun des menschen setze dein antlûtz 2.
 gegen jherusalem: vnd erkünd von der heiligkeit ·
 vnd weyfflag wider das land jfrahel: vnd sprich zû dem 3.

*

57 ichs] ich Z—Oa. 60 herr] + got Z—Oa. 61 gethan
 Z—Oa. Du sun Z—Oa. 1 verkünd PK—Oa, tropfe oder ver-
 künde Z—Sa. 2 affricam Z—Oa. 5 in dir (erstes)] fehlt Sb.
 6 dürr Z—Oa. yegkliches grûnes SbOOa. 7 die] der EP.
 flammen SbOOa. erlöschst ZA, erlöschet S—Oa. 8 brinnt A,
 verbrennt SbOOa. mittag ZcSa. 9 biß SbSc. mitternacht
 ZASK—Oa, mitnacht ZcSa. wirt sehen Z—Oa. 10 ich Z—Oa.
 hab] + in Z—Oa. fy] fehlt Z—Oa. erlöschet Z—Oa. 11
 sprach. A. A. A. herre got. Vnd Z—Oa. 12 von] vor S. dirr]
 der E—Oa. gleichsam EP, gleichnußen Z—Sc, geleychnuß OOa.
 14 des herren] fehlt P. ist geschehen P, ist gethan Z—Oa. 16
 verkünd P—Oa. zû den (dem ZcSa) heyligkeyten Z—Oa.

*

5 in dir] nachtr. W. 6 dûrs] grûns W. grûns] dürres W.
 17 vnd — 18 jfrahel] fehlt W.

- land jſrahel. Diſe ding ſpricht der herre gott. Sich ich
 zû dir: vnd ich zeüch aus mein waffen von ſeiner
 ſchaid: vnd ich erſchlach in dir den gerechten vnd den 20
 v. 4. vngengen. Dorumb aber daz ich hab erſchlagen in
 dir den gerechten vnd den vngengen: dorumb mein
 waffen get auß von ſeiner ſchaide zû eim ieglichen
 5. fleiſch von mittag vntz zû aquilon: daz alles fleiſch
 wiſſe das ichs der herre hab aufgefûrt mein waf- 25
 6. fen von ſeiner ſchaid vnwiderrûfflich. Vnd du ſun
 des menſchen ſeüftze in der traurigkeit deiner lancken:
 7. vnd ſeüftze vor in in den bitterkeiten. Vnd ſo ſy
 ſprechent zû dir worumb ſeüftzeſt du: ſprich. Vmb
 die gehôrd wann ſy iſt komen: vnd ein ieglich hertz 30
 daz ſchwelckt: vnd alle die hende werden enbunden:
 vnd ein ieglich geiſt wirt gekrenckt: vnd die waf-
 ſer fließent durch alle knye. Sich ſy iſt komen: vnd
 8. es wirt getan ſpricht der herr got. Vnd daz wort des
 9. herrn iſt gemacht zû mir ſagent. Sun des menſch- 35
 en· weyffag vnd ſprich. Diſe ding ſpricht der herr
 gott. Red. Waffen das waffen iſt geſcherpft vnd
 10. geſchwertſegt. Es iſt geſcherpft das es ſchlach die
 opffer: es iſt geſchwertſegt das es leüchte. Du do
 bewegſt daz cepter meins ſuns du do haſt abgehawen 40
 11. ein ieglich holtz. Vnd ich hab es gegeben zefchlech

*

20 ich] *fehlt* Z—Oa. 21, 22 vngengen] vngerechten P, vn-
 gütigen Z—Oa. 23 ſcheyden Z—Oa. 24 biß SbSc. aquilon]
 mittnacht Z—Oa. 25 ich Z—Oa. außgezogen P. 27
 lenden Z—SaSc, lende KGSbOOa. 30 iſt] *fehlt* Sa. 31 daz]
fehlt K—Oa. die] *fehlt* K—Oa. werden zerfließen Z—Oa.
 32 ieglicher E—Oa. 35 iſt gethan Z—Oa. Du ſun Z—Oa.
 37 Red] *fehlt* Sc. Waffen] Das waffen Z—Oa. 39 Du do]
 Der du Z—Oa. 40 do] *fehlt* Z—Oa. 41 zefchlechten] zehoblen
 Z—Oa.

*

21 Dorumb — 22 vngengen] wann dorum daz ich ſlug den ge-
 rechten vnd den vngerechten in dir W. 25 ich W. 37 Red]
fehlt W.

- ten: das es werd gehabt in der hand. Ditz waffen
ist gescherpft: vnd ditz ist geschwertfegt daz es sey
in der hand des derfchlachenden. Sun des menschen v. 12.
- 45 rúff vnd klag: vnd ditz ist gethan in meim volck:
es ist vnder allen hertzogen der jfrahel die do flúchen.
Dem waffen seint sy geantwurt mit meim volck.
Dorumb schlach auf dein huff | wann es ist bewert: 13.
vnd ditz ist so er vmbkert das cepter: vnd es wirt
- 50 nit spricht der herr gott. Dorumb du sun des menschen 14.
en weyfflag: vnd schlach die hand zú der hand: vnd
das waffen werd gezwyfeltiget vnd das waffen der
erschlaggen driueltig. Ditz ist daz waffen der mich-
eln der schlachung: das sy machent zerschrecken | vnd 15.
- 55 zefchwelcken mit dem hertzen: vnd manigualtigt
die felle. In allen iren torn hab ich gegeben die be-
trúbung des scharpffen waffens vnd geschwertfegt
zeleúchten: geuafft aus zefcherpffen zú der schlacht.
| Scherpffe. Gee zú der zefwen oder zú der winster: wo 16.
- 60 die begerung deins antlútz ist. Ioch auch ich selb 17.
schlach mit der hand zú der hand: vnd ich erfülle mein
(270 d) vnwürdigkeit. Ich der herr ich hab es gerett. | Vnd 18.
daz wort des herrn ist gemacht zú mir sagent. Vnd 19.
du sun des menschen: leg dir zwen weg: das das
waffen des kúnigs der babilonier kum. Baid gend

*

- | | | |
|---|----------------------------------|------------------------------|
| 42 hende SbOOa. | 46 der] <i>fehlt</i> Z—Oa. | 47 Dem] Dein |
| MEPG, Deim ZcSa. | fy] <i>fehlt</i> P. | mit] in G. |
| + mit der hand Z—Oa. | 53 groffen P—Oa. | 48 schlach] |
| P, erschrecken Z—Oa. | 55 schwelcken Z—Oa. | 54 zerschrecken |
| ZcSa. | 56 betrugung AS. | manigfaltigent |
| — schlacht] vnd gefasset zú dem todschlag Z—Oa. | 57 vnd] + das G. | 58 geuafft |
| E—Oa. | oder] vnd Sc. | 59 gerechten |
| begir Z—Oa. | Ioch] Ia Z—Oa. | glincken E—Sa, lincken K—Oa. |
| Z—Oa. | 1 vnwürfakait OOb. | selbs Sc. |
| A. | 2 ist getan ZS—Oa, ist geschehen | 61 ich] <i>fehlt</i> |
| 3 das das] das SbOOa. | | |

*

- 47 Dem — fy] daz waffen di sint W. 59 Scherpffe] *fehlt* W.
rechten W. lincken W.

- fy aus von eim land. Vnd er fecht mit der hand die 5
 fúgung: so er vberwindet in dem haubt des wegs
 v. 20. der stat. Er setzt den weg: das das waffen kum zú
 rabath der sun amon: vnd zú iuda in die bewarten
 21. stat jherusalem. Wann der kúnig der babilonier stúnd in
 der wegfchaide in dem haubt zweyer weg er súcht die 10
 weyffsagung: er vermischte die geschoß. Er fragt
 22. die abtgötter: er ratfragt aufwendig. Zú seiner
 zefwen wart gemacht die weyffsagung vber jherusalem.
 das er setze die pleyden: das er aufthú den mund in
 die erschlachung das er aufheb die stymm in der klag: 15
 das er setze die pleyden gegen die tor· das er zú samem
 23. trag den hauffen das er bauwe die warnungen. Vnd
 es wirt als er ratfraget vppiglich die bettstete vor
 iren augen: vnd verwandelt die múffikeit der sambf-
 tag. Wann erfelb gedenckt der vngangkeit zeent- 20
 24. phachen. Dorumb dise ding spricht der herr gott.
 Dorumb das ir habt gedacht euer vngangkeit vnd
 habt deroffent euwer vbergeungen: vnd euer sünd
 erscheinen in allen euweren gedancken. Ich spriche
 dorumb das ir habt gedacht: ir wert geungen mit 25
 25. der hand. Wann du verpanner fúrer jfrahel des tag ist

*

6 fúgung — 7 setzt] meynung in dem haubt dez wegs der stat
 wirt er gedencken. Setz (setzen A) Z—Oa. 8 rabach MEP.
 der] dem EPZcSa. iudam Z—Oa. bewärten A. 11 war-
 fagung Z—Oa. 12 ratzfraget K—Oa. 13 gerechten E—Oa.
 gemacht] gethan ZS—Oa, geschehen A. warfagung Z—Oa. 14
 er (*zweites*) + do Sb. 14, 16 pleyden] wider Z—Oa. 15 dem
 todschlag Z—Oa. 16 die (*zweites*) dem OOa. 17 warnung ZcSa.
 18 ratzfragt K—Oa. vmbfunft Z—Oa. bestat KGSb. 19 ver-
 wandel ZcSa. sabbath K—Oa. 20 er felbs ZcSa. gedenck E—Sa.
 die boßheit P, der mißfetat Z—Oa. zefahren Z—Oa. 22 boßheit
 PASK—Oa, mißtat ZcSa. 23 vbergeungen] boßheyt Z—Oa. 24
 ewer ZcSa. 25 ir wert] werdent ir Z—Oa. 26 du vngütiger
 schnöder fúrer Z—Oa. der tag P, des tags A.

*

6 fúgung] prüfung W. 8 rabach W. 12 aufwendig] di
 dermer W. 13 rechten W. 24 derschinnen W. 26 verpanner]
 + vngenger W. ist] da wirt W.

- komen in dem vor geordneten zeyt der vngangkeit:
 | dise ding spricht der herr gott. Nym ab die hauben: v. 26.
 nym die krone. Ist dise denn nit die do erhüb den
 30 demütigen: vnd gedemütigt den hochfertigen? Ich 27.
 setz sy die vnganckheit die vngangkeit die vngang
 keit. Vnd ditz ist nit getan biß das der kem des daz
 vrteil ist: vnd ich antwurt ims. Vnd du sun des 28.
 menschen weyfflag vnd sprich. Dise ding spricht
 35 der herr gott zû den sünen amon: vnd zû irem itwiß
 vnd sprich. Waffen · waffen · zeuch dich aus zû der-
 schlachen: schwertfeg dich · das du erschlacheft vnd
 leuchtest | so dir werden gesehen die vppigen ding vnd 29.
 werden geweyfflagt die luge: daz du gebst vber die
 40 helfe der vngengen der verwunten der tag ist ko-
 men in dem vor geordneten zeyt der vngangkeit ·
 Kere wider in dein schaid an die statt in der du bist 30.
 gemacht. Ich vrteil dich in dem lande deiner geburt:
 | vnd ich geuß aus mein vnwindikeit vber dich. Vnd 31.
 45 famen oder schmeltz in dich in dem feuer meiner tob

*

27 dem] der K—Oa. bößheit P—Oa. 29 nym] + hin
 Z—Oa. do] fehlt A, de S. erhüben S. 30 vnd demütiget
 Z—Oa. 31 die vnganckheit (3)] die bößheit P—Oa. (fehlt einmal
 ZcSa). 32 biß] vntz OOa. der] er K—Oa. 35 iren ME.
 itwiß] gespöt P, lafter oder spot Z—Sa, lafter K—Oa. 37 schwert-
 fegt E. 39 werden] + gesehen die üppigen ding vnd werden Sa:
*wiederholung der letzten zeile des 120. blattes, und zugleich anfang einer
 lage; in dem mir vorliegenden ex. von Zc, dessen text gewöhnlich von Sa
 seitengleich nachgedruckt wird, enthält bl. 120 d nur 50 zeilen, anstatt 51.*
 gewarfaget Z—Oa. gebst] werdest gegeben Z—Oa. 40 vn-
 gengen] bösen P—Oa. der (zweites) — 41 zeyt] verwunten der
 vorgeordnet tag wirdt kommen inn der zeyt Z—Oa. 41 bößheit
 P—Oa. 42 Keretwider S. scheyden SbOOa. in (letztes)]
 ann G. 44 vnwindikeit OOa. 45 famen — tobheit] in dem
 feuer meins grymmen. wird ich blasen in dir K—Oa. dich] dir
 Z—Sa. vnwürde Z—Sa.

*

27 der] zu der W. 39 du gebst] ir gebt W; + di, gestrichen.
 41 vor] + dem W. 45 famen] ich blase W.

heit: vnd ich gib dich in die hende der vnweyßen leüt
 v. 32. vnd in der die do schmiden den tode. Du wirfst ein
 speyße dem feüer. Dein blüt wirt in mitzt der erde:
 du wirfst geantwurt der vergeßung: wann ich der
 herr ich hab es gerett. *xxij* 50

1. **U**nd das wort des herren ist gemacht zû mir
2. sagent. Vnd du sun des menschen vrteilst
3. du nit die stat der blüt: daz du ir zaigst all
 ir verpannenscheffe? Vnd sprichst. Dife dinge
 spricht der herre gott. Die stat ist zevergießen das 55
 blüt in mitzt ir so ir zeyt kumpt: das ir werd ent-
 zeübert vnd die abgötter die sy hat gemacht wider
 4. sich selber. Du hast gefündet in deinem blüt das do ist
 vergoffen von dir: vnd du bist entzeübert in deinen
 abtgöttern die du dir hast gemacht. Vnd hast dir 60
 gemacht zegenachen den tag: vnd hast zügeführt daz
 zeyt deiner iar. Dorumb gab ich dich zû eim itwiß [271 a]
 5. den leüten: vnd zû eim gespöt allen landen | die do seint
 nachen vnd die do seint verr von dir. Du vnfauber
 edele groß in der verderbung sy angefiget von dir.

*

46 ich] *fehlt* Z—Oa. hand E—SK—Oa, land ZcSa. 47
 in] *fehlt* K—Oa. 48 mitzt] mir P, mitt Z—SbOOa, mitte Sc. 50
 ich] *fehlt* Z—Oa. 51 gemacht] geschehen PA, gethan ZS—Oa.
 53 du (*erstes*) + denn Z—Oa. blüt — zaigst] fünden. vnd zey-
 gest ir Z—Oa. du (*zweites*) dn M. 54 ire verflüchte werck
 Z—Oa. Dife] Die ZcSa. 55 vergießend ZS—Oa, vergießen A.
 56 in mitten ir P, in irer mitte Z—Oa. so] das Z—Oa. kumpt —
 58 selber] kumm. das sy würde vermeyliget (vermaßget A) wider sich
 selb (selber ZcSa). vnd die abgötter die sy hat (het S) gemacht Z—Oa.
 60 dir (*letztes*) — 61 den] heysen (geheysen ScOOa) zunahmen dein
 (den G) Z—Oa. 61 daz] die Z—Oa. 1 itwiß] spot P, laster
 Z—Oa. 2 gespöt] gebot MEP, spot Z—Oa. 4 angefigent Z—Oa.

*

56 das — 58 selber] vnd di apgötter di si hat gemacht wider sich
 selber daz si wurd enzeubert W. 58 deim] irm W. 61 dem
 tag W. 3 dir] + Dorum W, *gestrichen*.

- 5 Sich alle die fürsten jſrahel die werdent zñuergieffen v. 6.
daz blüt in dir in irm arm: ſy quelten in dir den vat- 7.
ter vnd die mütter mit laſtern. Sy belaydigten den
frembden in mitzt dein: ſy betrübten den waifen vnd
die witwen bey dir: ir habt verſchmecht meine hei 8.
10 ligen ding vnd habt entzeübert mein ſambſtag. Mann 9.
hinderreder werdent in dir zeuergieffen daz blüt:
vnd ſy affen auff den bergen in dir: ſy haben gewerckt
die ſünd in mitzt dein. Sy haben enplößt die ſchame 10.
des vatters in dir: ſy haben gedemütigt in dir die
15 vnrainigkeit des vnſauber ſiechtums. Ein ieglicher 11.
hat gewerckt die verpannenſchaft an dem weip ſeins
nechſten: vnd der ſchweher hat vnzymlich entzeu-
bert ſein ſchnür: der brüder hat bedruckt in dir ſein
ſchwelter die tochter ſeins vatters. Sy namen die 12.
20 gaben bey dir zñuergieffen daz blüt: du enpfiengeſt
den geſuch vnd die vberbegnügung vnd geitigklich
quelteſt du dein nechſten: vnd du haſt mein vergeſ-
ſen ſpricht der herre gott. Sich ich ſchlug zñſamen 13.
mein hend vber dein geitikeit die du teteſt: vnd vber
25 das blüt daz do iſt vergoffen in mitzt dein. Enthabt 14.

*

5 die (2)] *fehlt* K—Oa. 6 peinigten P, haben gepeinigt Z—Oa.
7 laſter K—Oa. 8 in mitt dein P, in deiner mitte Z—Oa. 9 heilige
Zc—Oa. 10 vermayliget ZS—Oa, vermaſſiget A. ſabbath K—Oa.
Mann] Manig MEP. Mann — 11 werdent] Eerabſchneydent mann
warent Z—Oa. 13 todſünde Z—Oa. mitzt dein] in mitten dein
P, deiner mitte Z—Oa. 15 vnrei | keyt Z, vnreynigkeiten Sc.
des — ſiechtums] der blöden frauwen von ir ſelb (ſelbs Zc—Oa) Z—Oa.
vnſaubern P. 16 die verflüchten ding wider das weib Z—Oa. 17
hat böſlich vermayliget (vermaſſiget A) Z—Oa. 18 in dir] *fehlt* G.
19 ſchwöſtern Sb. 20 du haſt genommen den wücher Z—Oa. 21
vbergnügung EP, überflüſſigkeyt Z—Oa. geitigklichen Sc. 22
peiniſtu P, haſtu genötet Z—Oa. deinen ZcSaG. 24 geiti-
keit] gayſtlichkayt OOa. 25 in mitten dein P, in deiner mitte
Z—Oa.

*

10 meinen W. 14 in dir (erstes)] *nachtr.* W. 15 vnſau-
bern W. 22 du (zweites)] *fehlt* W.

- denn dein hertze: oder vberwindent dein hende in den tagen die ich dir tû. Ich der herre ich hab es geret.
- v. 15. vnd ich thû es. Vnd ich zerstrewe dich vnder den heiden: vnd verzett dich in die land. Vnd ich mach
16. zegebresten dein vnrainikeit von dir: vnd ich besitz 30 dich in der bescheud der leút: vnd du wirft wissen
17. das ichs bin der herre. Vnd das wort des herrn ist
18. gemacht zû mir sagent. Sun des menschen: das hauß jfrahel ist mir gekert in sinter. Alle dise daz ere vnd das zin vnd daz eyfen vnd das bley. Die seint 35 gemacht in synter des sylbers in mitzt des aitofens.
19. | Dorumb dise ding spricht der herre gott. Dorumb das ir all seyt gekert in synter: dorumb secht ich sa
20. men eûch in mitzt jherusalem | in dem samnung des silbers vnd des eres vnd dez eyfens vnd dez zins vnd des pley 40 es in mitzt des aitofens: vnd ich zünd an daz feûer in sy sy zerschmeltzen. Alfuft samen ich in meiner
21. tobheit vnd in meim zorn: vnd ich ruwe. Vnd ich schmeltze eûch vnd samen eûch: vnd ich zünd eûch an in dem feûer meiner tobheit. Vnd ir wert ge- 45
22. schmeltzt in mitzt des | als do wirt geschmeltzt das silber in mitzt des aitofens: alfuft wert ir in mitzt

*

28 vnder den] in die Z—Oa.	29 vnd] + ich Sc.	ver-
zett] wûrf Z—Oa.	30 ich] fehlt Z—Oa.	31 der angeficht P,
dem angeficht Z—Oa.	32 ich Z—Oa.	33 gethan ZS—Oa,
geschehen A.	Du fun Z—Oa.	35 vnd daz eyfen] fehlt G.
Die] fehlt GOa.	36 der sylbers M.	in mitten P, in mitt Z—Oa.
ofens K—Oa.	39 in mitt P—Oa.	in dem] in den P, mit der Z—Oa.
40 eyfes EP.	41 in mitt P—Oa.	ofens K—Oa.
42 zerschmeltzen ZASK—Oa,	zerfchmaltzen ZcSa.	Alfo P—Oa.
43 tobheit] vnrûrde Z—Oa.	45 meines grimmens Z—Oa.	46
mitzt des] mitten des P, irer mitte Z—Oa.	47 in mitt (erstes)	
P—Oa.	ofens K—Oa.	also P—Oa.
fein P, irer mitte Z—Oa.	mitzt fein] mitten	

*

26 vberwindet W. 31 angeficht W. 36 in (erstes)] zu W.
 46 des — 47 filber] fein alz daz filber wirt gefmelczt W.

- sein. Vnd ir wert wissen das ichs bin der herr: so
ich aufgeuß mein vnwürdigkeit vber euch. Vnd v. 23.
50 das wort des herrn ist gemacht zu mir saget. Sun 24.
des menschen: sprich zu ir. Du bist ein vnrein erde
vnd bist nit haimgefucht mit regen an dem tag der
tobheit. Die beschwerung der weyffagen ist in mitzt 25.
ir. Als der lewent lew vnd zuckent den raub sy ver
55 wüsten die selen: sy namen die schetz vnd den werd:
sy manigfaltigten ir witwen in mitzt ir. Ir pfaf 26.
fen verschmechten mein ee: vnd entzeüberten mein
heiligkeit. Sy heten nit die vndercheidung zwischen
den heiligen vnd den verpannen: vnd vernamen nit
60 zwischen den entzeüberten vnd den reinen vnd abkerten
ire augen von meinen sambstagen: vnd ich werd
[371 b] entzeubert in mitzt ir. Ir fürsten seint in mitzt ir 27.
als die wolff zuckent den raub: zeuergieffen daz blüt
vnd zeuerliefen die selen vnd geitiglich nachzeuolgen
den gewinnen. Wann ir weyffagen die fürten ein 28.
5 vber sy on temperunge sy sachen die vppigen dinge

*

48 ich Z—Oa. 49 vnwürdigkeit OOa. 50 ist gethan Z—Oa.
Du sun Z—Oa. 52 des grimmigen zorns Z—Oa. 53 mitzt ir]
mitten ir P, irer mitte Z—Oa. 54 lewent] lebent Zc—Oa. leo
Sb—Oa. sy verwüsten] also fressen sy Z—Oa. 55 [schetz]
reichtumb Z—Oa. 56 mitzt ir] mitten ir P, irer mitte Z—Oa.
priester P—Oa. 57 vermeyligten ZS—Oa., vermaßgeten A. 58
vndercheidung M. 60 den (erstes)] dem ZcSa. vermeyligten
ZS—Oa., vermaßgeten A. dem reynen Z—Oa. 61 ire
— meinen] meyne augen vonn yren G. sabbathen K—Oa. ward
Z—Oa. 1 vermeyliget ZS—Oa., vermaßget A. mitz (erstes) E.
mitzt ir (2)] mitten ir P, irer mitte Z—Oa. 3 geitiglich nach-
uolgen A. 4 den] dem S, dez G. Aber Z—Oa. die] fehlt
K—Oa. fürten — 5 temperunge] klaybten sy on vermischung do
Z—Oa. 5 vppige G.

*

48 ichs — 49 ich] ich der herr W. 52 nit — tag] nit bere-
gent in mitzt W. 60 dem reinen W. 61 wird W. 4 fürten
— 5 vber sy] bestrichen W.

- vnd weyffagten ir die luge: fagent dīse ding spricht
 29. der herre: so es der herre nicht hat gerett. Die volck
 des lands quelten die gebrestigen vnd zuckten gewal
 tiglich: den ellenden vnd keftigten den armen: vnd
 verdruckten den frembden mit quelung on vrteil. 10
 30. Vnd ich süchte von in einen man der do vndersetzt
 einen zaune: vnd stünd her engegen gesetzt wider
 mich für die erde das ich sy nit vertiligte: vnd ich
 31. vand sein nit. Vnd ich goß auß mein vnwirdikeit
 vber sy: vnd ich verwüste sy in dem feuer meines 15
 zorns. Vnd ich widergab iren weg auff ir haubt
 spricht der herre gott. *xxij*

1. **U**nd das wort des herren ist gemacht zū mir
 2. fagent. Sun des menschen: zwey weiber tōch
 3. ter einer mütter die warn: vnd sy vnkeusch- 20
 ten in egypt. Sy vnkeuschtent in irr iugent. Do
 warn ire brüßt vnder der tate: vnd die brüßt ir keusch
 4. wurden zerbrochen. Wann ir namen die waren die
 merer oolla: vnd ir schwester die mynner ooliba.
 Vnd ich hett sy: vnd sy gebarn sūn vnd tōchter. 25
 Wann ernstlichen ir namen samaria oolla: vnd

*

6 weyffagten ir] sagten ir war Z—Oa. 8 der erde. die (*fehlt*
 K—Oa) nötigten (nötigen GOOa) mit schreckung vnd Z—Oa. pei-
 nigten P. 10 quelung] peinigung P, notzwingung Z—Oa. 12
 zaune] zaun SbOOa. stünden ZAZc—Oa. her] *fehlt* K—Oa.
 gesetzt] *fehlt* Z—Oa. 13 ich (*letstes*) *fehlt* OOa. 14 vnwirdikayt
 OOa. 16 zorn SbOOa. 18 ist geschehen P, ist gethan Z—Oa.
 19 weiber] + die Z—Oa. 20 die] *fehlt* K—Oa. haben vn-
 keuschet Z—SbOOa, haben geunkeuschet Sc. 21 egipto Z—Oa.
 ire M. 22 vnd — keusch] *fehlt* S. keusch] iugent ZAZc—Oa.
 23 wurden] waren Sb. Wann] Vnd P. die (*erstes*) *fehlt*
 K—Oa. waren der merern K—Oa. 24 irer schwester (schwō-
 stern Sc) der mindern K—Oa. 25 tōchteren E—S. 26 Wann]
 Vnd Z—Oa. gewißlich P, fürwar Z—Oa.

*

8 quelten die gebrestigen] lefterten mit lefterei W.

- jherusalem ooliba. Wann oolla die gemeinsampte vber
 mich: vnd vnfinnit an ir liebhaber an die affirier:
 die fürsten die genahenten sich vnd die meisterscheft:
 30 die iüngling der geitigkeit· all die reiter vnd die
 aufsteiger der roffe geuafft mit iacinet: vnd sy gab
 ir vnkeuschungen vber all die erwelten sún der af-
 firier: vnd ist entzeúbert in allen in den sy vnfinnt
 in iren vnrainikeiten. Vnd hierúber ließ sy nit ir
 35 gemeinsamungen die sy hett in egipt. Wann auch
 sy selb schlieffen mit ir in ir iugent: vnd sy zerbrach-
 en die brúste irr keusch: vnd guffen aus ir vnkeusch-
 ung an ir. Dorumb hab ich sy geantwúrt in die
 hende irr liebhaber: vnd in die hende der sún der firier
 40 vber die do vnfinnit die gluste. Sy selb enplóßten
 ir lasster: vnd namen ir sún vnd ir tóchter vnd er-
 schlügen sy mit dem waffen. Vnd die weiber wur-
 den gemacht vermert vnd teten die vrteil an ir. Vnd
 do das hett gesechen ooliba ir Schwester· sy vnfinnit
 45 mer in der gluste denn dife: vnd sy gab sich vnfsche-

*

27 Wann] Vnd Z—Oa. die] fehlt Zc—Oa. vnkeúschet
 Z—Oa. 28 an (2)] in Z—Oa. 29 die (zweites)] fehlt PK—Oa.
 naheteten KG, náheten SbOOa, náhenten Sc. 30 der begire Z—Oa.
 die (zweites, drittes)] fehlt K—Oa. ritter G. 31 geuafft] an-
 gelegt Z—Oa. 32 vnkeúschung PZc—Oa. die] fehlt K—Oa.
 33 vermeiligt ZS—Oa, vermaúget A. den] die ZAZc—SbOOa.
 hat geunfynnet ZASK—Oa, hat vngefinnet ZcSa. 35 gemeinsamung
 K—Oa. egipten P, egipto Z—Oa. 36 sy selb] die Z—Oa.
 mit] bei Z—Oa. 37 keusch] iugent Z—Oa. . guffe vñ A. 38
 an ir] über sy Z—Oa. 39 der (erstes)] ir P. der firier] affur
 Z—Oa. 40 vber — selb] über wóllich glúßt (in wellichen (welche
 Sc) lúften K—Oa) sy hat (haben G) geunfynnet. Sy Z—Oa. em-
 blóßet K—Oa. 42 dem] den ME. 43 gemacht] fehlt Z—Oa.
 vermert] verniter MEP, lautmár Z—Oa. an] on M, in E—Oa.
 44 hätten Sa. sy] die Z—Oa. 45 mer dann dife in dem (den
 G, denn O) gelúßt. vnd Z—Oa. sich] sy ZAS. vnfschemid ZcSa.

*

27 oola W. 32 all] si W. 36 mit ir] nachtr. W. 39
 affirier W. 40 enplóßten] + ir W, gestrichen.

- mig den hertzogen vnd den meisterfchafften die do
 kamen zû ir geuafft mit manigerley gewanden: vnd
 den reitern die do wurden getragen auf den roffen·
 vnd allen den iunglingen in eim groffen bilde: vnd
 ir vnkeusch was vber die vnkeusch ir schwester zû 50
 v. 18. den fûnen der affirier. Vnd ich sach daz der ein weg
 14. baiden was entzeubert: vnd fy merte ir gemeinsam-
 unge. Vnd do fy hett gefehen die mann gemalt
 an der wand die bilden der chaldeer aufgetruckt mit
 15. varben· | vnd begûrtet lancken mit den gûrteln· vnd 55
 besprengt hauben auf iren haubten das bilde der hert-
 zogen· die gleichsam aller der fûn der babilonier vnd
 16. des lands der chaldeer in dem fy waren geborn: fy vn-
 finnit wider fy in der begerung ir augen: vnd sant
 17. botten zû in in chaldaea. Vnd do die fûn der babilo- 60
 nier warn kumen zû ir· fy entzeuberten fy· in iren
 vnkeuschen zû der stat der brûfte: vnd fy wart enzeu- [271 c]
 18. bert von in· vnd ir sele die wart gefatt von in. Vnd
 fy entplöffet ir gemain vnkeuschungen: vnd fy ent-
 deckten ir laßter: vnd mein sele die schied sich von
 19. ir als sich mein sel schied von ir schwester. Wann 5
 fy manigualtigt ir gemein vnkeuschungen fy ge-

*

46 dem hertzogen ZcSa. 47 angeleget Z—Oa. 48 rit-
 tern A. 49 eim groffen bilde] außerlesener gestalt auß allen
 Z—Oa. 52 vermeiliget ZS—Oa, vermaßget A. ir vnkeuschung
 Z—Oa. 54 bilder Z—SbOOa, wilder Sc. 55 begûrtet — gûr-
 teln] begûrtet mit gûrtlen vmb die lenden Z—Oa. 57 gleichnuß
 Z—Oa. der (erstes)] fehlt K—Oa. 59 wider] über Z—Oa.
 ir] yren S. sendet Sb—Oa. 60 chaldeam Z—Oa. 61 ver-
 meyligten ZS—Oa, vermaßgeten A. 1 stat] schlafkamer Z—Oa.
 vermeiliget ZS—Oa, vermaßget A. 2 die] fehlt K—Oa. 3
 emblößtent P. vnkeuschung E—Oa. fy deckt auff Z—Oa.
 4 die] fehlt K—Oa. 6 wanigualtigt K. ir] fehlt OOa. fy
 (letstes)] fehlt Z—Oa. gedach G.

*

50 was] fehlt W. 52 gemeinsamungen W. 54 pilde W.
 56 besprenkt] geuerbt W. 58 dem] den W. 1 stat] kamer W.
 4 die] fehlt W.

- dacht der tag irr iugent in den sy hett geunkeüfchte
in dem lande egipt: vnd sy vnfinnt mit der geluft v. 20.
vber der vnkeüfch der fleisch die do feint als die fleische
10 der efel: vnd ir fluß als der fluß der roffe. Vnd du 21.
haft haimgefúcht die fúnde deiner iugent: do dein
brúft waren vnder der tate in egipt: vnd die brúft
deiner keüfche wurden zerbrochen. Dorumb ooliba 22.
dife dinge spricht der herre gott. Sich ich erftee all
15 dein liebhaber wider dich von den dein fele ift gefatt:
vnd ich famen sy wider dich in der vmbhaltung:
| die fún der babilonier vnd alle die edeln chaldaea · vnd 23.
die lantgrafen vnd alle die fúrften die fún der affiri-
er: vnd die iúngling schöner pilde · die hertzogen
20 vnd die meisterscheft vnd alle die fúrften der fúrften:
vnd die benanten auffteiger der roß. Vnd die me-
nig der volck: die kument vber dich in eim beraiten 24.
wagen. Sy feint geweffent mit dem halperg vnd
mit dem schilt vnd mit dem helm allenthalben wi-
25 der dich. Vnd ich gib das vrteil von in: vnd sy
vrteilent dich in iren vrteilen. Vnd ich fetze meinen 25.
neyde in dir: den sy vbent mit dir in der tobheit.

*

7 der] ir P. den] dem ASG. hat ZcSa. 8 egipti
Z—Oa. der] dem Z—Oa. 9 der (*erstes*)] ir Z—Oa. die
do] *fehlt* Z—Oa. 12 egipto Z—Oa. 13 keüfche] iugent Z—Oa.
werden G. 14 ich will erkúcken Z—Oa. 16 dem vmbring
ZSZcSa, dem vmbkreyß AK—Oa. 17 alle edlen K—Oa, + der Sc.
chaldeer Z—Oa. 18 alle die fúrften] die fúrften. vnd alle Z—Oa.
die (*letstes*)] der MEP, *fehlt* K—Oa. der] *fehlt* EP. 19 jüng-
lingen Sb. schöner — 20 vnd die] außzefefner gestalt vnd die
fúrer der Z—Oa. 20 die (*letstes*)] *fehlt* K—Oa. 21 memig Z.
22 die] *fehlt* K—Oa. in — 23 halperg] vnnd die vnderwifen in
dem wagen vnd in dem rad. Sy werden gewáppnet (gewáppmet ZSZcSa)
mit dem pantzer Z—Oa. 25 von] vor Z—SbOOa. 27 in dem
(den Zc) grimmigen zoren Z—Oa.

*

9 die (*erstes*)] *fehlt* W. 12 vnder der tate] bedrúckt W. 25
von] uor W.

- Sy schneydent ab dein nase vnd dein orn: vnd die
do beleibent die erschlachent sy mit dem waffen. Sy
vachent dein sún vnd dein tóchter: vnd deine iung 30
v. 26. sten verwúft er mit dem feúer. Vnd sy enplóssent
dich deins gewands: vnd sy nement dein gewand dein-
27. er wunniglich. Vnd ich mache zerúwen dein sünd
von dir: vnd dein gemein vnkeúsch von dem land egypt
Du hebft nit auf dein augen zú in: vnd gedenckest 35
28. nit egypt von des hin: dorumb dise ding spricht der
herre got. Sich ich antwurt dich in die hende der die
dich hafften: in die hende von den dein sel ist gefatt:
29. | vnd sy thünd mit dir in dem vrteil. Vnd nement
alle dein arbeit: vnd lassent dich nackent vnd vol 40
scham: vnd die scham deiner gemein vnkeúschungen
30. wirt eroffent. Dein sünd vnd dein vnkeúschungen
die habent dir gethan dise ding: wann du haft ge-
meinsampt nach den heiden vnd bist entzeúbert nach
31. iren abgóttén. Du bist gegangen in dem weg deiner 45
32. schwester: vnd ich gib iren kelch in dein hand. Dise
dinge spricht der herre gott. Du trinckst den kelch
deiner schwester: du wirft zú eim gespótt weyt vnd
prait vnd ein vnwürdigkeit die do ist die begrif-

*

28 nasen Z—Oa. 29 dem] den A. 30 tóchteren SbOOa.
deinen iungsten Z—Oa. 31 er mit dem] das Z—Oa. 32 dein
gewand] hin die vaz Z—Oa. 33 glori P—Oa. mach rúwen
dein todsünde Z—Oa. 34 egipti Z—Oa. 36 nit — hin] für-
bas nit egipti Z—Oa. 37 antwurtett Sa. 38 dich hafften]
du haffest Z—Oa. den] dem PZAZcSa. 39 vrteil] neid Z—Oa.
nement] + hin Z—Oa. 41 vnkeúschunge PSbOOa. 42 vn-
keúschunge P. 43 die] fehlt K—Oa. 44 entzeubert nach]
vnder in vermeyliget (vermaßget A) in Z—Oa. 45 in] nach P.
49 vnwürdigkeit] verpottung Z—Oa. die do] du do MEP, die du
Z—Oa. ist] bist M—Oa. die (letstes)] fehlt P. begriffens M,
begriffig EP, begreyflichst ZZcSaKSb—Oa, begrifflichst A, begreifen-
lichst S, begreyfliche ist G.

*

32 dein gewand] di vaz W. 39 vrteil] haß W. 48
spot W.

- 50 fenst: | mit trunckenheit vnd mit leer: vnd erfülft v. 33.
den kelch des laids vnd dez traurens: vnd du trinckst
den kelch samarie deiner schwester. Vnd trinckst in 34.
aus vntz zu den heffen: vnd verwüftest sein bruche
vnd zerreiffest dein brüste: wann ich hab es gerett
55 spricht der herre gott. Dorumb dise ding spricht der 35.
herre gott. Das du mein haft vergessen vnd haft
mich verworffen hinder deinen leib: vnd du trag dein
sünd vnd dein vnkeuschungen. Vnd der herr sprach 36.
zu mir sagent: sun des menschen: vrtailst du nit
60 oolam vnd oolibam vnd erkündest in ir sünd: wann 37.
sy haben geunkeuscht: vnd die sünd ist in iren henden.
[371 d] vnd sy haben gemeinsamt mit iren abtgöttern?
Vnd hierüber ir sün die sy mir gebarn die haben sy
in geopffert zeverwülten. Wann auch ditz teten sy 38.
mir. Sy entzeüberten mein heiligkeit an dem tag:
5 vnd verpienen mein sambstag. Do sy opfferten ir 39.
sün den abtgöttern: vnd giengen ein mein heiligkeit
an dem tag das sy sy entzeüberten: ioch dise ding
teten sy mir in mitzt meins hauses. Sy santen zu 40.

*

50 vnd mit — 52 den] vnd wirft erfüllet mit schmerzen. vnd
mit dem kelich des schreckens vnd der traurigkeyt mit dem Z—Oa.
52 trinckst ZASa, trunckest Zc. 53 biß SbSc. vnd wirft fressen
seine stück Z—Oa. 54 brüsten Sb. 57 deinem leib EP. vnd
du trag] So trag du Z—Oa. 58 vnkeuschung K—Oa. 59 Du
sün Z—Oa. du] + denn Z—Oa. 60 verkündest P—Oa. 61
geebrechet Z—Oa. 2 die (letztes)] fehlt K—Oa. 3 Vnd auch
das tetten Z—Oa. 4 Sy haben vermeyliget (vermaßget A) Z—Oa.
5 verpienen] zerbrochen ZS—Oa, zerbrachen A. sabbath K—Oa.
Do] Vnnd do Z—Oa. 6 ein] in EPAS. 7 sy (zweites)] sich
MEP, die ZAZc—Oa, es S. vermeyligtent ZS—Oa, vermaßgetent A.
Auch Z—Oa. 8 in mitten P, in mitt Z—Oa. meim hauß P.

*

50 vnd erfülft den] wirftu derfullt vnd mit dem W. 60 oollam
W. 1 mit] in W. 5 vnd — 7 tag] vnd verpinnen meinen
sambtag. Do si opfferten ire sün iren apgöttern vnd gingen ein in mein
heilikeit an dem tag W, nachtr.

- den mannen die do kamen von verr: zû den fanten
 fy die botten. Dorumb fy kamen den du dich haft ge- 10
 waschen vnd haft vmbstrichen dein augen mit salben:
 v. 41. vnd bist geziert mit weiplicher zierung. Du seffest
 in dem aller schönsten bet: vnd der tisch was geziert
 vor dir. Vnd du satzteft auf in mein wyrach vnd
 42. mein salbe: vnd die stymme der menig der freunden 15
 was auf im. Vnd in den mannen die do wurden
 zûgefûrt von der menig der leût: vnd fy kamen von
 der wûft: vnd satzten die armbogen in iren henden:
 43. vnd die schönsten kronen auf iren haubten. Vnd
 ich sprach zû ir du do bist zerbrochen in den eebrech- 20
 ungen. Dife: gemeinsamt auch nu in ir gemein-
 44. samung. Vnd fy giengen ein zû ir: als zû einem
 gemeinen weip: aluft giengen ein die bösen weiber
 45. zû oollam vnd zû oolibam. Dorumb die mann seint
 gerecht. Dife vrteilt fy vor dem vrteil der eebreche- 25
 rin vnd vor dem vrtail der die do vergieffent daz blût:
 wann fy habent zerbrochen die ee: vnd das blût ist
 in iren henden: vnd fy haben gemeinsamt mit iren
 46. abtgöttern. Wann dife ding spricht der herre gott.
 Ich zûfûr zû in die menig vnd antwurt fy in dem 30
 47. wuffe vnd in den raube: vnd fy werden gestaint

*

9 mannen] namen ZcSa. verren Z—Oa. 10 die] dife P,
 den Z—Oa. Dorumb] Vnd also sich Z—Oa. den] zû den
 E—Oa. 11 vm bstrichen M. 12 bist] wist Sc. gezierdet
 Sb. fassett Z—Oa. 14 dir] + du S. satzest ZcSa. in]
 fy Z—Oa. 15 menig — 16 im] frolokenden menig was mir Z—Oa.
 15 der freunden] erfrenden MEP. 17 menschen Z—Oa. 18
 armpreis Z—Oa. 20 ir. die do was zerknisset Z—Oa. 21
 nu] im MEP. in] mit Sc. iren EP. gemeinsamungen
 P. 23 gemeinem Sa. also P—Oa. weiber] weybe
 O, weib Oa. 25, 26 vor] mit Z—Oa. 25 dem] den P.
 28 mit] in SbOOa. 30 Ich] fehlt Z—Oa. dem wuffe] dem
 waffen MEP, das geschray Z—Oa. 31 den] dem EP. vnd] das
 ZAZc—Oa.

*

12 sezt W. 28 mit] nachtr. W. 30 Ich] fehlt W.

mit den stainen der volck: vnd sy werdent erftochen
mit iren waffen. Vnd erschlachen ir sune vnd ir
töchter: vnd zündent an ire heüßer mit feüer. Vnd
35 ich nym ab die sünd von der erde: vnd alle die weib
die schaident sich daz sy nit tünd nach ir sünd. Vnd
sy gebent euwer sünde vber euch: vnd ir tragt die
sünde euwer abtgötter: vnd ir wert wissen das ichs
bin der herre gott.

v. 48.

49.

xxiii

- 40 **U**nd das wort des herren ist gemacht zu mir 1.
in dem 'ix' iar: in dem 'x' moned an dem 'x'
tag des moneds sagent. Sun des menschen 2.
schreib dir heüt den namen des tags an dem der künig
der babilonier ist geueftent wider jherusalem: vnd sprich 3.
45 durch ein sprichwort zu dem verspottenden hauß:
vnd rede zu in. Dife ding spricht der herre gott.
Setze ein eren hafen: ich sprich ich setze: vnd laß daz
wasser in in. Nym ein faistes vich vnd sammen sein 4.
stück in in: einen ieglichen güten tail die huffe.
50 vnd das erwelt schmere vnd vol mit bainen. Nym 5.
ein faistes vich: vnd lege zusamen den hauffen der
bain vnder in. Vnd sein siedung die walte: vnd

*

32 den] *fehlt* P. 34 töchteren SbOOa. 35 alle — 36 sich]
alle die weyb (weyber KGSbOOa) die (*fehlt* KGSbOOa) lernen (lernen S)
Z—SbOOa, sy lernenn alle die weyber Sc. 37 gebent] werden
geben Sc. 38 ir] *fehlt* Z—Sc. ich Z—Oa. 39 herre] +
euwer Sc. 40 ist geschehen P, ist gethan Z—Oa. mir] wir
K. 42 Du sun Z—Oa. 43 heüt] *fehlt* Z—Oa. des] difes
ZAZc—Oa. 44 geueftent] + heüt Z—Oa. 45 dem raytzen-
den Z—Oa. 46 zu jm Sc. 47 eren] *fehlt* Z—Oa. ich
setze] setze in Z—Oa. 50 das erwelt schmere] den bûg außer-
wölet Z—Oa. 51 den] die E—Oa. 52 in] im Z—Oa. seine
kochung sewdet K—Oa.

*

32 sy] *fehlt* W. 36 schaident sich] lernen W. 44 sprich]
+ ein iglich gleichsam W. 47 ich (*zweites*)] *fehlt* W. 50 das
erwelt schmere] di derwelte schulter W.

- v. 6. sein bain feint enpunden in mitzt sein. Dorumb dise ding spricht der herr gott. We der stat der blüt: des der roft des hafens ist in im: vnd sein roft nit aufgienge von im. Wirff in auß durch die tail vnd 55
7. durch ire taile. Das loß vellt nit auff sy | wann ir blüte ist in mitzt ir: sy goß es aus auff den aller schlechtesten stain. Vnd goß es nit aus auf die erde
8. das es möcht werden bedeckt mit gestüppe: das ich dorüber einfürte mein vnwürdigkeit vnd würde 60
gerochen mit der rache. Ich gab ir blüt auff den [372 a]
9. schlechtesten stain: das es icht werd bedeckt. Dorumb dise ding spricht der herr. We der stat der blüt: des
10. ich mach ein groffen mörter oder pir. Samen die bain: die ich anzünde mit dem feuer. Die fleisch 5
werdent verzert: vnd alle die zůsamenlegung wirt
11. gefotten: vnd die bain schwelckent. Vnd setze in lere auff die glüt daz er erhitze vnd sein ere die werd gemacht waiche: vnd ershmiltz in mitzt ir vnd sein
12. entzeüberung: vnd sein roft werd verwúft. Er ist 10

*

53 enpunden] vnkochet Z—Oa. in mitt sein P, in feiner mitte Z—Oa. 54 blüt — 56 in] sünden oolle der roft ist in ir. vnd ir roft ist nit außgegangen von ir. Wirffe sy Z—Oa. 57 loß ist nitt auff sy geuallen Z—Oa. nichten P. 58 in mitt ir P, in irer mitt Z—Oa. auff] fehlt G. aller] + óbnißten oder Z—Oa. 60 mit dem staub Z—Oa. 61 einfürte] möcht einführen P. vnwürskayt Oa. würde gerochen] räch es Z—Oa. 1 den] dem ZAZc—KSb—Oa, die G. 2 óbnißten steyn Z—Oa. icht] nit Z—Oa. wird Z—Sa, wurd K—Oa. 3 blüt] sünden Z—Oa. des] dez Z, dem A, der SK—Oa, das Sa. 4 mörter oder pir] holtzhauffen des fewers Z—Oa. 5 anzündet Sc. fleisch M. 6 die] fehlt K—Oa. zůsamlung Sc. 7 bain] bome P, + die S. 8 die (letztes)] fehlt PK—Oa. 9 gemacht] fehlt Z—Oa. ershmiltzt EP, werde geschmóltzet Z—Oa. in mitten ir P, in irer mitte Z—Oa. vnd (letztes)] fehlt Z—Oa. 10 vermeyligung ZS—Oa, vermaßigung A. werden S.

*

53 enpunden] zerkocht W. 54 des — 55 hafens] dem toph dez roft da W. 3 herr] + got W. des] der W. 4 groffen — pir] große feurung W. 10 ist] fehlt W.

derschwitz mit vil arbeit: vnd der michel roß gieng
 nit aus von im: noch durch daz feuer. Dein vnraini- v. 13.
 keit ist verpennlich: wann ich wolt dich gereinigen:
 vnd du bist nit gereinigt von deinen vnflaten Wann
 15 noch du wirdest gereinigt ee: biß daz ich mach mein
 vnwindikeit zerden in dir. Ich der herr hab es geret. 14.
 Es kumpt vnd ich tû es: ich vbergees nit noch enſcho
 ne: noch enuergib. Ich vrtail dich nach deinen wegen
 vnd nach deinen findungen spricht der herr got. Vnd daz 15.
 20 wort des herrn ist gemacht zû mir ſagent. Sun des
 menschen: ſich ich nim von dir die begerlichen ding dei- 16.
 ner augen in der plag: vnd du klagſt nit noch enwainſt
 vnd dein treher die fließent nit auß. Der ſeüftze 17.
 ſchweigent: nit mach die klag der toten. Dein kron
 25 ſey dir vmbgebunden: vnd deine geſchüchd werden
 an deinen füßſen nit biß bedeckt mit dem ſaum des
 gewandes noch eniß die ſpeye der wainenden. Dor 18.
 umb ich rett frû zû dem volck: vnd mein weip ſtarb
 an dem abent. Vnd ich tet frû als mir der herr het
 30 gebotten. | Vnd das volck sprach zû mir. Worumb 19.
 ſagſtu vns nit waz diſe ding bezaichent die du tûſt?
 | Vnd ich sprach zû in. Das wort des herren ist ge 20.
 macht zû mir ſagent. | Rede zû dem haus ifrahel. Diſe 21.

*

11 vnnd | vnnd Sa. groß P—Oa. 12 durch] fehlt K—Oa.
 13 reinigen Z—Oa. 14 Wann noch du] Noch auch Z—Oa. 15
 mach rûen mein vnwindikeit (vnwindikeit Oa) in Z—Oa. 16 herr]
 + ich Sb. 17 ſchone Z—Oa. 18 enuergib] wirt verſonet
 Z—Oa. 20 iſt gethan ZS—Oa, geſchach A. 21 das begirlich
 ding Z—Oa. 22 noch weineſt Z—Oa. 23 zâher ZS—Oa, zâ-
 hern A. die] fehlt K—Oa. Der ſeüftze] Erſeüftze Z—ZcKGScOOa,
 Erſeüftzte Sa, Erſeüftzt Sb. 24 ſchweiget P. 25 geſchüchd]
 geſücht P. 26 nit bedeck die ſaum (den ſawm Sc) mit dem ge-
 wand. noch iß Z—Oa. 28 ich rett] redt ich Z—Oa. 30 mir]
 + ſagent Sc. 32 iſt gethan czû mir ZZc—Oa, geſchach zû mir A,
 iſt zû mir gethan S.

*

16 herr] + ich W, *gestrichen*. 19 got] fehlt W. 24
 ſweig W.

- ding spricht der herre gott. Sich ich entzeüßer mein
 heiligkeit· die hochfart eüwers gebotts· vnd die be- 85
 gerung eüwer augen· vnd vber ditz erschrickt eüer
 fel· vnd eüwer sün vnd eüwer töchter die ir habt ge
 v. 22. lassen die vallent in dem waffen: vnd ir werdet tûn
 als ich thet. Nit bedeckt eüch mit dem saume des
 23. gewands: vnd esset nit die speyse der wainenden. Habt 40
 die kronen auff eüwern haubten: vnd das geschüchd
 an den füßen. Nit klaget noch enwainet: wann
 24. schwelckt in eüweren vngangkeiten: vnd ein ieg-
 licher seüftz zû seim brüder. Vnd ezechiel wirt eüch
 zû eim wunder. Nach allen den dingen die er thet 45
 ir wert thûn so es kumpt: vnd ir werdet wissen daz
 25. ichs bin der herre gott. Vnd du sun des menschen
 sich an dem tag an dem ich nym ir stercke von in·
 vnd die freüß der wirdigkeit· vnd die begerung ir
 augen· dorüber do rüent ir seln: ir sün vnd ir töch- 50
 26. ter: an dem tag so der fliechent kumpt zû dir das er
 27. dirs erkünde: ich sprich an dem tag wirt aufgetan
 dein mund mit dem der do fleucht: vnd du redest vnd
 schweigest nit fürbas· vnd du wirdest im zû eim
 wunder: vnd ir wert wissen daz ichs bin der herre 55

*

34 wird vermayligen ZS—Oa, wird vermaßgen A. 39 bedeckent
 (bedenckendt Oa) den saum mit dem gewand Z—Oa. 42 den] eü-
 wern Sb. klagt oder weinent E—Oa. aber ir werdent schwel-
 ken Z—Oa. 43 bößheiten P, mißsetaten Z—Oa. 44 wirt seüftzen
 Z—Oa. 45 den] fehlt K—Oa. 46 ir wert] werdent ir Z—Oa.
 47 ich Z—Oa. 48 den tag M—Sa. 50 dorüber] über daz
 Z—Oa. 51 der fliechen M. 52 dir Z—Oa. verkünd P—Oa.
 54 du] fehlt Z—Oa. 55 ich Z—Oa.

*

34 gott] fehlt W. 35 eurs gepits W. 37 eüwer (erstes)]
 + toc W, gestrichen. 44 ezechiel] + der W. 45 er thet]
 fehlt W. 47 gott] fehlt W. 52 dem] nachtr. W. 54 du]
 fehlt W.

Und das wort des herren ist gemacht xxv v. 1.
 zu mir sagent. Sun des menschen: setz dein 2.
 antlütz wider die sün amon vnd weyfflag
 von in: | vnd sprich zu den sünen amon. Hört das 3.
 60 wort des herren gottz. Dife dinge spricht der herre
 gott. Dorumb das ir sprach vber mein heiligkeit
 [272 b] frewet euch frewet euch wann sy ist entzeübert: vnd
 vber das land jfrahel wann es ist verwüftet vnd vber
 das haus iuda wann sy seint gefürt in geuangen-
 schaft: dorumb sich ich antwurt dich zu eim erbe den 4.
 5 sünen des aufgangs: vnd sy setzent ir schaffstell in
 dir vnd setzent ir gezeld in dir. Sy selb essent dein
 fruchte: vnd trinckent dein milch. Vnd ich gib ra-
 bath in ein entwelung der kemlein vnd die sün amon 5.
 in einen stall der vich: vnd ir wert wissen das ichs
 10 bin der herr: wann dife ding spricht der herre gott. 6.
 Dorumb das du hast gefrolockt mit der hende vnd
 hast geschlagen mit dem fuß vnd bist erfrewet von
 gantzer begerung vber das land jfrahel: dorumb sich 7.
 ich strecke mein hand vber dich vnd ich antwurt
 15 dich in die beraubung der haiden: vnd erschlach dich
 von den volcken vnd ich verleuse vnd zerknisch dich
 von den landen: vnd du wirst wissen das ichs bin
 der herre. | Dife ding spricht der herr gott. Dorumb 8.
 das moab vnd seyer sprachen das haus iuda ist als

*

56 ist geschehen P, ist gethan ZS—Oa, geschach A. 57 Du
 sun Z—Oa. dein] am | Sb. 58 amon] dein || mon Sb. 61
 spricht P. 1 vermayliget ZS—Oa, vermaßget A. 3 geuängk-
 nuß Z—Oa. 6 Sy werden essen Z—Oa. 7 trinckent ZA, trunkent
 S, trincket KGSc. gab M—Oa. rabach MEP, rabath oder rabba
 Z—Oa. 8 wonung P—Oa. kämeltier Z—Oa. 9 ich Z—Oa. 10
 herr] + eüwer gott Sc. 11 gefronlocket S. hand Z—Oa.
 14 ich (letstes] fehlt Z—Oa. 16 vöckern Z—SbOOa, vöckerr Sc.
 ich] fehlt Z—Oa. verleur G. 17 ich Zc—Oa. 18 herre]
 + eüer got Sc. 19 das] as M, als EP.

*

7 rabach W.

11 hant W.

19 sprachen] + secht W.

- v. 9. alle die haiden: dorumb sich ich thû auf die achseln 20
 moab von den steten: ich sprich von seinen stetten·
 vnd von den edelsten enden feins lands· bethiesimoth
 10. vnd beelmeon vnd chariatharim | der sún des aufgangz
 mit den súnen amon. Vnd ich gib es zû eim erb:
 das fúrbas nit sey die gedenckung der sún amon vn 25
 11. der den haiden. Vnd ich tû die vrteil in moab: vnd
 12. sy wissen das ichs bin der herr. Dife ding spricht der
 herre gott. Dorumb das ydumea thet die rache das
 er sich rech von den súnen iuda· vnd sündent sún er
 13. vnd iefch die rach von in: dorumb dife ding spricht 30
 der herre gott. Ich streck mein hand vber ydumea:
 vnd nym ab von im den menschen vnd das vich:
 vnd ich mache in wúft von mittag. Vnd die do
 14. seint in dedan die vallent in dem waffen: vnd ich
 gib mein rach vber ydumea durch die hand meins 35
 volcks ifrahel. Vnd sy thûn in edom nach meim zorn
 vnd nach meiner tobheit: vnd sy werdent wissen
 15. de meine rache spricht der herre gotte. Dife dinge
 spricht der herr gott. Dorumb das die palestiner teten
 die rach· vnd rachen sich von gantzem hertzen· sy 40
 16. erschlügen vnd erfüllten die alten feintscheft: dor-
 umb dife ding spricht der herre got. Sich ich streck

*

20 die (erstes)] fehlt K—Oa. 21 ich — stetten] fehlt ZcSa.
 22 bethiesimoch M, bethiesimoht G. 23 chariatharim EPZAZc—O,
 charathiarim Oa. den súnen Z—Oa. 27 ich Z—Oa. herr]
 + got Sb. 28 ydumea] + do Sb. 29 er (erstes)] sy Z—Oa.
 sündent] sündet MEZSZcK—Oa, fehlt A, sündet Sa. sún er] sún-
 dend Z—Oa. 30 hiesch K—Oa. 31 ydumeam Z—Oa. 32
 im] ir Z—ZcK—Oa, dir Sa. 33 ich] fehlt ZcSa. in] sy Z—Oa.
 35 ydumeam Z—Oa. durch] vnd durch P. 37 meinem grim-
 men Z—Oa. 38 Dife — 39 gott] fehlt Sc. 39 philistiner
 E—Oa, + oder die palestini (palestiner K—Sc) Z—Oa. 40 sich]
 sie K—Oa. gantzen KSc. 42 streckt M, sterck S.

*

20 achfel W. 21 den] seinen W. 22 bethiesimoch W.
 23 den súnen W. 35 gab W.

mein hand vber die palestiner: vnd ich erschlach die
 erschlacher. Vnd verleuß die beleibungen der ge-
 45 gent maritime: vnd ich für in in michle rach ze- v. 17.
 straffen in der tobheit: vnd sy werdent wissen das
 ichs bin der herr so ich gib mein rach vber sy. xxvj

U nd es wart gethan in dem ·xi· iar des ersten 1.
 moneds: das wort des herren ist gemacht
 50 zû mir sagent. Sun des menschen: dorumb 2.
 das thiri sprach von jherusalem: frewet eûch die tore der
 volck seint zerbrochen: sy ist bekert zû mir: ich wird
 derfüllt· sy ist wûft: | dorumb dise ding spricht der 3.
 herre gott. Sich thiri ich zûfür vber dich: vnd ich
 55 mache auff zesteigen manig leût vber dich· als das
 vntent mere auffsteiget. Vnd sy verwûstent die 4.
 mauren thiri vnd ir túrn werdent zerbrochen. Vnd
 ich antwurt ir gestúpp von ir: vnd ich gib sy in den
 schlechten stain. Die trucknung der legen wirt in 5.
 60 mitzt des meres: wann ich hab es gerett spricht der
 herre gott: vnd sy wirt in ein beraubung der heiden·
 [1972 c] Vnd ir tóchter die do seint an dem acker die werden 6.

*

43 philistiner E—Oa, + oder palestinos ZAS, + oder phalestinos
 ZcSa. 44 verleur G. die — 45 maritime] die beleybung der
 nahend (nahet ShOOa) gelegen gegent K—Oa. 45 vnnd wird machen
 in in. groß rach straffend Z—Oa. groß P. 46 vnwirde Z—Oa. 47
 ichs] ich Z—Oa. 48 es ist geschehen P, es geschach PK—Oa.
 ·xi·] ·x· MEP, eynlften Z, álftten S, eylften Zc—Oa. 49 ward
 gethan ZS—Oa, geschach A. 51 thirus P—Oa. 54 thire. Ich bin
 über dich Z—Oa. 55 auff steigen Z—Oa. leût] heyden K—Oa.
 vber dich] zû dir Z—Oa. 56 vntent] wütent E—Oa. 57 vnd
 werdent zerbrechen ir túren. Vnd Z—Oa. 58 iren staub Z—Oa.
 den] dye G. 59 ôbnißten oder schlächtißten stein Z—Oa.
 truckung EP, trückung OOa. sege ZcSa. 60 mitten P, der
 mitte Z—Oa. 1 die (letztes)] fehlt K—Oa.

*

45 für] tu W. 48 dem ·ix· iar W. 54 zûfür] fehlt W.
 56 die — 57 thiri] dein mauren W. 57 túrm W. 61 ein
 zerftrewung den heiden W.

- erschlagen in dem waffen: vnd sy werdent wissen
 v. 7. das ichs bin der herr: wann dise ding spricht der herr
 gott. Sich ich zûfür zû thiri nabuchodonosor den
 kúnig der babilonier von aquilon: den kúnig der 5
 kúnig mit roffen vnd mit wegen vnd mit reytern
 8. vnd mit dem samnung vnd mit eim micheln volck. Dein
 tóchter die do seint an dem acker die erschlecht er mit
 dem waffen: vnd er vmbgibt dich mit warnungen
 vnd tregt zûsamen den hauffen allumb. Vnd hebt 10
 9. auff den schilt wider dich: vnd tempert die hantwerck
 vnd die wider oder pleyden in dein mauren: vnd zer
 10. bricht dein túrn in deiner weffnung. Ir gestúpp be-
 deckt dich in der vbervndung seiner roffe: vnd dein
 mauren werdent bewegt von dem don der reyter vnd der 15
 reder vnd der wegen So er inget durch dein tor als durch
 11. den eingang einer verwústen stat. er trittet all dein
 strassen mit den húffen seiner roß: vnd schlecht dein
 volcke mit dem waffen: vnd dein edeln die vallent
 12. auff die erde. Sy verwústent dein reichtumen. sy 20
 nement deine geschefte: sy zerstören dein mauren.
 vnd verkerent deine schönsten heúser: vnd legent
 dein stain vnd dein holtzer vnd dein gestúpp in mitzt

*

3 ich Z—Oa. 4 thirum Z—Oa. 5 babi | olnier Sb. mitt-
 nacht Z—SbOOa, mitternacht Sc. 6 vnd (erstes)] + auch Sc.
 rittern A. 7 dem] der E—Oa. groffen P—Oa. 10 hauffen
 allumb] aufgeworffen graben inn dem vmbkreys Z—Oa. 11 tem-
 pert] wirt bereyten Z—Oa. hantwerck] werckzeug OOa. 12
 die wider oder pleyden] die pleyden K—Sc, belaydungen OOa. in]
 wider Z—Oa. dein] die G. maur SG. zerbrich SaOOa.
 13 deiner] seiner Z—Oa. wáppmung Z, wáppmung A, wáppnung
 SZcSa, wapnung K—Oa. Sein staub Z—Oa. 14 vberwin-
 dung EP, überflüffigkeyt ZAZc—Oa, überflüffiglich S. dein] de S.
 18 den húffen] dem hauffen M—Oa. 19 die] fehlt K—Oa. 21
 geschefte] gewerb Z—Oa. 22 schönste EZ—Oa. 23 deinen
 staub Z—Oa. in mitt P—Oa.

*

4 nabuchor W. 13 türm W. 19 edeln] + seuhn W.

- der wasser. Vnd ich mach zerßen die menig deiner v. 13.
 25 finger: vnd der don deiner herpfen wirt nit gehort
 von des hin. Vnd ich gibe dich dem schlechtesten 14.
 stain: vnd du wirft ein trucknung der legen du wirft
 nit gepauwen von des hin: wann ich der herre ich
 hab es gerett spricht der herr got. Dife ding spricht 15.
 30 der herr got von thyro. Werdent nit denn bewegt die
 infeln von dem done deins valles· vnd von den seüftzen
 deiner erschlagen so sy werdent erschlagen in mitzt
 dein die infelen werdent bewegt: vnd alle die fürsten 16.
 des meres die steigent ab von iren geseffen· vnd bring-
 35 ent ir raub: vnd werffent hin ir manigerlei gewand
 vnd werdent geuafft mit vorcht? Vnd sitzent auf
 die erde: vnd wundernt sich vnd werdent gemacht
 erschrocken vber den schnellen val: vnd nement vber 17.
 dich dife klag vnd sprechent zû dir. O du edele stat
 40 du do entweltest in dem mere in welcherweys bistu
 verdorben: du do werd starck in dem mer mit dein-
 en entwelern die do all vorchten? Nu vôrchtent 18.
 sich die schiff an dem tag deins schreckens: vnd die
 nseln werdent betrûbt in dem mere dorumb daz keiner

*

24 zereuen M, rûen Z—Oa. 25 nit — 26 hin] fûro (fûran
 K—Oa) nit gehört Z—Oa. 26 dem] in den Z—Oa. 28 nit
 — hin] fûro (fûrbaß ZcSa, fûran K—Oa) nit gebawen Z—Oa. ich
 (letztes)] fehlt K—Oa. 30 Werdet KGSc. 32 in mitten dein P,
 in deiner mitte Z—Oa. 33 die (erstes) — bewegt] fehlt Z—Oa. die]
 (letztes)] fehlt K—Oa. 34 die] fehlt K—Oa. stigent ab E, wer-
 den absteigen Z—Oa. 36 geuafft] angeleget Z—Oa. 37 ge-
 macht] fehlt Z—Oa. 39 dich] sich M—Oa. dife] die A. 40
 du do] die du Z—Oa. wonest P—Oa. in welcher bist ver-
 dorben G. 41 die du starck warest in Z—Oa. 42 inwonern
 P—Oa. all] + lewt Z—Oa. Nu vôrchtent] fehlt P. 44
 berûbt Z, betrûdet Sb.

*

26 dem] in den W. 30 got] fehlt W. denn nit W. 33
 die (erstes) — bewegt] fehlt W. 35 ir (zweites)] in W. 36
 Vnd] si W. 38 den gehen fall W. 39 dich] sich W. 40
 wontest W.

- v. 19. aufgeet von dir: wann dise ding spricht der herre 45
 gott. So ich dich gib ein verwüſte ſtat als die ſtete
 die do nit werdent entwelt: vnd ich zûfür vber dich
 20. daz abgrund: vnd manig waffer bedeckent dich | vnd
 ich zeüch dich ab mit den di do abſteigent in dem ſee
 zû dem ewigen volck: vnd ich ſetze dich in dem iungſten 50
 land als die alten ainôd mit den die do werden wider
 gefürt in den ſee vnd du wirſt nit entwelt: wann
 ſo ich gib die wunniglich in dem lande des lebentigen.
 21. | ſo kere ich dich zû nichte: vnd du wirſt nit entwelt.
 vnd du wirſt geſücht vnd wirſt fürbas nit funden 55
 ewiglich ſpricht der herre gott. *xxvij*

1. **U**nd das wort des herren iſt gemacht zû mir
 2. ſagent. Dorumb du ſun des menſchen nym
 3. dir die klag vber thyro: vnd ſprich zû thy-
 ro· die do entwelt in dem eingang des meres: dem 60
 geſchefft der volck zû manigen infelen. Dise ding
 ſpricht der herre gott. O thiri du do ſprecht. Ich bin [272 d]
 4. volkumner gezierd: vnd geſetzt in dem hertzen des
 meres. Dein nochwendigen die dich pauten die er-
 5. füllten dein gezierd: ſy pauten dich mit den tannen von

*

45 außgee Z—Oa. 46 gib] + in E—Oa. 47 entwelt]
 erwelt P, ingewonet Z—Oa. 48 den abgrund. vnd vil Z—Oa. 49
 dem] den E—Oa. 50 ich] fehlt Z—Oa. in der iungſten (let-
 ſten Oa) erde Z—Oa. 51 werden abgefürt Z—Oa. 52 nit
 ingewonet. Vnnd wenn ich Z—Oa. 53 glori P—Oa. in der
 erde der lebentigen Z—Oa. 54 zû nichten PK—Oa. entwelt]
 wonent Z—Sa, fehlt K—Oa. 55 du geſuchte wirſt fürbas nit ge-
 funden K—Oa. 56 ewygklichen Sa. 57 iſt geſchehen P, iſt
 gethan ZS—Oa, geſchach A. 59 über thirum Z—Oa. 60 wo-
 nent P, wonet Z—Oa. dem (letſtes)] dein M—Oa. 61 gewerb
 der völker Z—Oa. 1 thire du ſpracheſt Z—Oa. 2 volkumer
 E—SaG. 3 Dein] Dem MEP. nochwendigen] nächſt ſtett
 oder gegent Z—Sa, nechſt gelegten K—Oa. die (letſtes)] fehlt
 K—Oa. 4 den] fehlt P.

*

53 des] der W. 54 entwelt — 55 wirſt (erſtes)] fehlt W.

- 5 fanir mit allen den geschlechten des meres. Sy brachten den ceder von dem liban das sy dir machten einen
maß paum: vnd sy machten die aichen von basan v. 6.
in deine rüder: vnd sy machten dir dein tafeln von
helffenbain in india: vnd die kober von den inseln
10 lamparten. Die manigerley peyse ist dir geworcht 7.
in ein segel von egipt das er würd gesetzt: an dein *
decksal feint gemacht iacinct vnd purpur von den
inseln elyfa. Die entweler sydon vnd aradie die 8.
werdent dein rüder: o thiri dein weyßen feint ge
15 macht dein marnier: die alten bibly vnd ir witzigen 9.
die hetten die schiffleüt: zu der ambechtunge deins
manigerley haufgeretz. Alle die schiff des meres
vnd ir schiffleüt die waren vnder dem volcke deins
gescheffts: perse vnd lidy vnd die libier die waren 10.
20 selber vnder dem her dein streytpern mann: die hiengen
den schilt vnd den helm an dich vmb dein gezierde.

*

5 fanir] seyr M—Oa. den geschlechten] dem geschlecht P,
den (fehlt K—Oa) gehobleten höltzern Z—Oa. 7 maß paum] maß-
baum. oder segelbaum Z—Sa, segelbaum K—Oa. machten] hob-
leten Z—Oa. 8 tafel E—GSc. von — 9 india] auß indischem
(indischen A) helffenbeyn Z—Oa. 9 kober] heußlin Z—Oa. 10
lamparten] welscherland Z—Oa. peyse] speyse EP, biß Z—Oa.
ist] + ist S. 11 zu einem segel K—Oa. egipto Z—Oa.
dein* — 13 elyfa] den (dem GSc) segelbaum iacinct vnd purpur. von
den inseln elyfa. die seyen worden dein bedeckung Z—Oa. 13
Dise woner P, Die inwoner Z—Oa. sydo G. aradij Z—ZcK—Oa,
arabia Sa. die] fehlt K—Oa. 14 werdent] waren Z—Oa.
dein (erstes)] dem M. rüder ZcSa. thire Z—Oa. dein (zweites)]
dem MEP. gemacht] worden Z—Oa. 15 dein] dem MEP. marnier]
regierer Z—Oa. bibly EP. 16 die (erstes)] fehlt K—Oa. hetten]
gaben Z—Oa. der anbettung P, dem dienst Z—Oa. 17 haufgeret EP.
17, 18 die] fehlt K—Oa. 19 gewerbs Z—Oa. libies Z—Oa. die
(letztes)] fehlt K—Oa. 20 selbs P. dem] deym Z—Oa. streitber
Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 21 die schilt S.

*

5 geschlechten] + dingen W. 7 machten] brachten W.
11 dein*] + maßpaum vnd dein W. 19 die (erstes)] fehlt W.
20 vnder dem] in deim W.

- v. 11. Die fún arady die warn mit deim here auff deinen
mauren in deiner vmbhaltung: wann auch die pig-
mewen die do waren in deinen túrnen die hiengen
ir kôcher an dein mauren durch allumb. Sy felb er- 25
12. füllten dein schône. Dein kaufleút die charthagiter
die erfüllten dein iarmerckt. Von der menig aller
der reichtumen mit filber vnd mit eyfen mit zyn vnd
13. mit pley. Kriechen vnd tubal vnd mofach fy felb
dein kramer. Vnd fy zûfürten deim volck gaben vnd 30
14. erein vaß | vnd von dem haus thogorma' zûfürten
15. fy zû deim marckt roß vnd reyter vnd maul. Die
fúne deiner kauffleút dedan. Das geschefft deiner
hand maniger infelen. Verwechselten fy in deinem
16. werd die helffenbainnin zende. Syrus ist dein kauff- 35
man Vmb die menig deiner werck fúrsatzten fy dein-
er kaufmanschatz daz edel gestain vnd purpur vnd daz
edel gewand vnd peyse vnd seyden vnd allen teúwren
17. werd Iuda vnd daz land ifrahel fyselb dein kramer die fúr
satzten in deinen iarmerkten in deiner ersten frúcht: 40

*

22 aradif G. die] *fehlt* K—Oa. deim] irem Z—Oa. deinen]
denen A, den S. 23 deinem vmbkreiß P, deinem vmbgang K—Oa.
Sunder Z—Oa. pigmay E—Oa. 24 do] *fehlt* P. die (*letstes*)]
fehlt K—Oa. 25 allumb. Sy felb] den vmbkreis. Sy Z—Oa.
26 tharthagiter MEP, carthaginer Z—Oa. 27 die] *fehlt* K—Oa.
iarmerckt] iacinct P. 28 der] *fehlt* K—Oa. reychtumb Sc.
eyfen] + vnd P. 29 Kriechen] Reychen G, Riechend SbOOa.
mosoch Z—Oa. fy felb] die waren Z—Sa, waren K—Oa. 30
fy] *fehlt* ZcSa. zûfürten] + do Sb. gabe K—Oa. 31
chogorma M. 32 fy] + do Sb. marck ZcSa. ritter A.
33 fún dedan dein kaufleút. Daz gewerb Z—Oa. 34 hande (hende
K—Oa) waren vil infelen. Sy verwechselten (+ do Sc) in Z—Oa. Ver-
weschelten E. in deinem] deinen P. 36 Vmb] Vnd MEP. fy]
+ in Z—Oa. 38 peyse] biß Z—Oa. fieden Z, fiden A. allen
teúwren werd] all kôstlich kaufmanschatz Z—Oa. 39 fyselb] fy
waren Z—Oa. 40 iarmerkten] iamerkeiten MEP.

*

23 pigmewen] twerge W. 24 túrnen W. 29 mosoch W.
35 zende] + vnd ebeninus W. 40 deiner] der W.

den ballam vnd honig vnd ol vnd hartz. Damast v. 18.
 dein kauffman in der menig deiner werck: vnd in
 der menig der manigerley reichthum in dem faisten
 wein: vnd in der beßten geuerbten wollen. Dan 19.
 45 vnd kriechen vnd mosel die fürgefatzten in deinen
 iarmerkten geschmidetz eyßen: stacten vnd calomon
 in deiner kaufmanschatz. Dedan dein kramer von 20.
 dan zûsitzen in den cepten. Arabia vnd alle fürsten 21.
 cedar sylfelb die kauffleût deiner hand: die kument
 50 zû dir mit lemmeren vnd mit widern vnd mit zick-
 lein dein kaufleût. Die verkauffer sabba vnd reema 22.
 sylfelb dein kaufleût mit allen den ersten armathen
 vnd mit edelm gestain vnd mit gold das fürsatzten
 sy in deiner verkaufnung. Aran vnd chenen vnd 23.
 55 eden waren dein kauffleût. Sabba affur chelmath
 waren dein verkauffer: sylfelb waren dein kauffleût 24.
 manigerlei in den geuogelten iacinctin vnd der mani
 ger eintragung vnd der reichthumen der teûren ding die
 do waren zesamen gewollen vnd zûsamen gestrickt
 60 mit seylen: vnd die ceder hetten sy in deinen kauff-

*

41 balsam ZcSa. hartz] wolriechendes kraut K—Oa. 43
 reichthumen Sc. 45 kriechenland Z—Oa. die] fehlt K—Oa.
 fürsetzten Z—O, fürsetzen Oa. 46 iarmerkten] iamerkeiten MEP.
 statten MEP, statte Z—Sa. stacten vnd calomon] wolriechende
 kreuter K—Oa. chalomon E—S, chalmon Zc, thalmon Sa. 47
 Dadan EP. von dan] fehlt Z—Oa. 48 den] dem P, fehlt OOa.
 töbichen Z—Oa. Arbia M. vnd] + auch Sc. 49 die
 (letztes)] fehlt K—Oa. 50 mit (zweites)] nit Z. mit (letztes)]
 fehlt ZcSa. kützen Z—Oa. 51 falba M, faba E—Oa. regma
 EP, rema Z—Oa. 52 den] fehlt PK—Oa. 53 das sy fürsatzten
 in Z—Oa. 54 chenne Z—Oa. 55 Salba M, Saba E—Oa.
 chelmach MEP. 57 in den] fehlt ZcSa. geuolgeten EP. geuo-
 gelten iacinctin] gewürchten tüchern des iacincts (iacincts A, iacinc-
 tens S) Z—Oa. der] fehlt K—Oa. manigerlay OOa. 60
 mit stricken Z—Oa. hetten sy] die hetten ZcSa. deinen] iren
 ZcSa.

*

41 Damasc W. 47 Dedan] fehlt W. 48 tepten W. alle]
 + di W. 54 Aram vnd chene W. 55 chelmach W. 57
 geuogelten] fardeln W. 60 sy] fehlt W.

- v. 25. manschetzen. Die schiff des meres dein fürsten feint
in dem gefcheffe: du bist erfüllt: vnd bist gröfflich [273 a]
26. gewunniglich in dem hertzen des meres. Sy zufürten
dir die rüder in manigen waffern des meres. Der
27. wind des mittags zerknifcht dich. Dein reichthum:
vnd dein schetz vnd dein manigualtig beraittschaft 5
die feint in dem hertzen des meres. Dein schiffleüt
vnd marner die do haltent dein ingedúme oder in-
gerate vnd die do vor warn dem volck: vnd dein
streypturn mann die do warn in dir mit aller deiner
menige die do ist in mitzt dein die vallent in dem 10
28. hertzen des meres an dem tag deins valls. Die schiff
werdent betrúbt von dem don des rúffs deiner marner:
29. vnd alle die do haltent das rüder die steigent ab von
iren schiffen. Die schiffleüt vnd alle die marner des
30. meres vnd die fúrer die stend auf der erde: vnd wain- 15
ent vber dich mit einer micheln stymm vnd rúffent
bitterleich. Vnd werffent das gestúpp auf ir haubt.
31. vnd werdent besprengt mit aschen: | vnd scherent die
ploß vber dich: vnd werdent begurt mit herim. Vnd
bewainent dich mit dem aller bittersten wainen in 20

*

61 dein fürsten] *fehlt* OOa. feint] die sind Sc. 1 in deyn
(deim K—Oa) gewerb Z—Oa. gröfflichen S. 2 geert P, hoch-
geeret Z—Oa. 3 rüder] schiffleüt Z—Oa. 4 hat dich zerkni-
schet Z—Oa. 5 beraittschaft] werkzeúg Z—Oa. 6 die] *fehlt*
K—Oa. 7 marner] die (deyn OOa) regierer E—Oa. inge-
dúme oder ingerate] haufgerete E—Oa. 8 dem — 9 warn] *fehlt*
P. 9 streitber Z—Oa. in] mit EP. alle P. 10 in
mitten dein P, in deiner mitte Z—Oa. 11 fallens OOa. 12
marner] regierer E—Oa. 13 das] die P. 14 die] *fehlt* K—Oa.
marner] regierer E—Oa. 15 die (*zweites*) *fehlt* SK—Oa. 16
große P, groffen Z—Oa. rúffent] werden schreien Z—Oa. 17
den staub Z—Oa. 19 ploß] glatzen Z—Oa. 20 aller] *fehlt*
Z—Oa.

*

2 Sy — 3 rüder] dein rudrer zufürten W. 7 marnér] dein mör-
ner W. oder ingerate] *fehlt* W. 12, 14 mörner W.

- der bitterkeit der sele: vnd sy nement ein kleglich ge
 sang vber dich: vnd bewainent dich. Welchs ist v. 32.
 als thiri die do derstumpt in mitzt des meres. Du 33.
 do hast erfüllt manig leüt von dem mere in dem auf
 25 gang deiner kauffmanschatz: du hast gereicht die
 kúnig der erde in der menig deiner reichthum vnd deiner
 volck. Nu bist du zerknischt in dem mere: vnd dein 34.
 schetz in die tiefft der wasser: dein reichthumen vnd
 alle dein menig die do was in mitzt dein die vielen.
 30 Alle die entweler der infelen vnd ir kúnig die er- 35.
 schracken vber dich: alle wurden sy geschlagen mit
 vngewitter sy verwandelten die antlútz. Die kauf 36.
 leúte der volcke die wispelten vber dich. Du bist
 gefúrt zú nichte: vnd wirfst fúrbas nit vntz ewig-
 lich
 35 **U**nd das wort des herren ist *xxviii* 1.
 gemacht zú mir sagent. Sun des menschen 2.
 sprich zú dem fúrsten thiri. Dife ding spricht
 der herre got. Dorumb das dein hertz ist erhaben vnd
 spricht: ich bin gott vnd saß auff dem stúl gottz in
 40 dem hertzen des meres: so du bist ein mensch vnd nit
 gott: vnd du hast gegeben dein hertze als das hertz
 gottz. Sich du bist weyfer denn daniel: ein ieglich 3.

*

21 kláglichen Z—Oa. 22 Wölche Z—Oa. 23 thirus Z—Oa.
 mitten P, mitt Z—SbOOa, mitte Sc. Du do] Die du Z—Oa. 24
 dem] denn A. 25 haft gericht P, haft reich gemacht Z—Oa.
 28 die] der P—Oa. tieff E—GScOOa, tieffen Sb. reychtumb
 Sb—Oa. 29 dein (*erstes*) die E—SK—Sc. in mitten dein P,
 in deiner mitte Z—Oa. 30 die (2)] *fehlt* K—Oa. einwoner
 P—Oa. 33 die] *fehlt* K—Oa. 34 gefúrt] worden Z—Oa.
 nichten E—Oa. biß SbSc. 35 ist geschehen P, ist gethan
 ZS—Oa, geschach A. 36 Du sun Z—Oa. 37 dem] den PSb—Oa.
 39 sprachst E—Oa. fast KSc, fallest SbOOa.

*

23 derstúrmt W. 27 in] uon W. 28 di tiff W. 39
 vnd] + ich W. 41 du] *fehlt* W.

- v. 4. taugen ist nit verporgen vor dir. Du hast dir gemacht die sterck in deiner weyffheit vnd in der witzkeit: vnd hast dir gewonnen gold vnd silber in deinen
5. schetzen | du hast dir gemanigualtigt die sterck in der menig deiner weyffheit: vnd in dein gescheft vnd
6. dein hertz ist erhaben in deiner kraft. Dorumb dise ding spricht der herre gott. Dorumb das dein hertz
7. ist erhaben als das hertz gotz: dorumb ich zûfür vber dich die frembden die stercksten der leûte. Vnd sy enplößent ir waffen vber die schön deiner weyffheit:
8. vnd sy entzeübernt dein schöne. Sy derfchlachent vnd ziehent dich ab: vnd du stirbst in dem tode der
9. erschlagen in dem hertzen des meres. Redstu denn sagent vor deinen erschlagen ich bin got so du bist
10. ein mensch vnd nit gott? Du stirbst in der hand der die dich haßten in dem tod der vnbesniten: in der hand der frembden: wann ich hab es gerett spricht der herre
11. gott. Vnd das wort des herren ist gemacht zû mir sagent. Sun des menschen: heb auff das wainen vber
12. den kûnig thiri | vnd sprich zû im. Dise ding spricht der herr got. Du bist gewesen ein zaichen des gleich-
13. niß vol der weyffheit volkumner gezierde: in den wol lusten des paradyfes gottz. Ein ieglich edelgestain ist dein deckfal: der sardius der topasius vnd der iaspis crisolitus vnd onix vnd berillus saphir vnd der carbunckel vnd schmarackdus. Vnd das gold ist

*

43 taugen] heimlichkeyt E—Oa. vor] von ZcSa. dir]
nit ZcSa. 46 dir] fehlt K—Oa. 51 leûte] heyden Z—Oa.
52 emplößten S. 53 entzeübert EP, vermeyligend ZS—SbOOa, ver-
maßgend A, vermeyligeten Sc. 56 du bist] bist du Oa. 58
vnbesniten ME. 60 ist gethûn ZS, geschach A, ist gethan
Zc—SbOOa, warde gethan Sc. 1 thirum Z—Oa. 2 des] der
E—Oa. 3 volkumen P. 4 baradeys Sc. 5 dein] i din A.
6 crisolitus EA. ornix ZcSa. becillus S. saphirus E—Oa.

*

4 edler gesteine W.

5 bedeckfal W.

sardus W.

- ein werck deiner gezierde vnd dein holer feint vorberait an dem tag an dem du bist geschaffen. Du cherub v. 14.
 10 bist auffgerichtet vnd bedeckt: vnd ich satzte dich an dem heiligen berge gottz. Du giengst in mitzt der feúrein stain: volkumen in deinen wegen von dem 15.
 tag deiner ordnung: biß daz die vngangkeit wirt funden in dir. Dein innere ding feint derfüllt mit 16.
 15 der vngangkeit in der menig deins geschefts: vnd o cherub du hast gefundet: vnd ich hab dich verworffen von dem heiligen berg gottz: vnd hab dich verlorn ich beschirmt dich von mitzt der feúrein stain
 | Vnd dein hertz ist erhaben in deiner gezierd. Ich hab 17.
 20 verlorn dein weyßheit in deiner gezierd: ich hab dich geworffen an die erde: vor dem antlitz der kúnig: ich gab dich daz sy dich schauten. Du hast entzeúbert 18.
 mein heiligkeit in der menig deiner vngangkeit vnd in der vngangkeit deins geschefts. Dorumb ich für
 25 das feúer von mitzt dein das es dich esse: vnd ich gib dich zû eim aschen auff der erde in der bescheud aller der die dich sehent. Alle die dich sehent vnder den 19.
 leúten die erschreckent vber dich. Du bist gemacht

*

8 zierde OOa. holer] löcher Z—Oa. 9 cherub] + du S.
 10 bist außgestreckt (gestreckt Sa). vnd beschirmend. vnnd Z—Oa.
 11 dem] den K—Oa. mitten P, mitt Z—Oa. 13 ordnung] eygenschaft Z—Oa. biß] vntz OOa. bößheit P, missetat Z—Oa. wirt] ist Z—Oa. 14 innere] inwendig EZ—Oa, inweneig P. 15 der (erstes)] fehlt Sc. bößheit P, missetat Z—Oa. deines gewerbs Z—Oa. 16 o cherub du] fehlt Z—Oa. gefundert MEP. vnd] fehlt Z—Oa. 17 verlorn] verworffen P, + o cherub Z—Oa. 18 ich] vnd P. dich] fehlt Sc. mitten P, mitt Z—Oa. 21 verworffen SbOOa. die] der Oa. vermeyliget ZS—Oa, vermaßet A. 23, 24 bößheit P, missetat Z—Oa. 24 für] zûfüre do Sb. 25 von mitten dein P, von deiner mitte Z—Oa. ich] fehlt Z—Oa. 26 in dem angeficht P—Oa. 27 sehent (erstes)] schauent P. 28 bist (+ do Sb) worden Z—Oa.

*

10 dich] nachtr. W. 19 gezierd. Ich hab] schön vnd du haft W. 24 für] für für W. 26 angeficht W.

- v. 20. zû nichte: vnd wirft nit ewiglich. Vnd das wort
 21. dez herrn ist gemacht zû mir sagent Sun dez mensch 30
 en: setze dein antlûtz vber sydon vnd weyfflag von ir:
 22. | vnd sprich. Dife ding spricht der herre gott. Sich
 sydon ich zû dir vnd ich werde gewunniglichet in
 mitzt dein: vnd sy wissen das ichs bin der herre so
 ich thû die vrtail in ir: vnd wird geheiligt in ir. 35
 23. Vnd ich sende in sy den schelm vnd das blût in iren
 gassen: vnd die erschlagen vallent in dem waffen
 in mitzt ir durch allumb: vnd sy wissent das ichs
 24. bin der herre gott. Vnd dem haus jfrahel wirt fürbas 40
 nit: die ergrung der bitterkeit vnd die dorn eintrag
 ent den schmerzzen die in seint widerwertig allent-
 halben durch ir vmbhaltung: vnd sy wissent das
 25. ichs bin der herre gott. Dife ding spricht der herre
 gott. So ich samten das haus jfrahel von den volcken
 vnder den sy seint zerftrewet: ich wird geheiligt in 45
 in vor den haiden: vnd sy entwelent in irem lande
 26. das ich gab iacob meim knecht: vnd sy entwelent
 in im sicher. Vnd bauwent die heûser vnd pflantz-
 ent die weingarten: vnd entwelent zûuerfichtiglich
 so ich thû meine vrteil in allen die in seint wider- 50

*

29 nichten PK—Oa. 30 ist gethan ZS—Oa, geschach A. 32
 herre] horre M. 33 wird geglorieret in mitten dein P, wird hoch-
 geeret in deyner mitte Z—Oa. 34 ich Z—Oa. herre] + gott
 P. 35 vnd] + ich P—Oa. 36 schelm] + ode pestilrentz
 Z, + oder pestilentz A—Sa. 37 vnd] + auch Sb. 38 in mitten
 ir P, in irer mitte Z—Oa, + vnd Sb. durch allumb] zeringumb
 Z—Sa, zeringumb K—Oa. wissent] + auch Sb. ich Z—Oa.
 39 Vnd] + auch Sb. dem] dein E—Sc. 40 ergrung] beley-
 digung Z—Oa. 41 schmerzzen] + den K—Oa. 41 iren vm-
 bring Z—Sa, iren vmbkrayß K—Oa. 43 ich Z—Oa. 44 So]
 Wann Z—Oa. 46, 47, 49 wonent P, werden wonen Z—Oa. 49
 zûuerfichtiglichen Sb. 50 allem G.

*

40 die (letztes)] nachtr. W.

46, 47 wonen W.

wertig durch die vmbhaltung: vnd sy wissent daz
ichs bin der herr ir gott.

xxviiiij

- I**N dem ·x· iar in dem ·xij· moned an eim tage des
moneds daz wort des herrn ist gemacht zû mir sa-
gent. Sun des menschen setz dein antlûtz wider pha-
raon den kûnig egipt: vnd weyfflag von im: vnd von
egipt alle ding | red vnd sprich. Dife ding spricht der
herre gott. Sich ich zû dir pharao kûnig egipt du
micheler track du do rûest in mitzt deiner floß vnd
sprichst· der floß ist mein: vnd ich hab in gemacht
mir selber. Vnd ich leg ein brittel in deinen wangen:
vnd samten die visch deiner floß mit deinen schûppen:
Vnd ich zeûch dich aus von mitzt deiner floß: vnd
all dein visch die zûhafftent deinen schûppen. Vnd
ich verwirffe dich in die wûste vnd alle die vische
deins flosses. Du vallest auff das antlûtz der erde.
Du wirft nit gelesen: noch gesament. Ich hab dich
gegeben zûerwûsten den tiern der erde vnd den vo-
geln des himels | vnd alle die entweler von egipt die
wissent das ichs bin der herr. Dorumb das du bist
gewesen ein rôriner stab dem haus jfrahel | vnd so sy dich
begriffen bey der hand· du werd zerbrochen vnd zerriffst
all ir achffeln· vnd do sy sich naigten vber dich du

51 den vmbring Z—Sa, den vmbkrayß K—Oa. 52 ich Z—Oa,
+ do Sb. 53 eim] dem ersten K—Oa. 54 ist gethan
ZS—Oa, geschach A. 55 pharaonem Z—Oa. 56 den] dem E
egipti Z—Oa. 57 egipto Z—Oa. 58 gott] fehlt Sc. pharo
P. egipti Z—Oa. 59 groffer P—Oa. du do] der du Z—Oa. mitten
P, mitt Z—Oa. 60 floß] floß E. 61 einen zaum Z—Oa. dein EP.
2 mitzt] mitz E, mitten P, der mitte Z—Oa. 3 die] fehlt K—Oa.
werden anhangen Z—Oa. 4 die (letztes)] fehlt K—Oa. 8 die (2)]
fehlt K—Oa. einwoner P—Oa. von egipt] egipti Z—Oa. 9 ich
K—Oa. 10 rôrmer K, rômer G, rôr | meer Sb, rôr meer O, rormer Oa.
dem] des K—Oa. so] do Z—Oa. 11 begreifen P. werd] bist
Z—Oa. 12 du — 13 geminnert] do bistu zerknifchet worden Z—Oa.

5 du vallest] di fallen W.

- v. 8. werd geminnert vnd entpünt all ir lancken: dorumb
dise ding spricht der herre got. Sich ich zûfûr vber
dich das waffen: vnd erschlach von dir den menschen 15
9. vnd daz vich. Vnd das land egipt wirt in ein wûst
vnd in ein ainode: vnd fy wiffent das ichs bin der
herre. Dorumb das du sprichest der floß der ist mein
10. vnd ich hab in gemacht: dorumb sich ich zû dir vnd
zû deinen flossen. Vnd ich gib das land egipt in die 20
ainod verwûstet mit dem waffen: vnd von dem turn
11. fienes vntz zû den enden der morenland. Der fûß des
menschen geet nit durch es: noch der fûß des vichs
12. engeet in im: noch enwirt entwelt ·xl· iar. Vnd
ich gib daz land egipt wûst in mitzt der wûsten land: 25
vnd sein stet in mitzt der verkerten stet: vnd fy wer
dent wûst ·xl· iar. Vnd ich zerstrewe egipt vnder
13. die geschlecht: vnd zerfûr fy in die land: | wann dise
ding spricht der herre gott. Nach dem ende ·xl· iar
ich samten egipt von den volcken vnder den fy waren 30
14. verzett: vnd ich widerfûr die geuangeschaft egipt
vnd setz fy in das land phatures in daz land irr ge-
burt: in die erd von der fy feint genomen. Vnd do
15. werdent fy in ein demûtigs reich: vnd es wirt das

*

13 entpünt] entbunden EP, haft aufgelôset Z—Oa. lentin
P—Oa. 14 got] fehlt E—Oa. 16 egipti Z—Oa. 17 ich S—Oa.
18 du haft gesprochen Z—Oa. der (letztes)] fehlt K—Oa. 20 egipti
Z—Oa. 21 den túrn Z—SaSbO, de túrn K, den túrn G, den thüren
Sc. 22 fyrenes EP. biß SbSc. 22, 23 fûß] fluß Sc. 24 engeet]
wirt geen Z—Oa. im] yn A. entwirt ME. wonen P, inge-
wonet Z—Oa. 25 egipti ZcSaOa. 25, 26 mitten P, mitt
Z—Oa. 26 vmbkerten Z—Oa. 27 egipt] egipter Z—Sa, dy
egipter K—Oa. 28 zûfûr K—Oa. 29 den enden Z—Oa.
30 ich samten] wird ich samten Z—SbOOa, vnd ich samel Sc. egip-
tum von den vólckern in den Z—Oa. 31 verzett] zerstræt Z—Oa.
geuångknuß egipti Z—Oa.

*

21 vnd] fehlt W. turm W. 22 fienes] fyon es W. mor lant
W. 24 engeet] ein get W. 33 in—genomen] fehlt W. 34 das
— 35 reichen] demütig vnter di andern reich W.

- 35 demütigest vnder den andern reichen. Vnd es wirt
fürbas nit erhaben vnder die geschlecht: vnd ich
minner fy das fy nit gebietet den leuten: noch en- v. 16.
werden fürbas dem haus jfrahel in ein zweyflung sa-
gent fy fliechent das fy thünd die vngangkeit vnd
40 nachuolgent in: vnd fy wissent das ichs bin der herr
got. Vnd es wart gethan in dem ·xxvij· iar in dem 17.
ersten an eim tag des moneds: das wort des herren
ist gemacht zû mir sagent. Sun des menschen: na- 18.
buchodonosor der kúnig der babilonier der machte
45 zedienen sein here mit michelm dienst wider thiri
Ein ieglich haubt ist geplöffst: vnd ein ieglich ach-
fel enthart. Vnd im ist nit wider gegeben der lon
noch sein here von thiro: vmb den dienst mit dem er
mir dient wider fy. Dorumb dise ding spricht der 19.
50 herre gott. Sich ich gib nabuchodonosor den kúnig
der babilonier in dem land egipt: vnd er nympt ir
menig vnd beraubt ir raube vnd zuckt ir raub: vnd 20.
der lone wirt sein here | vnd dem werck mit dem er
hat gedient wider fy. Vnd ich gab im das lande
55 egipt: dorumb das fy mir haben gearbeyt spricht der

*

35 den] *fehlt* Sc. 36 erhebet Sc. 37 gebitten KGSc.
en.] *fehlt* Z—Oa. 38 ein — 39 thünd] ein zûuersicht. lerend
(Lernend SbOOa) daz fy fliehent Z—Oa. 39 boßheit P, missetat
Z—Oa. 40 in nachfolgent vnd werden wissen daz ich Z—Oa. 41
es geschach A. 42 ersten] + moned A. 43 ist getan ZS—Oa,
geschach A. nabuchodonosor E. 44 der (*letztes*)] *fehlt* K—Oa.
hatt dienen machet (gemachet ScOOa) Z—Oa. 45 sein MEP. mit
groffem P—GSc, mit groffen Sb, mit aynem groffen OOa. Thirnen
Z—Oa. 47 enthart E—Oa. 48 sein MEZ—Oa. vmb] vnd MEP.
50 den] dem G. 51 dem] dein MEP, das Z—Oa. egipti Z—ZcK—Oa.
53 der] de Sa. mit dem] vmb den Z—Oa. 55 egipti Z—Oa.

*

38 in ein zweyflung] mei getrawung W. 42 tag] *fehlt* W.
48 Nabuchor W. 47 der lon] *nachtr.* W. 50 gott] *nachtr.* W.
Nabuchor W. den — 51 babilonier] *nachtr.* W. 51 dem] daz W.

- v. 21. herre gott. An dem tag so wechset der gewalt des
haus jſrahel: vnd ich gib dir ein offen mund in mitzt
ir: vnd ſy wiſſent das ichs bin der herr.

xxx

1. **U**nd das wort des herren iſt gemacht zû mir
2. ſagent. Sun dez menſchen weyfflag vnd ſprich
Dife ding ſpricht der herr gott. Klagt we
3. we dem tag: | wann der tag iſt nachent· vnd der tag
des herren der tag des wolckens genachent ſich· das
4. zeyt der heiden wirt. Vnd daz waffen kumpt in egipt:
vnd vorcht wirt in dem morenland: ſo ſy vallent
verwundet in egipt: vnd ir menig wirt abgenomen
5. vnd ir gruntueſten werdent verwûſt. Das moren
land vnd libia vnd lidy vnd aller der andern poſell
vnd chub vnd die ſûn des landes des gelûbds die val
6. lent mit in in dem waffen. Dife ding ſpricht der herr
got. Vnd die fulcier vallent in egipt: vnd die hoch-
fart irrs gebotz wirt verwûſt. Von dem turn ſienes
vallent in ir in dem waffen: ſpricht der herr der here
7. Vnd ſy werdent verwûſte in mitzt der verwûſten
8. lande vnd ir ſtete*: vnd ſy werdent wiſſent das ichs

60

[273 d]

5

10

*

57 ich] *fehlt* P. in mitten ir P, in irer mitte Z—Oa. 58
werden wiſſen das ich Z—Oa. 59 iſt geſchehen P, iſt gethan
ZS—Oa, geſchach A. 1 tag (*zweites*) herr ZcSa. vnd] *fehlt*
Z—Oa. 2 des herr A. der — das] wirdt zunâhnen. der
tag der wolcken. die Z—Oa. 3 egipt] *fehlt* P, egiptum Z—Oa.
4 vnd] + die Z—Oa. 5 egipto Z—Oa. 7 lidy] liby M.
alles ander Z—Oa. ander P. gepöfel K—Oa. 8 die (*letztes*)
fehlt K—Oa. 9 dem] das Oa. 10 fulcier] fultier
MEP, auffenthalter Z—Oa. vallent in egipt] egiptum (egipti
K—Oa) die (*fehlt* K—Oa) werden vallen Z—Oa. 12 werden ſy
vallen Z—Oa. in ir] ir EP, *fehlt* Z—Oa. here] herr M. 13
mitten P, mitt Z—Oa. 14 ſtete*] + die (*fehlt* SK—Oa) werden
in der mitte der verwûſten ſtett Z—Oa. ich K—Oa.

*

56 der gewalt] *nachtr.* W. 6 morlant W. 7 lidy] libij W.
8 thub W. 10 Vnd — egipt] vnd ez vallen di zirer egipt W.
11 gepits W. turm W.

- 15 bin der herre gott so ich gib das feúr in egipt vnd
all sein helffer werdent zerknifcht. An dem tag gend v. 9.
aus botten von meim antlútz in drey wegen habent
den trost zezerknifchen das land der moren: vnd die 8.
vorch wirt in egipt in in an dem tag: wann er kumpt
20 on zweyfel. | Dife ding spricht der herre gott. Vnd 10.
ich mache auffzehörn die menig egipt in die hande
nabuchodonosor des kúnigs der babilonier. Er vnd 11.
sein volck vnd die sterckten der heiden mit im: die
werdent zûgefúrt zû erstrawen daz land. Vnd ziech-
25 ent aus ire waffen vber egipt: vnd erfüllent daz land
mit den derfchlaggen: vnd ich mach dúrr die floß 12.
der peche vnd antwurt das land in die hend der aller
pósten: vnd ich verwúft das land vnd sein erfüllung
in die hende der frembden. Ich der herre ich hab es
30 gerett. | Dife ding spricht der herre gott. Vnd ich 18.
zerstrewen die pilden: vnd mach aufzehören die abt-
götter von menphis: vnd der laiter wirt nit fúrbas
von dem land egipt. Vnd ich gib die vorcht in dem
land egipt: vnd verzett das land phatures vnd ich 14.
35 gib das feúr in thapnis: vnd ich thû meine vrteil
in allexandria. Vnd ich geuß aus mein vnwürdig- 15.
keit die kraft egipt vber belufium: vnd ich erschlach

*

15 egipto Z—Oa. 17 drey — 18 land] den schiffen zú-
knifchen den troste des lands Z—Oa. 19 Egipto Z—Oa. 21
mache auffzethûn M&P, wird heyssen auffhören Z—Oa. Egipti
Z—Oa. 23 im] in P. die (letztes)] fehlt K—Oa. 25 egip-
tum Z—Oa. vnd] fehlt ZcSa. 26 den] dem ZcSa. 31
pilden] bild EP, abgötter Z—Oa. wird machen das auffhören
Z—Oa. 32 memphis K—Oa. 33 egipti Z—Oa, + in dem landt
egipti Oa. 34 egipti. vnd wird zerstrâen Z—Oa. ich] fehlt
Z—Oa. 35 taphnis K—Oa. ich] fehlt K—Oa. 36 vnwürdigkait
Oa. 37 die — belufium] über belufium die sterck egipti Z—Oa.

*

17 in — 18 land] den schiffen dreier orden der ruder zú-
knifchen den trost dez landez W. 22 Nabuchor W. 35 tapnis W.

- v. 16. die menig alexandrie: vnd gib das feúr in egipt.
Vnd belufium klagt als die geberend: vnd alexan-
dria wirt verwúft: vnd in menphis werdent die
17. teglichen engft. Die iungling von eliopolai vnd
bulafti die vallent in dem waffen: vnd erfelb wirt
18. gefúrt geungen. Vnd der tag erfchwertzt in thap-
nis: fo ich zerknifch die cepter egipt: vnd die hoch-
fart feins gewalts gepriftet in ir. Das wolcken be-
deckt in: vnd fein tóchter die werden gefúrt in ge-
19. uangenschaft. Vnd ich thû die vrtail in egipt:
20. vnd fy wiffen das ichs bin der herre. Vnd es wart
gethan in dem ·xj· iar in dem erften moned in dem
vij· tag des moneds: vnd das wort des herren ift
21. gemacht zû mir fagent. Sun des menschen: ich hab
zerbrochen den arm pharaons des kúnigs egipt: vnd
fecht er ift nit eingewickelt das im werd wider ge-
fchickt die gefuntheit vnd das er wúrd gepunden
mit túchen vnd begúrtet mit túchelein: zûenphachen
22. die fterck vnd mocht gehalten das waffen. dorumb
dife ding fpricht der herr got. Sich ich kum zû pha-

*

38 egipto Z—Oa. 40 wirt] was Sb. memphis K—Oa. 41
eliopoleos Z—Oa. 42 bublafti E—Oa. die] *fehlt* K—Oa. erfelb
— 43 geungen] werden geungen gefúret Z—Oa. 43 gefúrt]
fehlt EP. taphnis K—Oa. 44 egipti Z—Oa. 45 feins]
ires Z—Oa. Das] Die Z—Oa. bedeckent OOa. 46 in:
vnd fein] fy. vnd ir Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. geuángknuß
Z—Oa. 47 egipto Z—Oa. 48 fy] *fehlt* Z—Oa. ich Z—Oa.
wart] *das a gebrochen* M: wirt EP. 49 ·xj·] ·xij· E—Oa. 51
gemacht] gethan Z—Oa. 52 den gewalt Pharaonis des kúnigs
egipti Z—Oa. 53 eingewickelt] bedeckt Z—Oa. im] in G.
gefchickt] gegeben Z—Oa. 54 wirt EP, werde Z—Oa. 55
túchen] wiegen banden Z—Oa. zûenphachen] vnd daz er nit
wider emphahe Z—Oa. 56 múg Z—Oa. behalten P, halten
Z—Oa. 57 kum] kommen Sa, *fehlt* K—Oa. pharao ZASKSbSc,
pharo GOOa.

*

43 der] di W. tápnis W. 44 ich] + da W. 46 in: vnd]
fi wann W.

raon dem kúnig egipt: vnd ich zermúl feinen starken
 arm funder den zerbrochen: vnd ich wirf daz waffen von
 60 feiner hand. Vnd ich zerftrew egipt vnder die leút: v. 23.
 vnd verzett fy in die land. Vnd ich sterck die arm 24.
 [274 a] des kúnigs der babilonier: vnd ich gib mein waffen
 in fein hand. Vnd ich zerbriche die arme pharaons:
 vnd die erschlaggen seúftzent mit seúftzen vor seim
 antlútz. Vnd ich entzampft beschwer die arm des kú 25.
 5 nigs der babilonier: vnd die arm pharons die vallent.
 Vnd fy werdent wissen das ichs bin der herr so ich
 gib mein waffen in die hand des kúnigs der babilo-
 er: vnd er streckt es vber daz land egipt* | vnder die 26.
 geschlecht. Vnd zerftrew fy in die land: vnd fy wer-
 10 dent wissen das ichs bin der herre. xxxj

Und es wart getan in dem 'xj' iar in dem 'iij 1.
 moned an eim tag des moneds: das wort
 des herren ist gemacht zú mir sagent. Sun 2.
 des menschen: sprich zú pharao dem kúnig egipt vnd
 15 seim volck. Wem bistu gemacht geleich in deiner

*

58 egipti Z—Oa. ich] zú M, fehlt E—Oa. 59 armen M.
 funder] aber K—Oa. den] fehlt Z—Oa. 60 egiptum in den
 (die G) heyden Z—Oa. 61 verzett] verczere Sb. in den landen
 Z—Oa. arm] + oder gewalt Z—Sa. 1 ich] fehlt Z—Oa. 2
 ich] fehlt ZcSa. will zerbrechen die arme pharaonis Z—Oa. 3
 feinen Sc. 4 entzampft] fehlt Z—Oa. bewer P, will stercken
 Z—Oa. 5 pharaonis Z—Oa. die (letstes)] fehlt K—Oa. 6
 ichs] ich Z—Oa. ich + do Sb. 8 er stercket es Sa, sie werden
 es strecken (stercken G) K—Oa. egipt* — 9 land] egipti. Vnd
 ich wird zerftrewen egiptum in die (daz ZcSa) geschlächet Z—Sa, +
 vnd ich wird sie strewen in die erde K—Oa. 10 ich S—Oa. 11
 wart getan] geschehen P, ward gethan ZSZcSa, geschach AK—Oa.
 13 ward gethan ZSZcSaG, geschach AKSb—Oa. 14 egipti Z—Oa.
 15 gemacht geleich] geleich worden Z—Oa.

*

4 beschwer] sterck W. 8 egipt*] + vnd ich verczet egipt W.
 12 tag] fehlt W.

- v. 3. michelich? Sich affur ist als ein ceder an dem liban
schöner este vnd weldiger in den grünen vnd hoch
in der höch: vnd sein höch ist erhaben vnder die dicken
4. zweyg. Die wasser fürten in: daz abgrund derhöcht
in. Sein floß die flussen in der vmbhaltung seiner 20
wurzeln: vnd er ließ aus sein peche zu allen den höltz
5. ern der gegent. Dorumb sein höch die ist derhöcht
vber alle die höltzer der gegent: vnd sein schüßling
seint gemanigaltigt: vnd sein este die seint erhaben
6. vor manigen wassern. Vnd do er hett gestrecket 25
seinen schatten alle die vogel des himels die mach-
ten die neste vnder seinen esten: vnd alle die tier der
welde die gebaren vnder seinen zweyen: vnd der sam-
nung maniger leüt der entwelt vnder seim schatten.
7. Vnd er was gar schön in seiner michelich: vnd in 30
der weitrung seiner schüßling. Wann sein wurtzel
8. die was bey manigen wassern. Die ceder warn nit
höcher denn er in dem paradeyse gotz. Vnd die tannen
geleichteten sich nit seiner höch: vnd die ahorn warn
nit gleichen seinen zweyen. Ein ieglich holtz des 35

*

16 größfy P, große Z—Oa. 17 weldig Z—Oa. den] dem G. 18
ist erhebe Sc. dicke S. 19 zwey P. fürten] ernörten Z—Oa.
daz] der Z—Oa. 20 die] fehlt K—Oa. flussen] fließen MEP. dem
vmbkrayß P, dem vmbgang K—Oa. 21 den] fehlt K—Oa. 22,
23, 24 die] fehlt K—Oa. 23 schüßling] + die ZcSa. 25 vor]
von SbOOa. 26 die (erstes)] fehlt K—Oa. die (zweites)] fehlt
ZASK—Oa. 27 nester Z—Oa. die (letstes)] fehlt K—Oa. 28
die] fehlt K—Oa. zweygen EAZc—Oa, zeygen ZS. die sam-
nung P, die schare Z—GSc, die scharen SbOOa. 29 leüt] heyden
Z—Oa. der entwelt] die wonet P—Sa, wonet KGSbOOa, woneten
Sc. 30 größfy P, größte Z—Oa. 32 die] fehlt Zc—Oa. vil
Z—Oa. 33 er] der K—Oa. 34 nit] in ZcSa. feyne O.
35 geleych K—Oa. zweygen EZ—Oa.

+

17 weldiger] + an dem W, gestrichen. 23 schüßling] + di
W, gestrichen. 34 ahorn] + welf W, gestrichen. 35 gleich W.

- paradeyses gotz ist im nit geleich vnd seiner schön:
 | wann ich macht in schön: vnd in manigen dicken v. 9.
 efften. Vnd alle die höltzer der wollust die do warn
 in dem paradeyse gotz: die hetten in lieb oder nitten
 40 in. | Dorumb dise ding spricht der herr got. Dorumb 10.
 das er ist hoch in der höch vnd gab sein höch grünet
 vnd zesein dick vnd sein hertz ist derhaben in seiner
 höch: nu hab ich sy geantwurt in die hend der sterck- 11.
 sten leüt. Thünd tüt er im: nach seiner vnmilti-
 45 keit. Vnd ich warff in aus: | vnd die frembden vnd 12.
 die fraifflichsten der geschlecht die hauwent in abe.
 Vnd verwerffent in auff die berge: vnd sein est die
 vallent in allen den telern. Vnd sein schüfflinge
 werdent zerbrochen an den steinen aller der erde: vnd
 50 alle die volck der erde die scheident sich von seim schat- 13.
 ten: vnd lassent in. In seim vall entwelten alle die
 vogel des himels: vnd alle die tier der gegent die
 warn vnder seinen efften. Dorumb werdent nit auff 14.
 derhaben alle die höltzer der wasser in seiner höch:
 55 noch setzent sein höch vnder die weldigen ding vnd
 vnder die reifigen: alle ding die do werden gefeucht
 mit wasser die stend nit in irr höch: wann all feint
 sy geantwurt in den tod zû dem letzten land in mitzt

*

36 im nit geleich] nit zugleychet im K—Oa. 38 die (erstes)]
 fehlt K—Oa. höltz P. wollustigkeyt Z—Oa. 39 die] fehlt
 K—Oa. oder nitten in] fehlt Z—Oa. 42 zesein] fehlt Z—Oa. ist
 erhebt Sc. 43 sy] fehlt Oa. 44 im] ir Z—Oa. vngütig-
 keit K—Oa. 46 die (zweites)] fehlt K—Oa. in] sy Z—Oa. 47
 werffen Oa. die (letztes)] fehlt K—Oa. 48 allen talen K—Oa.
 schüfflinge] + dye ZcSa. 49 der] fehlt K—Oa. 50 die (2)]
 fehlt K—Oa. 51 wonten P—Oa. 51, 52, 54 die (4)] fehlt K—Oa.
 53 nit aufferhebet Sc. 56 alle] Vnnd alle Z—Oa. feucht E—Oa.
 75 irr] der P. 58 den] dem P. mitt P—Oa.

*

39 hetten in in haß oder niden W. 43 sy] in W. 49 den
 steinen aller] allen den steinen W. 57 wazzern W.

- v. 15. der sún der leút den die do absteigent in den see. Dife
ding spricht der herre got. Ich fúrt ein die klag an 60
dem tag do er absteig zú der helle ich bedeckt in mit
dem abgrunde: vnd ich werte die floß: vnd zwang [274 b]
manig wasser. Der liban ist betrúbt vber in: vnd
alle die holtzer der gegent die seint zúfamen geschla-
16. gen. Er bewegt die leút von dem don seins valles:
do ich in einfúrt zú der helle mit den die do abstei-
gent in den see. Vnd alle die nachwendigen groffen
holtzer der wolluft vnd die schönen an dem liban:
vnd alle ding die do werdent gefeucht mit wasser
17. die seint getröstet. Wann auch syfelb steigent abe
mit im in die helle zú den erschlagenn mit dem waf- 10
fen: vnd der arm eins ieglichen wirt sitzen vnder seim
18. schatten in mitzt der geschlecht. O du edler vnd du
hoher wem bistu gleich vnder die holtzer der wol-
luft? Sich du bist verfúrt mit den holtzern der wol-
luft zú dem letzten land. Du stirbst in mitzt der vn- 15
beschnitten: mit den die do seint dereschlagen mit
dem waffen. Erfelb ist pharaon vnd all sein menig:
spricht der herre gott. xxxij

*

59 leút] menschen Z—Oa. die] + die G. do] fehlt ZcSa.
60 für P. 1 die] seine Z—Oa. 3 die (2)] fehlt K—Oa. 4
leút] vólcker Z—Oa. 5 do (erstes)] doch ME. do (letstes)] fehlt
ZASK—Oa. 6 alle] fehlt Oa. die] fehlt K—Oa. nach-
wendigen groffen] außerlesen Z—Sc, außerlesene Oa. groffe P.
7 des wollufts Z—Oa. schöne P. 8 werden Z—KSb—Oa, wurden
G. 9 getröstet] geröstet Oa, + in der nidersten Z—Oa. syfelb] sy
Z—Oa. 10 den] der ZcSa. 12 mitten P, mitt Z—Oa. du
(letstes)] fehlt SbOOa. 13 den holtzer EP, den holtzeren Z—Oa.
des wollufts Z—Oa. 14 bist abgefüret Z—Oa. den holtzer P.
wolluften E—Oa. 15 der letzten erde Z—Oa. stirbt Z. in]
nit in S. mitten P, mitt Z—Oa. 16 do] fehlt Sa. 17 dem
schwerdt. Also ist pharao Z—Oa. all] fehlt Sc.

*

59 den] zu den W. 4 Er] Ich W. 6 nachwendigen] vntersten W.

- 20 **U**nd es wart gethan in dem ·xij· iar in dem
 xij· moned an eim tag des moneds: daz wort
 des herren ist gemacht zû mir sagent. Sun
 des menschen· nym die klag vber pharaon den kûnig
 egipt: vnd sprich zû im. Du bist geleich dem lewen
 der leút: vnd dem dracken der do ist in dem mere.
 25 Vnd du zerstreuest den gewalt in deinen flossen:
 vnd betrúbstest die wasser mit den fússen: vnd ver
 tratteest ir floß. Dorumb dise ding spricht der herr.
 Ich spann auff mein netze vber dich in der menig
 maniger volcke: vnd ich zeuch dich aus in meiner
 30 lege | vnd wirff dich aus an die erd. Ich verwirf dich
 auff dem antlútz des ackers: vnd ich mache zû ent
 welen auf dir alle die vogel des himels: vnd ich sat
 von dir alle die tier der erd. Vnd ich gib dein fleisch
 auff die berge: vnd ich fülle deine púchel mit deinem
 35 vnflate. Vnd ich feúcht das lande mit dem stanck
 deins blútz: hierúber werdent derfüllt die berge· vnd
 die búchel von dir. Vnd ich bedeck so du aufrichtest
 die himel: vnd ich mache zefchwertzen fein sternen.
 Ich bedeck den sunn mit den wolcken: vnd die menin

*

19 es ist geschehen P, es geschach A. xij·] vij S. 21 ist
 geschehen P, ward gethan ZSKGSbOOa, geschach A, ist gethan
 ZcSaSc. sagent] fehlt P. 22 pharaonem Z—Oa.
 den] dem G—Oa. 23 egipti Z—Oa. dem] den G. 24 leút]
 heyden Z—Oa. 25 zerstreústen P, zerstrewest ASb. 26 vnd
 (erstes) — 27 floß] fehlt S. 28 ver] zer- ZAZc—Oa. 30 aus] auff
 S. 31 dem] das Z—Oa. mache — 32 dir] will machen das
 auff dir wonen Z—Oa. 31 zû wonen P. 32 die] fehlt K—Oa.
 vnd will erfatten Z—Oa. 33 die] fehlt K—Oa. 34 erfüll
 ZcSaSc. dein] dem ME. 35 ich] fehlt Z—Oa. gestanck
 EZ—Oa. 37 bedeck] + sy Sc. aufrichtest] außgelöschet
 wúrfst Z—Oa. 38 mache daz schwartz werden Z—Oa. die sunn
 Z—Oa. den] der Z—Sc. der mon Z—Oa.

*

26 den] deinen W. 27 herr] + got W. 36 hierúber —
 vnd] auf di perge vnd ez werden derfüllt W. 37 so — 38 himel]
 di himel so du wirft aus gelescht W. 39 sunn] himel W.

- v. 8. gibt nit ir liecht. Vnd ich mache zetrauren vber 40
 dich alle die liecht des himels: vnd ich gib die vin-
 stern auff dein land spricht der herr got. So die ver-
 wunten vallent in mitzt der erde spricht der herr got.
9. Vnd ich verspott daz hertz maniger volck so ich ein 45
 für die traurikeit vnder den leuten vber die land die
10. du nit waist: vnd ich mache erschrecken manige 45
 volck vber dich. Vnd ir kúnig die vórchtent sich
 vber dich mit groffer fraise vmb dein vngangkeiten
 die du haft gewerckte so mein waffen begynnt ze-
 fliegen vber ir antlútz: vnd all erschreckent sy gech- 50
 lich vmb ir sel an dem tag irs valls: wann dise ding
 spricht der herr got. Das waffen des kúnigs der ba-
 12. bilonier kumpt dir: vnd ich verwirff dein menig in
 dem waffen der starcken. Alle leute seint vnderfret
 lich dise dinge. Vnd sy verwústent die hochfarte 55
 13. egypt: vnd sein menig wirt verwúft. Vnd ich ver-
 leuse alle seine vich die do waren vber manig waf-
 ser: vnd der füß des menschen betrúbt sy nit von des
 14. hin: noch die klauwe der vich betrúbet sy. Denn
 widergib ich ire rainste wasser: vnd zúfür ir floß 60

*

40 ir] sein Z—Oa. trauren Z—Oa. 41 die (erstes)] fehlt K—Oa.
 ich] fehlt Z—Oa. vinster P, vinsternuß Z—Oa. 42 dem land EP,
 die erde Z—Oa. 43 mitten P, mitt Z—Oa. 44 verspott] will
 erfeuchten Z—Oa. 46 erschrecken Z—SbOOa, erftercken Sc. 47
 die] fehlt K—Oa. werden sich fürchten Z—Oa. 48 fraise] vorcht
 Z—Oa. boßheit P, missetat Z—Oa. 49 begynnt] anfahet Z—Oa.
 zefliehen Z—Sc. 50 ir] die ir P. gehling KGOOa, jálunge Sb.
 52 schwert Z—Oa. 53 ich wird abwerfen Z—Oa. 54 dem] den
 Z—Sa. leute] dise heyden Z—Oa. vnerfretlichen Sb. 55 dise
 dinge] fehlt Z—Oa. 56 egypti Z—Oa. will verliesen (verlieren G)
 Z—Oa. 58 von des hin] fúrohin ZA, fürhin S, fürbaß ZcSa, fúranhin
 K—Oa. 59 klauwe] klag Oa. 60 rainste] lautteste Z—Oa.

*

44 verspott] reizt W. 45 die (erstes)] dein W. 48 dein]
 alle W. 60 reinsten W.

- als das   ll spricht der herre gott: so ich gib das land v. 15.
 [274c] egypt w  ft. Wann das land wirt gelassen von seiner
 erf  llung so ich schlach alle sein entweler: vnd fy
 werdent wissen daz ichs bin der herr. Es ist ein klag: 16.
 vnd die t  chter der le  t die klagent in: fy klagent
 5 in fy klagent in vber egypt fy klagent in vber sein
 menig: spricht der herre gott. Vnd es wart getan 17.
 in dem   xij   iar   an dem   xv   tag des moneds: das
 wort des herrn wart gemacht z   mir sagent. Sun 18.
 des mienfchen   finge ein kleglich gefanck vber die me-
 10 nig egypt. Vnd ze  ch fy ab: fy vnd die t  chter der
 sterckften le  t z   dem letzften lande: mit den die do
 absteigent in den see. Wie das du bist schöner steig 19.
 ab: vnd stirbe mit den vnbeschnitten. Sy vallent 20.
 in dem waffen in mitzt der erschlagen. Das waffen
 15 ist gegeben. Sy z  zochen fy: vnd alles ir volcke.
 Die gewaltigften der starcken die retten z   ir von 21.
 mitzt der hell: do fy abstigen mit iren helffern vnd
 starben mit den vnbeschnitten vnd wurden erschla-
 gen mit dem waffen. Do ist affur vnd all sein me- 22.
 20 nig in irr vmbhaltung ire greber vnd all die der-
 schlagen die do vieln in dem waffen: der greber seint 23.
 gegeben in den iungften dingen des sees. Vnd all

*

1 egipti G—Oa. 2 erschlage P. einwoner P—Oa. 3
 ich Z—Oa. 4 le  t] heyden Z—Oa. die (zweites)] fehlt Zc—Oa.
 fy — 5 in (zweites)] fehlt EP, fy klagent in Z—Oa. 5 egypt fy
 klagent in] egiptum vnnnd Z—Oa. 6 es geschach A. 8 ward
 gethan ZS—Sc, geschach AOOa. 9 meschen M. 11 do] fehlt
 K—Oa. 12 abstyegen G. 13 stirbe] schlaffe K—Oa. 14
 mitten P, mitt Z—Oa. 15 z  ziechen MEP, z   z  geen Sa. 16
 die] fehlt K—Oa. 17 mitten P, der mitt Z—Oa. 19 dem] den
 Sc. 20 irem vmbgang K—Oa. grabe K—Oa. die] fehlt
 K—Oa. 21 dem] den Zc. der] die Oa. grabe K—Oa.
 22 letzten Z—Oa.

*

10 der] + toch W, gestrichen.

- ir menig die do ist erschlagen vnd viel in dem waffen:
 die ist gemacht durch allumb irrs grab: die do et-
 v. 24. wenn gaben ir sterck in dem land der lebentigen. Do 25
 ist elam: vnd alle sein menig durch die vmbhaltung
 irs grab. Alle dise erschlagen vnd die vnbeschnit-
 ten die do vielen in dem waffen: die do abstigen zů
 dem letzten land. Die do satzten ir schrecken in dem
 lande der lebentigen: vnd sy trügen ir laster mit den 30
 25. die do abstigen in den see. Sy satzten ir rde in allen
 iren volcken in mitzt der erschlagen: in ir vmbhalb-
 ung sein grab. All diß vnbeschnitten vnd derschla-
 gen mit dem waffen. Wann sy gaben die schrecken
 in dem lande der lebentigen: vnd sy trügen ir laster 35
 mit den die do abstigen in den see. Sy seint gesetzt
 26. in mitzt der erschlagen. Do seint ire greber mosoch
 vnd dubal vnd all ir menig: in seiner vmbhaltung.
 Alle dise seint vnbeschnitten derschlagen vnd vielen
 in dem waffen: vnd gaben ir sterck in dem land der 40
 27. lebentigen: vnd nu sterbent sy mit den starcken vnd
 vallent auch mit den vnbeschnitten die do abstigen
 mit irem geweffen in die helle. Vnd sy legten ire

*

24 die] *fehlt* K—Oa. ist worden durch den vmbschweif ires
 Z—Oa. 25 in der erde Z—Oa. der] ir G. 26 alle sein]
 fein alle MEZ—GSb. durch den vmbgang K—Oa. 28 absteigen
 Oa. 29 der letzten erde Z—Oa. 31 do] *fehlt* Z—Oa. den]
 dem G. see] sie A. 32 mitten P, mitt Z—Oa. ir] ire EP,
 irem K—Oa. vmbhaltung P—Sa, vmbgang K—Oa. 35 sy]
fehlt Z—Oa. 36 die] *fehlt* G. do] *fehlt* K—Oa. 37 mitten
 P, mitt Z—Oa. ire greber] *fehlt* Z—Oa. 38 seiner vmbhaltung]
 irer vmbhaltung Z—Sa, ire (ir G, jrem SbOOa) vmbgang K—Oa, + ire
 (jrer Sa) greber (grabe K—Oa) Z—Oa. 39 vnbeschnitten] +
 vnd Z—Oa. 40 waffen. wann sy gaben iren schrecken in der erde
 Z—Oa. 41 den] dem GSc. 42 vallent] mit den (dem Sc)
 vallenden Z—Oa. absteigen G. 43 iren P—SaSb—Oa. waffen
 Z—Oa.

*

25 sterck] der schreckung W. 32 ir — 33 diß] der vmb-
 haltung irs grab. Dise warn all W. 40 sterck] derschreckniß W.
 41 nu] von W. 42 den] dem W.

waffen vnder ire haubt: vnd ir vngangkeiten warn
 45 in iren bainen: vnd sy seint gemacht ein vorcht der
 starcken in dem land der lebentigen. Vnd dorumb v. 28.
 wirdestu zerknifcht in mitzt der vnbeschnitten: vnd
 stirbest mit den dereschlagnen mit dem waffen vnd
 die do sturben mit den vnbeschnitten. Do ist in ydu 29.
 50 mea vnd ir kúnig vnd alle ir hertzogen: die do seint
 gegeben mit irem here mit den dereschlagen in dem
 waffen: vnd die do sturben mit den vnbeschnitten
 mit den die do abstigen in den see. Do seint alle die 30.
 fürsten aquilon vnd alle die ieger die seint alle ver
 55 fúrt mit den erschlagnen: sy dereschracken vnd seint
 geschemlicht in ir stercke: sy sturben vnbeschnitten
 mit den dereschlagen mit dem waffen: vnd sy trügen
 ir schande mit den die do abstigen in den see. Pha- 31.
 rao vnd alles sein here der sach sy vnd wart getröft
 60 vber alle sein menig die do ist erschlagen mit dem waf-
 fen: vnd sy trügen ir schande mit den die do abstigen
 (274 d) in den see pharao vnd alles sein here spricht der herr
 gott: wann er gab sein vorcht in dem lande der leben- 32.
 tigen: vnd starb in mitzt der vnbeschnitten mit den
 erschlagen mit dem waffen: pharao vnd all sein me-
 5 nig spricht der herre gott. xxxiiij

*

44 böshheiten P, missetat Z—GSc, missetaten SbOOa. 45 vnd]
 wann Z—Oa. seind worden Z—Oa. 46 der erde Z—Oa. 47 mitten
 P, mitt Z—Oa. 48 mit (letztes)] in Z—Oa. vnd — 49 vnbe-
 schnitten] fehlt Z—Oa. 49 in] fehlt K—Oa. 51 den] dem ZcSa.
 52 do] fehlt S. 53 do] fehlt K—Oa. absteigen G. die (letztes)]
 fehlt K—Oa. 54 mitternacht Z—Oa. die (2)] fehlt K—Oa.
 verführt] abgeführt ZAZc—Oa, abgeführt S. 55 den] dem S. 56
 geschendt P—Oa. sy] wann sy Z—Oa. 57 mit (zweites)] in
 Z—Oa. 59 der sach] derfach ME, erfach P, sahe K—Oa. 3 in
 mitten P, in mitt Z—Oa. den] dem MEP.

*

52 die do] fehlt W. 58 pharaon W. 59 vnd alles sein
 here] fehlt W.

- v. 1. **U**nd das wort des herren ist gemacht zû mir
 2. fagent. Sun des menschen: red zû den sînen
 deins volcks: vnd sprich zû in. Es ist ein
 land so ich einfür das waffen vber es vnd das volck
 des landes nympt einen man von seinen iungsten vnd 19
 3. schickt in zû ein specher vber es | vnd er sicht daz waf
 fen kumen vber das land: vnd er fîngt mit dem her
 4. horn vnd derkunt es dem volck: wann ein ieglicher
 der hort es fagent ditz ist der done des herhorns vnd
 behût er sich nit vnd kumpt das waffen vnd nympt 15
 5. in: sein blût wirt auff sein haubt. Er hîrt den don
 des horns vnd behût sich nit: sein blût wirt auf sein
 haubt. Wann ob er sich behût: er macht behalten
 6. sein fel. Vnd ob der specher sicht daz waffen kumen
 vnd dônt nit mit dem horn vnd sich das volcke nit 20
 hûtet: vnd das waffen kumpt vnd nympt ein sele
 von in: ernstlich er ist geuangen in seiner vngang-
 keit: wann ich sîch sein blût von der hand des spechers
 7. Vnd du sun des menschen: ich hab dich gegeben ein
 wachter dem haus jfrabel. Dorumb du hîre das wort 25
 von meinem mund: vnd derkûnd es in von mir.
 8. Vnd ob ich red: zû dem vngengen: o vngenger du

6 ist geschehen P, ist gethan ZS—Oa, geschach A. 7 zû]
 mit EP. 9 das volcks Sa. 11 schickt] fetzet Z—Oa. 12 er]
 fehlt ZcSa. 13 verkûnt P—Oa. wann] vnd Z—Oa. 14 der
 (erstes)] fehlt P. hort es] es hîret Z—Oa. Saget K—Oa. 15
 er sich] es Z—Oa. 16 seim haubt PSa. 17 fein (letztes)] seim
 P. 18 Wann — sich] Ob er sich aber Z—Oa. mache SbSc.
 20 nit (erstes)] fehlt SbOOa. mit] fehlt Sc. nit (letztes)] mit Sc.
 22 ernstlich] fehlt PK—Oa. bosheit P, misstet Z—Oa. 23
 wann] vnd Z—Oa. 25 hîre] + do Sb. 26 von (erstes)] auß
 Z—Oa. verkûnd P—Oa. 27 dem bîsen o bîser P, dem (den
 SZcSc) vngûtigen du vngûtiger Z—Oa.

8 deins] meins W. 14 der] fehlt W. 16 seim haubt W.
 Er — 18 haubt] nachtr. W (17 fein (letztes)] seim). 19 specher]
 hutman W. 23 spechers] hutmans W. 25 jfrabel] nachtr. W.

- stirbſt des tods: wirſtu nit reden das ſich behüt der
vngeng von ſeim böſen weg: erſelb der vngeng ſtirbt
30 in ſeiner vngangkeit: wann ſein blüt ſüch ich von
deiner hande. Wann ob du erkündſt zû dem vngen- v. 9.
gen daz er werd bekert von ſeinen wegen: vnd ob er
nit wirt bekert von ſeim weg: erſelb ſtirbt in ſeiner
vngangkeit: wann du haſt derlößt dein ſel. Dorumb 10.
35 du ſun des menſchen: ſprich zû dem haus jſrahel. Al-
luſt habt ir gerett ſagent. Vnſer vngangkeit vnd
vnſer ſünde die ſeint vber vns: vnd in in ſchwelck
wir Dorumb in welcherweys mûg wir leben. | Sprich 11.
zû in. Ich leb ſpricht der herre gott: ich wil nit den
40 tod des vngengen: wann das der vngeng werd be-
kert von ſeim weg vnd lebe. Werdet bekert von eû-
weren böſten wegen. Vnd haus jſrahel worumb ſterbt
ir? Du ſun des menſchen: ſprich alſo zû den ſûnen 12.
meins volcks. Die gerechtikeit des gerechten erlößt
45 in nit an welchem tag er ſündet: vnd die vnmilti-
keit des vngengen ſchatt im nit an welchem tag er
wirt bekert von ſeiner vnmiltikeit. Vnd der gerecht
mag nit geleben in ſeiner gerechtikeit: an welchem

*

29 vngeng (2)] böß P, vngütig Z—Oa. erſelb] er Z—Oa.
30 bößheit P, miſſetat Z—Oa. wann] vnd Z—Oa. 31 deiner]
ſeiner MEPSZcSa. Aber Z—Oa. verkündſt P—Oa. böſen P,
vngütigen Z—Oa. 33 bekert] wekeret K, verkeret G. ſeinen
wegen Sc. 34 bößheit P, miſſetat Z—Oa. aber Z—Oa. haſt]
+ do Sb. 35 zû] fehlt Sc. Alſo P—Oa. 36 bößheit P,
miſſetat Z—Oa. 37 die] fehlt PK—Oa. in in — 38 wir] wir
ſchwelcken in in Z—Oa. 40 böſen. wann das der böß P, vngüti-
gen. Aber daz der vngütig Z—Oa. 41 ſeim] + böſen P. 42
Vnd] + ir Z—Oa. 44 meus] meus oder deines Z—Sa, deines
K—Oa. 45 vngütigkeyt K—Oa. 46 böſen P, vngütigen Z—Oa.
im] yn A. er wirt] wirt er G. 47 bößheit P, vngütigkeyt
K—Oa. 48 leben Z—Oa.

*

28 wirſtu — 29 vngeng] redeſtu nit daz ſich der vngeng hüt
W. 44 meus] deins W.

- v. 13. tag er sündet. Ioch ob ich sprich zû dem gerechten das er lebt
des lebens: versicht er sich an sein gerechtikeit vnd 50
thût die vngangkeit all sein gerechtikeit die werden
geantwurt der vergeffung: vnd in seiner vngang
14. keit die er hat gewerckt in der stirbt er. Wann ob
ich sprich zû dem vngengen· du stirbst des tods· vnd
er macht böß von seiner sünde· vnd der vngeng tût 55
15. die gerechtikeit vnd das vrteil· er widerschickt das
pfand vnd widergibt den raube· geet er in den ge-
botten des lebens noch entût kein vngerechts ding:
16. er lebt des lebens vnd stirbt nit. Alle sein sünd die er
hat gesündet die werdent im nit geachtet. Thût 60
er daz vrteil vnd die gerechtikeit: er lebt des lebens.
17. | Vnd die sün deins volcks die sprachen. Der weg des 1275
herren ist nit gleicher gewichte. Vnd ir weg der
18. ist vngerecht. Wann so sich der gerecht schaidet von
seiner gerechtikeit vnd tût die vngangkeit: er stirbt
19. in in. Vnd so sich der vngeng schait von seiner vn- 5
gangkeit vnd thût daz vrteil vnd die gerechtikeit:
20. er lebt in in. | Vnd ir sprecht. Der weg des herrn ist
nit gerecht. O haus jfrahel ich vrteil von euch einen
21. ieglichen nach seinen wegen. Vnd es wart gethan 10
in dem 'xij' iar in dem 'x' moned. an dem 'v' tag des
moneds vnser vbergeung: der do was geflohen von
jherusalem der kam zû mir sagent. Die stat ist verwûst.

*

49 spricht E. gerechten] fehlt MEP. leb P—Oa. 51 böß-
heit P, missetat Z—Oa. die (letztes)] fehlt K—Oa. 52 bößheit
P, missetat Z—Oa. 53 in der] fehlt K—Oa. Aber Z—Oa. 54
böfen P, vngütigen Z—Oa. 55 macht] tût Z—Oa. der vngeng]
der böß P, er Z—Oa. 56 die] fehlt P. er widerschickt] vnd
gibt wider Z—Oa. 57 widergib M. er] fehlt ZcSa. 58
entût — ding] thût nichts (siehe SbO) vngerechtes Z—Oa. vn-
gerechts] böß P. 60 die] fehlt K—Oa. 1 die (zweites)] fehlt
K—Oa. 2 der] fehlt K—Oa. 4 bößheit P—Oa. 5 böß P—Oa.
bößheit P, vngütigkeyt Z—Oa.

*

58 vnrechtz W. 7 lebt] + dez lebens W.

- Wann die hand des herren wart gemacht zû mir an
dem abent ee das der kam der do was geflohen: vnd
15 er tet auf meinen mund biß daz er frû kem zû mir:
vnd do er hett aufgetan meinen mund ich schweig
nit von des hin. Vnd das wort des herren ist ge-
macht zû mir sagent. Sun des menschen: die do ent-
welent in den felligen dingen auff dem land jfrahel die
20 redent vnd sprechent. Abraham was einer: vnd be-
saß das land mit dem erbe. Wann vnser seint vil:
vnd das lande ist vns gegeben zû einer besitzung.
Dorumb sprich zû in. Dife ding spricht der herre got
ir do esset mit dem blût vnd hebt auff eúwere augen
25 zû eúweren vnreinikeiten vnd vergießt das blût:
besitzt ir denn das land mit dem erb. Ir do stündent
in eúweren waffen: ir thet die verpannenschaft vnd
ein ieglicher entzeubert das weip seins nechsten: vnd
besitzt ir daz land mit dem erbe? Dife ding sprich zû
30 in. Alfuft spricht der herre gott. Ich lebe: wann die
do entwelent in den felligen die vallent in dem waffen:
vnd der do ist an dem acker der wirt geantwort den
tieren zeuerwústen: wann die do seint in den hilffen
vnd in den grúben die sterbent des schelms. Vnd ich
35 gib daz land in ein einôd vnd in ein wúste: vnd die
hochfart vnd sein stercke die gebristet: vnd die berg

*

11 was auffgeflochen P. 13 Aber Z—Oa. ward gethan Z—Oa.
14 der (*erstes*) er A. 15 meinen] weinen K. 16 er] + nu Sb.
17 von des hin] fúrohín ZA, fúrhín S, fúrbaß ZcSa, fúranhín K—Oa.
ist gethan Z—Oa. 18 wonent P—Oa. 19 felligen] sáligen OOa.
dingen] erden Z—Oa. 21 aber Z—Oa. 23 spriw czû im S. 24
ir do] die ir Z—Oa. mit] in K—Oa. 26 denn] deim Sb. do]
fehlt Z—Oa. 27 die verpannen (verpannten ZcSa) werck Z—Oa.
28 vermeyliget ZS—Oa, vermaisset A. 29 besitzt ir] ir werdent
(+ do Sb) besitzen Z—Oa. 30 Also P—Oa. 31 wonent P—Oa.
felligen] sáligen OOa, + erden Z—Oa. 33 aber Z—Oa. 36 die
(*erstes*) fehlt K—Oa. gebrestent P. vnd (*letztes*) + auch Sb.

*

15 er] ich W. 18 wonen W. 20 vnd (*zweites*) + er W.
31 wonen.

- jſrahel werdent verwüſt· alſo das der nit enſey der do
 v. 29. vbergeee durch ſy. Vnd ſy werdent wiſſen das ichs
 bin der herre ſo ich gib ir lande wüſt: vmb all die
 30. verpannenſchaft die ſy haben geworcht. Vnd du 40
 ſun des menſchen die ſún deins volcks die do redent
 von dir bey den mauren vnd bey den túrn der heuſer
 vnd redent ſprechent ſy einer zú dem andern der mann
 zú ſeim nechſten kumpt kumpt vnd wir hören waz
 31. die rede ſey die do aufget vom herren: vnd ſy kument 45
 zú dir als ob ein volck eingieng. Vnd mein volck
 ſitzent vor dir: vnd hörnt dein wort vnd thünd ir
 nit: wann ſy kerent ſy in den gefanck irs mundes.
 32. Vnd ir hertz nachuolgt ſeiner geitikeit: | vnd iſt 50
 im als ein gefanck der muſiker der do wirt gefungen
 ſenft vnd in eim ſúſſen done. Vnd ſy hörnt deine
 33. wort vnd thünd ir nit: vnd ſo das kumpt das do iſt
 vorgeſagt wann ſecht ſo es kumpt: denn ſo wiſſen
 ſy das weyfflagen waren vnder in. xxxiiij

1. **U**nd das wort des herren iſt gemacht zú mir 55
 2. ſagent. Sun dez menſchen weiſſag vnd ſprich
 zú den hirtten jſrahel. Diſe ding ſpricht der herr

*

37 jſrahel] + die ZcSa. ſey Z—Oa. 38 vbergeee] gee
 Z—Oa. ſy (zweites)] fehlt Z—Oa. ich Z—Oa. 31 herre] +
 got der her P. jre land Sa. verwüſt Z—Oa. 40 verpannen werck
 Z—Oa. 41 der mauren Z—Oa. dem thuren Sc. heúſern EP.
 43 ſy] fehlt Z—Oa. 44 kumpt (1)] fehlt P. wir] + wóllen
 Z—Oa. 45 von dem Oa. 46 eingang Z—Oa. mein volck]
 + die Z—Sa. 47 ir] die K—Oa. 48 den] dem Z—SaG—Oa.
 50 muſick Z—Sa, muſica K—Oa. 51 eim] ein P. 52 ir] die
 K—Oa. kumpt] + denn EP. 53 ſo (erſtes)] fehlt Z—Oa. 54 das
 ein weyfflag iſt gewesen Z—Oa. 55 iſt geſchehen P, iſt gethan
 ZS—Oa, geſchach A.

*

37 der (letztes)] + nit W, geſtrichen. 44 kumpt (1)] fehlt W.
 56 weyfflag] + von den herten iſrahel weyfflag W.

- gott. We den hirtē israhel: die do waident sich selber. Werdent denn nit die herden gewaident von den
 60 hirtē? Ir afft die milch vnd wûrdet genaßt mit v. 8.
 der wolle: vnd das do was faist das erschlûgt ir:
 [275 b] wann ir waident nit mein herde: vnd das do was 4
 fiech das habt ir nit gesterckt. Vnd daz do was kranck
 das habt ir nit gefundet: vnd das do was zerbrochen
 daz habt ir nit gebunden. Vnd daz do was verworffen
 5 das habt ir nit widerfûrt: vnd das do verdarb das
 fûcht ir nit: wann ir geputt in mit strengikeit vnd
 mit gewalt. Vnd meine schaffe die seint zerstrewt 5.
 dorumb daz der hirtē nit enwas: vnd sy seint gemacht
 zû einer verwûstnung aller der tier des ackers: vnd
 10 seint verzett. Mein herde die irrten an allen bergen
 vnd an ieglichen hohen pûchel: vnd mein herde seint
 zerstrewt vber alles das antlûtz der erde: vnd er was
 nit der sy fûchte. Fûrwar er was nit der sy fûchte.
 Dorumb o hirtē hûrt das wort des herrn. Ich leb 7. 8.
 15 spricht der herre gott: wann dorumb das mein herde
 seint gemacht zû eim raub vnd mein schaff zû einer
 verwûstungen aller der tier des ackers: dorumb das
 der hirtē nit was: wann die hirtē fûchten nit mein
 herde: wann die hirtē waident sich selber vnd wai-
 20 denten nit mein herde: dorumb o hirtē hûrt daz wort 9.
 des herren. | Dife ding spricht der herr got. Secht ich 10.
 selb fûch mein herde vber die hirtē von irr hande:

* *

60 Ir affemt A. werdēt beclayt P, wûrdent bedeckt Z—Oa. 61
 wollen Z—Oa 2 habt] haubt EP. 3 gefund gemachet K8b—Oa,
 gefunt hemachet G. 5 widergefûret G. 6 fûchtend SbOOa.
 aber Z—Oa. 7 die] fehlt K—Oa. 8 was Z—Oa. seind worden
 Z—Oa. 9 der] fehlt K—Oa. 10 verzett] zerstrâet Z—Oa. die]
 fehlt K—Oa. an] in OOa. 11 an] + einem Z—SbOOa. bûcheln P.
 12 aller S. das] fehlt K—Oa. 13 Fûrwar] Ich sprich Z—Oa.
 15 wann] fehlt Z—Oa. 16 seind worden Z—Oa. 17 verwûstung
 PSK—Oa. der] fehlt K—Oa.

*

1 weident W. 11 pûheln W. 13 Fûrwar] ich sp'ch W.

- vnd ich mache sy aufzehören daz sy fürbas nit wai-
dent mein herde: noch die hirtten waident sich von des
hin selber. Vnd ich erlöß die herde von irem mund: 25
v. 11. vnd sy werdent in fürbas nit zû ein essen: wann dise
ding spricht der herre gott. Secht ich selb sûch mein
12. schaff: vnd haimfûch sy | als der hirtte haimfûcht sein
herde: an dem tag so er wirt in mitzt seiner verwûsten
schaffe. Also haimfûch ich mein schaff: vnd erlöß 30
sy von allen den stetten in den sy waren zestrewt an
13. dem tag des wolckens vnd der tunckel. Vnd ich für
sy aus von den volcken vnd samten sy von den landen:
vnd fûre sy in ir lande: vnd ich waident sy an den ber-
gen israhel in den pechen vnd in allen den gefeßen der 35
14. erde. Vnd ich waident sy in fruchpern waident: vnd
an den hohen bergen israhel werdent ir waid. Do rûent
sy in grünen kreûtern: vnd sy werdent gewaident in
15. faisten waident auf den bergen israhel. Ich waident mein
schaffe: vnd mache sy zerûwen spricht der herre got. 40
16. Das do verdarb das sûche ich vnd das do was ver-
worfen das widerfür ich: vnd das do was zerbrochen
das bind ich vnd das do was siech das sterck ich: vnd
das faist vnd daz starck das behût ich: vnd ich wai-
17. den sy in dem vrteil. Wann ir feyt mein herde: dise 45
ding spricht der herr got. Secht ich vrteil zwischen

*

23 ich wird (wir K) sy heyffen aufhören Z—Oa. 24 von —
25 selber] selb (selber A) fürbas Z—Oa. 27 gott] fehlt Sc. 29
in mitten P, in der mitt Z—Oa. verwûsten] zersträenten Z, zer-
ftrewenten A, zerftrewten S—Oa. 31 den (erstes)] fehlt K—Oa.
32 der wolcken Z—Oa. vnd] fehlt EP. 33 volcken] wolcken E—Oa.
35 den gefeßen] stûlen Z—SbOOa, bûheln Sc. 39 Ich will weyden
(neigen ZcSa) meine Z—Oa. 40 vndd wird sy heyffen rûen Z—Oa. 44
vnd ich — 45 herde] fehlt P. 45 Aber Z—Oa. 46 sprich G.

*

26 werdent] w't W. 38 in faisten waident] fehlt W. 41, 42
ich] fehlt W. 43 ich (erstes)] fehlt W. 45 vrteil] + vnd recht,
nachtr. W.

dem vich vnd dem vich · zwischen dem wider vnd dem
 bock. Was es euch nit genůg zewerden gefůrt mit v. 18.
 gůter waide? Vnd hie vber vertratt ir die belei-
 50 bungen eúwer waiden mit euweren fůssen · vnd do
 ir trunckt daz reinft wasser: die ablaib betrůbt ir mit
 euweren fůssen. Vnd meine schaff die wurden ge- 19.
 waident mit den dingen die do wurden vertreten
 mit euweren fůssen: vnd die ding die euwer fůß be-
 55 trůbten die trincken sy. Dorumb dise ding spricht der 20.
 herre gott zů euch. Secht ich selb vrteil zwischen dem
 faisten vich vnd dem magern. Dorumb das ir zů 21.
 haftet den seiten vnd den achseln vnd zerftreweten
 alle die krancken vich mit euweren hůrnern biß das
 60 sy wurden verzett aufwendig: ich mache behalten 22.
 mein herde vnd sy wirt nit fůrbas zů eim raube:
 [275 c] vnd ich vrteil zwischen dem vich vnd dem vich. Vnd 23.
 ich erstee vber sy einen hirten dauid meinen knecht
 der sy waiden: erfelb waident sy: vnd erfelb wirt in
 zů eim hirten. Wann ich der herr ich wird in zů eim 24.
 6 gott: vnd dauid mein knecht ist ein fůrst in mitzt
 ir. Vnd ich der herre ich hab es gerett. | Vnd ich 25.

*

47 der wider vnd der böck Z—Sa, den widern vnd den böcken
 K—Oa. 48 nit — 49 gůter] denn nit gnůg abzeweiden die gůten
 Z—Oa. 49 weyden Sc. hierůber Z—Oa. zertrattent Z—Sa,
 zertrettet K—Oa. beleybung K—Oa. 50 eúwer] eúweren E—Oa.
 51 tranckend Z—Oa. die alaib MEP, das ander Z—Oa. 52 die]
 fehlt K—Oa. 55 die] fehlt K—Oa. tranckent Z—Oa. 58
 zerftreúwet SbOOa. 59 alle krancke K—Oa. 60 wurdent zer-
 sträent (zerstrewent A, zerftrewet S—Oa) hinauf. ich Z—Oa. 61
 meiner herde MEP. nit] fehlt OOa. 2 ich will erkúcken Z—Oa.
 3 waiden] weyde Z—Oa. erfelb (erstes)] Er selber Oa. 4 Aber Z—Oa.
 ich (zweites)] fehlt ZASK—Oa. 5 in mitten ir P, in irer mitte
 Z—Oa. 6 der] fehlt Oa.

*

47 den pöcken W. 49 hirůber W. 52 Vnd — 54 fůssen]
 nachtr. W. 5 in] in in W.

- mache mit in das gelúbd des frids: vnd ich mach
 aufzuhören die bösten tier von dem lande. Vnd die
 do entwelent in der wúft die schlaffend sicher in den
 v. 26. welden: vnd ich fecze fy einen segen in der vmbhal-
 tung meins búchels: ich zûfür den regen in sein
 27. zeyt: vnd es werden regen des segens. Vnd das holtz
 des ackers gibt seine wúcher: vnd die erde gibt iren
 keim*: vnd fy werdent wissen das ichs bin der herre
 gott so ich zerknirsch die ketten irs iochs: vnd fy der-
 28. ledig von der hand der die in herschen. Vnd fy wer-
 den nit fürbas zû eim raube den haiden: noch die tier
 des ackers verwúftent fy: wann fy entwelent zûuer-
 29. sichtiglich on all vorcht. Vnd ich derstee in einen ge-
 nanten keim: vnd fy werdent fürbas nit geminnert
 mit dem hunger in dem lande noch entragent von
 30. des hin den itwiß der leút. Vnd daz hauß ifrahel wer-
 dent wissen: das ich der herr wird mit in ir got vnd
 31. fy mein volcke spricht der herre gott. Wann ir feyt
 mein herd leút meiner waide: vnd ich der herr eúer
 gott: spricht der herre gott.

xxxv

*

7 in] im M—Oa. ich will machen das aufhören Z—Oa. 8
 Vnd] fehlt Z—Oa. 9 wonent P—Oa. 10 einen] einenen K.
 in dem vmbkrayß K—Oa. 11 seiner zeyt K—Oa. 13 feinen
 wúcher EP, sein frucht Z—Oa. iren keim] ir blüm Z—Oa. 15
 ich Z—Oa. 18 Aber Z—Oa. wonent P, werden wonen Z—Oa.
 czüuersichtiglichen SaSbOOa. 19 derstee — 20 keim] will in
 erkúcken ein namhafft (manhafft S, namhafftige Sb—Oa) blüm Z—Oa.
 21 noch — 22 ifrahel] noch tragent fürbas das laúter der heyden. Vnd
 fy Z—Oa. 22 den spot P. 24 volcke] + haus ifrahel Z—Oa.
 25 leút] der leút EP, die herden Z—Oa. 26 gott] + der here P.

*

9 wonen W. 13 feinen wucher W. 14 keim*] + vnd fi
 werden in irem lande on vorcht W. 16 herschen] gepiten W.
 22 den] di W. 25 herd] + hert, nachtr. W.

- U**nd das wort des herrn wart gemacht zû mir
 sagent. Sun des menschen setz dein antlûtz
 zû dem berge seir: vnd weyfflag zû im vnd
 30 sprich zû im. | Dife ding spricht der herr got. O berg
 seir sich ich zû dir: vnd streck mein hand vber dich.
 vnd ich gib dich gelassen vnd wûft. Ich zerbriche
 dein stete vnd du wirst wûft: vnd wissen daz ichs
 bin der herre | dorumb das du werd ein ewiger feind.
 35 vnd beschlufft die sún jfrahel in die hande des waffens
 in dem zeyt irr quelung: in dem letzten zeyt der vn-
 gangkeit. Dorumb ich leb spricht der herr got: wann
 ich antwort dich dem blût. vnd das blût iagt dich:
 vnd so du haffest das blût das blût iagt dich. Vnd
 40 ich gib den berg seir gelassen vnd wûfte: vnd ich
 nym ab von im den hingenden vnd den widerkeren-
 den: vnd ich derfüll sein berg mit den esern seiner
 erschlagen*. Vallent in dem waffen in deinen búch-
 eln vnd in deinen telern vnd in den pechen. Vnd ich
 45 antwort dich in die ewigen ainöden: vnd dein stete
 werdent nit entwelt. Vnd ir werdent wissent das

*

27 ist geschehen P, ward gethan ZS—Oa, geschach A. 31
 streckt M, sterck S. 32 ich] fehlt Z—Oa. verlassen Z—Oa.
 33 vnd (zweites)] + wirft Z—Oa. ich Z—Oa. 34 du warest
 Z—Oa. 35 beschluffest Z, beschlúfdest Zc, beschládest Sa, beschleuf-
 fest G. 36 dem (erstes)] der P—Oa. beinigung P, zwanckfal
 Z—Oa. dem (zweites)] der K—Oa. letzten] fehlt Z—Oa. der
 vngangkeit] ir bößheyt P, der gröfsten bößheyt Z—Oa. 38 dem] in
 dem Sa. 38, 39 iagt dich] wirdt dich durchächten Z—Oa. 39
 das (erstes)] + das Sa. blût (zweites)] fehlt EP. 40 ich (erstes)]
 fehlt Sc. seir] fehlt P. verlassen Z—Oa. ich (letstes)] fehlt
 Z—Oa. 41 im] jn Sa. hingeengen Sb. 42 den asen Z—Sa, dem
 ase K—Oa. 43* Vallent — waffen] Die erschlagen werden
 (werent Zc) vallen von dem schwert Z—Oa. 44 talen K—Oa. 45
 einöd E—Oa. 46 entwelt] wonhaft P, ingewonet Z—Oa.

*

27 wart] ist W. 36 letzten zeyt der] czeit der leztsten W.
 41 im] in W. 43 erschlagen*] + vnd di derlagen W. waf-
 fen] + vnd W.

- v. 10. ichs bin der herre gott: dorumb das ir sprecht zwai
 geschlecht vnd zwai land die werdent mein vnd ich
 11. besitze fy zû eim erbe: do der herre do was. Dorumb
 ich leb spricht der herre gott: wann ich thû nach deinem
 zorn vnd nach deinem neide den du tetest do du fy het-
 test in haß: vnd ich wird offen durch fy so ich dich
 12. vrteil: | vnd du wirst wissen das ich der herr. Hab
 gehort dein itwiß die du hast gerett von den bergen
 jfrahel sagent. Vns seint gegeben die wüsten zeuer-
 13. wüsten. Vnd ir stünd auf mit eüwerem mund vber
 mich: vnd kriegten wider mich. Ich hort eüere wort
 14. Dife ding spricht der herr got. Alle erd frew dich:
 15. ich kere dich in die ainöd: als du bist erfrewt vber
 das hauß jfrahel dorumb das es was verwüßt: also tû
 ich dir. Berge seir du wirst verwüste vnd alles
 ydumea: vnd fy wissent daz ichs bin der herr. xxxyj | 275 d

1. **W**ann du fun des menschen weyßsag vber die
 berg jfrahel: vnd sprich zû in. Berg jfrahel hört
 2. das wort des herren. Dife ding spricht der
 herr got. Dorumb daz der feind sprach von euch frewt
 euch vns seint gegeben die höch ewigklich zû eim erb:
 3. dorumb weyßsag vnd sprich. Dife ding spricht der
 herre gott. Dorumb das ir seyt gelassen vnd ver-

47 ich Zc—Oa. 48 die] fehlt K—Oa. 51 tetest] tteft Z,
 theft AS. 52 wird eroffent P. 54 den spott den P, deine laß-
 ter die Z—Oa. 55 die wüste SbOOa. 57 krieget Sb. 59 ein-
 öden SbOOa. 61 Du berg Z—Oa. 1 werden wissen das ich
 Z—Oa. 2 Aber P—Oa. 3 Berg] Ir berg Z—Oa. höch ewigk-
 lich] ewigen höch P. ewiglichen Sb. 8 gott] fehlt Sc. seit
 vertreten vnd gelassen allumb P. gelassen] verwüßt Z—Oa. ver-
 treten] treten Sb.

47 gott] fehlt W. 54 dein] all dem W. 55 Vns] Euch W.
 60 das] + erb dez W. 5 von euch] nachtr. W. 6 vns] euch W.

- treten durch allumb vnd seyt gemacht zû eim erbe
 10 den andern leuten: vnd seyt auffgestigen vber die
 leſen der zungen vnd zû eim itwiß des volcks: dor
 umb berg jſrahel hört das wort des herren gotz. Dife
 ding spricht der herre got den bergen vnd den búche-
 len den pechen vnd den telern vnd den wúſten verderb
 15 lichts valls vnd den gelaffen ſteten die do ſeint ver-
 wúſtet: vnd vervnwirdigt von den andern volcken
 durch die vmbhaltung. Dorumb diſe ding spricht
 der herr got. Wann ich hab gerett in der hitz mein-
 er rach von den andern leuten vnd von ydumea: al
 20 le ding die im gaben mein lande zû eim erbe mit dem
 waffen vnd mit gantzem hertzen vnd von dem ge-
 mût: vnd wurffen auß das ſy es verwúſten: | dorumb
 weyſſag vber das land jſrahel: vnd ſprich zû den bergen
 vnd zû den búcheln zû den hóchen der berge vnd zû
 25 den telern. Diſe ding spricht der herre got. Dorumb
 das ir ſeyt gelaffen. Secht ich hab gerett in meim
 neide vnd in meiner tobheit: dorumb das ir habt er
 litten die ſcham der heiden. Dorumb diſe ding spricht
 der herre gott Ich hûb auff mein hand zû den leuten

*

9 allumb] den vmbring Z—Sa, den vmbkreyß K—Oa. 10 den]
 fehlt K—Oa. die] den Z—Oa. 11 leſtzen P—SOOa, lebſen
 Zc—Sc. itwiß] ſpot P, laſter Z—Oa. 12 ir berg Z—Oa. 13
 got] fehlt E—Oa. 14 talen K—Oa. den (letztes)] dem P.
 wúſten — 15 valls] vällen der wende in den (der OOb) wúſten Z—Oa.
 15 den] fehlt ZcSa, in den OOb. 17 den vmbring Z—Sa, den vmb-
 kreyß K—Oa. 18 der hitz] dem feuer Z—Oa. 19 den] fehlt
 K—Oa. ydumea — 20 im] allem ydumea. die in Z—Oa. 20
 lande] hende MEP, erde Z—Oa. 21 vaffen Z. mit dem gantzen
 S. von] auß Z—Oa. 24 búcheln] + vnd ZASK—Oa. 25
 talen K—Oa. 27 tobheit] vnwürde Z—Sc, vnwiſſe OOb.

*

9 durch] fehlt W. 14 verderblichen valls] wenden W. 16
 vnd verſpott W. 18 got] fehlt W. 18 der hitz] dem feuer W.
 20 dem waffen] der freude W. 22 wurffen] + ſi W. 24
 búcheln — berge] hohen pûheln W.

- die do seint in euwer vmbhaltung daz sy selb tragen
 v. 8. ir schand: | wann ir berg jfrahel keimt euer effte: vnd
 bringt euweren wücher meim volck jfrahel. Wann es
 9. ist nachen das es kum. Wann secht ich selb kere zû
 euch: vnd ich ker wider zû euch: vnd ir werdet eeren:
 10. vnd entphacht den samen: vnd ich manigualtig in
 euch die leüt vnd alles das haus jfrahel. Vnd die stet
 werdent entwelt: vnd die geuallen dinge werdent
 11. wider gepauet: vnd ich derfüll euch mit leuten vnd
 mit vichen: vnd sy werdent gemanigualtigt vnd
 wachsent. Vnd ich mach euch zeentwelen als an dem
 anegeng: vnd ich gib euch merer gût denn ir het an
 dem anfang: vnd ir werdet wissen das ichs bin der
 12. herr. Vnd ich zûfür vber euch die leüt mein volck
 jfrahel: vnd sy besitzent dich in ein erbe. Vnd du wir-
 dest in zû eim erbe: vnd du zûlegeft nit fürbas das
 13. du seyst on sy. | Dife ding spricht der herr got. Dor-
 umb das sy sprechent von euch du bist ein verwüfte-
 14. rin der menschen vnd erstreckest dein volck: dorumb
 von des hin isseft du nit menschen: noch erschlecht
 15. fürbas dein volcke spricht der herre gott. Ich mach
 nit fürbas zehörn in dir die scham der leüt: vnd in

*

30 eüwerm vmbkreyß PK—Oa, eüwer vmbhaltumb Z. 31 aber
 Z—Oa. keimt] werdent bringen Z—Oa. 32 euer frucht Z—Oa.
 mein volck K—Oa. 33 selb] fehlt ZASK—Oa. 34 eeren]
 ägkern Z—Sa, geackert K—Oa. 36 leut] menschen Z—Oa. das]
 fehlt K—Oa. 37 entwelt] wonhaftig P, ingewonet Z—Oa. 38
 gepauwen Z—Sc. 40 zewonen P, wonen Z—Oa. an]
 von K—Oa. 41 an] von Z—Oa. 42 ich Z—Oa. bin] fehlt
 E. 43 leüt] menschen Z—Oa. meim MEP. 45 in] im EP.
 du] fehlt Z—Oa. 47 verwinstlerin Z, vervinstlerin S, verchlinderin
 K—Oa. 48 erstreckest M, erstreckest EP, versteckest Sc. 49
 von — nit] isseft du nit fürbas (fürbas nit S) Z—Oa. 51 in dir
 die scham] die scham in dir P.

*

31 keimt euer effte] aufreckt efft daz ir keimt W. 33 kere]
 fehlt W. 40 zu wonen W. 41 ich] fehlt W. 48 dersteckenft
 W. 49 nit] + dy W.

- keinerweys tregst du fürbas den itwiß der volcke:
 vnd von des hin verleuest du nit dein leút sprichet
 der herr got. Vnd das wort des herren ist gemacht
 50 zû mir sagent. Sun des menschen: das hauß israhel
 die entwelten in irem lande: vnd entzeuberten es in
 iren wegen vnd in iren fleissen. Ir weg ist gemacht
 vor mir nach der vnreinikeit eins krancken weibs:
 vnd ich goß aus mein vnwürdigkeit vber sy vmb
 60 das blût das do ist vergossen auff der erde. Vnd sy
 entzeuberten sy in iren abgötten: vnd ich verzett sy
 176 a] vnder die leút vnd sy seint zerfstrewet in die lande:
 ich vrteil sy nach iren wegen vnd nach den vindun-
 gen. Vnd sy giengen ein zû den leuten zû den sy ein-
 giengen vnd sy entzeuberten meinen heiligen namen:
 3 das es wart gesagt von in ditz ist daz volck des herren
 sy seint aufgegangen von irem land. Vnd ich schont
 21. meins heiligen namen: den das hauß israhel hett ent-
 zeubert vnder den heiden zû den sy warn eingegangen.
 Dorumb sprich zû dem hauß israhel. Dise ding spricht
 22. der herre gott. Hauß israhel ich tû nit vmb eúch: wann
 10 vmb meinen heiligen namen den ir habt entzeubert
 vnder den heiden zû den ir eingengt. Vnd ich ge-
 23.

*

52 den spot P, das laster Z—Oa. 53 von — leút] verleuest
 (verleurest G) nit dein leút fürbas Z—Oa. 54 ist gethan Z—Oa.
 56 die] *fehlt* K—Oa. wonten P—Oa. jren O. vermeyligten ZS—Oa,
 vermaßgeten A. 57 fleissen] fleiß P, lernungen Z—SbOOa, lernungen
 Sc. 59 vnwürdigkeit OOa. 61 vermeyligten ZS—Oa, vermaßgeten
 A. verzett] zerfstreúwet Z—Oa. 1 leút] heyden Z—Oa. 2
 ich hab sy geurteylet Z—Oa. den] iren neuen ZASK—Oa, iren
 new ZcSa. 3 giengen M. 4 vermeyligten ZS—Oa, vermaßgeten
 A. 5 das — gesagt] do man saget Z—Oa. herren] + vnd
 Z—Oa. 7 hett] *fehlt* P. vermeyliget ZS—Oa, vermaßget A. 10
 aber Z—Oa. 11 vermeyliget ZS—Oa, vermaßget A. 12 ge-]
fehlt K—Oa.

*

52 fürbas] *fehlt* W. 5 das] Da W. 11 namen heiligen W,
 durch buchstaben = heiligen namen.

- heilig meinen micheln namen der do ist entzeubert
vnder den heiden den ir habt entzeubert in mitzt ir:
das die leút wissen das ichs bin der herr: spricht der
herre der here. So ich wird geheiligt vor in in euch.
- v. 24. Ernstlich ich nym euch von den leuten: vnd samen
euch von den landen: vnd ich zûfür euch in eúwer
25. lande. Vnd ich geuß auff euch reins wasser: vnd ir
werdet gereinigt von allen eúweren entzeuberkeiten:
vnd ich gereinig euch von allen eúeren abgötten.
26. Vnd ich gib euch ein newes hertz: vnd ich setz einen
newen geist in mitzt eúer. Vnd nym ab daz steinin
hertz von euwerem fleisch: vnd gib euch ein fleischen
27. hertz: vnd ich setz meinen neuen geist in mitzt eu-
wer. Vnd ich mach daz ir geet in meinen gebotten:
28. vnd behúttet meine vrteil vnd wirkt sy. Vnd ir
wert entwelen in dem lande das ich gab euweren vet-
tern: vnd ir werdet mir in ein volck: vnd ich wird
29. euch zû eim gott. Vnd ich mach euch behalten von
allen euweren entzeuberkeiten: vnd ich rúff daz traide
vnd manigualtig es: vnd ich setze nit in euch den
30. hunger. Vnd ich manigualtig den wúcher des holtzs
vnd die keim des ackers: das ir fúrbas nit tragt den
31. itwiß des hungers vnder den leuten. Vnd ir werdet
gedencken euwer ergften weg vnd nit gúter vb-

13 großen P—Oa. 13, 14 vermeyliget ZS—Oa, vermaisset A.
14 in miten ir P, in irer mitt Z—Oa. 15 ich Z—Oa. 16 here]
herr M. 17 Ernstlich] Gewisslich P, fehlt K—Oa. 18 ich] fehlt
Z—Oa. 19 euch] + ein Z—Oa. 20 all Oa. vnfaubrikeiten
Z—Oa. 21 gereinigt MEP, reyniget ZASK—Oa, reynig ZeSa.
allen] fehlt P. 23, 25 in mitten eúer P, in euwer mitte Z—Oa.
27 wirck E. 28 wonen P—Oa. 29 in] fehlt Sa. 30 von] in
P. 31 vnfaubrikeyten Z—Oa. berúff Z—Oa. 33 die frucht Z—Oa.
des holecz SbOOa. 34 keim] schüßling Z—Oa. des itwiß M, den spot
P, das laster Z—Oa. 36 euwers MEP. ergften] vergessen Sc.
wegs EP. vnd der mit (fehlt ZeSa) gúten lernungen (lerungen Sc).
vnd Z—Oa.

18 von] + allen W. 28 wonen W.

ung: vnd euch mißfallent euwer vngangkeit vnd
 euwer mißtetat. Ich tû nit vmb euch spricht der herre
 gott: hauß israhel ditz sey euch kunt. Wert geschem-
 40 licht vnd schampt euch vber euwer weg hauß israhel.
 | Ditz spricht der herre got. Alle die wegfertigen die
 sprechen an dem tage an dem ich euch gereinig von
 allen euweren vngangkeiten vnd mach zeentwelen
 die stete vnd widerorden die geuallen ding: | vnd daz
 45 wußt land wirt gepauwen: das etwann was gelassen
 vor den augen eins ieglichen wegfertigen | sagen.
 Ditz vngepauwen land ist gemacht als ein gart der
 wollust: vnd die wüsten stett vnd die zerstörten vnd
 die durchgraben die lassen bewart veste. Vnd alle
 50 die leüt die do werden gelassen in euer vmbhaltung
 die wissen: daz ich der herr paute die verwüsten ding
 vnd pflantz die vngepauwen: ich der herre ich hab
 es gerett vnd ich tet es. Dife ding spricht der herre
 gott. Noch in difem vindent mich das hauß israhel:
 55 das ich in tû. Ich manigualtig sy in iren hochzeiten
 als die schare des menschen | als ein heilig schar: als
 die schar jherusalem. Aluft werdent die wüsten stet vol
 der samnungen der menschen: vnd sy wissent das
 ichs bin der herre.

xxxvij

*

37 euch werdent mißfallen Z—Oa. bößheit P—Oa. 39
 geschent P—Oa. 41 Alle — 42 sprechen] fehlt Z—Oa. 42 reynige
 Sb—Oa. bößheiten P—Oa. zeentwelen] zewonen P, das inge-
 wonet werden Z—Oa. 45 etwann] etwas Sa. 46 sagen] werden
 sy sprechen Z—Oa. 47 vnbauwen P, vmbgebawen K—Sc. ist
 worden Z—Oa. der] des E—Oa. 48 wollustz P—Oa. zerstör-
 ten E, zerstörtter P. 49 die (zweites)] fehlt K—Oa. veste] fehlt
 Z—Oa. 50 die (erstes)] fehlt K—Oa. verlassen Z—Oa. eüwerm
 vmbkrayß PK—Oa. 51 die] werden K—Oa. ich] + bin Sa. 52
 ich (zweites)] fehlt K—Oa. 53 vnd] fehlt Z—Oa. herre] fehlt P.
 54 disen Z—Oa. vindet EPK—Oa. 57 Also P—Oa. 58 samunge
 E—Oa. sy] fehlt ZcSa. werden wissen K—Oa. 59 ich Z—Oa.

*

40 hauß — 42 sprechen] dife dink spricht der herr W. 46
 vor] von W. 56 der menschen vnd di heilig W.

- v. 1. **D**ie hand des herren ist gemacht vber mich: 60
 vnd fñrt mich auß in dem geist des herren.
 vnd ließ mich in mitzt des veldes daz do was vol bein: [276 b]
2. | vnd vmbfñrt mich durch sy allumb. Wann ir warn
 gar vil auff dem antlñtz des veldes: vnd gar dñrr.
3. | Vnd er sprach zñ mir. Sun des menschen: wenstu
 das dise bein leben: vnd fñrt mich durch sy allumb? 5
4. Vnd ich sprach. O herr got du hast es erkannt. | Vnd
 er sprach zñ mir. Weyfflag von disen beinen. Vnd
 sprich zñ in. Dñrre bein: hñrt das wort des herren.
5. Dise dinge spricht der herre gott von disen beinen.
6. Secht ich fñr ein einen geist in euch vnd ir lebt: | vnd 10
 ich gib adern vber euch. vnd mach zewachsen fleisch
 vber euch. vnd ich streck ein haute vber euch: vnd
 ich gib euch einen geist vnd ir lebt. vnd ir werdet
7. wissen das ichs bin der herre. Vnd ich weyfflag als
 er mir hett gebotten. Wann do ich weyfflag ein don 15
 wart gemacht: vnd secht ein bewegung. Vnd die
 bein genachenten sich zñ den painen: ein ieglichs
8. zñ seiner fñgung. | Vnd ich sach. vnd secht adern
 vber sy vnd die fleisch stigen auf. vnd ein haut wart

*

60 ist worden Z—Oa. 61 dem] den M. 1 miten P, mitte
 Z—Oa. 2 allumb] zñringumb Z—Sa, zu ringñumb K—Oa. 5
 dise] die ZcSa. bein] + werden Z—Oa. vnd— allumb?] fehlt
 Z—Oa. 8 Ir dñrre Z—GScOOa, Ir dñrren Sb. 10 fñr ein]
 wird einlassen Z—Oa. ir werdent leben Z—Oa. 11 gib] + die
 Z—Oa. mach das úber euch wachse fleisch. vnd Z—Oa. 13
 lebt] werdent leben Z—Oa. 14 ichs] ich Z—Oa. weyfflag
 PS. 15 Wann] Vnd Z—Oa. ein — 16 gemacht] do ward ein
 don Z—Oa. 17 nahenten K—Oa. painen] pannen M. ein]
 eins ZcSa. 18 adern] das gñder Z—Oa.

*

5 vnd — allumb?] fehlt W.

- 20 gestreckt von oben in in: vnd sy hetten nit den geist.
 Vnd er sprach zû mir. Sun des menschen: weyfflag v. 9.
 zû dem geist weyfflag: vnd sprich zû dem geist. Dife
 ding spricht der herre gott. Geist kum von den ·iiij
 winden: vnd wee vber dife erschlagen: vnd sy leben
 25 wider. Vnd ich weyfflagt als er mir hett gebotten. 10.
 Vnd der geist gieng in sy vnd sy lebten: vnd stân-
 den auff ir fûß ein michels here gar groß. Vnd er 11.
 sprach zû mir. Sun des menschen dife bein: seint al-
 les hauß ifrahel. Sy selb sprechent. Vnser gebein die er
 30 dorrtten: vnser zûuersicht ist verdorben: vnd wir sein
 abgeschnitten. Dorumb weyfflag: vnd sprich zû in. 12.
 Dife ding spricht der herre gott. Secht ich thû auff
 eúwere greber: vnd fûr euch aus mein volck von eu-
 weren grebern: vnd ich fûr euch in eúwer land ifrahel.
 35 Vnd ir wert wissen das ichs bin der herre. So ich 13.
 aufftû euer greber: vnd ich fûr euch aus mein volck
 von eúweren grebern: vnd ich gib meinen geist in 14.
 euch vnd ir werdet leben. Vnd ich mach eúch zerûen
 auff eúwerem land: vnd ir wert wissen daz ichs der
 40 herre hab gerett vnd hab es gethan: spricht der herr
 got. Vnd daz wort des herrn wart gemacht zû mir 15.
 sagent. Vnd du sun des menschen nym dir ein holtz: 16.
 vnd schreib auff es · iude vnd der sun ifrahel mit iren
 gefellen. Vnd nym ein ander holtz: vnd schreib auf

*

25 weyfflag P. 27 michels] groffes P. michels — groß]
 vast groffes hore Z—Oa. 29 die] fehlt K—Oa. 30 vnser] vnd
 vnser ZAZc—Oa. 32 spricht] spricht Sb. 33 meym Sa. 35
 ichs] ich Z—Oa. 36 grabe K—Oa. 37 ich] fehlt Z—KSb—Oa.
 38 macht EP. rûen Z—Oa. 39 ich Z—Oa. 40 hab (erstes)]
 gab Oa. 41 ward gethan Z—Oa.

*

20 oben] + ist W, gestrichen. 29 pein W. 33 vnd — 34
 grebern] nachtr. W. 34 ich] nachtr. W. euch] + auz W,
 gestrichen. 43 di fun W.

- es · ioseph vnd das holtz effraim: vnd alles das hauß 45
 v. 17. ifrahel vnd seiner gefellen. Vnd fûg sy dir eins zû dem
 andern in ein holtz: vnd sy werdent in ein ainigung
 18. in deiner hand. Wann so die sún deins volcks sprech
 ent redent zû dir sagstu vns nit was du dir willt
 19. in disen dingen: | red zû in. Dife ding spricht der herr 50
 gott. Secht ich nym das holtz ioseph · das do ist in
 der hand effraim vnd die geschlecht ifrahel die im feind
 zûgefûgt: vnd ich gib sy entzamt mit dem holtze
 iuda vnd mach sy in ein holtz: vnd sy werdent eins
 20. in seiner hande. Wann die holtzer auff die du haft 55
 geschriben die werdent in deiner hand vor iren augen:
 21. | vnd du sprich zû in. Dife ding spricht der herr got.
 Secht ich nym die sún ifrahel von mitzt der geschlecht
 zû den sy hin giengen: vnd ich samten sy in allent-
 22. halben vnd ich zûfûr sy zû irem land. Vnd ich mach 60
 sy in ein volck in dem land an den bergen ifrahel: vnd
 ein kûnig der wirt allen gebieten. Vnd es werdent [276c]
 fûrbas nit zwey geschlecht: noch enwerdent von des
 23. hin getailt in zwey reiche. Noch enwerdent fûrbas
 entzeûbert in iren abgötten vnd in iren verpannen-
 schefften vnd in allen iren vngangkeiten: vnd ich 5
 mach sy behalten von allen iren geseffen in den sy haben
 gesûndet: vnd ich gerainig sy. Vnd sy werdent mir

45 vnd (*erstes*)] *fehlt* Z—Oa. alle heûser Z—Oa. 46 eins
 —47 holtz] czû einem holtz eins zû (*fehlt* Sc) dem andern Z—Oa. 47
 eim holtz P. 53 entzamt] miteinander P, zûsamen Z—Oa. 54
 in ein] zû eim ZASK—Oa, zû dem ZcSa. 55 Aber Z—Oa. 56
 die] *fehlt* K—Oa. 58 mitten PSb, mitt Z—GScOOa. 59 in]
fehlt P—Oa. 60 ich (*erstes*)] *fehlt* Z—Oa. zû] in OOa. 61 in ein]
 meyn ZcSa. 1 der] *fehlt* K—Oa. 2 werdent Z—Oa. von des
 hin] fûrohin ZASbOOa, fûrhin SZcSa, fûranhin KGSc. 3 werdent
 P—Oa. 4 vermeyliget ZS—Oa, vermaûget A. verpannenschefften]
 verflûchten wercken Z—Oa. 5 boûheiten P, missetaten Z—Oa. 7
 reynig Z—Oa.

*

59 in] *fehlt* W.

ein volck· vnd ich wird in ein got: | vnd mein knecht v. 24.
 dauid der wirt ein kúnig vber sy: vnd er wirt ir al-
 10 ler ein hirte. Vnd sy geend in meinen vrteilen: vnd
 behútent meine gebot: vnd thünd sy. Vnd sy ent- 25.
 welent auf dem land das ich gab iacob meim knecht
 in dem do entwelten eúwer vetter: vnd sy selb ent-
 welten auf im sy vnd ir sún vnd die sún ir sún vntz
 15 ewiglich: vnd dauid mein knecht der wirt ir fürst
 ewiglich. Vnd ich schlach in daz gelúbd des frides: 26.
 vnd ein ewigs gelúbd wirt in. Vnd ich gruntueften
 sy vnd manigualtig sy: vnd ich gib mein heilikeit
 in mitzt ir ewiglich. Vnd mein tabernackel wirt 27.
 20 in in vnd ich wird in ein got: vnd sy werdent mir
 ein volck. Vnd die leút werdent wissen daz ichs bin 28.
 der herr der geheiliger ifrahel so mein heiligkeit wirt in
 mitzt ir ewiglich xxxvii]

25 **U**nd daz wort des herren wart gemacht zû mir 1.
 sagent. Sun des menschen setz dein anlútz 2.
 wider gog vnd wider das land magog den
 fürsten des haubt mosoch vnd tubal: vnd weyffag
 von im· | vnd sprich zû im. Dife ding spricht der herr 3.
 got. Sich ich zû dir gog dem fürsten des haubtz mo-

*

9 der] fehlt K—Oa. kúnid Z. ir — 10 hirte] ein hiert ir aller
 Z—Oa. 11 entweltent E, wonent P, werden wonen Z—Oa. 12
 mein MEP. 13 wonten (erstes) P—Oa. selb] fehlt Z—Oa.
 wonten (zweites) P, werden wonen Z—Oa. 15 sy vnd] + auff im
 sy vnd Sa: anfang v. bl. 130. biß SbSc. 15 der] fehlt K—Oa. 17
 ewig ZcSa. gruntfeste Z—Oa. 19 in miten ir P, in irer mitte Z—Oa.
 21 die leút] sy Sc. ich Z—Oa. 22 geheiliger] heiliger P,
 heyligmacher Z—Oa. 23 mitten ir P, irer mitte Z—Oa. 24
 ward gethan ZS—Oa, geschach A. 27 haubts Zc—Oa. 28 im
 (erstes)] in ZASK—Oa. 29 gog] fehlt P. den fürsten M—Sa, +
 do Sb.

*

10 ein] fehlt W. 11 wonen W. 13 wonten (2) W. 14
 im] ir W. 19 tabernackel] + der W. 22 geheiliger] heilig
 macher W. 26 den] dem W. 27 haubts W.

- v. 4. loch vnd tubal. Vnd ich vmbfür dich vnd leg ein
bittel oder zaum in dein wangen: vnd ich für dich
auß vnd alles here die roß vnd die reyster ein michel
menig all geuafft mit halspergen: die do nement
5. das spere vnd den schilt vnd das waffen. Die von
persia die moren vnd die libier mit in: all gepuck-
6. lert vnd gehelmt. Gomer vnd als sein here: daz haus
togorma die seyten aquilon vnd all ir krafft: vnd
7. vil volcks mit dir. Berait vnd pauw dich vnd alle
dein menig die do ist gefament zû dir: vnd biß in
8. zû ein gebott. Du wirdest heimgefûcht nach ma-
nigen tagen. Du kumpst in dem iungsten der iare
zû dem land das do ist wider gekert von dem waffen:
vnd ist gefament von manigen volcken: zû den
bergen israhel die do waren emffgklich wûft. Ditz ist
aufgefûrt von den volcken: vnd all entwelten sy zû
9. uersichtiglich in im. Wann du kumpst auffsteigent
als das vngewitter: vnd das du bedeckst die erd als
die wolcken: du vnd alle dein here: vnd manige
10. volck mit dir. | Dise ding spricht der herr gott. An
dem tag steigent auff die wort vber dein hertz: vnd
11. du gedenckest einen bösen gedanken: vnd sprichst.
Ich steig auf zû dem lande das do ist on maur. Ich
kum zû den rûenden vnd die do entwelent sicher. Vnd

*

31 bittel oder] fehlt Z—Oa. deine Oa. ich] fehlt Z—Oa.
32 alles] + dein Z—Oa. ritter A. ein groffe P. ein — 33
halspergen] all angelegt mit pantzern. Ein groß menig Z—Oa. 33
beclaydt P. 35 gepuckelt A. 36 als] all K—Oa. 37 cogorma
MEP. die nebenseyten mitternacht Z—Oa. 40 heimfûcht P. 41
dem] den P—S. letzften OOA. 42 ist widerkeret Sc. 45 wonten
sy P, werdent sy wonen Z—Oa. 47 gewitter S. 48 all E—G, alles
SbOOa, als Sc. vil völker Z—Oa. 50 tag] + so Sb. 52 mauren
SbOOa. Ich kum] Sy werden kumen Z—Oa. 53 den] dem K.
die do] vnd Z—Oa. wonend P, werden wonen Z—Oa.

*

31 oder zaum] fehlt W. 32 alles] + dein W. 33 mit
pantzern W.

- in feind nit rigeln vnd porten alle entwelen fy on
 55 maure. Das du nempst die raube vnd anstest den v. 12.
 raub: daz du do eintragst dein hand vber die die do wa
 ren wußt vnd dornach wider geschickt: vnd vber daz
 volck das do ist gefament von den heiden das do be-
 gunde zebesitzen vnd zesein ein entweler des bauchs
 60 des landes. Sabba vnd dedan vnd die kauffleut thar- 13.
 sis vnd all sein lewen die sagen dir. Kumpstu denn
 [276 d] zenemen die raube? Sich du hast gesammet dein
 menig zenemen den raub: das du nempst das silber
 vnd gold: vnd nempst ab das haufgeschirre vnd die
 enthabung vnd zuckest die vngeenten raube. Dor- 14.
 5 umb fun des menschen weyßsag: vnd sprich zu gog.
 Dife ding spricht der herre gott. Entwelt denn nit
 mein volck ifrahel zuuerfichtglichen an dem tag du
 wiß | vnd kumpst von deiner stat von den seiten 15.
 aquilon du vnd vil volckes mit dir: alle die auff
 steiger der rok ein michelich samnung vnd ein starcks
 10 here? Vnd du steigst auff vber mein volck ifrahel daz 16.
 du bedeckst die erde als die wolcken. Du wirst in
 den iungsten tagen: vnd o gog ich zufür dich vber
 mein lande: das mich die leut wissen so ich wird
 15 geheiligt in dir vor iren augen. Dife ding spricht 17.

*

54 rigel PZc—Oa. wonent P—Oa. 55 mauren SbOOa. den
 raub P. anstest] angreiffest Z—Oa. 56 do (erstes)] fehlt SbOOa.
 57 wider gesetzet Z—Oa. 58 volck das] fehlt Sc. 59 besitzen. vnd
 fein ein (fehlt SbOOa) inwoner Z—Oa. woner P. bauchs] nabels
 ZASK—Oa, übels ZcSa. 60 Saba E—Oa. 61 die] fehlt K—Oa.
 1 den raub P. 3 vnd (erstes)] + daz E—Oa. 4 enthabung
 vnd zuckest] habe vnd beranbest Z—Oa. 5 fun] du fun Z—Oa.
 6 Wonet nit P, Wirt denn nit wonen Z—Oa. 7 zuuerfichtgklich
 ZcK—Oa, zuuerfichtgkliche Sa. 8 solt wissen wiß vnd kumm
 Z—Oa. 8 den seiten] deinen stetten MEP, den neben seiten
 Z—Oa. 9 mitternacht Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 10 groffe
 P—Oa. 13 gog] got A.

*

54 porten] mauren W. 56 do (erstes)] fehlt W. 59 bauchs]
 nabelz W. 7 zuuerfichtlicher W. 8 seiten W, durch corr. steten.
 12 bedeckst] + daz W, gestrichen.

- der herre got. Dorumb du bist der von dem ich hab
geret zu den alten tagen in der hand meiner knecht
der weyffagen ifrahel: die do weyffagten in den tagen
v. 18. irr zeyt das ich dich zufürt vber sy. Vnd an dem tag
wirt: an dem tag der zukunft gogs vber das land 20
ifrahel spricht der herre gott: mein vnwürdigkeit die
steigt auff in meiner tobheit vnd in meinem neyde.
19. Ich hab gerett in der hitz meins zorns: wann an dem
tag wirt ein michel bewegung vber das lande ifrahel:
20. vnd von meinem antlütze werdent entzamt bewegt die 25
vische des meres vnd die vogel des himels vnd die
tier des ackers: vnd ein ieglichs kriechends ding daz
do wirt bewegt auff der erde: vnd alle die menschen
die do seint auf dem antlütze der erde. Vnd die berg
werdent vmbgekeret: vnd die zaunen die vallent: 30
21. vnd ein ieglich maur vellt auff die erde. Vnd ich
beweg entzamt wider in daz waffen an allen meinen
bergen: spricht der herre gott. Das waffen eins ieg-
22. lichen wirt gerichtet wider seinen brüder. Vnd denn 35
vrteil ich in mit siechtum vnd mit dem blüte vnd
mit starcken regen: vnd mit vnmeßigen steinen.
Vnd ich regen vber in vnd vber sein her vnd vber
manige volck die do seind: mit im feuer vnd schwe-

*

17 hende K—Oa.	19 zufür ZASK—Oa.	an — 20 wirt]
es wirt an dem tag Z—Oa.	20 gog Z—Oa.	21 vnwürdigkeit
Oa. die] fehlt K—Oa.	22 steyg Sa.	meiner tobheit]
meinem (meinen S) grimmigen (grimmigen G) zorn Z—Oa.	23 der	
hitz] dem feuer Z—Oa.	24 groß P—Oa.	25 entzamt] mit-
einander P, fehlt Z—Oa.	28 die] fehlt K—Oa.	30 vmbkeret
ZASK—Oa.	zun ZA, zeun S—SbOOa, zwen Sc.	die (letzte)]
fehlt K—Oa.	32 wird zusammen rufen wider Z—Oa.	entzamt]
fehlt P.	an] in ZASK—Oa.	34 wirt geschicket Z—Oa.
vrteyl ich] ich vrteyl Z—Oa.	36 starckem Zc.	denn

*

17 zu] in W.	20 an dem tag der] di W.	23 der hitz]
dem feur W.	24 ifrahel] egypt W.	30 zeune W.
entzamt] zusammen ruff w.	35 in] fehlt W.	32 beweg

fel. Vnd ich wird gemichelicht vnd wird geheiligt: v. 23.
 40 vnd wird derkannt vor den augen aller der volcke:
 vnd sy werdent wissen daz ichs bin der herr. xxxviiiij

Wann du fune des menschen weyffag wider 1.
 gog: vnd sprich. Dife ding spricht der herre
 got. O gog sich ich kum vber dich den für-
 45 sten des haubtz mosoch vnd tubal. Vnd ich für dich · 2.
 vnd verlaite dich · vnd mach dich aufzesteigen von
 den seiten aquilon: vnd ich zûfür vber dich die berg
 ifrahel. Vnd schlach deinen bogen in deiner winstern: 3.
 vnd ich verwirff dein geschoß von deiner zefwen hand.
 50 Du velfft vber die berg jfrahel: du vnd alles dein here 4.
 vnd die volck die mit dir feind. Ich hab dich gege-
 ben zûuerwûsten den wilden den vogeln vnd eim ieg-
 lichen fliegenden ding des himels vnd den tiern der
 erde. Du velft vber das anlûtz des ackers: wann 5.
 55 ich der herre ich hab es gerett spricht der herre gott. 6.
 Vnd ich sende auß das feûer in magog vnd in den
 die do entwelent zûuersichtiglich in den inseln: vnd
 sy werdent wissen das ichs bin der herre gott ifrahel.
 Vnd ich mach kunt meinen heiligen namen in mitzt 7.

*

39 gemichelicht] großgemacht P, großmächtiget Z—Oa. 40
 der] fehlt K—Oa. 41 ich Z—Oa. 42 Wann] Über Z, Aber
 A—Oa. 44 vber] wider S. 46 aufgesteigen P, auffsteigen Z—Oa.
 47 seiten] steten MEP, neben seiten Z—Oa. mitternacht Z—Oa.
 48 lingken E—Oa. 49 ich — 50 jfrahel] dein geschoß von deiner
 gerechten hand. Ich wird dich abwerffen über die berg Ifrahel. Du
 würfst vallen Z—Oa. 49 gerechten EP. 52 eim] ein P.
 yeglichen KG. 53 fliegenden ding] geflüg Z—Sa, geflügel K—Oa.
 54 wirft vallen K—Oa. vber] auff Z—Oa. 55 ich (zweites)]
 fehlt Zc—Oa. 57 wonent P—Oa. 58 Ich Z—Oa. 59 miten
 P, mitt Z—Oa.

*

45 für] vmbfur W. 47 vber] auf W. 48 lincken hant
 W. 49 rechten W.

- meins volcks ifrahel: vnd ich entzeüber nit meinen heiligen namen von des hin: vnd die leüt werdent wissen 60
- v. 8. das ichs bin der herre got der heilig jfrahel. Secht er [277 a] kumpt: vnd es ist getan spricht der herre got. Ditz
9. ist der tag von dem ich hab gerett. Vnd die entwerler geend aus von den stetten ifrahel: vnd zündent an vnd verbrennent die geweffen den schilte vnd das 5 spere den bogen vnd die geschloß vnd die stebe der hend in die spießtangen: vnd sy zünden sy an mit feüer
10. vij iar. Vnd sy tragent nit die höltzer von den gegenden noch enzündent an von den welden wann sy zündent an die waffen mit feüer: vnd beraubent 10 die den die raub warn: vnd beraubent ir verwüster
11. spricht der herre gott. Vnd es wirt an dem tag ich gib gog ein benante stat ein grab in jfrahel: das tal der wegfertigen zu dem aufgang des meres: daz do macht zerschrecken die vbergiengen. Vnd do begrabent sy 15 gog vnd all sein menig: vnd das tal wirt gerüffen
12. der menig gog: vnd daz hauß ifrahel begrabent sy vnd gerainigend das land vij moned. Vnd alles daz volck des lands begrebt in: vnd in wirt ein genanter tag
13. in dem ich bin gewunniglich spricht der herr gott. 20

*

60 will nit vermayligen (vermaßen A) meinen Z—Oa. 61 von des hin] fürbas Z—Oa. leüt] heyden K—Oa. 1 ich Z—Oa. der heilig — 2 got] fehlt S. er] es K—Oa. 2 ist geschehen AK—Oa. got] fehlt P. 3 einwoner P—Oa, + die P. 5 waffen Z—Oa. 6 die (erstes)] das Sb. geschloß S. henden OOa. 7 in] vnd E—Oa. die] fehlt P. speiß stangen Oa. sy (erstes)] fehlt Z—Oa. 8 sy] fehlt Z—Oa. 9 enzündet E, zündet ZS, zündent AZc—Oa. den] fehlt P. 13 genante E—Oa. 14 machte Sb, machte OOa. 15 zerschrecken EP, erschrecken Z—Oa. die vbergiengen EP, die fürgiengen Z, die fürgeenden A—Oa. 16 geheyßen P, genennet Z—Oa. 17 vnd reynigen K—Oa. 18 daz] fehlt K—Oa. 20 geert P, hochgewirdet Z—SbOOa, hoch gewirdiget Sc.

*

6 hant W. 9 enczündet W.

- Vnd sy schickent emffigklich mann die do vmbgend v. 14.
daz land: die do begrabent vnd fûchent die die do belei
ben auf dem antlûtz der erde: das sy sy gereinigent.
Wann nach ·vij· moneden vachent sy an zefûchen:
25 sy vmbgeend vnd durchgeend das land. Vnd so sy 15.
vindent ein bain des menschen sy schickent ein zeich-
en bey im biß das es die tottengraber begrabent in
dem tale der menig gog. Wann der nam der stat ist 16.
amona: vnd sy gereinigent das land. Vnd du sun des 17.
30 menschen: dise ding spricht der herre gott. Sprich
zû eim ieglichen gefûgel vnd zû allen den vogeln vnd
zû allen den tieren des ackers. Kumpt zûsamen: vnd
eylt vnd laufft zesamen allenthalben zû meim opffer
das ich euch opffer: ein groß opffer das ir esst die
85 fleisch vnd trinckt das blût: auff den bergen jfrahel. 18.
Esst die fleisch der starcken: vnd trinckt das blût der
fürsten der erde: der wider der lemmer vnd der bock
vnd der ochsen vnd der vogel vnd aller der faisten ding
vnd esst die faist in satheit: vnd trinckt das blût in 19.
40 trunckenheit von dem opffer das ich euch opffer: vnd 20.
werdet gesatt auff meim tisch von dem roß vnd von
dem starcken reyter vnd von allen den streytbern man-
nen spricht der herr gott. Vnd ich setz mein wun- 21.
niglich vnder den leûten: vnd alle die leût sechent
45 mein vrteil das ich tet vnd mein hand die ich satzt

*

21 sy werdent empfigklich mann setzen Z—Oa. 22 daz] *fehlt*
ZAS. die die] die ZcSa. beliben E—Oa. 23 reynigen
K—Oa. 24 Aber Z—Oa. 26 sy werden stecken Z—Oa. 28
tale] tage Oa. Aber Z—Oa. 29 gereinigt MEP; werden
reynigen Z—Oa. 30 Sprich] Spricht P. 31 gefûgel] gefûgel
K—Sc. 31, 32 den] *fehlt* K—Oa. 35 trünckt Z, trunckt S.
38 ochsen] wider MEP. alle SbOOa. der (*letztes*)] *fehlt*
K—Oa. fayste Oa. 42 den] *fehlt* K—Oa. 43 glori
P—Oa. 44 vnder] in Z—Oa. die leût] heyden K—Oa.

*

22 beliben W. 29 gereinigt W.

- v.. 22. vber sy: vnd das hauß ifrahel werdent wissen das ichs
bin der herre ir gott von dem tag vnd von des hin.
23. Vnd die leüt werdent wissen das das hauß ifrahel
sey geungen in seiner vngangkeit: dorumb daz es
mich ließ vnd ich verbarg mein antlütz von in: vnd 50
ich antwurt sy in die hand der feind vnd all vielen
24. sy in dem waffen. Ich tet in nach ir vnreinikeit vnd
nach der sünd: vnd ich verbarg mein antlütz von
25. in. | Dorumb dise dinge spricht der herre gott. Nu
widerfür ich die geungenschafft iacob: vnd der- 55
barm mich alles des hauß ifrahel. Vnd ich nym ab den
26. neyd vmb meinen heiligen namen: vnd sy tragent
ir schand vnd alle die vbergeung die sy haben vber
gangen an mir do sy entwelten züersichtlich in
27. iren landen vöchtent nyemant: vnd ich sy wider- 60
für von den volcken: vnd sy samen von den landen
irr feind: vnd wird geheiligt in in vor den augen [277 b]
28. maniger volck. Vnd sy wissen das ichs bin der herr
ir gott dorumb das ich sy vbertrüge wider die ge-
burt: vnd sy sament in ir land: vnd ließ do keinen
29. von in. Vnd fürbas verbirg ich nit mein antlütz 5
von in: dorumb daz ich aufgoß meinen geist vber al
les das haus ifrahel spricht der herr gott. xl

*

46 ich Z—Oa. 47 bin] fehlt P. von des hin] fürohin
ZAZcSa, fürhin S, füranhin K—Oa. 48 leüt] heyden K—Oa. 49
boßheit P—Oa. 51 hende ZASK—Oa. 52 dem] den AS. 53
ich] fehlt ZcSa. 55 ich] + also Sb. geuängknus Z—Oa. 56
des] daz EP, fehlt K—Oa. ich] fehlt K—Oa. 57 neyd] neyden P.
trugen Sa. 58 die (erstes)] fehlt K—Oa. sy] + do Sb. 59
wonten P—Oa. 60 vöchtent] vnd forchten Z—Oa. sy] fehlt
PZc—Oa. widerfür] + sie K—Oa. 61 sy samen] sammel sy
K—Oa. 1 ire ZcSa. vnd] + ich Sb. wirt geheyligkeit S.
2 sy] + werden K—Oa. ich Z—Oa. 3 sy] + do Sb. wider]
in Z—Oa. 4 sy sament] samlet sy Sc. do — 5 in] keynen auß
in dafelb (dafelbst K—Oa) Z—Oa. 7 das] fehlt K—Oa.

*

3 wider] vnter W.

- I**N dem ·xxv· iar vnser vbergeunge an dem anfang
des iars in dem ·x· moned in dem ·xiiij· iar dornach v. 1.
10 do die statt wart geschlagen: an dem selben tag die
hand des herren wart gemacht vber mich: vnd zû-
fûrt mich do hin | in den gesichten gotz. Vnd zûfûrt 2.
mich in das land jfrahel: vnd ließ mich auff einen gar
hohen berg auff dem was ein gebede als einer stat
15 sich vernement als zû mittemtag: vnd er fûrt mich 3.
in dar. Vnd secht ein man gotz des bild was als ein
bild des eres: vnd het ein leinin sailin in seiner hand:
vnd ein ror der maß in seiner hande: vnd er stünd
vnder dem tor: | vnd der selb man rett zû mir. Sun 4.
20 des menschen: sich mit deinen augen vnd hør mit
deinen orn: vnd setz dein hertz vber alle die ding die
ich dir zaig: das dir werden gezaigt die dinge das
du bist her gefûrt. Erkünd dem haus jfrahel alle die
ding die du sichst. Vnd secht ein maure was auf- 5.
25 wendig allenthalben in der vmbhaltung des hauß:
vnd in der hande des manns was ein ror der maß
sechser ellen vnd einer spann. Vnd er maß die weit
des gepeudes mit eim ror: vnd die hõch mit eim ror.
Vnd er kam zû dem tor das do schauwet zû dem weg 6.
30 often: vnd er staig auff durch sein stapfeln. Vnd
er maß die schwell des tors mit eim ror die breit

*

8 aufgang E. 9 dornach do] nachdem vnd Z—Oa. 10 an
dem] vnd dem O. vnd den Oa. 11 ward gethan Z—Oa. 13 ein
ZcSaSc. 14 einer] ein ZASK—Oa. 15 vernement als] neygend
Z—Oa. 16 in dar] dar ein Z—Oa. bild] gestalt Z—Oa, + do Sb.
17 bild] gestalt Z—Oa. stricklen Z—Oa. 18 hende K—O,
hend Oa. 19 Du sun Z—Oa. 20 sich] fige Oa. 21
die (erstes)] fehlt K—Oa. 22 zaig] + dann Z—Oa. das
du bist] bist du ZASK—Oa, biß du ZcSa. 23 Verkünd P—Oa.
die] fehlt K—Oa. 25 in dem vmbkrayß PK—Oa. 26 hende
K—Oa. 27 sechs elenbogen vnnd ein spann Z—Oa. 28 gependes
M, gebendes EP, gepetes Z—Oa. 29 er] fehlt Z—Oa. 30
often] gegen dem auffgang der sunn Z—Oa.

*

16 gotz] fehlt W.

- v. 7. daz ist zewiffen ein schwell mit einm ror in der brait: vnd
 ein kamer mit einm ror in der lenge vnd mit einm ror
 8. in der brait: vnd zwischen den kamern v eln: | vnd
 die schwell des tors bey dem tempel oder der trefkam- 31
 9. er des tors inwendig mit einm ror. Vnd er maß den
 tempel oder die trefkamer des tors acht elen: vnd sein
 vorhaubt in zwain elen. Wann der tempel oder die
 trefkamer des tors was inwendige. Ernstlich die
 10. kamern des tors zu dem weg often der waren iij hin 40
 vnd iij her: vnd ein maß was dreyer: vnd ein maß
 11. der haubt von ietwederem teil. Vnd er maß die weit
 der schwell des tors x ellen: in der leng des tors xij
 12. eln: vnd das gestat zwischen den kamern einer ellen:
 vnd das end einer eln ietweders. Wann die kamern 45
 13. waren sechser eln hin vnd her. Vnd er maß daz tor
 von dem dach der kamern vntz zu seim dach die weite
 14. xxv ellen: die tür was gegen der tür. Vnd er macht
 die haubt durch lx eln: vnd zu dem haubt einen
 15. hoff des tors allenthalben durch allumb: vnd vor dem 50
 antlütze des tors der do raicht vntze zu dem antlütze
 16. des tempels des inwendigen tors l eln: vnd blinde
 venstern in den kameran vnd in iren vorhaubten:

*

32 zewiffen] fehlt P—Oa. ein] ein Zc. 33 in] fehlt P.
 34 elenbogen Z—Oa. 35 der trefkamer] vorhawß Z—Oa. 37
 oder das (fehlt Zc) vorhawß Z—Oa. elenbogen Z—Oa. 38 vor-
 haubt bey zweyen elenbogen. Aber der tempel oder das vorhawß
 Z—Oa. 39 trefchkamer P. Ernstlich] Gewißlich P, fehlt
 K—Oa. 40 kammer Oa. often] gen orient Z—Oa. 43 elenbogen
 Z—Oa. 44 elenbogen vnd den außwendigen teyl vor den kāmern
 eynes elenbogen Z—Oa. 45 end yetweders eines elenbogen.
 Aber Z—Oa. Wann] Vnd P. 46 waren vj elenbogen
 Z—Oa. 47 der kamern] vnd die kamer Z—Oa. biß
 ZcSaSb—Oa. 48, 49 elenbogen Z—Oa. 49 lx] xlx E—Oa.
 50 durch allumb] zering vmb Z—Zc, zeringumb Sa, zuringfumb K—Oa.
 51 der] das Z—Oa. biß Sb—Oa. 52 elenbogen vnnd schälhe
 venster Z—Oa.

37 achter W.

39 Ernstlichen W.

43 x] zehener W.

- die do warn zwischen dem tor allenthalben durch al
 55 lumb. Vnd zegleicherweys waren auch venster in
 den trefkamern inwendig durch allumb: vnd vor den
 vorhaubten gegraben gemeld der palmen. Vnd er
 führt mich aus aufwendig zû dem hoff: vnd secht die
 trefkamern vnd das effterich was belegt mit dem stein
 60 in dem hoff durch die vmbhaltung. Xxx· trefkame-
 ren warn in der vmbhaltung des estrichs: vnd daz
 18.
 1277 c) estrich was inwendig in dem haubt der tor nach der
 lunge der tor. Vnd er maß die brait von dem ant-
 lûtz des ynnersten thors vntz zû dem haubt des in-
 wendig hoffs aufwendig: zû dem auffgang vnd zû
 19.
 5 aquilon ·C· eln. Vnd er maß das tor daz do schauet
 den weg aquilons des auffersten hofs als wol in die
 lunge als in die brait | vnd sein drey kamer hin vnd
 drey her· vnd sein vorhaubt vnd sein trefkamer nach
 der maß des ersten tors: 1· eln sein lunge: vnd sein
 20.
 10 weyt ·xxv· eln. Wann sein venster vnd die trefka-
 mer vnd die gegraben nach der maß des tors das do
 schauet zû dem aufgang vnd sein auffteigung was
 vij· der stapheln. Vnd die trefkamer was vor im:
 vnd das tor des inwendigen hoffs was gegen dem
 21.
 22.
 23.

*

54 durch allumb] zering vmb Z—Sa, zuringfumb K—Oa. 56
 trefchkamern P, vorheüßern Z—Oa. durch den vmbfchwayff
 Z—Oa. zû dem] durch den Sc. 59 trefchkamer P, fchackkamern
 Z—Oa. belegt] geebet oder gepflesteret Z—Oa. den steinen P.
 durch den vmbkreiß PK—Oa. fchatzkâmern Z—Oa. 61 warn]
 wann MEP, fehlt Z—Oa. dem vmbkreiß P, der (dem Sc) vmb-
 fchwayff Z—Oa. daz] der Z—Oa. 1 was] fehlt Z—Oa. 2
 tor] + was nyden Z—Oa. 3 ynnersten] nydern Z—Oa. biß
 SbSc. inwendigen E—Oa. 4 zû (erstes) — 5 eln] hundert elen-
 bogen. gen orient vnd zû mitternacht Z—Oa. 4 aufgang EP.
 6 mitternacht Z—Oa. 7 als] die E. fein] find A. 8 fein
 trefkamer] fein trefchkamer P, seinen vorhof Z—Oa. 9, 10 elen-
 bogen Z—Oa. 10 aber Z—Oa. die trefchkamer P, das vorhauf
 Z—Oa. 12 auffteigung] auffgang Z—Oa. 13 der] fehlt Z—Oa.
 die trefchkamer P, der vorhof Z—Oa.

*

54 do] fehlt W. 1 inwendig] niden W. 3 haubt] + dem W.

- tor aquilon vnd often. Vnd er maß von dem tor
 v. 24. vntz zû dem tor ·C· eln. Vnd er fûrt mich aus zû
 dem weg often: vnd secht das tor das do schauwet
 zû mittentag: vnd er maß sein vorhaubt vnd sein
 25. kamer nach den obersten massen: vnd sein venster
 vnd sein trefkamern in der vmbhaltung als die an-
 dern venster: l· eln die leng vnd ·xxv· eln die weyt:
 26. | vnd er steyg auf zû im in den ·vij· stapheln. Vnd
 sein trefkamer vor den túren: vnd gegraben palmen
 waren in seim vorhaubt eine hie vnd die ander do:
 27. vnd das thor des innersten hoffs was an dem wege
 zû mittentag. Vnd er maß von dem tor vntz zû
 28. dem tor in dem weg zû mittentag: C· eln. Vnd
 er fûrt mich ein inwendig in den hoffs zû dem tore
 mittentag: vnd er maß das tor nach den obersten
 29. massen· | vnd sein kamer· vnd sein vorhaubt· vnd sein
 trefkamer der selben massen: vnd die venster seiner
 trefkamern in der vmbhaltung ·l· eln der leng: vnd
 30. xxv· der breite. Vnd den tempel durch allumb die
 31. leng ·xxv· eln vnd breit ·v· ellen. Vnd sein trefka-
 mer zû dem hoffs aufwendig: vnd sein palmen in

*

15 tor gen mitternacht vnd gen dem auffgang Z—Oa. von]
 vor K—Oa. 16 biß Sb—Oa. elenbogen Z—Oa. 17 often]
 gegen dem auffgang der sunn Z—Oa. 18 zû] zû dem S, gen Zc,
 gegen Sa. 20 sein trefchkamer P, seine vorheüßer Z—Oa. in
 dem vmbkreis PK—Oa. 21 eln (*erstes*) — 22 stapheln] elenbogen
 in der lunge vnd in der weyte .xxv. elenbogen. vnd in sibem stafflen
 gieng man auf zû im Z—Oa. 23 trefchkamer P, vorhauß Z—Oa.
 begraben Sc, graben OOa. 26 biß Sb—Oa. 27 dem (*zweites*)]
 den Z—Oa. elenbogen Z—Oa. 28 den] dem G. 29 er]
 fehlt OOa. 31 trefchkamer P, vorlauben Z—Oa. der] mit den
 Z—Oa. 32 trefchkamer P, vorheüßer Z—Oa. in der (dem K—Oa)
 vmbkreis PK—Oa. elenbogen Z—Oa. 33 der] in der Sc.
 tempel] + oder vorlaub Z—Sa. allumb — 34 ellen] den vmbkrays
 (+ was Sc) in der lunge ·xxv· elenbogen. vnd in der breyte fünf
 elenbogen Z—Oa. 34 trefchkamer P, vorhauß Z—Oa.

*

21 venstern W. 24 die] do W. 31 der] mit den W.
 vnd sein fenster vnd seiner trefkamer W.

- dem vorhaubt: vnd ·viij· ftapheln die waren in den
 man auffteig durch in. Vnd er fñrt mich ein in- v. 32.
 wendig zñ dem hof often: vnd er maß das tor nach
 den oberften maffen · fein kamer vnd fein vorhaubt 33.
 40 vnd fein zñkameren als dorüber: vnd seine venster
 vnd fein trefkamer in der vmbhaltung ·l· eln die leng
 vnd ·xxv· der breyt: vnd fein trefkamer das ist zñ 34.
 wissen des außersten hofs vnd gegraben palmen in
 feim vorhaubt hin vnd her: vnd fein auffteigung
 45 in ·viij· ftapheln. Vnd er fñrt mich ein zñ dem tor 35.
 das do schauwet zñ aquilon. Vnd er maß es nach
 den oberften maffen | fein kamer vnd fein ftirn vnd 36.
 fein fchatzkamer vnd fein venster durch die vmb-
 haltung ·l· eln die leng vnd ·xxv· ellen die breyte:
 50 vnd fein trefkamer schauwet aufwendig zñ dem hoff · 37.
 vnd die gegrebd der palmen an feiner ftirn hin vnd
 her vnd fein auffteigung was in ·viij· ftaphelen:
 vnd ein türe was durch alle die trefkamern in den 38.
 ftirnen der tor. Vnd do wñfchen fy daz gantz opffer.
 55 Vnd in der trefkamer des tors zwen tifch hin: vnd 39.
 zwen tifch her: das auf fy werd geopffert das gantz

*

36 den] dem PZAS. 37 ein — 38 er] ein in den inwendigen
 hof durch den weg gegen orient vnd Z—Oa. 39 kammern OOa.
 40 kämeren als oben Z—Oa. 41 trefchkamer P, vorlauben Z—Oa.
 in dem vmbkreiß PK—Oa. l·eln die leng] in der lenge fünfftzig
 elenbogen Z—Oa. 42 der] in der Z—Oa. trefchkamer P, vor-
 haubt Z—Oa. zñ wissen] fehlt Z—Oa. 46 zñ mitternacht Z—Oa.
 47 fein (*erstes*)] feiner K—Oa. ftirn] fticen Z. 48 durch den vmb-
 kreiß PK—Oa. 49 elenbogen (2) Z—Oa. die (2)] in der Z—Oa.
 vnd] fehlt OOa. 50 trefchkamer P, vorlauben Z—Oa. schauwet
 zñ dem außwendigen hof Z—Oa. 51 gegrebd] gehauwen bildung
 Z—Oa. 53 die] fehlt K—Oa. trefchkamern P, fchatzkäm-
 Z—Sc, fchatzkammern OOa. 54 da werden (warden Sc) fy wñfchen
 Z—Oa. 55 in] fehlt OOa. trefchkamer P, vorlauben Z—Oa.
 56 tifch] fehlt P.

*

49 vnd (*erstes*)] + er W, gestrichen. 55 hin — 56 tifch] nachtr. W.
 Kurrelmeyer, Bibel. IX. 26

- v. 40. opffer vmb die sünde vnd vmb die missetat. Vnd
aufwendig zû der seyten die do auffsteigt zû der tûr
des tors das geet zû aquilon zwen tisch: vnd zû der
andern seyten vor der trefkamer des tors zwen tisch. 60
41. Vier tisch hin vnd ·iiij· tisch her: durch die seyten
42. des thors warn ·viiij· tisch: auf die sy opfferten. Wann [277 d]
·iiij· tisch zû dem gantzen opffer die waren gepauet
von geuierten steinen: in der leng anderthalber eln:
vnd in der hõch einer eln: auf die satzten sy die vaß
in den do wart geopffert das gantz opffer vnd daz opf- 5
fer. Vnd ir saum einer spann: genaigt inwendig
durch allumb. Wann auff die tische die fleisch des
44. opffers. Vnd aufwendig dem aufwendigen tor warn
die trefkameren der finger in dem innersten hof der
do waz zû der seyten des tors des schauwenden zû aqu- 10
lon: vnd ir antlûtz gegen dem mittag: einer von
der seyten des tors often· der do schauet zû dem weg
45. aquilon. | Vnd er sprach zû mir. Ditz ist die schatz
kamer die do schauwet den wege zû mittemtag der
pfaffen die do wachent in den hütten des tempels: 15

*

58 aufwendig zû der] zû der aufwendigen Z—Oa. 59 das] +
da G. mitternacht Z—Oa. 60 trefchkamer P, vorlauben Z—Oa.
61 tisch (zweites)] fehlt Z—Oa. 1 Aber Z—Oa. 2 den gantzen
opffern P. die] fehlt K—Oa. gepauet] aufgebauwen Z—Oa.
3 von] + den S. gefierte stain Oa. eln] elenbogen. vnd in
der weyte anderthalber (annderthalbenn S) elenbogen Z—Oa. 4
einer eln] eines elenbogen Z—GScOa, eines elenbogens SbO. 5
den] dem E—Oa. 7 allumb] den vmbring Z—Sa, den vmbkreyß
K—Oa. Wann] Vnd P, Aber Z—Oa. 8 außerhalb dem in-
wendigen tor Z—Oa. 9 trefchkamern P, schatzkamern Z—G,
schatzkamer Sb—Oa. 10 des schauwenden] das da schauwet
Z—Oa. mitnacht ZAK—Oa, mitternacht SZcSa. 11 gegen
dem] gen ZcSa. mittemtag. eynes von Z—Oa. 12 often· der]
gegen orient das Z—Oa. weg] + gen ZSK—Oa, + gegen A.
13 mitnacht ZAZcK—Oa, mitternacht SSa. 14 den] + den S. 15
priester P—Oa.

*

59 das] + da W. 11 dem] + weg W.

- ernstlich die trefkamer die do schauwet zû dem weg v. 46.
 aquilon die was der pfaffen die do wachten zû der
 ambechtung des alters. Dife seind die sune sadach
 die sich genachent zû dem herren von den sunen leui:
 20 das sy in ambechten. Vnd er maß den hof durchge- 47.
 fûrt die leng ·C· ellen· vnd die weyte ·C· eln durch
 die fierung vnd der alter was vor dem anlûtz des
 tempels. Vnd er fûrt mich in die weyte des tem- 48.
 pels: vnd er maß die weyte ·v· ellen hin vnd ·v· elen
 25 her: vnd die breit des tors ·iij· eln hin vnd ·iij· eln
 her: wann die lenge der weyte was ·xx· eln vnd die 49.
 breit ·xj· eln. Vnd in ·viij· stapheln steig er auff
 durch sy: vnd die pfeiler warn in den stirnen: einer
 hin vnd der ander her. *xlj*

- 20 **U**nd er fûrt mich in den tempel: vnd er maffe 1.
 die stirnen ·vj· ellen der breit hin: vnd ·vj·
 eln der breit herbas. Die breit des tabernack-
 els | vnd die breit des tors zehner elen: vnd die seyten 2.
 des tors ·v· elen hin vnd ·v· elen her. Vnd er maß

*

16 ernstlich] gewißlich P, *fehlt* K—Oa. trefchkamer P, schatz-
 kamer Z—Oa. 17 mitternacht die (*fehlt* K—Oa) wirt der priester (riester
 K) Z—Oa. priester P. wachen Z—SaG—Oa, wacheen K. der an-
 bettung P, dem dienst Z—Oa. 18 sadoch Z—Oa. 19 genacheten P,
 nahen K—Oa. 20 in] im E—Oa. anbetten P, dienen Z—Oa.
 durchgefûrt — 21 durch] in der lenge ·c· elenbogen vund in der
 weyte ·c· elenbogen durch Z—Oa. 23 weyte] + oder das vorhauß
 Z—Oa. 24 die weyte] das vorhauß Z—Oa. elenbogen (2)
 Z—Oa. hin] *fehlt* ZASK—Sc. 25 die breit — 26 wann] *fehlt*
 P. 25 breit] weyte Z—Oa. elenbogen (*erstes*) Z—Oa. hin vnd
 ·iij· eln] *fehlt* ZcSa. elenbogen (*zweites*) ZASK—Oa. 26 Aber
 Z—Oa. weyte] vorlauben Z—Oa. was] *fehlt* Z—SbOOa.
 26, 27 elenbogen Z—Oa. 27 er] man Z—Oa. 30 er (*erstes*)]
 es G. 31, 32 elenbogen Z—Oa. 32 herbas] her Z—Oa. 33
 tors] + was Z—Oa. zehner] x· P, zehen K—Oa. 33—38
 elenbogen (9) Z—Oa.

*

18 sadoch W. 20 durchgefirt W. 21 durch die fierung]
fehlt W. 32 herbas] her W. 33 zehener W.

- v. 3. sein lenge ·xl· elen: vnd die breit ·xx· elen. Vnd er
 maß in dem eingang inwendig an der stirn des tors
 ij· elen: vnd das tor ·vj· eln vnd die weit des tors
 4. vij· eln. Vnd er maß sein lenge ·xx· elen: vnd die
 weyte ·xx· eln vor dem anflütz des tempels. Vnd er
 sprach zû mir. Ditz ist die heiligkeit der heiligen. 40
 5. Vnd er maß die wande des haus ·vj· elen: vnd die
 weyt der seyten ·iiij· elen: allenthalben durch allumb
 6. des haus. Wann die seyten die seyt zû der seyten:
 zwir ·xxxij. Vnd es waren auffteigung die do ein
 giengen durch die wand des haus in den seiten durch 45
 die vmbhaltung daz sis hielten: vnd nit rurten die
 7. wand des tempels. Vnd ein straß was sinwel· auff
 steigent oben durch den schnecken: vnd trüg die eff-
 lauben des tempels durch allumb. Dorumb der tem-
 pel was weit in den obersten tailen: vnd alflust steig 50
 er auff von den nidersten tailen zû den obern tailen:
 8. vnd das mittel tail. Vnd ich sach in dem haus die
 höch durch die vmbhaltung der seyten gegruntue-
 9. stent zû der maß des rors in der raume ·vj· eln: vnd
 die breyt aufwendig durch die wande der seyten ·v
 elen. Vnd das innerst haus was in den seyten des 55
 10. haus. Vnd zwischen den trefkamern die breyt· xx

*

38 er] der OOa. vnd — 39 eln] fehlt G. 39 elenbogen
 Z—KSb—Oa. 41, 42 elenbogen Z—Oa. 42 allumb] den vmb-
 gang Z—Oa. 43 Aber Z—Oa. 46 den vmbkreiß PK—Oa.
 sis] sy es ZcSa, sie K—Oa. 49 durch allumb] zering vmb Z—Sa,
 zuringfumb K—Oa. 50 weiter Z—Oa. also P—Oa. 51
 er] man Z—Oa. dem nidersten teil P. 52 vnd] + in Z—Oa.
 53 den vmbkreiß PK—Oa. der seyten gegruntuestent] gegrunt-
 ueste seyten Z—Oa. 54 rors] tors ASGScOa. in der weyte
 sechs elenbogen Z—Oa. 55 breyt] weyte Z—Oa. 56 elenbogen
 Z—Oa. innerst] inwendiger Z—Sc, jnnwendig OOa. den] der G.
 57 trefschkamern P, schatzkâmern Z—Oa. die breyt] in der weyte
 Z—Oa. zweytzig E.

*

37 ·vj·] zehener W. 38 vij·] v· W. 44 auffteigungen W.
 46 die (erstes)] + da W.

- elen allenthalben in der vmbhaltung des haus. Vnd v. 11.
 die tür der seiten zû dem gebett: vnd die ain tür zû
 60 dem weg aquilon: vnd die ain tür zû dem weg mit-
 tag vnd die weyt der stat zû dem gebett die was ·v·
 [379 a] elen in der vmbhaltung. Vnd daz gebeúd waz gefundert 12.
 vnd gekert zû dem weg zû dem weg der do schauet
 zû dem mer des ·breyt ·lxx· elen wann die wand des
 gebeúds was ·v· elen der weyt in der vmbhaltung
 5 vnd ir lenge ·x· c· der elen. Vnd er maß die lenge 13.
 des hauß ·C· elen: vnd ernstlich daz gebeúd was fun-
 derbar vnd sein wende der leng ·C· elen. Wann die 14.
 höch vor dem antlútz des haus: vnd des do was fun-
 derbar gegen often ·C· der elen. Vnd er maß die leng 15.
 10 des gebeúdes wider sein antlútz das do was funder-
 bar von niden vnd fy stigen von ietwederem teil des
 solers: C· elen· vnd den tempel inwendig· vnd die
 weyt des hofs· die drischeufel vnd die blintuenster: 16.
 vnd die soler in der vmbhaltung durch ·ijj· teil wi-
 15 der ein ieglichs dryscheufel: vnd was beleget mit

*

58 elenbogen Z—Oa. 58 allenthalben in dem vmbkreiß
 PKGScOOa, in dem vmbkreiß allenthalben Sb. 59 vnd] *fehlt* Z—Oa.
 60 aquilon] mitternacht Z—Oa. mittentag E—Oa. 1 elen-
 bogen Z—Oa. dem vmbkreiß PK—Oa. gebeúd] gebeú das
 da Z—Oa. 2 zû dem weg (1)] *fehlt* E—Oa. 3 breyt] + was
 E—Sc, + ist OOa. elenbogen. Aber Z—Oa. 4 elen] elen-
 bogen Z—Oa, + in SbOOa, + nach Sc. dem vmbkreiß PK—Oa.
 5 vnd] + in P. x· c·] zehenhundert Z—Sa, newntzig K—Oa.
 der] *fehlt* P—Oa. 5, 6, 7 elenbogen (3) Z—Oa. 5 er] ir OOa.
 6 ernstlich] gewislichen P, *fehlt* Z—Oa. was funderbar] das da
 befundert (gefundert G) was Z—Oa. 7 leng] + was P. aber
 Z—Oa. 8 höch] weyte Z—Oa. do — 9 elen] das da was be-
 fundert gegen orient siben elenbogen Z—Oa. 10 was befundert
 Z—Oa. 12 elenbogen Z—Oa. 13 dreyfcheuffel G. die
 schrägen venster Z—Oa. 14 in dem vmbkreiß PK—Oa. 15 drey-
 scheuffel EG.

*

3 der preit W. 8 do] daz da W. 8, 10 funderwar W.
 11 fy] di W. des solers] *fehlt* W. 12 inwendig] *nachtr.* W.

- dem holtz in der vmbhaltung durch allumb. Wann die erde vntz zû den venstern: vnd die venster warn
- v. 17. beschloffen vber die túren vnd vntz zû dem innern haus vnd aufwendig durch all wend vnd in der vmb
18. haltung inwendig vnd aufwendig zû der maß: vnd gemacht die cherubin vnd die palmen. Vnd ein palm was zwischen dem cherub vnd dem cherub. Vnd daz
19. cherub hat zwey antlûtz: von eim teil ein antlûtz des menschen nach der palm: vnd von dem andern teil ein antlûtz des lewen aufgetruckt nach der palmen.
20. Vnd durch die vmbhaltung alles des haus | von der erde vntz zû dem obersten teyl des tors: waren gebild die cherubin vnd die palmen an der wand des
21. tempels. Das dreuscheffel was vier ôrtrigs: vnd daz antlûtz der angeficht der heiligkeit gegen der ange-
22. sicht. Des alters was hûltzin ·ij· elen was sein hôch: vnd sein leng ·ij· elen: vnd sein ecken vnd sein leng vnd sein wende die waren hûltzin. Vnd er rett zû
23. mir. Ditz ist der tisch vorm herren. | Vnd ·ij· túre die waren in dem tempel vnd in der heiligkeit: vnd
24. in den ·ij· túren von ietwederem teil waren ·ij· túrein: die sich fûgten zû einander. Wann die zwû túr

16 in den (dem K—Oa) vmbkreiß PK—Oa. allumb. Wann] den vmbkreys. Aber Z—Oa. 17 biß SbSc. 18 bißs Sb—Oa. 19 in dem vmbkreiß PK—Oa. 21 palm] + oder spann Z—Sa. 22 daz] fehlt Z—Oa. 23 het Z—Oa. von — antlûtz] fehlt P. von] auß Z—Oa. 24 palm] + oder spann Z—Sa. 26 den vmbkreif P. des] das P, fehlt K—Oa. 27 biß SbSc. 29 driffcheüfel E—Oa. vierôrtigs P, vierôcket Z—Oa. 30 der (erstes) — der (letztes)] der heyligkeit das angeficht gegen dem Z—Oa. 31 Der alters E, Der alter P. Des — hôch] Die hôche des hûltzin altars was drey elenbogen Z—Oa. 32 elenbogen Z—Oa. 33 die] fehlt K—Oa. 34 vorm] vorè Zc, vor dem SSa—Oa. 35 die] fehlt Z—Oa. 37 fieh] + do Sb. die (letztes)] fehlt Z—Oa.

19 durch — 20 aufwendig] fehlt W. 23 het W. 27 des tors] fehlt W. 29 vier ôrtigs W.

waren von ietwederem teyl der türen. Vnd in den
 selben türen des tempels waren gebauwen cherubin v. 25.
 40 vnd aufgrabung der palmen: als sy warn eroffent
 in den wenden. Vmb dise sache waren auch groffe
 höltzer aufwendig an der stirnen der trefkamer: vber 26.
 die blinden venster: was auch die gleichsam der pal-
 men hin vnd her in den achseln der trefkamer nach
 45 den feyten des hauß vnd nach der weyt der wend. *xlij*

Und er fñrt mich in daz vorhauß aufwendig 1.
 durch den fürenden weg geen norden. Vnd
 fñrt mich in das schatzhauß das do was ge-
 gen dem gesunderten gestift: vnd gegen dem hauß
 50 kerent sich geen norden: do was er in der gestalt der 2.
 leng der nordischen tür ·C· daum elen: vnd in der
 breyt ·l· daum elen | gegen ·xx· daum eln des innersten 3.
 fürhauß: vnd gegen dem tenne geschlagen mit steinen
 des euffersten fürhauß: douon was ein fürlaub zñ
 55 gefñrt einer dryualtigen fürlauben. Vnd vor den 4.
 schatzheusern ein durchgeng ·x· daum elen nach der
 breyte: vnd zñ dem innern sechent des weges einer

*

38 den] dem O. 41 auch] *fehlt* OOa. groffe] gröbere Z—Oa.
 42 der trefchkamer P, des vorhauß Z—Oa. 43 blinden] schelhen
 K—Oa. venster. vnd die geleychnuß Z—Oa. 44 trefchkamer
 P, vorlauben Z—Oa. 46 den vorhof Z—Oa. 47 fürenden weg]
 leitenden weg P, weg der da füret Z—Oa. mitnacht ZAZc—Sc, mitter-
 nacht SSbOOa. 48 mich] + auß Z—Oa. 49 gestift] gebewe
 Z—Oa. 50 keret sich S. norden] mitnacht ZAZcKGSc, mitter-
 nacht SSaSbOOa, + in dem angeficht Z—Oa. do — gestalt] *fehlt*
 K—Oa. 51 leng — elen] lenge hundert elenbogen der türe geen
 mitnacht (mitternacht SaSbOOa) Z—Oa. 52 daum elen (2)] elen-
 bogen K—Oa. 53 dem tennen SaKSb—Oa, den tennen G. 55
 gefñrt einer] gefñget (+ vonn SbOOa) der Z—Oa. 56 schaczheüser
 Sc. durchgang Z—Oa. zehen elenbogen K—Oa. 57 vnd
 schauwet czñ den (dem Sa) innorn teylen (tayle Sc) des weges eines
 (eynen Sa) elenbogen Z—Oa.

*

41 grozzer W. 50 do mazz er in di gestalt W. 51 in di
 preit W. 52 elen] + vnd W. 53 tenne] tennen waz W. 56
 ein durchgeng] in der leng W.

- v. 5. daum elen. Vnd ir tür gegen norden | douon warn
 schatzheuser nider von den obersten: wenn vnd er in
 6. dersten vnd von den mittelften des gestiftes. Wann
 ein gedryueltigte fürlauben waren sy: vnd hetten
 nit seülen als die seülen waren der vorheuser. Dor
 7. umb fürtraten sy von den nidersten vnd von den mit-
 telften von der erden ·1· daum elen. Vnd die euffer-
 8. sten fürheuser von den schatzheusern die do waren
 an dem weg des euffersten fürhauß. Sein leng was
 9. 1· daum elen*: vnd die leng vor der angesicht des tem-
 pels ·C· daum elen. Vnd ein eingang was von osten
 10. alby vnden den schatzheusern der eingehend in sy von
 dem auffersten vorhauß: in der breyt der rinckmaur
 des fürhauß das do was gegen dem oftnischen wege
 in die angesicht des gefunderten gestiftes. Vnd es
 11. waren vor dem gestift schatzheuser: vnd ein weg
 vor irem angesicht nach dem gleichniß der schatzka-
 mern die do waren an dem nordischen weg. Nach

*

58 norden — 60 het] mitnacht (mitternacht Sa) da waren nidere
 schatzheuser in den obersten wenn sy trügen Z—Oa. 59 vnd er
 in het] er vnd in het M, sy in hetten EP. 61 gestiftes] gebewes Z—Oa.
 1 ein gedryueltigte] driuältig Z—Oa. sy] fehlt Z—Oa. 3 er-
 schynen sy Z—Oa. 4 daum elen] elenbogen Z—Oa. die — 5
 von] die eufferer (euffer Sb) maur nach Z—Oa. 7 daum elen*]
 elenbogen. wann die lenge was der schatzkamer des eufferen vorhofs
 fünfzig elenbogen Z—Oa. der] dem Z—Oa. 8 daum elen]
 elenbogen Z—Oa. von — 9 eingehend] vnder den schatzheusern
 der einghenden von orient Z—Oa. 10 ryngkmauren SbOOa. 11
 dem wege von orient Z—Oa. 12 die] das Z—Oa. gestiftes]
 gebewes Z—Oa. 13 gestift] gebew Z—Oa. 15 die] + die
 ZAZc—GSc. waren in dem weg von mitternacht Z—Oa.

*

59 von den] in dem W. 60 auß] da auz W. 60, 61 den]
 dem W. 6 fürhauß] + uon den schacz heusern W. 7
 elen*] + der schacz heuser der euffersten uor heuser waz ·1· daum
 eln W. leng] + waz W. 9 alby vnter den W. 13 vor] uon W.
 vnd — 14 schatzkamern] nachtr. W (der gleichnuzz der schacz-
 heuser). 15 nordnischen W.

- ir leng also was auch ir breyt vnd all ir eingangk
vnd ir gleichniß vnd ir türen | warn nach den türen v. 12.
des schatzhauß: die do warn an dem weg sechend geen
westfuden. Ein tür an dem haubt des wegs: der weg
20 was vor der vorlauben des gefunderten gestiftes
durch den oftnischen weg eingehend. Vnd er sprach 13.
zû mir. Die nordnischen schatzheuser vnd die sudnisch
en schatzheuser: * diß seind die heiligen schatzheuser:
in den sich kleiden die priester die sich zûnechen zûm
25 herrn in die heiligkeit der heiligen. Do setzent sy die
heiligkeit der heiligen: vnd das opffer vmb die sünd
vnd vmb die verlassentheit. Wann ein heilig stat
ist es. Wenn aber eingegangen seind die priester: 14.
nit werdent sy aufgeen von den heiligen in das euf-
30 ferste fürhauß. Vnd also werden sy widerlegen ir
gewant in dem sy dienen: wenn heilig seind sy: vnd
gekleyt seind sy mit anderm gewand vnd also wer-
den sy fûrgeen zû dem volck. Vnd do er erfüllt het 15.
die maß des innersten haus: do fûrt er mich aus dem
35 weg des tors der do sahe gegen dem oftnischen weg:
vnd maß den vberall in dem vmbringe. Aber er 16.

*

18 der schätzheuser Z—Oa. gegen Sa. 19 westfuden] dem
nidergang Z—Oa. 20 vor] fehlt Z—Oa. gestiftes] gebewes Z—Oa.
21 den — eingehend] den weg den (der Sc) einghenden von orient
Z—Oa. 22 Die — 23 schatzheuser*] Die schatzheuser von mitternacht
vnd die schatzheuser von dem nidergang die da seyen vor dem gefun-
derten gebewe Z—Oa. 23 diß] die EP. 24 sich kleiden] da essen
Z—Oa. zû dem SK—Oa. 25 setzet Z—Sa. 27 verlassentheit]
missetat Z—GSc, missetaten SbOOa. 28 eingangen S. 31 dem]
den Z—Oa. 32 werden bekleydet mit Z—Oa. also] also Z—Oa.
34 aus dem] aus den P, durch den Z—Oa. 35 der] das Z—Oa.
oftnischen weg] weg gen orient Z—Oa. 36 in dem] durch den
Z—Oa. vmbkreiß PK—Oa. er] eyn ZcSa.

*

18 der schaczheuser W. 23* diß] di da sint uor dem gefunder-
ten gestifte daz W. 24 sich (erstes)] si W. di da zunehen zu
dem W. 25 Do setzent] also legen W. 29 den] dem W. 34
aus durch den weg der phorten W.

- maß gegen dem oftnischen winde mit dem rorhalmen
 der maß: v · c · halm: in dem halm der maß durch all
 v. 17. umb. Vnd zû dem sudnischen winde maß er · v · c
 18. halm: * der maß vmb vnd vmb. Vnd zû dem oftnischen 40
 20. wind maß er · v · c · halm: in dem halm der maß. Durch
 die vier winde maffe er fein mauer vberal in dem
 vmbring: die leng · v · c · daum elen vnd die breyte
 v · c · daum elen. Vnd scheident zwischen heiligtum
 vnd der stat der menig. *xliij* 45

1. **U**nd er fûrt mich zû der pforten gegen dem
 2. oftnischen weg. Vnd fecht die ere gotz israhel·
 gieng ein durch den oftnischen wege: vnd
 ein stymm was im sam ein stymm vil wasser: vnd die
 3. erde glentzt von seiner gewalt. Vnd ich sach ein ge 50
 sicht nach der gestalt die ich hett gesehen do er kam
 so er zerstört die statt die er gesehen hett: vnd die
 gestalt was nach der selben angesicht die ich gesehen

*

37 gegen dem wind gen orient mit dem halm Z—Oa. 38
 allumb] den vmbring Z—Sa, den vmbkreyß K—Oa. 39 zû — er]
 er maß gegen dem wind mitternacht Z—Oa. 40 halm*] + in
 dem halm Z—Oa. zû dem wind gegen dem nidergang maß Z—Oa.
 42 maffe er] er maß EP, hatt er gemessen Z—Oa. fein — 43
 vmbring] fehlt Z—Oa. 43, 44 daum elen] elenbogen Z—Oa. 44
 Vnd] + die mauren EP, + die maur Z—Oa. scheydet Z—Oa.
 zwischen] + dem E—Oa. heyltum ZcSa. 45 der menig]
 der menig oder des volcks Z—Sa, des volcks K—Oa. 46 gegen
 — 47 weg] die da sach gegen dem weg gen orient Z—Oa. 47
 fecht] nembt war P. 48 oftnischen wege] weg von (gen Oa) orient
 Z—Oa. 49 ein] die Z—Oa. sam] als AK—Oa. 50 gelantz
 EP, schyne Z—Oa. gewalt] maiestat Z—Oa. 52 so] das
 Z—Oa. die er gesehen hett] fehlt Z—Oa. 53 gesicht Sc.

*

37 ror halm W. 38 durch allumb] in dem vmbring W. 39
 zû] fehlt W. 40 halm*] + in dem halm W. 43 daum elen vnd]
 halm in W. 44 Vnd] fehlt W. zwischen] + in W. 52 so]
 + daz W. 52 die er gesehen hett] fehlt W. 53 selbigen W.

het neben dem wasser cobar. Vnd ich viel auf mein
 55 antlützt. Vnd die gewalt gieng ein in den tempel · v. 4.
 durch den weg der pforten die do sach gegen often.
 Vnd der geist derhüb mich: vnd fñrt mich in das 5.
 innerst fürhaus. Vnd secht das hauß was derfüllt
 der ere des herren. Vnd hort in redend in dem hauß 6.
 60 zñ mir. Vnd der man der do stñnd neben mir: | sprach 7.
 zñ mir. Menschen kinde: das ist die statt meines
 [278 c] kñnigklichen stñls · vnd die statt der spure meiner
 füße: do ich won in der mitte der kinder israhel vntze
 biß ewigklich. Vnd nicht wirt fürbas das hauß
 israhel vermeiligen meinen heiligen namen: sy vnd ir
 5 kñnig in iren vnkeuscheiten vnd in den vallen irr
 kñnig vnd in iren höchen: die do seind gezimmert 8.
 ir geschwell vnd ir türstüdel noch mein türstüdeln:
 vnd nach meinen schwellen vnd ein maur waz zwisch-
 en mir vnd in. Vnd meinen heiligen namen sy ver-
 10 meiligten in iren vnmenschlíkeiten die sy habend ge-
 tan: vmb das sy verzert seind in meim zorne. Nu 9.
 dorumb werden sy hin treyben verr ir vnkeuscheyte

*

54 neben] bey Z—Oa. tobar M—Oa. 55 gewalt] meye-
 stat des herren Z—Oa. giengen EP. 56 often] dem auffgang
 Z—Oa. 58 innerst] ewfferer Z—Oa. derfüllt] + mit Z—Oa.
 59 in] von Z—Oa. 60 neben] bey Z—Oa. 61 Menschen kinde]
 Du fun des menschen Z—Oa. 1 spure] fñßtritt Z—Oa. 2 vntze
 biß] fehlt Z—Oa. 3 nicht wirt] wirt nit Z—Oa. 4 vermaßigen
 A. 7 schwölle OOa. ir (zweites)] die ZcSa. nach meinem
 türstüdel Z—Oa. 9 mir — vermeiligten] in vnd mir. Vnd sy
 vermayligten (vermaßigten A) meinen heyligen namen Z—Oa. 11
 sy verzert seind] verzeret ich sy Z—Oa. 12 werden sy hin]
 füllen sy von in Z—Oa.

*

54 den waffern thobor W. 55 gingen W. 56 gen W.
 58 innerst] niederste W. 59 der ere] mit der erden W. 2 in miczt
 W. 3 piz in ewiglichen W. 7 vnd — 8 schwellen] nach meinen
 geschwellen vnd ire türstüdel nach meinen türstüdeln W. 9 mir vnd
 in] im vnd mir W. vermeligten W. 12 treyben verr] ge-
 triben von W.

- vnd die vell irr kúnig von mir: vnd won wird ich
 v. 10. in mitzt ir stettigklichen. Du aber menschen kind
 zeig dem hauß jſrahel den tempel vnd zû schanden wer- 15
 11. den sy von ir bosheit: vnd messen das gestift: | vnd
 verschamen sich aus allen den sy haben gethan. Die
 geleichniß des haus vnd sein gestiftes: vnd aufgeng
 vnd die eingeng· vnd all sein beschreibung vnd all
 sein gebott· vnd all sein ordnung· vnd gesetz zeig 20
 in· vnd schreib in ir augen: das sy behúten all ir
 schreibung vnd all sein gebot: vnd all sein ordnung·
 vnd sein gesetz zeig in· vnd schreib in ir augen daz
 sy behúten all ir beschreibung vnd all sein gebott:
 12. vnd thûn sy. Das ist die ee des hauß auff der hõche 25
 des bergs. All sein kreys in dem vmbring· ist hei-
 ligkeit der heiligen. Vnd ist dorumb die ee des hauß.
 13. Aber das ist die maß des alters in der warhaftigen
 daum elen: die do het ein daum elen vnd ein spann.
 In seiner schoß was ein daum ellen: vnd ein daum 30
 elen in der breyt: vnd sein kron vntz biß an den lebs
 in dem vmbring einer spannen. Vnd do was die

*

13 won — 14 stettigklich] so wird ich wonen in irer mitte all-
 zeyt Z—Oa. 14 in mitten P. 15 zû — 16 sy] werden geschen-
 det (gesendet S) Z—Oa. 16 messen das gestift] gedencken das
 gebewe Z—Oa. 17 schâmen Z—Oa. Die] Dife A. 18
 geleichnúß] figur Z—Oa. vnd seins gebewes. die außgeng Z—Oa.
 22 beschreibung ZAZc—Oa. vnd (zweites) — 24 gebott] fehlt
 Z—Oa. 26 kreys] ende Z—Oa. vmbring] vmkreiß K—Oa.
 ist] + die Z—Oa. 27 Vnd ist dorumb] Darumb daz ist Z—Oa.
 28 das ist] ditz seyen Z—Oa. der — 29 elen (zweites)] dem war-
 haftigsten (warhaftigen ZcSaSc) elenbogen der da het ein elenbogen
 Z—Oa. 30, 31 daum ellen (2)] elenbogen Z—Oa. 31 vntz]
 fehlt Sb—Oa. an den] czû dem ZcSa. lefftz P, lebten K—Sc,
 lefftzen Oa. 32 vmbkreiß PK—Oa. do] das Z—Oa. was]
 + auch Sc.

*

13 wonen W. 14 mitzt ir] ir mit W. 18 seins gestifts
 di aus genge W. 20 vnd (zweites)] + all seine W. 21 ir
 schreibung] beschreibung W. 23 vnd (erstes)] + all W. 24
 ir] fehlt W.

- grüß des alters. Vnd von der schoß der erden vnd
vntz biß an die bettaffeln ·ij· daum elen: vnd die breit
v. 14.
35 einer daum elen: vnd von der minsten taffeln vntz
zû der meysten taffeln ·iiij· daum elen: vnd die breyt
einer daum eln. Aber der altar des gantz enzûnten
15.
opffers ·iiij· daum elen: von dem vntz biß vber sich
·iiij· hörner. Vnd der altar in die leng ·xij· daum
16.
40 elen durch ·xij· daum elen in die breyt: gleicher seiten
vier gewinckelt. Vnd die höch irr ·xiiij· daum eln
17.
der leng in die breit seiner vier winckel ·xiiij· daum
elen: vnd ein kron in seinem vmbring einer halben
daum elen: vnd sein schoß einer daum elen in dem vmb
45 ring. Aber sein staffeln seint gekart gegen often.
Vnd er sprach zû mir. Menschen kind: das spricht
18.
der herr got. Das seint die sitten des alters an welchem
tag er wirt gestift: so daz man dorauf opffer gantz
enzûnt opffer vnd gegossen werd blût. Vnd geben
19.
50 wirstu das den priestern vnd den leuiten die do seind
von dem samer sadoch die do zûtreten zû mir spricht

*

33 Vnd] + auch Sc. 34 vntz biß an] vntz zû Z—G, biß zû
Sb—Oa. die (erstes) — elen] dem aufersten teyl des altars zwen
elenbogen Z—Oa. 35 eines elenbogens ZAS, eines elenbogens Zc—Oa.
bettaffeln Z—Oa. byßas Sb—Oa. 36 bettaffeln vier elenbogen Z—Oa.
37 eines elenbogens Z—Oa. gantzen PAGScOOa. gezûnten Z—Oa.
38 opffer S. daum — dem] elenbogen vnd von dem altar Z—Oa.
vntz biß] vntz Z—G, biß Sb—Oa. 39, 40 daum elen (2)] elenbogen
Z—Oa. 40 in die] der Z—Oa. 41 irr — eln] der bettaffeln
·xiiij· elenbogen Z—Oa. 42 die] der Oa. daum elen] elenbogen
K—Oa. 43, 44 vmbring (2)] vmbkreiß PK—Oa. einer (2)] eines Z—Oa.
44 daum elen (2)] elenbogen Z—Oa. in dem] durch den Z—Oa. 45
gegen orient Z—Oa. 48 so] fehlt Z—Oa. gantze ZcSa. 49 entzûnte
ZcSa, angezündet SbO, angetzündete Oa. gegossen — 50 das] werde
vergossen das blût. Vnd wirst das geben Z—Oa. 51 zûtreten] gan-
gen Z—Oa.

*

35 minsten — 36 taffeln] meisten tafeln vncz piz an di minsten
tafeln hoch W. 40 gleicher — 41 gewinckelt] gewinkelt vir
gleicher seiten W. 41 irr] fehlt W. 42 der — 43 elen] in
di leng vnd durch di ·xiiij· daum eln in di preit seiner ·iiij· winckel
W. 45 gen W. 49 enczûntez W.

- der herr got: so das sy mir opffern ein kalb von den
 v. 20. rindern für die sünd. Vnd nemend von seinem blút
 leg daz auf sein vier hörner vnd auf sein vier winckel
 der hōch vnd sein hörner in dem vmbring: vnd reini- 55
 21. gen wirstu den vnd gütig machen. Vnd auffheben
 wirstu das kalb das geopffert ist für die sünd: vnd
 verprennen wirstu das an einer gefunderten stat des
 22. hauses aufwendig des heiligtums. Vnd an dem an- 60
 dern tag wirstu opffern einen vngemeiligten zigen
 bock für die sünd: vnd reinigen werden sy den altar
 23. als sy in gereinigt haben in dem kalb. Vnd wenn [273 d]
 du erfüllest reinigend das vnd opffern wirstu in der
 rinthert ein kalp ein vngemeiligtes: vnd ein vnge-
 24. meiligten wider von der schaffhert: vnd opffern wirstu
 sy in die angeficht des herren. Vnd lassen werden 5
 auf sy die priester saltz: vnd werden sy opffern in gantz
 25. entzūntes opffer dem herrn. Syben tag wirstu machen
 den zigenbock vmb dein sünde alle tag: vnd von den

*

52 der] den Sb. fo] fehlt Z—Oa. 53 nymm Z—Oa. blūt]
 + vnd Z—Oa. 55 vnd (erstes) — 57 wirstu] oder des euffersten
 teyls des altars vnd auff die kron in dem vmbring (ymbkreyß K—Oa).
 vnd wirft den reynigen vnd seüberen. Vnd heb auff Z—Oa. 55 ymb-
 kreiß P. 58 verprennen wirstu] verbrenn Z—Oa. 59 andern tag]
 tag andern Sc. 60 vngemeiligten A, vnvermeyligten KSb—Oa, ver-
 meyligten G. zigerbock Z—Oa. 60 sy werden reynigen den Z—Oa.
 2 das — 3 vngemeiligtes] daz vnd wirft opffern ein vngemeiligtes kalp
 von dem rind EP, den altar so opffer ein vnuermeyligtes (vnuermaßigetes
 A) kalb von der herde Z—Oa. 2 der] dē M. 3 vngemeiligten]
 vngemeiligten A, vnuermeyligten K—Oa. 4 der hert der schaff
 E—Oa. opffern wirstu] opffer Z—Oa. 5 die] dem Z—Oa. wer-
 den auf sy] darauf Z—Oa. 6 in] + eyn Z—Oa. gannczes
 SbOOa. 7 angezündetes OOa. 8 zigerbock Z—Oa. 8 den
 rintherten] der hert der rind (rinder Z—Oa) E—Oa.

*

57 wirstu] + den W, gestrichen. das (zweites)] + da W. 61 ge-
 reinigen W. 3 rinder herte W. 6 die] fehlt W. 7 en-
 czüntem W. 8 dein czigenpöck vm die sünde W. 8 von der
 rinder hert W.

rintherten ein kalb vnd einen vngemeiligten wider
 10 von den schaffen werden sy opffern. Syben tag werden v. 26.
 sy gütigen den altar vnd reinigend in vnd werden er
 füllen sein hand. Wenn aber erfüllt werden ·vij· tag 27.
 an dem ·vii· tag vnd fürbas: werden die priester
 machen auf eúerem altar gantz entzündt opffer · vnd
 15 das sy vmb den fride opffern · vnd gefenftmütigt
 werd ich eúch spricht der herre gott. *xliiij*

Und er kart mich zú dem wege der auffersten 1.
 pforten des heiligtums die do sach gen often:
 vnd geschlossen was sy. Vnd der herr sprach 2.
 20 zú mir. Dife pfort wirt verschlossen · vnd wirt nit
 aufgethan: vnd kein man wirt nit durch sy geen ·
 wann der herre gott jfrahel ist eingegangen durch sy:
 vnd verschlossen wirt sy | dem fürsten. Der fürst selber 3.
 wirt er sitzen in ir: so das er esse das brot vor dem
 25 herren. Durch den wege der vorlauben der pforten
 wirt er eingeen: vnd durch iren weg wirt er auf-
 geen. Vnd er zúfúrt mich durch den weg der nord- 4.
 nischen pforten in die angesicht des herren · vnd ich
 sach: vnd secht die ere gotz erfüllt das hauß des her-
 30 ren. Vnd ich viel auf mein antlútz: | vnd der herre 5.

*

9 vngemeißgeten A, vnuermeyligten K—Oa. 11 gütigen] reyni-
 gen Z—Oa. 13 achtenden Sb—Oa. 14 gancze Z—Oa. entzündte
 Z—Sc, anzündete OOb. 15 das] die Z—Oa. vnd — 16
 eúch] vnd ich wird euch gefenftmütiget Z—Oa. 17 er] ich Z—Oa.
 18 often — 19 sy] dem aufgang vnd sy was geschlossen (beschlossen
 OOb) Z—Oa. 21 nit] fehlt K—Oa. 23 vnd sy wirt verschlossen
 Z—Oa. den fürsten MEP. 24 wirt er] der wirt er P, wirt Z—Oa.
 so] fehlt Z—Oa. 27 der] des P. mitnächtlichen Z—Oa. 28 pfor-
 ten] por- | P. die] dem Z—Oa. herren] hauß Z—Oa.

*

11 den altar] fehlt W. in] fehlt W. 14 eúerem altar] dem
 alter Eur W. 15 gefenftmütigen W. 18 sahen W. 22 wann
 — sy] fehlt W. 23 den fürsten W. selber wirt er] wirt selber W.
 25 pfort W. 27 er (+ zu nachtr.) fúrt W.

- sprach zû mir. Menschen kind leg dein hertz vnd sich
mit deinen augen: vnd mit deinen oren hör alles
das ich red zû dir: von allen den geistlichen rechten
des hauß des herren vnd von allen seinen rechten.
Vnd setzen wirstu dein hertz in die weg des tempels 35
v. 6. durch all aufgend des tempels heiligtums: vnd sprech
en wirstu zû dem hauß jfrahel zû dem reizenden mich.
Das spricht der herre gott. Genügen euch all eüwer
7. sünd hauß jfrahel: dorumb das ir einfürt frembd süne
vnbefchnittens hertzen vnd vnbefchnittens fleischs 40
so das sy sein in meim heiligtum vnd vermeiligten
mein hauß: vnd opffern mein brot veiftikeit vnd blût:
vnd ir trennet all meinen frid in allen eüern sünden:
8. vnd nit habt ir gehalten die gebott meines heilig-
tums: vnd habt gesetzt hütteleüt der behaltniß meiner 45
9. gebott in meinem heiligtum euch selben. Das spricht
der herr got. Aber alle fremd vnbefchnittens herrtz-
ens vnd vnbefchnittens fleischs wirt nit eingeen in

31 Menschen kind] Sun des menschen Z—Oa. 33 den *fehlt* K—Oa.
rechten] rechten oder gezyerden (gezierde ZcSa) Z—Sa, gezyerden
K—Oa. 34 vnd] *fehlt* ZcSa. rechten] gefatzen Z—GScOOa, ge-
faczten Sb. 35 setzen wirstu] secze Z—Oa. 36 augen EP,
außgeng ZASK—Oa, auß geen Zc, außgeeng Sa. heiligtums] *fehlt*
Z—Oa. sprechen wirstu] sprich Z—Oa. 37 zû (*letstes*) — mich] das
mich reizet Z—Oa. 38 Genügen euch] Es sollen euch benügen
K—Oa. 39 ir] er MEP. einfürt] *im Rosenthalschen ex. von M ist*
das i ausgefallen. 40 fleisch Z—SaGSc. 41 so] *fehlt* Z—Oa. ver-
meyligendt ZS—Oa, vermaßgent A. 42 opfferten P. veiftikeit] vesti-
keit MEP, die veyfte Z—Oa. 43 all] *fehlt* Z—Oa. allen] *fehlt* P.
44 nit habt ir] habend nit Z—Oa. 45 heütteleüt Z, hütter K—Oa.
46 selber Z—Oa. 47 Aber alle fremd] Ein yegklicher frembder
Z—Oa. 48 fleisch ZcSa.

33 das] + daz W. den] *fehlt* W. 34 des (*zweites*)] vnfers
W. 37 dem (*letstes*)] den W. 38 Begnügen W. 39 einfürt]
einget (get *gestrichen*) fürt W. 40 fleisch W. 41 vermelingen
W. 42 opffern] *fehlt* W. 43 vnd ir trennet all] ze trennet W.
47 herczen W. 48 fleisch W. eingeen] ein gepot W, *durch*
correctur ein gen.

- mein heiligtume: ein ieglicher frembder fun der do
 50 ist in der mitt der kinder ifrahels. Sunder auch die le v. 10.
 uiten die do verr seind gezogen von mir in dem werr
 der sún ifrahel· vnd haben geirret von mir nach iren
 abgötten· vnd haben getragen ir bosheit: | werdent 11.
 hútleút in meinem heiligtum vnd pfortner der pfor-
 55 ten des haufes vnd diener des haufes. Sy werden
 schlachen die gantzen entzúnten opffer vnd die opffer
 tyr meins volcks: vnd sy werden steen in ir ange-
 sicht so das sy in dienen. So daz sy in gedient haben 12.
 inen in der angesicht irr abgötter· vnd seint wor-
 60 den dem hauß jfrahel in ein verferniß der bosheit: dor-
 umb hab ich derhaben mein hant vber sy spricht der
 [270 a] herre gott: vnd getragen haben sy ir bosheit. Vnd 13.
 nit werden sy zúnechen zú mir so das sy der priester-
 schaft gebrauchen mir: noch nit zútreten zú allen
 meinen heiligtum neben der heiligkeit der heiligen:
 5 funder tragen werden sy ir schande vnd ir sünd die
 sy haben getan. Vnd geben wil ich sy pfortner des 14.
 hauß in allem seinem dienst: vnd in allen den die do

*

49 meim Sa. 50 ifrahel P—Oa. 51 dem werr] der irrfal
 Z—Oa. 53 bosheit] + es Z—Oa. 54 hütter K—Oa. meinen
 MEP. 56 opffer (erstes)] fehlt P. 57 tyr meins] der tyer des
 Z—Oa. 58 so] fehlt Z—Oa. So] Darumb Z—Oa. 59 inen]
 fehlt Z—Oa. 60 verferung K—Oa. dorumb] + so Oa. 61
 derhaben] auf gehalten Z—SbOOa, aufgehebt Sc. der] + dorumb
 hab ich derhaben mein hand vber sy spricht E, anfang des blattes.
 1 vnd haben getragen ir Z—Oa. 2 nit werden sy] sy werden nit
 Z—Oa. so] fehlt Z—Oa. der] die Z—Oa. 3 noch werden
 zúgeen zú Z—Oa. allem EZ—GSc. 4 meinem Z—GScOOa. 5 funder
 sy werden tragen Sc. 6 sy] + die P. 7 allenn Zc, allen SbOOa.

*

50 ifrahel W. 51 verr gezogen sint W. in den werren W.
 54 in] nachtr. W. 55 vnd diener des haufes] fehlt W. 56
 slachen ganzte enczündte W. vnd] fehlt W. 58 in (letstes)] fehlt
 W. 59 inen] genen W. sint wurden W. 60 verferung W.
 3 gebrauchen] nachtr. W. mir] in ir W. allem meim heilig-
 tum W.

- v. 15. gefchehen in im. Die priester vnd leuten von den
fünen fadoch die do haben behüt die geistlichen recht
meins heiligtums do die kind jfrahel irrten von mir: 10
fy werden zütretten zü mir so das fy mir dienen:
vnd fteen werden fy in meiner angeficht: so das fy
opffern mir die veiftikeit vnd das blüt spricht der herr
16. got. Die felben werden eingeen in mein heiligtum:
vnd die felben werden zütretten zü meinem tifch: so 15
das fy mir dienen vnd behüten mein geistlich recht.
17. Vnd wenn fy eingeen in die pforten des innerften
fürhauß in leinem wat füllen fy werden angethan:
noch auf füllen fteigen vber fy keinerley wüllens so
fy dienen in der pforten des innerften fürhauß vnd 20
18. inwendig. Leynein hauben werden auf iren haubten:
vnd leinein niderwat werden an iren lenden: vnd nit
19. füllen fy gegurt werden in dem fchweys. Vnd wenn
fy geend in das vorderft hauß zü dem volcke aufün
füllen fy fich von irem gewant in dem fy haben ge- 25
dient: vnd legen fy in die fchatzkamer des heiligtums
vnd füllen fich bekleiden mit anderm gewand: vnd
nit werden fy heiligen das volck in irem gewand.

*

8 gefechen EP, gefcheben Sa. Die] aber die Z—Oa. 9 recht]
+ oder zier ZSZcSa, + oder zierd AK—Oa. 10 von] vor Oa.
11 fo] fehlt Z—Oa. 12 vnd werdent fteen in meynem angeficht
das Z—Oa. 13 veftikeit MEP, veyfte Z—Oa. 15 fo] fehlt Z—Oa.
16 meine geystliche EZ—Oa. recht] ziere Z—Sa, zyerd K—Oa.
17 eingiengen E—Sa. 18 in — 19 wüllens] So füllen fy angeleget
werden mit leynin cleydern vnd nichts wülles (wüllens Sa, wullens
SbOOa) fol kummen auf fy Z—Oa. 18 leinem] feine P. 19
willens EP. 23 begürt ZcSaOOa. 24 aufün EP. aufün —
25 fich] fo füllen fy fich aufthün Z—Oa. 28 nit werden fy]
füllent nit Z—Oa.

*

8 vnd] + die W. 10 kinder W. 13 mir opffern W. 15
werden in treten W. 16 meine geistlichen W. 17 des inneren W.
18 leinen wat W. 22 an] auf W, durch correctur an. 24 fy] +
ein W. 26 vnd fi legen in W.

- Aber ir haubt werden sy nit bescheren: noch werden v. 20.
 30 haben einen schopf funder beschrotten werden sy be-
 schrotten ir haubt. Vnd wein sol nit trincken ein 21.
 ieglicher priester so er eingeen sol in das innerste
 vorhauß. Vnd ein witwe vnd ein vertriben sy nit 22.
 nemen zû hauffrauwen: funder iunckfrauwen von
 35 dem samten des haus israhel. Sunder auch ein witwe die
 do ist witwe von einem priester werden sy nemen:
 vnd mein volck werden sy leren was do sey zwischen 23.
 dem heiligen vnd dem vermeiligten: vnd zwischen
 dem reinen vnd vnreinen das werden sy in zeigen.
 40 Vnd wenn do wirt ein zweyung so werden sy steen 24.
 in meinen gerichten: vnd werden vrteylen mein ee.
 Vnd mein gebot werden sy behûten in allen meinen
 hochzeytlichen zeyten: vnd mein feyertag werden sy
 heiligen. Vnd zû einem toten menschen fûllen sy nit 25.
 45 eingeen: das sy icht werden gemeiligt: nuer zû dem
 vatter vnd zû der mûtter vnd zû dem sunne vnd zû
 der tochter vnd zû den brûdern vnd zû den schwestern
 die einen eebrechenden man nit hat gehabt: in dem sy
 nit warn vermeiligt. Vnd wenn er wirt gereinigt 26.
 50 syben tag werden im gezalt: vnd an dem tag feins 27.

*

29 werden haben] fûllen ziehen Z—Oa. 30 beschrotten —
 beschrotten] aber scherendt fûllend sy scheren Z—Oa. 31 Vnd] +
 den Z—Oa. folt Sc. 32 eingeen fol] ist eingangen Z—Oa.
 33 vertriben] + weib fûllen Z—Oa. 37 lernen SbSc. 38, 39
 dem (3)] den P—Oa. 38 vermaßgeten A. 41 meine gesetz G.
 44 einem] dē P. 45 icht] nicht Z—Oa. vermeyliget ZS—Oa,
 vermaßget A. 47 dem brûder. vnd zû der schwester Z—Oa. 48
 eebrechenden] andern Z—Oa. dem] den ZSK—Oa. 49 nit
 warn] werden Z—Oa. vermaßget A. 50 im] fehlt P.

*

30 Sunder beschrotent W. 33 witwe — vertriben] gelaßne
 witwe fûllen W. 36 ist] + ein W. 37 werden] fehlt W.
 38 dem (zweites)] unterstrichen W (d. h. als tilgungszeichen). 39
 werden] fehlt W. 40 zweyung] zeigung W. 42 alle meinē
 hochzeitlichen zeit W. 45 das] so daz W. 47 dem brûder
 vnd zu der swester W. 49 warn] w'den W.

- angangs in die heiligkeit seines vorbauß so das er
 mir diene in mein heiligtum: so opffern sy für ir
 v. 28. sünd spricht der herre gott. Aber erbes wirt in nit.
 Ich bin ir erbe: vnd ir besitzung wert ir in nit geben
 29. in jfrahel. Wann ich bin ir besitzung. | Das opffer tyr
 auch vmb die sünd vnd vmb die verlassentheit wer-
 30. den sy essen: vnd alles gelübd in jfrahel wirt ir. Vnd
 die erstling aller erstgeborenen vnd alle opffer tyr von
 allen den die do geopffert werden: die werden der prief-
 ster. Vnd die erstling aller speyse wert ir geben den
 prieftern: so das sy das ein legen zû eim legen irem
 31. hauß. Alle gestorbne vich der geuangnen von wil-
 den tiern von vogeln oder von vich werden nit die
 prierster essen.

xlv

1. **U**nd wenn ir anhebt zûteilen die erd in loffen:
 so sündert erstling dem herrn geheiligt von der
 erden: nach der leng 'xxv' meyl: vnd in die
 breyt 'x' meyl. Geheiligt wirt es in allen kreyffen

51 eingangs ZASSa—SbOOa, eingans ZcSc. feines] zû dem
 innern Z—Oa. so] fehlt Z—Oa. 52 heyltûm EPZASc. so]
 vnd Z—Oa. opffer E—Oa. sy] fehlt Z—Oa. ir] sein Z—Oa.
 53 erbes] die erb schafft Z—Oa. in] im Zc—Oa. 54 ir (erstes)]
 die Z—Oa. ir besitzen M. 55 opffer tyr] opffert ir P, opffer
 des tiers Z—Oa. 56 auch] fehlt Z—Oa. 57 wirt] + in EP.
 58 opffer tyr] opffert ir P, opffer Z—Oa. 60 erstling] erst-
 ling oder ersten frucht Z—Sa, ersten frucht K—Oa. 61 so]
 fehlt Z—Oa. 1 Ein yegklich gestorben ding oder gefangen Z—Oa.
 gestorbnen E—P. von] + den Sc. 2 oder] vnd Z—Oa.
 nit die prierster] die prierster nit Z—Oa. 4 in — 5 erstling]
 mit dem loß. so befunderent die ersten frucht Z—Oa. 6, 7 meyl]
 tausend Z—Oa. 7 Es geheyliget wirt Z—Sa, Es wirt geheyliget
 K—Oa. in allem ende Z—Oa.

51 eingangs W. 54 Ich — nit] nachtr. W. gegeben
 ben W, das erste ge gestrichen. 56 auch] nachtr. W. 60 aller]
 ewer W. legen] + vnd W. 1 Allez W. 4 anhebt di
 erde zu teilen in den lößen W.

- vmb vnd vmb. Vnd es wirt auf allen teyl geheiligt durch ·v c· fúnffzig daum elen in ·iiij· teylen: v. 2.
- 10 in dem vmbring ·l· daum eln zû einer vorstat vmb vnd vmb. Vnd von der maß wirstu messen ·xxv 3.
taufent die leng: vnd ·x M· die breyt. Vnd in im wirt der tempel der heiligkeit der heiligen geheiligt: 4.
15 dienern des heiligtums: die do zûtreten zû dem dienst des herren. Vnd werden wirt in die stat in heuser vnd in ein heiligtum der heiligkeit. Aber ·xxv M 5.
die leng vnd ·x M· die breit den leuten: die do dienen dem hauß. Die selben werden besitzen ·xx· schatz 6.
20 kamern. Vnd besitzung der statt wert ir gegeben v M· die breyt vnd ·xxv M· die leng: nach der ab 7.
schneidung des hauß allem hauß jfrahel. Vnd dem fürsten hin vnd her in ein sunderung des heiligtums vnd in ein besitzung der stat gegen dem angesicht der sunderung
25 des heiligtums: von der seyten des mers vntze biß zû dem mere: vnd von der oftnischen seiten vntz biß

*

8 auf] in Z—Oa. 9 durch — 10 vorstat] fünfhundert durch fünfhundert durch vier teyl zu ring vmb (zûrgumb Zc, zuringûumb K—Oa). vnnnd fúnffzig elenbogen in ir vorstat Z—Oa. 12 M·] m· E, in P. 13 der (erstes)] vnd die OOa. geheiligt — 14 das] das heyliget (fehlt OOa) geheiligt Z—Oa. erden] erde Z—Oa, + das Z—Sc, + wirt gegeben OOa. 16 Vnd es wirt in ein statt in den heusern (die heuser Z—Oa) E—Oa. 18 der lenge Z—Oa. die breit] der breyte die (fehlt K—Oa) werden Z—Oa. dienen Z—Oa. schatzkâmer Z—Sa, schetztkammer KSbSc, schatzkammer G. Vnd] + die Z—Oa. geben E—Oa. 21 M· (2)] m E, in P. die (2)] der Z—Oa. ab] be- K—Oa. 22 dem] den PAK—Oa. 23 in (letztes)] fehlt ZcSa. 25 heyltums EZ. mers — 26 der] fehlt S. 25 vntze biß] biß SbSc, vntz OOa. 26 oftnischen seiten] seyten des auffgangs der sunn ZAZc—Oa, auffgangs der sunn S (vgl. oben z. 25). vntz biß] biß SbSc, vntz OOa.

*

8 allen teilen W. 9 durch — 10 eln] v· c· durch ·d· l· dau-
meln ·iiij· virteil in dem vmbring W. 11 Vnd] fehlt W. 12 in]
fehlt W. 14 es] daz W. 20 werdet ir in geben W. 22 hauß
(erstes)] heiligtums W. 24 ein] in W. vnd gegen der angesicht
der besitzung W. 25 des heiligtums] der stat W. 26 der] fehlt W.

- geen often. Aber die leng nach einem ieglichen tail
 von dem westnischen kreys vntz biß zû dem oftnisch-
 v. 8. en kreyse: von der erden wirt im besitzung in ifrahel.
 Vnd nit werden fürbas die fürsten stören meine 30
 volcke: funder die erden werden sy geben dem hauß
 9. jfrahel nach iren geschlechten. Das spricht der herr got.
 Genüg euch ir fürsten ifrahel: bosheit vnd raub laßt
 vnderwegen: vnd gericht vnd gerechtikeit tût. Sun- 35
 dert eúwer kreys von meinem volck spricht der herr
 10. gott. Gerecht maß gerecht wag des getreides vnd ein
 11. gerecht muthmaß wirt euch gegeben. Ein maß des
 getreids vnd ein maß des ôls gleich einer maß wer-
 den: so das behald ein ·x· teyl einer muthmaß des
 ôls: vnd ein ·x· teyl einer muthmaß wirt euch ge- 40
 geben des getreides. Nach der muthmaß wirt gleich
 12. ir wegung. Aber ein halbes lot wirt machen ·xx

*

27 gen dem aufgang. Aber der lenge Z—Oa. tail] tag MEP.
 28 westnischen — 29 kreyse] ende des niderganges vntz (biß SbSc)
 zû dem ende des aufganges Z—Oa. 29 im] nu MEP, im die
 Z—Oa. 30 Vnd die fürsten werden fürbas nit zerstören meyn
 Z—Oa. 33 Genügt euch EP, Laffend euch benügen Z—Oa.
 die bosheit vnd die raub Z—Oa. 34 vnd thünd daz gericht vnd
 die gerechtigkeit Z—Oa. Sunder Sa. 35 ewern P. kreys]
 + oder (vnd Sb) anstossend ende Z—Oa. 36 Gerecht — 37 ge-
 geben] Die gerecht wag vnd die treyd maß vnd der gerecht eymer
 (+ der Sb) sol bey euch sein Z—Oa. 36 treids P. 38 trayds
 OoA. ôls] + die Z—Sa, + füllen Z—Oa. 39 fo] fehlt Z—Oa.
 behabt ZcSa. muthmaß] mut daz maß Z—Oa. 40 zehenden
 teyl ZASKGSc, zehenteyl ZcSaSbOOA. einer — gegeben] der mut
 das meß Z—Oa. 41 muthmaß] mutt Z—Oa. 42 ir] fehlt Z—Oa.
 wegunge] bewegunge S, + difer der fickle oder zwey lot hat zweyntzig
 helbling. Vnd zweyntzig fickle vnd fünffundzweyntzig fickle vnd fünff-
 tzeihen fickle die (fehlt K—Oa) thünd ein pnam (pinnam A, mnam
 Zc—Oa) oder ein pfund oder also Z—Oa.

*

31 die] dein W. fy] + nit W. 33 Begnüg W. 34 Sunder
 W. 36 maß — wag] wage vnd ein gerecht maz W. 37 gegeben]
 fehlt W. 38 vnd] fehlt W. 40 wirt euch gegeben] fehlt W.

- helbling. Fürwar ·xx· halbe lot vnd ·xxv· halb lot·
vnd ·xv· halb lot werden machen ein pfunt. Vnd v. 13.
- 45 das seind die erstling die ir auf wert heben: das ·vj·
teyl eins masses von den muthen des getreides: ein
vj· teyl eins masses von der muthen der gersten.
| Des öles maß. Die do heißt bauch· ist ein ·x· teyle 14.
einer muthen: vnd ·x· bauch machent einen muthen.
- 50 Vnd einen wider von der hert ·ij c· von den die do 15.
neren israhel in die opffer der heiligkeit vnd zû gantz
entzündten opffer vnd zû fridsam opffer: zû reini-
gen vmb sy sprechend der herre got. Alles volck der 16.
erden wirt schuldig dise erstling dem fürsten israhel.
- 55 Vnd vber den fürsten werden gantz entzündt opffer 17.
vnd die heiligkeit opffer vnd die opffer der opffer speiß
vnd des weins in den hohen zeyten vnd in den neu-
wen moneden vnd an den feirtagen: vnd in allen
hochzeyten des hauß israhel. Erselb wirt opffer machen
- 60 für die sünd der heiligkeit vnd gantz entzündt opffer
vnd fridsames opffer: zû gütigen vmb das hauß

*

45 auff heben werdet K—Oa. 46 den] der E—Oa. mut
Z—Oa. ein] in E, vnnnd Z—Oa. 47 mut Z—Oa. 48 Des]
Die Z—Oa. bauch] batus Z—Oa. 49 mut. Wann (eyann Zc)
zehnen bachi (bati K—Oa) erfüllen ein mut Z—Oa. muthen
(zweites)] + der gersten des öles maß. Die do heisset bauch· ist
ein ·x· teyle einer muthen: vnd ·x· bauch machent einen muthen EP.
50 zweyehundert Z—Oa. 51 ernerer Z—Oa. die — 52
entzündten] das opfer vnnnd in das gantz angezündent (-det A—Oa)
Z—Oa. 52 fridsamen E—Oa. opfern (zweites) SaOOa. 53
spricht E—Oa. 54 erstling] erstling oder erst frucht Z—Sa, erst
frucht K—Oa. fürsten] + in Z—Oa. 55 den] der M, die EP.
werdent die gantz entzündten Z—Oa. 56 heiligkeit — speiß] ge-
meynen opffer der speiß Z—Oa. 57 hochzeyten Z—Oa. 58
feirtagen] sabbathen Z—Oa. 59 Er selbs S. 60 vnd daz
gantz entzündt opffer Z—Oa. 61 vnd die fridsamen opffer. czû
reynigen vmb (vnd ZcSa) Z—Oa.

*

43 vnd ·xxv· — 44 lot] fehlt W. 48, 49 buch W. 49
einer] eins W. einen] ein W. 52 fridsamē W. 55 vber] vf
W. di ganczen enczündten W. 56 die (erstes)] der W. 57
hochzeiten W. 58 moneden] mannen W. 59 Er selber W.

- v. 18. jſrahel. | Das ſpricht der herre gott. In den monden an
einem tag des monedes nym ein vngemeiligtes kalb
von der rinthert: vnd reinigen wirſtu das heilig-
tum. Vnd aufheben wirt der prieſter von dem blût
des opffers das do wirt für die ſünd: vnd wirt das
legen an die türſtúdel des hauß vnd in die ·iiij· winck-
el der höch des altars: vnd an die türſtúdel der pforten
des innerſten vorhauß. Vnd alſo wirſtu thûn an
dem ·vij· tag des monedis vmb einen ieglichen der
nit hat gewelt von irren iſt betrogen: vnd gütigen
wirſtu vmb das hauß. In dem erſten manen an dem
xiiij· tag des monedis wirt euch die oſterlich hochzeit
Siben tag wirt geſſen vngeſeúrtigs oſterbrot. | Vnd
machen wirt der fürſt opffer an dem ſelben tag für
ſich· vnd vmb alles volck der erden ein kalb für die
ſünd. Vnd in ·vij· tagen der hochzeyt wirt er machen
gantz entzündes opffer dem herrn: vij· kelber vnd· vij
vngemeiligte wider aller teglich ·vij· tag: vnd für
die ſünde einen zigenbock alle tag: vnd der heiligkeit
opffer eins ephi durch das kalb· eins ephi durch den
wider wirt er machen: vnd alles ein maß die do heiſt

*

1 In dem erſten mon (monadt OOa) an Z—Oa. 2 vnuermaß-
getes A. 3 der hert der rind (rinder P—Oa) E—Oa. 4 Vnd
der prieſter ſol hinnenemen von Z—Oa. 6 thürſtúdeln SbOOa.
10 gewelt] + vnd E—Oa. irren] irem M, irrung E—Oa. gütigen
wirſtu] wirſt reynigen Z—Oa. 11 moned E—Oa. 12 xiiij·] xij A.
13 tag] + ſo P. werdent ir eſſen vngeſeúrtiges Z—Oa. 14 der
fürſt wirt machen opfer Z—Oa. 16 machen] + ein Z—Oa. 17
ganczes SbOOa. 18 vngemeiligter P, vngemaſſiget A. 19 einem
Zc. zigerbock Z—Oa. 20 eins (erſtes)] fehlt Z—Oa. eins
(zweites)] vnd ein Z—Oa. 21 alles] fehlt K—Oa. maß — 22 pfunt]
hyn des ôls Z—Oa.

*

1 den] dem erſten W. 3 rinder hert W. 9 der]
+ da W. 10 irren] urren W. 11 moned W. 13
vngeſeúrtigte W. 14 ſelbigen W. 15 vmb] nachtr. W.
17 enczünd W.

hin das feind ·ij· pfunt durch ieglich ephi. In dem v. 25.
 fibenden moned an dem ·xv· tag des moneds in der
 hochzeyt wirt thûn alles das do oben gesprochen ist
 25 durch ·vij· tag: als wol vmb die sünd sam zû gantz
 entzûntem opffer vnd in der heiligkeit opffer in ôl

Das spricht der herre gott. Die pfort *xlvj* 1.
 des innersten fûrhaûs die do sicht geen oft
 wirt verschlossen ·vj· tag an den do werck
 30 geschicht: aber an dem feirtag wirt sy aufgethan:
 funder in dem tag des newen moneden wirt sy auf
 gethan vnd eingeen wirt der fûrst durch den weg 2.
 der vorlauben der pforten von aufwendig: vnd steen
 wirt er auf dem geschwelle der pforten. Vnd machen
 35 werden die priester ir gantz entzûntes opffer vnd
 ir fridsam opffer: vnd wirt anbetten auf der schwell
 der pforten: vnd wirt aufhergen. Aber die pfort
 wirt nit zûgetan vntz biß an den abent. Vnd an- 3.
 beten wirt das volck der erden in der tûr der pforten
 40 an den feirtagen vnd an den neuwen moneden vor

*

22 yetlichs ZA, yegkliches SSa, yetlitlichs Zc, yegliche K—Oa.
 23 xv] xx· M—Oa. 24 wirt] + er Z—Oa.. 25 sünd als
 vmb daz gantz entzûnt opffer Z—Oa. gantzem P. 26 der
 — ôl] dem opffer vnd in dem ôl Z—Oa. 28 Das] Dife ding P.
 gegen ZcSa. orient Z—Oa. 29 an] in Z—Oa. den] dem
 ME. do] daz Z—Oa. 30 gesicht EP. feirtag] feyrtag
 oder sabbath Z—Sa, sabbath K—Oa. 31 funder — aufgethan]
 fehlt Z—Oa. 33 von außwendigen S. 34 geschwölbe S.
 Vnnd werden machen Z—Oa. 35 ganczes SbOOa. 36 fridsamen
 AOOa, fridsames S. wirt] fehlt E—Oa. anbette ZcSa. der]
 dem Z—Oa. 37 außgeen Z—Oa. 38 vntz biß] biß SbSc,
 vntz OOa. anbeten — 39 in] das volck der erden wirt anbetten
 (anbitten K—O) zû Z—Oa. 40 monenden G, monaten OOa.

*

22 iczliche W. 23 moned] monden W. 24 do] daz W.
 ist] sint W. 25 als wol] allez volk W. zû] fehlt W. 26
 der] fehlt W. 31 mened W. 35 ganczes W. 37 aufder-
 gen W. 39 in] zu W. 40 dem feirtag vnd an dem W.

- v. 4. dem herrn got. Aber daz gantz entzünd opffer wirt
opffern der fürst dem herrn an dem feirtag: vj· vn-
gemeiligte lemmer vnd einen vngemeiligten wider:
5. vnd der heiligkeit opffer in der maß des getreids die
man nennt ephi durch den wider. Aber in den lem-
mern der heiligkeit opffere was do gibt sein hande:
vnd ôls ein maß die man nennt hin durch ieglich
6. ephi. Aber an dem tag des newen moneds ein vn-
gemeiligtes kalb von der rinthert vnd ·vj· lemmer
7. vnd wider vngemeiligt die werden: vnd einen ephi
durch das kalb: vnd ein ephi durch die wider der hei-
ligkeit opffer wirt er machen. Aber von den lem-
mern dornach vnd sein hant wirt funden: vnd ôls
8. ein hin durch ieglicher ephi. Wenn eingeen wil der
fürst durch den weg der vorlauben der pforten ein
gee er: vnd den selben weg der pforten aufgee er.
9. Vnd wenn eingeen wirt das volck der erden in der
angeficht des herren in der hochzeyte: der do eingeeet
durch die nordnischen pforten das er anbett: auf-
geen wirt er durch den wege der pforten des mit-
tags. Fürwar der do eingeeet durch den weg der pforten

*

42 vngemaligter P, vngemaßgete A. 43 vngemaßgeten A.
45 nempt ZAS. 47 ôls] als MEP, des ôls Z—Oa. ein] der
Z—Oa. yegklichen Sa. 48 vngemaßgetes A. 49 hert der
rint (rinder P—Oa) E—Oa. 50 vngemaßget A, vnnermeyliget
ZcSa. die] fehlt K—Oa. 53 fünden Z, finden K—Oa. vnd
des ôls K—Oa. 54 yegliches K—Oa. 55 durch — 56 er:]
so sol er eingeen durch den weg der vorlauben der porten Z—Oa.
56 vnd — pforten] fehlt S. aufgee er] fol er wider außgeen
Z—Oa. 57 in der] in dem Oa. 58 in den hochzeyten Z—Oa.
59 die porten mitternacht daz er anbette der fol außgeen durch Z—Oa.
60 mittemtages EPZS—SbOOa, mittentags A. 61 Fürwar — d l
mittags] fehlt P.

*

41 got] fehlt W. 44 in einer maz dez treids W. 45 Aber
von den lümlern W. 48 monden W. 49 rinder hert W.
50 die] fehlt W. 54 igliche W. 57 der (letztes)] di W.
58 den hochzeiten W. 59 das er anbett] so daz an gepet W.

- [179 a] des mittags: der gee aus durch den weg der nord-
nischen pforten. Nicht wirt er widerkeren durch
den weg der pforten durch den er eingangen ist: son-
der gegen dem selben reiche wirt er aufgeen. Aber v. 10.
5 der fürst wirt in ir mitzt. Mit den eingeeenden wirt
er eingeen: vnd mit den aufgeern wirt er aufgeen.
Vnd in den iarmarckten vnd in den hochzeiten wirt 11.
der heiligkeit eins opffers ephi durch das kalp· vnd
einen ephi durch den wider: aber in den lemmeren
10 wirt der heiligkeit opffer dornach vnd sein hand find:
vnd ôls ein hin durch ieglichs ephi. Wenn aber der 12.
fürst macht willigs gantz entzündes opffer oder wil-
lig gantz entzündt opffer dem herrn· so füllen im auf
getan werden die pforten die do sehen geen orient:
15 vnd machen wirt sein gantz entzündes opffer vnd
sein fridfames opffer vnd als man des pflicht zûtûn
an den feirtagen vnd aus wirt er geen: vnd geschlof-
fen wirt die pfort wenn er auß ist gegangen. Vnd 13.
ein vngemeiligs lamp desselben iars wirt er machen
20 zû gantz entzündem opffer alle tag dem herren. Stet-

*

1 des] fehlt OOa. mittemtages EZS—Oa, mittentages A.
nordnischen — 2 er] porten geen mitternacht. Er sol nit Z—Oa.
2 widerkeren] widerkert P. 3 eingegangen P. 4 gegen — wirt]
dargegen über sol Z—Oa. 5 in ir] ir in P. mitten P, mitt Z—Oa.
den] dem EP. 6 den] dem P. aufgeern] aufzenden PSbOOa.
8 der — opffers] daz opfer Z—Oa. 9 eyn Z—SbOOa, eine Sc.
10 der heiligkeit] das Z—Oa. 11 vnd des ôls K—Oa. 12
macht] + ein Z—Oa. ganzes SbOOa. oder] der MEP.
13 gantz entzündt] fridfame Z—Oa. 15 Vnnd er wirt thûn sein
Z—Oa. 16 des] das Z—Oa. 17 an dem sabbath. vnd er wirt
aufgeen vnnd sol geschlossen (beschlossen OOa) werden Z—Oa. 18
wenn] so Sb. auß ist gangen ZcSa, auß gegangen ist K—Oa.
19 vngemeßgets A. 20 zû] + eym Z—Oa. gantzen P—Oa.
entzündten E—Oa. Stetigklichen P, Stettigklich K—Oa.

*

3 eingegangen W. 5 der — mitzt] di fürsten in irer mitte W.
6 mit dē auszenden W. 7 wirt] mit W. 10 opffer] + vnd W.
11 durch ein igliche W. 12 ganzes W. willige ganzes fridfame
opfer W. 13 füllen] sol W. 15 wirt] + er W. 18 ausz ge-
gangen ist W. 19 dez selbigen W. 20 Steticlichen W.

- v. 14. lichen frú wirt er das machen. Vnd der heiligkeit
opffer wirt er machen alle morgen dorauf des mor-
gens ein sechstheil eins ephi: vnd von öl ein drittel
einer hin das es gemischt werd mit eim semelmel.
Der heilig opffer dem herren ewiglichs: vnd stetig-
15. klichs vnd ewiglich. Wirt er machen ein lamp zú
der heiligkeit opffer vnd öl alle morgen des morgens
16. gantz entzündes opffer dem herrn ewiglichen. Das
spricht der herre gott ist das der fürst gibt gab etwe
von seinen sūnen sein erb besitzten werden sy das erb-
17. lich funder von seiner besitzung. Ob ein fürst gibt
ein gab einem von seinen sūnen: sein erb wirt seiner
sūne: sy besitzent sy in erbesweyße. Ist aber das er
ein bescheidung gibt von seinem erbe einem seinem
knecht: sein wirt es vntz zú dem gnaden reichen iar:
vnd widerkeren wirt es zú dem fürsten. Aber sein
18. erb wirt seinen sūnen. Vnd nit wirt nemen der fürst
von dem erb des volcks durch den gewalt funder von
seiner besitzung: vnd von ir besitzung wirt er geben
sein sūnen das erb: so das nit zerstreuet werd mein

25

30

35

40

*

21 machen] thun Z—Oa. 22 dorauf des morgens] frú Z—Oa.
24 semelmelbe Z—Oa. 25 Der — 26 er] Ein eelichs opffer dem
herren eyn emffigs. vnd ein ewigs. Er wirt Z—Oa. 27 morgens]
+ ein Z—Oa. 28 ewiglich PK—Oa. 29 gab etwe] eyn gabe
einem Z—Oa. 32 writ M. 34 bescheidung] geschäft Z—Oa.
seinem] seyner Z—Oa. 35 fein wirt es] Es wirt fein Z—Oa.
biß PSbSc. genadereichen O, genadreichen Oa. 36 vnd keret
denn wider czú Z—Oa. 38 funder] vnd Z—Oa. 39 seiner
— ir] irer besizung. aber von seiner Z—Oa. 40 das | das erbe P.
so] fehlt Z—Oa.

*

23 eins] fehlt W. 24 werd] wer W. 27 morgens gantz]
ganczen W. 29 etwen W. 30 erb] + wirt seinem sun W.
31 Ob — 33 erbesweyße] fehlt W. 33 aber das] daz Aber W.
34 seinem] seiner W, nachtr. 35 fein — vntz] dem wirt es piz
W. 37 seinem sun W. wirt nemen] meine W. 38 durch
— funder] mit gewalt vnd W. 39 seiner — ir] irer besizung
funder uon seiner W.

- volck ein ieglicher von seinem erb. Vnd einfürt er
 mich durch den eingang der do was zû der feyten der
 pforten in die schatzheuser des heiligtums zû den
 prieftern die do sahen geen norden: vnd do was ein
 45 stat kerent sich geen westen: vnd er sprach zû mir. 20.
 Das ist die stat do die priester kochen die opffer vmb
 die verlassentheit vnd vmb die sünd: do sy kochen
 der heiligkeit opffer: so das sy es nit hin fürtragen
 in das eufferst vorhauß vnd geheiligt wirt daz volck
 50 Vnd auffürt er mich in das eufferst vorhaufe: vnd 21.
 er vmbfürt mich durch die ·iiii· winckel des haus.
 Vnd nym war ein klein vorheufel was in dem winck
 el der vorlauben: alle fürheufel durch die winckel des
 fürhaus In den vier winckeln des vorhaus fürheufel 22.
 55 geschickt: xl· daum elen in die lenge: vnd ·xxx
 in die breyt. Einer maß warn vier. | Vnd ein want 23.
 in dem vmbring vmbgebent die vier vmbheufel:
 vnd kûchen waren gebauwet vnder den vorlauben
 zûring. Vnd er sprach zû mir das ist das haus der 24.
 60 kuchen: in der do kochen die diener des haus des herrn
 die opffer des volcks. *xlviij*

*

41 er füret mich ein Z—Oa. 44 gen mitternacht Z—Oa. 45
 gen (zû SbO) dem nidergang Z—Oa. 47 do] die MEP. 48
 der — so] das opffer Z—Oa. 50 er füret mich aus in Z—Oa.
 51 er] *fehlt* Z—Oa. 52 klaynes OOa. 52, 53 vorheußlin
 Z—Oa. 54 den] dem POOa. vierden P—Oa. winckel P.
 fürheufel — 55 elen] geschickete vorheußlin viertzig elenbogen Z—Oa.
 55 geschickt] gefichtikeit MEP. 56 vier] sy alle viere Z—Oa.
 57 vmbkreiß PK—Oa. vmbheufel] vorheußel Z—GSc, vorheußlein
 SbOOa. 58 kucheln Sc. gebauwen Z—Oa. 59 zûring
 vmb Z—Sa, zurinßumb KSc, zûrings vmb GSbOOa.

*

41 iglichs W. 43 dem prifter W. 45 gegen W. 48 sy] *fehlt* W.
 49 daz] + uorh W, *gestrichen*. 51 dez uorhaufez W. 52
 nym — 53 vorlauben] secht ein vorheufel waz in einem winkel dez
 uorhauf. W. 56 vier] di viere W. 59 haus] heuflein W.

- v. 1. **U**nd kart mich zu der pforten des haus: vnd
 secht wasser aufffließen vnder dem geschwell
 des haus gen osten. Aber die angesicht des
 haus: sahen gen osten. Aber die wasser fließen ab
 an die rechten seiten des tempels: gen mittentage
 2. des altars. Vnd auffürt er mich durch den weg der
 nordnischen pforten: vnd er kart mich zu dem auf-
 wendigen weg der euffersten pforten: den weg der
 do sache gen osten. Vnd secht die wasser hin guffen
 3. sich von der rechten seyten | do aufgieng der man gen
 osten der do hat ein strengel in seiner hand: vnd aber
 maß er ·M· daum elen: vnd vberfürt er mich durch
 4. daz wasser biß an die enckel. Vnd er maß anderweit
 M· vnd er hat mich gefürt durch das wasser vntz
 5. biß an die kny. Vnd er maß anderweit ·M·: vnd er
 hat mich gefürt durch das wasser vntze biß an die
 nyeren. Vnd er maß ·M· ein bach den ich nit mocht
 durch geziehen: wann gewachsen waren die wasser
 6. der bech: die do nicht mochten durchfüren. Vnd er

*

1 Und] + er ZASK—Oa, + der ZcSa. 2 secht] nement war
 OOa, + die Z—Oa. auffließen EP, fließen auß Z—SbOOa, fließen
 auß Sc. 3 gen (gegen OOa) den auffgang der sunn. wann Z—Oa.
 4 gen orient Z—Oa. fließen Sc. 5 an] in Z—Oa. 6 er
 füret mich auß durch Z—Oa. 7 porten gen mitnacht (mitternacht
 SbOOa) vnd Z—Oa. 8 fausersten Zc, aufferten Sa. 9 gen
 orient Z—Oa. hin guffen sich] widerguffen Z—Oa. 10 man]
 mon Sc. 11 orient Z—Oa. hett eyn stricklein Z—Oa. hende
 SbOOa. aber — 12 elen] maß tausend elenbogen Z—Oa. er
 (zweites)] fehlt Z—Oa. 14 er] fehlt ZAZc—Oa. hat mich gefürt]
 füret mich Z—Oa. vntz] fehlt ScOOa. 15 er (letztes)] fehlt
 PZcSa. 16 hat mich gefürt] füret mich Z—Oa. vntze] fehlt
 GScOOa. 17 er] fehlt Z—Oa. 18 durch — 19 durchfüren] durch-
 geen. wann die wasser des tyeffen anlauffenden bachs die (fehlt K—Oa)
 wüchßen (wuchsen KSb) der nit mocht durch gewaten werden Z—Oa.

*

5 mittag W. 12 er (zweites)] nachtr. W. durch] nachtr. W.
 13 wasser] +vncz W. enckel] knye W. 14 vntz] fehlt W. 16
 vntze] fehlt W. 17 nyeren] kny W. den ich] do er W. 18
 di wazzer warn gewachsen W. 19 pach W. do] fehlt W.

- 20 sprach zû mir. Sich menschen kind gesehen hast du
das. Vnd er fûrt mich: vnd kart mich zû dem vffer
der bech. Vnd do ich mich het vmbgekart: secht an v. 7.
dem vffer des bachs warn gar vil holtzer zû beyder
seyten: | vnd er sprach zû mir. Dife wasser die do auf 8.
25 geen zû den bergen dez oftnischen sandes vnd fließen
ab zû der eben der wûstnung· eingeen werden sy in
das mer: vnd werden aufgeen vnd gesunt werden
die wasser. Vnd alle sele lebentig die do kreuchte 9.
wo hin die bech kumen wirt lebentig: vnd vil visch
30 werden genûg: wenn nu do hin kumen die wasser.
Vnd gesunt werden sy vnd werden leben· alles das
das zû dem kumpt zû dem floß wirt leben: vnd werden 10.
dorauff sten vischer. Von engaddi der gegent vntz
biß zû engalim wirt truckenung der netz. Maniger
35 ley geschlecht werden ir vischer: als die vische des 11.
mers gar groß menig. Aber in seinen vffern vnd in
seinen pfützen werden sy nit geheilt: wenn in saltz
werden sy gegeben. Vnd auff dem bach werden ent- 12.

*

20 gesehen — 21 das] hastu das gesehen Z—Oa. 21 den
aufer EP, dem wasser Z—Oa. 22 des bachs Z—Oa. het vmb-
keret PAGSc. 23 vffer] aufer P, wasser Z—Oa. gar] fehlt
OOa. beyden ASScOa. 25 dem berge des orientischen
landes Z—Oa. 26 wûste. die werden ein geen in Z—Oa. 27
gesundt — 28 lebentig] die wasser (fehlt SbOOa) werden gesundt. Vnd
ein yegklich lebendig sele Z—Oa. 29 der bach kummet Z—Oa.
vil visch werden] werden vil visch Z—Oa. 31 Vnd sy werden
gesundt Z—Oa. alles — 32 leben] alle zû den (dem G) kumpt der
fluß Z—Oa. 33 sten] + vil Sc. endgaddi ZAZcSa, enggadi S.
vntz] fehlt Sc. 34 biß] fehlt OOa. wirt] + die Z—Oa. 35
vischer] visch Z—Oa. 36 auffern P, gestatten Z—Oa. 38 bach
wirt auffprießen (auffpreyßen GOa) Z—Oa.

*

21 vnd] + er W. 23 peiden W. 25 sandes] landez W.
26 den ebenen W. 29 wirt leben W. 30 nu do] im daz W. 32
zu dem floß] diser pach W. 33 sten dar auf W. 34 zu dem
galym W. 38 als] + daz W. 38 bach wirt entsprießen in seinen
vfern W.

- spriessen auf seinem vffer zû beiden seiten alle opfel
baum. Nit wirt sein laup zûrynnen von im: vnd 40
nit wirt zûrynnen sein frucht. In ieglichen mone-
den wirt er bringen erstlingen: wann seine wasser
werden aufgeen von dem heiligtum. Vnd sein frucht
werden in ein speise: vnd sein pletter zû ertzney.
- v. 13. | Das spricht der herre got. Das ist der kreys in dem 45
ir besitzten werd die erd in den ·xij· geschlechten jfrahel:
14. wenn ioseph hat ein zwispeltig maß Aber besitzten wert
ir sy gleich als ein ieglicher seiner brüder: vber die
ich gehaben mag mein hande das ich sy geb eüeren
vettern. Vnd vallen wirt euch die selb erde in ein 50
15. besitzung. Das ist der kreys der erden zû dem nord-
nischen teyl von dem grofen weg des mers ethalon·
16. kumenden zû den erden gegen sedada | hemath beretha·
sabarym das do ist in der mitt damastk vnd dorbei
stete emath des hauß dichon das do ist neben dem kreis 55
17. auram: vnd der kreys wirt von dem mere vntz biß

*

39 vffer] fluß Z—Oa. 41 wirt nit OOa. 42 erst frucht Z—Oa.
43 auf gen P. 44 ein] fehlt SbOOa. 45 dem] den Z—SaSc. 46
ir werdent besiczen Z—Oa. 47 iosep M. zwispeltig — 48 brüder]
zwifach (zwyfachesOOa) stricklen. aber ir werdent sy besiczen yegklich
eben geleych als seyn brüder Z—Oa. 49 ich hab aufgehaben mein
Z—Oa. hende EPSbOOa. 50 Vnd die selb erde wirt euch fallen in
Z—Oa. 51 dem — 52 mers] der mitnächtlichen gegendt von dem
groffen möre an dem weg Z—Oa. 52 bethalon EP. 53 kummend
Z—Sa, den kumenden K—Oa. den] der A. sadada E—Oa. beretha
Z—Oa. 54 sabarini Sb. in mitten P, in mitte Sb. damasc EP,
damasci Z—SbOOa, damasc Sc. dorbel — 55 dichon] der anstossen-
den enden (ende SbOOa) emath die heüfer thicon Z—Oa. 55 emach
MEP. dithon MEP. 56 auran Z—Oa. vntz biß] biß Sc, vntz
OOa.

*

39 alle] alz W. 41 iglichem moned W. 42 erstling W. 46
siczen W. 47 zwifeltige W. 48 feiner] alz fein W. die — 49
hande] sich gehaben hab mein hant so W. 50 selbig W. 52 grofen
mere dez wegs bethalon W. 53 erden gegenten sadaba gemacht
beretha W. 54 sabarin W. damasc W. 55 emach W. 55
ditton W. dem kreis auram] czeres vnd ara W.

- zû dem fûrhaus enon dem kreys damafti: vnd von
norden biß gen norden der kreys emath: die norde-
nifchen feyten. Fûrwar die oftnifchen feyten von v. 18.
- 6) der mitt der gegent auran vnd von der mitt der stat
damaftk vnd von der mitt galaad vnd von der mitt
der erden ifrahel: von dem zyl des iordans: vnd biß zû
dem orientifchen mere meffen wert ir auch die oft
nifchen feiten. Aber die fudonifchen feiten des mit- 19.
tags von thamar vntz biß zû den waffern der wi-
derfagung chades: vnd der bach vntz biß an daz groß
mer: vnd das ift die feiten geen mittag der fuden.
Vnd der feyt des meres: des groffen mers von der 20.
gegent der zylmaffe gerichte vntze biß du kumpft
gen emath: das ift die feyt des mers. Vnd teilen 21.
10 wert ir euch die felben erd durch die gefchlecht ifrahel:
vnd wert fy laffen euch in ein erb vnd den newkumen 22.
den frembden die do zûtreten zû euch die do feint ge-

*

57 der kreys Z—Oa. damafci E—Oa. 58 mitnacht biß gen
mitnacht (mitternacht Sa) Z—Oa. emach MEP. die — 59 feyten]
die mitnâchtlich gegendt. Aber die orientifch gegent Z—Oa. 60
mitt (*erstes*)] mitten SbO. auran Z—Oa. 61 damafchk P, damafci
Z—Oa. 1 von — biß] vnd von dem ende des iordans Z—Oa.
2 meffen — 3 mittags] werdent ir fchneyden die gegent gen orient.
Aber die gegendt gen (gegen Sa) dem mittag Z—Oa. 4 vntz biß]
vntz Z—GOOa, biß SbSc. dem waffer OOb. widerfprechung
K—Oa. 5 vntz biß] vntz Z—GOOa, biß SbSc. 6 vnd] *fehlt*
Z—Oa. feiten] gegendt Z—Oa. der — 8 gerichte] vnd die
gegent des môrs. das groß môr von dem anftoffenden ende durch-
fchlecht Z—Oa. 8 zil maß P. vntze biß] biß Sc, vntz OOb.
da] + zû OOb. 9 emach MEP. feyt] gegent Z—Oa. teilen
— 10 felben] ir werdent euch teylen dife Z—Oa. 11 vnd (*erstes*)]
+ ir Z—Oa. vnd (*zweites*)] + auch Sb. newkumen den] *fehlt*
Z—Oa. 12 die do feint] vnd haben fûn Z—Oa.

*

57 damaca W. 58 emach W. 59, 60 von] uor W. 61
damafc W. 3 fudnifchen W. 4 dem waffer W. 6 feite
gegen W. 7 di feite W. 8 czil mazz gericht W. 9
emach W. 10 euch] *fehlt* W.

born in eúwer mitt: vnd euch werden sy sam die el-
lenden vnder den kindern jſrahel. Mit euch werden sy
teylen die beſitzung in der mitt der geſchlecht jſrahel.

- v. 23. Vnd in welchem geſchlecht wirt ſein ein newkumer
fremder: aldo wert ir in geben beſitzung ſpricht der
herre gott. *xliij*

1. **U**nd das ſeind die namen der geſchlecht. Von
den nordeniſchen kreyſſen neben den wegen
ethalon ziehende gen emathe das fürhaus
emon kreyſ der ſtatte damaſtk gen norden neben
emath: vnd werden im das oftniſchen teyl das mer
2. dem geſchlecht dann eine. Vnd von dem kreis dann:
von dem oftniſchen teil vntz biß zû dem teyl des mers
3. affer eine. Vnd auff dem kreyſ affer: von dem teyl
often biß zû dem teyl des mers dem geſchlecht nep-
4. talim eine. Auf dem kreis neptalim: vom oftniſchen
teyl vntz biß zû dem teyl des mers dem geſchlechte
5. manaffe eine. Vnd auf dem kreyſ manaffe: von

13 vnd ſy werden euch Z—Oa. ſam] als E—Oa. 14 kinden
S. 16 newkumer fremder] darkummer KSb—Oa, darkumer G.
17 in geben] im geben eyn Z—Oa. 20 den enden mitternacht.
bey dem weg Z—Oa. 21 othalon ME. den ziehenden gen
Z—Oa. emache MEP. 22 emon M. kreyſ] die zil oder kreyſ
P, das ende Z—Oa. der ſtatte] fehlt Z—Oa. damaſchk P, damaſc
Z—Oa. gen — 24 geſchlecht] von mitternacht bey dem weg emath
vnd wirt im die orientiſch gegent daz môre Z—Oa. 23 emach
MEP. oftniſch P. 24 dan (2) Z—Oa. kreis] ende Z—Oa.
25 von (vnd Sc) der gegent des aufgangs (auffgans Sa) vntz (biß SbSc)
czû der gegent des Z—Oa. 26 afer (2) Z—Oa. von der gegent
des auffgangs Z—Oa. 27 biß] vntz OOa. 28 Auf] Vnd
auff Z—Oa. von P. von der orientiſchen gegent Z—Oa. 29
vntz biß] biß SbSc, vntz OOa. 30 dem] den P.

16 Vnd] Aber W. wirt ſein] w' W. newkumender W.
dem weg W. 21 etholon W. emach W. 22 damaſc W.
23 werden] + wirt W. im] + vnd W, geſtrichen. oftniſche W.
24 dan (2) W. 25 teil] nachtr. W. mers] + Dem geſlecht W.
26 teyl often] oftniſchen teil vntz W.

- dem oftnifchen teyl vntz biß zû dem teil des mers dem
 geschlecht effraim eine. Vnd auf dem kreys effraim: * v. 6.
 vntz biß zû dem teil des mers dem geschlecht ruben
 eine. Vnd auf dem kreys ruben: von dem oftnifch- 7.
 35 en teyl biß zû dem teyl des mers dem geschlecht iuda
 eine. Vnd von dem kreys iuda: von dem oftnifchen 8.
 teyl vntz biß zû dem teyl des mers werden die erst-
 ling die ir werd fundern in ·xxv· tausent maß der
 ſtebe der breyt vnd die leng: als ieglich teyl von dem
 40 oftnifchen teil vntz biß zû dem teil des mers. Vnd
 das heiligtum wirt in ſeiner mitt. Die erſtling die 9.
 ir wert fundern dem herren: die leng ·xxv· tausent
 daum elen: vnd die breit ·x· tausent. Aber die erſt- 10.
 ling des heiligtums werden der priester: gen norden
 45 die leng ·xxv· tausent: vnd zû dem mere die breit
 x· tausent. Sunder auch gen often die breit ·x· tau
 ſent vnd zû mittentag die leng ·xxv· M. Vnd die
 heiligkeit des herrn wirt in ir mitt. Den priestern wirt 11.

*

31 dem (*erstes*)] *fehlt* P. dem orientifchen teyl. oder von der
 gegendt des auffgangs der sunn vntz (biß SbSc) czû Z—Oa. 32
 effraim:*) + von der orientifchen gegent Z—Oa. 33 vntz biß]
 vntz Z—GOOa, biß SbSc. 34 orientifchen Z—Oa. 35 biß]
 vntz OOa. 36 von (*erstes*)] auff Z—Oa. orientifchen Z—Oa.
 37 vntz biß] biß Z—Sc, vntz OOa. die erſten frucht Z—Oa. 38
 in] *fehlt* Z—Oa. 39 ſtebe] + vnd ZcSa. die] der Z—Oa. als]
 + ein E—KSb—Oa, + eim G. yegkliche teyle Sc. von der
 orientifchen gegent Z—Oa. 40 vntz biß] biß Z—Sc, vntz OOa.
 41 das] des EP. Die erſten frucht Z—Oa. 43 daum elen]
fehlt Z—Oa. die (*letstes*) — 44 werden] diſe werden die erſten
 frucht des heyligtums Z—Oa. 44 gen mitnacht Z—ZcK—Oa,
 gegen mitternacht Sa. 45 die (2)] der Z—Oa. breit] leng MEP.
 46 gegen Sa. orient der breyte Z—Oa. 48 herrn] *fehlt* MEP.

*

31 biß] *fehlt* W. 32 effraim:*) + uon dem oftnifchen teil W.
 35 teyl] + vncz W. 37 vntz] *fehlt* W. 38 der] *fehlt* W.
 39 igliche W. 40 biß] *fehlt* W. 43 die (*letstes*)] diſe W.
 47 zû] gen W. die leng] *fehlt* W. 48 herrn] *fehlt* W.

- die heiligkeit von den fünen fadoch · die do haben ge
 hüt meine heiligen recht: vnd haben nit geirrte do 50
 die kinder von jfrahel irrten: als auch die leuiten irrten.
- v. 12 Vnd in werden die erstling von den erstlingen der
 erden die heiligkeit der heiligen: neben dem kreys der
 13 leuiten. Sunder auch den leuiten gleicherweys neben
 den kreyffen der priester ·xxv M· die leng: vnd breit 55
 14 x M. Alle leng ·xxv M: vnd ·die breit ·x M. | Nit
 werden sy verkauffen douon noch verwandeln: noch
 nit werden hin getragen die erstling der erden: wenn
 15 geheiligt seind sy dem herren. Fünff tausent die do
 vbrig seind an der breyte durch die ·xxv· tausent: 60
 werden gemein in ein wonung der stat vnd zû seiner
 16 vorstat. Vnd die stat wirt in ir mitt: | vnd daz seind [280 c]
 ir maß. Gegen dem nordenischen teil fünff hundert
 vnd ·iiij M: vnd zû des mittags teil fünff hundert
 vnd ·iiij M: vnd dem westnischen teil fünff hundert
 vnd ·iiij M: vnd zû dem teil des vndergangs fünff 5

*

49 behüt Z—Oa. 50 meine heiligen] meine heylige ZAZc—Oa,
 heiliget mei S. 52 in] fehlt Z—Oa. ersten opffer von den
 ersten fruchten Z—Oa. 53 neben dem kreys] dem ende Z—Oa.
 54 neben — 55 kreyffen] bey den enden Z—Oa. 55 die] der
 Z—Oa. vnd] + die EP, + der Z—Oa. 56 Nit — 57 sy] Vnd
 sy werden nit Z—Oa. 57 noch (erstes)] fehlt S. 58 nit] fehlt
 Z—Oa. die ersten frucht Z—Oa. 59 sy seyen geheyliget Z—Oa.
 herren] + Aber Z—Oa. 61 werden] die werden nit heylig oder
 Z—Oa. vnd zû vorsteten Z—Oa. 2 Gegen (gen Sa) der mitt-
 nächtlichen gegent Z—Oa. nordnischen EP. 4 Vnnd zû der
 orientischen gegent Z—Oa. 5 vnd (erstes)] + auch Sb.

*

49 behütet W. 51 von] fehlt W. leuiten irren W. 52
 erstling W. 55 dem kreiß W. vnd] + di W. 57 si do
 uon uerkauffen noch W. 2 nordenischen W. 4 westnischen]
 oftnischen W. 5 teil des vndergangs] nordenischen W, durch
 correctur: westnischen.

- hundert vnd ·iiij M. Aber es werden zû der vorstat v. 17.
 der statt gen norden zwey hundert vnd ·l· vnd gen
 often zwey hundert vnd ·l: vnd gen mittemtag zwey
 hundert vnd ·l· vnd zû dem mer zwey hundert vnd
 10 l. Das aber vbrig ist in die lenge nach den erstlin- 18.
 gen des heiligtums ·x M· gen often ·x M· gen westen
 die werden sam die erstling des heiligtums: vnd wer-
 den ir getreid zû brot der die do dienten der stat. Aber 19.
 die dienenden der stat werden das arbeiten aus allen
 15 geschlechten ifrahels. Aller erstling ·xxv M· durch 20.
 xxv M· in einer vierung· werden gefundert in erst-
 ling des heiligtums· vnd in ein besitzung der stat.
 Das aber vbrig wirt daz wirt des fürsten aus allem 21.
 teyl der erstling des heiligtums vnd der besitzung der
 20 stat der gegent· vnd vber die ·xxv M· der erstling
 vntze biß an den oftnischen kreys: funder von dem
 mere der gegent ·xxv· tausent vntz biß zû dem zyl
 des mers wirt gleicherweys in den teilen des fürsten

*

6 werden] warn MEP. zû der vorstat] die vorstett Z—Oa.
 7 mitnacht Z—ZcKGSc, mitternacht SaSbOOa. gegen (*letztes*) ZcSa.
 8 often] mittag Z—GSc, mittemtag SbOOa. mittemtag] orient
 Z—Oa. 10 die] der Z—Oa. den ersten fruchten Z—Oa. 11
 often] orient Z—Oa. westen] dem nidergang Z—Oa. 12 sam]
 als K—Oa. die ersten frucht Z—Oa. 13 getreid] korn A.
 der] den Z—Oa. dienen Z—Oa. 15 ifrahel P—Oa. Aller
 (+ der Sc) ersten frucht Z—Oa. 16 einer] eyn Z—Oa. besün-
 deret Sc. in die ersten frucht Z—Oa. 19 der ersten frucht Z—Oa.
 20 stat — vber] stat von der gegent Z—Oa. der ersten frucht
 Z—Oa. 21 vntze] fehlt Z—Oa. den — funder] das ende des
 (+ ersten ZcSa) auffgangs (auffgans ZcO). Aber Z—Oa. 22 mere]
 + von Z—Oa. vntz] fehlt Sb—Oa. zyl] ende Z—Oa. 23 môres
 zû geleycherweys wirt in OOa.

*

7 gen often] zu mittetag W. 8 mittemtag] often W. 12
 sam] samen W. 15 ifrahel. Aber erstling W. 20 vnd vber
 die] vber W.

- werden. Vnd werden die erstlingen des heiligtums
vnd des heiligtums des tempels wirt in seiner mitt. 25
- v. 22. Aber von der besitzung der leuiten vnd von der be-
sitzung der statt von der mitt der teyl der fürsten:
wirt in dem kreys iuda vnd in dem kreys beniamin:
23. vnd zû den fürsten wirt es gehörn. Vnd den andern
geschlechten von dem oftnischen teyl vntz biß zû dem 30
24. westnischen teyl: beniamin eine. Vnd gegen dem
kreys beniamin von dem oftnischen teyle vntz biß zû
25. dem westnischen teyl: symeon eine. Vnd auff dem
kreys symeonis von dem oftnischen teyl vntze biß
26. zû dem westnischen teyl: isachar eine. Vnd auf dem 35
kreys ysachar von dem orientischen oder oftnischen
teyl vntz biß zû dem occidentnischen oder westnischen
27. teyl: zabulon eine. Vnd auf dem kreys zabulon von
dem oftnischen teyl vntz biß zû dem teyl des mers:
28. gad eine. Vnd auf dem kreys gad zû dem sudnischen 40
teyl eine in dem mittag: vnd sein end wirt von tha-

*

24 erstling P, ersten frucht Z—Oa. 25 daz heylygtum Z—Oa.
26 der besitzung (*letztes*) fehlt Z—Oa. 27 von] in Z—Oa. des
fürsten Z—Oa. 28 dem kreys (*erstes*) daz ende Z—Oa. dem
kreys (*zweites*) daz ende Z—SbOOa, daz Sc. 29 den (*erstes*)
dem Sc. 30 von der gegendt des auffganges (auffgans Zc) vntz
(biß Sb—Oa) zû der gegent des nyderganges (nydergans Zc) Z—Oa.
32 von der gegent des aufgangs (auffgans Zc) vntz (biß Sb—Oa) zû der
gegendt des nidergangs (nidergans Zc) Z—Oa. biß] fehlt P. 34 von
der gegendt des aufgangs (auffgans Zc) vntz (biß Sb—Oa) czû der ge-
gendt des nidergangs (nidergans Zc) Z—Oa. 36 dem — 38 teyl] der
orientischen gegendt vntz (biß Sb—Oa) zû der gegent des nidergangs
(nidergans Zc) Z—Oa. 39 der gegent des auffganges vntz (biß
Sb—Oa) zû Z—Oa. 40 eine] aines OOa. 40 zû — 41 eine] zû
der gegent des mittags (mittentags S) Z—Oa.

*

24 erstling W. 27 von] in W. dez fürsten W. 30
vntz] fehlt W. 33 Semeon W. 36 ysachars W. orientischen
oder] fehlt W. 37 teyl] fehlt W. occidentischen oder] fehlt
W. 38 Sabulon (*erstes*) W. 40 Gaad W. gaad W.

- mar vntz biß zû den wassern der widerfagung cades:
vnd das erb gegen dem groffen mer. Das ist die erd v. 29.
die ir wert lassen in das loß den geschlechten ifrahels:
45 vnd das ist ir teylung spricht der herre gott. Vnd 30.
das die aufgend aus der stat gegen dem nordnischen
teyl fúnff hundert vnd ·iiij M· wirstu messen: vnd 31.
die pforten der stat in allen geschlechten ifrahel. Drey
pforten von norden. Die pforten ruben eine: vnd
30 die pforten iuda eine: die pforten leui eine. Vnd 32.
gegen dem ostnischen teil fúnff hundert vnd ·iiij M·
vnd ·iiij· pforten. Die pfort ioseph eine: die pfort
beniamin eine: die pfort dan eine. Vnd gegen des 33.
mittags teil fúnff hundert vnd ·iiij· M· wirstu mes-
35 sen vnd drey pforten. Die pfort symeon eine: die
pfort ysachar eine: die pfort zabulon eine. Vnd 34.
gegen dem westnischen teyl fúnff hundert vnd ·iiij
M· vnd ir pforten drey. Die pfort gad eine: die
pfort aser eine: die pfort neptalim eine. Vnd in 35.
60 irem vmbring gemessen achtzehen ·M· maß steb: vnd
der stat namen von dem selben tag: der herr aldo selb
[30a] Hie endet Ezechiel Vnd hebt an die vorrede
über das buch Danielis des propheten.

*

42 vntz biß] vntz Z—G, biß Sb—Oa. widerfprechung K—Oa.
44 ifrahel P—Oa. 45 ist] seyen Z—Oa. 46 aufgeng Z—Oa.
gegen — 47 teyl] von der gegent mitternacht Z—Oa. 48 in]
fehlt Z—Oa. allen] + den Z—Sa. 49 mitternacht Z—Oa.
vnd] fehlt OOa. 51 gegen — teyl] zû der gegent des auffgangs
(auffgans Zc) Z—Oa. 53 gegen — 54 teil] zû der gegent gen
(fehlt OOa) mittemtag Z—Oa. 55 symeonis Z—Oa. 57 gegen
— teyl] czû der gegent gen (zû ZcSa) dem nidergang Z—Oa. 59
Vnd — 60 gemessen] Durch den vmfgang Z—Oa. 60 vmbkreis
P. maß steb] fehlt Z—Oa. 61 stat — von] nam der stat auß
Z—Oa. nam EP. da selb Z—Sa, dafelbst K—Oa.

*

42 widerfagung] + dez W. 44 ifrahel W. 46 aufgeng
W. 48 Drey] 1 W. 49 pfort (zweites) W. 50 pfort (2)
W. Vnd] fehlt W. 51 vnd] nachtr. W. 58 gaad W.
61 herr do selbst Amen W.

Die heilig kirchen des herrn vnfers
 seligmachers die lesen nit danie-
 len den propheten nach der aufleg- 5
 ung der 'lxx' tulmetzschung be-
 sunder sy gebrauchen der aufleg-
 ung des meisters theodocionis:
 vnd worumb sich das hat gebürt
 das weyß ich nicht. Vnd worumb es mag dorumb 10
 sein das die wort vnd red diß büchs danielis ist ge-
 wesen chaldeysch: vnd die selb sprach ist entzwey in
 etlichen eigenschaften von vnser zungen vnd dor-
 umb die 'lxx' tulmetzschen wolten nit gebrauchen
 in ir auflegung der chaldeyschen zungen: dorumb 15
 das die büchstaben der chaldeyschen an der zal vnd an
 dem laut sein sy gleich den hebreyschen büchstaben
 iedoch nit an der gestalt oder an den zügen der vir-
 geln vnd ditz büch es ensey dann das sy oder ein an-
 der der nit erkant ist der doch gekant hat die chaldeysch 20
 sprach diß büch aufgelegt hab er sey wer er sey ich
 enkenn sein nicht iedoch eins mag ich beweren das
 diser nit vil ein ist mit der warheit: vnd vmb das
 selb ist es von rechter sach wegen verworffen. Für
 war ist das zů wissen das die propheceyen danielis 25
 vnd auch aller meist das büch efdra sein geschriben
 mit hebreyschen büchstaben: iedoch sein sy geschriben

3 heilige E, heiligen P—Oa. 4 die] fehlt K—Oa. daniellem
 E—Oa. 6 tulmetzchern KG, tulmättschen Sb—Oa. Aber Z—Oa.
 10 Vnd worumb] Doch Z—Oa. 12 ist entzwey] zweyet sich
 Z—Oa. 13 etlich P. 17 laut] land M—Oa. sy] fehlt Z—Oa.
 18 zügen] zungen AK—Oa. virgel Z—Oa. 19 buchs K—Oa.
 sei Z—Oa. 20 chaldeyschen S, caldeischen ZcSa. 21 büchs
 Oa. angeleget ZcSa. 22 erkenn P, kenn Z—Oa. 23 nit
 — mit] vil zwayig ist von (in Oa) Z—Oa. 26 efdre Z—Oa.
 27 mit] + den S.

3 heiligen BWr. 4 nicht den propheten Danyelem Wr. 6 tul-
 meczschen Wr. 10 des enweis B. 13 eczlichen BWr. 14 tul-
 metzschen] + dy BWr. 18 oder] + vnd BWr. 19 diß puches
 er sy dann Wr. 20 nit erkannt] mir nit wol bekant BWr. kal-
 deyschen BWr. 23 nit vil ein] vil nicht vber jn Wr.

in chaldeyscher sprach vnd ein teyl der búcher iere-
mie sunder daz búch der klag: vnd dorzû iob die sel-
80 ben búcher haben groß gefellschafft mit arabischer
zungen. Vnd fürwar do ich noch was ein iunglinck
vnd het gestudiert in den búchern des meisters quin-
tilani vnd hat auch vberlesen die letzen tuly vnd
dorzû sein geblúmt kunft rethorica: vnd dornach het
35 ich mich eingeschlossen: von lernung wegen in groß
arbeit als einer der do wandert bey einer tieffen kruft
auf die gar selten sunnen liecht kumpt. also ist mir
saur worden aufzulegen chaldeysch zungen von ver-
borgenheyt wegen ir bedeútung: zûm letzten habe
40 ich gestraucht gleicherweys als einer der do vallen
well: vnd bin also mit vil arbeit kumen in die auf-
legung der búcher die aufzulegen vnd ich bin also
gequelt worden mit so großem verdriessen: das ich
wolt von schnelligher verzeglikeit willen vnder
45 wegen haben gelassen all mein allt arbeit. Fürwar
einer der hebreyschen hat mich vermant vnd gereitzt

*

29 selbigen SbOOa.	32 quintilam M, quintiliani PSa—Oa,
Quintiliam A.	34 geblúmt] blúmen der Z—Oa.
+ der K—Oa.	37 selten]
39 Zû dem SSc.	41 will Z—Oa.
43 ge-	
peinigt P—Oa.	44 schnelllicher P.
	46 hebreysche EP.

*

30 groffe B, groffen Wr. mit der Arabischen Wr. 32 den]
fehlt B. quintiliani B. 33 letzten B, letzten Wr. 34 hat BWr.
35 lernung Wr. 36 arbeit] + gleicher weyß zû sprechen als ein
philistey vnd mit vil czeyt vnd mit schwiczender arbeyt (pfistereye
vnd mit viel switzender arbeit: vnd mit viel zeit B) het ich (+ auch
B) kaum ein lúczel oder kleines begriffen dy auß geedemten vnd het
auß gesprochen wort vnd in gleicher weyße BWr. 37 liecht]
fehlt B. ist mir] nachtr. Wr. 38 saur] suwer ist mir W. 39
zû dem Wr. 42 búcher] + Danyelis BWr. ich] fehlt Wr.
44 schneller Wr. willen] willen wegen B, wegen Wr. 45 ge-
lassen haben Wr. allt] fehlt B. 46 hebreyschen] do was hebraych
der Wr. mich] mit B.

vnd hat also das in mich eingetragen mit oft ver-
 manung seiner zungen· wann worumb vngestüme
 arbeit vberwint alle dinge· ich ließ mich beduncken
 das ich wer volkumen· vnder den hebreyschen: do hüb 50
 ich an aller erst fein ein iunger vnder den chaldeyschen.
 Vnd das ich die warheit red: so mag ich auff
 den heütigen tag baß chaldeyschen vnd auch verne-
 men wenn die mit gedone aussprechen. Dife ding
 sprich ich dorumb auf das daz ich euch mocht beweisen 55
 die schwerligkeit der propheceyen danielis: wann
 worumb wann bey den hebreyschen wirt nit gehabt
 die historien sofanne noch der lobgesanck der dreier
 kinder oder die sagmer des abgotz beelis vnd des ge-
 töten tracken: vnd wenn den die itzunt sein zûsprengt 60
 in aller werlt dorumb muß wir für vns werffen vns
 zû wern mit dem spyese· das ist mit dem punctt obel-
 los von dem punctt vorgeschriben ist· das villeicht 61a
 icht werd gesehen den vngelerten des ditz büch wirt
 abgehauwen ein größer teyl. Ich hab gehört einen
 von den meistern der iuden do der verspott die heili- 5

*

53 chaldeyschen] chaldeysch red lesen OOa. auch] fehlt OOa.
 57 worumb wann] fehlt Z—Oa. 58 histori Z—Oa. susanne
 E—Oa. 60 yetzung Oa. seien außgeteylet Z—Oa. 61 vns
 zû wern] fehlt Z—Oa. 1 dem spyese] der speyse MEP, fürgesetzter
 vrteyl (veru. O, vern Oa) Z—Oa. dem punctten SbOOa. 2
 punctt] fehlt K—Oa. obgeschriben P. villeychten Sb. 3 icht]
 ich P. icht — 4 größer] wir nicht werden gesehen den vngelerten
 daz wir ditz büchs abgehauwen haben ein groffen Z—Oa. 3 des]
 dz P. 5 do] das Z—Oa.

*

47 vermanungen B, ermanunge Wr. 49 arbeit] + die
 BWr (nachtr. Wr). mich] fehlt BWr. 50 wer wol kumende
 BWr. do] vnd do Wr. 51 ich aller erst an zû fein BWr.
 53 tag kaldeysche sprach paß lesen vnd BWr. 55 weyßen BWr.
 56 prophecy Wr. 57 den] dem B. 58 Susanne BWr.
 59 oder] Noch BWr. 1 dem spyese] der speis B. 3 gescheen
 B. des — wirt] das dises puches wer BWr. 5 die — 6 sofan-
 ne die hystoryen der heyligen susanne BWr.

- gen historien sofanne· auch hab ich gehort von einem kriechen der mir vn bekant was das er sprach das es nuer ein gedicht wer die historie sofanne· vnd derselb het zû einem werwort· das affricanus hat wider orien-
 10 nen auch mit sölchen werworten: das er solt nach auflegung der bûchstaben absteigen in die auflegung der kriechischen wort die hie hernach geschriben stend· & ·o· t· moazie has apo thoy chynoy chise· vnd apo thoy prynoy prife. Vnd zû einer groffen ver-
 15 nemlikeit mûg wir des vnfern geben ein geleichniß durch das sy mûgen vernemen was er hie meint mit disen kriechischen bûchstaben: also wie ist daz iemant wolt sprechen von dem baum genent lateinisch ylice so wird der iud sprechen vnd das wort ylico daz heyß
 20 wir resch oder bald solt du verderben: auch ob iemant wûrd sprechen lentisco douon kumpt lentem lente vnd das heyß wir ein ding das do boglich ist: also zûernemen der engel mûß dich zû mischen nit langsam funder daz du resch verdirbst· vnd also gebeugt werft
 25 zû dem tod: also mûg wir nennen ein ieglich ander

*

6 histori Z—Oa. sofanne E—Oa. 7 vn bekennet SbOOa.
 es nuer] allein K—Oa. 8 hyftori Z—Oa. sofanne E—Oa. für-
 wort Z—Oa. effricanus EP. hat] sich hett Z—Oa. origenem
 Z—Oa. 10 werwörtern ZcSa, + gefeczet Z—Oa. 13 ·&·]
 ·c· E—Oa. 13 &· — 14 prife] *In der Vulgata steht: etymologias*
has ἀπὸ τοῦ σχολίου σχολῶσαι, καὶ ἀπὸ τοῦ πρῶτου πρῶσαι. 13 chinoychise
 G, chimoychise Sc. 14 Vnd — 22 zûernemen] Von des wegen
 mûgen (+ auch Sb) wir den vnfern die verstantnuß geben Sam (*fehlt*
 K—Oa) als sprechen wir von dem aychbawm das er gesprochen hab.
 da verdûrb. vnd von der weyden Z—Oa. 23 mûß — 26 eines]
 zermûl dich czû einer linse. oder du solt nit langksam verderben.
 Oder du solt bald gefûret werden zû dem tod. oder ein ander ding
 daz sich gezymmet zû dem namen des Z—Oa. 28 nit] mit MEP.

*

8 hyftoryen Sufanne BWr. 9 het] + das Wr. das] + der Wr.
 Oryenem BWr. 13 o· t] o· i B. apo — 14 prife] Ario Thoy ·c· xl.
 Norsxica. Jario ·xy BWr. 14 groffern BWr. 15 wir] *fehlt*
 Wr. vnfern] vnfer lateinische BWr. 17 ymandes B. 21
 sprechen] + latynysch BWr. lentm oder lente Wr. 22 pog-
 lichen B. 23 engel] + gocz der BWr. 25 als B. yczlich BWr.

worte das do hat die bequemlikeit ein namen eines
 baums. Dornach hat geschwatz in spöttlicher red der
 hebreyfchen: vnd hat also gesprochen das die drey
 kind der kúnig nabuchodonosor ließ setzen in daz hitzig
 feúr des angezündten bachofens: daz die dorinn allein 30
 müßfig gefessen sein vnd dorynn haben sy in der weys
 schimpfwort gerett: also einer der do macht metra
 oder reymen vnd die selben haben gereitzt alle element
 nach ir ordenung in das lob gotz: oder dorumb ha- 35
 ben sy das getan das an in wúrd gezeigt das wunder
 göttlicher ingeistung: dornach als man in dem bûch
 danielis list wie der track sey getödt von dem pro-
 pheten daniel wie der nam ein búschel hars vnd daz
 selb kocht er in bech vnd in schmaltz vnd mit der kost
 derfsteckt er den tracken: dornach wie der daniel der 40
 hinder kam wie die priester des abtgotts beel hetten
 gebauwet einen heimlichen eingang vnder dem tisch
 des selben gotz bel: vnd dise ding sein vil mer geschehen
 von dem geist dem propheten. Abacuck der do was
 ein essentrager den der engel gotz zuckt vnd trûg in: 45
 von iudea in das land chaldaea do das gelesen hett der

*

27 spöttlicher ZcSa. 28 hebreyfch Z—Oa. hat] fehlt K—Oa.
 29 nabuchodonosor] + do Sb. 30 ofens K—Oa. allein darinn
 S. 31 dorynn] darumb P. 32 als OOa. 33 rymen A.
 35 an] fehlt Z—Oa. 38 einen ZcSa. 39 selb] selbig P, fehlt
 Z—Oa. 40 der (erstes)] fehlt PK—Oa. 42 gebauwen Z—Oa.
 43 abgotz OOa. 44 dem] dz E, des P—Oa. 46 chaldeam
 Z—Oa.

*

28 hebreyfch B. 29 kind] + dy Wr. hieze feur Wr. 30 do-
 rinn — 31 fein] alleyn dar june müßfig fessen B, dorinn sein allein
 müßfig gefessen Wr. 31 dorynn] dorumb BWr. 32 als B. der]
 fehlt Wr. 33 rymen Wr. 35 erczayget BWr. 37 der — 38
 wie] fehlt B. 37 getödt] + worden Wr. 38 ein puch stal hores
 Wr. daz selb] dy selben BWr. 43 geschehen] + sey Wr.
 44 geist] + der prophecyen Darnach als er nu kam zu BWr. do]
 do (nachtr.) nu Wr. 46 het gelesen Wr.

hebreyſch: do fragt er ein eben bild wo wir daz hetten
 geleſen in aller allten ee das ynndert ein heilig mit
 ſchwerem leichnam hett geflogen: oder wo das wer
 50 geſchechen das in eim punctt einer oren ein ſchwerer
 menſch alſo vbergangen wer groſſe weyt der erden.
 Vnd do dem einer aus den vnfern der do zûmal ge-
 ſchickt was zû reſch zû reden fûrt in das mittel den
 propheten ezechielem: vnd ſprach wie das er ward
 55 gefûrt von chaldaea in iudeam: do verſpottete er den
 menſchen: vnd aus dem ſelben bûch beweyſet er wie
 das ezechiël hett geſehen wie das er ward gefûrt in
 dem geiſt von chaldeam in iudeam. Vnd fûrwar
 vnfern brüder den .xij. botten paulum der do was ein
 60 wol derfarner man vnd der do geſetze hett gelernet
 von den hebreyſchen das nit ſey getûrftig geweſt ſy
 [21b] zûbeweren daz er wer gezuckt worden in dem leichnam
 funder das er hab geſprochen: ich weys nit ob es iſt
 geſchechen im leichnam oder aus dem leichnam got
 der weys. Mit diſen vnd mit den der gleichen bewe-
 5 rung bewert er das in den bûchern der criftenlichen
 kirchen weren hiftorien als die merlein vnd vnbewert

*

48 aller] der SbOOa. 49 geflohen Zc. 50 oren] vr (hor
 A) oder ſtund Z—Sa, or K—Sc, vr OOa. 51 wer] + ein Z—Oa.
 52 dem] den PKGSbOOa, denn Sc. 53 zû reſch] fehlt Z—Oa.
 54 ward] wâr Z—Oa. 56 Vnd] fehlt Sb. 57 das (erſtes)] fehlt
 OOa. ward] wâr Z—Oa. 58 dem] den Zc. caldea Z—Oa.
 59 vnfer brüder P—Sa. brüder den] fehlt K—Oa. 60 do] +
 die Z—Oa. gefeczt ZAS. 61 getûrftig] dûrftig Z—Oa. ge-
 wesen PSSb—Oa. fy] die SbOOa. 1 wer] werd M. 2 aber
 Z—Oa. 3 in dem Sc. 4 der (erſtes)] fehlt K—Oa. weyfts
 AO, wayſt Oa. den] fehlt E—Oa. 6 hiftori Z—Oa.

*

50 ſwere B. 51 alſo — wer] het vbergangen alſo BWr.
 52 den] + andren Wr. 53 zû (erſtes)] vnd Wr. 55 Iudea B.
 den] des BWr. 57 das (erſtes)] fehlt Wr. hat geſehen das er
 BWr. 58 chaldaea BWr. 59 brüder den] fehlt BWr. 60
 do] das Wr. 61 nit — ſy] der nit ſey dûrftig geweſen BWr.
 3 dem] fehlt B. 4 der gleichen] gleichen der B.

von den lerern. Vnd von der sach wegen laß ich daz
 vrteyl der freyen wilkur des lesers iedoch verman ich
 ditz zewiffen das der daniel bey den hebreyfchen nit
 wirt gehabt in der zal der propheten: funder vnder
 in wirt gehabt in der zal der die beschriben haben göt- 10
 lich schrift. Das ist zewiffen das von den hebreyfchen
 wirt geteylt in drey teyl alle schrifte: vnd das ist
 in die ee oder in die gefetze dornach in die propheten
 dornach in die götliche schrift das ist in fúnff vnd 15
 acht vnd in ·xj· búcher: douon ietzunt auf dife zeit
 nit ist not aufzulegen. Das ist dorumb· wann pro-
 phirius wider difen propheten daniel vnd wider fein
 weyfflagng hat sich vil widerfetzt daz ich alles nit
 hab gefchriben: vnd fein gezeúg methodius der mer- 20
 trer vnd eusebiuß cesariensis vnd apollinaris ein
 bischoff von fyria· die in vil meifterlichen sprúchen
 dez obgenantz prophiri vnfinnikkeit vnd vnuernunft
 haben geantwurt vnd douon ist es nit not gewest
 das ich in difer kurtzen vorrede wider die irrthum 25
 prophiri vnd wider alle feine búcher múgen genúg

*

8 verman] vernam M—Oa. 9 der] fehlt K—Oa. hebryfchen Z.
 10 Aber Z—Oa. 11 in (*erstes*) — die] den die da Z—Oa. 12, 13
 gefchrifft P—Oa. 12 zewiffen] fehlt Z—Oa. 14 in die (*zweites*)
 fehlt ZcSa. 15 götlichen gefchrifft P—Oa. 16 búchern Sa.
 dife] die P—Oa. zeit] + yetzund P. 17 porphirius E—Oa.
 18 difen] den ZcSa. 20 marter G. 21 euseubinß MP. oppol-
 maris E. 23 obgenant P, obgenanten Z—Oa. porphiri E—Oa.
 vnd vnuernunft] fehlt Z—Oa. 24 vnd] fehlt Oa. gewesen
 Sb—Oa. 25 irrfal Z—Oa. 26 porphiri E—Oa. búcher]
 + hab K—Oa.

*

7 den] fehlt BWr. 8 vernam Wr. 10 gehalten Wr. 11
 wirt] + er BWr. in der zal] fehlt B. götlich] in der gotlichen
 B. 13 schrifte: vnd] gefchrifft Wr. ist] fehlt B. 15 ge-
 fchrifft Wr. 15 vnd] in BWr. 16 auf dife zeit] fehlt B.
 17 aufzulegen] + auff dife czeytt B. Porphyrius BWr. 20
 vnd] + es BWr. 21 apollinaris] + vnd Wr. 23 obgenan-
 ten BWr. Porphiry Wr. 26 Porphiri Wr. feiner Wr.
 múgen] + fy BWr.

schreiben: iedoch kan ich nit gewiffen ob sy einem für-
witzigen leser genüg in iren schriften haben getan.

Vnd dorumb o paula vnd eustachium bit ich euch

- 30 das ir aufgießt für mich zu dem herren euer gebet:
auf das das die selb zeyt wie lang ich bin nyder be-
leibend in diesem leichnam müg etwas schreiben das
euch ist genem vnd das nütz ist der heiligen kirchen:
vnd wirdig den nachkumern. Vnd sicherliche ich
35 acht nicht vil noch werd lützel berürt von dem wider
klaffen der gegenwürtigen meiner widerfachen: die
in beide teyl vallen · entweder in lieb oder in haß. Es
ist zuwissen das die cristenlich kirch nit lifet daniel
den propheten nach der aufzulmetzschung der ·lxx:
40 funder nach der auflegung des meisters theodocion
der do kument ist nach dem aduent cristi.

Hie endet die vorrede vnd hebt an das buch

Danielis des propheten das erst capitel

- 45 **I**N dem dritten iar des reichs ioachim des küniges v. 1.
iude nabuchodonosor der künig der babilonier der
kam zu iherusalem vnd vmblegt sy: vnd der herr antwort 2.
ioachim den künig iuda in sein hende vnd ein teyl

*

27 wissen K—Oa. einen ZS. fürwiczen SbOOa. 28 geschriben
P—Oa. habe Z—SaSc. 29 eustochium Z—Oa. 31 nyder] *fehlt*
Z—Oa. 34 nachkummenden Z—Oa. 35 berürt] *beweg*
Z—Oa. den widerklaffern Z—GScOOa, dene widerlaußern Sb.
36 widerfachen] widerfacher. Oder in den gegenwürtigen meinen
vrteilen Z—Oa. 38 danielern Z—Oa. 40 theodocionis Z—Oa.
41 da ist kumen Z—Oa. 44 ioachim des küniges] *fehlt* Sc.
45 iudee ZSZcSa, iudea A. der (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 46 vnd
(*erstes*)] *fehlt* S. 47 den] dem MSZcSaG.

*

27 geschreiben BWr. ein Wr. 28 geschriben BWr. 31 bin
nyder] pin in der B, in der pin Wr. 32 geschreiben B. 38 hei-
ligen] + dienst der Wr. 35 noch enwerd BWr. 38 lifet den
propheten Danyel BWr. 40 befunder BWr. 41 kumen ist BWr.

- der vafe des haufes des herren vnd er trüg fy aus in
das land fennaar in daz haus feins gotz: vnd die vas
v. 3. trüg er in das haus des fchatzes feins gotz. Vnd der 50
kúnig sprach zû affanad dem fúrgelatzten feiner keufch
en das er einfürt die kinder von den fúnen ifrahel vnd
4. von kúniglichem famen vnd der lautgraffen | in den
do were kein flecke fchones bildes vnd gelert in aller
weyfheit vnd gelert in aller fúrfichtig in der weyf- 55
heit vnd gelert in der zucht: das fy mochten ſten in
dem palaſt des kúnigs: das er fy lere die bûchſtaben
5. vnd die zunge der chaldeer. Vnd der kúnig ſchickt
in die leipnarunge von feinen ſpeyſen durch einen
ieglichem tag: das fy wurden gefüret ·iij· iar von 60
dem wein von dem er ſelber tranck: vnd dornach ſtunden
6. in der beſcheud des kúnigs. Dorumb es waren vnder [281 c]
in von den fúnen inde daniel ananias miſahel vnd
7. azarias. Vnd der fúrgelatzte der keuſchen der legt in
auf namen daniel balthafar: vnd ananias ſidrach

*

48 des faßs Sb. 49 femaar M, fenaar E, fanaar PA. daz]
des ZSZcSa. vnd | vnd P. 51 afaphaner E, afaphanar P.
affanam Z—Sa, affenem K—Oa. feiner] der Z—Oa. 53 den]
der P, dem Sb—Oa. 54 do] fehlt A. were ſein flecke MEP, kein
mackel wäre Z—Oa. 55 weyfheit (erſtes) — fúrfichtig] fúrfich-
tigkeit P. gelert — der weyfheit] ſicher in der wiſſenheit Z—Oa.
56 das fy] vnnd die da Z—Oa. 57 fy lere] leret fy Z—Sa, fy
leret KGScOOa, fy lernet Sb. 58 zungen K—Oa. ſchickt —
60 ieglichen] ſaczt das iärlich getreyd (korn A) durch alle Z—Oa.
von] + feynen ſpeyſen vnd von Z—Oa. 61 von dem] den S.
ſelb ZcSa. 1 der] dem Z—Oa. angeſicht P—Oa. 2 in]
im MEP. 3 azaria A. der (letſtes)] fehlt K—Oa. 4 Danieli
Z—ZcK—Oa. ananies ZSZc, ananie AK—Oa. fydrack Z—Oa.

*

53 in] kinder in W. 55 vnd gelert in aller] fehlt W.
weyfheit (letſtes)] wiſſenheit W. 57 lert W. 58 kúnig] +
der W. 1 angeſicht W. 2 fúnen] nachtr. W. 4 Balthifar
W. fydrac W.

- 5 misahel misach vnd azarias abdenago. Wann daniel
el der fürsatz in seim hertzen das er icht würd ent-
zeübert von dem tisch des kúnigs noch von dem wein
feins trancks: vnd er bat den fürgefatzten der keusch-
en das er icht würd entzeübert. Wann gott der gab
10 daniel die genade vnd die erbarmd in der bescheide
des fürsten der keuschen. Vnd der fürst der keuschen der
sprach zû daniel. Ich vörcht meinen herrn den kúnig
der eûch hat geschickt die speys vnd das tranck: ob
er sicht eúwere antlút meger vor den ander iung-
15 lingen eúweren entzamt altern ir antwurtet mein
haubt dem kúnig. Vnd daniel sprach zû malassar
den der fürst der keuschen hett geschickt vber daniel
ananas myfahel vnd azarias. Ich bit verfûch vns
dein knecht ·x· tag vnd vns werden gegeben linsen
20 zeeffen vnd wasser zetrincken: vnd schaw vnser ant-
lút vnd die antlút der kinder die do waren gefürt

*

5 misaheli ZAZc—Oa. azarie Z—Oa. Aber Z—Oa. 6 der]
fehlt AK—Oa. icht] nicht Z—Oa. vermeyliget ZS—Oa, vermaß-
get A. 7 dem (erstes)] seim P. des kúnig Z. er nicht
würde vermeyliget (vermaßget A). Aber Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
10 danieli Z—Oa. der] dem Z—Oa. angeficht P—Oa. 11
keuschen (zweites)] fehlt Sc. der (letstes) fehlt K—Oa. 12
danielem Z—Oa. kúing M. 13 hat gefeczet Z—Oa. 14
meger — 15 antwurtet] mögerer vor den andern der iünglingen
(iünglinge Zc, jüngling Sa) eúwern mitalten (+ oder mit geleychen
Z—Sa) ir werdent verdammen Z—Oa. 14 andern P. 15 ent-
zamt] mitt P. mein] meim E. 16 dem] den Sa. 17 hett
gefeczet über Danielem. Ananiam. Misahalem vnd Azariam Z—Oa.
18 ysmahel MEP. 19 werden] werd P, + do Sb. geben A. 20
vnd (erstes)] + auch Sb. vnd (zweites)] + denn Oa. angefichte.
vnd die angeficht Oa. 21 da effen die kúnikgliche (-lichen S) speyse
Z—Oa.

*

5 myfac W. 10 angeficht W. 14 andern W. 19
linsen] gemüse W. 21 waren] w'den W.

- mit kúniglicher speys: vnd als du sichst alľuft thů
 v. 14. mit deinen knechten. Do er het gehort das wort in
 15. difeweys er verfűcht fy 'x' tag. Wann nach 'x' tagen
 ir antlűtz die erfchinen beffer vnd ſchon: vor allen 25
 kinden die do waren gefűret mit kúniglicher ſpeys.
 16. Wann malaffar der nam die ſpeysen vnd den wein
 17. irs trancks: vnd gab in linfen. Wann der herr gab
 diſen kinden die wiſſentheit vnd die ler vnd die weyf
 heit in eim ieglichen bűch: wann danieln die ver- 30
 18. nunft aller der geſicht vnd der traum. Dorumb do
 die tag warn erfűllt nach den der kúnig het geſagt
 das fy wurden eingefűrt: der fűrgeſatzt der keuſchen
 19. der fűrt fy ein in der beſcheude des kúnigs. Do der
 kúnig hett gerett zű in: ſűliche wurden nit funden 35
 von allen als daniel vnd ananias miſahel vnd aza-
 rias. Vnd fy ſtűnden in der beſcheude des kúnigs:
 20. vnd ein ieglich wort der weyfheit vnd der wiſſent-
 heit vnd der vernunft das der kúnig vorſicht von in

*

22 alfo P—Oa. 23 in difeweys] *fehlt* Z—Oa. 24 verfűch
 M. Wann] Vnnd Z—Oa. 25 die] *fehlt* K—Oa. erfchyne Sb.
 ſchon] feyfter Z—Oa. 26 kinder M, kindern EPZS—Oa. waren]
 wurden P. kúniglicher M. 27 Wann] Darumb Z—Oa. der]
fehlt K—Oa. ſpeyſe K—Oa. 28 Wann] Vnnd Z—Oa. 29
 kindern P. vnd (*letztes*) — 30 vernunft] in eym iegklichen bűch.
 vnnd in der weyfűheit. aber danieli dem (*fehlt* K—Oa) gab er die
 verſtűndnuű Z—Oa. 30 daniel P. 31 aller — traum] vnd
 geſichte der treűm aller P. 31 der (*erſtes*)] *fehlt* Zc—Oa. Dorumb
 — 32 tag] Vnnd da die tag alfo Z—Oa. 32 nach dem ZASSb.
 34 der (*erſtes*)] *fehlt* K—Oa. der angeſicht P, dem angeſicht Z—Oa.
 Do] Vnd da Z—Oa. 35 ſűliche — funden] da wurden nit funden
 ſűllich Z—Oa. 37 der] dem Z—Oa. angeſicht P—Oa. 38
 der (*letztes*) — 39 vernunft] der verſtűndtnuű Z—Oa.

*

25 die] *fehlt* W. erfchinen] + paz bei W, *gestrichen*. ſchűner
 W. 28 linfen] geműűe W. 34, 37 angeſicht W. 38 vnd der
 wiſſentheit] *fehlt* W.

40 er vand es in in zwialtig vber alle die warfager
vnd vber die sternschauwer die do waren in allem
sein reich. Wann daniel der was vntz zû dem ersten
iar ciri des kúnigs. v. 21.
ij

45 **I**n dem andern iare des reichs nabuchodono-
fors nabuchodonosor der sach einen traum:
vnd sein geist der wart betrúbt: vnd der traum
floch von im. Dorumb der kúnig gebot daz do wur-
den gesament die warfager vnd die sternschauwer
vnd die zauberer oder vbelthûer vnd die chaldeer: daz
50 sy dem kúnig sagten sein traum. Do sy waren kumen
sy stúnden vor dem kúnig: vnd der kúnig sprach zû in.
Ich hab gesehen einen traum: vnd ich bin verwúftes
gemúts ich mißkenn was ich hab gesehen. Die chal-
deer anwurten dem kúnig syrisher zungen. O kú-
55 nig leb ewiglich. Sag den traum deinen knechten:
vnd wir sagen dir sein auflegung. Vnd der kúnig
antwort vnd sprach. Die red schied sich von mir.
Nuer ir sagt mir den traum vnd sein auflegung
ir verderbt: vnd eúwer heuser die werden verwúft.
60 Wann ob ir mir erkúndet den traum vnd sein auf

*

40 die vande der kúnig in in Z—Oa. zwialtig] *fehlt* P, zehen-
faltigklich (-lichen Sb) Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. 41 stern
feher Z—Oa. allen P. 42 Wann] Vnd Z—Oa. der] *fehlt*
K—Oa. biß SbSc. 43 thiri MEP. 44 Nabuchodonosor
Z—Oa. 45 der] *fehlt* K—Oa. einem G. 46 der (*erstes*)
fehlt K—Oa. 48 stern feher Z—KSb—Oa, sternenseher G. 49
oder] vnd die P. oder vbelthûer] *fehlt* K—Oa. 50 seinen
traum K—Oa. 52 bin verirret im (in dem K—Oa) gemút vnd
weyß nit was Z—Oa. 54 kúnig] + in Z—Oa. 55 ewenklichen
A, ewigklichen Sc. 57 scheid PK—Oa. 59 verderbt] werdent
vergan Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. 60 Wann — erkúndet] Sagent
ir mir aber Z—Oa. verkúnt P.

*

40 czehen valtig W. 44 Nabuchadonafors W. 45 Nabuchor
W. 47 gebot] *nachtr.* W. 54 syrisher zungen] sirisch W.

- legung ir entphacht von mir lone vnd gaben vnd
vil eren. Dorumb sagte mir den traum vnd sein be
[281 d]
v. 7. deutung. Sy antwurten zûm andern mal vnd sprach-
en. Der kûnig sag den traum seinen knechten: vnd
8. wir sagen sein auflegung. Der kûnig antwurt vnd
sprach. Fürwar ich erkenn das ir derlöst das zeyt:
5
wissent das sich die rede hat gescheiden von mir.
9. Dorumb ob ir mir nit sagt den traum: vnd das ir
zûsamen setzt ein valsche auflegunge vnd ein voll
von der betriegung das ir rett zû mir biß daz das zeyt
fürget: ein vrteyl ist von euch. Dorumb sagt mir
10
den traum: das ich wisse das ir auch rett sein war
10. auflegung. Dorumb die chaldeer antwurten sy sprach
en vorm kûnig. O kûnig der mensch ist nit auf der
erde: der do mûg erfüllen dein wort: noch keiner der
kûnig ist so michel vnd also gewaltig vorsicht er daz
15
wort in diseweys von eim ieglichen zauberer vnd
11. sternschauwer vnd chaldeer. Wann o kûnig daz wort
das du fragst das ist schwer: vnd keiner wirt fun-
den der es sagt in der bescheude des kûnigs on die göt-
12. ter der wandelung nit ist mit dem menschen. Do es
20
der kûnig gehort: er wart bekert in tobheit vnd in
micheln zorn er gebot das alle die weysen der babi-
13. lonier verdurben. Vnd das vrteyl gieng aus: die

*

61 ir werdent emphachen Z—Oa. gabe K—Oa. vnd (*letztes*)
fehlt G. 1 ere G. sagte] öffnent Z—Sc, eröffnet OOa. 2 zû
dem SK—Oa. 3 sagt EP. 5 die zeyt Z—Oa. 6 wissent] so ir
wissent Z—Oa. 8 ein voll von] vol Z—Oa. 9 biß] vntz OOa.
die zeyt Z—Oa. 11 rett] sagent Z—Oa. 12 sy] vnd P—Oa.
13 vor dem PSK—Oa. auf erden Z—Oa. 14 keyn kûnig Z—Oa.
15 michel] groß PAZc—Oa. vorsicht — 16 diseweys] daz er erfare
ein fôllich wort Z—Oa. 17 steren seher Z—KSb—Oa, sternenseher G.
18 das (*zweites*)] fehlt K—Oa. 19 sage Z—Oa. dem angeficht
P—Oa. 20 dem] den SbOOa. 21 horet K—Oa. ward keret
in den grymmen Z—Oa. 22 groffen P—Oa. die] fehlt K—Oa.

*

5 ir] ich W, *gestrichen*, + ir *nachtr.* 8 ein voll von] uol W.
15 so] also W. 19 angeficht W.

- weyßen werden erschlagen: vnd daniel der fragt vnd
 25 sein gefellen das sy verdurben. Do sücht daniel von v. 14.
 der ee vnd von dem vrteyl von arioch dem fürsten
 der ritterschaft des kúnigs: der do was aufgegangen
 zû derfchlachende die weyßen der babilonier. Vnd 15.
 er fragt den der do het entphangen den gewalt vom
 30 kúnig: vmb welch fach als ein fraiflich vrteyl wer
 aufgegangen von dem antlútz des kúnigs. Dor-
 umb do arioch hett eroffent daniel: der gieng ein er 16.
 bat den kúnig das er im geb zeyt zû eroffnen dem kú-
 nig die auflegung. Vnd daniel der gieng in sein 17.
 35 haus vnd erkundet das gescheft seinen gefellen ana-
 nias misahel vnd azarias | das sy fúchten die erbermd 18.
 von dem antlútz gots des himels vber dife taugen:
 vnd nit verdurben daniel vnd sein gefellen mit den
 andern weyßen der babilonier. Do wart danieln er- 19.
 40 offent die taugen durch die geficht in der nacht. Vnd
 daniel der gefegent got des himels | vnd sprach. Der 20.
 nam des herren sey gefegent von der werlt vnd vntz
 in die werlt: wann die weyßheit vnd die sterck die
 feind sein: vnd erselb verwandelt die zeyt vnd die al- 21.
 45 ter. Er vbertregt die reiche vnd schickt sy: er gibt

*

24 wurden K—Oa. der] fehlt PK—Oa. fragt] was (ward
 K—Oa) gefúchet Z—Oa. 25 fúcht] fraget Z—Oa. 26 der ee]
 dem gefacze Z—Oa. arioth MPO. 27 aufgangen P. 28 zû
 derfchlachen E—Oa. 29 er] fehlt Z—Oa. von dem ZcSa. 30
 fach ein so graufam Z—Oa. 31 kúnig KG. 32 arioth MPK—Sc.
 eröffnen G. daniel — er] danieli warumb es wâr Da gieng ein
 daniel vnd Z—Oa. 33 geb] + die Z—Oa. 34 der] fehlt P—GScOOa.
 35 verkündet P—Oa. ananie Z—Oa. 36 misaheli Z—Sa. azarie
 Z—Oa. barmherzigkeit Z—Oa. 37 dife taugen] diß heymlich
 oder verborgen ding Z—Sa, diß verborgen ding K—Oa. 38 den]
 + den S. 39 danieli Z—Oa. 40 die taugen] daz heymlich ding
 Z—Oa. 41 der] fehlt K—Oa. 42 von] vor P. biß Sb—Oa.
 43 die (letstes)] fehlt K—Oa. 44 erselb] er Z—Oa. 45 schickt]
 feczet Z—Oa.

*

28 zu derfchlachen W. 32 arioth W. daniel] + dicz dink
 daniel W.

- die weyßheit den weyßen: vnd die witzikeit den die
 v. 22. do vernement die lere. Er eroffent die tieffen ding
 vnd die verborgen: vnd erkennt die geordneten ding
 23. in den vinstern: vnd das liecht ist mit im. O gott
 meiner vetter ich begich dir vnd lob dich das du mir 50
 haft gegeben die weyßheit vnd die sterck vnd nu hastu
 mir gezeygt die ding die wir dich haben gebetten:
 24. wann du haft vns eroffent die red des kúnigs. Nach
 disen dingen gieng daniel ein zû arioch den der kú-
 nig hett geschickt das er verlúre die weyßen der ba- 55
 bilonier aluft ret er zû im. Nit verleuß die weyßen
 der babilonier. Fúr mich ein in die bescheud des kú-
 nigs: vnd ich erkúnd die auflegung dem kúnig.
 25. Do eylt arioch er fúrt daniel ein zû dem kúnig: vnd
 sprach zû im. Ich habe funden einen menschen von 60
 den súnen der vbergeung iude der do derkúndet die
 26. auflegung dem kúnig. Do antwort der kúnig: vnd [282a]
 sprach zû daniel des nam do was balthasar. Wenstu
 das du mir fúrwar macht gesagen den traume den
 27. ich hab gesehen: vnd sein auflegung? Daniel der
 antwort vorm kúnig vnd sprach. Die taugen die 5
 der kúnig fragt die weyßen die sternschauwer vnd
 die zauberer vnd die warfager die múgen ir nit er-
 28. offen dem kúnig: wann gott ist in den himeln der

*

46 witzikeit] kunft Z—Oa. 47 vernement] verstanden Z—Sa,
 versten K—Oa. 49 vinsternüssen Z—Oa. 50 vergich Z—Oa.
 54 ein] fehlt OOa. arioth MPO. 55 het gefeczet Z—Oa. 56
 also P. aluft ret er] vnd sprach also (fehlt SbOOa) Z—Oa. ver-
 leur G. 57 in] für P. das angeficht P—Oa. 58 verkünd
 P—Oa. 59 arioth PO. er] vnd Z—Oa. daniellem K—Oa.
 61 verkündet P, wirt verkünden Z—Oa. 2 daniellem Z—Oa. namen
 Sa. do] fehlt K—Oa. 3 magst P, múgest Z—Oa. sagen K—Oa.
 4 der] fehlt K—Oa. 5 vor dem Z—Oa. Die heimlichkeit Z—Oa.
 6 die (zweites)] der Oa. steren seher Z—Oa. 7 die (zweites)]
 fehlt Sc. die (drittes)] fehlt K—Oa. ir] fy K—Oa. 8 aber
 Z—Oa. gott] + der P. der] er K—Oa.

*

57 angeficht W. 59 arioth W. 2 balthifar W.

- eroffent die taugen ding: o kúnig nabuchodonosor
 10 der dir hat erkúndt die ding die do seind kúnftig in
 den iungsten zeyten. Deinen tranm vnd die gesichten
 deins haubts in deinem bette die seint in diseweys. O v. 29.
 kúnig du begundest zebedencken in deinem bet was kúnf-
 tig were nach disen dingen: vnd der do eroffent die
 15 taugen ding der hat dir gezeygt die ding die do seint
 kúnftig. Vnd mir ist eroffent dise taugent nit in 30.
 der weyßheit die mer ist in mir denn in den andern
 iunglingen: wann das die auflegung dem kúnig
 wurd offen vnd westest die gedancken deins hertzen.
 20 O kúnig du secht: vnd sich als ein groffe seúle ein 31.
 michel seúl. Vnd ein hoche seúl die stünd vor dir:
 vnd ir angesicht was fraiflich. Das haubt dirr seúl 32.
 was von dem besten gold: wann die brust vnd die
 arme von dem silber: wann der bauch vnd die hüß
 25 von ere: | wann die schinbein eyfnin: der einteyl der 33.
 fúß was eyfnin wann der ander irdisch. Also secht 34.
 du: biß das ein stein wart abgehauwen von dem berg
 on hende vnd schlug die seúl an ir eyfnin fúß vnd
 an die irdischen: vnd zermúlt sy. Do wurden ent- 35.

*

9 öffent S. heymlichen ding Z—Oa. 10 hat verkúnt P, will
 verkúnden Z—Oa. 11 gesichte P, gesicht Z—Oa. 12 die] *fehlt*
 K—Oa. in diseweys] dise Z—Oa. 13 du hast angefangen Z—Oa.
 dein] dem E. 15 heymlichen ding Z—Oa. dir] *fehlt* S. 16
 dise heymligkeit Z—Oa. 17 den — 18 wann] allen lebenden. Aber
 Z—Oa. 19 westest] westes E, daz du wúßtest (wiffest ZcSa) Z—Oa.
 20 secht] sahest Z—Oa. ein (*letstes*) — 21 hoche seúl] Vnd dise
 groß seúle vnd hoch Z—Oa. 21 groß P. die] *fehlt* K—Oa.
 22 erschrockenlich Z—Oa. dirr] irr ME, der P, diser Z—Oa.
 23 von] auß Z—SbOOa, *fehlt* Sc. wann] aber Z—KSb—Oa, vber G.
 24 wann] vnd Z—Oa. hüßt SbOOa. 25 ere oder glogkenspeys
 (glockspeyß SbOOa) Aber die schynbein die (*fehlt* K—Oa) waren eyf-
 nenn Z—Oa. 26 wann] aber ZASK—Oa, ader Zc, oder Sa. sahest
 Z—Oa. 27 biß] vntz OOa. wirt MEP. 29 die] den P.
 miteinander PK—Oa, mitfampt Z—Sa.

*

9 Nabuchor W. 16 taugen W. 18 iunglingen] lebentigen W.
 19 deins] meins W. 25 die] *nachtr.* W.

- zamt zerbrochen das eyfen die erde das ere das filber 30
vnd das gold: vnd ist gekert als in ein falb des fumerlichen ackers die von dem winde feind gezuckt:
vnd kein stat ist funden in in. Wann der stein der
do schlug die feul der ist gemacht ein michler berg:
v. 36. vnd hat erfüllt alle die erd. Ditz ist der traum: vnd 35
37. o kúnig wir sagen sein aufflegung vor dir. Du bist
ein kúnig der kúnig: vnd got des himels der hat dir
gegeben das reich die sterck vnd das gebott vnd die
38. wunniglich: vnd alle ding in den do entwelent die
fún der menschen vnd die tier des ackers vnd die vo- 40
gel des himels vnd hat sy gegeben in dein hand: vnd
hat geschickt alle ding vnder deinem gebott. Dorumb
39. du bist das guldin haubt. Vnd nach dir stet auf ein
ander reich mynner denn du: ein filbrins: vnd das
40. dritt reich ist erin das do gebeut aller der erd: vnd daz 45
vierd reich wirt als ein eyfen. In welcherweys das
eyfen zermult vnd zempt alle dinge: alfuft zermult
ditz vnd zerknischt alle ding. Wann das du secht ein
41. teyl eins scherben des hafners vnd ein teyl eyfnin der
fúß vnd der vinger: das reiche wirt geteylt das es 50

*

30 zerknischt Z—Oa. das ere] Die glockspeys ZZcSaKGSbOOa,
Die glockenspeys ASSc. 31 als] fehlt Sc. falb] ufel Z—Oa.
32 ackers] teyls K—Oa. 33 Aber Z—Oa. 34 der] fehlt K—Oa.
ist worden Z—Oa. groffer P—Oa. 35 die] fehlt K—Oa. 36 wir]
+ wollen Z—Oa. vor] von S. 37 der (letztes)] fehlt K—Oa.
38 vnd (erstes)] fehlt SbOOa. gebott] keyfertum Z—Oa. 39 glori
P—Oa. wonent P—Oa. 42 hatt gefezet Z—Oa. gebott]
+ oder gewalt Z—Sa. 43 du bist] bist du G. 44 mynner M.
45 erin oder glockspeysen (glockenspeysen S, glockenspeysen KG.
glockenspeys Sc) das da wirt herschen aller Z—Oa. der] fehlt
K—Oa. 46 als eyfnin Z—Oa. 47 also Z—Oa. 48 Aber das
du hast gesehen einen (ein A) teyl als ein scherben Z—Oa. 49 einen
teyl K—Oa. 50 es — 51 eyfens] doch wirt von der gruntuefte des
eyfens entspringen Z—Oa.

*

31 falb — 32 ackers] ufel des fumerigen tennes W. 44 ein
filbrins] fehlt W. 50 das es — 52 du] aber ez aufget non der
ferfen dez eifens nach dem alz du W.

- allein wirt geborn von der pflanzung des eyfens.
 Das ander das du secht das vermischt eyfen mit dem
 scherben· vnd mit dem horb | vnd die vinger der füß v. 42.
 von dem teyl eyfnin· vnd von dem teyl irdisch: das
 55 reich wirt gesterckt von eim teyl: vnd zerknischt von
 eim teyl. Wann das du secht das vermischt eyfen des 43.
 scherbens vom horb: ernstlich alfuft werdent sy ver-
 mischt von menschlichem samē wann sy zūhaftent
 im nit: als daz eyfen nit mag werden vermischt mit
 60 dem scherben. Wann in den tagen irr reich gott des 44.
 himels der derstet ein reich das do nit wirt verwūst
 [282 b] ewiglich: vnd sein reich wirt nit geantwurt eim
 andern volck. Wann er zermūlt vnd verwūstet alle
 dise reich: vnd ditz bestet ewiglich. Das ander das 45.
 du secht das ein stein ist abgehauwen von dem berg
 5 on hend vnd zermūlt den scherben vnd das eyfen vnd
 das ere vnd das silber vnd das gold: der michel got
 hat gezeiget dem künig die dinge die dornach seind
 künftig: vnd der traum ist gewere vnd sein aufle-
 gung die ist getrew. Do viel nabuchodonosor auf 46.
 10 sein antlütz vnd anbettet daniel: vnd er gebot daz sy

*

52 secht das] saheft Z—Oa. dem] den GSc. 53 vnd mit]
 auß Z—Oa. katt P, kot Z—Oa. 54 von dem (2)] auß eym
 Z—Oa. 55 wirt auß eim teyl starck. vnd zerknischet auß eym
 Z—Oa. 56 Wann] fehlt Z—Oa. saheft Z—Oa. des — 57
 horb] mit dem scherben auß kot Z—Oa. 57 katt P. ernstlich]
 fehlt PK—Oa. alfuft] also P, fehlt Z—Oa. sy werden Z—Oa.
 58 von — 59 nit:] dem menschlichen samē. aber sy werden im nit
 anhangen Z—Oa. 60 Aber Z—Oa. irr] diser Z—Oa. 61 der]
 fehlt K—Oa. wirt erkücken Z—Oa. wirt] fehlt ZcSa. 2 Aber
 es wirt zerknischen vnd verwūsten Z—Oa. 3 vnd es wirt steen
 Z—Oa. 4 saheft Z—Oa. 5 vnd] + die (fehlt Sc) glockspeys
 (glockenspeys SaKGS) oder Z—Oa. 6 groß P—Oa. 7 hat
 zeyget A. 8 ist war Z—Oa. 9 die] fehlt K—Oa. 10 anbettet]
 + auch Sc. danielē Z—Oa.

*

57 des scherbens] mit dem scherben W. 59 im] fehlt W.
 9 Nabuchadonator der künig auf W.

- v. 47. im opfferten die gotz opffer vnd den weyrauch | dorumb der kúnig rett er sprach zû daniel. Gewerlich eúwer got ist ein got der got vnd ein herr der kúnig: er eroffent die taugen ding: daz du mochtest aufftûn dise
48. taugen. Do erhöcht der kúnig danieln in die hôch: 15
vnd er gab im michel gaben vnd manige ding: vnd er schicket in einen fúrsten vber alle die gegent der babilonier vnd einen burggrafen vnd einen meister
49. vber alle die weyßen der babilonier. Wann daniel 20
der iesch von dem kúnig: vnd er schickt sydrack misack vnd abdenago vber alle die werck der gegent der babilonier. Wann erfelb daniel was vnder den túrn des kúnigs. *iiij*

1. **D**O macht nabuchodonosor der kúnig ein gul-
din seúl in der hôch ·lx· eln in der weit ·vj· eln: 25
vnd stalt sy auf das veld duram der gegent
2. der babilonier. dorumb nabuchodonosor der sant zû
samen die lantgrafen der meisterscheft vnd die v-
teiler vnd die hertzogen vnd die wútrich vnd die burg-
grafen vnd alle die fúrsten der gegent: das sy kemen 30
zûsamen zû der weichung der seúl die nabuchodono-
3. sor der kúnig het aufgericht. Do wurden gesament

*

11 dorumb] Vnd Z—Oa. 12 er] vnd Z—Oa. daniel. Fürwar Z—Oa. 13 der götter Z—Oa. er] vnd Sb. 14 offent S. die heymlichen ding. wann du Z—Oa. disen M. 15 heymlickeit Z—Oa. daniel. Z—Oa. 16 er] fehlt Z—Oa. michel] groß P, vil Z—Oa. 17 er — einen] seczet in zû eym Z—Oa. die] fehlt K—Oa. 18 burggrafen — meister] pfleger der meysterfchäften Z—Oa. 19 die] fehlt K—Oa. Aber Z—Oa. 20 der] fehlt K—Oa. begeret Z—Oa. seczet Z—Oa. 21 die] fehlt K—Oa. 22 Aber daniel Z—Oa. vnder] in Z—Oa. dem thüren Sb. 25 elenbogen (2) Z—Oa. 26 der gegent] des landes Z—Oa. 27 der (letztes) fehlt K—Oa. 28 der] oder fúrsten die Z—Oa. 29 wútrich — burggrafen] pfleger Z—Oa. 30 die] fehlt K—Oa. gegenden Z—Oa.

:

22 daniel] nachtr. W. 24, 27 Nabuchor W. 28 der] di W.
31 Nabuchor W.

- die lantgrafen die meifterfchafft vnd die vrteyler
vnd die hertzen vnd die wútrich vnd die edelften
35 die do waren gefchickt vnder den gewelten vnd alle
die fürften der gegenten: das fy kemen zufamen zú
der weychung der feúl die nabuchodonofor der kúnig
het aufgericht. Wann fy ftúnden in der befcheud der
feúl die nabuchodonofor der kúnig hett gefetzt: vnd v. 4.
40 der fcherg rieff ftercklich. Eúch wirt gefagt volcken
vnd gefchlechten vnd zungen: zú welcher ftúnd ir 5.
hort den don des horns vnd der pfeiffen vnd der herpfen
vnd des holers vnd der pfalterien vnd der leyren vnd
alles des gefchlechts der feyten fpiler: fo vallt nider
45 vnd anbett die guldin feúl die nabuchodonofor der
kúnig hat gefchickt. Wann ob etlicher nit nider velt 6.
vnd fy anbett: zú der felben ftúnd wirt er gelegt in
den aitofen des brinnenden feuers. Dorumb zehant 7.
nach difen dingen do alle die volck horten den don des
50 horns der pfeiffen vnd der herpfen vnd des holers vnd
der pfalterien vnd der leyren vnd alles des gefchlechts
der feyten fpiler: alle die volcke vnd die gefchlecht
vnd die zungen vieln nider vnd anbetten die gulden

*

33 lantgrafen] + oder fürften Z—Oa. vrteyl G. 34 wútrich]
hólden Z—Oa. 35 waren gefezet in den Z—Oa. 36 die] *fehlt*
K—Oa. 38 Wann] Vnd Z—Oa. dem angeſicht P—Oa. 40 rúfft
P, ſchry ZS—Oa, ſchrey A. wirt gefagt] *fehlt* K—Oa. 41 zungen]
+ wirdt gefagt K—Oa. zú] *fehlt* Sc. 43 des pfalteri Z—Oa.
44 des] *fehlt* K—Oa. feytenſpiel P. vallt] + auch Sc. 46 hat]
het E, *fehlt* P, vat A. gefetzt P—Oa. Wann ob etlicher]
Wóllicher aber Z—Oa. 47 fy] + nit K—Oa. felbigen ZcSa.
gelegt] gefchoben Z—Oa. 48 ofen K—Oa. 49 die] *fehlt* K—Oa.
50 des] der Sc. holer SbScO. 51 des pfalteri Z—Oa. des]
fehlt SbOOa. gefchlechte EPZAZcSa. 52 ſaytenſpil P. die
(2)] *fehlt* K—Oa. vnd] + der Sc. 53 die (erſtes)] *fehlt* K—Oa.
guldynen feúlen SbOOa.

*

36 der gegent W, *nachtr.* 37 Nabuchadonaſor W. 38 ange-
ſicht W. 39 Nabuchor W. gefetzt] *nachtr.* W. 43 des —
pfalterien] der pfalterien vnd dez holers W. 45 Nabuchor W.
51 der (erſtes)] + pfal W, *geſtrichen.*

- v. 8. seúl die nabuchodonosor der kúnig der babilonier het
 9. geschickt. Vnd zúhant in dem selben zeyt genachen- 55
 10. ten sich mann chaldeer die besagten die iuden: vnd
 sprachen zú nabuchodonosor dem kúnig. O kúnig
 11. leb ewiglich. O kúnig du haft gefetzt ein gebott das
 ein ieglich mensche der do hort den don des horns der
 pfeiffen vnd der herpfen vnd des holers vnd der pfalte- 60
 rien vnd der leyren vnd alles des geschlechts der saiten
 12. spiler sich neig vnd anbett die gulden seúl: wann ob [289
 etlicher nit nider vellt vnd sy anbet der werd gelegt
 13. in den aitofen des brinnenden feurs. Dorumb es seind
 mann iuden die du haft geschickt vber die werck der
 gegent der babilonier sydrack misack vnd abdenago: 5
 o kúnig dise mann die verschmechten dein gebott.
 Vnd ernt nit dein göt: vnd anbetent nit die gulden
 14. seúl die du haft aufgericht. Do gebot nabuchodono
 for in der tobheit vnd im zorn das dozú wurden ge
 fúrt sydrack misack vnd abdenago. Zehant wurden 10
 15. sy zúgefúrt in der bescheud des kúnigs: vnd nabucho-
 donosor der kunig der erkunt vnd sprach zú in. Fúr-
 war sydrack misack vnd abdenago ir eret nit mein
 gott: vnd anbett nit die guldin seúl die ich hab ge
 schicket? Dorumb nu seyt bereyt zú welcher stund 15

*

55 gefetzt P—Oa. dem] der K—Oa. zeyt] + da Z—Sa.
 nahenten K—Oa. 56 sich] + die Z—Oa. die besagten] vnd
 verlagten Z—Oa. 58 kúnig M. 60 vnd (*erstes, drittes*) fehlt OOa.
 der pfaterien M, des pfalteris ZS—Oa, des pfalteri A. 61 des] fehlt
 K—Oa. geschlächte A. saytenpil P. 1 wann ob] Ob aber
 Z—Oa. 2 nider] inder Z. 3 ofen Z—Oa. 4 haft gefeczet
 Z—Oa. 6 die] fehlt K—Oa. verschmähen OOa. 7 anbett P.
 8 haft auff richtet OOa. 9 der tobheit] dem grymmen Z—Oa.
 im] in dem PSc. dozu] herzu Z—Oa. 11 der] dem P, das
 Z—Oa. angeficht P—Oa. 12 der (*zweites*) fehlt K—Oa. ver-
 kunt P, vrteylet Z—Oa. 14 anbett] abet P. hab gefetzt P—Oa.

*

54 Nabuchor W. der babilonier] fehlt W. 57 nabuchor W.
 60 pfalteri W. 8 Nabuchor W. 9 dozú] zu W. 11 angeficht
 W. nabuchor W.

- ir hort den don des horns der pfeiffen vnd der herpffen
des holers vnd der pfalteri vnd der leyren vnd alles des
geschlechts der saitenpiler neigt eúch vnd anbet die
seúl die ich hab gemacht: vnd ob ir sy nit anbett:
- 20 zú der selben stund wert ir gelegt in den see des brin-
nenden feuers. Vnd wer ist gott der eúch erlöß von
meiner hande? Sydrack misack vnd abdenago die v. 16.
antworten: vnd sprachen zú nabuchodonosor dem
kúnig. O kúnig vns gezimpt dir nit zeantworten
- 25 von difem ding. Wann sich vnser got den wir eren 17.
der mag vns derlösen von dem aitofen des brinnenden
feuers: vnd o kúnig derledigen von deinen henden.
O kúnig ob er wil· ditz sey dir kunt daz wir nit eren 18.
dein got· vnd anbeten nit die guldin seúl die du hast
- 30 aufgericht. Do wart nabuchodonosor der kúnig er- 19.
füllt mit tobheit· vnd die gestalt seins antlútz wart
verwandelt vber sydrack misack vnd abdenago: vnd
er gebot das der aitofen wúrd angezündet sibenualt 20.
den man hett gewonheite anzezúnden: vnd er gebot
- 35 den sterckften mannen von seim here das sy bunden 21.
die fúß sydracks misacks vnd abdenago vnd sy legten
in den aitofen des brinnenden feuers. Vnd zehant
wurden sy gebunden mit den armen vnd mit den hauben

*

17 der pfalterien P, des pfalteri Z—Oa. 18 des saytenspiles P.
19 ob ir] oh it P. sy] die OOa. nit] fehlt P. 20 selben]
selbigen ZcSa, fehlt OOa. gelassen in den ofen des Z—Oa. 21
ist] + der ASK—Oa. 22 die] fehlt K—Oa. 26 der] fehlt K—Oa.
ofen Z—Oa. 27 o] fehlt Z—Oa. derledig EP. 28 er] + nit
Z—Oa. 29 góttter Z—Oa. nit] fehlt P. 31 mit] in P. tob-
heit] grymmigem zorn Z—Oa. gestat O. 33 er] fehlt Z—Oa.
ofen Z—Oa. sibenua Z. sybenmal S—Oa. 34 den] mer denn
Z—Oa. angezündet G. 36 sydrack P—Oa. misac Z—Oa.
lieffen Z—Oa. 37 ofen Z—Oa. 38 hauben] haupten AOa.

*

18 die] + gülden W. 19 sy] fehlt W. 21 feur W. 23,
30 Nabuchor W. 31 vnd] wann W.

- vnd mit den geschúchden vnd mit den gewanden vnd
wurden gelegt in mitzt des aitofens des brinenden
40
v. 22. feuers. | Wann das gebott des kúnigs zwang. Wann
der aitofen was gróßlich angezündt. Wann die mann
die do legten fydrack misack vnd abdenago die der-
23. schlúg die flamm des feuers. Wann díse drey mann
fydrac misac vnd abdenago die vieln nider gebun- 45
den in mitzt des aitofens des brinnenden feurs. Die
ding die do nachuolgent die vand ich nit in den he-
24. breer húchern. Vnd sy giengen in mitzt der flam-
men: vnd lobten gott vnd gelegenten den herren.
25. | Wann azarias der stúnd er bettet aluft. Er tet auf 50
26. seinen mund in mitzt des feuers vnd sprach. O herr
gott vnser vetter du bist gelegent vnd loblich vnd
27. dein nam ist wunnfam in den werlten: wann du bist
gerecht in allen den dingen die du vns hast gethan
vnd alle deine werck die seint gewer vnd dein wege 55
28. recht: vnd dein vrteyl gewer. Wann du hast getan
gewer vrteyl nach allen den dingen die du hast ein
gefúrt vber vns vnd vber die heiligen stat iheru-
salem vnser vetter: wann du hast eingefúrte alle

*

39 dem geschúch Z—Oa. 40 gelauffen in die mitte des ofens
Z—Oa. mitten P. 41, 42 Aber Z—Oa. 42 der] *fehlt* S.
ofen Z—Oa. gróßlichen SbOOa. 43 lieffen Z—Oa. abdenago]
+ in den ofen Z—Oa. 44 Aber Z—Oa. 45 die] *fehlt* K—Oa.
gebunden] *fehlt* P. 46 in mitten P, in mit Z—Oa. ofens Z—Oa.
Die] Díse Z—Oa. 47 die (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. han ich nit
gefunden in den hebreyschen Z—Oa. 48 in mitten P, in mit Z—Oa.
der] den G. 50 Aber Z—Oa. der] *fehlt* K—Oa. er] vnnnd
Z—Oa. also P—Oa. 51 in mitten P, in mit Z—Oa. 52 vater
Z—SaOa. du — 53 werlten] dein nam ist lobfam vnd hocharfam
ewigklich (-lichen Sb) Z—Oa. 53 dein nam ist] *fehlt* P. 54 den]
fehlt Z—Oa. 55 die] *fehlt* K—Oa. seind war Z—Oa. vnd
(*letztes*)] + alle Oa. wege] + seind OOa. 56 vnd] + auch Sb,
+ alle Z—Oa. gewer] war Z—Oa. getan — 57 haft] *fehlt* Sc.
57 ware vrteyl Z—SbOOa. den] *fehlt* KGSbOOa. 58 heylige S.

*

44 feuers] + feurs W. gestrichen. 47 ebreer W. 56 vnd]
+ alle W.

- 60 dise ding vmb vnser sünd in der warheit vnd in dem
vrteyl. Wann wir haben gesündet wir schieden vns v. 29.
[362 d] von dir vnd retten vngenglich vnd wir sünthen in
allen dingen: | vnd horten nit dein gebot: noch behüten 30.
sy noch teten als du vns gebotest daz vns wer wol.
Dorumb alle ding die du hast eingefürt vber vns 31.
5 vnd alle ding die hastu vns getan in deinem gewern
vrteyl: vnd hast vns geantwurt in die hend der vn- 32.
gengen feinde vnd der bösten vnd der vbergeer: vnd
dem vngerechten künig vnd dem bösem fürbas aller
der erd. Vnd nu mûg wir nit aufgetûn den mund. 33.
10 Wir sein gemacht ein schand vnd ein itwiß deinen
knechten: vnd den die dich eren. Wir bitten nit ant- 34.
wurt vns ewiglich vmb deinen namen: vnd verwûßt
nit deinen gezeûg | noch ennym ab dein erbarmd von
vns vmb abraham deinen lieben vnd ysaac deinen 35.
15 knecht vnd jfrahel deinen heiligen: mit den du hast ge- 36.
rett vnd gelobt das du manigualtigest iren samten
als die stern des himels vnd als den sande der do ist
an dem gestat des mers: wann o herre wir sein ge- 37.
macht feind mer denn alle die leût: heût sey wir ge

*

61 wir schieden — d l sünthen] vnd vnrechtlich gethan. daz wir
seien abgewichen von dir vnd haben gesündet Z—Oa. 1 bößlich P.
wir] fehlt P. 3 als] + als S. 5 ding] + die du vns hast ge-
than Z—Oa. die — gethan] fehlt Sc. hastu vns] du vns hast P.
vns] fehlt Z—Oa. deinem] deinen P, dem Z—Oa. 6 vrteyl]
gericht Z—Oa. vngengen] bösen P, vngütigen K—Oa. 7 vnd
(zweites)] + auch Sc. 8 dem (zweites)] die G. bösten E—Oa.
fürbas aller der] über alle Z—Oa. 9 nu] + so Sb. wir] +
auch Sc. aufthun K—Oa. 10 gemacht] worden Z—Oa. itwiß]
spot P, laster Z—Oa. 11 erten Z—Oa. 12 verwûßt] + auch Sc.
13 dein gezeûgknûß Z—GScOOa. deinen — ab] fehlt Sb. ennym]
nymmer ZZc, nim mer A, nymme S, nymn Sa—Oa. 14 vmb] vmd
Sb. 15 den] dem Sa. 16 du] + auch Sc. 18 dem gestalt P.
o] + ir S. gemacht feind] gemyndert Z—Oa. 19 die — 20
land] heyden. Wir seyen auch (+ all ZcSa) diemütig in aller der (fehlt
K—Oa) erde Z—Oa.

*

7 vnd der (zweites)] fehlt W. 8 pösen W. 18 gemacht feind]
gemynnert W. 19 die] nachtr. W.

- v. 38. demütigt in allem land vmb vnser fünd. Vnd in 20
 difem zeyt ist nit der fürst noch hertzog vnd der weyf
 sag noch das gantz opffer noch das opffer noch das
 oblat noch der weyrach noch die statt der erstlichen
 39. ding: das wir mügen vinden die erbarmd vor dir: 25
 wann wir werden entphangen in einer betrübten sel
 40. vnd in dem geist der demütikeit. Als in dem gantzen
 opffer der wider vnd der stier vnd als in tausenten
 der faisten lemmer: also werd heüt vnser opffer in
 deiner bescheud daz es dir geuall: wann schand ist nit
 41. den die sich verfechent an dich. Vnd nu nachuolg 30
 wir dir in gantzem hertzen vnd wir vörchten dich:
 42. vnd süchen dein antlütz. Nit schemlich vns wann
 thû mit vns nach deiner senft vnd nach der menig
 43. deiner derbarmd: vnd erlöß vns in deinen wundern
 44. vnd o herr gib die wunniglich deinem namen: vnd sy 35
 werden all geschemlicht die do zeygent die vbeln ding
 deinen knechten. Sy werdent geschemlicht in allem
 45. deinem gewalt vnd ir kraft die wirt zerknischt: vnd
 sy werdent wissen das du bist allein got der herr vnd
 46. wunnfam auf dem vmbring der erd. Vnd die am- 40
 bechter des kúnigs die sy legten horten nit auf zeheiten

*

20 vnser] *fehlt* Sc. 21 diser zeyt K—Oa. hertzog] der fürer
 Z—Oa. vnd] noch G, vnnd auch Sc. 22 noch das opffer] *fehlt*
 Sc. 23 erstlichen — 25 sel] ersten frucht vor dir das wir mügen
 vinden die erbarmde. aber das wir werden aufgenommen in dem be-
 trübten gemütte Z—Oa. 26 vnd] + auch Sc. 27 vnd (*erstes*)
 + auch Sc. 28 werd] + auch Sc. 29 deinem angesicht P—Oa.
 wann] + die Z—Oa. 31 wir (*zweites*) *fehlt* A. 32 süchen] +
 auch Sc. schend vns P—Oa. aber Z—Oa. 33 senftmütig-
 keit Z—Oa. 34 vns] + auch Sc. 35 wunniglich] er P, glori
 Z—Oa. 36 geschendt P—Oa. die vbeln] übele P. 37 wer-
 dent] + auch Sc. geschendt P—Oa. 38 deinem] *fehlt* Z—Oa.
 die] *fehlt* K—Oa. werde Z—Oa. 39 bist allein] allain O, allain bist
 Oa. 40 hochwirdig Z—Oa. vmbkrayß PK—Oa. diener P—Oa.
 41 legten] lieffend in den ofen Z—Oa, + die Z—Sa. zeheyfen P.

*

22 noch (*zweites*) vnd W. 24 die] dein W. 25 sel] *nachtr.*
 W. 29 angesicht W.

den aitofen mit agen vnd mit werck vnd mit beche
vnd mit fumerlaten: vnd die flamm goß sy aus vber v. 47.
den aitofen ·xlix· eln: vnd brach aus vnd zündet an 48.
45 von den chaldeern die sy vand bei dem aitofen. Wann 49.
der engel des herren steige ab mit azarias vnd mit
seinen gefellen in den aitofen: vnd schlug aus die
flamm des feuers von dem aitofen | vnd macht in mitzt 50.
des eytofens als einen wind eins tauens ween: vnd daz
50 feuer rürt sy nit mit all noch betrúbt sy noch entet
in kein leid. Do lobten dise dreye vnd wunniglich- 51.
ten den herren vnd gefegenten gott in dem eytofen
als von eim mund fagent. O herr gott vnser vetter 52.
du bist gefegent: vnd loblich vnd wunnsam vnd
5 vberhöcht in den werlten. Vnd der nam deiner wun-
niglich ist gefegent der do ist heilig: vnd loblich vnd
vberhöcht in allen den werlten. Du bist gefegent in 53.
dem heiligen tempel deiner wunniglich: vnd vber-
löblich vnd wunnsam in den werlten. Du bist ge- 54.
60 segent in dem throne deins reichs: vnd vberlöblich
vnd vberhöcht in den werlten. Du do schauwest die 55.
[203 a] abgrund vnd sitzest auf cherubin: du bist gefegent
vnd löblich vnd vberhöcht in den werlten. Du bist 56.

*

42 ofen Z—Oa. 43 fumerlaten] + oder rüten Z—Oa. der
flamm Sb. sy] sich K—Oa. 44 ofen Z—Oa. elenbogen Z—Oa.
45 ofen. Aber Z—Oa. 46 azaria Z—Oa. 47 den] dem PGSc.
47, 48 ofen Z—Oa. 48 in mitzt] in mit P, die mitte Z—Oa. 49
ofens Z—Oa. wind — ween] weenden wind des tauens Z—Oa.
50 mit all] gantz Z—Oa. noch tädzt Z—Oa. 51 kein] ein
Z—Oa. wunniglichten] erten P, hochereten Z—Oa. 52 den
herren] fehlt Z—Oa. ofen Z—Oa. 53 von] auß Z—Oa.
54 wunnsam] hochwirdig Z—Oa. 55 nam — 56 heilig] heylig
nam deiner glori ist gefegent Z—Oa. 55 glori P. 56 vnd
loblich] fehlt G. vnd (letztes)] + auch Sc. 57 den] fehlt Z—Oa.
58 glori P—Oa. vnd] fehlt G. 59 wunnsam] überhochgeeret
Z—Oa. bist] + auch Sc. 61 Der du anschauwest Z—Oa.

*

49 noch betrúbt sy] fehlt W.

- v. 57. gefegent in der vefteit des himels: vnd löblich vnd
 wunniglich in den werlten: alle lobt vnd vberhöcht
 in in den werlten: alle werck des herren gefegent dem
 58. 59. herren | engel des herrn gefegent dem herrn. Himel ge
 5
 fegent dem herrn: lobt vnd vberhöcht in in den werlten.
 60. Alle waffer die do feind ob dem himel gefegent dem
 61. herren: &c | alle krefft des herren gefegent dem herrn:
 62. 63. &c. Sunn vnd menin gefegent dem herrn &c. Stern 10
 64. des himels gefegent dem herren: &c. All tuftt regen
 65. vnd taw gefegent dem herrn: &c. Ein ieglicher geift
 66. gots gefegent dem herrn: &c. Feuer vnd hitz gefegent
 67. dem herrn: &c. Kelt vnd fumer gefegent dem herrn:
 68. 69. &c. Tauw raureife gefegent dem herrn: &c. Froft 15
 70. vnd kelt gefegent dem herren: &c. Eyß vnd fchnee
 71. gefegent dem herren: &c. Nacht vnd tag gefegent
 72. dem herrn: &c. Liecht vnd vinfter gefegent dem herrn:
 73. 74. &c. Plitz vnd wolcken gefegent dem herrn: &c. Die

*

3 in dem firmament Z—Oa. 4 wunniglich] geert P, hochwirdig
 Z—Oa. alle — 6 engel] Alle werck des herren gefegent den (dem
 ZcSa) herren. lobent vnnd überhöchent in ewigklich. Ir engel Z—Oa.
 5 dem] den EP. 6 dem] den Z—O. herrn (*letztes*) + lobent
 vnnd überhöchent in ewigklich ZASK—Oa. Ir hymel Z—Oa. 7
 dem] den Z—O. 8 dem (*letztes*) den Z—Oa. 9 &c] *fehlt* EP,
 lobendt vnd überhöchent in ewigklich Z—Oa. alle] Ir all Z—Oa.
 dem] den Sa. 10 &c (*erstes*) *fehlt* EP, lobent vnd überhöchent in
 (+ auch Sc) ewigklich Z—Oa. Ir funne vnnd mon Z—Oa. dem]
 den SaOOa. &c (*letztes*) *fehlt* EP, lobent vnd überhöchent in (+
 in Zc) ewigklich Z—Oa. Ir fteren Z—Oa. 11—17 &c (8)]
fehlt EP, lobent vnd überhöchent in ewigklich Z—Oa. 11 tuftt]
fehlt Z—Oa. 12 dem] den Sa. 13 dem] den OOOa. 14 dem
 (*erstes*) den Sb. fumer] hycze SbOOa. 15 raureife] ranreife
 MEP, vnnd reyffe Z—Oa. 16 vnd (*erstes*) + auch Sc. 18 &c]
fehlt EP, lobent vnd überhöchent in ewigklich (-lichen Sc) Z—Oa.
 19 &c (*erstes*) *fehlt* EP, lobent vnd überhöchent in ewigklich Z—Oa.
 &c (*zweites*) *fehlt* EPSc, lobent vnd überhöchent in ewigklich Z—SbOOa.

*

3 vnd (*erstes*) — 6 herren] [alle werck des herren gefegent dem
 herrn lobt vnd überhöcht in in den werlten W. 6 herrn] + &c
 W. 7 lobt — werlten] &c W. 10 &c (*zweites*) *fehlt* W.
 11 tuftt] luft W. 12 iglich W. 14 vnd] *nachtr.* W. 17 Nechte
 vnd tage W.

- 20 erde gefegent dem herrn: fy lob vnd vberhöch in in
den werlten. Berg vnd búchel gefegent dem herrn. v. 75.
lobt vnd vberhöcht in in den werlten. Alle keimende 76.
ding auf der erde gefegent dem herren: &c. Brunnen 77.
gefegent dem herrn: &c. Mere vnd floß gefegent dem 78.
25 herren: &c. Waluifche vnd alle dinge die do werden 79.
bewegt in den waffern gefegent dem herrn: &c. Alle 80.
vogel des himels gefegent dem herrn: &c. Alle tier 81.
vnd viche gefegent dem herrn: &c. Sún der menschen 82.
gefegent dem herrn: &c. Ifrahel gefegent dem herrn: 83.
30 | pfaffen des herren: &c. Knecht des herrn gefegent dem 84. 85.
herren. Geift vnd feln der gerechten gefegent dem 86.
herren. Heiligen vnd demütigs hertzen gefegent dem 87.
herrn: &c. Ananias azarias mifabel gefegent dem 88.
herren: lobt vnd vberhöcht in in den werlten. Den
35 der vns hat erlöst von der hell vnd macht vns behalten
von der hand des tods: vnd hat vns erledigt von mitzt
der brinnenden flamm: vnd hat vns erlöst von mitzt

*

20 fy] fey MEP, *fehlt* K—Oa. 21 Ir berg Z—Oa. vnd] +
auch Sc. 22 Ir alle gronende (grunenden K—Oa) ding Z—Oa.
23 gefegent] + auch Sc. 23, 24, 25, 26 &c] *fehlt* EP, lobent vnd
überhöchent in ewigklich Z—Oa. 24 dem (2)] den P. Ir möre
Z—Oa. vnd] + auch jr Sc. 25 do] + auch Sc. 27 &c]
fehlt EP, lobent vnd überhöchent in ewigklich (-lichen S) Z—Oa.
28 viche] vifch Z—Oa. &c] *fehlt* EP, lobent vnd überhöchendt in
ewigklich (-lichen SbSc) Z—Oa. Sún — 29 herrn (*erstes*)] *fehlt* P.
28 Ir fún Z—Oa. 29, 30, 33 &c] *fehlt* EP, lobent vnd überhöchent
in ewigklich Z—Oa. 29 Ifrahel gefegen Z—Oa. herrn (*letstes*)] +
lobent vnnd überhöchent in ewigklich. Ir Z—Oa. 30 priester P—Oa.
Ir knecht Z—Oa. 31 herren] + lobent vnd überhöchent in ewigk-
lich. Ir Z—Oa. vnd] + auch Sb. 32 herren] + lobent vnd
überhöchent in ewigklich. Ir Z—Oa. 33 Anania Z—Oa. azarias]
zacharia Z—Zc, Azaria Sa—Oa. 34 Den der] wann er Z—Oa.
35 macht vns behalten] hat vns (+ auch Sc) heylsam gemacht
Z—Oa. 36 vns] + auch Sc. 36, 37 von mitten P, von der mitt
Z—Oa. 37 der] des Z—Oa. flammen SK—Oa.

*

20 gefegen W. in in] in W. 22 keimenden W. 29 herrn
(*letstes*)] + &c W. 30 &c] gefegent dem herren W. 31 herren]
+ &c W. 33 &c] *fehlt* W.

- v. 89. des feuers · Begecht dem herren wann er ist gött:
wann sein erbarnd die ist ewig. Wann sein erbarnd
90. die ist in den werlten. All geistlichen gefegent dem 40
herren gott der göt: lobt vnd begecht im: wann sein
erbarnd die ist in allen den werlten. Vntz hie her
hat man nit in den hebreyschen wann die dinge die
wir haben gesetzt die seint vbertragen von der ge-
91. bietung der merung der lere theodocionis. Do der- 45
schracke nabuchodonosor der kúnig vnd stünd auff
nechern: vnd sprach zû seinen beßten. Legt wir nit
dreye mann gebunden in mitzt des feuers? Sy ant-
wurten vnd sprachen zû dem kúnig. O kúnig gewer-
92. lich. | Der kúnig antwurt vnd sprach. Secht ich sich 50
iiij· mann enbunden vnd sy gend in mitzt des feurs:
vnd kein ding der zerbrochenheit ist in in: vnd das
93. bild des vierden ist gleich dem sun gotz. Do genach-
ent sich nabuchodonosor der kúnig zû der tûr des ey-
tofens des brinnenden feuers vnd sprach. Sydrack 55
misack vnd abdenago knecht gotz des höchsten: get
aus vnd kumpt. Vnd zehant giengen aus sydrack
94. misack vnd abdenago von mitzt des feuers. Vnd

*

38 Bekennendt Z—Oa. 39 die] *fehlt* K—Oa. Wann] vnd P.
Wann — 40 werlten] *fehlt* Z—Oa. 39 erbarnd (*zweites*) M. 40 Ir
all geystlich Z—Oa. 41 bekennent Z—Oa. 42 die] *fehlt* K—Oa.
den] *fehlt* K—Oa. Biß SbSc. 43 in dē hebreysch Sc. 44 die]
fehlt K—Oa. vbertragen — 45 lere] geschriben oder getulmâtisch
von dem buch Z—Oa. 47 nechern] behende Z—Oa. Ließ wir
Z—Oa. 48 in mitten P, in die mitte Z—Oa. 49 O kúnig
gewerlich] Ia fürwar kunig Z—Oa. 51 enbunden] ledig Z—Oa.
in mitten PSb, in mitte Z—GScOOa. 52 zerstörlichkeit Z—Oa. das
bild] die gestalt Z—Oa. 53 vierden] + die Sb. nahent K—Oa.
54 des ofens Z—Oa. 56 Ir knecht Z—Oa. 57 aus (*erstes*)]
heraus Z—Oa. 58 vnd] *fehlt* Sc. von mitten P, von der mitte
Z—GScOOa, von der mitten Sb.

*

39 die — 40 die] diß W, -st *gestrichen*. 42 die] *fehlt* W.
43 den] dem W. 44 vbertragen — 45 lere] uon der zu samē
seetzung W. 46 Nabuchor W. auff] + vnd stu W, *gestrichen*.
47 nechern] snellich W. seinem W. wir] *nachtr.* W. 48 dem
feurs W. 54 Nabuchor W.

- die lantgrafen vnd die meisterscheft vnd die vrtey
 60 ler vnd die gewaltigen des kúnigs die wurden ge-
 fament vnd schawten dife mann das das feuer kein
 [283 b] ding des gewalts hat gehabt an iren leiben: vnd ein
 har irs haubts was nit besenget vnd das ir nyder-
 wand nit waren verwandelt: vnd der geschmack des
 feuers nit was gegangen durch sy. Nabuchodono- v. 95.
 5 for der fürbrach die stymm vnd sprach. Gefegent sey
 ir got das ist zewissen fydracks misacks vnd abde-
 nago der do hat gefant sein eugel vnd hat erlöst sein
 knecht wann sy gelaubten an in: vnd verwandelten
 das wort des kúnigs: vnd antwurten ir leib das sy
 10 nit dienten vnd nit anbeten einen ieglichen got nur
 allein iren gott. Dorumb von mir ist gesetzt ditz
 gebott das alles volcke vnd geschlechte vnd zungen
 welchs do rett den spott wider den got fydracks mi-
 facks vnd abdenago daz verderb: vnd sein haus werd
 15 verwúftet. Wann es ist kein ander got: der do múg
 machen behalten also. Do erhöcht der kúnig fydrack
 misac vnd abdenago in die gegent der babilonier. 96.
 Nabuchodonosor der kúnig gebot allen leúten vnd 97.
 volcken vnd zungen die do entwelent in allem land: 98.
 20 der frid wirt euch gemanigualtigt. Der höchst got 99.

*

59 lantgrafen] fürsten Z—Oa. meisterschäften ZcSaSbOOa.
 60 die (letztes)] fehlt K—Oa. wurden] + do Sb. 61 sehawent
 EP. feuer] + gar Sb. 1 gewalts] + do Sb. hett Z—Oa
 irem leib P, jrē leben Sc. vnd] + auch Sc. 2 irs hautz Z,
 irer haut K—Oa. nyderwat Z—Oa. 3 der] fehlt OOa. 4 wa
 gangen S. 5 der] fehlt K—Oa. furbracht G. 6 ds ist.
 zewissen] fehlt Z—Oa. zewissen] fehlt P. fydrac misac Z—Oa
 8 wann sy] die da Z—Oa. glauben Sc. an] in Z—Oa. 10 nit
 (zweites)] fehlt SbOOa. got] + dann Z—Oa. 11 ist gesetz P.
 12 gebott] + oder das vrteyl Z—Oa. 13 fydrac Z—Oa. milac
 Z, misac A—Oa. haus] + das SbOOa. 16 machen] fehlt Z—Oa.
 17 die] der Z—Oa. 19 wonent P—Sc, wonten OOa. in aller
 erde Z—Oa.

*

2 niderwat W. 4 waz nicht W. Nabuchor W. 13 den
 spott] lefterei W. 18 Nabuchor W. gebot] fehlt W. 19 wonen W.

hat getan bey mir zeichen vnd wunder. Dorumb ge
 v. 100. uiel mir zebredigen | sein zeichen wann sy seind michel:
 vnd sein wunder wann sy seind starck: vnd sein reich
 ist ein ewigs reich: vnd sein gewalt von dem geschlecht
 vntz in das geschlecht.

iiij 25

1. **I**Ch nabuchodonosor was schlaffent in meim haus
2. vnd plüet in meinem palast. Ich sach einen traum
 der erschrackt mich: vnd mein gedanken in meinem
 bett: vnd die gesichten meins haubts die betrübten
3. mich. Vnd durch mich ist fürgelegt ein gebot das 30
 do wurden eingefürt in meiner bescheud alle die wei-
 sen babilons: vnd das sy mir sagten die auflegung
4. des traums. Do giengen ein die warfager die stern
 schauwer die chaldeer die warfager vnd zauberer.
 vnd ich derkünd den traum in ir bescheude: vnd sy 35
5. sagten mir nit sein auflegung: biß das ein knecht
 eingieng in meiner bescheude daniel: dem der nam
 ist balthasar nach dem namen meins gotz: der hat
 den geist der heiligen götter in im selber: vnd ich rett
6. den traum vor im. Balthasar ein fürst der warfager 40
 den ich weyß daz du hast den geist der heiligen götter
 in dir: vnd dir ist nit vnmöglichen ein ieglich tau-

*

22 groß P—Oa. 24 ewig S. 25 biß SbSc. 26 [schlaffent]
 schlauffent oder rüwig Z—Sa, ruend K—Oa. 27 vnd] + auch Sc.
 plüent Z—Oa. 29 bett] gebett Sc. die (erstes)] fehlt Z—Oa.
 gesichte K—Oa. die (letzte)] fehlt K—Oa. 31 meim angeſicht
 P—Oa. die] fehlt K—Oa. 32 babilonis Z—Oa. 33 ſterenſeher
 ZcSa. 34 die (erstes) — vnd] vnnd die chaldeer. vnnd die Oa.
 35 verkünd P, ſaget Z—Oa. ir] irm POa. angeſicht P—Oa.
 36 knecht] + oder mitgeſandter Z—Oa. 37 meim (mein Sa) ange-
 ſicht P—Oa. dem der] dem des ZScSa, des K—Oa. 38 der]
 + da Z—Oa. 42 vnmöglich Z—Oa. taugen] heimlich ſacrament
 oder ding Z—Oa.

*

26 nabuchadonaſor W. waz ruent W. 31 angeſicht W.
 32 ſagten] auzlegten W. 33 warfager vnd] fehlt W. 35, 37
 angeſicht W.

- gen: erkünd mir die geficht meiner traum· vnd ir
 auflegung die ich sach | die geficht meins haubts an v. 7.
 45 meinem bet. Ich sach: vnd secht ein baum in mitzt
 der erde· vnd sein höch was michel. Vnd der baum 8.
 was groß vnd starck: vnd sein leng reicht den himel.
 Sein angeficht was vntz zû den enden aller der erden.
 Sein lauber die schönsten: vnd sein wücher groß: 9.
 50 vnd in im die effen aller ding. Vnder im entwel-
 ten die tier vnd die vich: vnd die vogel des himels
 wandelten vnder seinen esten: vnd alles fleisch wart
 geführt von im. Als ich sach in der geficht meines 10.
 haubts auff meim bett: vnd secht ein wachter vnd
 55 ein heiliger steyg ab von dem himel: vnd rieff sterck 11.
 lich· vnd sprach also. Hauwet ab den baum vnd be-
 schneident sein esten: schütt ab sein laube vnd zer-
 streuet seinen wücher: die tier die do seint vnder im
 die fliehent· vnd die vogel von seinen esten. Iedoch 12.
 60 den keim seiner wurtzeln laßt in die erden: vnd er
 werd gebunden mit eim eyfnin bande vnd mit eim
 [263c] erin: in den kreütern die do seint aufwendig vnd werd
 gerürt mit dem tauw des himels: vnd sein teyl wirt
 mit den tiern an dem kraut der erd. Sein hertz wirt 13.

*

43 verkünd P, sag Z—Oa. 44 das geficht Z—Oa. 45 in
 mitten PSbOOa, in mitt Z—GSc. 46 michel] groß P, vast groß
 Z—Oa. 47 was] fehlt Sc. erreicht K—Oa. 48 biß SbSc.
 der] fehlt K—Oa. 49 laube K—Oa. die schönsten ZcSa. sein
 frucht Z—GSc, feiner fruchte SbOOa. groß] vast vil Z—Oa. 50
 im die effen] in was die speys Z—Oa. im (letstes)] + do Sb.
 wonten P—Oa. 51 vnd die vich] vnd die visch MEP, vnd die
 schödlichen tyer Z—GSc, fehlt SbOOa. 52 wart geführt] aß Z—SbOOa,
 fehlt Sc. 53 auß im. Ich sach (+ auch Sc) in dem geficht Z—Oa.
 55 rüßt P, sehry Z—Oa, + do Sb. stercklichen SbOOa. 56 be-]
 fehlt Z—Oa. 57 este P—Oa. zerstreuet] + auch Sb. 58 seine
 frucht Z—Oa. 59 die (erstes)] fehlt KGScOOa. füllen fliehen
 Z—Oa. 60 den keim] die blüm Z—Oa. wurtzeln] + die
 Z—Oa. die] der Z—Oa. 61 bande] baum MEP. 3 an]
 in Z—Oa.

*

47 leng] + di W. 48, 60 erde W. 57 effte W.

- verwandelt von der menscheyt: vnd im wirt gegeben ein hertz des tirs: vnd ·vij· zeyt werden verwandelt auf im. Vnd daz wort der heiligen vnd die eischung: ist geordent in dem vrteyl der wachter: biß daz die lebentigen erkennen das der höchst herrscht in dem reich der menschen· vnd er gibt es wem er wil: vnd er schickt vber es den demütigsten der menschen. Ditz ist der traum den ich nabuchodonosor der kúnig hab gesehen. Dorumb du balthafar erkúnd mir zeúglich sein auflegung: wann alle die weysen meines reichs die múgen mir nit aufgetún sein bedeutung. Wann du macht es: wann der geist der heiligen góter feind in dir. Do begund daniel dem der nam ist balthafar zegedencken schweigent in im selber als ein stund: vnd sein gedancken die betrúbt in. Wann der kúnig antwurt er sprach. Balthafar der traum vnd sein auflegung die betrúben dich nit. Balthafar der antwurt vnd sprach. Mein herre: der traum sey den die dich hassen: vnd sein auflegung deinen feinden. Den hohen baum vnd den kreftigen des hoch do reicht zú dem himel· vnd sein angeficht vntz auf alle die erd· | vnd sein este gar schön· vnd sein wúcher

*

6 im] in Z—Oa. die bittung ist erkannt Z—Oa. 7 biß] vntz OOa. 8 erkennet Zc. 10 er wirt sezen Z—Oa. der] fehlt Z—Oa. 12 verkúnd P, sag Z—Oa. zeúglich] bald Z—Oa. 13 die] auflegung der P, fehlt K—Oa. 14 die] fehlt K—Oa. nicht aussprechen Z—Oa. 15 aber Z—Oa. machst P. magst Z—Oa. der (letstes)] fehlt ZAS. heyliger A. 16 feind] ist Z—Oa. fieng an Z—Oa. dem] des Z—Oa. 17 gedencken Z—Oa. als ein stund] als ein stumb MEP, fehlt Z—Oa. 18 die] fehlt K—Oa. Aber Z—Oa. 19 er] vnd Z—Oa. 20 die] fehlt K—Oa. fúllen dich (+ auch Sc) nicht betrúben Z—Oa. 21 der (erstes)] fehlt K—Oa. die traum seyen S. 24 do] fehlt Z—Oa. biß SbSc. 25 die] fehlt K—Oa. frucht Z—Oa.

*

11 Nabuchadonator W. 12 zeulich W. 14 die] fehlt W. aufgetún] sagen W. 16 feind] ist W.

- michel· vnd das effen aller ding in im· vnder dem do
entwelent die tier des ackers· vnd die vogel des hi-
mels entzamt wonten in feinen esten: den du also
haft gefechen: o kúnig daz bistu du bist gemichelicht v. 19.
30 vnd haft angefigt. Vnd dein michelich die ist ge-
wachsen vnd ist kumen vntz zû dem himel: vnd dein
gewalt in die enden aller der erd. Vnd das der kúnig 20.
sach einen wachter vnd einen heiligen nyderfteigen
vom himel vnd sagen· hauet ab den baum vnd ver
35 wúftet in· vnd iedoch den keim seiner wurtzeln laßt
in die erde· vnd werd gebunden mit eyfen vnd mit
ere· aufwendig an den kreútern vnd werd besprengt
mit taw des himels· vnd sein fúter sey mit den tiern
biß das ·vij· zeyt werden verwandelt ob im: ditz ist 21.
40 die auflegung des hôchsten vrteyls· die do ist kumen
vber meinen herrn den kúnig. Sy werffent dich aus 22.
von den leúten vnd dein entwelung die wirt mit den
tiern vnd mit dem wilde: vnd du issest hew als der
ochs: du wirdest begoffen mit dem taw des himels.
45 Vnd ·vij· zeyt werden verwandelt ob dir· biß daz du
wissest daz der hôchst herscht vber das reich der menschen;
vnd er gibt es wem er wil. Wann das er gebot das 23.

*

26 michel] groß P, vast vil Z—KSb—Oa, gar vil G. 27 wont
P, wondten Z—Oa. 28 entzamt] fehlt Z—Oa. also] fehlt Z—Oa.
29 gemichelicht] groß P, groß gemächtigt Z—Oa. 30 michelich]
grôßy P, grôße Z—Oa. die] fehlt SK—Oa. 31 biß SbSc.
32 die] den S. der (erstes)] fehlt K—Oa. Vnd das] Das aber
Z—Oa. 34 vom] vonn A, von dem S. 35 vnd — laßt] doch
lauffend die blûm seiner wurczeln Z—Oa. 37 werden Sa. 38 mit
(erstes)] + dem Z—Oa. fey] feint P. 39 verwandelt] fehlt
Z—Oa. 40 des vrteyls des hôchsten. die Z—Oa. 41 den] dem
Sc. werden dich auß werffen Z—Oa. 42 wonung P—Oa. die]
fehlt K—Oa. 43 den wilden P. du wirst hew effen als Z—Oa.
46 hersche Z—Sc. 47 er gibt es] das ers gâbe Z—Oa. Wann
das er] Das er aber Z—Oa.

*

27 wonen W. 38 mit (erstes)] + dem W. 43 der] dein W,
gestrichen, + der nachtr.

- der keime seiner wurtzeln wurd gelassen das ist zû
wissen des baums: dein reich das beleibt dir dornach
v. 24. so du erkennst zesein den himelischen gewalt. O kû- 50
nig dorumb mein rat geuall dir· vnd erlöß dein sünd
mit dem almußen: vnd dein vngangkeit mit den er-
barmden der armen: villeicht er vergibt deinen missta-
25. ten. Alle dise ding die kamen auf den kûnig na-
26. buchodonosor. Nach dem ende ·xij· moned er gieng 55
27. in dem hoff babilons. Der kûnig antwurt vnd sprach.
Ist ditz nit babilon die michel stat die ich hab ge-
bauwet zû dem haus des reichs in der krafft meiner
28. sterck: vnd in der wunniglich meiner gezierd? Noch
do das wort was in dem mund des kûnigs: ein stymm 60
die viel vom himel. Kûnig nabuchodonosor dir wirt
29. gesagt. Dein reich das vberget von dir | vnd sy werf [283 d]
fent dich aus von den leuten: vnd dein entwelunge
wirt mit den tiern vnd mit den vichen: vnd du issest
hew als der ochs· vnd siben zeyt werdent verwandelt
ob dir: biß das du erkennst das der höchst herfcht in 5
30. dem reich der leut· vnd gibt es wem er wil. Zû der
selben stund wart erfüllt das wort vber nabuchodo-
nosor: vnd er wart verworffen von den leuten vnd
affe hew als der ochs: vnd sein leib wart gefeuchtet

*

48 der keime] die blâm Z—Oa. zû wissen] fehlt P—Oa. 49
das] fehlt K—Oa. wurt dir beleyben nach dem so Z—Oa. 50 ze-
sein — gewalt] das der gewalt hymlich ist Z—Oa. 52 dein boß-
heytt P—Oa. dem erbermbd P. 53 er] got Z—Oa. 54 die]
fehlt K—Oa. 56 dem] den PSSbOOa. Babilonis Z—Oa. 57
groß P—Oa. gebauwen Z—Oa. 59 sterck — meiner] fehlt Sc.
glori P—SbOOa. Noch do] Vnd da noch Z—Oa. 60 wort was]
daz waz das wort ZcSa. 61 die] fehlt K—Oa. vom] von Z—KSb—Oa.
von dem G. 1 das] fehlt K—Oa. wirt geen Z—Oa. ver-
werffendt S. 2 menschen Z—Oa. wonung P—Oa. 3 du wirft
hew essen Z—Oa. 4 der] ein S. 5 über dich Z—Oa. herfche
Z—Oa. 6 menschen Z—Oa. 7 vber] + den Sc. 8 menschen
Z—Oa.

*

50 O kûnig dorumb] Dorum o kûnig W. 51 rat] + der W.
54 Nabuchor W. 56 hoff] sal W. 57 große W. 61 Nabuchor
W. 2 wonung W. 7 Nabuchadoor W.

- 10 mit dem tauw des himels: biß das fein har wüchsen
in der geleichsam der adlar· vnd fein negel als der
vogel. Dorumb nach dem end dirr tag ich nabucho
donosor ich hûb auf mein augen zû dem himel· vnd
mein sinn wart mir widergeben: vnd ich gefegent
15 dem höchften. Vnd ich lobt vnd wunniglich den
lebentigen ewiglich: wann fein gewalt ist ein ewiger
gewalt. Vnd fein reich von geschlecht in geschlecht:
vnd alle die entweler der erde die seind geachtet bey
im zû nichten. Wann er tût nach seim willen· als
20 wol in den krefft des himels als in den entwelern
der erd. Vnd er ist nit der do widerstet seiner hand
vnd im sagt worumb hast dus getan. In dem zeyt
mein sinn kert wider zû mir· vnd ich volkam zû der
gezierd vnd zû der ere meins reichs: vnd mein ge-
25 stalt kert wider zû mir· vnd mein beßten vnd mein
meisterfcheft die süchten mich: vnd ich bin geschickt
in mein reich: vnd mir ist zûgelegt mer michelich.
Dorumb ich nabuchodonosor· nu lob ich vnd miche-
lich vnd wunniglich den kúnig des himels: wann
30 alle seine werck die seint gewer. Vnd fein weg die
vrteyl: vnd er mag gedemütigen die do gend in der
hochfart.

2'

*

11 geleychnuß Z—Oa. 12 dirr] der P—Oa. 13 ich] *fehlt*
Z—Oa. 14 wider gegeben OOa. 15 dem] den P—Oa. **wun-**
niglich] ert P, hochwirdiget Z—Oa. 17 von] in die Z—Oa. in
vnd in die Z—Oa. 18 die (*erstes*)] *fehlt* Z—Oa. einwoner P—Oa.
die (*letztes*)] *fehlt* KGScOOa. 19 zû nichte OOa. 20 einwonern
P—Oa. 21 widerstee Z—Oa. 22 im sagt] nu sagt MEP, sag
im Z—Oa. dem] der K—Oa. 23 keret meyn syn wider Z—Oa.
sinn M, *das i ohne punkt*: fun EP. ich kam Z—Oa. 24 zierd
K—Oa. 26 die] *fehlt* K—Oa. bin widerumb gefeczet Z—Oa.
zûgelegt] zûgelt ZA, zûglet S, zûlegt Zc. **michelich]** gröffe P,
großmächtigkeit Z—Oa. 28 nu lob ich] lob K—Oa. **michelich**
vnd wunniglich] großmach vnd ere P, großmächtige vnnd hochwirdige
Z—Oa. 30 die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. **gewer]** war Z—Oa. **Vnd]**
+ auch Sc. 31 demütigen Z—Oa.

*

11 der (*letztes*)] dy W, *durch correctur*: der. 12 Nabuchor W.
18 di in woner W. 27 meim W. 28 Nabuchor W. 30 fein
weg die] alle seine weg vnd W.

- v. 1. **B**althasar der kúnig der macht ein groß wirt-
 schaft tausent seinen beßten: vnd ein ieg-
 2. licher tranck nach seinem alter. Dorumb do 85
 der kúnig ietzund was truncken er gebot daz sy brech-
 ten die guldin vaß vnd die silbrin die nabuchodo-
 nosor sein vatter hett aufgetragen von dem tempel
 der do was in iherusalem: das do truncken aus in der kú-
 nig vnd die beßten vnd die weiber vnd die kebswei- 40
 3. ber. Do wurden brachte die guldin vaß die er hett
 aufgetragen von dem tempel der do was in iherusalem: vnd
 es truncken aus in der kúnig vnd seine beßten vnd
 4. die weiber vnd sein kebs weiber. Sy truncken den wein:
 vnd lobten ir gót die guldin vnd die silbrin vnd die 45
 erin vnd die eyfnin vnd die hültzin vnd die steinin
 5. Zû der selben stund erschienen vinger als einer hand
 des menschen schreibent gegen dem kertzstal: an dem
 antlütz der wand des kúniglichen hoffs. Vnd der
 kúnig schaute die gelider der hand des schreibenden. 50
 6. Do wart verwandelt das antlütze des kúnigs vnd
 sein gedancken die betrübten in: vnd die fúgungen
 seiner lancken wurden enbunden: vnd sein kny wur-
 7. den zûfamen geschlagen. Dorumb der kúnig rieffe
 aus stercklich: das do wurden eingefürt die stern- 55
 schauwer vnd die chaldeer vnd die warfager. Der
 kúnig der vorrett vnd sprach zû den weysen der ba-

*

33 der (*letztes*) fehlt K—Oa. 34 tausendten Z—Oa. 39 auß
 im K—Oa. 41 wurden brach P. 43 in] jm Sb. vnd (*erstes*)
 + auch Sc. 44 vnd] + auch Sc. 48 leuchter K—Oa. dem
 antlütz] der breyte Z—Oa. 50 schawten S. hende Sb, hend OOa.
 52 die (*erstes*) fehlt K—Oa. betrüben E. fúgungen] gâder
 Z—Oa. 53 lendin P, lenden Z—Sa, lende K—Oa. wurden
 enbunden] die (*fehlt* K—Oa) zerfluffen Z—Oa. 54 kúnig] + der
 Z—Sa. schry Z—Oa. 55 auß gar stercklichen Sc. sternseher
 Z—Oa. 57 der] fehlt K—Oa. vorred Sa, vorderet GSbOOa.

*

37 Nabuchor W. 40 die (*erstes*) sein W. 41 vaß] + vnd
 di silbrin W. 46 vnd (*zweites*) fehlt W. 49 hoffs] fals W.
 50 des] der W.

- bilonier. Wer mir list dise schrift vnd mir tât of-
 fenbar ir auflegung· der wirt geuafft mit purpur:
 60 vnd wirt haben ein guldin rinck an seinen halß: vnd
 wirt der dritt in meim reiche. Do giengen ein alle v. 8.
 [284 a] die weyßen des kúniges sy mochten nit gelesen die
 schrift noch dem kúnig gesagen ir auflegung. Do 9.
 non der kúnig wart genûg betrúbt: vnd sein ant-
 lútz verwandelt sich. Wann auch sein beßten betrúb-
 5 ten sich. Wann die kúnigin gieng in das haus der 10.
 wirtschaft vmb das ding das do was widerfarn dem
 kúnig vnd seinen beßten: sy rett vnd sprach. O kún-
 nig leb ewiglich. Dein gedanken betrúbent dich nit:
 noch dein antlútz werd verwandelt. Es ist ein man 11.
 10 in deinem reich der hat in im den geist der heiligen gôt-
 ter: vnd in den tagen deins vatters seind funden in
 im die wissentheit vnd die weysheit. Wann auch
 der kúnig nabuchodonosor dein vatter der hat in ge-
 schickt einen fúrsten der sternschauwer der zauberer
 15 der chaldeer vnd der warfager. O kúnig ich sprich
 dein vatter: wann in im seind funden merer geist 12.
 vnd witziger vnd die vernúnftikeit vnd die aufle-
 gung der traum· vnd die zeigung der heimlichen ding·
 vnd die bindung der gebunden· ditz ist in daniel:

*

58 dise] die ZcSa. g[sch]rift P—Oa. 59 geuafft] beclaydt
 P—ZcK—Oa, gekleydet Sa. 60 rinck] halßband Z—Oa. seinem
 Z—Oa. 1 die] fehlt K—Oa. lesen Z—Oa. 2 g[sch]rift P—Oa.
 sagen Z—Oa. ir] jt Sb. 3 antlútz] + daz SbOOa. 4 ver-
 mandelt K. Sunder Z—Oa. beßten warent betrúbet. Vnnd die
 Z—Oa. 5 kúnigin] + dy Sb. 7 redet] + do SbOOa. 8 fúllen
 dich nit betrúben Z—Oa. 10 in im] jm Sc. 11 vnd] + auch
 Sc. erfunden Z—Oa. 13 der (letztes)] fehlt K—Oa. hett P.
 gefeczet Z—Oa. 14 sterenfeher ZcSa. 16 funden] + ein Z—Oa.
 17 witziger — vernúnftikeit] die fúrchtigkeit. vnd (+ auch Sc) die
 verstántnuß Z—Oa. 19 die] fehlt Sc. bindung] auflöfung Z—Oa.
 danielle Z—Oa.

*

60 seim halße W. 2 gesagen] zeigen W. 6 das ding] fehlt
 W. 13 Nabuch^{or} W. 16 merere W.

- v. 13. dem der kúnig auflegt den namen balthasar. Dor- 20
umb nu werd gerúffen daniel: vnd er erkúndet die
auflegung. Dorumb daniel wart eingefúrt für den
kúnig. Der kúnig vorret vnd sprach. Bistu es da-
niel von den súnen der geuangeschaft iude· die mein
14. vatter der kúnig zúfúrt von iude. Ich hab gehort 25
von dir daz du hast den geist der góttē: vnd die wif-
sentheit vnd die vernunft vnd die weyfheit die seind
15. mer funden in dir. Vnd nu seind eingegangen in
meiner bescheude die weyfen die sternschauwer· das
sy lesen dise schrift vnd mir sagten ir auflegung: vnd 30
16. sy mochten mir nit aufgethún den sinn der red. Wann
ich hab gehort von dir· das du macht auflegen die
verborgen ding: vnd zú enbinden die gebunden. Dor-
umb ob du macht lesen dise schrift vnd mir sagen
ir bedeytung: zôg mers· du wirft geuafft mit pur- 35
pur· vnd wirft haben einen gulden rinck vmb deinen
17. hals· vnd wirft der dritt in meim reich. Daniel der
antwort im vnd sprach vorm kúnig. Dein gaben
die seyen dir· vnd die gaben deins haus gib eim an-
dern: wann o kúnig ich liß dir die schrift· vnd zeig 40

*

20 auflegt] gab Z—Oa. 21 nu] *fehlt* Sb. gerúffen] geheyffen
P, berúffet Z—Oa. verkúndet P—Oa, + auch Sc. 23 vorret]
+ zú im ZAZc—Oa, + czú in S. 24 geuángknúß Z—Oa. 25
iudea Z—Oa. hab] + auch Sc. 27 vnd (*erstes*) + auch Sc.
die (*letztes*) *fehlt* OOa. 28 nu] + so Sb. eingangen P.
29 meinem angeficht P—Oa. die (*zweites*) der OOa. 30 lesen]
lehen A. geschrift P—Oa. 31 auffthún K—Oa. syn diser
wort. Aber Z—Oa. 32 magst P, múgest Z—Oa. 33 zú enbinden]
auflósen Z—Oa. 34 ob du macht] ob du magst P, magstu Z—Oa.
geschrift P—Oa. 35 zôg] so óffnen ZASK—Oa, so eróffen ZcSa.
mirs E—Oa. wirft beclaydt P—Oa. 36 ein guldin halßband
vmb Z—Oa. 37 wirft] + do Sb. der (*letztes*) *fehlt* K—Oa.
38 vor dem SSa—Oa. gaben die] gabe K—Oa. 39 find Sc.
40 Aber kúnig ich will dir lesen Z—Oa. geschrift P—Oa. vnd
dir zeigen Z—Oa.

*

29 angeficht W. 30 dise] di W. 35 zôg mers] *fehlt* W.
38 antwort] + der antwort W, *gestrichen*.

- dir ir auflegung. O kúnig der höchst gott der gab v. 18.
 nabuchodonosor deinem vatter daz reich: vnd miche-
 lich wunniglich vnd ere | vnd vmb die michelich die 19.
 er im gab · derpidmeten alle die volck die geschlecht
 45 vnd die zungen vnd vorchten in. Die er wolt die
 erschlûg er · vnd die er wolt die schlûg er: vnd die
 er wolt die erhöcht er: vnd die er wolt die demútigt
 er. Wann do sein hertz wart erhaben vnd sein geist 20.
 erhertent zû der hochfart · er wart entseztt von dem
 50 sal seins reichs: vnd sein wunniglich wart abge-
 nomen: vnd er wart verworffen von den súnen der 21.
 menschen. Wann auch sein hertz wart gesetzt mit
 den tiern: vnd sein entwelung was mit den wilden
 eseln. Vnd er aß hew als der ochs · vnd sein leib ent
 55 welung wart gefeucht mit dem tauw des himels: biß
 das er erkannt das der höchst hett gewalt in dem reich
 der menschen: vnd er derstet vber es wen er wil.
 Vnd du balthasar sein lune do du westest alle dise 22.
 ding du hast nit gedemútigt dein hertze: wann du 23.
 60 bist erhaben wider den herscher des himels. Vnd die
 vaß seins haus seint bracht für dich: vnd ir habet
 [24b] getruncken aus in du vnd dein beßten deine weiber

*

41 ir] die P. der (*letztes*)] fehlt K—Oa. 42 michelich —
 43 vnd (*erstes*)] groffe P, die groffen macht vnd die glori vnd Z—Oa.
 43 michelich] gröffe P, groffen macht Z—Oa. 44 die (*erstes*)] fehlt
 K—Oa. 45 vnd (*erstes*)] + auch Sc. 46 vnd (*erstes*) — er
 (*letztes*)] fehlt ZcSa. schlûg] erschlûg OOa. vnd (*letztes*) — 47
 die (*erstes*)] fehlt S. 48 Wann do] Da aber Z—Oa. 50 wunnig-
 lich] glori P—Oa, + dye Sb. 51 er] fehlt Z—Oa. der] des
 MEP. 52 Sunder Z—Oa. mit] bey Z—Oa. 53 wonung P—Oa.
 54 der] ein P. entwelung] fehlt E—Oa. 57 vnd — wil] vnd
 wen er will den erkúcket er über das Z—Oa. wen] wenn MEP.
 59 nit] fehlt P. aber Z—Oa. 60 bist] + do Sb. 61 gebracht
 PSbOOa. habet] + do Sb. 1 in] im Sa.

*

42 Nabuchor W. 46 die (*zweites*)] fehlt W. 47 die (*letztes*)]
 fehlt W. 54 entwelung] fehlt W. 56 hett] + den W. 1 in]
 + den wein W.

- vnd dein kebsweiber. Du hast gelobt die gulden abt
 götter vnd die silbrin vnd die erin vnd die eyfnin vnd
 die hültzin vnd die steinin· die do nicht sechen noch
 hören noch entphindent: ernstlich du hast nicht ge
 wunniglich gott der do hat dein leben· vnd all dein
 5
 v. 24. weg in seiner hand· dorumb ist gefant von im das
 25. zeichen der hand die ditz schreib daz ist eroffent. Wann
 ditz ist die schrift die do ist geordent. Mane thechel
 26. phares. | Vnd ditz ist die auflegung des wortz. Ma- 10
 ne: got der hat gezelt dein reich· vnd hat es erfüllt.
 27. Thechel: es ist gewegen in der wag· vnd du bist fun
 28. den ein lützel habent. Phares: dein reich das ist ge-
 teylt· vnd ist gegeben den mediern vnd den perfern.
 29. Do gebot der kúnig das daniel wurde geuafft mit 15
 purpur: vnd ein gulden rinck wurd vmbgeben seim
 hals: vnd es wart gebredigt von im das er het den
 30. gewalt der dritt in seim reich. In der selben nacht
 wart erschlagen balthasar der kúnig der chaldeer:
 31. | vnd darius medus wüchs in das reich· geboren ·lxiij 20
 iar. vj

*

3 vnd (*erstes*) + auch Sb. erinen. vnnnd auch die eyfninen Sb.
 4 die (*erstes*) fehlt Sc. vnd auch die steyninen Sb. 5 noch]
 noch auch nit Sb, vnnnd nicht OOa. ernstlich] fehlt P, aber Z—Oa.
 geert P, gehochwirdiget Z—Oa. 8 zeichen] gelid Z—Oa. ditz —
 Wann] das geschriben hatt das da geschriben ist. Aber Z—Oa. 9
 gschrift P—Oa. 11 der] fehlt K—Oa. 12 gewegen] gewesen
 ZcSa. vnd ist erfunden (gefunden SbOOa) minder habend Z—Oa.
 13 das] fehlt K—Oa. 14 ist] fehlt K—Oa. perfern SK—Oa.
 15 Do] Das ZAS. beclaydet P, angeleget Z—Oa. 16 rinck]
 halßband Z—Oa. seim] sein E, eim P. 17 gebredigt] + oder
 offenbar gefaget Z—Oa. 20 medus] medius P, + der Z—Sa.
 wüchs] nachuolget Z—Oa. lxxij Z—Sa. 21 Anstatt vj haben
 Z—Sa die capitelzahl xvi.

*

5 noch] + ho W, gestrichen. 13 ein lützel] mynner W.
 das] fehlt W. 20 wüchs] kam W.

- D**arius geuiel: vnd er schickte vber das reich
 C xx· lantgraffen das sy wern in allem sein
 reich | vnd vber dise drey fürsten von den waz
 25 daniel einer das in die lantgraffen geben die red: vnd
 der kúnig litte kein beschwerung. Dorumb daniel
 der was vber alle die fürsten vnd vber die lantgraffen:
 wann der geist gotz was manigueltiger in im. Wann
 der kúnig gedacht in zefchicken vber alles das reich.
 30 Douon die fürsten vnd die lantgraffen die sűchten
 das sy funden ein vrsach danieln von der seyten des
 kúniges: vnd sy enmochten vinden kein sach noch
 arckwonung dorumb das er was getrewer: vnd ein
 ieglich schuld vnd arckwon wart nit funden in im.
 35 | Dorumb dise mann die sprachen. Wir vinden dani-
 eln kein schulde: nuer villeicht in der ee seins gotz.
 Do rieten die fürsten vnd die lantgraffen dem kú-
 nig: vnd retten alflust zů im. Kúnig darie leb ewig-
 lich. Alle die fürsten deins reichs die haben gemacht
 40 einen rat· vnd die meisterscheft vnd die lantgrafen
 vnd die vrteyler vnd die alten das ein gebot aufgee
 von dem gesetzte des keyfers: das ein ieglicher der do

*

22 Es geuiel dario vnnd er seczet Z—Oa. 23 fürsten Z—Oa.
 allen O. 24 von] auß Z—Oa. den] dem Sc. 25 in — vnd]
 im die fürsten tãdten rechnung. vnd das Z—Oa. 27 der] *fehlt*
 K—Oa. was vber] übertraffe Z—Oa. die (*erstes*)] *fehlt* K—Oa.
 vber (*zweites*)] *fehlt* Z—Oa. 28 was manigualtigt PSbOOa. Wann
 — 29 zefchicken] Darumb gedacht der kúnig das er in saczte Z—Oa.
 29 das] *fehlt* K—Oa. 30 die (*zweites, drittes*)] *fehlt* K—Oa. 31
 vrsach das sy fűnden Danieli von Z—Oa. 32 mochten P—Oa.
 vinden — 33 arckwonung] kein sach noch arckwon finden Z—Oa.
 33 getrew Z—Oa. 34 vnd] noch OOa. 35 die] *fehlt* K—Oa.
 danieli Z—Oa. 36 nuer] nun ZcSa. villeychten Sb. 38 also
 P—Oa. dari Z—Oa. ewigklichen SbOOa. 39 die (2)] *fehlt*
 K—Oa. 41 gebot] keyferlich vrteyl Z—Oa. 42 von — keyfers]
 vnd ein gebot Z—Oa. kreyfers P.

*

22 c ·vnd· xx W. 28 waz merer W. 33 getrew W.
 Kurrelmeyer, Bibel. IX. 31

- eifcht etlich eifchung von etlichem gott vnd von dem menschen vntze zû ·xxx· tagen o kúnig nuer von
- v. 8. dir: der werd gelegt in die grûben der lewen. Dorumb der kúnig nu vesten das vrteyl vnd schreib daz
45
gesetzt das nit werd verwandelt das do ist geschicket von den mediern vnd von den perfern: noch keinem
9. gezim vberzegen. Wann der kúnig darius der fúr-
10. legt das gebot vnd schickt es. Vnd do das daniel het
50
vernomen das ist zewiffen geordent die ee: er gieng in sein haus vnd thet auf die venster in seim soler gegen iherusalem vnd neigt seine knye zû dreyn malen am tag vnd bettet: vnd beiach vor seim gott als er
11. vor het gewonheit zetûn. Dorumb die mann fûchten
55
húbschlich vnd funden danieln bettent vnd flechent
12. seinen got: sy genachten sich vnd retten zû dem kúnig vber dicz gebot. Sy sprachen kúnig hastu nicht geschickt daz ein ieglich mensch der do bittet kein ding von den góten vnd von den menschen vntz zû ·xxx·
60
tagen o kúnig nuer allein von dir daz er wurd gelegt in die grûben der leuwen? Der kúnig antwurt er [284e] sprach zû in. Das wort ist gewer das do nit gezimpt

*

43 bittet ein bittung es feye von wöllichem got es feye. vnd von Z—Oa. dem] den E—Oa. 44 biß SbSc. von] vor G.
45 gelauffen Z—Oa. 46 der] fehlt Z—Oa. vesten] bestäte Z—KSb—Oa, bestee G. 47 das (erstes)] + es Z—Oa. ist gefeczet Z—Oa. 48 perfeern S—Oa. 49 gezymme das er das úberge. Vnd der Z—Oa. der (letstes)] fehlt K—Oa. 50 schickt es] feczet es ZS—Oa; fehlt A (anfang des blattes). 51 ist — ee] das gefacze gefeczet was Z—Oa. zewiffen] fehlt P. 52 soler] palast A. 53 zû dreymalen OOa. 54 am] ein MEP, in dem Z—Oa. vnd (erstes)] fehlt ZASK—Oa. bekennet Z—Oa. 56 danielern Z—Oa. flechent] bittent emffigklich Z—Oa. 57 seinen] fehlt P, seinem OOa. 58 dicz] dich M, das E—Oa. hastu] + denn Z—Oa. 59 gefeczet Z—Oa. bittet kein ding] ichts bitte Z—Oa. 60 byß SbSc. 61 o kúnig] fehlt Z—Oa. gelauffen Z—Oa. 1 er] vnd Z—Oa. 2 Die rede ist war Z—Oa.

*

43 etlichem] eim iglichen W. 55 mann] + di W. 56 daniel W.

- vberzegen: nach dem gesetz der medier vnd der per-
 far. | Do antwurten sy sy sprachen vorm kúnig. Da-
 5 niel von der geuangeschaft iude der achtet nit von
 deiner ee vnd von dem gebot das du hast geschickt:
 wann zû dreyen zeyten durch den tag bet er mit seiner
 flechung. Vnd do der kúnig hett gehort das wort
 14 zehant wart er betrúbt: vnd satzt sein hertz fúr dani-
 10 el das er in erlöst: vnd er arbeitet vntz zû dem vnder
 gang des sunns daz er in erledigt. Wann do die mann
 vernamen den kúnig sy sprachen zû im. Kúnig wiß
 das die ee der medier vnd der perfar: vnd ein ieglich
 gesetz das der kúnig hat geschicket nit gezimpt zû
 15 uerwandeln. Do gebot der kúnig vnd sy zûfürten
 danieln: vnd legten in in die grûbe der lewen. Vnd
 der kúnig sprach zû danieln. Dein gott den du zû
 allen zeyten ereft: erfelb derlöß dich. Vnd ein stain
 17 wart bracht vnd wart gelegt auf den mund der grûb
 20 den bezeichent der kúnig mit seim vingerlein vnd mit
 dem vingerlein seiner beßten: das nichts wurd ge-
 tan wider daniel. Vnd der kúnig gieng hin in sein
 haus vnd schlieff vngeffen: vnd die essen wurden
 18 nit bracht fúr in: vnd hieúber der schlaff schied sich
 25 von im. Do stünd auf der kúnig frú an dem mor- 19.

*

3 perfer Z—Oa. 4 sy (*zweites*) vnd Z—Oa. vor dem
 8Sa—Oa. 5 von den sünen der gefangknuß Z—Oa. der (*zweites*)
 fehlt K—Oa. 6 deiner ee] deinem gefatz Z—Oa. haft gefeczet.
 Aber Z—Oa. 7 bet] better Z. 8 flechung] emffigklichen bittung
 Z—Oa. 9 zehand] + do Sb. 10 biß SbSc. 11 der sunn
 Z—Oa. Wann] Vvnd Z—Oa. 12 im] dem kúnig Sb. 13 die
 ee] das gefatz Z—Oa. vnd (*erstes*) fehlt Sc. perfer Z—Oa.
 14 hatt gesetzet Z—Oa. 15 sy fürten her zû daniellem (-len O)
 Z—Oa. 17 daniellem Z—Oa. 18 erfelb] der Z—Oa. erlöst Sa.
 ein stam MEP. 19 wart (*zweites*) fehlt ZcSa. 21 beßten] vor-
 derften K—Oa. 22 daniellem Z—Oa. hin] fehlt Z—Oa. 23 an-
 geffen P, vngeffen K—Oa.

*

3 berfer W. 5 von (*erstes*) + den sünen W. 13 berfer W.
 ieglich] nachtr. W. 17 daniel W.

- v. 20. gen er gieng ein eylent zû der grûb der lewen: vnd do
er sich genachent zû der grûb er rieff danieln mit einer
weinenden stymm: vnd sprach zû im. Daniel knecht
gotz des lebentigen: dein gott dem du zû allen zeyten
dienst: wenstu nicht das er dich mocht erlösen von 30
21. den lewen? Daniel der antwurt vnd sprach zû dem
22. kúnig. O kúnig leb ewiglich. | Mein gott der hat ge
fant seinen engel: vnd er hat beschloffen die mund
der lewen vnd sy schatten mir nichts: wann die ge
rechtikeit ist funden in mir vor im. Wann auch 35
23. kúnig ich tet nit die missetat vor dir. Do wart der
kúnig stercklich erfreuwet vber in: vnd er gebot da
nieln aufzeziehen von der grûb. Vnd daniel wart
aufgezogen von der grûb: vnd kein verferung wart
24. funden in im: wann er gelaubt seim got. Wann do 40
gebot der kúnig zûzuführen die mann die do heten be
sagt danieln: vnd sy wurden gelegt in die grûb der
lewen sy selb vnd ire weiber: vnd ir sún vnd sy vol
kamen nit vntz zû dem effterich der grûb: vntz das
25. sy die lewen zuckten vnd mynnerten alle ir bein. Do 45
schreib darius der kúnig allen den volcken vnd ge
schlechten vnd zungen den die do entwelten auf aller

*

26 er gieng ein] vnd gieng hin Z—Oa. 27 er (erstes)] fehlt Sc.
nahent KGSbOOa, nahenten Sc. er rieff] er rufft P, da ruffet er
Z—Oa. danieli Z—KSb—Oa, danielem G. einer] fehlt Z—Oa.
28 weinender P—Oa. Danieln M, + du Z—Oa. 31 den]
dem Sa. der] fehlt K—Oa. 32 ewigklichen Sc. der] fehlt
K—Oa. 33 mûnder ZASK—Oa, mûnde Zc, münd Sa. 34 sy
haben mir nichts geschadet Z—Oa. mir] mit M. 35 Sunder
Z—Oa. 37 stercklich] groß Z—Oa. danielem Z—Oa. 40
Wann] Vnd Z—Oa. 41 versaget danielem Z—Oa. 42 wurden]
warden ZcSa, + auch Sc. gelauffen Z—Oa. 43 felb] fehlt Z—Oa.
vol] fehlt Z—Oa. 44 nit] + vol Z—Sa, + gar K—Oa. vntz
(erstes)] biß Sb. vntz (zweites)] biß SbSc. 45 mynnerten] zer
biffen Z—Oa. 46 schrib P—Oa. 47 wonten P—Oa.

*

26 ein] fehlt W. 31 den] diß W. 42 daniel W. 43 weib
W. 47 wonten W.

der erd. Der frid werd euch gemanigueltigt. | Von
 mir ist geordent mein gebot: das in allem dem ge-
 50 biete vnd in meim reich riderent vnd vörchten got
 daniels. Wann erselb ist ein lebentiger got vnd ein
 ewiger in den werlten: vnd sein reich wirt nit ver-
 wüßt: vnd sein gewalt vntz ewiglich. Erselb ist ein
 55 derlöser vnd ein behalter er thût die zeichen vnd die
 wunder in himel vnd auf der erde: der do erlöst dani-
 eln von der grûbe der lewen. Wann daniel der vol-
 lent vntz zû dem reich dary vnd zû dem reiche cyri-
 persis. v. 26.
27.
28.
vij

In dem ersten iar balthasar des kúnigs der ba-
 60 bilonier daniel der sach einen traum. Vnd
 die gesicht seins haubts an seim bett: vnd er
 [284 d] schreib den traum vnd begreiff mit einer kurtzen red:
 er vollent vnd sprach. Ich sach in einer gesicht in der
 nacht: vnd secht ·iiij· winde des himels die stritten
 in dem micheln mer: vnd secht ·iiij· groffe tier stigen
 5 auf von dem mere geteylt vnder in. Das erst was
 als ein lewin: vnd het vettich eins adlar. Ich schaut

*

48 der] *fehlt* Z—Oa. 49 geordent] gemanigualtigt P, gefeczet
 Z—Oa. mein] ein Z—Oa. dem] *fehlt* K—Oa. 50 riderent]
 erbidmen Z—Oa. 51 danielis. Wann er ist der lebentig got Z—Oa.
 vnd] + auch Sc. 53 biß Sb—Oa. Er ist Z—Oa. 54 derlöser
 vnd ein] *fehlt* P. vnd (zweites)] + auch Sc. 55 in] im EZ—Oa,
 in dem P. do] + hat Z—Oa. daniellem Z—Oa. 56 Wann]
 Vnd Z—Oa. der (letstes)] *fehlt* K—Oa. vollent] beharret Z—Oa,
 + oder lebet Z—Sa. 57 biß SbSc. thyri MP, tyri E. 58
 perse Z—Oa. 60 der] *fehlt* K—Oa. 61 seim] sein Sc. 2 er
 vollent] vnd kurzets in einer summ Z—Oa. einem K—Oa. 3 die]
fehlt K—Oa. streyten Oa. 4 micheln] groffen P—Oa. 5 von]
fehlt Sc. gezweyete Z—Oa. in] + selb Z—Sa, + selbs K—Oa.
 6 flug Z—Sa, flûgel K—Oa.

*

49 mein] ein W. das] + si W. allem] al | ualtig lem W,
 ualtig *gestrichen*. 50 riderent] derfchrecken W. 51 er selbs W.
 55 in] im W. daniel W. 2 er — einer] vnd begreifende ez
 kürzlich Ich sach in meiner W. 6 adlers W.

- biß das fein vettich wurden verwúft vnd wart ab-
 genommen von der erd: vnd es stünd auf die fúß als
 v. 5. ein mensch: vnd fein hertz was im gegeben. Vnd
 fecht ein ander tier stünd an ein teyl gleich dem bern: 10
 vnd drey orden waren in seim mund vnd in seinen
 zenden: vnd sprachen alßuft zû im. Ste auf: vnd isse
 6. manig fleisch. Nach disen dingen ich schauet: vnd
 fecht ein ander als der barte: vnd hett vber sich ·iiij
 vettich eins vogels. Vnd vier haubt warn an dem 15
 7. tier: vnd im ist gegeben gewalt. Nach disen dingen
 ich schauet in der gesicht der nacht: vnd fecht daz vierd
 tier was derfchrockenlich vnd wunderliche vnd gar
 starck. Es hett eyfnin zend: es affe die micheln vnd
 zermúlt sy vnd die ableiben vertratt es mit seinen 20
 fúßen. Wann es was vngeleich den andern tiern die
 8. ich hett gefechen vor im: vnd es hett ·x· horn. Ich
 merckte die hörner: vnd fecht ein anders lútzel horn
 wart geborn von mitzt ir: vnd drey von den ersten
 hörnern wurden zermúlt von seim antlútze. Vnd 25
 fecht an disem horn waren augen als die augen des
 9. menschen: vnd der mund ret groffe ding. Ich schaut

*

7 das] *fehlt* ZcSa, + im Z—Oa. flúg Z—Sa, flúgel K—Oa.
 verwúft vnd] außeropffet vnd es Z—Oa. 11 ordnung Z—Oa.
 12 sprach ZcSa. also P—Oa. 13 manig] vil Z—Oa. fleysche
 ZS—Oa. ich schauet] schauwet ich zû Z—Oa. 14 anders
 ZcSaOOa. als ein pardus K—Oa. vber sich] auff im Z—Oa.
 15 flúg (flúgel K—Oa) als ein vogel Z—Oa. 16 gegeben] + der
 Z—Oa. 17 ich schauet] schauwet ich zû Z—Oa. der (*erstes*)
 dem K—Oa. angeficht Sc. 18 gar] vast Z—Oa. 19 Ks]
 Er Sc. zend — micheln] groß zend. es affe Z—Oa. micheln]
 groffe ding P. 20 sy] *fehlt* Z—Oa. ableiben] úbrigen ding
 Z—Oa. zertratt OOa. 21 Aber Z—Oa. 22 hörner E—Oa.
 Ich — 23 hörner] *fehlt* Sc. 23 ander klein horn P—Oa. 24 gieng
 (giengen KSbSc) auff von irer mitte. vnd Z—Oa. mitten P. 25
 zermúlt] auffgezogen ZASK—Oa, außgezogen ZcSa. 26 waren] +
 seine Z—Oa. 27 ret] redent Z—Oa. schawe ZAS.

*

14 anders W. 19 eyfnin — micheln] große eifnyne zen ez
 azz W. 23 lúczels W.

- biß das die throne wurden gesetzt: vnd der allt der
 tag der saß. Sein gewand was weyß als der schnee:
 30 vnd die har seins haubts als reine woll. Sein thron
 als die flamm des feuers: seine reder als ein ange-
 züntes feuere: ein feueriner floß vnd ein zuckender v. 10.
 gieng aus von seim antlütz. Taufent der tausent
 die ambechten im: vnd ·x M· vnd hundert tausent
 35 die zůstůnden im. Er saß daz vrteyl: vnd die búcher
 wurden aufgetan. Ich schauwet vmb die stymm der 11.
 groffen wort die das horn rett. Vnd ich sache das
 das tier wart erschlagen· vnd sein leib der was ver
 dorben vnd was geantwurt zebrinnen dem feuer.
 40 Vnd der gewalt der andern tier was abgenommen: 12.
 vnd in warn geordent die zeyt des lebens vntz zů dem
 zeyt vnd zů dem zeit. Dorumb ich schauet in der ge- 13.
 sicht der nacht: vnd secht er kam mit den wolcken des
 himels als der sun des menschen· vnd er kam vntze
 45 zů dem allten der tag: vnd sy brachten in in seiner
 bescheud. Vnd er gab im den gewalt vnd die ere vnd 14.
 das reich: vnd alle die volck die geschlecht vnd die
 zungen die dienten im. Sein gewalt ist ein ewiger
 gewalt der do nit wirt abgenommen: vnd sein reiche
 50 das do nit wirt zerriffen. Mein geist der erschrack. 15.
 Ich daniel ich bin derfchrocken in disen dingen: vnd

*

28 werden ZcSa. 29 der (erstes)] fehlt K—Oa. als] + ein Z—Oa.
 31 flammen Oa. 33 der] mal Z—Oa. 34 die] fehlt K—Oa.
 dienten P—Oa. vnd (zweites)] mal Z—Oa. 35 die] fehlt K—Oa.
 saß] saczt P. 36 schauwet] + zů Z—Oa. 38 der] fehlt K—Oa.
 39 zebrennen Z—Oa. 40 Vnd] + das Z—Oa. 41 waren geschâczet
 Z—Oa. biß SbSc. 41, 42 dem] der K—Oa. 42 vnd] + auch Sb.
 der] dem K—Oa. 43 er] es Z—Oa. 44 biß SbSc. 45 dem] den
 Z—Oa. seinem angesicht P—Oa. 47 die (erstes)] fehlt K—Oa.
 48 die] fehlt K—Oa. werden im dienen Z—Oa. 50 wirt zerstůret
 Z—Oa. der] fehlt K—Oa. 51 ich] fehlt Z—Oa.

*

42 zů dem] fehlt W. 46 angesicht W. den gewalt vnd]
 nachtr. W.

- die gefichten meins haubts die entzempt betrübten
 v. 16. mich. Ich genacht mich zu eim von den beystenden
 vnd ich suchet von im die warheit von allen disen
 dingen. Er sagt mir die auflegung der wort: vnd 55
 17. lert mich. Dese vier michelen tier: das seind ·iiij·
 18. reich die do auffstend von der erde. Wann die heiligen
 gots des höchsten die entphachent das reich vnd be-
 habent das reich vntz in die werlt vnd in werlt der
 19. werlt. Nach disen dingen wolt ich fleißigklich ler 60
 nen von dem ·iiij· tier: das do was gar vngeleich von
 allen vnd gar erschrockenlich. Die zend vnd sein
 negel waren eyfñin: es aß vnd zermült: wenn die
 20. ableiben vertratt es mit den füßen. Vnd von den
 x· hörnern die es het in dem haubt· vnd von dem an-
 dern daz do wart geborn· ee das die ·iiij· hörner vieln: 5
 vnd von dem horn das do het die augen vnd der mund
 ret die micheln ding: vnd was mer denn die andern.
 21. Ich schauwet: vnd secht daz horn macht einen streit
 22. wider die heiligen vnd vberwand sy: biß das der alt
 der tag kam vnd er gab ditz vrteyl den heiligen des 10
 höchsten: vnd das zeyt kam vnd die heiligen behabten
 23. das reich. | Vnd er sprach aluft. Das vierd tier· daz

*

52 gefichte K—Oa. die (zweites)] fehlt K—Oa. entzempt —
 53 mich (zweites)] habend mich betrübet. Ich gieng Z—Oa. 54 ich
 suchet] erforschet Z—Oa. allen] fehlt OOa. 55 Er] Vnd er
 Z—Oa. 56 lernete Sb. groffe P, groffen Z—Oa. das] fehlt
 K—Oa. feind] + die SbOOa. 57 Aber Z—Oa. 58 die]
 fehlt K—Oa. vnd behaltend Z—Oa. 59 biß SbSc. vnd in
 werlt] fehlt ZcSa. vnd (letztes)] fehlt K—Sc. in (letztes)] in die
 EZASK—Oa, die P. 60 fleißigklichen Sc. 61 dem] den M.
 2 negel] klauwen Z—Oa. wenn] vnd Z—Oa. 3 ableiben]
 übrigen ding Z—Oa. 5 geborn] aufgangen Z—Oa. 7 redendt
 Z—Oa. groffen P—Oa. mer] größer Z—Oa. 10 vnd gab
 das vrteyl Z—Oa. den] dem SbOOa. 11 die zeyt Z—Oa.
 behielten Z—Oa. 12 also P—Oa. daz] fehlt K—Oa.

*

56 großen W. 4 hornen W. 5 ee] für W. 10 ditz] daz W.

- wirt das vierd reich auf der erd es wirt merer allen
reichen: vnd verwüftet alle die erd: vnd vertritt sy
15 vnd zermült sy. Wann die ·x· horn feins reichs· das v. 24.
werdent ·x· kúnig: vnd ein ander stet auff nach in
vnd erselb wirt gewaltiger denn die ersten: vnd ge
demútigt ·iij· kúnig. Vnd rett die wort wider den 25.
hóchsten: vnd zerknifcht die heiligen des hóchsten. Vnd
20 er went das er mûg verwandeln das zeyt vnd die ee:
vnd werden geantwurt in sein hand vntz zû dem zeyt
vnd die zeyt vnd zû dem halben teyl des zeyts. Vnd 26.
er wirt sitzen das vrteyl vnd der gewalt wirt abge
nomen vnd wirt zerknifcht vnd verdirbt vntz ewig
25 lich: wann das reich vnd der gewalt vnd die miche- 27.
lich des reichs die do ist vnder allem himel die wirt
gegeben dem volck der heiligen des hóchsten des reich
ist ein ewigs reich: vnd alle die kúnig die dienen
vnd gehorfament im. Vntz her ist daz end des wortz 28.
30 Ich daniel ich wart vil betrúbt in meinen gedancken:
vnd mein antlútz das ist verwandelt in mir: wann
ich entzampft behielt daz wort in meinem hertzen. *vij*

*

13 wirt (*erstes*) ist SbOOa. es — 14 verwüftet] das da wirt
größer denn alle reich vnd wirt freffen Z—Oa. 14 die] *fehlt* K—Oa.
14, 15 sy] es Z—Oa. 15 Aber Z—Oa. feins — 16 kúnig] die
(*fehlt* K—Oa) werdent die zehen kúnig desselben reichs Z—Oa. 16
wirt aufstehen Z—Oa. in] im Z—Sa. 17 erselb] der Z—KSb—Oa,
fehlt G. vnd wird demütigen Z—Oa, + die Z—Sa. 18 wirt
reden Z—Oa. 19 wirt zerknifchen Z—Oa. 20 wirt wenen Z—Oa.
die zeyt vnd die gefacz Z—Oa. 21 biß Sb—Oa. der zeyt K—Oa.
22 des zeyts] der zeyt Z—Oa. 23 besitzen E—Oa. vnd] daz
Z—Oa. werd Z—Oa. 24 werde Z—Oa. verderbe vntz (biß
SbSc) in das ende. aber Z—Oa. ewiglichen P. 25 michelich]
größe P—Oa. 26 die (*letstes*) *fehlt* K—Oa. werde Z—Oa.
28 die (2)] *fehlt* K—Oa. werden im dyenen vnnd gehorsam sein
Z—Oa. 29 Biß SbSc. 30 ich] *fehlt* Z—Oa. 31 das] *fehlt*
K—Oa. Aber Z—Oa. 32 entzampft] *fehlt* Z—Oa.

*

18 Vnd] *zu diesem vers die randglosse*: merck W. 20 di czeit
W. 24 ewiglich] an daz ende W.

1. **I**N dem dritten iar des reichs balthafars des kúnigs
 2. ein gesicht das erschein mir. Ich daniel nach dem daz
 3. ich hett gesechen an dem anuang | ich sach in meiner 85
 gesicht do ich was in der burg susis die do ist in der
 statt elam: wann ich sach mich in der gesicht zesein
 4. auf dem tor vlai: vnd ich hûb auf mein augen vnd
 sach. Vnd secht ein wider stûnd vor dem bruch ha-
 bent hoche hörner: vnd eins hôcher vnd was fürwach- 40
 sent dem andern. Dornach | sach ich den wider schlach
 ent mit den hörnern gegen dem vndergang vnd ge-
 gen aquilon vnd gegen mittemtage: vnd alle die
 entweler die mochten im nit widersten noch werden
 erlöst von seiner hand: vnd es tet nach seim willen 45
 5. vnd wart gemichlicht. | Vnd ich vernam es. Wann
 secht ein bock der geysen der kam von dem vndergang
 auf dem anlûtz aller der erde: vnd rûrt nit die erd.
 Wann der bock het ein edels horn zwischen seinen augen
 6. | vnd er kam vntz zû dem gehörnerten wider den ich 50
 sach sten vor dem tor: vnd er lieff zû im in der geh
 7. seiner sterck. Vnd do er sich het genachent nahent zû
 dem wider er wûtent wider in: vnd schlug den wider

*

33 Balthasar Z—Oa. 34 das] *fehlt* Z—Oa. 37 wann — ze-
 fein] vnd ich sach in der gesicht das ich wâr Z—Oa. 39 wider]
 + der P. dem bruch] der pfûtz Z—Oa. 40 vnd was — 41
 andern] denn das ander vnd was fürwachsend Z—Oa. 41 den]
 einen Z—Oa. 43 aquilon] mitternacht Z—GSc, mittemtage SbOOa.
 mittemtage] mitternacht SbOOa. die] *fehlt* Z—Oa. 44 entweler]
 einwoner P, tyer Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. 46 großgmacht P,
 großmächtiget Z—Oa. verstûnds (verstund K—Oa). Aber Z—Oa.
 47 der (zweites)] *fehlt* K—Oa. 48 der] *fehlt* K—Oa. 49 Wann]
 Vvnd Z—Oa. edels] + oder groß (großes K—Oa) Z—Oa. 50
 biß SbSc. dem] den G. gehorneten Z—Oa. 51 lieff] +
 auch Sc. zû im] an jn Sb. geh] geh K, gee G. 52 nahent]
 nahet ZcSa. 53 wûte ZASKScO, wûtet ZcSaSb—Oa, wût G.

*

as] di W. 36 der statt] dem land W. 38 tor] *nachtr.*
) vnd was — 41 andern] dem andern vnd was fürwachsent
 entweler] tyr W. 45 seinen henden W. 53 wûtet W.

vnd zermült seine zwey hörner vnd der wider mocht
 5 im nit widersten. Vnd do er in het gelassen an die
 erd er trat: vnd keiner mocht erlöfen den wider von
 seiner hand. Wann der bock der geyffen wart gemacht v. 8.
 gar michel. Vnd do er was gewachsen das michel
 horn zerbrach: vnd vnder im wurden geborn ·iiij· hör-
 6 ner durch die ·iiij· winde des himels. Wann von ein 9.
 von in ist aufgegangen ein kleins horn vnd wart
 [255 b] gemacht groß gegen mittentag vnd gegen dem auf
 gang vnd gegen der stercke. Vnd ist gemichelicht 10.
 vntz zû dem fürsten der sterck des himels: vnd warff
 nider von der sterck vnd von den sternern vnd ver-
 5 tratt sy: vnd wart gemichelicht vntz zû dem fürsten 11.
 der sterck. Vnd nam von im ein groß opffer: vnd
 verwarff die stat seiner heiligkeit. Wann im wart 12.
 gegeben kraft wider das groß opffer vmb die sünd:
 vnd die warheit wirt zerstreuet an die erde: vnd er
 10 tût es vnd wirt gelücklich. Vnd ich hort einen von 13.
 den heiligen redent: vnd ein heilig sprach zû dem an-
 dern ich weys nit mit wem ich red. Vntz wie lang
 ist die gesicht di do ist gemacht vnd daz groffe opffer
 vnd die sünd der verwüstung vnd die heilikeit vnd

*

54 zermült] + auch Sc. 56 trat] + in Z—Oa. 57 Wann]
 Vnd Z—Oa. gemacht] fehlt Z—Oa. 58 gar] + vast Z—Oa.
 groß (2) P—Oa. 59 geborn] auffgen Z—Oa. 60 Aber Z—Oa.
 von eim] fehlt EP. 61 von] auß Z—Oa. aufgegangen E—Oa.
 wart] + auß der massen gar Sc. 1 gemacht] fehlt Z—Oa. 2
 Vnd — 3 sterck] fehlt Sc. 2 ist großgmacht P—SbOOa. 3 biß
 Sb. dem] den ZcSa. warff] + auch Sc. 4 ertrat ZcSa.
 5 großgmacht P, großgemächtigt Z—Oa. biß Sb. dem] den
 ZcSaG. 6 nam] + auch Sc. ein] + ewigs oder Z—Oa.
 groffes SbOOa. 7 Wann] Vnd Z—Oa. 8 groß] + oder ewig
 Z—ZcK—Oa. + oder ewigs Sa. 9 ward G. 12 red] + oder
 wölchem redenden Z—Oa. Biß Sb. 13 groß oder ewig opfer
 Z—Oa.

*

56 trat] + in W. 61 ausgegangen W. 3 dem fürsten]
 fehlt W. 6, 8 groß] stet W. 12 ich (zweites)] er W.

- v. 14. die sterck die wirt vertreten? Vnd er sprach zû im 15
Vntz an den abent vnd frú zwey tausent ·ccc· tag:
15. vnd die heiligkeit wirt gereiniget. Wann es wart
gethan do ich daniel sach dise gesicht vnd sücht die
vernemung: secht es stünd in meiner bescheude als
16. ein gestalt eins manns. Vnd ich hort ein stymm des 20
manns zwischen vlai: vnd rieß vnd sprach. Gabriel
17. mach zeuernemen dise gesichte. Vnd er kam: vnd
stünd nachen do ich stünd. Vnd do er was kumen:
ich derfchrack ich viel auff mein antlütze. Vnd er
sprach zû mir. Sun des menschen vernym: wann 25
18. in dem zeyt des endes wirt derfüllt die gesicht. Vnd
do er rett zû mir: ich viel entzamt geneigt an die
erde. Vnd er rürt mich vnd schickt mich in mein
19. gang: | vnd sprach zû mir. Ich zeig dir die ding die
do seind künftig in dem iungsten des flüchs: wann 30
20. das zeyt hat sein end. Den wider den du secht zehaben
die hörner: das ist der kúnig der medier vnd der per-
21. far. Wann der bock der geyffe das ist der kúnig der
kriechen: vnd das groffe horn das do was zwischen
22. seinen augen erselb ist der erst kúnig. Vnd do es wart 35
zerbrochen es stünden auf ·iiij· fúr es: vier kúnig stend

*

15 wirt] ist SbOOa. 16 Biß Sb. zwey M. 17 geheiligkeit P.
Wann] Vnd Z—Oa. es geschach A. wart] + auch Sc. 18 dise]
die P. sücht] erforschet Z—Oa. 19 verständnuß Z—Oa. mein
angesicht P—Oa. 21 rüfft P, schry Z—Oa. 22 mach zeuernemen]
gib difem zúuersteen Z—Oa. 25 sprach] + auch Sc. 26 der
zeyt Z—Oa. 27 entzamt] miteinander P, fehlt Z—Oa. an]
auff P. 28 schickt] stellet Z—Oa. 29 Ich will dir zeygen
Z—Oa. 30 dem] den P. flüchs] fluß G. 31 die zeyt Z—Oa.
hat] was SbOOa. Den] Der Z—Oa. sichst P, sahest Z—Oa.
haben Z—Oa. 32 medeer SbOOa. perfeer SK—Oa. 33 Aber
Z—Oa. 35 erselb] er Z—Oa. Vnd do es] Da es aber Z—Oa.
36 es stünden auf] vnd auffstünden oder giengen Z—Oa.

*

19 stünd] + in W, gestrichen. angesicht W.

auf von seim volck wann nit in seiner sterck. Vnd v. 23.
nach irem reich so die vngangkeit wechßt· so stet auf
ein kúnig vnschamigs oder schamigs antlútze vnd
40 vernement die fúrlegungen· vnd sein sterck die wirt 24.
gekrefftigt wann nit in seinen krefftē: vnd er ver-
wúßt alle ding vber das das man mag gelauben:
vnd wirt gelúcklich vnd thút. Vnd erschlecht die
krefftigen vnd daz volck der heiligen | nach seim willen: 25.
45 vnd die triegkeit wirt gerichtet in seiner hand vnd
er michelicht sein hertz: vnd erschlecht manig in der
begnúng aller ding. Vnd er stet auf wider den
fúrsten der fúrsten: vnd wirt zerknícht on hande.
Vnd die gesicht die do íst gesagt an dem abent vnd 26.
50 an dem morgen die íst gewer. Dorumb du zeychen
die gesicht: wann sy wirt nach manigen tagen. Vnd 27.
ich daniel siecht vnd was kranck durch vil tag Vnd
do ich was aufgestanden ich tet die werck des kúnigs:
vnd erschrack zú der gesicht: vnd er was nit der
55 do auflegte. ix

*

37 aber Z—Oa. 38 boßheit P—Oa. wachsent Z—Oa. auf]
fehlt P. 39 ein vngeschámiger (vnschemiger K—Oa) kúnig des ant-
lútze (antliczes Sb) vnd ein verstandender (versteender K—Oa) die (der
SbOOa) Z—Oa. 40 fúrlegunge K—Oa. die (letztes)] fehlt K—Oa.
41 aber Z—Oa. in seiner krefftē SbOOa. 42 vber das das]
mer denn Z—Oa. 43 thut K—Oa. 45 trieglichkeit K—Oa.
wirt geschicket Z—Oa. 46 großmacht P, wirt (+ auch Sc) groß-
machen Z—Oa. vnd er wirt erschlahen vil Z—Oa. 47 begnú-
gung] + oder überflússigkeit Z—Oa. er wirt aufften Z—Oa.
48 hende K—Oa. 50 die] fehlt OOa. íst war. Darumb soltu
verzeychen Z—Oa. 51 vil Z—Oa. 53 ich tet] da (fehlt OOa)
hett ich Z—Oa. 54 vnd (erstes)] + der M&P, + ich Z—Oa. 55
außlege ZAS.

*

39 oder schamigs] fehlt W. 40 vernemen W.

- v. 1. **I**N dem ersten iar dary des sun affwerus von dem sa
 2. | in eim iar seins reichs ich daniel ich vernam in den
 búchern der zal der iar von dem das wort des herren
 ist gemacht zû ieremias dem weyffagen· das die 60
 3. verwúftung iherusalem wurden erfüllt ·lxx· iar. Vnd
 ich satzt mein antlútz zû meim herren gott zebitten [285
 vnd zeflehen in dem vasten in dem sack vnd in dem
 4. aschen: | vnd ich anbettet meinen herren gott: vnd ich
 beiach vnd sprach. O herr got micheler vnd erschrock-
 enlich du do behútest das gelúbd vnd die erbarmd den 5
 die dich liebhabent vnd die do behútent dein gebott:
 5. wir haben gefúndet wir tetten die vngangkeit wir
 teten vnmiltigklich: vnd schieden vns vnd neigten
 6. vns von deinen geboten vnd von den vrteylen. Wir
 gehorsamten nit deinen knechten den weyffagen: die 10
 do haben gerett in deinem namen vnsern kúnigen vnd
 vnsern fúrsten vnsern vettern vnd allem volcke der
 7. erde. O herre dir ist die gerechtikeit: wann vns die
 schame des antlútz als es heut ist dem mann iuda vnd
 den entwelern in iherusalem vnd allem jfrahel: den die do seind 15
 nachen vnd den die do seind verr in allen den landen
 zû den du sy hast aufgeworffen vmb ir vngangkeit

*

56 aschwerus P, affweri Z—Oa. 57 gebot] + oder herschet
 Z—Oa. 58 ich (*letztes*) fehlt P—Oa. 59 der (*erstes*) den E,
 die P—Oa. dem] den SbOOa. 60 gemacht] gethan ZS—Oa.,
 geschehen A. ieremiam Z—Oa. die — 61 iar] da wurden erfüllet
 sibentzig iar der zerstörung iherusalem Z—Oa. 1 zû] in G. 2 ze-
 betten Z—Oa. dem (*letztes*) der P. 3 ich beiach] bekennt
 Z—Oa. 4 got] + du Z—Oa. groffer P—Oa. erschrockenlicher
 ZcSaOOa. 5 du do] der du Z—Oa. das] die OOOa. 7 tetten]
 + auch Sc. bößheit P—Oa. 8 vngütigklich K—Oa. 9 den]
 dein P. 13 aber Z—Oa. 14 heut] fehlt Sb. 15 den] fehlt
 SbOOa. einwonern P—Oa. 16 den] fehlt K—Oa. 17 bößheit
 PG, bößheyten Z—KSb—Oa.

*

60 das] + dy W, *gestrichen*.

4 sprach] + Ich fleh W.

- o herr in den fy haben gefündet wider dich. Vns ist v. 8.
 die ſcham des antlüt: vnſern kúnigen vnſern fúr-
 20 ſten vnd vnſern vettern die do haben gefúndt. Wann 9.
 dir vnſerm herren gott iſt die erbarmd vnd die ver-
 ſúnung wann wir haben vns geſcheiden von dir:
 vnd horten nit die ſtymme vnſers herren gots das 10.
 wir giengen in ſeiner ee die er vns ſatzt durch ſein
 25 knecht die weyffſagen: vnd alles jſrahel haben vber- 11.
 gangen dein ee vnd neygten ſich das fy icht horten
 dein ſtymm: vnd der flúch kam vber vns vnd die ver-
 pannenſchaft die do iſt geſchriben in dem bûch der ee
 moyſes des knechts gotz wann wir haben im gefún-
 30 det. Vnd er ſchickt ſein wort die er hat gerett vber 12.
 vns vnd vber vnſer fúrſten die vns vrteilten: das
 fy einfúrten vber vns alſo ein groſſeß vbel daz ſólichs
 nye was vnder allem himel · nach dem das do iſt ge-
 tan in iheruſalem | als geſchriben iſt in der ee moyſes. Alles 13.
 35 ditz vbel kam auf vns. Vnd o herr vnſer got wir
 baten nit dein antlüt: das wir widerkerten von vn-
 ſern vngangkeiten: vnd gedechten deiner warheit.
 Vnd der herre hat gewachet vber das vbel: vnd hat 14.
 es zúgefúrt vber vns. Der herre vnſer gott iſt ge-
 40 recht: in allen ſeinen wercken die er tet. Wann wir 15.
 gehorſamenten nit ſeiner ſtymm. Vnd nu o herre
 vnſer got du do haſt aufgefúrt dein volck von dem
 land egipt in einer ſtarcken hand vnd o herr du haſt
 dir gemacht einen namen nach diſem tag: wir ha-

*

18 o herr] *fehlt* Z—Oa. dich] + herre Z—Oa. 19 antliczes
 SbOOa. 20 Aber Z—Oa. 24 ſatz P. 26 ee] geſatz Z—Oa.
 icht] nicht Z—Oa. 27 verpannenſchaft] verachtung Z—Oa. 29
 moyſi Z—Oa. knecht AZcSaOOa. 30 er ſeczet Z—Oa. 31 vnd]
 + auch G. vrteylen SG. 32 alſo] *fehlt* Z—Oa. 33 nach
 dem vnd geſchehen iſt Z—Oa. 34 moyſi Z—Oa. 36 nit] *fehlt* A.
 37 böſheiten P—Oa. 40 ſeinen] *fehlt* P. 42 du do] der du
 Z—Oa. 43 egypti Z—Oa.

*

41 horten nit ſein W.

- v. 16. ben gefündt wir teten die vngangkeit | in aller dein- 45
er gerechtikeit. Ich bitt dein zorn werd abgekert vnd
dein tobheit von deiner statt iherusalem: vnd von deinem
heiligen berg. Vnd wann vmb vnser fünd vnd vmb
die vngangkeit vnser vetter iherusalem vnd dein volcke
17. feind in itwiß allen durch vnser vmbhaltung. Dor 50
umb nu vnser gott derhör das gebett deins knechts
vnd sein flechung: vnd zeyg dein antlütz vber dein
18. heiligkeit die do ist wußt. Mein gott neyg dein ore
vmb dich selber vnd höre: thû auff dein augen vnd
sich vnser verwüftung: vnd die stat vber die dein 55
nam ist angerüffen. Wann wir legten nit die ge-
bette in vnser gerechtikeit für dein antlütz: wann
19. in der menig deiner erbarmden. O herr erhör: o herr
biß gefenftert vernym vnd tû. Mein got nit laum
dich vmb dich selber: wann dein nam ist angerüffen 60
20. vber die stat vnd vber dein volck. Vnd noch do ich
rett vnd bettet vnd beiach mein fünd vnd die fünde
meins volcks ifrahel vnd legt mein flechung in der be
scheud meus gotz vmb den heiligen berg meus gotz:
21. | noch do ich rett in meim gebette· secht der man ga-
briel den ich het gesehen in der gesicht von dem ane- 5
fang er rürt mich schier fliegend in dem zeit des abent

*

45 teten — deiner] haben volbracht die vngerechtigkait wider
alle deine OÖa. bößheit P—Sc. 46 zorn] + der SbOOa.
47 grimm Z—Oa. 48 Vnd] fehlt Z—Oa. vmb (erstes)] fehlt
K—Oa. 49 die] vnser Z—Sa. bößheit P—Oa. dein] dem
MEP. 50 in] + eim Z—Oa. spot P—Oa. vnfern vmbkeayß
P, vnfern vmbkrays K—Oa. 52 sein bittung Z—Oa. 53 verwüßt
Z—Oa. 56 angerüffet. Wann wir vergyessen nit Z—Oa. 57 Aber
Z—Oa. 58 erbermd P. 59 wird gefenftmütiget Z—Oa. 60 an-
gerüffet Z—Oa. 61 do] so P. 1 veriach P, bekennet Z—Oa.
2 fürstrewet meine gebett Z—Oa. dem angeſicht P—Oa. 5 der]
dem PK—Oa. 6 er — fliegend] der floch bald vnd berüret mich
Z—Oa. der zeyt K—Oa.

*

48 Vnd] fehlt W. 2 flehungen in der angeſicht W.

- lichen opffers: vnd er lert mich vnd rett zû mir. v. 22.
 Vnd sprach. Daniel: nu bin ich eingegangen das
 ich dich lert vnd du es vernemest. Das wort ist auf- 23.
 10 gegangen von dem anfang deiner gebette. Wann
 ich kam das ich dir zeygte: das du bist ein man der
 begerungen. Dorumb du betracht das wort: vnd
 vernym die gesicht. Sibtzig wochen seind gekürtzt 24.
 vber dein volcke vnd vber dein heilig statt das die
 15 vbergeung werd volendt vnd die sünd entphach daz
 ende vnd die vngangkeit werd vertiligt: vnd die
 ewig gerechtikeit die werd zûgefûrt vnd die gesicht
 werd erfüllt vnd die weyffagung: vnd der heilig der
 heiligen werd gefalbt. Dorumb wiß vnd betracht: 25.
 20 von dem aufgang des wortz daz iherusalem aber werd ge-
 bauwet ·lxij· wochen vntz zû crift dem fûrer vnd es
 werden ·lxij· wochen: vnd werd aber gebauwet die
 gassen vnd die mauren in den engften der zeit. Vnd 26.
 nach ·lxij· wochen wirt derfchlagen crift: vnd sein
 25 volck wirt nit das in ist zeuerlaugnen. Vnd das

*

7 er] *fehlt* Z—Oa. lernete Sb. 8 ich] + auch Sc. in-
 gangen A. 9 lernete Sb. 10 Aber Z—Oa. 11 ich bin
 kummen Z—Oa. das] dann K—Sc, wann OOa. 12 begerunge
 K—Oa. Dorumb] Aber Z—Oa. wort] + in dem gemût Z—Oa.
 13 Sybenzigk E—Oa. bekürtzt P. 16 boßheit P—Oa. 17 die
 (erstes)] *fehlt* PK—Oa. zûgefûrt A. vnd] + auch Sb. gesicht]
 + die SbOOa. 18 werd] + do Sb. vnd] + auch Sb. die
 weyftung P. heiligen G. 19 heiligen] heiligung MEP. werd]
 + do SbOOa. biß vnd (+ auch Sb) betracht K—Sc, solt du wissen
 vnd betrachten OOa, + in dem (deinem OOa) gemût Z—Oa. 20
 daz] do MEP. aber] wider Z—Oa. ward EP. gebauen
 P—Oa. 21 biß SbOOa. chriftum Z—Oa. 22 werden] +
 auch Sc. lxij·] xij P. wochen] *fehlt* Sc. werd] wirt
 ZASK—Oa, werden ZcSa. abermals OOa. gebauwen Z—Oa.
 23 der angst Z—Oa. 24 zweyundfibentzig Sc. wirt chriftus
 getöttet Z—Oa. fein — 25 nit] daz wirt nit feyn volck OOa.
 25 nit — zeuerlaugnen] daz nitt verlaugnen Sc. ist zeuerlaugnen]
 wirt verlaugnen Z—SbOOa.

*

8 aus gegangen W. 17 die (erstes)] *nachtr.* W.
 Kurrelmeier, Bibel. IX.

volcke verwüßt die statt vnd die heiligkeit mit dem
 künftigen fürer: vnd sein ende ist verwüßtet: vnd
 nach dem ende des streyts ist die geordent verwüßt-
 v. 27. nung. Wann er vestent das gelübde manigen ein
 wochen: vnd in dem halben teyl der wochen gebristet 30
 das gotz opffer vnd daz opffer. Vnd die verpannen-
 schaft der verwüßtnunge wirt im tempel: vnd die
 verwüßtnung beleibt vntz zû der volendung vnd zû
 dem ende. x

1. **I**N dem dritten iar des reichs cyri des kúniges der 35
 perfar das wort wart eroffent danieln der do ist vber
 nant balthasar: vnd ein wars wort vnd ein michel
 stercke: vnd er vernam das wort. Wann die ver-
 2. nunft ist ein werck in der gesicht. Ich daniel weint
 3. in den tagen die tage dreier wochen: ich aß nit das 40
 begirlich brote: vnd das fleisch vnd der wein gieng
 nit ein in meinen mund. Wann ich bin nit gesalbt
 mit der salb: bis daz die tag der dreier wochen wur-
 4. den erfüllet. Wann an dem ·xxiiij· tage des ersten
 monedes ich was bey dem micheln floß der do ist ti- 45
 5. gris: | vnd ich hübe auf mein augen vnd sach. Vnd

*

26 wirt verwüßten Z—Oa. dem] den G. 27 ist die ver-
 wüßtnung Z—Oa. 28 geordent] gefeczet Z—Oa. 29 Aber er
 wirt bestätten Z—Oa. 30 vnd] + auch Sc. 31 verpannen-
 schaft der] vnmenſchlich Z—Oa. 33 verwüßtund S. biß Sb—Oa.
 35 thyri MEP. 36 perſeer. da (fehlt K—Oa) ward daz wort eröſſent
 danieli mit dem czûnamen (zûmamen Sb) balthasar Z—Oa. daniel
 P. 37 groſſe P—Oa. 38 die verſtândtnuß Z—Oa. 40 die
 tage] in den tagen ZS—Oa, fehlt A. 41 die wein giengen Z—Oa.
 42 mund. Ich war (was ZcSa, ward K—Oa) auch nit Z—Oa. 43
 der (zweites)] fehlt Oa. 44 aber Z—Oa. 45 ich was] da waz
 ich Z—Sa, was ich K—Oa. micheln] fehlt P, groſſen Z—KSb—Oa,
 gröſten G. 46 auf mein augen] meine auff augen Z, meine augen
 auff K—Oa.

*

37 wars] groſß W. 38 er] ich W. 39 ein werck] not W.

- secht ein man genaht mit leynnim vnd sein lancken
 begurt mit dem reinften gold: vnd sein leyb als der
 crisolitus vnd sein antlütz als die gestalt des blitz-
 50 ens: vnd sein augen als die brinnenden glasuasse:
 vnd sein arme vnd die do waren nyden vntz zû den
 fûssen als ein gestalt des leuchttenden ertz: vnd die
 stymm seiner wort als die stymm der menig. Wann
 ich daniel ich sach die gesicht allein: wann die mann
 55 die mit mir warn die sachen ir nit: wann vbriger
 schrecken gacht auf sy vnd sy fluhen in verborgen.
 Wann ich bin gelassen alleine ich sach dise groffe
 gesicht: vnd die sterck beleyb nit in mir: wann auch
 mein gestalt die verwandelt sich in mir: ich het kein
 60 ding der krefft. Vnd schwelcket | vnd ich horte die
 stymm seiner wort: vnd do ichs gehort ich lag gestreckt
 [386 a] auf meim antlütz: vnd mein gestalt die zûhaffet der
 erd. Vnd secht ein hand die rûrt mich: vnd richtet
 mich auf mein knye vnd auf die glider meiner hend
 | Vnd sprach zû mir. Daniel ein man der begerungen
 11. vernym die wort die ich red zû dir: vnd stee in deinem
 gang. Wann nu bin ich gefant zû dir. Vnd do er

*

47 beclaydt P—Oa. mit leynin (meinen S) kleydern vnd Z—Oa.
 lendin P, lenden Z—Sa, lende K—Oa. 48 vnd] vns G. 50 brin-
 nend ZAS. ampel Z—GSc, ampeln SbOOa. 51 nyden] hinab
 Z—Oa. biß SbSc. 52 glüenden Z—Oa. ertz] ertzetz Z, ertz
 eß A, ertztes S—Oa. 53 der] seiner Sc. Aber Z—Oa. 54 ich
 (zweites)] fehlt Z—Oa. aber Z—Oa. 55 die (zweites)] fehlt K—Oa.
 ir] dy K—Sc, fy OOa. aber ein groffer schräcke viel Z—Oa. 56
 schreck engacht MEP. in ein verborgen ende. Vnd ich Z—Oa.
 57 ich (zweites)] vnd Z—Oa. dise] disen S, die GSb. 58 funder
 auch Z—Oa. 59 die] fehlt K—Oa. hatt (het K—Oa) sich ver-
 wandelt in mir. vnnd het Z—Oa. 60 krefft] sterck P. 61 ichs]
 ich K—Oa. höret Z—Oa. 1 meim] mein Sb. gestalt] ange-
 sicht Z—Oa. die] das Z—Sa, fehlt K—Oa. 2 die] fehlt K—Oa.
 3 vnd] + auch Sc. 4 ein] du Z—Oa. begerung K—Oa.
 5 stee] + auch Sc. 6 er] fehlt Sc.

*

47 leynen W. 52 ertz] eres W. 1 gestalt die] antlucz W.
 32 *

- v. 12. mir hett gesagt ditz wort ich stünd erpidment: vnd
 er sprach zû mir. Daniel nit enwelst dir vörchten:
 wann in dem ersten tag in dem du satztest dein hertz
 zeuernemen das du dich queltest in der bescheud deins 10
 gotz · deine gebet wurden erhört: vnd ich kam vmb
 13. dein wort. Wann der fürst des reichs der perfar der
 widerstünd mir ·xxj· tage: vnd secht michahel der
 erst einer von den fürsten der kam zû meiner hilff:
 14. vnd ich beleibe do bey dem künig der perfar. Wann 15
 ich kam daz ich dich lert die ding die do seind künftig
 deinem volck in den iungsten tagen: wann vntz her ist
 15. die gesicht beschirmt in den tagen. Vnd do er rett
 zû mir mit den Worten in diseweys: ich verwarffe
 16. mein antlütz zû der erde · vnd schweig. Vnd secht 20
 als ein gleichsam des suns des menschen rürt mein
 leipen: ich tet auf meinen mund vnd rett: vnd ich
 sprach zû dem der do stünd vor mir. O herr in deiner
 gesichte seind enbunden mein entzempt fûgungen:
 17. vnd kein ding der krefft beleib in mir Vnd in welcher 25
 weys mag der knecht meins herrn reden mit meim
 herren? Wann kein ding der krefft beleib in mir:
 wann auch mein geist der wirt beschloffen zwischen

*

7 erbidmet Z—Oa. 8 enwelst] solt Z—O, solt du Oa. 9 in
 (erstes)] auß Z—Oa. 10 beinigest in dem angeficht P—Oa. 12
 Aber Z—Oa. perfer ZAZcSa, perfeer SK—Oa. der (letstes)] fehlt
 K—Oa. 13 vnd sich Z—Oa. 14 der] fehlt K—Oa. 15 perfer
 ZAZcSa, perfeer SK—Oa. Aber Z—Oa. 16 lernetē Sb. 17 biß
 Sb. 18 die || die Oa. 19 mit söllichen Worten. ich warff nyder
 Z—Oa. 21 geleychnuß Z—Oa. 22 lefftzen PAOOa, leipen
 ZS—Sc. 24 enbunden — fûgungen] zerfloffen meyne gebeyn Z—Oa.
 25 in welcher weys] wie Z—Oa. 27 ist beliben Z—Oa. 28 funde
 Z—Oa. geist] geyst oder atem Z—Sa, attem K—Oa. der] fehlt
 K—Oa.

*

9 in (erstes)] uon W. 10 angeficht W. 11 gebet] wort W.
 13 der — 14 den] einer von den ersten W. 18 beschirmt] ver-
 czogen W. 23 vor] gegen W. 28 geist] adem W. zwischen
 den gûmen] fehlt W.

den gûmen. Dorumb anderweid rûrt mich als ein v. 18.
 30 gesichte des menschen: vnd sterckt mich | vnd sprach. 19.
 Nit enwelft dir vôrchten man der begerungen: frid
 sey mit dir: sterck dich vnd biß starck. Vnd do er
 rett mit mir: ich wart gesterckt vnd sprach. O mein
 herre rede: wann du hast mich gesterckt. Vnd er 20.
 35 sprach. Weystu denn nit worumb ich bin kumen zû
 dir? Vnd nu kere ich wider das ich streyte wider
 den fürsten der persar. Vnd do ich aufgieng der fürst
 der kriechen der erschein kument. Iedoch ich erkünd 21.
 dir das do ist offen in der schrifte der warheit: vnd
 40 keiner ist mein helffer in allen disen dingen: nuer
 michahel eúwer fürst. xj

Wann von dem ersten iar dary medy ich stünd: 1.
 das ich wurd gesterckt vnd gekreftigt. Vnd 2.
 nu derkünd ich dir die warheit. Vnd secht
 45 noch stünden drey kúnig in persis: vnd der vierde
 wird gereicht mit micheln reichtumen vber all: vnd
 so er vbernymt in seinen reichtumen er bewegt alle
 wider das reich der kriechen. Wann ein starcker kú- 3.
 nig der stet auf vnd herscht in manigem gewalte:
 50 vnd thût das im gefellt. Vnd so er stet sein reiche 4.

*

29 den] dem P—Oa. rûret er mich anderweid als Z—Oa.
 31 Nichten welft P, Nit folt Z—Oa. du man Z—Oa. begerunge
 K—Oa. Der frid Z—Oa. 32 er] + also SbOOa. 33 wart]
 + do SbOOa. 34 herre] + nun SbOOa. 37 perseer Z—Oa.
 38 der (zweites)] fehlt K—Oa. verkünd P—Oa. 39 offenbar
 Z—Oa. geschriff P—Oa. 40 disen] fehlt K—Oa. 42 Aber
 Z—Oa. 43 ich] er ZS—Oa, es A. vnd] + auch Sc. kreftigt
 P—Oa. 44 verkünd P—Oa. 45 werden steen Z—Oa. perside
 Z—Oa. 46 wird] + auch Sc. micheln] grossen P, vil Z—Oa.
 47 so er] + auch Sc. überhand nympt Z—Oa. finem A.
 rechtummen Sb. bewegt] + auch Sc. 48 Aber Z—Oa. 49
 der] fehlt K—Oa. wirt auffteen vnd wirt herschen mit vil gewaltz
 (gewalt A) Z—Oa. 50 er] + auch Sc.

*

47 überwünd W.

49 maniger W.

- das wirt zerknifchet: vnd wirt geteylt in die · iiij
wind des himels: wann nit in feinen nachkumlin-
gen noch nach feim gewalt in dem er hat geherfcht.
Wann ioch on dife: wirt zerriffen fein reich vnder
v. 5. die aufwendigen. Vnd der kúnig von mittag der 55
wirt gefterckt: vnd gefigt vber in von feinen für-
ften. Vnd wirt herfchen dem gebott: wann feiner
6. herfchung der ift vil. Vnd nach dem ende der iare
gelobent fy. Vnd die tochter des kúnigs von mit-
temtag die kumpt zû dem kúnig aquilon zemachen 60
die frúntfchaft: vnd die fterck des arms behelt fy nit
noch ir fame beftet: vnd fy wirt geantwurt vnd ir [386 b]
iungling die fy zûfúrent vnd die fy fterckent in den
7. zeyten. Vnd die pflantzung irr oder feiner wurtzel
ftet von dem keime. Vnd kumpt mit dem here vnd
get ein in die gegent des kúnigs aquilons vnd ge- 5
neúft ir: vnd hierúber behelt er ir gött vnd die ge-
8. graben ding: vnd die edeln guldin vaß vnd die filbrin
vnd fúrt fy geuangen in egipt. Erfelb gefigt wider
9. den kúnig aquilon. Vnd der kúnig von mittem-
tag get in das reich: vnd kert wider zû feim land. 10

*

51 das] *fehlt* K—Oa. getalet Oa. 52 aber Z—Oa. nachkumen
Z—Oa. 53 in] mit Z—Oa. 54 ioch] ia Z—Oa. vnder] in Z—Oa.
55 die] den P. mittemtage SbOOa. der (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 57
herfchen] + mit Z—Oa. fein Z—Oa. 58 der (*erstes*)] die Z—Sa,
fehlt K—Oa. Vnd] Vns EP. iare] + fo Sb. 59 gelobent fy]
werden fy verglú bent (verglúbet KGSc, verglú bdet SbOOa) Z—Oa.
60 die] *fehlt* K—Oa. wirt kumen Z—Oa. mitternacht Z—Oa.
61 freuntfchaften SbOOa. wirt fy nit behalten Z—Oa. 1 beftet]
wirt fteen Z—Oa. 2 zûfürten Z—Oa. ftercktent Z—KSb—Oa,
ftreckten G. dem zeyten Z, der zyt A. 3 wurczeln SbOOa.
4 wirt fteen von der gronung Z—Oa. kumpt] + auch Sb. 5
mitternacht. vnd mißbraucht ir Z—Oa. 6 behielt ZcSa. 7 ding]
bild Z—Oa. 8 fûrete SbO. egyptum. Er wirt gefigen Z—Oa.
9 aquilon] mitternacht Z—Oa. 10 wirt eingeen in Z—Oa. wirt
widerkeren Z—Oa.

*

57 dem gepyt W. 5 geneúft — 6 er] mißbraucht ir vnd be-
helt vnd hirúber W. 8 vnd fúrt fy] furt er W.

- Wann sein sún die werdent bewegt: vnd lament ein v. 10.
 menig maniger here. Vnd er kumpt eylent vnd
 vber begnúgt: vnd kert wider vnd wirt bewegt:
 vnd wirt gefamment mit seiner sterck. Vnd sein
 15 hertz wirt erhócht | vnd der kúnig von mittemtage 11.
 der wirt bewegt er get aus vnd streyt wider den kú
 nig aquilon: vnd bereitet ein vbrig menig vnd die
 menig wirt gegeben in sein hende: vnd er fecht die 12.
 menig vnd sein hertz wirt erhócht: vnd er verwirfft
 20 vil tausent: wann er gefigt nit. Wann der kúnig 13.
 aquilon kert wider: vnd bereitet ein vil mer menig
 denn zúm ersten. Vnd er kumpt eylent mit eim mich-
 eln here vnd mit vil reichtumen an dem ende der zeyt
 der iar: vnd in den zeyten stend manig auff wider 14.
 25 den kúnig von mittemtag. Vnd die sún der vber
 geer deins volcks die erhóchent sich vnd erfüllent die
 gefichte vnd vallent. Vnd der kúnig aquilon der 15.
 kumpt vnd tregt zúfamen den hauffen: vnd gewin-
 net die bewartesten stette vnd die krefft des landes
 30 mittemtag enthabent nit. Vnd sein erwelten stend
 auf widerzesten: vnd die stercke wirt nit. Vnd er 16.

*

11 Aber Z—Oa. die] *fehlt* K—Oa. werden famen Z—Oa.
 13 vber begnúgt] überfließend Z—Oa. 14 wirt] + do SbOOa.
 gefamment] gemeinsament P, czügeen Z—Oa. Vnd — 15 erhócht]
fehlt Z—Oa. 16 der] *fehlt* K—Oa. er] vnd Z—Oa. wirt
 streyten Z—Oa. den] die OOa. 17 miternacht Z—Oa. 18 wirt
 fahen Z—Oa. 19 wirt niderwerffen Z—Oa. 20 wann] aber
 Z—Oa. 21 von mitternacht der (*fehlt* AK—Oa) wirt wider keren Z—Oa.
 22 zúm] zú dem PSK—Oa. groffen P—Oa. 23 an — 24 vnd]
fehlt Z—Oa. 24 manig auff] auff manig P, vil auff Z—Oa. 26 die
 (*erstes*)] *fehlt* K—Oa. werden erhóhet (erhebet K—Oa) das sy erfüllen
 Z—Oa. 27 aquilon] von mitnacht Z—G, von mitternacht Sb—Oa.
 der (*letztes*)] *fehlt* K—Oa. 28 wirt zúfamen tragen die gráben (grö-
 ßer ZcSa, grabe KGSc, grab SbOOa) vnnd wirt gewinnen Z—Oa. 29
 bewrteftaen E. 30 werdens nit dulden Z—Oa.

*

14 Vnd — 15 erhócht] *fehlt* W. 16 wirt gereicz W. 19
 hertz] horn W. 26 höchent W. 23 die] den W. 29 krefft]
 arme W.

- kumpt vnd tût vber in nach seiner geuallung: vnd
 er wirt nit der do stet wider sein antlûtz. Vnd er
 wirt sten in dem edeln land vnd es wirt verwûftet
 17. in seiner hand: vnd er setzt sein antlûtz daz er kum 35
 zehalten alles sein reich: vnd thû mit im die rechten
 ding. Vnd er gibt im die tochter der weiber das sy
 18. in verkere: vnd er stet nit noch wirt sein. Vnd er
 bekert sein antlûtze zû den inseln vnd vecht manig
 ding: vnd macht aufzehörn den fürsten seins itwiß. 40
 19. Vnd sein itwiß wirt gekert wider in. | Vnd er kert
 sein antlûtz zû dem gebott seins landes: vnd behefft
 20. vnd fellt: vnd wirt nit funden. Vnd wirt sten an
 seiner aller schnôdften statt vnd vnwirdig in kû-
 niglicher gezierde: vnd wirt zerknifcht in den lûtz- 45
 21. eln tagen nit in der tobheit noch in dem vrleg. Vnd
 er stet verschmecht an seiner stat: vnd im wirt nit
 gegeben kûniglich ere. Vnd er kumpt verholn vnd
 22. behabt das reich in triegkeit: vnd die krefft des strey-
 tenden vechtent aus vor seim antlûtz: vnd werdent 50
 23. zerknifcht. Vnd hierûber der fûrer des gelûbds. | Vnd
 nach den frûnttschaften tût er mit im trieglich: vnd
 er steigt auf vnd vberwindt begnûgent in eim lûtz-

*

32 seinem geuallen Z—Oa.	33 stee Z—Oa.	35 wirt feczen
Z—Oa. er (<i>letztes</i>) fehlt Sc.	36 thûn ZcSa.	37 er wirt im
geben Z—Oa. der] die P.	38 in — stet] daz vmbkere. vnd es	
stet Z—Oa.	39 wirt keren Z—Oa.	vecht — 40 aufzehörn]
wirt der vil gewinnen vnnd aufhören machen Z—Oa.	40 spots P,	
lafters Z—Oa.	41 spot P, lafter Z—Oa.	kert] wirt keren Z—Oa
43 an] in Z—Oa.	44 aller — statt] stat der aller schnôdischt	
(schnôdischt S, schnôdest Sa—Oa) Z—Oa.	45 zierde SZcSa.	wirt
zerknifchen Sc.	lützel] kleinen P, wenigen Z—Oa.	46 dem
grimmigen zorn noch in dem streyt Z—Oa.	48 er wirt heymlich	
(heym Sc) kummen vnnd behebet Z—Oa.	49 trieglichkeit K—Oa.	
streytenden] + die Z—Sa.	50 werdendt außgestriten vor Z—Oa.	
angeficht OOA.	52 im] jne OOA.	die tryegklichkeit Z—Oa.
53 begnûgent] fehlt Z—Oa.	wenigen P—Oa.	

*

44 seiner stat der aller snôdesten vnd wirdig der kûniglichen W.
 53 begnûgent] fehlt W.

- eln volck: vnd get ein in die fruchtbern vnd begnú
 55 genden stetten. Vnd thút die ding die do nit teten
 fein vetter: vnd die vetter seiner vetter. Er verwúft
 die raub vnd den raub vnd ire reichthum: vnd vecht
 an den rate wider die aller sterckften gedancken: vnd
 das ist vntz zú dem zeyt. Vnd sein sterck wirt er-
 60 kúckt vnd sein hertz mit eim micheln here: wider den
 kúnig des landes mittemtag. Vnd der kúnig von
 [200 c] mittag der wirt bewegt zú dem streit mit manigen
 helffern vnd mit gar starcken: vnd sy besteend nit:
 wann sy machten die rate wider in. Vnd sy effent
 das brot mit im vnd zerknifchent in: vnd sein here
 5 wirt verdrucket: vnd manig sein derschlagen die
 vallent. Vnd das hertz der zweyer kúnig wirt das
 sy vbel tünd: vnd redent die luge zú eim tisch vber
 einer maß vnd nützent nit: wann noch ist das end
 in ein anders zeyt. Vnd er kert wider in sein lande
 10 mit manigen schetzen: vnd sein hertz ist wider den
 heiligen gezeúg: vnd er tüt vnd kert wider in sein
 land. In dem geordenten zeyte kert er wider: vnd
 kumpt zú dem land mittemtag: vnd das iungst wirt

*

55 stett P—Oa. 57 vecht — 58 sterckften] wirt eyngene wider
 die (den K—Oa) bestättigten Z—Oa. 59 ist] *fehlt* Z—Oa. biß Sb—Oa.
 der zeyt K—Oa. 60 eim] *feim* Sc. groffen P—Oa. 61 mittag
 P. 1 mittemtag E—Oa. 3 machten] werden eingeen Z—Oa.
 4 zerknifchet A. 5 manig fein] vil ZAZc—Oa, *fehlt* S. die]
fehlt K—Oa. 6 werden vallen Z—Oa. kúnig] + daz P.
 7 redent] + auch Sc. eim] *feim* K—Oa. vber — 8 nit] vnnd
 werden sy nit volbringen Z—Oa. 9 andere Z—Oa. 10 mit vil
 reichthumen Z—Oa. den] die Z—Oa. 11 heylig ZAS. gezeúgk-
 nuß Z—Oa. fein] *feind* Sa. 12 der gefaczten zeyt Z—Oa. er
 wider] *fehlt* Sc. 13 letzt Z—Oa.

*

54 ein — 56 stetten] in di begnügenden fruchtpern stete W.
 61 kúnig dez landz mittetag W. 1 der] *nachtr.* W. 2 hülffen W.
 6 wirt] + ein W. 7 vber einer maß] *fehlt* W. 9 wider] *fehlt*
 W. 13 daz lecztste W.

- v. 30. nit gleichen dem ersten. Vnd die schiff kument auf
in vnd die rōmer vnd er wirt geschlagen: vnd er 15
kert wider. Vnd wirt vnwirdig wider den gezeüg
der heiligkeit vnd tūt es: vnd wirt bekert vnd ge-
denckt wider die die do lieffen den gezeüg' der heilig-
31. keit. Vnd die arm stend von im: vnd entzeübernt
die heiligkeit der sterck vnd nemen ab das groß opffer: 20
vnd gebent die verpannenschafft in die verwüft-
32. nung. Vnd die vngengen gleichent trieglich in
den gezeüg: wann das volck das do weyß seinen got
33. das behabt vnd tūt. Vnd die gelerten behaben ma-
nig vnder dem volcke: vnd vallent in dem waffen 25
vnd in der flamm vnd in geuangeschafft vnd in
34. dem raub der tag. Vnd so sy vallent sy werdent auf
erhaben mit kleiner hilff: vnd manig werdent im
35. zügefügt triegklich. Vnd es vallent von den ge-
lerten das sy werden gefament vnd erwelt vnd ge- 30
weyßt vntz zū dem vor geordneten zeyt: wann noch
36. wirt ein anders zeit. Vnd der kúnig thūt nach seim
willen: vnd wirt derhaben vnd wirt gemichelicht

*

14 nit] *fehlt* Sc. gleich P—Oa. schiff] + die SbOOa. 15 er
(*letztes*)] *fehlt* Z—Oa. 16 kert] + auch Sc. vnwirßs OOa.
die gezeügknuß Z—Oa. 17 wirt (*fehlt* S) widerkeren vnnd wirt ge-
dencken Z—Oa. 18 haben gelassen die zeügknuß (gezeügknuß
G—Oa) der Z—Oa. 19 armen A. von] auß Z—Oa. werden
vermeyligen ZS—Oa, werden vermaßigen A. 21 verpannen-
schafft] vnmenſchlichen werck Z—Oa. 22 bösen gleichent P.
vngütigen werden ſich valſch erzeygen wider die zeugknüß (gezeügk-
nuß ZcSaScOa). Aber Z—Oa. 23 weyßt Z—GScOOa. 24 thūts
ZcSa. behaben] werdent lernen ZASK—Sc, werdent leren ZcSaOOa.
26 geuencknuß Z—Oa. 28 hilff] *fehlt* Sc. 29 zügefüret G.
30 vnd (*letztes*)] + werdent Z—Oa. gewyßt A, beweyſet Sb. 31
biß Sc. dem] der K—Oa. noch — 32 anders] es wirt noch eyn
ander Z—Oa. 32 wirt thun Z—Oa. 33 vnd wirt derhaben]
fehlt Sc. groß gemacht P—Oa.

*

14 gleich W. dem] *nachtr.* W. die] + drei rudrigen W.
17 vnd wider kert W. 20 groß] stet W. 24 tūt] + vnd tut
W, *gestrichen.* behaben] leren W. 30 gefament] czu gefmelczet W.

- wider ein ieglichen got. Vnd rett michle ding wider
 35 gott der götter vnd wirt gerichtet: biß das der zorn
 wirt derfüllet. Ernstlich die vollendung ist vol-
 bracht. Vnd er achtet nit gott seiner vetter: vnd v. 37.
 er wirt in den geitikeiten der frawen: er achtet keinen
 der gött wann er stet auf wider alle ding. Wann 38.
 40 er eret den gott moazim in seiner statt: vnd er eret
 den gott den sein vetter miskannten. Mit gold vnd
 mit silber. Vnd mit dem edeln gesteine: vnd mit
 teuren dingen. Vnd er tüt das er fúg moazim mit 39.
 eim frembden gott den er nit hat erkannt: vnd ma-
 45 nignualtigt die wunniglich: vnd gibt in den gewalt
 in manigen dingen: vnd er teylt in das land tanck-
 berlich. Vnd in dem geordenten zeyt kriegt wider in 40.
 der kúnig des lands mittemtag: vnd der kúnig aqui-
 lon kam wider in als ein vngewitter in den wegen
 50 vnd in den reutern vnd in groffem geschell: vnd get
 in die lande vnd zerknischt sy vnd durchget sy. Vnd 41.
 get ein in das wunsam land: vnd manig die val-
 lent. Wann edom vnd moab vnd die fürsten der sún

*

34 redt] + do Sb. groß P, groffe Z—Oa. 35 wirt geschicket
 Z—Oa. biß] vntz OOa. 36 wirt] werde Z—KSb—Oa. Ernstlich]
 Gewißlichen P, fehlt K—Oa. vollendung] außlegung Z—Oa. 38 in
 den] fehlt Sc. begirlikkeyten Z—Oa. der frawen] erfrawen MEP,
 der weiber Z—Oa, + vnd SbOOa. keiner P. 39 Aber Z—Oa. 40
 eret (erstes)] erete SbO. den] fehlt Z—Oa. moafim ZAK—Oa, maozim
 ZcSa. eret (letstes) wirt eren Z—Oa. 41 nit kanten Z—Oa. 42 mit
 edelm P. edelgestein G. 43 koßbern Z—Sa, köstlichen K—Oa. fúg]
 bewar Z—Oa. moafim ZASSb, maozim ZcSa, maofim KGScOOa.
 44 wirt manignualtigen Z—Oa. 45 wunniglich] glori P—Oa. 46
 in (zweites)] fehlt Z—Oa. tanckberlich] danckberlich oder vmbfunft
 Z—Sa, vergebens K—Oa. 47 dem] der K—Oa. wirt kriegen
 Z—Oa. 48 kúnig von mitternacht wirdt kumen Z—Oa. 50 grof-
 fem geschell] groffer schiffung Z—Oa. 51 länder Z—Oa. 52 vil
 die (fehlt K—Oa) werden vallen. Aber Z—Oa. 53 vnd (zweites)]
 fehlt K—Oa.

*

40 den gott moazim] moafim W. 43 teuren] + dinkgen W,
 gestrichen. fúg] festen W. 44 nit] fehlt W. 52 in] nachtr. W.

- amon: diſe werdent allein behalten von ſeiner hand.
 v. 42. Vnd er ſendet ſeinen gewalt in die land: vnd das 55
 43. land egipt entpfleucht nit. Vnd er herſcht der ſchetz
 des goldes vnd des filbers: vnd in allen den teuren
 dingen egipt. Vnd er vberget durch libia vnd durch
 44. die morn: vnd der leumund betrübt in von dem auf
 gang vnd von aquilon: vnd er kumpt in micheler 60
 45. menig das er zerknifch vnd erſchlach manig. Vnd
 heffte ſeinen tabernackel von phedno zwifchen dem [2244
 mere vber den edeln berg vnd den heiligen: vnd er
 kumpt vntz zů ſeiner höche: vnd keiner hilfft im.

1. **U**nd in dem zeyt ſtet auf michahel *xij*
 ein michler fürſt erſelb ſtet für die ſún deins 5
 volcks: vnd das zeyt kumpt das ſölichs nit
 enwas von dem ſeint das die leute begunden zefein
 vntz zů diſem zeyt. Vnd in dem zeyt wirt behalten
 alles dein volcke: das do wirt funden geſchriben in
 2. dem bůche des lebens. Vnd manig von den die do 10
 ſchlaffent in dem geſtůppe der erde die derwachent:
 die einen zů dem ewigen leben: vnd die andern daz ſy

*

55 lānder Z—Oa. 56 egipti Z—Oa. wirt herſchen Z—Oa. 57
 den] *fehlt* Z—Oa. koßbern Z—Sa, köſtlichen K—Oa. 58 egipten P,
 egipti Z—Oa. libiam ZS—Oa, libian A. 59 moren lānder. Vnd die
 lautmār Z—Oa. betrüben ZcSa. *aufgang*] anfang G. 60 mitnacht
 Z—GSc, mitternacht SbOOa. groffer P—Oa. 1 heffte] helffe Z—Oa.
 feim ZcScO. von phedno] von pheduo M, von apedno EP, apedno
 Z—Oa. dem mere vber] zweyen meren auff Z—Oa. 2 berg —
 heiligen] vnd heyiligen berg K—Oa. den (*zweites*) dem ZSZcSa.
 3 biß Sc. wirt im helffen Z—Oa. 4 dem] der K—Oa. zeyt]
 + ſo Sb. wirt aufften Z—Oa. 5 ein groffer P, der groß Z—Oa.
 erfelb] der Z—Oa. 6 die zeit (+ die Sb) wirt kumen der geleich
 (geleychen SbOOa) nicht gewefen iſt Z—Oa. 7 begunden zefein]
 habend angeuangen (angeuagen Z) Z—Oa. 8 biß Sc. diſer zeyt.
 Vnd in der K—Oa. 9 das] eyn yegklicher Z—Oa, + der K—Oa.
 gefunden K—Oa. 10 vil Z—Oa. 11 ſtaub Z—Oa. die] *fehlt*
 K—Oa. werdent erwachen Z—Oa. 12 daz — 13 Wann] in den
 ſpott das ſy allzeit ſehent. Aber Z—Oa.

*

1 pheduo W.

- sechent den itwiß zeallen zeiten. Wann die do wer-
 dent gelert die leuchten als der scheine der festenkeit: v. 3.
 15 vnd die do lernent manig zû der gerechtikeit· die leuch-
 ten als die stern in den ewigen ewigkeyten. Wann 4.
 du daniel beschleuß die wort: vnd zeychen das büch
 vntz zû dem geordneten zeyt. Manig die vbergend:
 vnd die wissentheit wirt manigualtig. Vnd ich 5.
 20 daniel ich sach: vnd secht als zwen ander die stûnden·
 der ein hin auf dem gestat des flosses: vnd ich sprach 6.
 zû dem mann der do was geuafft der ander her von dem
 andern teyl des flosses. Vnd ich sprach zû dem mann
 der do was geuafft mit leinin: der do stûnd auff den
 25 wassern des flosses. Vntz wenn wirt das ende dir
 wunder? Vnd ich hort den man der do was geuafft 7.
 mit leinin der do stûnd auf den wassern des flosses:
 vnd het aufgehebt sein zefwen vnd die winster gegen
 dem himel vnd hett geschworen bey dem lebentigen
 30 ewiglich: wann es ist in das zeyt vnd in die zeyt vnd
 in das halb teyl des zeyts. Vnd so die verzettung der
 hande des heiligen volcks wirt derfüllt: so werden
 erfüllt alle dise ding. Vnd ich hort: vnd vernam 8.

*


13 den spot P. 14 des firmamentes Z—Oa. 15 lerent Z—Oa.
 die (*letstes*) fehlt OOa. 16 in die (der Sb) ewigen ewigkeyt. Aber
 Z—Oa. 17 das wort Sb. bezeichnen K—Oa. 18 biß SbOOa.
 dem] der K—Oa. die] fehlt K—Oa. werden durchgeen Z—Oa.
 19 gemanigfaltig O, gemanigfaltiget Oa. 20 ich] fehlt Z—Oa.
 secht] + auch Sc. die] fehlt K—Oa. 21 ich — 22 geuafft]
 fehlt Z—Oa. 22 her] het P. 24 was angeleget Z—Oa. leinim
 P, leinen kleydern Z—Oa. 25 Biß Sb. 26 hort] + do Sb, +
 auch Sc. was angeleget Z—Oa. 27 leinim P, leinin kleydern
 Z—Oa. der fluß Z—GSc. 28 vnd (*erstes*)] do er Z—Oa. ge-
 rechten EP, gerechte Z—Oa. lincken EZ—Oa, gelincken P. ge-
 gen dem] in den (dem GSc) P—Oa. 29 hymeln OOa. hett] +
 auch Sc. 30 das] die Z—Oa. vnd in die zeyt] fehlt Sc. vnd
 (*letstes*)] + auch Sc. 31 der zeit Z—Oa. die zerstreüung Z—Oa.
 33 ich] + ich G. hort es vnd verstûnds Z—Oa.

*

20 ander] *nachtr.* W. 21 auf — 22 geuafft] vnd W. 28 auf-
 gehaben sein rechte vnd di lincke W. 30 zeyt (*erstes*)] *nachtr.* W.

- nit. Vnd sprach. O mein herre was wirt nach disen
 v. 9. dingen? | Vnd er sprach. Daniel gee: wann die wort 35
 feind beschloffen vnd bezeychent vntz zû dem vor ge-
 10. ordenten zeyt. Sy werdent erwelt vnd werdent ge-
 weyft: vnd manig werdent bewert als in dem feúr.
 Vnd die vngengen tûnd vngencklich: all vngen-
 gen die vernement nit. Wann die gelerten verne- 40
 11. ment: vnd von dem zeyt so das groß opffer wirt
 abgenomen vnd die verpannenschaft wirt gesetzt
 12. in die verwûstnung: M cc ·xc· tag. Er ist selig der
 do beytet: vnd volkumt vntz zû den tausenten drey
 13. hundert ·xxxv· tagen. Wann du gee zû dem vor 45
 geordenten: vnd rûe vnd stee in deinem loß an dem end
 der tag. Vntz her lese wir daniel in dem hebreyschen
 bûch: wann die andern ding die do nachuolgen vntz
 zû dem ende des bûchs die feind vbertragen von der
 eroffnung maniger rede theodocionis. *xij* 50

1. **E**in man was in babilon: des nam was io-
 2. achim: vnd er nam ein weib bey namen su-
 fanna die tochter helchie ein gar schöne vnd
 3. vôrchtent den herren. Wann ir geberer do sy waren

36 vnd] + auch Sc. bezeychen A. biß PSb—Oa. dem]
 der K—Oa. 37 werdent (*letstes*) + auch Sc. gewyft A, gewyset K.
 39 bösen tûnd bößlich. all bösen P, vngütigen werdent bößlich thûn.
 Auch all vngütig Z—Oa. 40 die vernement — vernement] wer-
 den es nicht versteen. Aber die gelerten werden es verstén Z—Oa.
 41 dem] der K—Oa. gesetz S. 43 ·xc·] vnd neunzig Z—Oa.
 44 harret K—Oa. vnd kumt Z—Oa. biß PSbSc. den] dem
 P, *fehlt* A. 45 ·xxxv·] vnnd fünf vnnd dreyffig Z—Oa. Aber
 du Daniel gee Z—Oa. dem] den Z—Oa. 46 deinem] deinem M
 (*das i ohne punkt*): dem E—Oa. 47 Vntz] Biß SbSc,  Biß OOa.
 danielém Z—Oa. 48 Aber Z—Oa. Biß Sb—Oa. 49 vber-
 tragen — 50 rede] getulmâtchet von beschreibung Z—Oa. 51 ba-
 bilone Z—Oa. 52 bey] mit Z—Oa. 54 fürchtent got. wann ir
 vater vnnd (+ ir OOa) mûter so sy Z—Oa.

40 gelerten] + di W. 41 groß] stet W. 44 zu M·ccc·
 xxxv· tagen W. 50 eroffnung — theodocionis] zu samen setzung
 theodocion W. 51 was (*zweites*) *fehlt* W.

- 55 gerecht sy lerten ir tochter nach der ee moyses. Wann v. 4.
 ioachim der was gar reich: vnd ein baumgart was
 nachent bey seim haufe: vnd die iuden samenten sich
 zu im dorumb daz er was der erberst aller. Vnd zwen 5.
 allt vrteylere waren geschickt in dem iar: von den
 60 der herre hat gerett wann die vngangkeyt ist auf-
 gegangen von babilon von den allten vrteilern die
 [287a] do waren gesehen zeberichten das volck. Dese kamen 6.
 emffigliche zu dem hauß ioachims: vnd alle die do
 hetten die vrteil die kamen zu in. Wann do daz volck 7.
 was wider gekert zu mittentag: susanna die gieng
 5 ein vnd gieng in den baumgarten irs manns. Vnd 8.
 die alten sahen sy teglichs eingehend vnd geend: vnd
 sy brunnen in irr begerung. Vnd sy verkerten iren 9.
 sinn: vnd neigten ir augen daz sy nit sehen den himel:
 noch gedachten der vrteyl der gerechten. Wann beyde 10.
 10 warn sy verwundet in ir lieb: sy zeygten nit an ein-
 ander iren emffigen schmerzen. Wann sy schamten 11.
 sich zezeigen ir geitikeit: sy wolten gemeinsamen mit
 ir. Vnd sy behüten sy teglichs sorgsamklich sy zege 12.
 sehen. Vnd der ein sprach zu dem andern: | wir gen heim 13.

*

55 lerneten Sb. nach den gesetzten G. moyfi. Aber Z—Oa.
 56 der] *fehlt* K—Oa. baumgart ZAS. 57 gar nahent Sc.
 58 oberst G, erbest Sc. 59 waren gesetzet Z—Oa. dem] +
 selben ZcSa. 60 bößheit P—Oa. 61 babilone Z—Oa. 1 zere-
 gieren Z—Oa. 2 emffigklich ZASKGScOOa, emffigklichen ZcSaSb.
 ioachim Z—Oa. 3 Wann do] Da aber Z—Oa. 4 die] *fehlt*
 K—Oa. 5 baumgarten ZAS. 6 täglich (täglich) Sb) eingehend.
 vnd darinn hin vnd her geend Z—Oa. 7 brinnen MEP, branen
 K—Oa. begire Z—GSc, begierde SbOOa. sy (*letstes*) *fehlt* Sc.
 8 sahen Z—Oa. 9 gedachten Z—Oa. vrteyl — 10 warn sy]
 gerechten vrteyl. wann sy waren beyd Z—Oa. 10 lieb] leib MEP.
 an] *fehlt* GOOa. 11 emffigen] *fehlt* Z—Oa. 12 begirlichkeit daz
 sy Z—Oa. 13 behüten] verreckten ZZcSa, verreckten ASZcK—Oa
 (die *exx.* von Zc stimmen nicht überein). täglich Z—GScOOa, täg-
 lichen Sb. zesehen K—Oa.

*

56 der] daz W, *gestrichen*, + der nachtr. 61 babilon] + von
 babilon W, *gestrichen*.

- wann es ist die stund des ymbiß. Sy giengen aus 15
 v. 14. vnd schieden sich von ein ander. Vnd do sy waren
 wider gekert sy kamen in ein: vnd vorschten von einan
 der die sache vnd beiachen ir geitikeit. Vnd do schick
 ten sy ein zeyt in gemein: so sy sy mochten vinden al-
 15. lein. Wann es wart getan do sy behûten einen zim- 20
 lichen tag: sy gienge ein etwenn als gesteren vnd
 egestern des dritten tags allein mit zweyen iren dier-
 nen: vnd wolt sich waschen in dem baumgarten.
 16. Ernstlich es was heyß. | Vnd do was keiner on die
 17. zwen alten verborgen: vnd sy schauten sy. Vnd sy 25
 sprach zu den dirnen. Bringt mir das ôle vnd die
 saiffen: vnd beschliefft die tûren des baumgarten das
 18. ich mich wasche. Vnd sy tetten als sy het gebotten:
 vnd beschluffen die tûren des baumgarten: vnd gien
 gen aus durch das tûrlein das sy brechten die dinge 30
 die sy hett gebotten. Vnd sy wefften nit die alten ze
 19. sein inwendig verborgen. Wann do die dirnen warn
 aufgegangen die zwen alten die stunden auff: vnd
 20. luffen zu ir vnd sprachen. Sich die tûrn des baum-
 gartens seind beschloffen vnd nyemant sicht vns: 35
 vnd wir seyen in deiner geitikeit. Vmb dise sache

*

15 ymbiß] ymbiß oder morgeneffens Z—Sa, morgen effens K—Oa.
 16 do] fehlt E—Oa. 17 in ein] zûsamen Z—Oa. 18 veriahen
 ir begirlikheyt vnd seczten in als dann ein zeyt Z—Oa. 19 so]
 wenn Z—Oa. sy sy] sy Sc. 20 Wann] Vnd Z—Oa. es ge-
 schach A. behûten] behûten oder vermerckten Z—Sa, vermerckten
 K—Oa. 21 giengen ein P. etwenn] etwa P, zezeyten Z—Oa.
 22 des dritten tags] fehlt Z—Oa. 23 baumgarten ZAS. 24 Ernst-
 lich] Gewißlich P, wann Z—Oa. heyß] die hûcze Z—Oa. die]
 fehlt P. 27 tûre K—Oa. baumgarten ZAS, baumgartens
 ZcSaSbOOa. 28 sy (erstes)] fehlt P. sy (zweites)] + jn OOa.
 29 baumgarten ZAS, baumgartens ZcSaSbOOa. 30 aus] auff S.
 das hinder tûrlein Z—Oa. brachten Sb. 31 gebotten — 32
 Wann] geheuffen. vnd sy weffte nit das die alten inwendig verborgen
 waren. Vnd Z—Oa. 33 die (zweites)] fehlt PK—Oa. 34 Sih K,
 Sie G. tûr K—Sc. baumgartens A, baumgarten K—Oa. 36
 deyner begire Z—Oa. dise] die G.

*

36 deiner begerung W.

- gehill vns: vnd gemeinsam mit vns. Vnd ob du
 nit wild: wir sagen einen gezeug wider dich das ein
 iungling ist gewesen mit dir: vnd vmb dise sache
 40 hastu gesant die dirnen von dir. Sufanna die der- 22.
 seufftztet vnd sprach. Die engst seind mir allenthal-
 ben. Wann ob ich ditz tû es ist mir der tod: wann
 ob ich sein nit tû ich entpfleuch nit eüwern henden.
 Wann besser ist mir an die werck zeuallen in eüwer
 45 hende: denn zefünden in der bescheud des herren. Vnd 24.
 sufanna die rieff mit einer micheln stymm: wann auch
 die alten die rieffen wider sy. Vnd einer der lieff vnd
 tet auf die tür des baumgarten. Wann do sy hetten
 gehort den rûffe in dem baumgarten die knechte des
 50 hauß: gachten durch das türlein das sy sechen was
 dings es wer. Wann nach dem das die alten hetten
 gerett die knecht schamten sich stercklich: wann nye
 kein wort des dings in diseweys wart gesaget von
 sufanna. Wann do der morgenlich tag wart ge-
 55 macht. Vnd do das volcke was kumen zû ioachim 28.
 irm mann: do kamen auch die zwen priester vol vn

*

37 gehill] verhenge Z—Oa. 38 so wöllen wir sagen eine (ein
 S—Oa) gezeugknuß Z—Oa. wider] über G. 39 sey gewesen
 bey dir Z—Oa. 40 habest du Z—Oa. die (letztes)] fehlt K—Oa.
 42 wann] fehlt Z—Oa. 43 fein] es P, fein aber ZcSa, aber fein Sb.
 44 Aber besser ist mir das ich falle on die werck in Z—Oa. 45
 denn das ich sünde Z—Oa. dem angeficht P—Oa. 46 die] fehlt
 P—GScOOa. rieff] schry auff ZASK—Oa, schry auß ZcSa. einer
 micheln] einer groffen PZAZc—Oa, groffer S. wann — 47 rieffen]
 Es schryen auch die alten Z—Oa. 47 der] fehlt AK—Oa. 48 baun-
 garten AS, baumgartens SbOOa. Wann — 50 türlein] Vnd da
 die diener des hauß hetten gehöret das geschrey in dem baumgarten
 (baumgarten S) sy vielen ein durch die hindern türe Z—Oa. 51 ding
 SbOOa. Wann — das] Nach dem aber da Z—Oa. 52 knecht]
 + die Sb. stercklich] vast Z—Oa. 53 kein] fehlt Sc. wort —
 gesaget] sölichs was gesaget worden Z—Oa. diser weiß P. 54
 Wann — gemacht] Vnd es ward der morgenlich tag Z—Oa. 56
 die] dise P. vol] von OOa. böser P—Oa.

*

42 ich] fehlt W. 45 angeficht W.

- genger gedancken wider fufannam daz fy fy erschlügen
 v. 29. | Vnd fy sprachen vor allem volck. Sendet zû fusan
 nam der tochter helchie das weib ioachims. Vnd ze
 30. hant fanten fy. Vnd fy kam mit iren geberern vnd 60
 31. mit den sūnen vnd mit allen iren magen. Ernstlich
 fufanna die was gar zart vnd zierlicher angesicht. [287b]
 32. Vnd die vngengen gebuten ir daz fy wurd enteckt:
 wann fy was bedeckt: das fy also wurden gefatt von
 33. ir schön. Dorumb die iren die weinten: vnd alle die
 34. fy erkannten. Wann die zwen priester stünden auff 5
 in mitzt des volcks: fy legten ir hend auf ir haubt.
 35. | Sy sache auff zû dem himel vnd weint. Wann ir
 36. hertz was habent zûuersicht im herrn. Vnd die prie
 ster sprachen. Do wir giengen allein in dem baum
 garten: dise gieng ein mit zweyen dirnen: vnd fy 10
 beschloß die thüren des baumgartens vnd fante die
 37. dirnen von ir. Vnd ein iungling der do was ver
 38. borgen der kam zû ir: vnd gemeinsamt mit ir. Ernst
 lich do wir waren in dem winckel des baumgartens
 wir sahen die vngangkeit wir luffen zû in: vnd sa 15
 39. hen fy gemeinsamen miteinander. Vnd ernstlich fein

•

57 tödten Z—Oa. 58 fy (*erstes*)] *fehlt* P. vor] zû G. 59
 thochtern Sb. dem weyb ioachim Z—Oa. 60 fante G. mit irem
 vatter vnd (+ auch Sb) müter Z—Oa. 61 magen] freunden Z—Oa.
 Ernstlich] Gewißlich P, Vnd Z—Oa. 1 die] *fehlt* K—Oa. vnd]
 + gar Sb. zierliches Z—Oa. angesichts Zc—Oa. 2 bösen P—Oa.
 ir] *fehlt* Z—Oa. emblöffet Z—Oa. 3 von] in Z—Oa. 4 die
 (*zweites*)] *fehlt* K—Oa. wenten A. 5 Wann] Vnd Z—Oa. 6 in
 mitz P, in der mitte Z—Oa. fy] vnd Z—Oa. 8 was habent]
 het Z—Oa. im] in ZcSa, in dem SbOOa. 9 baungarten ZAS.
 10 gieng] + do SbOOa. 11 türe K—Oa. baungartens AS,
 baumgarten ZcSa. sendet SbOOa. die (*letstes*)] *fehlt* A. 12
 iunglin A. 13 der] *fehlt* K—Oa. Ernstlich] Gewißlich P, Vnd
 Z—Oa. 14 baungartens AS. 15 wir (*erstes*)] vnd Z—Oa. boß
 heit P—Oa. 16 ernstlich] gewißlich P, *fehlt* Z—Oa. fein —
 17 wir] wir mochten in aber Z—Oa.

•

57, 58 fufannē W. 2 ir] *nachtr.* W. 11, 14 paumgarten W.

- mocht wir nit begreyffen wann er was stercker denn
 wir: er tet auf die türen des baumgarten er sprang
 aus. Wann do wir dise hetten begriffen wir fragten v. 40.
 20 sy wer der iungling wer: vnd sy wolt es vns nit sa-
 gen. Wir seyen gezeugt des dings. | Wann die menig 41.
 die gelaubt in als den alten des volcks vnd den vr-
 teylern: vnd verdampften sy zu dem tode. Wann su- 42.
 fanna die rieß mit einer micheln stymm vnd sprach.
 25 O herre gott ewiger du do bist ein erkenner der ver-
 borgnen ding du erkennst alle ding ee das sy werden
 getan: du weyst das sy haben gerett ein valschen ge 43.
 zeugt wider mich: vnd sich ich stirbe so ich nit hab
 getan keins der ding die dise haben gedichtet bößlich
 30 wider mich. Wann der herre erhört ir stymm. Vnd 44. 45.
 do sy wart geführt zu dem tode: gott der erstünd den
 heiligen geist eins iungen kinds des nam was dani
 el: | vnd er rieß mit einer michler stymm. Ich bin 46.
 rain von diesem blut. Alles volck vmbkert sich vnd 47.
 35 sprach zu im. Was ist das wort das du hast geret.
 | Do er stund in mitzt ir er sprach. Alsuft seyt ir 48.
 tump sun jfrahel nit vrteylent noch enderkennt das do
 ist gewere ir habt verdampft die tochter jfrahel. Kert 49.

*

18 er (*erstes*) vnd P. baumgartens ZAZc—Oa, baungartens S.
 19 aus — dise] dar von. Da wir aber dise Z—Oa. 21 Wir —
 Wann] Difes dinges (ding Sb) seyen wir gezeugen vnd Z—Oa. 22
 die] *fehlt* K—Oa. 23 Aber Z—Oa. 24 die] *fehlt* K—Oa. schry
 auß mit groffer Z—Oa. groffen P. 25 herr ewiger got der du
 bist Z—Oa. 26 du — ding] *fehlt* P. du] der du Z—Oa, + do
 Sb. 27 valsche P, valsche Z—Oa. getzeugnüss PSbOOa, zeugknuß
 Z—GSc. 29 bößlichen Sb. 30 Wann] vnd Z—Oa. 31 der]
fehlt SK—Oa. erkücket P—Oa. den] ein P. 32 namen Oa.
 33 er] der Z—KSb—Oa. schry ZASK—Oa, schir ZcSa. einer
 michler] einer micheln E, einer groffen P, groffer Z—Oa. 36 Do]
 Vnd da Z—Oa. in mitt ir P, in irer mitte Z—Oa. er sprache]
 da sprach er Z—Oa. Also P—Oa. 37 toren ir sun Z—Oa.
 entdeckent P, erkennend Z—Oa. 38 gewere] war Z—Oa.

*

- wider zû dem vrteyl: wann fy haben gerett valschē
- v. 50. gezeûg wider fy. Dorumb daz volck kert wider mit 40
eylen. Vnd die alten sprachen zû im. Kum vnd sitz
in mitzt vnser vnd zeyg vns: wann gott der hat dir
51. gegeben die ere des alters. Vnd daniel der sprach zû
in. Scheydet fy verr von einander: vnd ich vrteil fy.
52. Dorumb do fy wurden geteylt einer von dem andern · 45
vnd er rieß einen von in: vnd sprach zû im. Du er
altenter der vbeln tag: nu feind kumen dein sünde
53. die du zûm ersten haft geworcht: vrteylent die vn-
gerechten vrteyle du verdruckest die vnschedlichen
vnd lieffest die schedlichen so der herre sprichet: den 50
vnschedlichen vnd den gerechten die erschlacht nit.
54. Wann nu ob du fy haft gefehen: sage vnder was
baums secht du fy redent miteinander. Er sprache
55. vnder eim kriechen baum. Wann daniel der sprach.
Recht hastu gelogen in dein haubt. Wann sich der 55
engel des herren hat entphangen das vrteyl von im
56. er teylt dich in mitzt. Vnd do dirr wart abgenomen
er gebot den andern zekumen: vnd er sprach zû im.
Samen chanaan vnd nit iuda das bilde hat dich be-

*

39 valsch gezeûg P, valsche gezeûgknuß ZAZc—Oa, valsche zeug-
nuß S. 42 in mitt vnser P, in vnser (vnser Sb) mitte Z—Oa.
der] fehlt K—Oa. 43 der] fehlt ZASK—Oa. 44 vnd — fy.]
so will ich fy vrteylen Z—Oa. 45 do] das SK—Sc. geteylen Sc.
46 vnd er rieß] da vorderet er Z—Oa. einem P. eraltenter]
alter Z—Oa. 49 du verdruckest] verdrücktest du KSb—Oa, ver-
druckest du G. vnschuldigen Z—Oa. 50 so] vnd Z—Oa.
51 vnschuldigen Z—Oa. die] fehlt PSK—Oa. erschlach Z—Oa.
52 Wann] Darumb Z—Oa. vnder wöllichem baum Z—Oa. 53
sechte du fy E, hastu fy gefehen PG, sahest du fy Z—KSb—Oa.
redent] fehlt G. 54 Wann] Vnnd Z—Oa. der] fehlt K—Oa.
55 dein] dem ME. 57 er — 58 gebot] vnd wirt dich schneyden
entzweye (enzweyn A, entzwey S—Oa) vnd do diser ward hindan gefüret.
da hieß er Z—Oa. 57 in mitt P. 58 kumen. vnd sprach Z—Oa.
59 du famen Z—Sa, du fame K—Oa. die gestalt halt (hat A—Oa)
dich Z—Oa.

*

49 verdrücktest W. 51 die] fehlt W. 53 zu einander W.
54 krichpaum W. 56 herren] + der W. 59 Same W.

- 60 trogen: vnd die geitigkeit hat verkert dein hertz.
 Aluft tet ir den töchtern jfrahel: vnd vörchtent redten v. 57.
- [207.] 61 fy mit euch: wann die tochter iuda die enthabt nit
 euer vngangkeit. Dorumb nu sag mir vnder was 58.
 baums begreiffst du fy zereden zu einander. Er sprach
 zu im. Vnder eim pflaumen baum oder melpaum.
- 5 | Wann daniel der sprach zu im. Recht hastu auch 59.
 gelogen in dein haubt. Wann der engel des herrn be-
 leiht habent ein waffen das er dich haw enmitzt: vnd
 erschlach euch. Dorumb alles volck rieff mit einer 60.
 micheln stymm: vnd gefegent gott der do macht be-
 halten die sich verfahren an in. Vnd fy stunden auf 61.
 wider die zwen priester. Wann daniel der het fy vber
 wunden von irem mund: das fy hetten gesagt valsch
 en gezeug. Vnd fy tetten in als vbel als fy hetten
 getan wider ir nechsten: das fy teten nach der ee moy- 62.
 ses: vnd fy erschlugen fy. Vnd das vnshedlich blut
 wart gemacht behalten an dem tag. Wann helchias 63.
 vnd sein hauffrauwe die lobten gott vmb ir tochter

*

60 begirlikhey Z—Oa. dein] fein P. 61 Also P—Oa. vnd fy
 vorchtent fy (sich Zc—Oa) vnd redten mit Z—Oa. 1 Aber Z—Oa.
 die (zweites)] fehlt K—Oa. hat (het S) nit geliten Z—Oa. 2 bößheit
 P—Oa. 3 baumen Oa. begriffst du fy das fy redten Z—Oa.
 zu] mit P—Oa. 4 oder] + eim S. melbbaum A. 5 Wann]
 Vnnd Z—Oa. der] fehlt PAKGSc. haft P. 6 dein] dem
 MESe, deim P. 7 habent ein waffen] der da hatt das schwert
 Z—Oa. enmitzt] in mitz P, mit (mitten Oa) entzweye Z—Oa.
 8 euch] + do Sb. Dorumb] Vnnd Z—Oa. volck] + daz Z—Sa.
 schry auß mit groffer Z—Oa. 9 groffen P. gefegeten P—Oa.
 do — 10 an] da behelt die da hoffent (hoffnen SbOOa) in Z—Oa.
 11 die] fehlt EP. der] fehlt K—Oa. 12 von] aus Z—Oa. valsch
 gezeug P, valsche zeugknus ZAZc—GSc, valsch (valsche SbOOa) ge-
 zeugnus SSbOOa. 13 als (erstes)] das P. vbel — hetten] fy
 (+ do Sb) hetten übel Z—Oa. 14 ir] den Z—Oa. ee] gefatz G.
 moyß Z—Oa. 15 fy (erstes)] fehlt P. vnschuldigh Z—Oa. 16
 gemacht] fehlt Z—Oa. Aber Z—Oa. 17 die] fehlt K—Oa.
 vmb] vnd P.

*

13 als (zweites)] fehlt W.

- fufannam mit ioachim irem mann vnd mit allen
 iren magen: das das lafterber ding nit was funden
 v. 64. in ir. Wann daniel wart gemacht michel in der be- 20
 scheude des volcks von dem tage vnd von des hin.
 65. Wann der kúnig afdiages der wart gelegt zû feinen
 vettern: vnd cyrus perfes der entphieng fein reich.
 1. Wann daniel was von dem tisch des kúnigs: vnd
 er was geert vber all fein freúnd. *xiiij* 25
2. **U**nd ein abtgott was bey den babiloniern bey
 namen bel: an dem wurden verzert durch
 ein ieglichen tag ·xij· tisch semeln· vnd ·xl
 3. schaff: vnd ·vj· krúg weins. Vnd der kúnig der eret
 in: vnd gieng ein anzebetten durch ein ieglichen tag 30
 wann daniel der anbettet feinen got. Vnd der kúnig
 4. sprach zû im. Worumb anbetteft du nit bel? | Er
 antwurt vnd sprach zû im. Das ich nit ere die abt-
 götter gemacht mit der hand funder den lebentigen
 gott: der do beschûff den himel vnd die erd vnd hat 35
 5. den gewalt alles des fleifchs. Vnd der kúnig sprach
 zû im. Bedunckt dich nit den bel zefein ein lebenti-
 ger got? Oder fichtu nit wieuil er teglichs ifft vnd

*

18 fufanna mit irem manne ioachim P. 19 magen] gebornen
 freúnden Z—Oa. lafterber] fehnöd Z—Oa. was erfunden ZcSa.
 20 daniel] + der Z—Sa. gemacht] fehlt Z—Oa. groß P—Oa.
 der] dem Z—Oa. angeficht P—Oa. 21 von des hin] fúrohin
 Z—SaSbOOa, fúranhin KGSc. 22 Wann] Vnd Z—Oa. der] fehlt
 K—Oa. wart] ware Oa. 23 tyrus MEP. der] fehlt K—Oa.
 24 Wann] Vnd Z—Oa. daniel] + der ZcSa. 25 er] fehlt
 Z—Oa. 26 babilonier Zc. bey] mit Z—Oa. 27 an] vnd in
 Z—Oa. verzert] + oder aufgeben Z—Oa. 28 tisch] meß oder
 maß Z—Sa, maß K—Oa. 29 ·vj·] fechßig S. der (letstes)] fehlt
 PKGScOOa. 31 Aber Z—Oa. der (erstes)] fehlt K—Oa. 36 des]
 fehlt K—Oa. fleifch PAG, fleyfch Z. 37 nit das bel feye Z—Oa.
 38 täglich ZcSaOOa.

*

18 fufanné W. 20 angeficht W. 22 afdrages W. 24 von]
 + allem W. 28 tisch] mazz W. 36 des] fehlt W. 37 den]
 denn W.

- trinckt? | Daniel der lacht vnd sprach. Irrest du nit v. 6.
 40 kúnig. Wann dirr ist inwendig horbin' vnd auf-
 wendig erein: noch er ist nymmer Der kúnig wart 7.
 erzúrnet vnd rieffe sein pfaffen: vnd sprach zû in.
 Nuer ir sagt mir wer der ist der do ist dise zerun 8.
 gen ir sterbt. Wann ob ir mir zeigt daz bel ist dise
 45 ding daniel der stirbt: wann er hat gespottet wider
 bel. Vnd daniel sprach zû dem kúnig. Es werd ge-
 than nach deinem wort. Wann der pfaffen bel waren 9.
 lxx: on die weiber vnd die lützelvnd die sún. Vnd
 der kúnig kam mit daniel in den tempel bels. Vnd 10.
 50 die pfaffen bels die sprachen. Sich wir geen aus: vnd
 du kúnig setz die essen vnd misch den wein: vnd be-
 schleuß die tür vnd bezeychen sy mit deinem vingerlein
 Vnd so du frú eingest vindestu nit alle ding geffen 11.
 von bel wir sterben: oder daniel der do hat gelogen
 55 wider vns. Wann sy verhaln das sy heten gemacht 12.
 einen verborgen einganck vnder dem tisch: vnd durch
 den giengen sy ein zû allen zeiten vnd assen die ding.
 Wann es wart getan dornach do sy warn aufgegan 18.
 gen vnd der kúnig satzt die speyß für bel: daniel der

*

39 der] *fehlt* PK—Oa. Irrest — 40 dirr] Kúnig du solt nit
 irren. wann der abgot Z—Oa. 40 ist] der ist Z—Sa. irrdin P,
 kóten ZScSaSb, kátin A, kóttein KSc, kátin O, kott Oa. 41 noch
 — nymmer] Er ist auch nimmer Z—Oa, + nit Z—Sa. 42 vorderet
 feyn priester Z—Oa. seinen P. 43 Nuer] + allein Z—Oa.
 ist] seye Z—Oa. ásse dise zerunge Z—Oa. 44 sterbt — 45
 stirbt] müssen sterben. Zeygent ir mir aber das bel dise ding esse
 (ist Zc, yátte Sa) So muß daniel sterben Z—Oa. 45 der] *fehlt* P.
 hat gelósteret Z—Oa. 46 werd] + do Sb. 47 delm] dem EP.
 Wann] Vnnd Z—Oa. priester P—Oa. 48 lützelvnd] kinder
 P—Oa. 49, 50 bel Z—Oa. 50 priester P—Oa. die (*sweetes*)
fehlt K—Oa. 58 geffen Zc—Oa. 54 wir] so wollen wir Z—Oa.
 55 Wann sy verhaln] Sy verfahren sich aber Z—Oa. 57 die] dise P.
 58 Wann] Vnd ZAZc—Oa, *fehlt* S. es geschach A. 59 der
 (*letstes*) *fehlt* KGS.

*

45 hat geleffert W.

- gebot seinen kinden vnd sy brachten im aschen: vnd 60
 er reytert vor dem kúnig durch allen den tempel: sy
 giengen aus vnd beschluffen die tûr: vnd do sy het- [287 d]
 ten gezeichnet mit dem vingerlein des kúnigs sy gien
 v. 14. gen hin. Wann die pfaffen giengen ein in der nacht
 nach ir gewonheit vnd die weiber vnd ir sún: vnd
 15. affen vnd truncken alle ding. Wann der kúnig stúnd 5
 16. auff gar frú: vnd daniel mit im. Vnd der kúnig
 sprach. Daniel seind denn nit gantz die zeichen. Er
 17. antwort. Kúnig sy seind gantz. | Vnd zehant do er
 hett aufgetan die tûr: der kúnig der sach an den tisch
 vnd rieff mit einer micheln stymm. Bel du bist mich- 10
 18. el: vnd kein triegkeit ist bey dir. Vnd daniel lacht:
 vnd hielt den kúnig das er icht eingieng inwendig
 vnd sprach. Sich den esserich: vnd betracht mit dem
 19. gemút wes dise fúffteyge seyen. Vnd der kúnig
 sprach. Ich sich die fúffteyg der mann vnd der weiber 15
 20 vnd der kinde. Vnd der kúnig wart erzúrnet. | Do
 begreyff er die pfaffen vnd die weiber vnd ir sún:
 vnd sy zeygten im die verborgnen tûrlein durch die
 sy eingiengen vnd verwúfsten die ding die do warn
 21. auf dem tisch. Dorumb der kúnig der erschlúg sy: 20

*

60 kindern KSb—Oa. 61 reytert] + do Sb. allen den
 den gantzen Z—Oa. 1 do — 2 gezeichnet] zechneten sy Z—Sa,
 bezeichneten sy K—Oa. + auch do Sb. 2 sy] vund Z—Oa. 3 hin.
 Vnd die priester Z—Oa. 5 Wann] Vnd P—Oa. 7 denn nit]
 aber Z—Oa. 9 der (zweites)] fehlt K—Oa. den] dem Sa.
 10 sehry (+ gar Sc) mit groffer Z—Oa. einer groffen P. bist
 groß P—Oa. 11 trúgknuß Z—Oa. 12 icht] nit hin Z—Oa.
 13 sprech EP. erftrich K. mit dem gemút] fehlt P.
 16 vnd] + auch Sc. kinder E—Oa. 17 priester P—Oa. vnd
 ir sún vnd die weiber P. vnd (letstes)] + auch Sc. 18 die]
 ein S. 19 verzerten ZAZc—Oa, zerzerten S. 20 der (letstes)]
 fehlt KGScOOa.

*

61 den] nachtr. W. 7 denn] fehlt W. 11 daniel] + der W.
 19 verzerten W. ding] + dink W, gestrichen.

- vnd antwurt bel in den gewalt daniels: er verkert
 in vnd seinen tempel. Vnd ein micheler track was v. 22.
 in der stat: vnd die babilonier die erten in. Vnd der 23.
 kúnig sprach zû daniel. Sich nu machtu nit gefagen
 22 das dir nit sey ein lebentiger gott. Dorumb anbett
 in. | Vnd daniel sprach zû dem kúnig. Ich anbet meinen 24.
 herren gott: wann er ist ein lebentiger got vnd dirr
 ist nit lebendig. Wann o kúnig du gib mir den ge 25.
 walt ich derfchlach den dracken on waffen vnd on
 26 kolben. Vnd der kúnig sprach. Ich gib dir in. | Dor
 umb daniel der nam beche vnd feyfft vnd hare vnd
 fod es zû einander: vnd macht kugeln vnd gab fy in
 den mund des dracken: vnd der drack zerbrach. Vnd
 daniel der sprach. Sich wen haftu geeret. | Vnd do 27.
 28 das gehorten die babilonier fy wurden größflich vn
 wirdig: vnd lamenten sich wider den kúnig vnd
 sprachen. Der kúnig ist gemacht ein iude. Bel hat
 er verwúftet: den dracken hat er getötet: die pfaffen
 hat er erschlagen. Vnd do fy waren kumen zû dem 28.
 29 kúnig fy sprachen. Antwurt vns danieln der do ver
 wúftet bel vnd dot den dracken: in einer andern weys

*

21 antwurt] + fy S. die gewalt Sb. danielis. vnd er vmb-
 keret Z—Oa. 22 Vnd] + auch Sc. groffer P—Oa. 23 die
 (letstes] fehlt KGScOOa. 24 danielm Z—Oa. magftu Z—Oa.
 fagen KGScOOa. 25 Dorumb] + fo Sb. 26 daniel] + der Sb.
 28 Wann — gib] Aber du kúnig gib Z—Oa. 29 ich derfchlach]
 fo will ich tödten Z—Oa. 30 kúnig] + der P. 31 der] fehlt
 K—Oa. veiftes har P. 32 kúgelein SbOOa. 35 drack]
 + der PSb. zerbrach] brach GSbOOa, + entzwey Z—Oa. 34
 der] fehlt PKGScOOa. 35 hörten K—Oa. warden ZcSa, + do Sb.
 größlichen P. vnwirfs OOa. 36 kúnig] + der babilonier P.
 37 ist worden Z—Oa. Bel — 38 verwúftet] Er hat zerbrochen bel.
 vnd Z—Oa. 38 die — 39 er] die priester die hat er P, vnd hat
 die priester auch Z—Oa. 39 fy] + nun do Sb. 40 Daniele
 P—Oa. 41 dot] getöttet ZA, tödtet SK—Oa, ertöttet ZcSa. in
 — weys] anderft Z—KSc, anderfs GSbOOa.

*

28 mir] nachtr. W. gewalt] + vnd W. 30 kolben] fpis W.
 32 kúgelein W. 34 haftu] habt ir W.

- v. 29. wir erschlachen dich vnd dein hauß. Dorumb do der künig sach das sy stercklich gachten an in: er wart bezwungen mit notturfft vnd antwurt in daniel.
30. Sy legten in in die grüben der lewen: vnd er was do 45
31. vj. tag. Wann in der grüb waren siblen lewen: vnd in wurden teglichs gegeben .ij. leib vnd .ij. schaff: vnd do wurden sy in nit gegeben das sy verwüsten
32. danieln. Wann abacuck was ein weyffag in iude: vnd erfelb hett gekocht ein zümß vnd hett geriben 50
brot in eim vefflein: vnd gieng auf daz veld das ers
33. brecht den schnyttern. Vnd der engel des herrn sprach zû abacuck. Bring das ymbiß das du haft in babi
34. lon danieln: der do ist in der grüben der lewen. Vnd abacuck sprach. O herre babilon sach ich nit: vnd der 55
35. grüb weys ich nit. Vnd der engel des herrn begreiff in bey seiner scheytel: vnd trüg in bey dem har seins haubts: vnd satzt in in babilon auf die grüb in der
36. geche seins geistes. Vnd abacuck der rieß sagent. Daniel knecht gotz: nym das ymbiß daz dir got hat 60
37. gefant. | Vnd daniel der sprach. Mein gott du haft mein gedacht: vnd haft nit gelassen die die dich lieb [268a]
38. habent. | Daniel stünd auf vnd affe. Wann der engel

*

42 Dorumb] Vnnd Z—Oa. do] + nun Sb. 43 sy (+ gar Sb) vast vielen in in Z—Oa. 44 mit not Z—Oa. danielm. Vnd sy Z—Oa. 45 vnd] von Sb. 47 warden ZcSa. täglich Z—Oa. 48 warden ZcSa. verzerten danielm. Vnd abacuck Z—Oa, + der Sb. 49 iudea Z—Oa. 50 erfelb] der Z—Oa. hett gekocht] kochet S. ein gemueß K—Oa. 51 ers] er K—Oa. 52 schnidter Zc. herren] + der Sb. 53 Bring] Trag oder bring Z—Sa, Trag K—Oa. das morgeneffen Z—Oa. 54 danieli Z—Oa. 55 gefahe ich nye Z—Oa. 57 feiner] der S. 58 in in] in P. 59 der] fehlt K—Oa. rüffet Z—Oa. 60 knecht] du diener Z—Oa. nym] + do Sb. das morgeneffen Z—Oa. 61 der] fehlt PK—Oa. Mein] fehlt Z—Oa. 2 Wann] Vnd Z—Oa.

*

45 grub W. 55 abacuck] + der W. 60 knecht] nachtr. W.
1 die die] di W.

- des herrn der widerschickt abacuck zehant an sein stat.
 Dorumb der kúnig kam an dem sibenden tag das er v. 39.
 6 beweint danieln: vnd er kam zû der grûb vnd sache
 dorein: vnd secht daniel der was sitzent in mitzt der
 lewen. Vnd der kúnig der rieß mit einer micheln 40.
 stymm sagent. O herre gott daniels du bist michel.
 Vnd er zoch in aus von der grûb. | Wann die do warn 41.
 10 ein sach seiner verleuß die ließ er in die grûb: vnd
 sy wurden verwûst in einer gech vor im. Do sprach 42.
 der kúnig: die do entwelent in allem land: die vorch-
 ten den gott daniels. Wann erselb ist ein erlöser vnd
 behalter: er thût die zeychen in dem himel vnd auff
 15 der erden. Der do erlöst daniel: von der grûb der lewen
*Hie endet Daniel Vnd hebt an die vorrede
 über das bûch der ·xij· kleinen propheten.*

*

3 der] *fehlt* K—Oa. seczet wider Z—Oa. an] in OOa.
 4 kúnig] + der Sa. 5 danielern Z—Oa. er] *fehlt* Z—GSc.
 6 der (*fehlt* K—Oa) saß Z—Oa. in mitt P—Oa. 7 der (*zweites*)
fehlt Sa—Oa. schry ZASKSb—Oa, schrir ZcSa, schrey G. mit
 einer groffen P, mit groffer Z—Oa. 8 danielis Z—Oa. groß
 P—Oa. 9 Wann] vnd Z—Oa. 10 vrfach seiner verdampnuß
 Z—Oa. die] *fehlt* KScOOa. 11 wurden (warden ZcSa) in einem
 augenblick verzeret vor Z—Oa. Do sprach] Vnd Z—Sa. Do —
 15 lewen] *fehlt* K—Oa. 12 kúnig] + vnd SZcSa. entwelten
 ME, wontent P, wonten Z—Sa. 13 den] *fehlt* Z—Sa. danielis.
 Wann der ist Z—Sa. 14 behaber S. 15 danielern. Z—Sa.

*

10 feins verleufes W. 14 zeychen] + vnd di wunder W.

Anmerkungen.

- 241 b 53 Bei den Vorreden zu Jeremia kommen an hss. nur BWr in betracht.
- 241 d 45 *ritter/schaft*: der Übersetzer las *militiam* anstatt *malitiam*; W hat richtig *posheit*.
- 242 b 26 *wirt verwüßt*: der Übersetzer las *uastatur* anstatt *uastator*.
- 242 b 60 *trophen oder stern*: der Übersetzer wußte nicht ob *stillae* oder *stellae* zu lesen sei.
- 242 c 15 *ich hett gesechen*: der Übersetzer las wohl *vidi/sem* anstatt *fecij/set*.
- 242 d 59 *Bewegt die leut* = *Dicite gentibus*, welches wohl als *Ducite gentes* gelesen wurde.
- 243 d 44 *sagt*: der Übersetzer las *dixeritis* anstatt *direxeritis*.
- 244 a 51 *Verbirge*: der Übersetzer las *conde* anstatt *tonde*; W hat richtig *schir*.
- 244 b 40 *tumb lugner*: der Übersetzer las *stultus mendax* anstatt *stylus mendax*; W hat richtig *lügenhaftige griffel*.
- 244 c 28 *blind*: der Übersetzer las *caecus* anstatt *coetus*; W hat richtig *schar*.
- 245 b 45 *rede des hagels bran das feur* = *loquelae, grandis exarsit ignis*: W sucht zu verbessern: *großen rede bran . . .*
- 251 c 15 *spelunck* = *speluncam* anstatt *speculam*.
- 251 c 60: *gesundent* = *sanant* anstatt *sonant*; W hat richtig *dönen*.
- 252 b 58 *mich haben gelaßten*: der Übersetzer las *deliquerunt me*, anstatt *mihi*; W dagegen hat richtig *mir haben gesündet*.
- 252 d 50 *sant* = *misi/tis* anstatt *ini/tis*.
- 253 a 4 *aufgestigen oder engegenwurtig*: in der Vulgata steht *ascen/si sunt*, welches als *ascen/si* gelesen wurde.
- 256 d 39 *früchten*: Übersetzung von *fructibus* anstatt *foecibus*; W hat richtig *hefen*.
- 256 d 50 *sigen auff*: die lesart *ascenderunt* anstatt *succiderunt* ist schon in älteren lat. hss. zu belegen; in übereinstimmung mit der Vulgata liest W *uerpranten*.
- 257 d 2 *maiste* = *summam* (Vulg.), während der redactor von W *sumam* (ich nem) las.
- 257 d 11 *iude* = *inde* Vulg., welches W richtig durch *von dann* wiedergibt.

- 257 d 28 *weyffagent*: der Übersetzer las *prophetabunt* anstatt *properabunt*; W hat richtig *nahende*.
- 257 d 53 *erent*: Übersetzung von *arans* anstatt *arens*, während W richtig *dorrend* hat.
- 258 b 47 *geuast*: der Übersetzer las *indutus* anstatt *uiduatus*, welches in W richtig durch *gelassen* übersetzt ist.
- 258 b 49 *gelassen*: anstatt *delicto* (= *sünden* W) las der Übersetzer wohl *relicta*.
- 259 d 45 *der hat bewegt*: der Übersetzer las *prouocauit* anstatt *prouocau*.
- 260 c 50 *seligen*: der Übersetzer las *felicibus* anstatt *filiabus* (= *töchtern* W).
- 262 d 51 *des landes*: der Übersetzer las *terrae* anstatt *Merrhae*.
- 263 a 52 *weingarten*: der Übersetzer las *uineam* anstatt *unicam*.
- 264 b 50 *velde*: der Übersetzer las *camporum* anstatt *captiuorum*; W hat richtig *gefangen*.
- 264 d 38 *pfaffen*: der Übersetzer las *sacerdotibus* anstatt *scorpionibus*; W hat richtig *scorpien*.
- 268 c 22 *seln* = *animas* (Vulg.): der bearbeiter von W muß dafür *manus* gelesen haben (= *hende*).
- 269 d 25 *ketten* = *catenas* anstatt *caueam*; W hat richtig *di grub*.
- 271 c 39 *orteil*: der Übersetzer las wohl *iudicio* anstatt *odio*; W hat richtig *haß*.
- 273 d 10 *fulcier* (fultier MEP): der Übersetzer betrachtete *fulcientes* als eigennamen; W ändert: *di zirer*.
- 273 d 17 *drey wegen* = *trieribus*: der Übersetzer leitete dies von *triuium* ab, während W ändert: *schiffen dreier orden der ruder*.
- 274 b 37 *aufrichtest*: der Übersetzer las *extractus* anstatt *extinctus*; W hat richtig *wirft aus gelecht*.
- 274 c 25, 40 *sterck*: der Übersetzer las *fortitudinem* anstatt *formidinem*; W hat richtig *derschreckung* bzw. *derschreckniß*.
- 275 d 21 *waffen*: der Übersetzer las *gladio* anstatt *gaudio*; W hat richtig *freude*.
- 278 d 28 *des herren*: der Übersetzer las *domini* anstatt *domus*.
- 280 d 3 Bei der Vorrede zu Daniel kommen an hsa. nur BWr in betracht.
- 282 a 18 *iunglingen*: der Übersetzer las *iuuenibus* anstatt *uiuentibus*; W hat richtig *lebentigen*.
- 282 d 18 *gemacht seind*: der Übersetzer las *inimici sumus* anstatt *imminuti sumus*, welches W richtig durch *gemynnert* übersetzt.

Anhang.

Die gedruckten kapitelüberschriften u. s. w. bei Koburger u. ff.

Ein andere vorrede.

Ein ende haben die vorred Vnd hebet an daz buch des propheten iheremie.

Das erst Capitel. wy iheremias in muter leyb geheyliget was. vnd wy er die zerstörung der statt iherusalem propheetirt bey zweyerley gefiht. 5

Das .II. Capitel. wy das ifraelisch volck zu erst seinen getrawen in got het. darumb ine got vil erhermbd erzayget. Vnd wie sie sich doch zu letst zu manigerley abtgötter kereten. 10

Das .III. Capitel. wy das iudisch volck vnder einer figur einer außgeiagten frawen gestrafft wurd. vnd wie sie widerumb von irer vbertrettung zu genaden eruordert werden vnd von der bößheit der iuden.

Das .IIII. Capitel. wy iheremias ein mitleyden het vber des volcks plag. die got sendet vber sie. vmb irer bößen gedancken vnd vbertrettung willen. 15

Das .V. Capitel. wy dye gemeinen fürsten von iherusalem vmb der abtgötterey vnd geyttigkeit willen kein gerechtigkeit gethan haben. vnd wie sie darumb geplaget warden. 20

Das .VI. Capitel. wy die opfer der priester vmb irer geyttigkeit vnd bößheit willen got nit behegliche waren. Vnnd wy der prophet sie von irer bößheit berüffet.

Das .VII. Capitel. wye der prophet das volck leret. das sye nit feßten trost haben solten auff den tempel. funder in 25

*

2 die] dise OOa.	7 zûm ersten SbOOa.	9 zûm letzten
SbOOa. abgötterey Oa.	12 sie] + auch Sb.	20 wurden Oa.
25 funder] + auch Sb.		

guten wercken. Vnd wie das gebet vnd opfer daz der prophet für daz volk tet von gott nit erhört noch angenehme was.

Das .VIII. Capitel. wye das volck vmb verstockung willen in irer abtgötterey vnd vngerechtigkeit plaget. also das sy
5 erschlagen warden.

Das .IX. Capitel. wy der prophet beclaget vnd aufruffet die zerftörung des volcks.

Das .X. Capitel. wy das volck von der abtgötterey berufft ward. vnd wy sie keinen getrawen in die abtgötter
10 haben solten. vnd wie die verstockten darumb gestraffet warden.

Das .XI. Capitel. wye das verkert volck zu dem gelübd vnd gesetz gottes berufft wirt mit der peyn der ewigen vermaledeyung. Vnd wie sie den propheten veruolgten. vnd gedachten im holtz in seinem brot zegeben.
15

Das .XII. Capitel. wye iheremias beclaget die mürmelung der bösen menschen. vnd wie im durch gott. die zerftörung der stat iherusalem. vnd ir widerbawung geoffenwaret ward.

Das .XIII. Capitel. wye der prophet das volck straffet vnder der gleychnuß eins moren vnd leopards. vmb ir verstockung in irer bößheit.
20

Das .XIIII. Capitel. wye dem volck an wasser mangel erschyne. vnd der prophet got für das volck bate. vnd wie
25 got im eröfnet das er nit bitten solt.

Das .XV. Capitel.

sagt. ob moyfes vnd samuel für daz volck betten. so würd es doch got nit hören Vnd von dem geschray Iheremiez zu dem herren. vnd was im got antwürtet.

Das .XVI. Capitel. wie die iüden durch sterben vnd manigerley plag. von got verworffen warden. Vnd von beruffung der heyden zu genaden.
30

Daz .XVII. Capitel. Von volbringung der iüdischen böß-

*

1 vnd] + auch Sb.	4 plaget — sy] geblaget. vnd also Oa.
5 wurden Oa.	6 klaget OOa.
peyn Sc.	11 wurden Oa.
18 diderbawung Oa.	geoffenbaret GScOOa.
21 leopardus G.	21 leo-
23 an] on OOa.	31 wurden Oa.

heytt. Vnd wie sie gestrafft wurden vmb irer abgötterey willen vnd wie der prophet für das volck bate.

Das .XVIII. Capitel. wie der mensch in dem gewalt gottes ist als ein vals des hafners. Vnd von der verstockung der iüden. vnd bete des propheten. 5

Das .XIX. Capitel. wie Iheremias prophetirt von der zerstückung der stat iherusalem. vmb der abgötterey willen.

Das .XX. Capi. wie phassur der priester den propheten schendet. vnnd in einen kerker schloß. vnd wie der prophet saget von der künftigen plag vber phassur vnnd von vermale- 10
deyung des tags seiner geburt.

Das .XXI. Capitel. wie Iheremias prophetirt wider fedechiam vnd sein helffer. von der künftigen durren zeyt vnd pestilenz vber das volck.

Das .XXII. Capitel. Von dem hauß des künigs iuda. 15
vnd von der prophetzey zu fedechiam vnd ioachim. vnd wie der künig. vnd das volck geplaget wurden.

Das .XXIII. Capitel. wie Iheremias prophetirt wider die priester. vnnd falschen propheten. durch die zukunfft christi. der ein guter hirt ist. vnd wie die falschen hirtten gestraffet 20
werden.

Das .XXIII. Capit. wie iuda vbertrettung thet. vnd wie iuda widerumb berüfft ist. vnder der figur der feygen körb.

Das .XXV. Capitel. wie die iüden vnd des propheten 25
widerfacher. vnd vil auß dem gemeinen volck geplagt wurden. Vnd wie sündlich die iüden verwüßt wurden.

Das .XXVI. Capitel. wie Iheremias prophetiret wider den tempel. vnd wider die stat. vnd wie im die priester vnnd daz volck widersprach. dannoch blib er bestendig in seinen 30
worten.

Das .XXVII. Capit. wie die künig gefangen waren vnnd von der prophetzey wider den künig fedechiam.

Das .XXVIII. Capitel. wie Ananias der valsch prophet

*

10 vermeldunge Sc. 12 Iheremias K. fedechias K. 16 von]
fehlt Oo. 30 dannoch SbScO. 32 wurden Oa.

wider Iheremiam prophetiret. vnd wie er die ketten von iheremias hals name. vnd von seinem tod.

Das .XXIX. Capitel. wy der prophet brief sendet zu den vbertretern. vnd von der straffung der valschen propheten. Die daz iar der genaden satzten für das sibentzigst iar. vnd von der vbertrettung des volcks.

Das .XXX. Capitel. wie der prophet beschreybt das reych Christi. vnd von der zukunft des anticrists. vnd wie der veruolget solle werden.

10 Das .XXXI. Capit. Von bezaychung der heylfamen miltigkeyt Christi. Vnd seiner menschwerdung. vnd des gesetzs des ewangeliums. vnnd von dem baw der stat iherusalem.

Das .XXXII. Capit. wie Zedechias der künig Iheremiam den propheten in den kercker setzet. Vnd wie Iheremias prophetirt. von der widerkunft babilonien.

Das .XXXIII. Capitel. Von dem trost der erlösung des propheten. Vnd von vil schöner prophetzey von dem reych vnd gerechtigkeit cristi. des waren dauids.

20 Das .XXXIII. Capitel. Wie der prophet von dem ende. vnd gelegenheyt seins tods saget. Vnd wy er ine straffet vmb dy vbertrettung des gesetzs des herren. Vnd wy er darumb geplaget ward.

Das .XXXV. Capitel. wie der prophet das volck vmb ir vngehorsam straffet. vnd von der widerspenigkeyt.

25 Das .XXXVI. Capitel. wie baruch das buch lasse in angefiht der fürsten. Vnd wie sie daz verbranten. Vnd wie der prophet widerumb schreibe prophetzyrende wider ioachim.

Das .XXXVII. Capitel. Wie fedechias von dem propheten kunfftige ding fraget. Vnd wie der prophet von den fürsten zu ersten in den kercker. vnd darnach in daz vorhauß des kerckers gesetzt ward.

Das .XXXVIII. Capitel. Wie die öbersten des volcks gedachten iheremiam zutödtten. Vnd wie fedechias den rat gab

*

1 Iheremias K. 4 vnd] + auch Sb. 7 prophet] + auch Sb.
8 vnd (erstes)] + auch Sb. 13 fedechias Sc. 25 in] i K, im G.
26 der] des SbOOa. 30 zum ersten ScOOa.

dem man nit volget. funder der prophet wurd durch hilff
abdemelech erlöset.

Das .XXXIX. Capitel. Wie nabuchodonosor der künig
der babilonier iherusalem belegert. vnd von der zerftörung
der statt. Vnd wie geordent ward daz volck. daz darinn
belib. 5

Das .XL. Capitel. wie godolia vber die. die in dem land
iuda beliben zu einem öberern gefetzt ward. Vnd von dem
valfchen anschlag wider godoliam.

Das .XLI. Capitel. wie godolias vnd fein gefelſchafft ge- 10
tödtet wurden.

Das .XLII. Capitel. wie iheremias der prophet von dem
vberbliben volck gebetten ward got für ſy zubitten. Vnd wie
er ine antwurtet. das ſy nit in egipten zyeihen ſolten.

Das .XLIII. Capitel. wie die hohfertigen dem propheten 15
widerſprachen vnd in egipten giengen. vnd von der prophe-
tzey des propheten die er in taphnis tett.

Das .XLIII. Capitel. wy die iüden verſtockten in der
abgötterey in egipten.

Das .XLV. Capitel. wie baruch mitleyden het mit 20
iheremia.

Das .XLVI. Capitel. wie der prophet ſaget von der er-
ſtörung der egiptier. vnd von der tröftung der iüden.

Das .XLVII. Capitel. wie der prophet ſaget von der
zerſtörung der paleſtiner. 25

Das .XLVIII. Capitel. Von der verwüftung der moabiten
von den von affyrien vnd caldeern vmb irer hohfart willen.
do ſie das wort gottes nicht hyelten.

Das .XLIX. Capitel. wie got gegeben hat funderliche
ſeligkeyt den iüden. vnd barmhertzigkeyt den heyden. Vnd 30
von der zerſtörung elam.

Das .L. Capitel. Von den prophetzeyen der vbeln ding.
dy vber babilonien auch vber dy vnglaubigen vnd widerſtre-
benden menſchen kumen.

Das .LI. Capitel. wie babilon mit einem ſchelmigen wind 35

*

5 wurde Oa. darinn] darumb GSb. 8 öbern Sc. 16 egipto
G. 22 zerſtörung OOa. 25 Phaleſtiner Oa. 27 den affyriern OOa.

geplaget ward Vnd von dem guldin kelch. vnd von bedeutung der gleichnuß.

Das .LII. Capitel. wie der prophet widerumb saget von der zerstorung der stat iherusalem. vnd wie es vmb das volck
5 bestund das darinn blib. vnd von den veffern des tempels.

Ein ende hat die weyffagung des propheten Iheremie. Vnnd hebt an die klag oder das buch der zeher des vorge-
nanten weyffagen iheremie. Vnd wirdt das buch in hebreysch
eingeschriben cynoth.

10 wie der prophet in difem ersten vnd andern capiteln be-
waynet dy zerstorung der stat iherusalem. vnd verwüftung
des tempels. Vnd wie er damit noch mer menschen zu mit-
leydung beweget. vnd bekennet die gerechtigkeit gottes.
vnder der beschreibung nach ordnung des alphabets.

15 Das ander Capitel. aleph.

Das dritt Capit. wie der prophet den iamer des volcks
vnd sein felbs beschreyet. vnd bekennet das in got barm-
hertzigkeit vnd genad sey. Aleph.

Das .III. Capitel. Aleph.

20 Ein ende haben die klage iheremie des weyffagen. Vnd
vahet an sein gebet.

Das gebet iheremie hat ein end. Vnd hebt an dy vor-
rede vber das buch des weyffagen Baruch.

Ein ende hat die vorred Vnd hebet an daz buch des
25 weyffagen Baruch.

Das erst Capitel. wie daz buch baruch zu erst in babi-
lonia. vnd darnach in iherusalem gelesen ward. vnd wie ba-
ruch sein felbs vnd des volcks verschuldung bekennet.

Das ander Capitel. wie der prophet fürter die begangen
30 vbel beklaget. vnd wie got ein ander neue ewige ee ver-
heyßt.

Das dritt Capitel. wie baruch sein gebett beschleuffet.
vnd das volck ifrahel vermanet got anzerüffen. vnd wie er

*

5 stünd O. 10 wie] Das erst capitel Wie Sc. capitel O.
18 genädig sey ScOOa. 26 zu ersten Sc. 28 verschuldigung SbSc,
beschuldigung OOa. 30 beklagete vnd auch wie Sb.

prophetirt das got auf erden gesehen. vnd mit den menschen wandeln wurd.

Das .III. Capitel. wie baruch saget das in dem gesetz der gebot gottes die weyßheit gelegen sey.

Das funft Capitel. wie iherusalem erfrewet werden solt. 5
ab der zukunfft irs herren christi. vnd der heyligen apostel.

Das .VI. Capitel. wie baruch einen brief schrib den iheremias sendet den iuden die gein babilonien in vangknusß gefüert worden. darinn steet die vrsach irer gefengknusß.

Ein end hat das buch Baruch. Vnd hebt an die vorred 10
vber den propheten Ezechielem.

Ein ende hat die vorrede Vnd hebet an das buch oder dy weyßsagung des propheten ezechielis.

Das erst Capitel. wye ezechiel sahe das gesiht der vier tyer. vnd reder des thron gottes. vnd der bildnusß darauff. 15

Das .II. Capitel. wie ezechiel. als ein prophet von gott gefendet ward das volck von irem irtumb zuuordern.

Das .III. Capitel. wy der prophet durch das buch das er geessen het gesterckt ward. vnd wie ine got straffet darumb daz er schwyg. vnd das volck vmb sein missetat nit 20
straffet.

Das .IIII. Capitel. wye got dem propheten die zerstörung iherusalem. vnd künftigen angst der iuden offenbaret durch bedeutunge des ziegels vnd der pfannen.

Das .V. Capitel. wye dy zerstörung der stat iherusalem 25
von ezechiele verkündet ward. vnder der beschreybung eins scharpfen harfchneidenden schwerts. vnd von der hertigkeit des belegers. also das dye veter ire kinder vor hunger essen mußten.

Das .VI. Capitel. Von der zerstörung des gantzen ifra- 30
helischen landes. durch pestilentz. hunger vnd das schwert.

Das .VII. Capitel. wy ezechiel. verkündet. das die zeytt

*

1 dos K.	den] dem G.	6 aposteln Sc.	7 schreybe Sc.
8 babylon Sb—Oa.	gefengknusß G—Oa.	9 wurden SbOOa.	
10 Baruth KGSb.	15 thron] throns Sc, fehlt OOa.	23 künftige	
OOa.	27 vnd] fehlt Sc.	28 vor] von G.	32 ezechie KGSb.

eylete. darinn daz ifrahelisch volck verderben wûrd. Vnd wie ir reichthumber von iren veynden zerftrewet wurden.

Das .VIII. Capitel. wye ezechiël zu einem gefiht erhaben ward. darynn er die groffen miffetât vnd vbertrettung des
5 ifrahelifchen volcks erkant. do fy got zu zorn raytzen mit irer abtgötterey. darumb fy manigfeltiglich geplagt worden.

Das .IX. Capitel. wy ezechiël verkündet die zerftörung iherufalem. Vnd wie die mann. die penitenz tetten. mit dem zeichen thau bezeichent wurden.

10 Daz .X. Capitel. wye ezechiël in einem gefiht die glori gottes in dem cherubin fahe.

Das .XI. Capitel. wy ezechiël die todſchlahung der ihenen die zu iherufalem nach irer zerftörung vberbeliben beſchribe. Vnd wie got die zerftrewten wider berüffet. vnd die
15 ſelben penitenz tetten.

Das .XII. Capitel. wye ezechieli geboten ward zemachen vaß der vbergeung. vnd von manicherley vbels das vber dy iuden ergeen wûrd.

Das .XIII. Capitel. wye ezechiël prophetiret wider die
20 valſchen propheten. Vnd wie dy geplaget wurden.

Daz .XIIII. Capitel. wye got durch ezechielem die vnreynigkeît des hertzen des volcks beclaget. vnnd ſie darumb bedroet wurden.

Das .XV. Capitel. Von dem vnnützen holtz des weyn-
25 garten. durch das dye zerftörung iherufalem bedeutet ward.

Das .XVI. Capitel. wye got iherufalem alle ire vnmenſchlichkeit irer ſünden damit ſie in zu zorn bewegt hetten fürleget. vnd ſunder die vbelthat der vnkeuſcheit. Vnd wye das volck geſtrafft vnnd den zodomitern zugegleicht wurd.

30 Das .XVII. Capitel. wie der prophet das iudiſch volck ſtraffet vmb ir ſünd vnder der figure eins abgeplatten cederbaums vnd verdorreten weyngarten.

Das .XVIII. Capitel. wy die boßheit des ifrahelifchen volcks geſtraffet wurd durch die beyrede des bittern weyn-

*

2 reichthumb Sc00a.	6 wurden Sb00a.	12 der] de K.
18 zerftörung] + do Sb.	16 gebetten G.	28 warde Sc.
31 ſünden Sc.	32 weingartens Sb—Oa.	

trauben durch die bedewtet ward. das die kind vmb irer eltern sünd nicht gepeynigt werden solten.

Das .XIX. Capitel. wye die boßheit der fürsten die das volck regierten gestraffet wurden vnder den figuren der lewin vnd des verdorten weyngartens. 5

Das .XX. Capitel. wye der prophet den alten vnd regirern von ifrahel kund teth ire sünden. damit sie dem herren vil zeyt gefündigt hetten. Vnd wiewol sie mit iren sünden. got zu zorn sie zuuerderben geraytzt hetten. Iedoch name got sie zu genaden. 10

Das .XXI. Capitel. wie die boßheyt des volcks gestrafft ward vnder der gleychnuß eins scharppffen schwerts. vnd wie der prophet. mitleyden. vber ir quelung het. vnd got für sie bate. vnnd wie die ammoniter zerstoert worden.

Das .XXII. Capitel. Von der boßheyt vnd sünd des iüdischen volcks. vnder der beyrede vil metals das geschmolzen vnnd purgirt wurd. vnd von manicherlei boßheyt vnd vbels. geyftlichs vnd wertlichs stands. 15

Das .XXIII. Capitel. wie Ezechiel daz iüdisch volck vmb ir sünd straffet. in einer beyred. vnd im end des capittels würdt berüret die sache der plag irer boßheyt. 20

Das .XXIII. Ca. wo Ezechiel beschreybt die maniguel-
tigkeyt der sünden des volcks vnder der figur eins siedenden
hafens. vnd wie man das versteen soll.

Das .XXV. Capitel. wie der prophet prophetiret wider die ammoniter. moabiter. idumeer. vnd philistiner. 25

Das .XXVI. Capit wie thyrus zerstört ward. vnd vmb was sachen.

Das .XXVII. Capit. Von der reychtumb vnd seligkeyt. der stat thyri. in zeytlichen güttern. vnd sündlich in der schiffung vnd maniguel-
tigkeyt der waffen. 30

Das .XXVIII. Capi. wie Thirus verdarb. von irer grof-

*

1 kynder Sc.	7 sünden Sc.	11 Das] Da K.	13 mitleydung
Sb.	14 wurden Oa.	15 sünden Sc.	17 würde SbOOa.
18 übel SbOOa.	weltlichs G—Oa.	19 Das] Da K.	20 im]
in dem SbOOa.	capittels] + do Sb.	23 figuren OOa.	30
theri G.			

fen hohfart wegen dardurch die nyderung des tewfels ver-
standen wirdt. Vnd wie sydonien zerstört ist.

Das .XXIX. Capitel. wie Egipten zerstöret. vnd wider
gepawen vnd daz iüdisch volck darauffgeführt wurd.

5 Das .XXX. Capitel. wie Ezechiel prophetirt wider die
helffer der Egiptier. vnd wider den künig.

Das .XXXI. Capit. wie der herre durch den propheten
wider pharaonem der in die hend Nabuchodonosor geantwurt
sollt werden. redet. in der beyred. eins pawms.

10 Das .XXXII. Capit. wie der prophet claget pharaonem.
darumb daz er nabuchodonosor vberantwortet. vnd von im
getödet werden solt. vnd wie dy ryfen. beschriben werden
durch dy mewse. mit den er in dy hell gestygen ist.

Daz .XXXIII. Capi. wie der prophet die wachter ver-
15 manet zewachen. vber das volck. vnd von den iüden. dy in
iherusalem vnd in chaldaea waren.

Das .XXXIII. Ca. Von der bößheydt der falschen hirtten.
vnd von der trew der guten hirtten Christli.

Das .XXXV. Capit. wie der prophet gedencket der zer-
20 störung der idumeer.

Das .XXXVI. Capitel. Wie der prophet sagt von der
zerstörung der widerwertigen des iüdischen volcks. vnd von
der genad vnd krafft des taufts der künfftig was.

Das .XXXVII. Capitel. Ist von der vrstend der todten.
25 durch daz gesiht der dürren bayn. die der prophet sah. Vnd
wie das zerstreuet volck versammelt wurd zu cristum.

Das .XXXVIII. Capitel Wie der prophet weyffaget wi-
der gog. vnd magog. dardurch verstanden wirt die veruol-
gung der heyligen kirchen. vnder dem anticristo vnd seinem
30 gewalt.

Das .XXXIX. Capitel. Beschreybt die zerstörung des
anticrists vnd seins gewalts. Vnnd wie er alles seins gewalts
berawbt erschlagen. vnd zuletzt begraben werden soll.

Das .XL. Capitel. wie der tempel nach der schicklich-

*

keyt feins vorderften teyls. vnd fein eingangk beschriben wirt.

Das .XLI. Capitel. wie ezechiel beschreybt den tempel nach gelegenheit des teyls. darinn die priester waren.

Daz .XLII. Capitel. Von den zweyen gepewen bey den mauren des tempels. 5

Das .XLIII. Capitel. wie ezechiel die glori gottes sah. Vnd wie im gott die stat seiner heyligkeit weyset.

Das .XLIII. Capitel. wie ezechiel beschreybt die personen. die die opffer funderlich auff den altar bringen solten. Vnd wie sich die priester in irem stand sollen halten. 10

Das .XLV. Capitel. wie ezechiel beschreybt das land. daz den kindern von ifrahel geteylt solt werden. vnd von ordnung der opffer.

Das .XLVI. Capitel. Von den gebotten opffern der fürften. vnd von den willigen opffern. vnd von den ewigen. 15

Das .XLVII. Capitel. Von verrer beschreybung der gelegenheyt der gepew des tempels. Vnd von der beschreybung der teylung der lantschafft.

Das .XLVIII. Capitel. wie der prophet beschreybt das lose der fiben geschlecht Vnd darnach das lose der priester vnd leuiten. 20

Ein ende hat der prophet ezechiel. Vnd hebt an dy vorred sant iheronimi in den propheten danielem.

Ein ende hat die vorred vber danielem. vnd hebt an das buch danielis des propheten. 25

Das erst Capitel. wie daniel beschreibt dye belegerung der stat iherusalem von nabuchodonosor. vnd das er sy gewan Vnd wie er nit alle zier des tempels hynname funder der eins teyls zu dem dienst gottes dafelbst ließ. Vnd wie er im daniel ananiam misahelem vnd azariam erkieset. vnd sy zu 30 der lernung liefs.

Das ander Capitel. wie daniel von dem künig nabuchodonosor erhaben ward do er im seinen trawm außleget. vnd wie die andern warlager getödt warden.

*

1 vordern SbOOa.

9 den] dez G.

10 solten SbOOa.

17 gepew- | des K.

19 prophet] + do Sb.

21 vnd] + der

SbOOa.

28 zierde OOa.

30 erkies Sc.

34 wurden Oa.

Das dritt Capitel. wie nabuchodonosor ein guldrine feuln ließ setzen daz das volck dy anbetten solt. da aber sydrack mifac vnd abdenago. die nit anbetten wolten. do wurden sy in einen glüenden ofen gesetzt.

5 Das. viert Capitel. wie daniel dem künig nabuchodonosor außleget seinen trawm. des groffen pawms. dar durch verstanden ward der niderfal des künigs. Vnd wie der künig darnach den herren erkant.

10 Das .V. Capitel. wie der künig balthasar auß den vassen des herren den weyn tranck. vnd darumb das reich von im genummen ward. durch die schrift der hand. Vnd wie daniel die bezeychnuß desselben außleget. vnd balthasar in der selben nacht zu tod geschlagen ward.

15 Das .VI. Capitel. wie die obersten danielm gein dem künig verlagten. Vnd er darumb in dy gruben der lewen geworffen ward. vnd wie ine der engel gottes darauf erlöset.

20 Das .VII. Capitel. Von den wunderlichen gesihten. die daniel sahe von den vier winden. die gegen einander stryten. vnd von den vier tyern. der. eins het die gestalt einer lewin mit flügeln eins adlers. das ander. eins pern mit dreyen gekronten angeihten. das dritt. eins leopards mit vier haubtern vnd vier flügeln. vnd daz viert. het kein sonderliche gestalt einichs tyers. Vnd wie durch die vier tyer verstanden werden vier reiche der welt. Als das reich der chaldeer. der von 25 meden. von persien. Das reich alexandri. vnd der kriechen. vnd das reich der römer.

Das .VIII. Capitel. wie daniel in dem gesiht den engel gottes anbettet. do er sah den bock mit groffen hornern. vnd den wider mit kleinen hornern sich gegen einander auf- 30 richten.

Das .IX. Capitel. wie daniel den herren bat. vnd wie der engel gottes mit im redet von den .lxx. wochen.

Das .X. Capitel. Von der erscheynung des mans gekleydet mit leynin. vnd mit gold begürtet.

*

2 aber] + das O. 11 geschrifte Sb—Oa. 19 het] hert Sb.
34 leynim GSbOOa.

Kurrelmeyer, Bibel IX.

Das .XI. Capit. wie danieli eröffnung geschah von dem reich der medeer vnd perseer. vnd von dem vrsprung des kriechyschen reichs. vnd funderlich der egiptzier vnd affirier. vnnd von dem reich antiochi dardurch verstanden wirt das reich anticristi. 5

Das .XII. Capitel. Von der vrstend der gerechten vnd der bößen nach dem anticrist Vnd von einem funderlichen gesiht danielis des propheten.

Das .XIII. Capitel. Von den zweyen alten schelcken die iufannam vergwaltigen wolten. vnd wie sie für daniellem. 10 gebracht vnd zum tod verurteylt wurden.

Das .XIII. Capitel. wye der engel abacuck fñrt zu der gruben der lewen. darinn daniel waz auß dem vrteyl des kñnigs. Vnd wie der kñnig die ließ tödten die daniellem verclagt hetten. 15

Das buch danielis des propheten hat ein ende. Vnd hebt an die vorred in das buch der zwelff propheten.

*

2 vnd (*erstes*)] + der Sb. vnd (*zweites*)] + auch Sc. 6 vnd] + auch Sb. 11 zum] zñ dem SbOOa. 16 hebt] + sich Sb

ÜBERSICHT

über die

einnahmen und ausgaben des litterarischen vereins
im 60sten verwaltungsjahr der kalenderjahre 1911 und 1912.

Einnahmen.		4	3
A. Reste.			
I. Vermögensstand am schlusse des 59ten verwaltungsjahrs	19012	06	
II. Ersatzposten	—	—	
III. Aktivaansätze	—	—	
B. Laufendes.			
I. Für verwertete ältere publicationen	1257	—	
II. Aktienbeiträge	6740	—	
III. Für einzelne publicationen des laufenden jahrgangs	38	—	
IV. Aktivkapitalzinse	1233	97	
V. Ersatzposten	—	—	
VI. Außerordentliches	195	—	
C. Vorempfänge von aktienbeiträgen für die folgenden verwaltungsjahre	380	—	
	28856	03	
Ausgaben.			
A. Reste.			
I. Abgang und nachlaß	—		
B. Laufendes.			
I. Allgemeine verwaltungskosten einschließlich der belohnung des kassiers und des dieners	1350	55	
II. Besondere kosten der herausgabe und der versendung der vereinsschriften und zwar:			
1. Honorare	1143	—	
2. Druckkosten einschließlich druckpapier	6871	50	
3. Buchbinderkosten	153	75	
4. Versendung	239	62	
5. Provision der buchhändler	41	80	
III. Auf das kapitalvermögen	24	90	
IV. Ersatzposten	—	—	
V. Außerordentliches	—	—	
	9825	12	
Somit vermögensstand am 31. Dezember 1912	19030	91	
Anzahl der aktien im 60. verwaltungsjahr 338.			

Neu eingetretene mitglieder sind:

a. Lebenslängliche :

0.

b. Auf jahresbeiträge :

Seine königliche hoheit der prinz-regent Ludwig von Bayern.

Bohnenberger, Karl, dr., professor in Tübingen.

Bonn, germanistisches seminar der universität.

Haas, Jos., dr., professor in Tübingen.

Jena, deutsches seminar der universität.

Schuster, dr. Franz, advokat, Falkenau a. d. Eger, Böhmen.

Singer, professor, dr. Bern.

Stöckert, C. F. u. Comp., eisengießerei Landsberg a. W.

Tränkle, Karl, buchhändler in Tübingen.

Zieseimer, dr. W., privatdozent, Königsberg i. Pr.

Tübingen, den 3. Januar 1913.

Der kassier des litterarischen vereins :
rechnungsrat Rück.

Die richtigkeit der rechnung bezeugt
der rechnungsrevident :
kanzleirat Gaiser.